

附錄一

Apêndice I

澳門特別行政區公共行政部門分類表

CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA DO SECTOR PÚBLICO ADMINISTRATIVO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

從公共財政管理的角度分析，澳門特別行政區所有公共部門可劃分為三大類別，分別為：非自治部門、具有行政自治權的部門及機構（簡稱“行政自治部門”），以及具有財政自治權的機構（簡稱“自治機構”）。

Analisando na perspectiva da administração financeira pública, no seu conjunto o sector público da RAEM pode ser dividido em três categorias: (1) serviços integrados, (2) serviços e organismos dotados de autonomia administrativa (designados abreviadamente por serviços com autonomia administrativa), e (3) organismos dotados de autonomia financeira (organismos autónomos).

1. 非自治部門

Serviços integrados

這類部門沒有屬於其本身的收入，不具財政自治權，所有開支均由特區一般收入支付；在支付開支上，除可透過常設基金支付的小額開支外，一律由財政局（公庫）負責處理。

Estes serviços não dispõem de receitas próprias, não possuem autonomia financeira, e todas as despesas são pagas por conta da receita ordinária da RAEM; o pagamento da despesa incumbe na totalidade à DSF (Caixa do Tesouro), com excepção das pequenas despesas que sejam eventualmente pagas pelos fundos permanentes.

2. 行政自治部門

Serviços com autonomia administrativa

與非自治部門相同，這類部門亦沒有屬於其本身的收入，不具財政自治權，所有開支均由特區一般收入支付；但與非自治部門不同的是，這類部門可自行進行開支的支付；行政自治部門每月向財政局申請發放預算撥款，然後由部門支付本身開支。

A semelhança dos serviços integrados, estes também não dispõem de receitas próprias, não possuem autonomia financeira, e todas as despesas são pagas por conta da receita ordinária da RAEM; todavia, diferem dos serviços integrados na medida em que podem efectuar, por si próprios, o pagamento de despesas; os serviços com autonomia administrativa requerem mensalmente a libertação de créditos orçamentais junto da DSF, sendo posteriormente as despesas próprias pagas pelo serviço.

3. 自治機構

Organismos autónomos

這類機構具有財政自治權，擁有屬於其本身的收入，所有開支由機構本身的收入（包括從公庫取得的預算轉移收入）支付。

Estes organismos dispõem de autonomia financeira, possuem as suas receitas próprias, e todas as despesas são pagas por conta das suas receitas próprias (incluindo-se as receitas provenientes de transferências orçamentais obtidas da Caixa do Tesouro).

以下是截至 2009 年 12 月 31 日的非自治部門、行政自治部門及自治機構的名單。
2009 年度澳門特別行政區總帳目反映了這些部門及機構的預算執行結果。

Abaixo, e até à data de 31/12/2009, apresenta-se a relação nominal dos serviços integrados, dos serviços com autonomia administrativa e dos organismos autónomos, cujos resultados da execução orçamental são reflectidos na Conta Geral da RAEM do ano económico de 2009.

1. 非自治部門

Serviços integrados

- 行政長官辦公室
Gabinete do Chefe do Executivo
- 行政會
Secretaria do Conselho Executivo
- 行政法務司司長辦公室
Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça
- 經濟財政司司長辦公室
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças
- 社會協調常設委員會
Conselho Permanente de Concertação Social
- 經濟發展委員會
Conselho para o Desenvolvimento Económico
- 保安司司長辦公室
Gabinete do Secretário para a Segurança

- 社會文化司司長辦公室
Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura
- 旅遊發展輔助委員會
Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico
- 澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組
Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas pós Terramoto em Sichuan
- 運輸工務司司長辦公室
Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas
- 科技委員會
Conselho de Ciência e Tecnologia
- 法律改革辦公室
Gabinete para a Reforma Jurídica
- 個人資料保護辦公室
Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais
- 建設發展辦公室
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-Estruturas
- 能源業發展辦公室
Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético
- 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室
Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- 金融情報辦公室
Gabinete de Informação Financeira
- 人力資源辦公室
Gabinete para os Recursos Humanos
- 運輸基建辦公室
Gabinete para as Infra-Estruturas de Transportes
- 行政暨公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública
- 統計暨普查局
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos
- 電信管理局
Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações
- 財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

- 核數師暨會計師註冊委員會
Comissão de Registos dos Auditores e dos Contabilistas
- 燃料安全委員會
Comissão de Segurança dos Combustíveis
- 高等教育輔助辦公室
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior
- 交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego
- 身份證明局
Direcção dos Serviços de Identificação
- 經濟局
Direcção dos Serviços de Economia
- 地球物理暨氣象局
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos
- 旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo
- 新聞局
Gabinete de Comunicação Social
- 警察總局
Serviços de Polícia Unitários
- 博彩監察協調局
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos
- 勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais
- 法官委員會
Conselho dos Magistrados Judiciais
- 地圖繪製暨地籍局
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro
- 司法警察局
Polícia Judiciária
- 環境保護局
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental
- 法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça
- 土地工務運輸局
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes

2. 行政自治部門

Serviços com autonomia administrativa

- 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處
Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa
- 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處
Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas
- 澳門特別行政區駐北京辦事處
Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim
- 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處
Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio
- 教育暨青年局
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude
- 澳門監獄
Estabelecimento Prisional de Macau
- 澳門特別行政區海關
Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau
- 港務局
Capitania dos Portos
- 澳門保安部隊事務局
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau
- 體育發展局
Instituto do Desporto
- 文化局
Instituto Cultural

3. 自治機構

Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

- 學生福利基金
Fundo de Acção Social Escolar
- 居屋貸款優惠基金
Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação

- 工商業發展基金
Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização
- 旅遊基金
Fundo de Turismo
- 社會工作局
Instituto de Acção Social
- 司法警察局福利會
Obra Social da Polícia Judiciária
- 治安警察局福利會
Obra Social da Polícia de Segurança Pública
- 郵政局
Direcção dos Serviços de Correios
- 郵政儲金局
Caixa Económica Postal
- 法務公庫
Cofre dos Assuntos de Justiça
- 印務局
Imprensa Oficial
- 退休基金會
Fundo de Pensões
- 社會保障基金
Fundo de Segurança Social
- 澳門監獄基金
Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau
- 澳門金融管理局
Autoridade Monetária de Macau
- 房屋局
Instituto de Habitação
- 民航局
Autoridade de Aviação Civil
- 澳門貿易投資促進局
Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau
- 廉政公署
Comissariado Contra a Corrupção
- 衛生局
Serviços de Saúde

- 澳門大學
Universidade de Macau
- 澳門理工學院
Instituto Politécnico de Macau
- 體育發展基金
Fundo de Desenvolvimento Desportivo
- 文化基金
Fundo de Cultura
- 汽車及航海保障基金
Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo
- 消費者委員會
Conselho de Consumidores
- 旅遊學院
Instituto de Formação Turística
- 澳門公共行政福利基金
Fundo Social da Administração Pública de Macau
- 環境委員會
Conselho do Ambiente
- 消防局福利會
Obra Social do Corpo de Bombeiros
- 審計署
Comissariado da Auditoria
- 檢察長辦公室
Gabinete do Procurador
- 終審法院院長辦公室
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância
- 立法會
Assembleia Legislativa
- 澳門基金會
Fundação Macau
- 民政總署
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais
- 海關福利會
Obra Social dos Serviços de Alfândega
- 科學技術發展基金
Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

- 港務局福利會
Obra Social da Capitania dos Portos
- 漁業發展及援助基金
Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca
- 樓宇維修基金
Fundo de Reparação Predial
- 教育發展基金
Fundo de Desenvolvimento Educativo

附錄二

Apêndice II

綜合帳目附加資料

(未列入資產負債表內的財產及債務)

ELEMENTOS ADICIONAIS À CONTA INTEGRADA

(ACTIVOS E PASSIVOS NÃO INSCRITOS NO BALANÇO INTEGRADO)

在現金收付制會計下，交易只有當收到或支付現金時才予以記錄，收到現金時記錄為收入，支付現金時記錄為開支。因此，預算活動中取得的資產以及產生的負債，並未能在帳目中完整地予以反映。為了補充在現金收付制會計下，帳目未能充分披露資產及負債信息的不足，本附錄在“綜合帳目”之外以附加資訊的形式，提供未能列入資產負債表內的以下財產及債務的信息，以增加財務透明度。

Na contabilidade em regime de caixa, as transacções são registadas somente aquando da ocorrência de um recebimento ou pagamento, correspondendo respectivamente ao registo de uma entrada ou de uma saída de caixa. Desta forma, não é possível reflectir naquelas contas, de forma precisa, os activos e os passivos relacionados com a actividade orçamental. No sentido de colmatar a insuficiência de informação sobre os activos e os passivos, que não possa ser adequadamente divulgada pelas contas em regime de caixa, para além da conta integrada e sob a forma de elementos adicionais, são prestadas informações sobre os principais itens patrimoniais e obrigações que não puderam constar do balanço, a fim de aumentar a transparência financeira.

- (1) 澳門特別行政區財務參與
Participações financeiras da RAEM
- (2) 澳門特別行政區儲備基金
Fundo de Reserva da RAEM
- (3) 公庫之待繳收入
Receita por cobrar da Caixa do Tesouro
- (4) 已結算但未支付之開支
Despesa liquidada mas não paga

(1) 澳門特別行政區財務參與 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS DA RAEM

截至二零零九年十二月三十一日，澳門特別行政區總共在十五個在澳門註冊登記之商業機構作出財務投資；澳門特區政府還在一個擁有財政及公產獨立權的公共行政協會作出投資。總投資金額為澳門幣 \$4,640,450,900，並有以下之分配：

Aos 31 de Dezembro de 2009, a RAEM detinha participações financeiras no capital de quinze sociedades e de uma pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, de natureza associativa, com autonomia técnica e financeira e património próprio, ascendendo a totalidade das respectivas participações a MOP\$4.640.450.900, conforme o quadro seguinte:

(單位：澳門幣)

(Unidade : Pataca)

公司 / 協會 SOCIEDADE / ASSOCIAÇÃO	股票數目 Nº DE ACÇÕES	面值 VALOR NOMINAL	認購股本 CAPITAL SUBSCRITO	股份比例 % NO CAPITAL SOCIAL
澳門電力股份有限公司 Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A.	450,500	\$ 100.00	\$ 45,050,000	7.77%
澳門世界貿易中心股份有限公司 Centro de Comércio Mundial de Macau, S.A.	18,000	\$ 1,000.00	\$ 18,000,000	60.00%
澳門國際機場專營股份有限公司 CAM - Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.	22,279,408	\$ 100.00	\$ 2,227,940,800	55.24%
澳門廣播電視股份有限公司 TDM - Teledifusão de Macau, S.A.	199,600	\$ 1,000.00	\$ 199,600,000	99.80%
澳門港口管理股份有限公司 Macauport - Sociedade de Administração, S.A.	382,101	\$ 100.00	\$ 38,210,100	31.84%
澳門工業園區發展有限公司 Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada	--	--	\$ 1,200,000	60.00%
澳門航空股份有限公司 (a) Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. (a)	100,000	\$ 100.00	\$ 10,000,000	5.00%
大利來建設發展有限公司 Tai Lei Loi - Sociedade Fomento Predial, Lda.	--	--	\$ 417,120,000	88.00%

新鴻發建設發展有限公司 (b) San Hung Fat - Sociedade Fomento Predial, Lda. (b)	--	--	\$ 281,600,000	88.00%
新濠江建設發展有限公司 (b) San Hou Kong - Sociedade Fomento Predial, Lda. (b)	--	--	\$ 385,440,000	88.00%
新偉業建設發展有限公司 (b) San Vai Ip - Sociedade Fomento Predial, Lda. (b)	--	--	\$ 516,560,000	88.00%
利天建設發展有限公司 (b) Lei Tin - Sociedade Fomento Predial, Lda. (b)	--	--	\$ 480,480,000	88.00%
利保發建設發展有限公司 Lei Pou Fat - Sociedade Fomento Predial, Lda.	--	--	\$ 500,000	100.00%
澳門生產力暨科技轉移中心 (c) CPTTM - Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau (c)	300	\$ 50,000.00	\$ 15,000,000	60.61%
澳門電貿股份有限公司 Transferência Electrónica de Dados - Macau Edi Van, S.A.	4,500	\$ 500.00	\$ 2,250,000	30.00%
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	15,000	\$ 100.00	\$ 1,500,000	15.00%
總額 TOTAL			\$ 4,640,450,900	

- (a) 澳門航空股份有限公司之註冊資本為澳門幣 400,000,000 元，分為貳佰萬股普通股，以及貳佰萬股無投票權之可贖回優先股，每股面額為澳門幣壹佰元。澳門特別行政區持有 100,000 股普通股 (澳門幣 10,000,000 元)及 2,000,000 股優先股 (澳門幣 200,000,000 元)；
- (a) O capital social registado da Air Macau é de MOP \$400.000.000 dividido em 2.000.000 acções ordinárias e 2.000.000 acções preferenciais, sem direito de voto e remíveis, cada acção tem valor nominal de 100 patacas. A RAEM detém 100.000 acções ordinárias (10.000.000 patacas) e 2.000.000 acções preferenciais (200.000.000 patacas).
- (b) 於 2009 年 6 月 26 日解散公司並註銷其商業登記；
- (b) Dissolução da Sociedade e cancelamento do registo comercial em 26/06/2009.
- (c) 協會。
- (c) Associação.

資料來源：財政局研究暨財政策劃廳

Fonte: Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro da Direcção dos Serviços de Finanças

(2) 澳門特別行政區儲備基金

FUNDO DE RESERVA DA RAEM

根據 3 月 31 日第 47/2000 號行政長官批示，澳門金融管理局被賦予代表澳門特別行政區政府，並以其名義對土地基金總資產進行管理的職責。該基金是根據一九八七年四月十三日在北京簽署的《中華人民共和國政府和葡萄牙共和國政府關於澳門問題的聯合聲明》附件二第二節第（一）款第 4 項的規定設立。轉交予澳門金融管理局時，該基金之金額為澳門幣 10,185,054,294.29 元。

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 47/2000, de 31 de Março, é atribuída à Autoridade Monetária de Macau, em nome e por conta do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a gestão da totalidade dos activos do Fundo de Terras, criado nos termos da alínea d) do artigo 1.º do Título II do Anexo II à Declaração Conjunta do Governo da República Portuguesa e do Governo da República Popular da China sobre a Questão de Macau, assinada em Beijing a 13 de Abril de 1987. No momento em que o Fundo foi entregue à AMCM, o valor foi então de MOP10.185.054.294,29.

截至 2009 年 12 月 31 日，澳門特別行政區儲備基金結餘為澳門幣 12,809,045,873.30 元，較最初金額增加澳門幣 2,623,991,579.01 元，增加約 25.76%，以複利計算的平均年收益率約為 2.38%。

Até 31 de Dezembro de 2009, o Fundo de Reserva da RAEM alcançou as 12.809.045.873,30 patacas, um aumento de 2.623.991.579,01 patacas face ao valor inicial, representando um peso de 25,76%, ou seja, equivalente a uma taxa média de juro composto de, aproximadamente, 2,38%.

最近五年澳門特別行政區儲備基金結餘的變動 (單位：澳門幣)
Variação dos saldos do Fundo de Reserva da RAEM nos últimos cinco anos (Unidade : Pataca)

	2005	2006	2007	2008	2009
期初結餘 Saldo inicial	10,889,071,708.05	11,073,342,190.57	11,620,208,135.99	12,230,598,702.41	12,382,663,018.91
本期盈餘 Resultado do exercício	184,270,482.52	546,865,945.42	610,390,566.42	152,064,316.50	426,382,854.39
	11,073,342,190.55	11,620,208,135.99	12,230,598,702.41	12,382,663,018.91	12,809,045,873.30
轉至澳門特別行政區 Transferência RAEM	0	0	0	0	0
期末結餘 Saldo final	11,073,342,190.55	11,620,208,135.99	12,230,598,702.41	12,382,663,018.91	12,809,045,873.30
平均收益率 Taxa de rentabilidade média	1.69%	4.94%	5.25%	1.24%	3.44%

(3) 公庫之待繳收入

RECEITA POR COBRAR DA CAIXA DO TESOURO

“公庫之待繳收入”是已向付款人發出繳款憑單，但截至 2009 年 12 月 31 日仍未收款的應收收入。由於收入於收到款項時入帳，因此，2009 年 12 月 31 日的“公庫之待繳收入”不記入 2009 年度的收入。“公庫之待繳收入”只包括由公庫進行徵收的未收收入，並不包括自治機構的同類性質的應收款項。

A “Receita por cobrar da Caixa do Tesouro” consiste na receita que, após emitida a guia de cobrança a favor do sujeito visado, não foi possível arrecadar até 31 de Dezembro de 2009. Como aquela é registada aquando do seu recebimento, a “Receita por cobrar da Caixa do Tesouro” até 31 de Dezembro de 2009 não é objecto de contabilização em 2009. Incluem-se aqui apenas as receitas a arrecadar pela Caixa do Tesouro, mas não as importâncias de natureza congénere a receber pelos organismos autónomos.

截至 2009 年 12 月 31 日，“公庫之待繳收入”總額為澳門幣 933,068,031 元，主要為未繳稅款，詳細資料如下：

Até 31 de Dezembro de 2009, o total da “Receita por cobrar da Caixa do Tesouro” foi de 933.068.031,00 patacas, constituído principalmente por receitas fiscais a arrecadar, com o seguinte descritivo:

	(單位：澳門幣) (Unidade : Pataca)	
	2009	2008
營業稅 Contribuição industrial	38,784,155	39,181,030
職業稅 Imposto profissional	38,588,874	35,994,562
房屋稅 Contribuição predial urbana	129,414,576	122,358,298
所得補充稅 Imposto complementar	321,099,016	314,648,177
遺產及贈與稅 Imposto sobre sucessões e doações	3,969,002	3,969,002
旅遊稅 Imposto de turismo	5,331,337	3,660,007
印花稅 Imposto do selo	52,410,473	25,788,743
機動車輛稅 Imposto sobre veículos motorizados	284,228,937	322,966,288
過期利息 Juros de mora	2,091,997	2,091,997
補償利息 Juros compensatórios	9,603,137	843,663
地稅 Foros	718,980	692,026
批租地之租金 Rendas de concessões	43,363,288	44,262,534
賠償 Indemnizações	222,317	208,063
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	3,241,942	4,191,085
	933,068,031	920,855,475

註：詳細資料可參閱附錄四之“特區一般收入之結算、收繳及待收金額演算表”。

Nota: para informações detalhadas, veja-se o apêndice IV “Relação demonstrativa da receita ordinária da RAEM liquidada, cobrada e a cobrar”.

(4) 已結算但未支付之開支 DESPESA LIQUIDADA MAS NÃO PAGA

“已結算但未支付之開支”是已經發生且已完成結算程序，但截至支付開支的補充期結束時（2010 年 1 月 31 日）仍未付款的應付開支。由於開支於支付款項時入帳，因此，“已結算但未支付之開支”不記入 2009 年度的開支。“已結算但未支付之開支”不包括自治機構的同類性質的應付款項。

A “Despesa liquidada mas não paga” refere-se à despesa a pagar cujo processo de liquidação foi realizado e concluído, mas não paga até ao termo do período complementar previsto para esse efeito (31 de Janeiro de 2010). Visto que a despesa é escriturada aquando do momento do pagamento, assim a “Despesa liquidada mas não paga” não é enquadrada em 2009. Não se compreendem aqui as importâncias de natureza congénere a pagar pelos organismos autónomos.

截至 2010 年 1 月 31 日，2009 年度之“已結算但未支付之開支”總額為澳門幣 17,871,638.80 元。

Até 31 de Janeiro de 2010, a “Despesa liquidada mas não paga” de 2009 situou-se em 17.871.638,80 patacas.

註：詳細資料可參閱附錄六之“開支之結算、支付及應付金額演算表”。

Nota: para informações detalhadas, veja-se o apêndice VI “Relação demonstrativa da despesa liquidada, paga e a pagar”.

附錄三

特區一般收入之預測與實際徵收金額比較

COMPARAÇÃO DA RECEITA ORDINÁRIA, DA RAEM, PREVISTA E EFFECTIVAMENTE COBRADA

取適

RESUMO

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
	經常收入 RECEITAS CORRENTES							
01-00-00-00	直接稅 Impostos directos.....	31,910,303,800.00	0.00		31,910,303,800.00	45,190,323,457.00	13,313,847,620.00	33,827,963.00
02-00-00-00	間接稅 Impostos indirectos.....	1,559,388,100.00	65,083,723.00		1,624,471,823.00	1,491,401,875.00	137,143,859.00	270,213,807.00
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades.....	945,285,600.00	8,302,265.00		953,587,865.00	966,518,584.00	130,944,672.00	118,013,953.00
04-00-00-00	財產之收益 Rendimentos da propriedade.....	1,410,903,800.00	0.00		1,410,903,800.00	3,523,060,496.00	2,112,218,371.00	61,675.00
05-00-00-00	轉移 Transferências.....	1,633,000,000.00	0.00		1,633,000,000.00	2,439,373,788.00	806,373,788.00	0.00
06-00-00-00	耐用物品之出售 Venda de bens duradouros.....	100,000.00	0.00		100,000.00	1,348,298.00	1,248,298.00	0.00
07-00-00-00	勞務及非耐用物品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros.....	26,222,600.00	0.00		26,222,600.00	36,770,538.00	11,842,675.00	1,294,737.00
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes.....	13,325,600.00	0.00		13,325,600.00	477,811,350.00	464,803,545.00	317,795.00
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL							
09-00-00-00	投資資產之出售 Venda de bens de investimento.....	0.00	0.00		0.00	790,168.00	790,168.00	0.00
11-00-00-00	財務資產 Activos financeiros.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital.....	0.00	3,370,000,000.00		3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00	0.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos.....	50,000,000.00	0.00		50,000,000.00	143,633,615.00	93,633,615.00	0.00
	小結 Soma.....	37,548,529,500.00	3,443,385,988.00	0.00	40,991,915,488.00	57,641,032,169.00	17,072,846,611.00	423,729,930.00

二零零九經濟年度本身預測收入及實際徵收金額列算表

Relação demonstrativa da receita própria prevista para o ano económico de 2009 e cobrada no mesmo ano

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
	經常收入 RECEITAS CORRENTES							
	直接稅 Impostos Directos							
	所得稅: Sobre o rendimento:							
01-00-00-00	營業稅.....	0.00	0.00		0.00	207,075.00	207,075.00	0.00
01-01-00-00	Contribuição industrial.....							
01-01-01-00	職業稅.....	662,500,000.00	0.00		662,500,000.00	788,739,651.00	126,239,651.00	0.00
01-01-02-00	Imposto profissional.....							
01-01-03-00	房屋稅.....	280,000,000.00	0.00		280,000,000.00	389,632,488.00	109,632,488.00	0.00
01-01-04-00	Contribuição predial urbana.....							
01-01-05-00	所得補充稅.....	1,000,000,000.00	0.00		1,000,000,000.00	1,884,976,832.00	884,976,832.00	0.00
01-01-05-00	Imposto complementar.....							
01-01-05-00	娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩收益 Jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino							
01-01-05-01	博彩特別稅.....	28,560,000,000.00	0.00		28,560,000,000.00	40,488,474,428.00	11,928,474,428.00	0.00
01-01-05-02	Imposto especial sobre o jogo.....							
01-01-05-02	溢價金.....	830,000,000.00	0.00		830,000,000.00	1,020,210,888.00	190,210,888.00	0.00
01-01-05-02	Prémio.....							
01-01-06-00	中式彩票專營收益 Exclusivo das lotarias chinesas							
01-01-06-01	稅金.....	1,380,000.00	0.00		1,380,000.00	1,209,069.00	0.00	170,931.00
01-01-06-01	Renda.....							
01-01-06-02	百分之五的附加稅.....	69,000.00	0.00		69,000.00	60,458.00	0.00	8,542.00
01-01-06-02	Adicional de 5% s/renda.....							
01-01-06-03	百分之一的附加稅.....	13,800.00	0.00		13,800.00	12,096.00	0.00	1,704.00
01-01-06-03	Adicional de 1% s/renda.....							
01-01-06-04	溢價金.....	500,000.00	0.00		500,000.00	500,000.00	0.00	0.00
01-01-06-04	Prémio.....							
01-01-07-00	賽狗專營收益 Exclusivo das corridas de galgos							
01-01-07-01	稅金.....	3,000,000.00	0.00		3,000,000.00	12,363,260.00	9,363,260.00	0.00
01-01-07-01	Renda.....							
01-01-07-02	未領取之獎金 Prémios não reclamados	790,000.00	0.00		790,000.00	681,073.00	0.00	108,927.00
01-01-07-02	入場券之稅款.....							
01-01-07-03	Tributação s/bilhetes de entrada.....	260,000.00	0.00		260,000.00	150,612.00	0.00	109,388.00
	轉下頁 A transportar.....	31,338,512,800.00	0.00	0.00	31,338,512,800.00	44,587,217,930.00	13,249,104,622.00	399,492.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
	接上頁 Transporte.....	31,338,512,800.00	0.00	0.00	31,338,512,800.00	44,587,217,930.00	13,249,104,622.00	399,492.00
01-01-08-00	賽馬專營事業收益 Exclusivo das corridas de cavalos							
01-01-08-01	稅金.....	17,600,000.00	0.00		17,600,000.00	5,000,000.00	0.00	12,600,000.00
01-01-08-02	Renda.....							
01-01-08-02	未領取之獎金.....	4,390,000.00	0.00		4,390,000.00	2,510,041.00	0.00	1,879,959.00
01-01-08-03	Prémios não reclamados.....							
01-01-08-03	獎金百分比.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-09-00	Tributação sobre o montante das apostas.....							
01-01-09-00	電訊服務專營收益.....	46,000,000.00	0.00		46,000,000.00	47,719,562.00	1,719,562.00	0.00
01-01-10-00	Exclusivo das telecomunicações.....							
01-01-10-00	供水服務專營收益.....	5,400,000.00	0.00		5,400,000.00	1,500,000.00	0.00	3,900,000.00
01-01-11-00	Exclusivo do serviço de abastecimento de água.....							
01-01-11-00	電力供應專營收益.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-12-00	Exclusivo da energia eléctrica.....							
01-01-12-00	即發彩票專營收益.....							
01-01-12-00	Exclusivo das lotarias instantâneas							
01-01-12-01	稅金.....	1,000,000.00	0.00		1,000,000.00	1,000,000.00	0.00	0.00
01-01-12-01	Renda.....							
01-01-12-02	稅務豁免之補償金.....	50,000.00	0.00		50,000.00	50,000.00	0.00	0.00
01-01-12-02	Compensação p/isenções fiscais.....							
01-01-12-03	稅金（運動彩票）.....	79,000,000.00	0.00		79,000,000.00	86,588,906.00	7,588,906.00	0.00
01-01-12-03	Renda (Lotaria Desportiva)							
01-01-12-04	未領取之獎金.....	1,100,000.00	0.00		1,100,000.00	1,112,777.00	12,777.00	0.00
01-01-12-04	Prémios não reclamados.....							
01-01-13-00	澳門公共汽車有限公司專營收益.....	240,000.00	0.00		240,000.00	0.00	0.00	240,000.00
01-01-13-00	Exclusivo da STCM.....							
01-01-14-00	澳門新福利公共汽車有限公司專營收益.....	530,000.00	0.00		530,000.00	0.00	0.00	530,000.00
01-01-14-00	Exclusivo da TRANSMAC.....							
01-01-15-00	南粵批發市場專營收益.....	81,000.00	0.00		81,000.00	78,588.00	0.00	2,412.00
01-01-15-00	Exclusivo da Sociedade do Mercado Abastecedor Nam Yue.....							
01-01-17-00	經營停車場及道路泊車位之收益.....	26,400,000.00	0.00		26,400,000.00	31,783,105.00	5,383,105.00	0.00
01-01-17-00	Exploração de silos e parques automóveis.....							
01-01-18-00	博彩中介人佣金之稅項.....	200,000,000.00	0.00		200,000,000.00	250,038,648.00	50,038,648.00	0.00
01-01-18-00	博彩中佣金的稅項.....							
01-02-00-00	Comissões dos promotores de jogo.....							
01-02-00-00	其他：							
01-02-00-00	Outros:							
01-02-01-00	車輛使用牌照稅.....	190,000,000.00	0.00		190,000,000.00	175,723,900.00	0.00	14,276,100.00
01-02-01-00	Imposto de circulação.....							
01-02-01-00	小結 Soma.....	31,910,303,800.00	0.00		31,910,303,800.00	45,190,323,457.00	13,313,847,620.00	33,827,963.00
02-00-00-00	間接稅 Impostos Indirectos							

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
02-03-00-00	其他: Outros:							
02-03-01-00	旅遊稅..... Imposto de turismo.....	200,000,000.00	65,083,723.00		265,083,723.00	265,083,723.00	0.00	0.00
02-03-02-00	印花稅..... Imposto do selo							
02-03-02-01	印花..... Estampilha fiscal.....	2,585,000.00	0.00		2,585,000.00	2,438,802.00	0.00	146,198.00
02-03-02-02	資產轉移印花..... Selo por transmissão de bens.....	500,000,000.00	0.00		500,000,000.00	371,984,347.00	0.00	128,015,653.00
02-03-02-03	印花款項..... Selo de verba.....	151,679,000.00	0.00		151,679,000.00	203,191,152.00	51,512,152.00	0.00
02-03-02-04	憑單印花..... Selo de conhecimento de cobrança.....	48,270,000.00	0.00		48,270,000.00	38,181,723.00	0.00	10,088,277.00
02-03-02-99	各類印花..... Selos diversos.....	1,862,000.00	0.00		1,862,000.00	7,652,966.00	5,790,966.00	0.00
02-03-03-00	消費稅..... Imposto de consumo							
02-03-03-01	汽油..... Gasolina.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-03-02	可燃性油類..... Óleos combustíveis.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-03-03	潤滑油及化學礦油..... Óleos lubrificantes e óleos minerais queimados.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-03-04	煙草..... Tabaco.....	61,000,000.00	0.00		61,000,000.00	137,542,692.00	76,542,692.00	0.00
02-03-03-05	酒及其他含酒精性飲品..... Vinho e outras bebidas alcoólicas.....	75,159,000.00	0.00		75,159,000.00	78,457,049.00	3,298,049.00	0.00
02-03-04-00	機動車輛稅..... Imposto sobre veículos motorizados.....	518,833,100.00	0.00		518,833,100.00	386,869,421.00	0.00	131,963,679.00
	小結..... Soma.....	1,559,388,100.00	65,083,723.00		1,624,471,823.00	1,491,401,875.00	137,143,859.00	270,213,807.00
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, Multas e Outras Penalidades							
03-01-00-00	費用: Taxas:							
03-01-03-00	公證登記服務收費 Taxas dos serviços de registo e notariado							
03-01-03-01	特區行政當局分享之金額..... Comparticipações da Administração Pública da RAEM.....	121,000,000.00	0.00		121,000,000.00	117,801,493.00	0.00	3,198,507.00
03-01-03-02	法務公庫分享之金額..... Comparticipações do CAJ.....	99,000,000.00	0.00		99,000,000.00	92,664,644.00	0.00	6,335,356.00
	轉下頁..... A transportar.....	220,000,000.00	0.00	0.00	220,000,000.00	210,466,137.00	0.00	9,533,863.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
	接上頁 Transporte.....	220,000,000.00	0.00	0.00	220,000,000.00	210,466,137.00	0.00	9,533,863.00
03-01-04-00	各項身份證明文件收費.....							
03-01-06-00	Taxas de serviços de identificação..... 都市建築收費.....	25,642,000.00	0.00		25,642,000.00	28,785,130.00	3,143,130.00	0.00
03-01-07-00	Taxas de construção urbana..... 港務手續費.....	39,000,000.00	0.00		39,000,000.00	46,555,802.00	7,555,802.00	0.00
03-01-08-00	Emolumentos portuários e marítimos..... 工業產權註冊費.....	21,000,000.00	8,066,093.00		29,066,093.00	29,066,093.00	0.00	0.00
03-01-08-01	Registo de propriedade industrial 特區行政當局分享之金額.....	5,200,000.00	0.00		5,200,000.00	4,891,116.00	0.00	308,884.00
03-01-08-02	Comparticipações da Administração Pública da RAEM..... 工商業發展基金分享之金額.....	7,800,000.00	0.00		7,800,000.00	7,336,674.00	0.00	463,326.00
03-01-09-00	Comparticipações do FDIC..... 出境入頭稅.....	196,897,000.00	0.00		196,897,000.00	155,673,718.00	0.00	41,223,282.00
03-01-10-00	Taxa s/transporte de passageiros p/exterior 辦理入境、逗留及定居澳門之收費.....	23,962,100.00	0.00		23,962,100.00	16,433,151.00	0.00	7,528,949.00
03-01-11-00	Taxas de entrada, permanência/residência em Macau..... 電信服務收費.....	52,000,000.00	0.00		52,000,000.00	67,788,864.00	15,788,864.00	0.00
03-01-12-00	Taxas dos serviços de telecomunicações..... 無線電通訊服務收費.....	52,000,000.00	0.00		52,000,000.00	78,568,853.00	26,568,853.00	0.00
03-01-13-00	Taxas dos serviços de radiocomunicações..... 核數師暨會計師註冊費.....	280,000.00	0.00		280,000.00	380,600.00	100,600.00	0.00
03-01-14-00	Registos de auditores e contabilistas..... 工程准照收費.....	5,000,000.00	0.00		5,000,000.00	777,075.00	0.00	4,222,925.00
03-01-15-00	工程准照收費..... Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras.....	1,300,000.00	236,172.00		1,536,172.00	1,536,172.00	0.00	0.00
03-01-16-00	執行稽查收費..... Taxa a cobrar pela realização de vistorias.....							
03-01-16-00	簽發貨物來源證及出口證收費..... Emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação							
03-01-16-01	工商業發展基金分享之金額.....	2,040,000.00	0.00		2,040,000.00	1,030,764.00	0.00	1,009,236.00
03-01-16-02	Comparticipações do FDIC..... 澳門貿易投資促進局分享之金額.....	3,060,000.00	0.00		3,060,000.00	1,546,146.00	0.00	1,513,854.00
03-01-17-00	Comparticipações do IPIM..... 簽發工業場所及工業單位設立的准照費.....	150,000.00	0.00		150,000.00	101,700.00	0.00	48,300.00
03-01-19-00	Taxas de emissão de lic. de instalação de estab. e unid. industriais..... 交通事務收費.....	175,285,000.00	0.00		175,285,000.00	124,315,801.00	0.00	50,969,199.00
03-01-99-00	Taxa sobre assumtos de tráfego..... 其他費用及准照.....		0.00		1,280,000.00	2,894,932.00	1,614,932.00	0.00
03-02-00-00	Outras taxas e licenças..... 罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades							
	轉下頁 A transportar.....	831,896,100.00	8,302,265.00	0.00	840,198,365.00	778,148,728.00	54,772,181.00	116,821,818.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
	接上頁 Transporte.....	831,896,100.00	8,302,265.00	0.00	840,198,365.00	778,148,728.00	54,772,181.00	116,821,818.00
03-02-01-00	稅務違反.....	1,000,000.00	0.00		1,000,000.00	2,688,275.00	1,688,275.00	0.00
03-02-04-00	Infrações fiscais.....	40,000.00	0.00		40,000.00	3,607,730.00	3,567,730.00	0.00
03-02-05-00	過期繳稅之罰款(百分之三).....							
	Três por cento de dívida.....							
03-02-05-00	過期利息.....							
	Juros de mora.....							
03-02-05-01	批租地之租金.....	2,000,000.00	0.00		2,000,000.00	809,609.00	0.00	1,190,391.00
03-02-05-02	Rendas de concessões de terrenos.....	3,000.00	0.00		3,000.00	1,256.00	0.00	1,744.00
03-02-05-03	批租地之地稅.....	10,000,000.00	0.00		10,000,000.00	15,331,767.00	5,331,767.00	0.00
	Foros de concessões de terrenos.....							
03-02-05-03	批租地之溢價金.....	5,000,000.00	0.00		5,000,000.00	13,652,926.00	8,652,926.00	0.00
03-02-05-99	Prêmios de concessões de terrenos.....	1,000,000.00	0.00		1,000,000.00	1,922,829.00	922,829.00	0.00
	其他.....							
03-02-06-00	Outros.....							
	補償利息.....							
03-02-07-00	Juros compensatórios.....							
	行政違反.....							
03-02-07-01	Infrações administrativas.....	70,000,000.00	0.00		70,000,000.00	92,589,610.00	22,589,610.00	0.00
	根據《道路交通安全法》規定之收入.....							
03-02-07-02	Recitas nos termos da Lei do Trânsito Rodoviário.....	22,346,500.00	0.00		22,346,500.00	42,802,302.00	20,455,802.00	0.00
	其他.....							
03-02-99-00	Outras.....	2,000,000.00	0.00		2,000,000.00	14,963,552.00	12,963,552.00	0.00
	其他罰款及金錢上之制裁.....							
	Outras multas e penalidades.....							
	小結 Soma.....	945,285,600.00	8,302,265.00	0.00	953,587,865.00	966,518,584.00	130,944,672.00	118,013,953.00
04-00-00-00	財產之收益 Rendimentos da propriedade							
04-03-00-00	利息 - 其他部門: Juros - outros sectores:							
04-03-01-00	銀行存款.....	60,000.00	0.00		60,000.00	131,196.00	71,196.00	0.00
04-06-00-00	Depósitos bancários.....							
04-06-00-01	股息 - 其他部門: Dividendos - outros sectores:	35,000,000.00	0.00		35,000,000.00	54,334,408.00	19,334,408.00	0.00
04-10-00-00	澳門電力股份有限公司..... CEM.....							
04-10-01-00	土地租金 - 其他部門: Rendas de terrenos - outros sectores:	150,000.00	0.00		150,000.00	93,335.00	0.00	56,665.00
	地稅.....							
	Foros.....							
	轉下頁 A transportar.....	35,210,000.00	0.00	0.00	35,210,000.00	54,558,939.00	19,405,604.00	56,665.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
04-10-02-00	批租地之租金..... Transporte.....	35,210,000.00	0.00	0.00	35,210,000.00	54,558,939.00	19,405,604.00	56,665.00
04-11-00-00	Rendas de concessões..... 批租地之溢價金.....	120,000,000.00	0.00		120,000,000.00	140,305,058.00	20,305,058.00	0.00
04-12-00-00	Prémios de concessões de terrenos..... 其他財產收益.....	1,155,393,800.00	0.00		1,155,393,800.00	3,227,901,509.00	2,072,507,709.00	0.00
04-12-01-00	Outros rendimentos da propriedade..... 鑄幣利潤.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
04-12-02-00	Lucros de amedação..... 金融管理局結餘之共同分享.....	100,000,000.00	0.00		100,000,000.00	100,000,000.00	0.00	0.00
04-12-99-00	Comparticipação nos resultados da AMCM..... 其他.....	300,000.00	0.00		300,000.00	294,990.00	0.00	5,010.00
	Outros.....							
	小結.....	1,410,903,800.00	0.00	0.00	1,410,903,800.00	3,523,060,496.00	2,112,218,371.00	61,675.00
	Soma.....							
05-00-00-00	轉移 Transferências							
05-03-00-00	私營企業 Empresas privadas							
05-03-00-01	城市建設、推廣旅遊及社會保障撥款..... Contrib. p/desenv. urban. e promoção turística e segurança social.....	1,632,000,000.00	0.00		1,632,000,000.00	2,438,373,788.00	806,373,788.00	0.00
05-03-00-06	衛生基金(即發彩票)..... Fundo para a saúde (Lotarias Instantâneas).....	1,000,000.00	0.00		1,000,000.00	1,000,000.00	0.00	0.00
05-07-00-00	其他部門..... Outros sectores.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
	小結.....	1,633,000,000.00	0.00	0.00	1,633,000,000.00	2,439,373,788.00	806,373,788.00	0.00
	Soma.....							
06-00-00-00	耐用品之出售 Venda de Bens Duradouros							
06-01-00-00	公營部門: Sector público:							
06-01-01-00	資產轉讓..... Alienação de bens.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
06-03-00-00	其他部門: Outros sectores:							
06-03-01-00	資產轉讓..... Alienação de bens.....	0.00	0.00		0.00	360,634.00	360,634.00	0.00
06-03-02-00	出讓廢料及廢鐵..... Venda de materiais inservíveis e sucata.....	100,000.00	0.00		100,000.00	987,664.00	887,664.00	0.00
	小結.....	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	1,348,298.00	1,248,298.00	0.00
	Soma.....							

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
07-00-00-00	勞務及非耐用用品之出售							
07-01-00-00	Venda de Serviços e Bens Não Duradouros 房屋租金:							
07-01-02-00	Rendas de habitações: 其他房屋租金.....	8,000,000.00	0.00		8,000,000.00	12,771,464.00	4,771,464.00	0.00
07-04-00-00	Renda de outras habitações..... 樓宇租金 - 其他部門:							
07-04-02-00	Rendas de edifícios - outros sectores: 外港碼頭設施.....	12,500,000.00	0.00		12,500,000.00	12,500,000.00	0.00	0.00
07-04-03-00	Instalações do Porto Exterior..... 回力球場大樓.....	2,559,600.00	0.00		2,559,600.00	2,514,863.00	0.00	44,737.00
07-07-00-00	Edifícios da Pelota Basca..... 耐用品之租金 - 其他部門:							
07-07-01-00	Rendas de bens duradouros - outros sectores: 機械及設備.....	0.00	0.00		0.00	44,660.00	44,660.00	0.00
07-07-99-00	Máquinas e equipamentos..... 其他.....	60,000.00	0.00		60,000.00	0.00	0.00	60,000.00
07-08-00-00	Outras..... 雜項 - 公營部門:							
07-08-99-00	Diversos - sector público: 其他.....	100,000.00	0.00		100,000.00	0.00	0.00	100,000.00
07-10-00-00	Outras..... 雜項 - 其他部門:							
07-10-02-00	Diversos - outros sectores: 文化、體育及康樂.....	950,000.00	0.00		950,000.00	0.00	0.00	950,000.00
07-10-05-00	Cultura, desporto e recreio..... 教育及培訓.....	140,000.00	0.00		140,000.00	0.00	0.00	140,000.00
07-10-06-00	Ensino e formação..... 印務及技術刊物.....	85,000.00	0.00		85,000.00	147,200.00	62,200.00	0.00
07-10-09-00	Imprensa e publicações técnicas..... 財務管理.....	0.00	0.00		0.00	5,544.00	5,544.00	0.00
07-10-99-00	Administração de actividades financeiras..... 其他.....	1,828,000.00	0.00		1,828,000.00	8,786,807.00	6,958,807.00	0.00
	Outras.....							
	小結.....	26,222,600.00	0.00	0.00	26,222,600.00	36,770,538.00	11,842,675.00	1,294,737.00
	Soma.....							
08-00-00-00	其他經常收入							
08-05-00-00	Outras Receitas Correntes 會員費.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
08-06-00-00	Quotas de sócios..... 政府代表報酬.....	2,000,000.00	0.00		2,000,000.00	1,836,000.00	0.00	164,000.00
	Remunerações dos delegados do governo.....							
	轉下頁.....	2,000,000.00	0.00	0.00	2,000,000.00	1,836,000.00	0.00	164,000.00
	A transportar.....							

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
08-07-00-00	接上頁 Transporte.....	2,000,000.00	0.00	0.00	2,000,000.00	1,836,000.00	0.00	164,000.00
08-08-00-00	分享兌換店收益.....	8,900,000.00	0.00		8,900,000.00	8,996,642.00	96,642.00	0.00
08-09-00-00	Comparticipação nas receitas de balcões de câmbio.....	650,000.00	0.00		650,000.00	496,205.00	0.00	153,795.00
	賠償.....							
08-09-00-00	Indemnizações.....	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
	債項之取回.....							
08-99-00-00	Recuperação de créditos.....	1,775,600.00	0.00		1,775,600.00	466,482,503.00	464,706,903.00	0.00
	偶然及未列明之收益.....							
	Receitas eventuais e não especificadas.....							
	小結.....	13,325,600.00	0.00	0.00	13,325,600.00	477,811,350.00	464,803,545.00	317,795.00
	Soma.....							
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL							
09-00-00-00	投資資產之出售							
09-06-00-00	Venda de Bens de Investimento							
	房屋 - 其他部門:							
	Habitacoes - outros sectores:							
09-06-02-00	其他房屋出售.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
09-07-00-00	Venda de outras habitacoes.....	0.00	0.00		0.00	790,168.00	790,168.00	0.00
	樓宇 - 公營部門.....							
09-09-00-00	Edificios - sector público.....							
	樓宇 - 其他部門:							
	Edificios - outros sectores:							
09-09-01-00	出售商業單位.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
09-09-09-00	Venda de fracções comerciais.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
	其他.....							
	Outros.....							
	小結.....	0.00	0.00		0.00	790,168.00	790,168.00	0.00
	Soma.....							
11-00-00-00	財務資產							
	Activos Financeiros							
11-08-00-00	出資證券 - 其他部門.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
	Títulos de participação - outros sectores.....							
	小結.....	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00
	Soma.....							
13-00-00-00	其他資本收入 Outras Receitas de Capital							

編號 Código	收入項目 Designação da receita	預測及修改 Previsão e alterações				實際徵收 Cobrança	實際徵收與預測之差額 Diferença entre a cobrança e a previsão	
		預測 Previsão	修改 Alterações	修正 Ajustamento	小結 Soma		多於 para mais	少於 para menos
13-01-00-00	歷年財政年度結餘.....	0.00	3,370,000,000.00		3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00	0.00
	Saldos de anos económicos anteriores.....	0.00	3,370,000,000.00		3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00	0.00
	小結 Soma.....							
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回.....	50,000,000.00	0.00		50,000,000.00	143,633,615.00	93,633,615.00	0.00
	Reposições não abatidas nos pagamentos.....	50,000,000.00	0.00		50,000,000.00	143,633,615.00	93,633,615.00	0.00
	小結 Soma.....							
	總額 TOTAL	37,548,529,500.00	3,443,385,988.00	0.00	40,991,915,488.00	57,641,032,169.00	17,072,846,611.00	423,729,930.00

附錄四

Apêndice IV

特區一般收入之結算、收繳及待收金額演算表

RELAÇÃO DEMONSTRATIVA DA RECEITA ORDINÁRIA DA RAEM

LIQUIDADA, COBRADA E A COBRAR

摘要

RESUMO

二零零九年度

ANO: 2009

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	銷收或取消 Faltas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
經常收入 RECEITAS CORRENTES								
01-00-00-00	直接稅 Impostos directos.....	549,250,886.70	45,186,956,527.00	45,736,207,413.70	14,028,334.00	45,722,179,079.70	45,190,323,457.00	531,855,622.70
02-00-00-00	間接稅 Impostos indirectos.....	367,359,003.30	1,489,908,315.00	1,857,267,318.30	23,894,696.00	1,833,372,622.30	1,491,401,875.00	341,970,747.30
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades.....	11,677,748.20	966,581,395.00	978,259,143.20	45,425.00	978,213,718.20	966,518,584.00	11,695,134.20
04-00-00-00	財產之收益 Rendimentos da propriedade.....	43,893,306.80	3,524,491,170.00	3,568,384,476.80	1,241,713.00	3,567,142,763.80	3,523,060,496.00	44,082,267.80
05-00-00-00	轉移 Transferências.....	0.00	2,439,373,788.00	2,439,373,788.00	0.00	2,439,373,788.00	2,439,373,788.00	0.00
06-00-00-00	耐用物品之出售 Venda de bens duradouros.....	0.00	1,348,298.00	1,348,298.00	0.00	1,348,298.00	1,348,298.00	0.00
07-00-00-00	勞務及非耐用物品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros.....	0.00	36,770,538.00	36,770,538.00	0.00	36,770,538.00	36,770,538.00	0.00
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes.....	4,393,669.00	476,921,890.00	481,315,559.00	39,950.00	481,275,609.00	477,811,350.00	3,464,259.00
資本收入 RECEITAS DE CAPITAL								
09-00-00-00	投資資產之出售 Venda de bens de investimento.....	0.00	790,168.00	790,168.00	0.00	790,168.00	790,168.00	0.00
11-00-00-00	財務資產 Activos financeiros.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital.....	0.00	3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00	3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos.....	0.00	143,633,615.00	143,633,615.00	0.00	143,633,615.00	143,633,615.00	0.00
	小結 Soma.....	976,574,614.00	57,636,775,704.00	58,613,350,318.00	39,250,118.00	58,574,100,200.00	57,641,032,169.00	933,068,031.00

澳門特別行政區 2009 財政年度之收入結算、待收及已收繳金額

Demonstração da receita liquidada, cobrada e em dívida no ano económico de 2009, na RAEM

(一九零一年十月三日公庫章程第六十四條五款b項)

(Alínea b) do n.º 5.º do artigo 64.º, do Regulamento de Fazenda de 3/10/1901)

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
	二零零九年度 ANO: 2009							
	經常收入 RECEITAS CORRENTES							
	直接稅 Impostos Directos							
	所得稅: Sobre o rendimento:							
01-00-00-00								
01-01-00-00								
01-01-01-00	營業稅..... Contribuição industrial.....	39,018,580.00	0.00	39,018,580.00	27,350.00	38,991,230.00	207,075.00	38,784,155.00
01-01-02-00	職業稅..... Imposto profissional.....	38,053,366.00	791,393,749.00	829,447,115.00	2,118,590.00	827,328,525.00	788,739,651.00	38,588,874.00
01-01-03-00	房屋稅..... Contribuição predial urbana.....	134,214,196.00	393,872,980.00	528,087,176.00	9,040,112.00	519,047,064.00	389,632,488.00	129,414,576.00
01-01-04-00	所得補充稅..... Imposto complementar.....	333,995,743.00	1,874,922,387.00	2,208,918,130.00	2,842,282.00	2,206,075,848.00	1,884,976,832.00	321,099,016.00
01-01-05-00	娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩收益 Jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino							
01-01-05-01	博彩特別稅..... Imposto especial sobre o jogo.....	0.00	40,488,474,428.00	40,488,474,428.00	0.00	40,488,474,428.00	40,488,474,428.00	0.00
01-01-05-02	溢價金..... Prémio.....	0.00	1,020,210,888.00	1,020,210,888.00	0.00	1,020,210,888.00	1,020,210,888.00	0.00
01-01-06-00	中式彩票專營收益 Exclusivo das lotarias chinesas							
01-01-06-01	稅金..... Renda.....	0.00	1,209,069.00	1,209,069.00	0.00	1,209,069.00	1,209,069.00	0.00
01-01-06-02	百分之五的附加稅..... Adicional de 5 % s/renda.....	0.00	60,458.00	60,458.00	0.00	60,458.00	60,458.00	0.00
01-01-06-03	百分之一的附加稅..... Adicional de 1 % s/renda.....	0.00	12,096.00	12,096.00	0.00	12,096.00	12,096.00	0.00
	轉下頁 A transportar.....	545,281,885.00	44,570,156,055.00	45,115,437,940.00	14,028,334.00	45,101,409,606.00	44,573,522,985.00	527,886,621.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receta líquida	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receta cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
	接上頁 Transporte.....	545,281,885.00	44,570,156,055.00	45,115,437,940.00	14,028,334.00	45,101,409,606.00	44,573,522,985.00	527,886,621.00
01-01-06-04	溢價金.....							
01-01-07-00	賽狗專營收益 Exclusivo das corridas de galgos	0.00	500,000.00	500,000.00	0.00	500,000.00	500,000.00	0.00
01-01-07-01	獎金.....							
01-01-07-02	未領取之獎金.....	0.00	12,363,260.00	12,363,260.00	0.00	12,363,260.00	12,363,260.00	0.00
01-01-07-03	入場卷之稅款.....	0.00	681,073.00	681,073.00	0.00	681,073.00	681,073.00	0.00
01-01-08-00	賽馬專營事業收益 Exclusivo das corridas de cavalos	0.00	150,612.00	150,612.00	0.00	150,612.00	150,612.00	0.00
01-01-08-01	獎金.....							
01-01-08-02	未領取之獎金.....	0.00	5,000,000.00	5,000,000.00	0.00	5,000,000.00	5,000,000.00	0.00
01-01-08-03	彩票百分比.....	0.00	2,510,041.00	2,510,041.00	0.00	2,510,041.00	2,510,041.00	0.00
01-01-09-00	電訊服務專營收益.....	0.00	47,719,562.00	47,719,562.00	0.00	47,719,562.00	47,719,562.00	0.00
01-01-10-00	供水服務專營收益.....	0.00	1,500,000.00	1,500,000.00	0.00	1,500,000.00	1,500,000.00	0.00
01-01-11-00	電力供應專營收益.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-12-00	即發彩票專營收益 Exclusivo das lotarias instantâneas							
01-01-12-01	獎金.....	0.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
01-01-12-02	稅務豁免之補償金.....	0.00	50,000.00	50,000.00	0.00	50,000.00	50,000.00	0.00
01-01-12-03	稅金 (運動彩票).....	0.00	86,588,906.00	86,588,906.00	0.00	86,588,906.00	86,588,906.00	0.00
01-01-12-04	未領取之獎金.....	0.00	1,112,777.00	1,112,777.00	0.00	1,112,777.00	1,112,777.00	0.00
01-01-13-00	澳門公共汽車有限公司專營收益..... Exclusivo da STCM.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	轉下頁 A transportar.....	545,281,885.00	44,729,332,286.00	45,274,614,171.00	14,028,334.00	45,260,585,837.00	44,732,699,216.00	527,886,621.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算總額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
	接上頁 Transporte.....	545,281,885.00	44,729,332,286.00	45,274,614,171.00	14,028,334.00	45,260,585,837.00	44,732,699,216.00	527,886,621.00
01-01-14-00	澳門新福利公共汽車有限公司專營收益.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-15-00	Exclusivo da TRANSMAC..... 南灣批發市場專營收益.....	0.00	78,588.00	78,588.00	0.00	78,588.00	78,588.00	0.00
01-01-17-00	Exclusivo da Sociedade do Mercado Abastecedor Nam Yue..... 經營停車場及道路泊車位之收益.....	0.00	31,783,105.00	31,783,105.00	0.00	31,783,105.00	31,783,105.00	0.00
01-01-18-00	Exploração de silos e parques automóveis..... 博彩中介人佣金之稅項.....	0.00	250,038,648.00	250,038,648.00	0.00	250,038,648.00	250,038,648.00	0.00
01-02-00-00	Comissões dos promotores de jogo..... 其他: Outros:							
01-02-01-00	車輛使用牌照稅..... Imposto de circulação..... 遺產及贈與稅..... Imposto sobre sucessões e doações.....	0.00	175,723,900.00	175,723,900.00	0.00	175,723,900.00	175,723,900.00	0.00
	小結 Soma.....	3,969,001.70	0.00	3,969,001.70	0.00	3,969,001.70	0.00	3,969,001.70
		549,250,886.70	45,186,956,527.00	45,736,207,413.70	14,028,334.00	45,722,179,079.70	45,190,323,457.00	531,855,622.70
02-00-00-00	間接稅 Impostos Indirectos							
02-03-00-00	其他: Outros:							
02-03-01-00	旅遊稅..... Imposto de turismo.....	5,204,283.00	265,219,275.00	270,423,558.00	8,498.00	270,415,060.00	265,083,723.00	5,331,337.00
02-03-02-00	印花稅 Imposto do selo							
02-03-02-01	印花..... Estampilha fiscal.....	0.00	7,500,000.00	7,500,000.00	0.00	7,500,000.00	2,438,802.00	5,061,198.00
02-03-02-02	資產轉移印花..... Selo por transmissão de bens.....	30,076,148.00	362,417,007.00	392,493,155.00	546,136.00	391,947,019.00	371,984,347.00	19,962,672.00
02-03-02-03	印花款項..... Selo de verba.....	0.00	203,191,152.00	203,191,152.00	0.00	203,191,152.00	203,191,152.00	0.00
02-03-02-04	憑單印花..... Selo de conhecimento de cobrança.....	27,302,845.30	37,836,651.00	65,139,496.30	484,016.00	64,655,480.30	38,181,723.00	26,473,757.30
02-03-02-99	各類印花..... Selos diversos.....	721,151.00	7,930,068.00	8,651,219.00	85,407.00	8,565,812.00	7,652,966.00	912,846.00
	轉下頁 A transportar.....	63,304,427.30	884,094,153.00	947,398,580.30	1,124,057.00	946,274,523.30	888,532,713.00	57,741,810.30

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receta liquidadada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receta cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
	消費稅 Imposto de consumo	63,304,427.30	884,094,153.00	947,398,580.30	1,124,057.00	946,274,523.30	888,532,713.00	57,741,810.30
02-03-03-00	汽油.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-03-01	Gasolina.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-03-02	可燃性油類.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-03-03	Óleos combustíveis.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-03-04	潤滑油及化學礦油.....	0.00	137,542,692.00	137,542,692.00	0.00	137,542,692.00	137,542,692.00	0.00
02-03-03-05	Óleos lubrificantes e óleos minerais queimados.....	0.00	78,457,049.00	78,457,049.00	0.00	78,457,049.00	78,457,049.00	0.00
02-03-04-00	煙草.....	304,054,576.00	389,814,421.00	693,868,997.00	22,770,639.00	671,098,358.00	386,869,421.00	284,228,937.00
	Tabaco.....							
	酒及其他含酒精性飲品.....							
	Vinho e outras bebidas alcoólicas.....							
	機動車輛稅.....							
	Imposto sobre veículos motorizados.....							
	小結.....	367,359,003.30	1,489,908,315.00	1,857,267,318.30	23,894,696.00	1,833,372,622.30	1,491,401,875.00	341,970,747.30
	Soma.....							
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, Multas e Outras Penalidades							
03-01-00-00	費用: Taxas:							
03-01-03-00	公證登記服務收費 Taxas dos serviços de registo e notariado	0.00	117,801,493.00	117,801,493.00	0.00	117,801,493.00	117,801,493.00	0.00
03-01-03-01	特區行政當局分享之金額 Complicações da Administração Pública da RAEM.....	0.00	92,664,644.00	92,664,644.00	0.00	92,664,644.00	92,664,644.00	0.00
03-01-03-02	法務公庫分享之金額 Complicações do CAJ.....	0.00	28,785,130.00	28,785,130.00	0.00	28,785,130.00	28,785,130.00	0.00
03-01-04-00	各項身份證明文件收費.....	0.00	46,555,802.00	46,555,802.00	0.00	46,555,802.00	46,555,802.00	0.00
03-01-06-00	Taxas de serviços de identificação.....	0.00	29,066,093.00	29,066,093.00	0.00	29,066,093.00	29,066,093.00	0.00
03-01-07-00	都市建築收費.....	0.00						
03-01-07-00	Taxas de construção urbana.....	0.00						
03-01-08-00	港務手續費.....	0.00						
03-01-08-01	Emolumentos portuários e marítimos.....	0.00						
	工業產權註冊費 Registo de propriedade industrial	0.00	4,891,116.00	4,891,116.00	0.00	4,891,116.00	4,891,116.00	0.00
	特區行政當局分享之金額 Complicações da Administração Pública da RAEM.....	0.00						
	轉下頁.....							
	A transportar.....	0.00	319,764,278.00	319,764,278.00	0.00	319,764,278.00	319,764,278.00	0.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
	接上頁 Transporte.....	0.00	319,764,278.00	319,764,278.00	0.00	319,764,278.00	319,764,278.00	0.00
03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額.....	0.00	7,336,674.00	7,336,674.00	0.00	7,336,674.00	7,336,674.00	0.00
03-01-09-00	Complicações do FDIC.....	0.00	155,673,718.00	155,673,718.00	0.00	155,673,718.00	155,673,718.00	0.00
03-01-10-00	出境人頭稅.....	0.00	16,433,151.00	16,433,151.00	0.00	16,433,151.00	16,433,151.00	0.00
03-01-11-00	Taxa s/transporte de passageiros p/exterior.....	0.00	67,788,864.00	67,788,864.00	0.00	67,788,864.00	67,788,864.00	0.00
03-01-12-00	辦理入境、逗留及定居澳門之收費.....	0.00	78,568,853.00	78,568,853.00	0.00	78,568,853.00	78,568,853.00	0.00
03-01-13-00	Taxas de entrada, permanência/residência em Macau.....	0.00	380,600.00	380,600.00	0.00	380,600.00	380,600.00	0.00
03-01-14-00	電信服務收費.....	0.00	777,075.00	777,075.00	0.00	777,075.00	777,075.00	0.00
03-01-15-00	Taxas dos serviços de telecomunicações.....	0.00	1,536,172.00	1,536,172.00	0.00	1,536,172.00	1,536,172.00	0.00
03-01-16-00	無線電通訊服務收費.....	0.00						
	Taxas dos serviços de radiocomunicações.....	0.00						
	核數師暨會計師註冊費.....	0.00						
	Registos de auditores e contabilistas.....	0.00						
	工程准照收費.....	0.00						
	Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras.....	0.00						
	執行稽查收費.....	0.00						
	Taxa a cobrar pela realização de vistorias.....	0.00						
	簽發貨物來源證及出口證收費.....	0.00						
	Emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação.....	0.00						
03-01-16-01	工商業發展基金分享之金額.....	0.00	1,030,764.00	1,030,764.00	0.00	1,030,764.00	1,030,764.00	0.00
03-01-16-02	Complicações do FDIC.....	0.00	1,546,146.00	1,546,146.00	0.00	1,546,146.00	1,546,146.00	0.00
	澳門貿易投資促進局分享之金額.....	0.00						
03-01-17-00	Complicações do IPIM.....	0.00	101,700.00	101,700.00	0.00	101,700.00	101,700.00	0.00
03-01-19-00	簽發工業場所及工業單位設立的准照費.....	0.00	124,315,801.00	124,315,801.00	0.00	124,315,801.00	124,315,801.00	0.00
03-01-99-00	Taxas de emissão de lic. de instalação de estab. e unid. industriais.....	0.00	2,894,932.00	2,894,932.00	0.00	2,894,932.00	2,894,932.00	0.00
	交通事務收費.....	0.00						
	Taxa sobre assuntos de tráfegos.....	0.00						
	其他費用及准照.....	0.00						
03-02-00-00	Outras taxas e licenças.....	0.00						
	罰款及其他金錢上之制裁.....	0.00						
03-02-01-00	Multas e outras penalidades.....	0.00	2,688,275.00	2,688,275.00	0.00	2,688,275.00	2,688,275.00	0.00
03-02-04-00	稅務違反.....	0.00	3,607,730.00	3,607,730.00	0.00	3,607,730.00	3,607,730.00	0.00
	Infrações fiscais.....	0.00						
	過期繳稅之罰款(百分之三).....	0.00						
03-02-05-00	Três por cento de dívida.....	0.00						
	過期利息.....	0.00						
	Juros de mora.....	0.00						
	轉下頁 A transportar.....	0.00	784,444,733.00	784,444,733.00	0.00	784,444,733.00	784,444,733.00	0.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
	接上頁 Transporte.....	0.00	784,444,733.00	784,444,733.00	0.00	784,444,733.00	784,444,733.00	0.00
03-02-05-01	批租地之租金.....							
	Rendas de concessões de terrenos.....	0.00	809,609.00	809,609.00	0.00	809,609.00	809,609.00	0.00
03-02-05-02	批租地之地稅.....	0.00	1,256.00	1,256.00	0.00	1,256.00	1,256.00	0.00
03-02-05-03	Foros de concessões de terrenos.....	0.00	15,331,767.00	15,331,767.00	0.00	15,331,767.00	15,331,767.00	0.00
03-02-05-99	批租地之溢價金.....							
	Prémios de concessões de terrenos.....	2,091,997.20	13,652,926.00	15,744,923.20	0.00	15,744,923.20	13,652,926.00	2,091,997.20
	其他.....							
03-02-06-00	Outros.....	9,585,751.00	1,985,640.00	11,571,391.00	45,425.00	11,525,966.00	1,922,829.00	9,603,137.00
	補償利息.....							
	Juros compensatórios.....							
03-02-07-00	行政違反							
	Infracções administrativas							
03-02-07-01	根據《道路交通法》規定之收入.....	0.00	92,589,610.00	92,589,610.00	0.00	92,589,610.00	92,589,610.00	0.00
03-02-07-02	Recitas nos termos da Lei do Tránsito Rodoviário.....	0.00	42,802,302.00	42,802,302.00	0.00	42,802,302.00	42,802,302.00	0.00
	其他.....							
03-02-99-00	Outras.....	0.00	14,963,552.00	14,963,552.00	0.00	14,963,552.00	14,963,552.00	0.00
	其他罰款及金錢上之制裁.....							
	Outras multas e penalidades.....	11,677,748.20	966,581,395.00	978,259,143.20	45,425.00	978,213,718.20	966,518,584.00	11,695,134.20
	小結..... Soma.....							
04-00-00-00	財產之收益							
	Rendimentos da Propriedade							
04-03-00-00	利息 - 其他部門:							
	Juros - outros sectores:							
04-03-01-00	銀行存款.....	0.00	131,196.00	131,196.00	0.00	131,196.00	131,196.00	0.00
04-06-00-00	Depósitos bancários.....							
	股息 - 其他部門:							
	Dividendos - outros sectores:	0.00	54,334,408.00	54,334,408.00	0.00	54,334,408.00	54,334,408.00	0.00
04-06-00-01	澳門電力股份有限公司.....							
	CEM.....							
04-10-00-00	土地租金 - 其他部門:							
	Rendas de terrenos - outros sectores:	706,871.70	107,564.00	814,435.70	2,121.00	812,314.70	93,335.00	718,979.70
04-10-01-00	地稅.....							
	Foros.....	706,871.70	54,573,168.00	55,280,039.70	2,121.00	55,277,918.70	54,558,939.00	718,979.70
	轉下頁 A transportar.....							

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
	接上頁 Transporte.....	706,871.70	54,573,168.00	55,280,039.70	2,121.00	55,277,918.70	54,558,939.00	718,979.70
04-10-02-00	批租地之租金.....							
04-11-00-00	Rendas de concessões	43,186,435.10	141,721,503.00	184,907,938.10	1,239,592.00	183,668,346.10	140,305,058.00	43,363,288.10
	批租地之溢價金.....							
04-12-00-00	Prémios de concessões de terrenos.....	0.00	3,227,901,509.00	3,227,901,509.00	0.00	3,227,901,509.00	3,227,901,509.00	0.00
	其他財產收益.....							
04-12-01-00	Outros rendimentos da propriedade	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	鑄幣利潤.....							
04-12-02-00	Lucros de amoeção.....	0.00	100,000,000.00	100,000,000.00	0.00	100,000,000.00	100,000,000.00	0.00
	金融管理局結餘之共同分享.....							
04-12-99-00	Comparticipação nos resultados da AMCM.....	0.00	294,990.00	294,990.00	0.00	294,990.00	294,990.00	0.00
	其他.....							
	Outros.....							
	小結	43,893,306.80	3,524,491,170.00	3,568,384,476.80	1,241,713.00	3,567,142,763.80	3,523,060,496.00	44,082,267.80
	Soma.....							
05-00-00-00	轉移.....							
	Transferências.....							
05-03-00-00	私營企業.....							
	Empresas privadas.....							
05-03-00-01	城市建設、推廣旅遊及社會保障撥款.....	0.00	2,438,373,788.00	2,438,373,788.00	0.00	2,438,373,788.00	2,438,373,788.00	0.00
	Contrib. p/desenv. urban. e promoção turística e segurança social.....							
05-03-00-06	衛生基金(即發彩票).....	0.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
	Fundo para a saúde (Lotarias Instantâneas).....							
05-07-00-00	其他部門.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	Outros sectores.....							
	小結	0.00	2,439,373,788.00	2,439,373,788.00	0.00	2,439,373,788.00	2,439,373,788.00	0.00
	Soma.....							
06-00-00-00	耐用品之出售.....							
	Venda de Bens Duradouros.....							
06-01-00-00	公營部門: Sector público:							

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
06-01-01-00	資產轉讓.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
06-03-00-00	Alienação de bens..... 其他部門: Outros sectores:							
06-03-01-00	資產轉讓.....	0.00	360,634.00	360,634.00	0.00	360,634.00	360,634.00	0.00
06-03-02-00	Alienação de bens..... 出讓廢料及廢鐵..... Venda de materiais inservíveis e sucata.....	0.00	987,664.00	987,664.00	0.00	987,664.00	987,664.00	0.00
	小結 Soma.....	0.00	1,348,298.00	1,348,298.00	0.00	1,348,298.00	1,348,298.00	0.00
07-00-00-00	勞務及非耐用用品之出售 Venda de Serviços e Bens Não Duradouros							
07-01-00-00	房屋租金: Rendas de habitações:							
07-01-02-00	其他房屋租金.....	0.00	12,771,464.00	12,771,464.00	0.00	12,771,464.00	12,771,464.00	0.00
07-04-00-00	Renda de outras habitações..... 樓宇租金 - 其他部門: Rendas de edifícios - outros sectores:							
07-04-02-00	外港碼頭設施.....	0.00	12,500,000.00	12,500,000.00	0.00	12,500,000.00	12,500,000.00	0.00
07-04-03-00	Instalações do Porto Exterior..... 回力球場大樓..... Edifícios da Pelota Basca.....	0.00	2,514,863.00	2,514,863.00	0.00	2,514,863.00	2,514,863.00	0.00
07-07-00-00	耐用用品之租金 - 其他部門: Rendas de bens duradouros - outros sectores:							
07-07-01-00	機械及設備.....	0.00	44,660.00	44,660.00	0.00	44,660.00	44,660.00	0.00
07-07-99-00	Máquinas e equipamentos..... 其他..... Outras.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
07-08-00-00	雜項 - 公營部門: Diversos - sector público:							
07-08-99-00	其他..... Outras.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
07-10-00-00	雜項 - 其他部門: Diversos - outros sectores:							
07-10-02-00	文化、體育及康樂..... Cultura, desporto e recreio.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	轉下頁 A transportar.....	0.00	27,830,987.00	27,830,987.00	0.00	27,830,987.00	27,830,987.00	0.00

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Liquidado para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
	接上頁 Transporte.....	0.00	27,830,987.00	27,830,987.00	0.00	27,830,987.00	27,830,987.00	0.00
07-10-05-00	教育及培訓.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
07-10-06-00	Ensinio e formação.....	0.00	147,200.00	147,200.00	0.00	147,200.00	147,200.00	0.00
07-10-09-00	印刷及技術刊物.....	0.00	5,544.00	5,544.00	0.00	5,544.00	5,544.00	0.00
07-10-09-00	Imprensa e publicações técnicas.....	0.00	8,786,807.00	8,786,807.00	0.00	8,786,807.00	8,786,807.00	0.00
07-10-09-00	財務管理.....	0.00	36,770,538.00	36,770,538.00	0.00	36,770,538.00	36,770,538.00	0.00
07-10-09-00	Administration de actividades financeiras.....	0.00						
07-10-09-00	其他.....	0.00						
	Outras.....	0.00						
	小結 Soma.....	0.00	476,921,890.00	481,315,559.00	39,950.00	481,275,609.00	477,811,350.00	3,464,259.00
08-00-00-00	其他經常收入 Outras Receitas Correntes	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
08-05-00-00	會員費.....	0.00	1,836,000.00	1,836,000.00	0.00	1,836,000.00	1,836,000.00	0.00
08-06-00-00	Quotas de sócios.....	0.00	8,996,642.00	8,996,642.00	0.00	8,996,642.00	8,996,642.00	0.00
08-06-00-00	政府代表報酬.....	0.00	504,256.00	718,522.00	0.00	718,522.00	496,205.00	222,317.00
08-07-00-00	Remunerações dos delegados do governo.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
08-07-00-00	分享兌換店收益.....	0.00	465,584,992.00	469,764,395.00	39,950.00	469,724,445.00	466,482,503.00	3,241,942.00
08-08-00-00	Comparticipação nas receitas de balcões de câmbio.....	214,266.00						
08-08-00-00	賠償.....							
08-09-00-00	Indemnizações.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
08-09-00-00	債項之取回.....	0.00						
08-09-00-00	Recuperação de créditos.....	4,179,403.00						
08-09-00-00	偶然及未列明之收益.....							
08-09-00-00	Receitas eventuais e não especificadas.....							
	小結 Soma.....	4,393,669.00	476,921,890.00	481,315,559.00	39,950.00	481,275,609.00	477,811,350.00	3,464,259.00
09-00-00-00	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL							
09-00-00-00	投資資產之出售 Venda de Bens de Investimento							
09-06-00-00	房屋 - 其他部門: Habitações - outros sectores:							

編號 Código	收入項目 Designação da receita	1/1/2009 待收 Por cobrar em 1/1/2009	結算總額 Receita liquidada	小結 Soma	錯收或取消 Falhas e anulações	結算繳納額 Líquido para cobrança	已收繳金額 Receita cobrada	31/12/2009 待收 Por cobrar em 31/12/2009
09-06-02-00	其他房屋出售.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
09-07-00-00	Venda de outras habitações..... 樓宇 - 公營部門.....	0.00	790,168.00	790,168.00	0.00	790,168.00	790,168.00	0.00
09-09-00-00	Edifícios - sector público..... 樓宇 - 其他部門:							
09-09-01-00	Edifícios - outros sectores: 出售商業單位.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
09-09-09-00	Venda de fracções comerciais..... 其他..... Outros.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	小結..... Soma.....	0.00	790,168.00	790,168.00	0.00	790,168.00	790,168.00	0.00
11-00-00-00	財務資產							
11-08-00-00	Activos Financeiros 出資證券 - 其他部門.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	Títulos de participação - outros sectores.....							
	小結..... Soma.....	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
13-00-00-00	其他資本收入							
13-01-00-00	Outras Receitas de Capital 歷年財政年度結餘.....	0.00	3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00	3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00
	Saldos de anos económicos anteriores.....							
	小結..... Soma.....	0.00	3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00	3,370,000,000.00	3,370,000,000.00	0.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回.....	0.00	143,633,615.00	143,633,615.00	0.00	143,633,615.00	143,633,615.00	0.00
	Reposições não abatidas nos pagamentos.....							
	小結..... Soma.....	0.00	143,633,615.00	143,633,615.00	0.00	143,633,615.00	143,633,615.00	0.00
	總額 TOTAL	976,574,614.00	57,636,775,704.00	58,613,350,318.00	39,250,118.00	58,574,100,200.00	57,641,032,169.00	933,068,031.00

附錄五
Apêndice V

預算開支與實際開支金額比較
(非自治部門及行政自治部門)

COMPARAÇÃO DA DESPESA ORÇAMENTADA E REALIZADA
(Serviços Integrados e Serviços com autonomia administrativa)

開支總結 - 2009
RESUMO GERAL DAS DESPESAS - 2009

開支項目 Designação da despesa	預算金額 (澳門幣) Importância orçamentada (patacas)	批准金額 (澳門幣) Importância autorizada (patacas)	已支付金額 (澳門幣) Importância paga (patacas)
總金額 Total geral	37,548,529,500.00	40,991,915,488.00	33,824,558,914.67
運作預算總額 Total dos orçamentos de funcionamento	26,922,163,000.00	33,974,947,388.00	30,007,805,358.67
經常開支總額 Total das despesas correntes	26,583,307,700.00	33,339,789,420.00	29,619,799,015.87
資本開支總額 Total das despesas de capital	338,855,300.00	635,157,968.00	388,006,342.80
PIDDA總額 Total do PIDDA	10,500,000,000.00	6,890,601,600.00	3,816,753,556.00
預算執行累積結餘準備金 Provisão para acumulação de saldo de execução orçamental	126,366,500.00	126,366,500.00	-

按組織分類之總開支摘要
RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA

組織分類 Classificação orgânica		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
01-00	一般事務 ENCARGOS GERAIS	781,071,100.00	2.08	818,888,000.00	2.00	600,254,936.60	1.77
01-01	澳門特區政府 Governo da RAEM	12,860,000.00	0.03	12,860,000.00	0.03	11,781,635.80	0.03
01-02	行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo	127,368,500.00	0.34	154,088,500.00	0.38	139,543,551.80	0.41
01-03	行政會 Secretaria do Conselho Executivo	9,561,000.00	0.03	9,561,000.00	0.02	7,121,838.70	0.02
01-06	行政法務司司長辦公室 Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça	25,121,800.00	0.07	27,511,800.00	0.07	19,159,465.00	0.06
01-07	經濟財政司司長辦公室 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças	38,642,300.00	0.10	41,722,000.00	0.10	28,020,850.30	0.08
01-08	保安司司長辦公室 Gabinete do Secretário para a Segurança	21,722,300.00	0.06	23,809,500.00	0.06	18,534,794.30	0.05
01-09	社會文化司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura	163,284,100.00	0.43	163,284,100.00	0.40	135,017,823.70	0.40
01-10	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	45,485,900.00	0.12	52,585,900.00	0.13	39,597,942.20	0.12
01-12	澳門駐里斯本經濟貿易辦事處 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	17,382,600.00	0.05	17,382,600.00	0.04	14,818,170.20	0.04
01-13	澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa	6,727,500.00	0.02	6,727,500.00	0.02	5,521,005.90	0.02
01-15	澳門特別行政區駐北京辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas	22,255,000.00	0.06	22,255,000.00	0.05	19,768,181.70	0.06
01-17	澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC)	11,182,200.00	0.03	11,182,200.00	0.03	8,997,340.10	0.03
01-18	法律改革辦公室 Gabinete para a Reforma Jurídica	26,690,000.00	0.07	26,690,000.00	0.07	14,260,572.20	0.04
01-19	個人資料保護辦公室 Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais	16,622,500.00	0.04	16,622,500.00	0.04	7,924,045.10	0.02

組織分類		開支預算		批准開支		已支付開支	
Classificação orgânica		Despesa orçamentada		Despesa autorizada		Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
01-20	建設發展辦公室 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas	64,205,000.00	0.17	64,205,000.00	0.16	33,448,397.20	0.10
01-21	能源發展辦公室 Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético	31,305,200.00	0.08	31,305,200.00	0.08	20,458,242.70	0.06
01-22	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Secret. Perm. do Fórum para a Cooper. Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa	47,915,200.00	0.13	47,915,200.00	0.12	15,461,372.50	0.05
01-23	金融情報辦公室 Gabinete de Informação Financeira	20,843,000.00	0.06	20,843,000.00	0.05	12,299,300.00	0.04
01-24	人力資源辦公室 Gabinete para os Recursos Humanos	49,533,800.00	0.13	45,473,800.00	0.11	28,788,594.90	0.09
01-25	運輸基建辦公室 Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes	22,363,200.00	0.06	22,863,200.00	0.06	19,731,812.30	0.06
03-00	行政暨公職局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA	349,692,000.00	0.93	349,692,000.00	0.85	199,086,682.20	0.59
05-00	教育暨青年局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE	2,203,607,400.00	5.87	2,318,423,900.00	5.66	2,292,609,622.70	6.78
07-00	統計暨普查局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS	116,117,000.00	0.31	116,117,000.00	0.28	102,850,453.70	0.30
08-00	電信管理局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES	39,807,400.00	0.11	39,807,400.00	0.10	26,213,902.30	0.08
09-00	財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS	322,491,300.00	0.86	322,491,300.00	0.79	253,663,435.40	0.75
11-00	退休金及退休金 PENSÕES E REFORMAS	6,351,200.00	0.02	6,351,200.00	0.02	2,629,040.00	0.01
12-00	共用開支 DESPESAS COMUNS	5,424,806,200.00	14.45	11,557,889,717.00	28.20	10,195,434,391.80	30.14
13-00	高等教育輔助辦公室 GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR	37,852,900.00	0.10	55,661,400.00	0.14	27,108,589.30	0.08

組織分類		開支預算		批准開支		已支付開支	
編號 Código	組織分類 Classificação orgânica 項目 Designação	Despesa orçamentada		Despesa autorizada		Despesa paga	
		金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
14-00	交通事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO	240,000,000.00	0.64	240,000,000.00	0.59	184,744,571.40	0.55
18-00	身份證明局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	207,751,000.00	0.55	207,751,000.00	0.51	161,025,841.10	0.48
19-00	經濟局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA	336,021,300.00	0.89	336,021,300.00	0.82	242,738,613.50	0.72
20-00	澳門監獄 ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU	277,306,800.00	0.74	277,306,800.00	0.68	232,060,251.20	0.69
21-00	澳門特別行政區海關 SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU	394,653,000.00	1.05	394,653,000.00	0.96	378,003,548.40	1.12
22-00	地球物理暨氣象局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS	53,867,000.00	0.14	54,377,000.00	0.13	52,472,493.30	0.16
23-00	旅遊局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO	146,808,800.00	0.39	146,808,800.00	0.36	135,814,774.20	0.40
24-00	新聞局 GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL	92,803,500.00	0.25	94,286,500.00	0.23	73,522,489.20	0.22
25-00	警察總局 SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS	29,893,000.00	0.08	29,893,000.00	0.07	17,836,028.00	0.05
26-00	博彩監察協調局 DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS	147,380,600.00	0.39	149,820,600.00	0.37	136,415,368.60	0.40
27-00	港務局 CAPITANIA DOS PORTOS	178,018,000.00	0.47	181,644,775.00	0.44	165,752,291.30	0.49
28-00	澳門保安部隊事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU	2,109,464,000.00	5.62	2,109,464,000.00	5.15	1,949,024,889.90	5.76
29-00	勞工事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS	250,130,800.00	0.67	307,145,540.00	0.75	202,387,429.80	0.60

組織分類 Classificação orgânica		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
30-00	法官委員會 CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS	620,000.00	0.00	620,000.00	0.00	106,496.00	0.00
31-00	地圖繪製暨地籍局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO	56,617,000.00	0.15	56,617,000.00	0.14	43,366,828.90	0.13
32-00	司法警察局 POLÍCIA JUDICIÁRIA	340,227,400.00	0.91	340,227,400.00	0.83	305,201,396.30	0.90
33-00	環境保護局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL	-	-	35,733,000.00	0.09	20,525,486.30	0.06
34-00	法務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA	202,316,400.00	0.54	205,057,900.00	0.50	180,845,079.10	0.53
35-00	土地工務運輸局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES	238,002,500.00	0.63	238,002,500.00	0.58	177,481,661.90	0.52
37-00	體育發展局 INSTITUTO DO DESPORTO	115,555,000.00	0.31	115,555,000.00	0.28	84,966,196.70	0.25
38-00	文化局 INSTITUTO CULTURAL	165,335,000.00	0.44	165,335,000.00	0.40	156,699,210.80	0.46
	小結 SOMA	14,864,567,600.00	39.59	21,271,642,032.00	51.89	18,600,841,999.90	54.99
40-00	投資計劃 INVESTIMENTOS DO PLANO	10,500,000,000.00	27.96	6,890,601,600.00	16.81	3,816,753,556.00	11.28
50-00	指定之賬目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額 CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	12,057,595,400.00	32.11	12,703,305,356.00	30.99	11,406,963,358.77	33.72
	預算執行累積結餘準備金 Provisão para acumulação de saldo de execução orçamental	126,366,500.00	0.34	126,366,500.00	0.31	-	-
	總額 TOTAL	37,548,529,500.00	100.00	40,991,915,488.00	100.00	33,824,558,914.67	100.00

按組織分類之投資計劃開支摘要
RESUMO DA DESPESA DO PIDDA, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA

編號 Código	組織分類 Classificação orgânica 項目 Designação	開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
		金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
40.03	行政暨公職局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA	37,496,000.00	0.36	37,496,000.00	0.54	8,752,588.20	0.23
40.05	教育暨青年局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE	130,915,000.00	1.25	127,128,672.80	1.84	58,525,818.30	1.53
40.07	統計暨普查局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS	300,000.00	0.00	300,000.00	0.00	-	-
40.08	電信管理局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES	64,620,000.00	0.62	64,620,000.00	0.94	12,091,359.10	0.32
40.09	財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS	30,650,000.00	0.29	30,650,000.00	0.44	8,218,840.20	0.22
40.13	高等教育輔助辦公室 GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR	800,000.00	0.01	800,000.00	0.01	-	-
40.14	交通事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO	114,500,000.00	1.09	114,500,000.00	1.66	32,673,740.10	0.86
40.18	身份證明局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	25,525,600.00	0.24	25,525,600.00	0.37	25,299,012.80	0.66
40.19	經濟局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA	6,350,000.00	0.06	7,350,000.00	0.11	5,772,688.00	0.15
40.20	澳門監獄 ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU	492,691,600.00	4.69	12,627,267.00	0.18	10,937,634.50	0.29
40.21	澳門特別行政區海關 SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU	45,280,000.00	0.43	45,280,000.00	0.66	9,895,806.00	0.26
40.22	地球物理暨氣象局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS	8,700,000.00	0.08	11,092,971.50	0.16	9,902,615.90	0.26
40.23	旅遊局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO	30,800,000.00	0.29	30,800,000.00	0.45	9,676,999.20	0.25
40.25	警察總局 SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS	1,100,000.00	0.01	1,100,000.00	0.02	1,099,516.00	0.03
40.27	港務局 CAPITANIA DOS PORTOS	83,658,000.00	0.80	159,280,400.00	2.31	122,878,438.70	3.22
40.28	澳門保安部隊事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU	184,793,400.00	1.76	184,793,400.00	2.68	132,807,417.60	3.48
40.29	勞工事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS	17,148,300.00	0.16	17,148,300.00	0.25	8,098,003.20	0.21
40.31	地圖繪製暨地籍局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO	2,400,000.00	0.02	2,400,000.00	0.03	2,328,882.10	0.06
40.32	司法警察局 POLÍCIA JUDICIÁRIA	71,050,000.00	0.68	71,050,000.00	1.03	26,849,830.50	0.70
40.33	環境保護局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL	-	-	297,262,479.70	4.31	191,962,626.40	5.03

組織分類 Classificação orgânica			開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação		金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
40.34	國際法事務辦公室 GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL		600,000.00	0.01	600,000.00	0.01	-	-
40.35	土地工務運輸局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES		1,879,710,300.00	17.90	871,882,864.50	12.65	658,851,735.50	17.26
40.37	體育發展局 INSTITUTO DO DESPORTO		153,280,000.00	1.46	153,280,000.00	2.22	93,092,860.50	2.44
40.38	文化局 INSTITUTO CULTURAL		96,420,000.00	0.92	96,420,000.00	1.40	30,756,854.50	0.81
40.57	社會工作局 INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL		96,800,000.00	0.92	95,621,343.20	1.39	-	-
40.73	房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO		19,650,000.00	0.19	19,650,000.00	0.29	18,607,778.60	0.49
40.75	民航局 AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL		-	-	-	-	-	-
40.78	衛生局 SERVIÇOS DE SAÚDE		275,078,000.00	2.62	190,680,433.00	2.77	107,779,672.60	2.82
40.79	澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU		266,354,400.00	2.54	266,354,400.00	3.87	100,921,157.70	2.64
40.81	澳門理工學院 INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU		27,700,000.00	0.26	27,700,000.00	0.40	260,000.00	0.01
40.82	行政長官辦公室 GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO		15,551,000.00	0.15	15,551,000.00	0.23	8,707,897.70	0.23
40.83	行政法務司司長辦公室 GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA		200,000.00	0.00	200,000.00	0.00	-	-
40.84	經濟財政司司長辦公室 GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS		3,400,000.00	0.03	5,740,000.00	0.08	961,050.00	0.03
40.85	保安司司長辦公室 GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA		600,000.00	0.01	600,000.00	0.01	301,800.00	0.01
40.86	社會文化司司長辦公室 GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA		22,500,000.00	0.21	22,500,000.00	0.33	547,497.60	0.01
40.87	運輸工務司司長辦公室 GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS		5,863,857,800.00	55.85	3,617,356,439.80	52.50	1,991,344,624.50	52.17
40.91	澳門特別行政區駐北京辦事處 DELEGACÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM		-	-	-	-	-	-
40.95	消費者委員會 CONSELHO DE CONSUMIDORES		5,000,000.00	0.05	5,000,000.00	0.07	270,620.00	0.01
40.96	旅遊學院 INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA		16,500,000.00	0.16	16,500,000.00	0.24	11,397,902.40	0.30
40.97	民政總署 INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS		243,760,000.00	2.32	243,760,000.00	3.54	115,180,287.60	3.02
40.98	環境委員會 CONSELHO DO AMBIENTE		4,100,000.00	0.04	-	-	-	-
	備用撥款 Dotação Provisional		160,160,600.00	1.53	28.50	0.00	-	-
總額 TOTAL			10,500,000,000.00	100.00	6,890,601,600.00	100.00	3,816,753,556.00	100.00

按經濟分類之總開支摘要

RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA

經濟分類		開支預算		批准開支		已支付開支	
編號	項目	Despesa orçamentada	Despesa autorizada	Despesa autorizada	Despesa paga		
Código	Designação	金額 Valor	金額 Valor	金額 Valor	金額 Valor	%	%
	經常開支 Despesas correntes						
	人員						
01-00	PESSOAL	26,583,307,700.00	33,339,789,420.00	29,619,799,015.87	87.57		
01-01	固定及長期報酬	5,636,402,100.00	5,669,056,100.00	5,102,799,318.40	15.09		
01-02	Remunerações certas e permanentes 附帶報酬	5,117,129,000.00	5,144,121,600.00	4,725,574,262.90	92.61		
01-03	Remunerações acessórias 實物補助	352,753,000.00	357,897,600.00	264,566,527.50	5.18		
01-04	Abonos em espécie 非參與經濟活動階層	37,496,800.00	38,393,800.00	28,298,479.40	0.55		
01-05	Classes inactivas 社會福利金	5,851,200.00	5,851,200.00	2,629,040.00	0.05		
01-06	Previdência social 負擔補償	65,377,300.00	67,454,200.00	55,296,742.90	1.08		
	Compensação de encargos	57,794,800.00	55,337,700.00	26,434,265.70	0.52		
02-00	資產及勞務	2,396,753,600.00	2,863,363,338.00	2,280,101,554.00	6.74		
02-01	BENS E SERVIÇOS 耐用用品	184,308,200.00	278,078,816.00	148,744,018.00	6.52		
02-02	Bens duradouros 非耐用用品	184,860,000.00	197,367,276.00	153,733,146.10	6.74		
02-03	Bens não duradouros 勞務之取得	2,027,585,400.00	2,387,917,246.00	1,977,624,389.90	86.73		
03-00	Aquisição de serviços						
	利息	-	-	-	-		
03-03	JUROS 外地	-	-	-	-		
	Exterior						
04-00	經常轉移	17,259,214,400.00	22,564,161,705.00	20,085,094,753.27	59.38		
	TRANSFERÊNCIAS CORRENTES						

經濟分類 Classificação económica		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
04-01	公營部門 Sector público	12,409,464,800.00	71.90	13,108,197,685.00	58.09	11,648,215,234.67	57.99
04-02	私立機構 Instituições particulares	1,429,064,900.00	8.28	1,417,487,320.00	6.28	1,408,268,774.00	7.01
04-03	私人 Particulares	1,899,036,700.00	11.00	5,367,094,700.00	23.79	4,542,856,696.80	22.62
04-04	外地 Exterior	1,521,648,000.00	8.82	2,671,382,000.00	11.84	2,485,754,047.80	12.38
05-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	1,290,937,600.00	3.44	2,243,208,277.00	5.47	2,151,803,390.20	6.36
05-01	土地租金 Rendas de terrenos	414,300.00	0.03	1,200,414,300.00	53.51	1,200,329,704.30	55.78
05-02	保險 Seguros	13,994,600.00	1.08	13,552,198.00	0.60	7,475,189.40	0.35
05-03	返還 Restituições	33,000,000.00	2.56	109,602,700.00	4.89	61,864,477.50	2.88
05-04	雜項 Diversas	1,243,528,700.00	96.33	919,639,079.00	41.00	882,134,019.00	41.00
	資本開支 Despesas de capital	10,838,855,300.00	28.87	7,525,759,568.00	18.36	4,204,759,898.80	12.43
07-00	投資 INVESTIMENTOS	10,418,506,800.00	27.75	7,048,705,112.80	17.20	3,924,807,753.60	11.60
07-01	土地 Terrenos	-	-	-	-	-	-
07-02	房屋 Habitações	1,492,357,800.00	14.32	916,584,342.60	13.00	597,656,948.40	15.23
07-03	樓宇 Edifícios	4,055,277,300.00	38.92	2,534,167,506.20	35.95	1,400,605,209.30	35.69
07-04	街道及橋樑 Estradas e pontes	1,118,002,300.00	10.73	491,882,665.00	6.98	258,551,325.60	6.59
07-05	港口 Portos	645,417,200.00	6.19	466,814,046.60	6.62	313,026,298.20	7.98
07-06	各項建設 Construções diversas	787,667,600.00	7.56	670,049,302.40	9.51	317,473,372.90	8.09

經濟分類 Classificação económica		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
07-07	農地改良 Melhoramentos fundiários	-	-	-	-	-	-
07-09	運輸物料 Material de transporte	516,232,100.00	4.95	212,522,761.60	3.02	105,542,834.60	2.69
07-10	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,007,431,900.00	9.67	956,620,504.90	13.57	431,177,804.20	10.99
07-11	動物 Animais	400,000.00	0.00	400,000.00	0.01	250,000.00	0.01
07-12	其他投資 Outros investimentos	795,720,600.00	7.64	799,663,983.50	11.34	500,523,960.40	12.75
08-00	資本轉移 TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL	-	-	53,205,500.00	0.13	53,205,500.00	0.16
08-01	公營部門 Sector público	-	-	-	-	-	-
08-02	私立機構 Instituições particulares	-	-	-	-	-	-
08-03	個人 Particulares	-	-	53,205,500.00	100.00	53,205,500.00	100.00
08-04	外地 Exterior	-	-	-	-	-	-
09-00	財務活動 OPERAÇÕES FINANCEIRAS	210,187,900.00	0.56	409,537,100.00	1.00	226,746,645.20	0.67
09-01	財務資產 Activos financeiros	200,000,000.00	95.15	390,366,000.00	95.32	215,365,113.30	94.98
09-02	財務負債 Passivos financeiros	10,187,900.00	4.85	19,171,100.00	4.68	11,381,531.90	5.02
10-00	其他資本開支 OUTRAS DESPESAS DE CAPITAL	210,160,600.00	0.56	14,311,855.20	0.03	-	-
	小結 SOMA	37,422,163,000.00	99.66	40,865,548,988.00	99.69	33,824,558,914.67	100.00
	預算執行累積結餘準備金 Provisão para acumulação de saldo de execução orçamental	126,366,500.00	0.34	126,366,500.00	0.31	-	-
	總額 TOTAL	37,548,529,500.00	100.00	40,991,915,488.00	100.00	33,824,558,914.67	100.00

按經濟分類之運作開支摘要

RESUMO DA DESPESA DE FUNCIONAMENTO, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA

經濟分類 Classificação económica		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
	經常開支 Despesas correntes						
01-00	人員 PESSOAL	26,583,307,700.00	98.28	33,339,789,420.00	97.77	29,619,799,015.87	98.71
01-01	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	5,636,402,100.00	20.84	5,669,056,100.00	16.62	5,102,799,318.40	17.00
01-02	附帶報酬 Remunerações acessórias	5,117,129,000.00	90.79	5,144,121,600.00	90.74	4,725,574,262.90	92.61
01-03	實物補助 Abonos em espécie	352,753,000.00	6.26	357,897,600.00	6.31	264,566,527.50	5.18
01-04	非參與經濟活動階層 Classes inactivas	37,496,800.00	0.67	38,393,800.00	0.68	28,298,479.40	0.55
01-05	社會福利金 Previdência social	5,851,200.00	0.10	5,851,200.00	0.10	2,629,040.00	0.05
01-06	負擔補償 Compensação de encargos	65,377,300.00	1.16	67,454,200.00	1.19	55,296,742.90	1.08
		57,794,800.00	1.03	55,337,700.00	0.98	26,434,265.70	0.52
02-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	2,396,753,600.00	8.86	2,863,363,338.00	8.40	2,280,101,554.00	7.60
02-01	耐用用品 Bens duradouros	184,308,200.00	7.69	278,078,816.00	9.71	148,744,018.00	6.52
02-02	非耐用用品 Bens não duradouros	184,860,000.00	7.71	197,367,276.00	6.89	153,733,146.10	6.74
02-03	勞務之取得 Aquisição de serviços	2,027,585,400.00	84.60	2,387,917,246.00	83.40	1,977,624,389.90	86.73
03-00	利息 JUROS	-	-	-	-	-	-
03-03	外地 Exterior	-	-	-	-	-	-

經濟分類 Classificação económica		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
04-00	經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	17,259,214,400.00	63.81	22,564,161,705.00	66.17	20,085,094,753.27	66.93
04-01	公營部門 Sector público	12,409,464,800.00	71.90	13,108,197,685.00	58.09	11,648,215,234.67	57.99
04-02	私立機構 Instituições particulares	1,429,064,900.00	8.28	1,417,487,320.00	6.28	1,408,268,774.00	7.01
04-03	私人 Particulares	1,899,036,700.00	11.00	5,367,094,700.00	23.79	4,542,856,696.80	22.62
04-04	外地 Exterior	1,521,648,000.00	8.82	2,671,382,000.00	11.84	2,485,754,047.80	12.38
05-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	1,290,937,600.00	4.77	2,243,208,277.00	6.58	2,151,803,390.20	7.17
05-01	土地租金 Rendas de terrenos	414,300.00	0.03	1,200,414,300.00	53.51	1,200,329,704.30	55.78
05-02	保險 Seguros	13,994,600.00	1.08	13,552,198.00	0.60	7,475,189.40	0.35
05-03	返還 Restituições	33,000,000.00	2.56	109,602,700.00	4.89	61,864,477.50	2.88
05-04	雜項 Diversas	1,243,528,700.00	96.33	919,639,079.00	41.00	882,134,019.00	41.00
	資本開支 Despesas de capital	338,855,300.00	1.25	635,157,968.00	1.86	388,006,342.80	1.29
07-00	投資 INVESTIMENTOS	128,667,400.00	0.48	172,415,368.00	0.51	108,054,197.60	0.36
07-01	土地 Terrenos	-	-	-	-	-	-
07-02	房屋 Habitações	1,200,000.00	0.93	595,000.00	0.35	-	-
07-03	樓宇 Edifícios	1,200,000.00	0.93	16,858,800.00	9.78	-	-
07-04	街道及橋樑 Estradas e pontes	12,700,000.00	9.87	6,250,000.00	3.62	3,231,906.20	2.99

經濟分類		開支預算		批准開支		已支付開支	
編號 Código	Classificação económica 項目 Designação	Despesa orçamentada		Despesa autorizada		Despesa paga	
		金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
07-05	港口 Portos	-	-	-	-	-	-
07-06	各項建設 Construções diversas	3,800,000.00	2.95	10,510,000.00	6.10	8,620,646.80	7.98
07-07	農地改良 Melhoramentos fundiários	-	-	-	-	-	-
07-09	運輸物料 Material de transporte	8,768,000.00	6.81	21,083,638.00	12.23	13,081,183.20	12.11
07-10	機械及設備 Maquinaria e equipamento	99,599,400.00	77.41	116,317,930.00	67.46	82,870,461.40	76.69
07-11	動物 Animais	400,000.00	0.31	400,000.00	0.23	250,000.00	0.23
07-12	其他投資 Outros investimentos	1,000,000.00	0.78	400,000.00	0.23	-	-
08-00	資本轉移	-	-	53,205,500.00	0.16	53,205,500.00	0.18
TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL							
08-01	公營部門 Sector público	-	-	-	-	-	-
08-02	私立機構 Instituições particulares	-	-	-	-	-	-
08-03	個人 Particulares	-	-	53,205,500.00	100.00	53,205,500.00	100.00
08-04	外地 Exterior	-	-	-	-	-	-
09-00	財務活動	210,187,900.00	0.78	409,537,100.00	1.20	226,746,645.20	0.76
OPERAÇÕES FINANCEIRAS							
09-01	財務資產 Activos financeiros	200,000,000.00	95.15	390,366,000.00	95.32	215,365,113.30	94.98
09-02	財務負債 Passivos financeiros	10,187,900.00	4.85	19,171,100.00	4.68	11,381,531.90	5.02

經濟分類 Classificação económica		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
10-00	其他資本開支	-	-	-	-	-	-
	OUTRAS DESPESAS DE CAPITAL	26,922,163,000.00	99.53	33,974,947,388.00	99.63	30,007,805,358.67	100.00
	預算執行累積結餘準備金	126,366,500.00	0.47	126,366,500.00	0.37	-	-
	Provisão para acumulação de saldo de execução orçamental						
	總額 TOTAL	27,048,529,500.00	100.00	34,101,313,888.00	100.00	30,007,805,358.67	100.00

按經濟分類之投資計劃開支摘要

RESUMO DA DESPESA DO PIDDA, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA

經濟分類 Classificação económica		預算開支 Despesa orçamentada		核准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
	資本開支 Despesas de capital	10,500,000,000.00	100.00	6,890,601,600.00	100.00	3,816,753,556.00	100.00
07-02-00-00	房屋 Habitações	1,491,157,800.00	14.49	915,989,342.60	13.32	597,656,948.40	15.66
07-03-00-00	樓宇 Edifícios	4,054,077,300.00	39.40	2,517,308,706.20	36.61	1,400,605,209.30	36.70
07-04-00-00	街道及橋樑 Estradas e pontes	1,105,302,300.00	10.74	485,632,665.00	7.06	255,319,419.40	6.69
07-05-00-00	港口 Portos	645,417,200.00	6.27	466,814,046.60	6.79	313,026,298.20	8.20
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	783,867,600.00	7.62	659,539,302.40	9.59	308,852,726.10	8.09
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	507,464,100.00	4.93	191,439,123.60	2.78	92,461,651.40	2.42
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	907,832,500.00	8.82	840,302,574.90	12.22	348,307,342.80	9.13
07-12-00-00	其他投資 Outros investimentos	794,720,600.00	7.72	799,263,983.50	11.62	500,523,960.40	13.11
	小結 SUB-TOTAL	10,289,839,400.00	98.00	6,876,289,744.80	99.79	3,816,753,556.00	100.00
10-00-00-00-02	同期撥款/備用撥款 Dotação concorrential / Dotação provisional	210,160,600.00	2.00	14,311,855.20	0.21	-	-
	總額 TOTAL	10,500,000,000.00	100.00	6,890,601,600.00	100.00	3,816,753,556.00	100.00

按職能分類之總開支摘要

RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL

編號 Código	職能分類 Classificação funcional 項目 Designação	開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
		金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
1-00	公共行政之一般部門 SERVIÇOS GERAIS DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA	4,760,835,700.00	12.68	4,528,134,077.10	11.05	3,530,805,808.40	10.44
1-01	一般行政 Administração geral	2,864,862,800.00	60.18	3,111,669,250.40	68.72	2,442,485,141.30	69.18
1-02	司法、秩序及治安 Justiça, ordem, segurança	1,895,972,900.00	39.82	1,416,464,826.70	31.28	1,088,320,667.10	30.82
2-00	公共治安 SEGURANÇA PÚBLICA	3,724,264,000.00	9.92	2,970,560,424.00	7.25	2,639,118,129.10	7.80
2-01	指揮部 Comando	2,743,247,600.00	73.66	2,648,866,415.00	89.17	2,419,399,150.50	91.67
2-02	警察 Polícia	845,503,400.00	22.70	318,277,333.00	10.71	216,949,362.60	8.22
2-03	消防隊 Bombeiros	135,513,000.00	3.64	3,416,676.00	0.12	2,769,616.00	0.10
2-04	民防 Protecção civil	-	-	-	-	-	-
3-00	教育 EDUCAÇÃO	2,823,154,600.00	7.52	3,014,930,638.80	7.35	2,645,717,354.50	7.82
3-01	行政、規範及研究 Administração, regulamentação e investigação	370,143,800.00	13.11	369,067,547.00	12.24	325,352,499.00	12.30
3-02	教育 Ensino	2,367,481,500.00	83.86	2,553,903,129.80	84.71	2,263,608,307.00	85.56
3-03	職業培訓 Formação profissional	85,529,300.00	3.03	91,959,962.00	3.05	56,756,548.50	2.15
4-00	衛生 SAÚDE	410,142,000.00	1.09	211,262,082.00	0.52	104,882,293.60	0.31

職能分類 Classificação funcional		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
4-01	行政、規範及研究 Administração, regulamentação e investigação	-	-	122,500.00	0.06	-	-
4-02	醫療服務 Medicina	401,342,000.00	97.85	202,339,582.00	95.78	98,821,770.60	94.22
4-03	衛生及公共健康 Higiene e saúde pública	8,800,000.00	2.15	8,800,000.00	4.17	6,060,523.00	5.78
5-00	社會保障 PREVIDÊNCIA SOCIAL	832,325,000.00	2.22	840,421,722.40	2.05	722,968,904.30	2.14
5-01	行政及規範 Administração e regulamentação	-	-	-	-	-	-
5-02	社會援助 Acção social	825,973,800.00	99.24	834,070,522.40	99.24	720,339,864.30	99.64
5-03	定期金及退休金 Pensões e reformas	6,351,200.00	0.76	6,351,200.00	0.76	2,629,040.00	0.36
6-00	房屋 HABITAÇÃO	1,498,215,700.00	3.99	936,049,124.60	2.28	614,225,303.80	1.82
6-01	行政及規範 Administração e regulamentação	19,537,900.00	1.30	28,521,032.00	3.05	20,355,675.10	3.31
6-02	社會房屋 Habitação social	1,478,677,800.00	98.70	907,528,092.60	96.95	593,869,628.70	96.69
7-00	其他集體及社會服務 OUTROS SERVIÇOS COLECTIVOS/SOCIAIS	1,087,678,900.00	2.90	1,272,645,530.80	3.10	869,568,685.10	2.57
7-01	文化 Cultura	349,858,000.00	32.17	458,810,043.10	36.05	313,713,589.30	36.08
7-02	體育及康樂 Desporto e recreio	308,880,800.00	28.40	324,088,905.50	25.47	197,821,367.50	22.75
7-03	信仰 Cultos	-	-	-	-	-	-
7-04	氣象及地球物理 Meteorologia e geofísica	58,483,300.00	5.38	64,816,782.20	5.09	61,584,824.10	7.08
7-05	地圖繪製 Cartografia	58,831,000.00	5.41	58,831,000.00	4.62	45,667,957.30	5.25

職能分類 Classificação funcional		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
7-06	社會傳播 Comunicação social	92,463,500.00	8.50	93,946,500.00	7.38	73,488,691.60	8.45
7-07	勞工事務 Assuntos de trabalho	219,162,300.00	20.15	272,152,300.00	21.38	177,292,255.30	20.39
7-08	土地整理 Ordenamento físico	-	-	-	-	-	-
7-09	基建工程 Infraestruturas básicas	-	-	-	-	-	-
7-10	居住 Habitação	-	-	-	-	-	-
8-00	經濟服務 SERVIÇOS ECONÓMICOS	6,103,646,600.00	16.26	4,829,437,669.10	11.78	2,937,941,279.20	8.69
8-01	行政、規範及研究 Administração, regulamentação e investigação	964,284,300.00	15.80	962,598,150.00	19.93	671,358,706.40	22.85
8-02	農業、林業、畜牧業及漁業 Agricultura, silvicultura, pecuária e pesca	-	-	-	-	-	-
8-03	工業 Indústria	15,341,000.00	0.25	19,162,727.80	0.40	18,540,119.10	0.63
8-04	基礎設施 Infraestruturas	827,441,000.00	13.56	666,502,189.70	13.80	328,783,905.00	11.19
8-05	運輸 Transportes	2,587,814,700.00	42.40	1,662,372,350.10	34.42	1,063,245,509.60	36.19
8-06	通訊 Comunicações	108,156,400.00	1.77	109,951,900.00	2.28	39,844,981.90	1.36
8-07	商業 Comércio	-	-	-	-	-	-
8-08	旅遊 Turismo	190,269,000.00	3.12	194,486,062.20	4.03	159,211,071.70	5.42
8-09	規劃及環境整治 Ordenamento físico/ambiente	1,410,340,200.00	23.11	1,214,364,289.30	25.15	656,956,985.50	22.36
9-00	其他職能 OUTRAS FUNÇÕES	16,181,900,500.00	43.10	22,262,107,719.20	54.31	19,759,331,156.67	58.42

職能分類 Classificação funcional		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
9-01	公共債務活動 Operações da dívida pública	-	-	-	-	-	-
9-02	公營部門之轉移 Transferências sector público	12,066,986,200.00	74.57	12,712,599,085.00	57.10	11,416,251,009.77	57.78
9-03	各種未列明之職能 Diversas, não especificadas	4,114,914,300.00	25.43	9,549,508,634.20	42.90	8,343,080,146.90	42.22
	預算執行累積結餘準備金 Provisão para acumulação de saldo de execução orçamental	126,366,500.00	0.34	126,366,500.00	0.31	-	-
	總額 TOTAL	37,548,529,500.00	100.00	40,991,915,488.00	100.00	33,824,558,914.67	100.00

按職能分類之運作開支摘要

RESUMO DA DESPESA DE FUNCIONAMENTO, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL

編號 Código	職能分類 Classificação funcional 項目 Designação	開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
		金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
1-00	公共行政之一般部門 SERVIÇOS GERAIS DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA 一般行政 Administração geral 司法、秩序及治安 Justiça, ordem, segurança	3,235,632,300.00	11.96	3,759,800,538.00	11.03	3,140,803,519.80	10.47
1-01		2,168,354,300.00	67.01	2,689,451,038.00	71.53	2,241,582,098.20	71.37
1-02		1,067,278,000.00	32.99	1,070,349,500.00	28.47	899,221,421.60	28.63
2-00		2,533,081,000.00	9.36	2,533,091,000.00	7.43	2,344,368,426.30	7.81
2-01	公共治安 SEGURANÇA PÚBLICA 指揮部 Comando 警察 Polícia 消防隊 Bombeiros 民防 Protecção civil	2,533,081,000.00	100.00	2,533,091,000.00	100.00	2,344,368,426.30	100.00
2-02		-	-	-	-	-	-
2-03		-	-	-	-	-	-
2-04		-	-	-	-	-	-
3-00	教育 EDUCAÇÃO 行政、規範及研究 Administração, regulamentação e investigação 教育 Ensino 職業培訓 Formação profissional	2,293,603,500.00	8.48	2,435,488,731.00	7.14	2,358,026,027.60	7.86
3-01		369,143,800.00	16.09	368,067,547.00	15.11	325,352,499.00	13.80
3-02		1,855,838,400.00	80.91	1,990,142,002.00	81.71	1,978,742,238.00	83.92
3-03		68,621,300.00	2.99	77,279,182.00	3.17	53,931,290.60	2.29
4-00	衛生 SAÚDE 行政、規範及研究 Administração, regulamentação e investigação	-	-	-	-	-	-
4-01		-	-	-	-	-	-

編號 Código	職能分類 Classificação funcional 項目 Designação	開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
		金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
4-02	醫療服務 Medicina	-	-	-	-	-	-
4-03	衛生及公共健康 Higiene e saúde pública	-	-	-	-	-	-
5-00	社會保障 PREVIDÊNCIA SOCIAL	726,045,000.00	2.68	728,081,900.00	2.14	710,924,355.40	2.37
5-01	行政及規範 Administração e regulamentação	-	-	-	-	-	-
5-02	社會援助 Acção social	719,693,800.00	99.13	721,730,700.00	99.13	708,295,315.40	99.63
5-03	定期金及退休金 Pensões e reformas	6,351,200.00	0.87	6,351,200.00	0.87	2,629,040.00	0.37
6-00	房屋 HABITAÇÃO	10,187,900.00	0.04	19,171,100.00	0.06	11,381,531.90	0.04
6-01	行政及規範 Administração e regulamentação	10,187,900.00	100.00	19,171,100.00	100.00	11,381,531.90	100.00
6-02	社會房屋 Habitação social	-	-	-	-	-	-
7-00	其他集體及社會服務 OUTROS SERVIÇOS COLECTIVOS/SOCIAIS	714,735,600.00	2.64	769,708,600.00	2.26	599,368,900.20	2.00
7-01	文化 Cultura	178,582,000.00	24.99	178,578,000.00	23.20	168,849,510.80	28.17
7-02	體育及康樂 Desporto e recreio	115,415,000.00	16.15	115,415,000.00	14.99	84,844,530.70	14.16
7-03	信仰 Cultos	-	-	-	-	-	-
7-04	氣象及地球物理 Meteorologia e geofísica	53,833,300.00	7.53	54,337,300.00	7.06	52,435,000.20	8.75
7-05	地圖繪製 Cartografia	56,431,000.00	7.90	56,431,000.00	7.33	43,339,075.20	7.23
7-06	社會傳播 Comunicação social	92,463,500.00	12.94	93,946,500.00	12.21	73,488,691.60	12.26

職能分類 Classificação funcional		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
7-07	勞工事務 Assuntos de trabalho	218,010,800.00	30.50	271,000,800.00	35.21	176,412,091.70	29.43
7-08	土地整理 Ordenamento físico	-	-	-	-	-	-
7-09	基建工程 Infraestruturas básicas	-	-	-	-	-	-
7-10	居住 Habitação	-	-	-	-	-	-
8-00	經濟服務 SERVIÇOS ECONÓMICOS	1,437,137,800.00	5.31	1,481,809,655.00	4.35	1,083,601,440.80	3.61
8-01	行政、規範及研究 Administração, regulamentação e investigação	960,484,300.00	66.83	957,919,300.00	64.65	671,028,806.40	61.93
8-02	農業、林業、畜牧業及漁業 Agricultura, silvicultura, pecuária e pesca	-	-	-	-	-	-
8-03	工業 Indústria	7,341,000.00	0.51	7,700,355.00	0.52	7,083,760.00	0.65
8-04	基礎設施 Infraestruturas	-	-	-	-	-	-
8-05	運輸 Transportes	270,461,200.00	18.82	276,941,200.00	18.69	216,901,012.80	20.02
8-06	通訊 Comunicações	43,536,400.00	3.03	45,331,900.00	3.06	27,753,622.80	2.56
8-07	商業 Comércio	-	-	-	-	-	-
8-08	旅遊 Turismo	151,469,000.00	10.54	151,453,000.00	10.22	138,145,480.20	12.75
8-09	規劃及環境整治 Ordenamento físico/ambiente	3,845,900.00	0.27	42,463,900.00	2.87	22,688,758.60	2.09
9-00	其他職能 OUTRAS FUNÇÕES	15,971,739,900.00	59.05	22,247,795,864.00	65.24	19,759,331,156.67	65.85
9-01	公共債務活動 Operações da dívida pública	-	-	-	-	-	-
9-02	公營部門之轉移 Transferências sector público	12,066,986,200.00	75.55	12,712,599,085.00	57.14	11,416,251,009.77	57.78

職能分類 Classificação funcional		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
9-03	各種未列明之職能 Diversas, não especificadas	3,904,753,700.00	24.45	9,535,196,779.00	42.86	8,343,080,146.90	42.22
	預算執行累積結餘準備金 Provisão para acumulação de saldo de execução orçamental	126,366,500.00	0.47	126,366,500.00	0.37	-	-
	總額 TOTAL	27,048,529,500.00	100.00	34,101,313,888.00	100.00	30,007,805,358.67	100.00

按職能分類之投資計劃開支摘要

RESUMO DA DESPESA DO PIDDA, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL

職能分類 Classificação funcional		開支預算		批准開支		已支付開支	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
1-00	公共行政之一般部門 SERVIÇOS GERAIS DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA	1,525,203,400.00	14.53	768,333,539.10	11.15	390,002,288.60	10.22
1-01	一般行政 Administração geral	696,508,500.00	45.67	422,218,212.40	54.95	200,903,043.10	51.51
1-02	司法、秩序及治安 Justiça, ordem, segurança	828,694,900.00	54.33	346,115,326.70	45.05	189,099,245.50	48.49
2-00	公共治安 SEGURANÇA PÚBLICA	1,191,183,000.00	11.34	437,469,424.00	6.35	294,749,702.80	7.72
2-01	指揮部 Comando	210,166,600.00	17.64	115,775,415.00	26.46	75,030,724.20	25.46
2-02	警察 Polícia	845,503,400.00	70.98	318,277,333.00	72.75	216,949,362.60	73.60
2-03	消防隊 Bombeiros	135,513,000.00	11.38	3,416,676.00	0.78	2,769,616.00	0.94
2-04	民防 Protecção civil	-	-	-	-	-	-
3-00	教育 EDUCAÇÃO	529,551,100.00	5.04	579,441,907.80	8.41	287,691,326.90	7.54
3-01	行政、規範及研究 Administração, regulamentação e investigação	1,000,000.00	0.19	1,000,000.00	0.17	-	-
3-02	教育 Ensino	511,643,100.00	96.62	563,761,127.80	97.29	284,866,069.00	99.02
3-03	職業培訓 Formação profissional	16,908,000.00	3.19	14,680,780.00	2.53	2,825,257.90	0.98
4-00	衛生 SAÚDE	410,142,000.00	3.91	211,262,082.00	3.07	104,882,293.60	2.75
4-01	行政、規範及研究 Administração, regulamentação e investigação	-	-	122,500.00	0.06	-	-
4-02	醫療服務 Medicina	401,342,000.00	97.85	202,339,582.00	95.78	98,821,770.60	94.22
4-03	衛生及公共健康 Higiene e saúde pública	8,800,000.00	2.15	8,800,000.00	4.17	6,060,523.00	5.78

職能分類 Classificação funcional		開支預算 Despesa orçamentada		批准開支 Despesa autorizada		已支付開支 Despesa paga	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
5-00	社會保障 PREVIDÊNCIA SOCIAL	106,280,000.00	1.01	112,339,822.40	1.63	12,044,548.90	0.32
5-01	行政及規範 Administração e regulamentação	-	-	-	-	-	-
5-02	社會援助 Acção social	106,280,000.00	100.00	112,339,822.40	100.00	12,044,548.90	100.00
5-03	定期金及退休金 Pensões e reformas	-	-	-	-	-	-
6-00	房屋 HABITAÇÃO	1,488,027,800.00	14.17	916,878,024.60	13.31	602,843,771.90	15.79
6-01	行政及規範 Administração e regulamentação	9,350,000.00	0.63	9,349,932.00	1.02	8,974,143.20	1.49
6-02	社會房屋 Habitação social	1,478,677,800.00	99.37	907,528,092.60	98.98	593,869,628.70	98.51
7-00	其他集體及社會服務 OUTROS SERVIÇOS COLECTIVOS/SOCIAIS	372,943,300.00	3.55	502,936,930.80	7.30	270,199,784.90	7.08
7-01	文化 Cultura	171,276,000.00	45.93	280,232,043.10	55.72	144,864,078.50	53.61
7-02	體育及康樂 Desporto e recreio	193,465,800.00	51.88	208,673,905.50	41.49	112,976,836.80	41.81
7-03	信仰 Cultos	-	-	-	-	-	-
7-04	氣象及地球物理 Meteorologia e geofísica	4,650,000.00	1.25	10,479,482.20	2.08	9,149,823.90	3.39
7-05	地圖繪製 Cartografia	2,400,000.00	0.64	2,400,000.00	0.48	2,328,882.10	0.86
7-06	社會傳播 Comunicação social	-	-	-	-	-	-
7-07	勞工事務 Assuntos de trabalho	1,151,500.00	0.31	1,151,500.00	0.23	880,163.60	0.33
7-08	土地整理 Ordenamento físico	-	-	-	-	-	-
7-09	基建工程 Infraestruturas básicas	-	-	-	-	-	-
7-10	居住 Habitação	-	-	-	-	-	-

職能分類		開支預算		批准開支		已支付開支	
編號 Código	項目 Designação	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
8-00	經濟服務	4,666,508,800.00	44.44	3,347,628,014.10	48.58	1,854,339,838.40	48.58
8-01	行政、規範及研究	3,800,000.00	0.08	4,678,850.00	0.14	329,900.00	0.02
8-02	Administração, regulamentação e investigação 農業、林業、畜牧業及漁業	-	-	-	-	-	-
8-03	Agricultura, silvicultura, pecuária e pesca 工業	8,000,000.00	0.17	11,462,372.80	0.34	11,456,359.10	0.62
8-04	Indústria 基礎設施	827,441,000.00	17.73	666,502,189.70	19.91	328,783,905.00	17.73
8-05	Infraestruturas 運輸	2,317,353,500.00	49.66	1,385,431,150.10	41.39	846,344,496.80	45.64
8-06	Transportes 通訊	64,620,000.00	1.38	64,620,000.00	1.93	12,091,359.10	0.65
8-07	Comunicações 商業	-	-	-	-	-	-
8-08	Comércio 旅遊	38,800,000.00	0.83	43,033,062.20	1.29	21,065,591.50	1.14
8-09	Turismo 規劃及環境整治	1,406,494,300.00	30.14	1,171,900,389.30	35.01	634,268,226.90	34.20
	Ordenamento físico/ambiente						
9-00	其他職能	210,160,600.00	2.00	14,311,855.20	0.21	-	-
9-01	OUTRAS FUNÇÕES 公共債務活動	-	-	-	-	-	-
9-02	Operações da dívida pública 公營部門之轉移	-	-	-	-	-	-
9-03	Transferências sector público 各種未列明之職能	210,160,600.00	100.00	14,311,855.20	100.00	-	-
	Diversas, não especificadas						
總額 TOTAL		10,500,000,000.00	100.00	6,890,601,600.00	100.00	3,816,753,556.00	100.00

二零零九財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要

RESUMO GERAL DAS DESPESAS PAGAS NO ANO ECONÓMICO DE 2009, DISTRIBUÍDAS PELOS CAPÍTULOS ORGÂNICOS E ECONÓMICOS

編號 Código	組織分類 Classificação orgânica	經常開支 Despesas correntes				小計 Soma	資本開支 Despesas de capital				小計 Soma	總數 Total geral	%
		人員 Pessoal	資產及勞務 Bens e serviços	利息 Juros	經常轉移 Transferências correntes		其他經常開支 Outras despesas correntes	資本轉移 Transferências de capital	財務活動 Operações financeiras	其他資本開支 Outras despesas de capital			
09-00	財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS	227,587,410.50	23,708,093.50	-	415,343.70	207,437.70	-	-	-	-	1,745,150.00	253,663,435.40	0.75
11-00	退休金及退休金 PENSÕES E REFORMAS	2,629,040.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,629,040.00	0.01
12-00	DESAPENSA COMUNS	22,256,026.40	1,163,749,234.10	-	6,576,773,581.90	2,131,464,893.30	-	53,205,500.00	226,746,645.20	-	301,190,656.10	10,195,434,391.80	30.14
13-00	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR	16,878,477.00	5,304,873.50	-	4,841,651.90	18,414.10	-	-	-	-	65,173.00	27,108,589.30	0.08
14-00	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO	96,538,125.60	65,654,750.50	-	-	7,583,197.50	-	-	-	-	14,968,497.80	184,744,571.40	0.55
18-00	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	54,680,877.70	93,515,130.20	-	-	250,016.10	-	-	-	-	12,579,817.10	161,025,841.10	0.48
19-00	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA	98,070,164.80	20,613,462.60	-	123,559,196.90	74,029.80	-	-	-	-	421,759.40	242,738,613.50	0.72
20-00	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU	181,080,205.10	48,702,516.70	-	11,500.00	467,730.40	-	-	-	-	1,798,299.00	232,060,251.20	0.69
21-00	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA RAEM	360,861,983.90	14,611,864.50	-	270,000.00	106,957.00	-	-	-	-	2,152,743.20	378,003,548.40	1.12
22-00	地球物理暨氣象局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS	43,993,595.00	6,183,936.10	-	2,000,000.00	17,812.50	-	-	-	-	277,149.70	52,472,493.30	0.16
23-00	旅遊局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO	112,000,741.90	22,649,427.80	-	-	275,912.50	-	-	-	-	888,692.00	135,814,774.20	0.40
24-00	新聞局 GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL	35,528,042.70	22,961,331.40	-	12,124,870.00	41,622.50	-	-	-	-	2,866,622.60	73,522,489.20	0.22
25-00	警察總局 SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS	14,007,108.70	3,522,148.60	-	26,000.00	14,521.70	-	-	-	-	266,249.00	17,836,028.00	0.05
26-00	博彩監察協調局 DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS	113,544,305.10	22,538,815.50	-	100,000.00	63,351.00	-	-	-	-	168,897.00	136,415,368.60	0.40
27-00	CAPTANIA DOS PORTOS												
27-01	港務局 Capitania dos Portos	122,036,886.30	31,387,000.00	-	136,500.00	292,000.00	-	-	-	-	1,060,000.00	154,912,386.30	0.46
27-02	海事博物館 Museu Marítimo	-	2,113,100.00	-	9,000.00	14,400.00	-	-	-	-	160,000.00	2,296,500.00	0.01
27-03	航海學校 Escola de Pilotagem	-	1,215,845.00	-	-	-	-	-	-	-	100,000.00	1,315,845.00	0.00
27-04	船舶建造廠 Estaleiro de Construção Naval	-	6,338,560.00	-	-	-	-	-	-	-	889,000.00	7,227,560.00	0.02
28-00	澳門保安部隊事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU												
28-01	局長室 Direcção dos Serviços	1,783,002,795.90	153,759,756.40	-	264,000.00	2,715,344.20	-	-	-	-	9,282,993.40	1,990,024,889.90	5.76
29-00	勞工事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS												
29-01	局長室 Direcção dos Serviços	126,340,399.50	58,515,549.90	-	13,524,582.30	587,704.10	-	-	-	-	3,419,194.00	202,387,429.80	0.60
30-00	法官委員會 CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS	89,749.00	16,747.00	-	-	-	-	-	-	-	-	106,496.00	0.00
31-00	地圖繪製暨地籍局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO	38,331,752.90	3,815,017.20	-	1,752.00	37,419.80	-	-	-	-	1,180,887.00	43,566,828.90	0.13
32-00	司法警察局 POLÍCIA JUDICIÁRIA	264,137,147.00	37,745,610.10	-	25,700.00	1,807,033.20	-	-	-	-	1,485,906.00	305,201,396.30	0.90
33-00	環境保護局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL	11,885,534.40	8,135,890.80	-	76,580.00	37,447.10	-	-	-	-	390,034.00	20,225,466.30	0.06
34-00	法務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA												
34-01	法務局 Serviços de Assuntos de Justiça	98,118,695.60	13,818,612.70	-	62,500.00	76,733.90	-	-	-	-	1,306,047.00	113,382,589.20	0.34
34-15	國際法事務辦公室 Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional	13,018,902.90	13,621,597.50	-	-	30,138.60	-	-	-	-	342,449.00	27,013,088.00	0.08

二零零九財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要

RESUMO GERAL DAS DESPESAS PAGAS NO ANO ECONÓMICO DE 2009, DISTRIBUÍDAS PELOS CAPÍTULOS ORGÂNICOS E ECONÓMICOS

組織分類 Classificação orgânica		經常開支 Despesas correntes				資本開支 Despesas de capital				總數 Total geral	%		
編號 Código	項目 Designação	人員 Pessoal	資產及勞務 Bens e serviços	利息 Juros	經常轉移 Transferências correntes	其他經常開支 Outras despesas correntes	小計 Soma	投資 Investimentos	資本轉移 Transferências de capital			財務活動 Operações financeiras	其他資本開支 Outras despesas de capital
34-21	登記及公證機關 Serviços dos Registos e do Notariado	40,449,401.90	-	-	-	-	40,449,401.90	-	-	-	-	40,449,401.90	0.12
35-00	土地工務運輸局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES	137,353,833.60	36,122,528.70	-	-	1,877,783.60	175,354,145.90	2,127,516.00	-	-	-	177,481,661.90	0.52
37-00	體育發展局 INSTITUTO DO DESPORTO	73,675,199.70	8,710,997.00	-	-	220,000.00	82,616,196.70	2,350,000.00	-	-	-	84,966,196.70	0.25
38-00	文化局 INSTITUTO CULTURAL	128,929,591.60	26,757,574.20	-	51,800.00	496,350.00	156,235,315.80	463,895.00	-	-	-	156,699,210.80	0.46
40-00	投資計劃 INVESTIMENTOS DO PLANO	-	-	-	-	-	-	3,816,753,556.00	-	-	-	3,816,753,556.00	11.28
50-00	指定之賬目、指定總款、共同分機以及預算轉移金額 CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	-	-	-	11,406,963,358.77	-	11,406,963,358.77	-	-	-	-	11,406,963,358.77	33.72
	總額 Total	5,102,799,318.40 15.09%	2,280,101,554.00 6.74%	-	20,085,004,753.27 59.38%	2,151,803,390.20 6.36%	29,610,799,015.87 87.57%	3,924,807,753.60 11.60%	53,205,500.00 0.16%	226,746,645.20 0.67%	-	4,204,759,898.80 12.43%	33,821,558,914.67 100.00%

附錄六
Apêndice VI

開支之結算、支付及應付金額演算表
(非自治部門及行政自治部門)

RELAÇÃO DEMONSTRATIVA DA DESPESA LIQUIDADA, PAGA E A PAGAR
(SERVIÇOS INTEGRADOS E SERVIÇOS COM AUTONOMIA ADMINISTRATIVA)

摘要
RESUMO

機構分類 Classificação orgânica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	經常及資本開支 DESPESAS CORRENTES E DE CAPITAL									
01-00	一般事務 Encargos Gerais	781,071,100.00	119,970,600.00	82,153,700.00	818,888,000.00	600,677,940.10	600,254,936.60	423,003.50	218,210,059.90	818,888,000.00
03-00	行政暨公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	349,692,000.00	8,550,000.00	8,550,000.00	349,692,000.00	199,122,001.80	199,086,682.20	35,319.60	150,569,998.20	349,692,000.00
05-00	教育暨青年局 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	2,203,607,400.00	236,466,396.00	121,649,896.00	2,318,423,900.00	2,292,609,622.70	2,292,609,622.70	0.00	25,814,277.30	2,318,423,900.00
07-00	統計暨普查局 Direcção dos Serviços de Estatística e Censos	116,117,000.00	4,130,000.00	4,130,000.00	116,117,000.00	103,036,282.00	102,850,453.70	185,828.30	13,080,718.00	116,117,000.00
08-00	電訊管理局 Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações	39,807,400.00	2,540,530.00	2,540,530.00	39,807,400.00	26,238,682.30	26,213,902.30	24,780.00	13,568,717.70	39,807,400.00
09-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças	322,491,300.00	5,520,000.00	5,520,000.00	322,491,300.00	253,663,842.30	253,663,435.40	406.90	68,827,457.70	322,491,300.00
11-00	退休金及退休金 Pensões e Reformas	6,351,200.00	0.00	0.00	6,351,200.00	2,629,040.00	2,629,040.00	0.00	3,722,160.00	6,351,200.00
12-00	共用開支 Despesas Comuns	5,551,172,700.00	15,525,026,430.40	9,391,942,913.40	11,684,256,217.00	10,212,180,110.20	10,195,434,391.80	16,745,718.40	1,472,076,106.80	11,684,256,217.00
13-00	高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	37,852,900.00	17,808,500.00	0.00	55,661,400.00	27,126,419.30	27,108,589.30	17,830.00	28,534,980.70	55,661,400.00
14-00	交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego	240,000,000.00	24,950,000.00	24,950,000.00	240,000,000.00	184,779,793.90	184,744,571.40	35,222.50	55,220,206.10	240,000,000.00
18-00	身份證明局 Direcção dos Serviços de Identificação	207,751,000.00	3,597,000.00	3,597,000.00	207,751,000.00	161,037,975.80	161,025,841.10	12,134.70	46,713,024.20	207,751,000.00
19-00	經濟局 Direcção dos Serviços de Economia	336,021,300.00	1,220,000.00	1,220,000.00	336,021,300.00	242,744,761.40	242,738,613.50	6,147.90	93,276,538.60	336,021,300.00
20-00	澳門監獄 Estabelecimento Prisional de Macau	277,306,800.00	3,144,000.00	3,144,000.00	277,306,800.00	232,060,251.20	232,060,251.20	0.00	45,246,548.80	277,306,800.00
21-00	澳門特別行政區海關 Serviços de Alfândega da RAEM	394,653,000.00	6,025,000.00	6,025,000.00	394,653,000.00	378,003,548.40	378,003,548.40	0.00	16,649,451.60	394,653,000.00
22-00	地球物理暨氣象局 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos	53,867,000.00	2,708,000.00	2,198,000.00	54,377,000.00	52,472,493.30	52,472,493.30	0.00	1,904,506.70	54,377,000.00
23-00	旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo	146,808,800.00	6,071,050.00	6,071,050.00	146,808,800.00	135,815,142.40	135,814,774.20	368.20	10,993,657.60	146,808,800.00
24-00	新聞局 Gabinete de Comunicação Social	92,803,500.00	5,551,000.00	4,068,000.00	94,286,500.00	73,522,784.20	73,522,489.20	295.00	20,763,715.80	94,286,500.00
25-00	警察總局 Serviços de Polícia Unitários	29,893,000.00	70,000.00	70,000.00	29,893,000.00	17,836,028.00	17,836,028.00	0.00	12,056,972.00	29,893,000.00
26-00	博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos	147,380,600.00	10,740,000.00	8,300,000.00	149,820,600.00	136,415,368.60	136,415,368.60	0.00	13,405,231.40	149,820,600.00
27-00	港務局 Capitania dos Portos	178,018,000.00	9,061,775.00	5,435,000.00	181,644,775.00	165,752,291.30	165,752,291.30	0.00	15,892,483.70	181,644,775.00
28-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	2,109,464,000.00	20,740,000.00	20,740,000.00	2,109,464,000.00	1,949,024,889.90	1,949,024,889.90	0.00	160,439,110.10	2,109,464,000.00
29-00	勞工事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais	250,130,800.00	69,969,740.00	12,955,000.00	307,145,540.00	202,408,710.80	202,387,429.80	21,281.00	104,736,829.20	307,145,540.00
30-00	法官委員會 Conselho dos Magistrados Judiciais	620,000.00	0.00	0.00	620,000.00	110,036.00	106,496.00	3,540.00	509,964.00	620,000.00
31-00	地圖繪製暨地籍局 Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro	56,617,000.00	1,383,000.00	1,383,000.00	56,617,000.00	43,366,828.90	43,366,828.90	0.00	13,250,171.10	56,617,000.00
32-00	司法警察局 Policia Judiciária	340,227,400.00	7,060,200.00	7,060,200.00	340,227,400.00	305,220,522.60	305,201,396.30	19,126.30	35,006,877.40	340,227,400.00
33-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental	0.00	39,658,000.00	3,925,000.00	35,733,000.00	20,631,608.80	20,525,486.30	106,122.50	15,101,391.20	35,733,000.00
34-00	法務局 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça	202,316,400.00	10,595,500.00	7,854,000.00	205,057,900.00	180,995,079.10	180,845,079.10	150,000.00	24,062,820.90	205,057,900.00
35-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	238,002,500.00	9,905,000.00	9,905,000.00	238,002,500.00	177,566,175.90	177,481,661.90	84,514.00	60,436,324.10	238,002,500.00
37-00	體育發展局 Instituto do Desporto	115,555,000.00	3,770,000.00	3,770,000.00	115,555,000.00	84,966,196.70	84,966,196.70	0.00	30,588,803.30	115,555,000.00
38-00	文化局 Instituto Cultural	165,335,000.00	13,106,000.00	13,106,000.00	165,335,000.00	156,699,210.80	156,699,210.80	0.00	8,635,789.20	165,335,000.00
40-00	投資計劃 Investimentos do Plano	10,500,000,000.00	4,011,900,656.20	7,621,299,056.20	6,890,601,600.00	3,816,753,556.00	3,816,753,556.00	0.00	3,073,848,044.00	6,890,601,600.00
	合計..... Soma	25,490,934,100.00	20,181,238,377.60	17,383,562,345.60	28,288,610,132.00	22,435,467,194.70	22,417,595,555.90	17,871,638.80	5,853,142,937.30	28,288,610,132.00
50-00	指定之帳目 Contas de Ordem	12,057,595,400.00	2,364,129,356.00	1,718,419,400.00	12,703,305,356.00	11,406,963,358.77	11,406,963,358.77	0.00	1,296,341,997.23	12,703,305,356.00
	合計..... Soma	37,548,529,500.00	22,545,367,733.60	19,101,981,745.60	40,991,915,488.00	33,842,430,553.47	33,824,558,914.67	17,871,638.80	7,149,484,934.53	40,991,915,488.00

2009 管理年度內已核准、結算、
支付及應付之開支演算表

Relação demonstrativa da despesa autorizada,
liquidadada, paga e por pagar na gerência de 2008

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第一組 — 澳門特區政府 Divisão 01 - Governo da Região Administrativa Especial de Macau									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	12,860,000.00	651,500.00	0.00	651,500.00	11,781,635.80	11,781,635.80	0.00	1,078,364.20	12,860,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	8,740,000.00		1,500.00	0.00	7,904,580.80	7,904,580.80	0.00	185,419.20	8,090,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	33,000.00			0.00	34,187.40	34,187.40	0.00	312.60	34,500.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	147,000.00		0.00	1,500.00	54,858.50	54,858.50	0.00	90,641.50	145,500.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	2,450,000.00		0.00	0.00	2,196,023.50	2,196,023.50	0.00	253,976.50	2,450,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	740,000.00		0.00	0.00	653,485.30	653,485.30	0.00	86,514.70	740,000.00
01-05-01-00	家庭酬帖 Subsídio de família	10,000.00		0.00	0.00	931,560.30	931,560.30	0.00	458,439.70	1,390,000.00
						6,940.00	6,940.00	0.00	3,060.00	10,000.00
	開支總額 Total das despesas	12,860,000.00	651,500.00		651,500.00	11,781,635.80	11,781,635.80	0.00	1,078,364.20	12,860,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第二組 — 行政長官辦公室 Divisão 02 - Gabinete do Chefe do Executivo									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	125,068,500.00	32,919,000.00	1,650,000.00	6,651,000.00	137,196,161.00	137,043,626.10	152,534.90	14,140,339.00	151,336,500.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	18,820,000.00	1,650,000.00	21,000.00	1,050,000.00	19,251,472.70	19,251,472.70	0.00	168,527.30	19,420,000.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade	280,000.00	0.00	0.00	0.00	276,932.10	276,932.10	0.00	24,067.90	301,000.00
01-01-02-01	報酬	12,900,000.00	1,300,000.00	0.00	500,000.00	12,863,614.90	12,863,614.90	0.00	836,385.10	13,700,000.00
01-01-02-02	Remunerações	75,000.00	18,000.00	0.00	0.00	63,954.10	63,954.10	0.00	29,045.90	93,000.00
01-01-03-01	Prémio de antiguidade	2,900,000.00	390,000.00	0.00	528,000.00	2,516,406.20	2,513,810.20	2,596.00	245,593.80	2,762,000.00
01-01-03-01	報酬	15,000.00	0.00	0.00	0.00	13,680.00	13,680.00	0.00	1,320.00	15,000.00
01-01-03-02	Prémio de antiguidade	400,000.00	0.00	0.00	0.00	387,977.50	387,977.50	0.00	12,022.50	400,000.00
01-01-04-01	Salários	40,000.00	0.00	0.00	0.00	36,480.00	36,480.00	0.00	3,520.00	40,000.00
01-01-04-02	年資獎金	21,950,000.00	250,000.00	0.00	0.00	21,556,950.50	21,556,950.50	0.00	643,049.50	22,200,000.00
01-01-05-01	工資	100,000.00	0.00	0.00	0.00	79,287.10	79,287.10	0.00	20,712.90	100,000.00
01-01-05-02	Prémio de antiguidade	1,950,000.00	0.00	0.00	611,000.00	897,596.30	897,596.30	0.00	441,403.70	1,339,000.00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos	531,000.00	0.00	0.00	0.00	392,055.20	392,055.20	0.00	138,944.80	531,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書	7,050,000.00	150,000.00	0.00	0.00	6,878,136.50	6,878,136.50	0.00	321,863.50	7,200,000.00
01-01-07-00-99	Chiefes funcionais e pessoal de secretariado	305,000.00	0.00	0.00	0.00	274,846.40	274,846.40	0.00	30,153.60	305,000.00
01-01-08-00	其他	5,000,000.00	200,000.00	0.00	0.00	4,916,657.40	4,916,657.40	0.00	283,342.60	5,200,000.00
01-01-08-00	Outras	5,100,000.00	0.00	0.00	0.00	4,653,531.20	4,653,531.20	0.00	446,468.80	5,100,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費	50,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-01-09-00	Representação certa e permanente	4,700,000.00	500,000.00	0.00	0.00	4,966,132.70	4,966,132.70	0.00	233,867.30	5,200,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖	250,000.00	0.00	0.00	0.00	201,619.10	201,619.10	0.00	48,380.90	250,000.00
01-01-10-00	Subsídio de Natal	100,000.00	0.00	0.00	0.00	14,750.00	14,750.00	0.00	85,250.00	100,000.00
01-01-10-00	假期酬帖									
01-02-01-00	Subsídio de férias									
01-02-01-00	不定期臨時酬勞									
01-02-03-00-01	Gratificações variáveis ou eventuais									
01-02-03-00-01	額外工作									
01-02-03-00-02	Trabalho extraordinário									
01-02-03-00-02	輪班工作									
01-02-05-00	Trabalho por turnos									
01-02-05-00	出席費									
01-02-05-00	Senhas de presença									
	轉下頁 A transportar	82,516,000.00	4,479,000.00	2,689,000.00	84,306,000.00	80,242,079.90	80,239,483.90	2,596.00	4,063,920.10	84,306,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		94,061,000.00	29,869,000.00	3,489,000.00	120,441,000.00	112,403,835.60	112,403,239.60	2,596.00	8,035,164.40	120,441,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及禮品 Lembranças e ofertas	1,200,000.00	1,600,000.00	0.00	2,800,000.00	2,208,561.80	2,208,561.80	0.00	591,438.20	2,800,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	1,300,000.00	698,000.00	0.00	1,998,000.00	1,897,585.90	1,889,995.90	7,590.00	100,414.10	1,998,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	6,000,000.00	0.00	800,000.00	5,200,000.00	5,140,962.80	5,140,962.80	0.00	59,037.20	5,200,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	5,200,000.00	0.00	0.00	5,200,000.00	4,804,886.70	4,804,886.70	0.00	395,113.30	5,200,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	430,000.00	0.00	0.00	430,000.00	314,096.20	314,096.20	0.00	115,903.80	430,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	200,000.00	50,000.00	0.00	250,000.00	179,260.00	179,260.00	0.00	70,740.00	250,000.00
02-03-04-00-01	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	2,200,000.00	0.00	912,000.00	1,288,000.00	1,172,992.70	1,172,992.70	0.00	115,007.30	1,288,000.00
02-03-04-00-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	50,000.00	30,000.00	0.00	80,000.00	27,600.00	27,600.00	0.00	52,400.00	80,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	47,800.00	47,800.00	0.00	252,200.00	300,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,500,000.00	0.00	0.00	1,500,000.00	1,112,986.60	1,112,986.60	0.00	387,013.40	1,500,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	6,400,000.00	0.00	0.00	6,400,000.00	5,079,213.70	4,936,864.80	142,348.90	1,320,786.30	6,400,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	500,000.00	0.00	600,000.00	535,353.00	535,353.00	0.00	64,647.00	600,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	43,616.20	43,616.20	0.00	56,383.80	100,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	30,000.00	77,000.00	0.00	107,000.00	100,214.00	100,214.00	0.00	6,786.00	107,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	282,669.70	282,669.70	0.00	117,330.30	400,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,500,000.00	0.00	150,000.00	1,350,000.00	817,915.00	817,915.00	0.00	532,085.00	1,350,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	7,500.00	5,000.00	0.00	12,500.00	6,235.80	6,235.80	0.00	6,264.20	12,500.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	300,000.00	50,000.00	0.00	350,000.00	206,922.10	206,922.10	0.00	143,077.90	350,000.00
04-02-00-00-01	財團法人 Fundações	500,000.00	0.00	300,000.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	330,000.00	330,000.00	0.00	670,000.00	1,000,000.00
	轉下頁 A transportar	122,848,500.00	32,879,000.00	5,651,000.00	150,076,500.00	136,714,707.80	136,562,172.90	152,534.90	13,361,792.20	150,076,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		122,848,500.00	32,879,000.00	5,651,000.00	150,076,500.00	136,714,707.80	136,562,172.90	152,534.90	13,361,792.20	150,076,500.00
04-03-00-00-01	企業 Empresas	661,000.00	0.00	400,000.00	261,000.00	0.00	0.00	0.00	261,000.00	261,000.00
04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	509,000.00	0.00	300,000.00	209,000.00	0.00	0.00	0.00	209,000.00	209,000.00
04-04-00-00-99	其他 Outras	500,000.00	0.00	300,000.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	49,636.10	49,636.10	0.00	30,363.90	80,000.00
05-02-02-00	物料 Material	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	4,022.90	4,022.90	0.00	15,977.10	20,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	160,281.00	160,281.00	0.00	39,719.00	200,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	25,000.00	10,000.00	0.00	35,000.00	27,380.00	27,380.00	0.00	7,620.00	35,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	89,280.00	89,280.00	0.00	10,720.00	100,000.00
05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	125,000.00	30,000.00	0.00	155,000.00	150,853.20	150,853.20	0.00	4,146.80	155,000.00
	資本開支 Despesas de capital	2,300,000.00	800,000.00	348,000.00	2,752,000.00	2,499,925.70	2,499,925.70	0.00	252,074.30	2,752,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	800,000.00	0.00	348,000.00	452,000.00	451,211.00	451,211.00	0.00	789.00	452,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,500,000.00	800,000.00	0.00	2,300,000.00	2,048,714.70	2,048,714.70	0.00	251,285.30	2,300,000.00
	開支總額 Total das despesas	127,368,500.00	33,719,000.00	6,999,000.00	154,088,500.00	139,696,086.70	139,543,551.80	152,534.90	14,392,413.30	154,088,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第三組 — 行政會 Divisão 03 - Secretaria do Conselho Executivo									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-02	年資獎金	9,466,000.00	130,000.00	0.00		9,466,000.00	7,121,838.70	20,730.90	2,323,430.40	9,466,000.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade 報酬	15,000.00		0.00		15,000.00	7,568.40	0.00	7,431.60	15,000.00
01-01-02-02	Remunerações	1,100,000.00	0.00	0.00	130,000.00	970,000.00	586,735.40	0.00	383,264.60	970,000.00
01-01-05-01	年資獎金	2,500.00	0.00	0.00		2,500.00	2,349.70	0.00	150.30	2,500.00
01-01-05-01	Prémio de antiguidade 工資	160,000.00	0.00	0.00		160,000.00	83,583.40	0.00	76,416.60	160,000.00
01-01-06-00	Salários	900,000.00		130,000.00		1,030,000.00	957,053.90	0.00	72,946.10	1,030,000.00
01-01-07-00-02	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	4,970,000.00	0.00	0.00		4,970,000.00	4,872,876.10	18,370.90	97,123.90	4,970,000.00
01-01-09-00	委員會成員 Membros de conselhos	150,000.00	0.00	0.00		150,000.00	88,895.00	0.00	61,105.00	150,000.00
01-01-10-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	150,000.00	0.00	0.00		150,000.00	89,625.70	0.00	60,374.30	150,000.00
01-02-03-00-01	假期津貼 Subsídio de férias	100,000.00	0.00	0.00		100,000.00	38,820.50	0.00	61,179.50	100,000.00
01-02-05-00	額外工作 Trabalho extraordinário	500,000.00	0.00	0.00		500,000.00	250,160.00	2,360.00	247,480.00	500,000.00
01-02-06-00	出席費 Senhas de presença	60,000.00	0.00	0.00		60,000.00	25,000.00	0.00	35,000.00	60,000.00
01-02-10-00-99	房屋津貼 Subsídio de residência	10,000.00	0.00	0.00		10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-03-01-00	其他 Outros	6,000.00	0.00	0.00		6,000.00	1,728.00	0.00	4,272.00	6,000.00
01-03-03-00	私人電話 Telefones individuais	8,000.00	0.00	0.00		8,000.00	3,985.00	0.00	4,015.00	8,000.00
01-05-01-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	35,000.00	0.00	0.00		35,000.00	25,440.00	0.00	9,560.00	35,000.00
01-05-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	10,000.00	0.00	0.00		10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-06-03-01	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	50,000.00	0.00	0.00		50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-06-03-02	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	400,000.00	0.00	0.00		400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	400,000.00
01-06-03-03	白津貼 Ajudas de custo diárias	15,000.00	0.00	0.00		15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	15,000.00
02-01-04-00-02	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	10,000.00	0.00	0.00		10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica									
	A transportar	8,651,500.00	130,000.00	0.00	130,000.00	8,651,500.00	7,015,450.20	20,730.90	1,615,318.90	8,651,500.00

轉下頁

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		8,651,500.00	130,000.00	130,000.00	8,651,500.00	7,036,181.10	7,015,450.20	20,730.90	1,615,318.90	8,651,500.00
02-01-04-00-99	其他 Outros	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	3,070.00	3,070.00	0.00	21,930.00	25,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	337.50	337.50	0.00	4,662.50	5,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	50,902.10	50,902.10	0.00	39,097.90	90,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Consumos de limpeza e desinfecção	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	5,244.60	5,244.60	0.00	4,755.40	10,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Material de limpeza e desinfecção	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-02-07-00-99	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	1,848.00	1,848.00	0.00	8,152.00	10,000.00
02-03-01-00-05	其他 Outros	32,000.00	0.00	0.00	32,000.00	5,544.00	5,544.00	0.00	26,456.00	32,000.00
02-03-05-02	各類資產 Diversos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-03-05-03	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	3,043.10	3,043.10	0.00	21,956.90	25,000.00
02-03-06-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	15,686.00	15,686.00	0.00	184,314.00	200,000.00
02-03-07-00-01	招待費 Representação	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-08-00-99	廣告費用 Encargos com anúncios	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	18,943.20	18,943.20	0.00	11,056.80	30,000.00
02-03-09-00-01	其他 Outros	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
02-03-09-00-06	研討會及會議 Seminários e congressos	4,000.00	0.00	0.00	4,000.00	0.00	0.00	0.00	4,000.00	4,000.00
02-03-09-00-99	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	600.00	600.00	0.00	299,400.00	300,000.00
05-02-01-00	其他 Outros	3,500.00	0.00	0.00	3,500.00	0.00	0.00	0.00	3,500.00	3,500.00
05-02-04-00	人員 Pessoal	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	0.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
05-04-00-00-03	車輛 Viaturas	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	1,170.00	1,170.00	0.00	1,830.00	3,000.00
	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)									
	資本開支 Despesas de capital	95,000.00	0.00	0.00	95,000.00	0.00	0.00	0.00	95,000.00	95,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	0.00	0.00	0.00	15,000.00	15,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	0.00	0.00	0.00	80,000.00	80,000.00
	開支總額 Total das despesas	9,561,000.00	130,000.00	130,000.00	9,561,000.00	7,142,569.60	7,121,838.70	20,730.90	2,418,430.40	9,561,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改					開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第六組 — 行政法務司司長辦公室 Divisão 06 - Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça										
	經常開支 Despesas correntes										
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	24,721,800.00	2,640,000.00	0.00	250,000.00	27,111,800.00	19,134,884.20	19,123,195.00	11,689.20	7,976,915.80	27,111,800.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	7,003,300.00	0.00	0.00	0.00	7,003,300.00	6,660,553.10	6,660,553.10	0.00	342,746.90	7,003,300.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	77,800.00	0.00	0.00	0.00	77,800.00	62,307.50	62,307.50	0.00	15,492.50	77,800.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,032,000.00	0.00	0.00	0.00	2,032,000.00	1,107,738.20	1,107,738.20	0.00	924,261.80	2,032,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	10,200.00	0.00	0.00	0.00	10,200.00	4,560.00	4,560.00	0.00	5,640.00	10,200.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	3,929,400.00	0.00	0.00	0.00	3,929,400.00	2,565,213.00	2,565,213.00	0.00	1,364,187.00	3,929,400.00
01-01-05-01	工資 Salários	184,100.00	0.00	0.00	0.00	184,100.00	0.00	0.00	0.00	184,100.00	184,100.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,060,000.00	0.00	0.00	0.00	1,060,000.00	664,672.50	664,672.50	0.00	395,327.50	1,060,000.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	963,000.00	0.00	0.00	0.00	963,000.00	619,371.40	619,371.40	0.00	343,628.60	963,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	270,000.00	0.00	0.00	0.00	270,000.00	253,876.40	253,876.40	0.00	16,123.60	270,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1,200,000.00	0.00	0.00	0.00	1,200,000.00	955,809.20	955,809.20	0.00	244,190.80	1,200,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	1,200,000.00	0.00	0.00	0.00	1,200,000.00	902,341.20	902,341.20	0.00	297,658.80	1,200,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
01-02-02-00	不定或臨時招待費 Representação variável ou eventual	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	68,000.00	0.00	0.00	0.00	68,000.00	0.00	0.00	0.00	68,000.00	68,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	500,000.00	0.00	0.00	0.00	500,000.00	71,685.00	68,735.00	2,950.00	428,315.00	500,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	250,000.00	0.00	0.00	0.00	250,000.00	168,604.40	168,604.40	0.00	81,395.60	250,000.00
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	300,000.00	0.00	0.00	0.00	300,000.00	56,400.00	56,400.00	0.00	243,600.00	300,000.00
01-02-10-00-03	家具津貼 Subsídio de equipamento	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	24,000.00	0.00	0.00	0.00	24,000.00	12,162.40	12,162.40	0.00	11,837.60	24,000.00
	轉下頁 A transportar	19,211,800.00	0.00	0.00	0.00	19,211,800.00	14,105,294.30	14,102,344.30	2,950.00	5,106,505.70	19,211,800.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		21,418,400.00	0.00	0.00	21,418,400.00	15,177,948.90	15,174,998.90	2,950.00	6,240,451.10	21,418,400.00
02-03-04-00-01	接上頁 Transporte									
	不動產	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-03-04-00-02	Bens imóveis									
	動產	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-05-03	Bens móveis									
	交通及通訊之其他負擔	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	131,838.80	131,838.80	0.00	218,161.20	350,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações									
	招待費	475,000.00	110,000.00	0.00	585,000.00	444,024.40	436,024.40	8,000.00	140,975.60	585,000.00
02-03-07-00-01	Representação									
	廣告費用	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios									
	在澳門特別行政區之活動	383,000.00	0.00	0.00	383,000.00	0.00	0.00	0.00	383,000.00	383,000.00
02-03-08-00-01	Ações na RAEM									
	研究、顧問及翻譯	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	646,857.50	646,857.50	0.00	353,142.50	1,000,000.00
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução									
	技術及專業培訓	60,000.00	0.00	30,000.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada	0.00	140,000.00	0.00	140,000.00	129,450.00	129,450.00	0.00	10,550.00	140,000.00
	專業及技術書刊之製作									
02-03-08-00-99	Publicações técnicas e especializadas									
	其他	553,400.00	0.00	190,000.00	363,400.00	158,708.60	158,708.60	0.00	204,691.40	363,400.00
02-03-09-00-01	Outros									
	研討會及會議	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	8,006.90	8,006.90	0.00	91,993.10	100,000.00
02-03-09-00-06	Seminários e congressos									
	銀行手續費	2,500.00	0.00	0.00	2,500.00	540.00	540.00	0.00	1,960.00	2,500.00
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente									
	其他	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	23,041.70	22,302.50	739.20	76,958.30	100,000.00
04-02-00-00-01	Outros									
	財團法人	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
04-02-00-00-02	Fundações									
	社團及組織	20,000.00	2,390,000.00	0.00	2,410,000.00	2,410,000.00	2,410,000.00	0.00	0.00	2,410,000.00
04-02-00-00-99	Associações e organizações									
	其他	60,000.00	0.00	30,000.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
04-03-00-00-01	Outras									
	企業	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
05-02-01-00	Empresas									
	人員	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	867.40	867.40	0.00	9,132.60	10,000.00
05-04-00-00-03	Pessoal									
	社會保障基金(僱主實體之負擔)	7,000.00	0.00	0.00	7,000.00	3,600.00	3,600.00	0.00	3,400.00	7,000.00
05-04-00-00-91	F.S.S. (enc. entidade patronal)									
	兌換差額	2,500.00	0.00	0.00	2,500.00	0.00	0.00	0.00	2,500.00	2,500.00
	Diferença cambial									
07-10-00-00	資本開支 Despesas de capital									
	機械及設備	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	36,270.00	36,270.00	0.00	363,730.00	400,000.00
	Maquinaria e equipamento	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	36,270.00	36,270.00	0.00	363,730.00	400,000.00
	開支總額 Total das despesas	25,121,800.00	2,640,000.00	250,000.00	27,511,800.00	19,171,154.20	19,159,465.00	11,689.20	8,340,645.80	27,511,800.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第七組 — 經濟財政司司長辦公室 Divisão 07 - Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	38,592,300.00	5,731,700.00	2,652,000.00	41,672,000.00	28,019,300.30	28,019,300.30	0.00	13,652,699.70	41,672,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	6,893,000.00	800,000.00	0.00	7,693,000.00	7,548,440.60	7,548,440.60	0.00	144,559.40	7,693,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	73,400.00	0.00	0.00	73,400.00	65,708.40	65,708.40	0.00	7,691.60	73,400.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	334,000.00	0.00	0.00	334,000.00	331,635.80	331,635.80	0.00	2,364.20	334,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	682,800.00	2,003,600.00	0.00	2,686,400.00	2,646,724.50	2,646,724.50	0.00	39,675.50	2,686,400.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	2,300.00	0.00	0.00	2,300.00	2,280.00	2,280.00	0.00	20.00	2,300.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	1,856,000.00	0.00	600,000.00	1,256,000.00	1,039,270.50	1,039,270.50	0.00	216,729.50	1,256,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	387,000.00	0.00	0.00	387,000.00	318,080.90	318,080.90	0.00	68,919.10	387,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	257,000.00	0.00	0.00	257,000.00	246,221.70	246,221.70	0.00	10,778.30	257,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	819,400.00	307,600.00	0.00	1,127,000.00	1,125,640.00	1,125,640.00	0.00	1,360.00	1,127,000.00
01-02-01-00	不定期臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	819,400.00	975,500.00	7,000.00	1,787,900.00	1,751,404.60	1,751,404.60	0.00	36,495.40	1,787,900.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	1,534.00	1,534.00	0.00	98,466.00	100,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	144,000.00	0.00	0.00	144,000.00	113,000.00	113,000.00	0.00	31,000.00	144,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	104,400.00	0.00	0.00	104,400.00	104,400.00	104,400.00	0.00	0.00	104,400.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	14,163.70	14,163.70	0.00	5,836.30	20,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	88,900.00	0.00	0.00	88,900.00	70,030.00	70,030.00	0.00	18,870.00	88,900.00
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
		100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	32,900.00	32,900.00	0.00	67,100.00	100,000.00
	轉下頁 A transportar	12,851,600.00	4,086,700.00	607,000.00	16,331,300.00	15,411,434.70	15,411,434.70	0.00	919,865.30	16,331,300.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		12,851,600.00	4,086,700.00	607,000.00	16,331,300.00	15,411,434.70	15,411,434.70	0.00	919,865.30	16,331,300.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	1,450,000.00	0.00	600,000.00	850,000.00	376,699.70	376,699.70	0.00	473,300.30	850,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	24,000.00	0.00	0.00	24,000.00	4,359.60	4,359.60	0.00	19,640.40	24,000.00
02-01-03-00-01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	6,160.00	6,160.00	0.00	28,840.00	35,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	0.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00
02-01-04-00-99	其他 Outros	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	0.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	850.00	850.00	0.00	99,150.00	100,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	38,096.40	38,096.40	0.00	21,903.60	60,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00	118,412.10	118,412.10	0.00	41,587.90	160,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	11,149.70	11,149.70	0.00	8,850.30	20,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及禮品 Lembranças e ofertas	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	44,110.80	44,110.80	0.00	35,889.20	80,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	140,000.00	30,000.00	0.00	170,000.00	135,663.40	135,663.40	0.00	34,336.60	170,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	48,310.00	48,310.00	0.00	31,690.00	80,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	5,295.20	5,295.20	0.00	4,704.80	10,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	516.00	516.00	0.00	29,484.00	30,000.00
02-03-03-00-01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	4,800.00	4,800.00	0.00	5,200.00	10,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	330,000.00	0.00	0.00	330,000.00	158,307.40	158,307.40	0.00	171,692.60	330,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	480,000.00	0.00	50,000.00	430,000.00	206,558.70	206,558.70	0.00	223,441.30	430,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	0.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00
	轉下頁 A transportar	16,080,600.00	4,116,700.00	1,257,000.00	18,940,300.00	16,570,723.70	16,570,723.70	0.00	2,369,576.30	18,940,300.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第八組 — 保安司司長辦公室 Divisão 08 - Gabinete do Secretário para a Segurança									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	21,022,300.00	2,187,200.00	1,287,600.00	100,000.00	23,109,500.00	18,394,330.30	700.00	4,714,469.70	23,109,500.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	6,410,000.00	0.00	0.00	0.00	7,697,600.00	7,654,624.50	0.00	42,975.50	7,697,600.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	76,000.00	0.00	0.00	0.00	76,000.00	57,506.70	0.00	18,493.30	76,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,170,000.00	0.00	0.00	0.00	1,170,000.00	992,122.90	0.00	177,877.10	1,170,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	76.00	0.00	924.00	1,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,020,000.00	497,700.00	0.00	0.00	2,517,700.00	2,489,066.70	0.00	28,633.30	2,517,700.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	22,800.00	0.00	0.00	0.00	22,800.00	15,681.40	0.00	7,118.60	22,800.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	370,000.00	0.00	0.00	100,000.00	270,000.00	2,781.90	0.00	267,218.10	270,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	444,000.00	0.00	0.00	0.00	444,000.00	273,960.80	0.00	170,039.20	444,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	250,000.00	0.00	0.00	0.00	250,000.00	241,756.60	0.00	8,243.40	250,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	845,000.00	179,400.00	0.00	0.00	1,024,400.00	970,920.50	0.00	53,479.50	1,024,400.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	845,000.00	222,500.00	0.00	0.00	1,067,500.00	1,021,211.40	0.00	46,288.60	1,067,500.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
01-02-05-00	出席費 Sentas de presença	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
01-02-06-00	房屋酬帖 Subsídio de residência	80,000.00	0.00	0.00	0.00	80,000.00	1,180.00	0.00	78,820.00	80,000.00
01-02-10-00-02	租賃酬帖 Subsídio de arrendamento	150,000.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	71,000.00	0.00	79,000.00	150,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	220,000.00	0.00	0.00	0.00	220,000.00	205,610.00	0.00	14,390.00	220,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	650,000.00	0.00	0.00	0.00	650,000.00	495,118.50	0.00	154,881.50	650,000.00
01-05-01-00	家庭酬帖 Subsídio de família	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	17,984.30	0.00	2,015.70	20,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	83,060.00	0.00	16,940.00	100,000.00
		11,500.00	0.00	0.00	0.00	11,500.00	2,300.00	0.00	9,200.00	11,500.00
		13,725,300.00	2,187,200.00		100,000.00	15,812,500.00	14,595,962.20	0.00	1,216,537.80	15,812,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		13,725,300.00	2,187,200.00	100,000.00	15,812,500.00	14,595,962.20	14,595,962.20	0.00	1,216,537.80	15,812,500.00
	接上頁 Transporte									
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	24,650.00	24,650.00	0.00	15,350.00	40,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	211,381.30	210,681.30	700.00	288,618.70	500,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	392.40	392.40	0.00	5,607.60	6,000.00
02-01-03-00-01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	140,000.00	0.00	0.00	140,000.00	15,340.00	15,340.00	0.00	124,660.00	140,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	535.70	535.70	0.00	59,464.30	60,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	3,170.00	3,170.00	0.00	56,830.00	60,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	8,872.10	8,872.10	0.00	51,127.90	60,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	47,175.10	47,175.10	0.00	42,824.90	90,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	225,479.90	225,479.90	0.00	224,520.10	450,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	17,958.40	17,958.40	0.00	52,041.60	70,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	23,785.00	23,785.00	0.00	46,215.00	70,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	246,106.00	246,106.00	0.00	203,894.00	450,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	860,000.00	0.00	0.00	860,000.00	515,205.10	515,205.10	0.00	344,794.90	860,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	280,000.00	0.00	0.00	280,000.00	126,920.00	126,920.00	0.00	153,080.00	280,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	11,400.00	11,400.00	0.00	28,600.00	40,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	4,600.00	4,600.00	0.00	55,400.00	60,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	197,924.20	197,924.20	0.00	252,075.80	450,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	900,000.00	0.00	0.00	900,000.00	455,521.40	455,521.40	0.00	444,478.60	900,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	0.00	0.00	0.00	60,000.00	60,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	114,000.00	114,000.00	0.00	286,000.00	400,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	150,000.00
	轉下頁 A transportar	18,936,300.00	2,187,200.00	100,000.00	21,023,500.00	16,846,378.80	16,845,678.80	700.00	4,177,121.20	21,023,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		18,936,300.00	2,187,200.00	2,187,200.00	100,000.00	16,846,378.80	16,845,678.80	700.00	4,177,121.20	21,023,500.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Transporte	40,000.00	0.00	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00	0.00	31,000.00	40,000.00
02-03-09-00-99	Actividades culturais, desportivas e recreativas 其他	1,920,000.00	0.00	0.00	0.00	1,510,700.50	1,510,700.50	0.00	409,299.50	1,920,000.00
04-02-00-00-02	Outros	50,000.00	0.00	0.00	0.00	25,000.00	25,000.00	0.00	25,000.00	50,000.00
04-03-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	50,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
05-02-01-00	家庭及個人 Famílias e indivíduos	8,000.00	0.00	0.00	0.00	1,071.00	1,071.00	0.00	6,929.00	8,000.00
05-02-04-00	人員 Pessoal	13,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	13,000.00	13,000.00
05-04-00-00-03	車輛 Viaturas	5,000.00	0.00	0.00	0.00	2,880.00	2,880.00	0.00	2,120.00	5,000.00
	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)									
	資本開支 Despesas de capital	700,000.00	0.00	0.00	0.00	140,464.00	140,464.00	0.00	559,536.00	700,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	700,000.00	0.00	0.00	0.00	140,464.00	140,464.00	0.00	559,536.00	700,000.00
	開支總額 Total das despesas	21,722,300.00	2,187,200.00	2,187,200.00	100,000.00	18,535,494.30	18,534,794.30	700.00	5,274,005.70	23,809,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		15,009,000.00	561,000.00	571,000.00	14,999,000.00	12,799,805.00	12,799,805.00	0.00	2,199,195.00	14,999,000.00
01-06-03-03	其他補助－負擔補償 Transporte	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	10,060.80	10,060.80	0.00	29,939.20	40,000.00
02-01-03-00-01	Outros abonos - Compensação de encargos	95,000.00	0.00	0.00	95,000.00	700.00	700.00	0.00	94,300.00	95,000.00
02-01-04-00-02	Alojamento de pessoal	72,000.00	0.00	0.00	72,000.00	0.00	0.00	0.00	72,000.00	72,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件	24,000.00	0.00	0.00	24,000.00	0.00	0.00	0.00	24,000.00	24,000.00
02-01-04-00-99	Livros e documentação técnica	24,000.00	0.00	0.00	24,000.00	0.00	0.00	0.00	24,000.00	24,000.00
02-01-04-00-99	其他	24,000.00	0.00	0.00	24,000.00	0.00	0.00	0.00	24,000.00	24,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品	84,000.00	0.00	0.00	84,000.00	6,535.20	6,535.20	0.00	77,464.80	84,000.00
02-01-07-00	Material honorífico e de representação	72,000.00	0.00	0.00	72,000.00	0.00	0.00	0.00	72,000.00	72,000.00
02-01-07-00	辦事處設備	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	52,843.20	52,843.20	0.00	447,156.80	500,000.00
02-01-08-00	Equipmento de secretaria	550,000.00	0.00	0.00	550,000.00	182,157.60	182,157.60	0.00	367,842.40	550,000.00
02-02-02-00	其他耐用用品	36,000.00	0.00	0.00	36,000.00	13,761.20	13,761.20	0.00	22,238.80	36,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	900,000.00	0.00	0.00	900,000.00	297,284.20	297,284.20	0.00	602,715.80	900,000.00
02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	52,204.30	52,204.30	0.00	397,795.70	450,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria	380,000.00	0.00	0.00	380,000.00	110,982.40	110,982.40	0.00	269,017.60	380,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	33,480.00	33,480.00	0.00	216,520.00	250,000.00
02-02-07-00-06	Material de limpeza e desinfecção	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	2,730.00	2,730.00	0.00	32,270.00	35,000.00
02-02-07-00-99	紀念品及獎品	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	600.00	600.00	0.00	9,400.00	10,000.00
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas	720,000.00	0.00	0.00	720,000.00	78,783.20	78,783.20	0.00	641,216.80	720,000.00
02-03-01-00-05	Outros	1,300,000.00	0.00	0.00	1,300,000.00	225,227.70	225,227.70	0.00	1,074,772.30	1,300,000.00
02-03-01-00-05	各類資產	5,000,000.00	0.00	0.00	5,000,000.00	655,451.70	655,451.70	0.00	4,344,548.30	5,000,000.00
02-03-02-01	Diversos	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
02-03-02-01	電費	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	9,378.00	9,378.00	0.00	190,622.00	200,000.00
02-03-02-02-01	Energia eléctrica	1,500,000.00	0.00	0.00	1,500,000.00	466,000.00	466,000.00	0.00	1,034,000.00	1,500,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	14,733.60	14,733.60	0.00	55,266.40	70,000.00
02-03-02-02-02	Água e gás									
02-03-04-00-01	衛生及清潔									
02-03-04-00-01	Higiene e limpeza									
02-03-04-00-01	不動產									
02-03-05-03	Bens imóveis									
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔									
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações									
02-03-06-00	招待費									
02-03-07-00-01	Representação									
02-03-07-00-01	廣告費用									
02-03-08-00-01	Encargos com anúncios									
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯									
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução									
02-03-08-00-02	技術及專業培訓									
02-03-08-00-99	Formação técnica ou especializada									
02-03-08-00-99	其他									
02-03-08-00-99	Outros									
	轉下頁 A transportar	27,521,000.00	561,000.00	571,000.00	27,511,000.00	15,012,718.10	15,012,718.10	0.00	12,498,281.90	27,511,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		27,521,000.00	561,000.00	571,000.00	27,511,000.00	15,012,718.10	15,012,718.10	0.00	12,498,281.90	27,511,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	1,500,000.00	0.00	0.00	1,500,000.00	11,462.70	11,462.70	0.00	1,488,537.30	1,500,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	54,934.00	54,934.00	0.00	245,066.00	300,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	10,000.00	10,000.00	0.00	20,000.00	7,120.30	7,120.30	0.00	12,879.70	20,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	2,000,000.00	0.00	0.00	2,000,000.00	64,910.70	64,910.70	0.00	1,935,089.30	2,000,000.00
04-01-01-03-29	澳門大學 Universidade de Macau	0.00	638,000.00	0.00	638,000.00	638,000.00	638,000.00	0.00	0.00	638,000.00
04-01-05-00-04	旅遊發展輔助委員會 Com. Apoio Desenv. Turístico	4,895,200.00	0.00	0.00	4,895,200.00	2,519,054.50	2,519,054.50	1,180.00	2,374,965.50	4,895,200.00
04-01-05-00-19	澳門歐洲研究學會 Instituto de Estudos Europeus de Macau	11,000,000.00	0.00	0.00	11,000,000.00	10,000,000.00	10,000,000.00	0.00	1,000,000.00	11,000,000.00
04-01-05-00-55	澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組 Comissão Coordenadora da RAEM para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan	3,845,900.00	3,000,000.00	0.00	6,845,900.00	2,172,182.30	2,172,182.30	0.00	4,673,717.70	6,845,900.00
04-02-00-00-01	財團法人 Fundações	50,000,000.00	0.00	7,000,000.00	43,000,000.00	40,000,000.00	40,000,000.00	0.00	3,000,000.00	43,000,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	46,000,000.00	18,650,000.00	6,500,000.00	58,150,000.00	57,454,909.00	57,304,909.00	150,000.00	695,091.00	58,150,000.00
04-02-00-00-99	其他 Outras	5,000,000.00	0.00	4,998,000.00	2,000.00	0.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
04-03-00-00-01	企業 Empresas	5,000,000.00	0.00	5,000,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	6,000,000.00	0.00	4,690,000.00	1,310,000.00	1,310,000.00	1,310,000.00	0.00	0.00	1,310,000.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	16,132.80	16,132.80	0.00	53,867.20	70,000.00
04-04-00-00-99	其他 Outras	0.00	6,500,000.00	600,000.00	5,900,000.00	5,894,002.30	5,894,002.30	0.00	5,997.70	5,900,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	7,852.00	7,852.00	0.00	17,148.00	25,000.00
05-02-02-00	物料 Material	6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	0.00	0.00	0.00	6,000.00	6,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	3,210.00	3,210.00	0.00	2,790.00	6,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	0.00	0.00	0.00	15,000.00	15,000.00
	資本開支 Despesas de capital	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	1,335.00	1,335.00	0.00	88,665.00	90,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	1,335.00	1,335.00	0.00	88,665.00	90,000.00
	開支總額 Total das despesas	163,284,100.00	29,359,000.00	29,359,000.00	163,284,100.00	135,169,003.70	135,017,823.70	151,180.00	28,115,096.30	163,284,100.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第十組 — 運輸工務局司庫辦公室 Divisão 10 - Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	45,185,900.00	9,683,000.00	2,583,000.00	52,285,900.00	39,376,953.20	39,346,363.20	30,590.00	12,908,946.80	52,285,900.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	6,900,000.00	850,000.00	100,000.00	7,650,000.00	7,639,785.50	7,639,785.50	0.00	10,214.50	7,650,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	76,000.00	0.00	0.00	76,000.00	66,531.70	66,531.70	0.00	9,468.30	76,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	600,000.00	400,000.00	0.00	1,000,000.00	985,575.40	985,575.40	0.00	14,424.60	1,000,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,000.00	3,000.00	0.00	4,000.00	1,805.00	1,805.00	0.00	2,195.00	4,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,350,000.00	340,000.00	0.00	1,690,000.00	1,675,391.00	1,675,391.00	0.00	14,609.00	1,690,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	7,000.00	0.00	0.00	7,000.00	6,840.00	6,840.00	0.00	160.00	7,000.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	1,640,000.00	230,000.00	0.00	1,870,000.00	1,675,102.50	1,675,102.50	0.00	194,897.50	1,870,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	470,000.00	230,000.00	0.00	700,000.00	657,289.80	657,289.80	0.00	42,710.20	700,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	268,000.00	10,000.00	0.00	278,000.00	248,135.50	248,135.50	0.00	29,864.50	278,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	860,000.00	190,000.00	0.00	1,050,000.00	1,025,697.60	1,025,697.60	0.00	24,302.40	1,050,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	860,000.00	160,000.00	0.00	1,020,000.00	987,335.00	987,335.00	0.00	32,665.00	1,020,000.00
01-02-05-00	出席費 Semlhas de presença	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	10,030.00	9,440.00	590.00	189,970.00	200,000.00
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	160,000.00	20,000.00	0.00	180,000.00	149,133.60	149,133.60	0.00	30,866.40	180,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	146,400.00	146,400.00	0.00	3,600.00	150,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	27,017.80	27,017.80	0.00	92,982.20	120,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	11,520.60	11,520.60	0.00	28,479.40	40,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	82,920.00	82,920.00	0.00	17,080.00	100,000.00
		50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	2,300.00	2,300.00	0.00	47,700.00	50,000.00
	轉下頁 A transportar	13,882,000.00	2,433,000.00	100,000.00	16,215,000.00	15,398,811.00	15,398,221.00	590.00	816,189.00	16,215,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		13,882,000.00	2,433,000.00	100,000.00	16,215,000.00	15,398,811.00	15,398,221.00	590.00	816,189.00	16,215,000.00
01-06-03-01	啓程轉站 Ajudas de custo de embarque	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	31,750.00	31,750.00	0.00	38,250.00	70,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	800,000.00	0.00	0.00	800,000.00	230,330.20	230,330.20	0.00	569,669.80	800,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	3,851.70	3,851.70	0.00	76,148.30	80,000.00
02-01-03-00-01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	13,985.00	13,985.00	0.00	136,015.00	150,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	9,657.80	9,657.80	0.00	120,342.20	130,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	40.00	40.00	0.00	14,960.00	15,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	220,000.00	0.00	0.00	220,000.00	59,729.60	59,729.60	0.00	160,270.40	220,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	0.00	0.00	0.00	250,000.00	250,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	60,843.30	60,843.30	0.00	89,156.70	150,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	224,321.30	224,321.30	0.00	175,678.70	400,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	34,632.50	34,632.50	0.00	65,367.50	100,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	232,487.00	232,487.00	0.00	17,513.00	250,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	102,214.30	102,214.30	0.00	147,785.70	250,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	300,000.00	30,000.00	0.00	330,000.00	271,842.10	271,842.10	0.00	58,157.90	330,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	32,750.00	32,750.00	0.00	267,250.00	300,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	2,290.00	2,290.00	0.00	97,710.00	100,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	750,000.00	0.00	0.00	750,000.00	313,294.20	313,294.20	0.00	436,705.80	750,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	47,008.90	47,008.90	0.00	102,991.10	150,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	800,000.00	0.00	0.00	800,000.00	273,674.00	273,674.00	0.00	526,326.00	800,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	1,200,000.00	120,000.00	0.00	1,320,000.00	883,748.20	883,748.20	0.00	436,251.80	1,320,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
	轉下頁 A transportar	20,797,000.00	2,583,000.00	100,000.00	23,280,000.00	18,227,261.10	18,226,671.10	590.00	5,052,738.90	23,280,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		7,805,000.00	121,100.00	36,100.00	7,890,000.00	7,234,791.00	7,234,791.00	0.00	655,209.00	7,890,000.00
	接上頁 Transporte									
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	27,497.60	27,497.60	0.00	122,502.40	150,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	19,500.00	19,500.00	0.00	80,500.00	100,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	37,050.00	37,050.00	0.00	112,950.00	150,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	202,181.50	202,181.50	0.00	47,818.50	250,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	59,768.50	59,768.50	0.00	90,231.50	150,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	146,950.30	146,950.30	0.00	3,049.70	150,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	99,407.00	99,407.00	0.00	593.00	100,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	650,000.00	0.00	0.00	650,000.00	642,496.90	642,496.90	0.00	7,503.10	650,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	299,832.10	299,832.10	0.00	167.90	300,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	23,553.80	23,553.80	0.00	26,446.20	50,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	427,131.10	427,131.10	0.00	22,868.90	450,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00	1,089,002.60	1,089,002.60	0.00	110,997.40	1,200,000.00
02-03-02-02-99	其他 Outros	150,000.00	0.00	85,000.00	65,000.00	65,000.00	65,000.00	0.00	0.00	65,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	75,000.00	0.00	0.00	75,000.00	47,756.80	47,756.80	0.00	27,243.20	75,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,350,000.00	0.00	0.00	1,350,000.00	793,575.10	793,575.10	0.00	556,424.90	1,350,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,050,000.00	0.00	0.00	1,050,000.00	774,750.90	774,750.90	0.00	275,249.10	1,050,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	800,000.00	0.00	0.00	800,000.00	794,184.60	794,184.60	0.00	5,815.40	800,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	65,000.00	65,000.00	0.00	35,000.00	100,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	377,852.80	377,852.80	0.00	22,147.20	400,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	550,000.00	0.00	0.00	550,000.00	488,591.90	488,591.90	0.00	61,408.10	550,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	6,500.00	6,500.00	0.00	93,500.00	100,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	345,659.30	345,659.30	0.00	4,340.70	350,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	2,600.00	0.00	0.00	2,600.00	1,086.00	1,086.00	0.00	1,514.00	2,600.00
	轉下頁 A transportar	16,432,600.00	121,100.00	121,100.00	16,432,600.00	14,069,119.80	14,069,119.80	0.00	2,363,480.20	16,432,600.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		16,432,600.00		121,100.00	121,100.00	14,069,119.80	14,069,119.80	0.00	2,363,480.20	16,432,600.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	350,000.00		0.00	0.00	269,163.10	269,163.10	0.00	80,836.90	350,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	250,000.00		0.00	0.00	197,153.50	197,153.50	0.00	52,846.50	250,000.00
05-02-02-00	物料 Material	15,000.00		0.00	0.00	3,250.00	3,250.00	0.00	11,750.00	15,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	35,000.00		0.00	0.00	33,800.00	33,800.00	0.00	1,200.00	35,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	100,000.00		0.00	0.00	49,285.30	49,285.30	0.00	50,714.70	100,000.00
	資本開支 Despesas de capital	200,000.00		0.00	0.00	196,398.50	196,398.50	0.00	3,601.50	200,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	200,000.00		0.00	0.00	196,398.50	196,398.50	0.00	3,601.50	200,000.00
	開支總額 Total das despesas	17,382,600.00		121,100.00	121,100.00	14,818,170.20	14,818,170.20	0.00	2,564,429.80	17,382,600.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa 增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第十三組—澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處 Divisão 13 - Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-03-01	報酬 Remunerações	6,662,500.00	65,000.00	65,000.00	6,662,500.00	5,495,317.50	5,495,317.50	0.00	1,167,182.50	6,662,500.00
01-01-06-00	重薪薪俸 Duplicação de vencimentos	1,205,000.00	0.00	0.00	1,205,000.00	1,178,424.00	1,178,424.00	0.00	26,576.00	1,205,000.00
01-01-09-00	聖誕酬貼 Subsídio de Natal	205,000.00	0.00	0.00	205,000.00	195,000.00	195,000.00	0.00	10,000.00	205,000.00
01-01-10-00	假期酬貼 Subsídio de férias	100,200.00	0.00	0.00	100,200.00	98,202.00	98,202.00	0.00	1,998.00	100,200.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	100,200.00	0.00	0.00	100,200.00	98,202.00	98,202.00	0.00	1,998.00	100,200.00
01-02-10-00-04	駐外津貼 Subsídio de deslocação	75,000.00	0.00	0.00	75,000.00	19,061.10	19,061.10	0.00	55,938.90	75,000.00
01-02-10-00-05	安頓補助 Abono de instalação	775,000.00	0.00	0.00	775,000.00	759,252.00	759,252.00	0.00	15,748.00	775,000.00
01-03-03-00	服役及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	20,100.00	0.00	0.00	20,100.00	0.00	0.00	0.00	20,100.00	20,100.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-06-01-00	膳食及住宿—負擔補償 Alimentação e alojamento - Compensação de encargos	440,000.00	0.00	0.00	440,000.00	389,613.10	389,613.10	0.00	50,386.90	440,000.00
01-06-03-01	啓程酬貼 Ajudas de custo de embarque	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	7,108.40	7,108.40	0.00	7,891.60	15,000.00
01-06-03-02	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	4,160.00	4,160.00	0.00	5,840.00	10,000.00
01-06-03-03	辦事處設備 Equipamento de secretaria	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	13,000.00	13,000.00	0.00	67,000.00	80,000.00
02-01-07-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	37,362.00	37,362.00	0.00	52,638.00	90,000.00
02-01-08-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	32,000.00	0.00	0.00	32,000.00	6,500.00	6,500.00	0.00	25,500.00	32,000.00
02-02-02-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	4,550.00	4,550.00	0.00	15,450.00	20,000.00
02-02-04-00	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	8,450.00	8,450.00	0.00	26,550.00	35,000.00
02-02-07-00-03	其他 Outros	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	126,815.00	126,815.00	0.00	73,185.00	200,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	75,000.00	0.00	0.00	75,000.00	32,318.00	32,318.00	0.00	42,682.00	75,000.00
		75,000.00	0.00	0.00	75,000.00	30,875.00	30,875.00	0.00	44,125.00	75,000.00
		3,562,500.00	0.00	0.00	3,562,500.00	3,008,892.60	3,008,892.60	0.00	553,607.40	3,562,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		3,562,500.00	0.00	0.00	3,562,500.00	3,008,892.60	3,008,892.60	0.00	553,607.40	3,562,500.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	56,264.00	56,264.00	0.00	93,736.00	150,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	45,000.00	0.00	0.00	45,000.00	28,144.40	28,144.40	0.00	16,855.60	45,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	140,000.00	0.00	0.00	140,000.00	122,668.00	122,668.00	0.00	17,332.00	140,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	360,000.00	65,000.00	0.00	425,000.00	424,950.60	424,950.60	0.00	49.40	425,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	900,000.00	0.00	0.00	900,000.00	885,921.80	885,921.80	0.00	14,078.20	900,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	55,000.00	0.00	0.00	55,000.00	45,058.00	45,058.00	0.00	9,942.00	55,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	49,255.80	49,255.80	0.00	50,744.20	100,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	217,620.00	217,620.00	0.00	132,380.00	350,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	398,515.00	398,515.00	0.00	1,485.00	400,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	37,440.00	37,440.00	0.00	12,560.00	50,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	8,450.00	8,450.00	0.00	26,550.00	35,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	260,000.00	0.00	65,000.00	195,000.00	26,000.00	26,000.00	0.00	169,000.00	195,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	16,175.30	16,175.30	0.00	18,824.70	35,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	15,600.00	15,600.00	0.00	9,400.00	25,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	25,513.70	25,513.70	0.00	4,486.30	30,000.00
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	128,848.30	128,848.30	0.00	21,151.70	150,000.00
	資本開支 Despesas de capital	65,000.00	0.00	0.00	65,000.00	25,688.40	25,688.40	0.00	39,311.60	65,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	65,000.00	0.00	0.00	65,000.00	25,688.40	25,688.40	0.00	39,311.60	65,000.00
	開支總額 Total das despesas	6,727,500.00	65,000.00	65,000.00	6,727,500.00	5,521,005.90	5,521,005.90	0.00	1,206,494.10	6,727,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第十五組 — 澳門特別行政區駐北京辦事處 Divisão 15 - Delegação da RAEM em Pequim	22,055,000.00	670,000.00	1,070,000.00	21,655,000.00	19,208,181.70	19,208,181.70	0.00	2,446,818.30	21,655,000.00
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	650,000.00	170,000.00	0.00	820,000.00	773,100.00	773,100.00	0.00	46,900.00	820,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	4,560.00	4,560.00	0.00	5,440.00	10,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	421,260.00	421,260.00	0.00	28,740.00	450,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	420,000.00	0.00	0.00	420,000.00	404,228.70	404,228.70	0.00	15,771.30	420,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	134,540.00	134,540.00	0.00	65,460.00	200,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	129,590.00	129,590.00	0.00	70,410.00	200,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	55,000.00	0.00	0.00	55,000.00	38,000.00	38,000.00	0.00	17,000.00	55,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	12,000.00	12,000.00	0.00	28,000.00	40,000.00
01-02-10-00-04	駐外津貼 Subsídio de deslocação	1,420,000.00	0.00	0.00	1,420,000.00	1,420,000.00	1,420,000.00	0.00	0.00	1,420,000.00
01-02-10-00-05	安頓補助 Abono de instalação	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	8,000.00	8,000.00	0.00	12,000.00	20,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	1,200.00	1,200.00	0.00	3,800.00	5,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	32,000.00	32,000.00	0.00	28,000.00	60,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	4,680.00	4,680.00	0.00	5,320.00	10,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	30,000.00	40,000.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	60,000.00	60,000.00	0.00	190,000.00	250,000.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	4,000.00	4,000.00	0.00	6,000.00	10,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	110,000.00	110,000.00	0.00	90,000.00	200,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	15,000.00	15,000.00	0.00	20,000.00	35,000.00
	轉下頁 A transportar	4,095,000.00	170,000.00	0.00	4,265,000.00	3,582,158.70	3,582,158.70	0.00	682,841.30	4,265,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		4,095,000.00	170,000.00	0.00	4,265,000.00	3,582,158.70	3,582,158.70	0.00	682,841.30	4,265,000.00
02-01-04-00-03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	400,000.00	0.00	100,000.00	300,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00	200,000.00	300,000.00
02-01-04-00-99	其他 Outros	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	3,000.00	3,000.00	0.00	12,000.00	15,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	40,000.00	50,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	300,000.00	0.00	50,000.00	250,000.00	210,000.00	210,000.00	0.00	40,000.00	250,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	200,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	80,000.00	80,000.00	0.00	20,000.00	100,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	150,000.00	150,000.00	0.00	50,000.00	200,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	500,000.00	0.00	150,000.00	350,000.00	330,000.00	330,000.00	0.00	20,000.00	350,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	45,000.00	45,000.00	0.00	5,000.00	50,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	850,000.00	0.00	0.00	850,000.00	850,000.00	850,000.00	0.00	0.00	850,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	150,000.00	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	400,000.00	0.00	100,000.00	300,000.00	240,000.00	240,000.00	0.00	60,000.00	300,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	100,000.00	100,000.00	0.00	200,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	158,000.00	158,000.00	0.00	42,000.00	200,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00	1,200,000.00	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00
02-03-02-02-99	其他 Outros	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	20,000.00	20,000.00	0.00	30,000.00	50,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	8,150,000.00	0.00	0.00	8,150,000.00	7,774,000.00	7,774,000.00	0.00	376,000.00	8,150,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	500,000.00	0.00	200,000.00	300,000.00	240,000.00	240,000.00	0.00	60,000.00	300,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	150,000.00	150,000.00	0.00	50,000.00	200,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	500,000.00	0.00	50,000.00	450,000.00	390,000.00	390,000.00	0.00	60,000.00	450,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	1,100,000.00	200,000.00	0.00	1,300,000.00	1,249,000.00	1,249,000.00	0.00	51,000.00	1,300,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	20,000.00	50,000.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	1,000,000.00	0.00	170,000.00	830,000.00	598,000.00	598,000.00	0.00	232,000.00	830,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	70,000.00	80,000.00
	轉下頁 A transportar	20,340,000.00	470,000.00	920,000.00	19,890,000.00	17,769,158.70	17,769,158.70	0.00	2,120,841.30	19,890,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		20,340,000.00	470,000.00	920,000.00	19,890,000.00	17,769,158.70	17,769,158.70	0.00	2,120,841.30	19,890,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	80,000.00	0.00	50,000.00	30,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	20,000.00	30,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	940,000.00	0.00	0.00	940,000.00	873,253.00	873,253.00	0.00	66,747.00	940,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	45,000.00	45,000.00	0.00	15,000.00	60,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	53,000.00	53,000.00	0.00	27,000.00	80,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	200,000.00	0.00	50,000.00	150,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00	50,000.00	150,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	20,000.00	50,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	16,000.00	16,000.00	0.00	4,000.00	20,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	20,000.00	20,000.00	0.00	60,000.00	80,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	1,770.00	1,770.00	0.00	3,230.00	5,000.00
05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	0.00	200,000.00	50,000.00	150,000.00	90,000.00	90,000.00	0.00	60,000.00	150,000.00
	資本開支 Despesas de capital	200,000.00	400,000.00	0.00	600,000.00	560,000.00	560,000.00	0.00	40,000.00	600,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	200,000.00	400,000.00	0.00	600,000.00	560,000.00	560,000.00	0.00	40,000.00	600,000.00
	開支總額 Total das despesas	22,255,000.00	1,070,000.00	1,070,000.00	22,255,000.00	19,768,181.70	19,768,181.70	0.00	2,486,818.30	22,255,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第十七組—澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 Divisão 17 - Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC)									
	經常開支 Despesas correntes	11,132,200.00	470,000.00		11,132,200.00	8,947,340.10	8,947,340.10	0.00	2,184,859.90	11,132,200.00
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	600,000.00	170,000.00		770,000.00	685,344.80	685,344.80	0.00	84,655.20	770,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	4,600.00	0.00		4,600.00	4,560.00	4,560.00	0.00	40.00	4,600.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,760,000.00	0.00		1,760,000.00	1,517,560.00	1,517,560.00	0.00	242,440.00	1,760,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	194,000.00	0.00		194,000.00	186,770.00	186,770.00	0.00	7,230.00	194,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	98,000.00	0.00		98,000.00	73,930.00	73,930.00	0.00	24,070.00	98,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	40,000.00	0.00		40,000.00	39,992.20	39,992.20	0.00	7.80	40,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	12,000.00	0.00		12,000.00	0.00	0.00	0.00	12,000.00	12,000.00
01-02-10-00-04	駐外津貼 Subsídio de deslocação	3,000,000.00	0.00		3,000,000.00	2,457,264.00	2,457,264.00	0.00	542,736.00	3,000,000.00
01-02-10-00-05	安頓補助 Abono de instalação	57,600.00	0.00		57,600.00	14,400.00	14,400.00	0.00	43,200.00	57,600.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	6,400.00	0.00		6,400.00	6,400.00	6,400.00	0.00	0.00	6,400.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	11,200.00	0.00		11,200.00	2,800.00	2,800.00	0.00	8,400.00	11,200.00
01-06-01-00	膳食及住宿—負擔補償 Alimentação e alojamento - Compensação de encargos	11,200.00	0.00		11,200.00	2,800.00	2,800.00	0.00	8,400.00	11,200.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	28,800.00	0.00		28,800.00	14,400.00	14,400.00	0.00	14,400.00	28,800.00
01-06-03-02	口岸貼 Ajudas de custo diárias	230,000.00	0.00	170,000.00	60,000.00	57,500.00	57,500.00	0.00	2,500.00	60,000.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	60,000.00	0.00		60,000.00	20,231.60	20,231.60	0.00	39,768.40	60,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	45,600.00	0.00		45,600.00	11,400.00	11,400.00	0.00	34,200.00	45,600.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	34,000.00	0.00		34,000.00	25,500.00	25,500.00	0.00	8,500.00	34,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	34,000.00	0.00		34,000.00	17,000.00	17,000.00	0.00	17,000.00	34,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	28,800.00	0.00		28,800.00	10,749.20	10,749.20	0.00	18,050.80	28,800.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	85,000.00	0.00		85,000.00	75,502.00	75,502.00	0.00	9,498.00	85,000.00
	轉下頁 A transportar	6,341,200.00	170,000.00		6,341,200.00	5,224,103.80	5,224,103.80	0.00	1,117,096.20	6,341,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		11,065,200.00	470,000.00	470,000.00	11,065,200.00	8,910,440.10	8,910,440.10	0.00	2,154,759.90	11,065,200.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	57,000.00	0.00	0.00	57,000.00	33,600.00	33,600.00	0.00	23,400.00	57,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	1,250.00	1,250.00	0.00	3,750.00	5,000.00
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	2,050.00	2,050.00	0.00	2,950.00	5,000.00
	資本開支 Despesas de capital	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00
	開支總額 Total das despesas	11,182,200.00	470,000.00	470,000.00	11,182,200.00	8,997,340.10	8,997,340.10	0.00	2,184,859.90	11,182,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第十八組—法律改革辦公室 Divisão 18 - Gabinete para a Reforma Jurídica	26,440,000.00	1,164,000.00	1,164,000.00	26,440,000.00	14,212,975.60	14,208,447.20	4,528.40	12,227,024.40	26,440,000.00
01-01-01-01	新修或服務費 Vencimentos ou honorários	1,946,000.00	490,000.00	0.00	2,436,000.00	2,428,800.00	2,428,800.00	0.00	7,200.00	2,436,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	63,800.00	0.00	0.00	63,800.00	49,064.60	49,064.60	0.00	14,735.40	63,800.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	4,578,800.00	0.00	0.00	4,578,800.00	4,165,560.10	4,165,560.10	0.00	413,239.90	4,578,800.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	6,814.70	6,814.70	0.00	3,185.30	10,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	2,370,700.00	0.00	0.00	2,370,700.00	1,389,270.70	1,389,270.70	0.00	981,429.30	2,370,700.00
01-01-05-01	工資 Salários	689,200.00	0.00	0.00	689,200.00	384,999.70	384,999.70	0.00	304,200.30	689,200.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	5,000,000.00	0.00	774,000.00	4,226,000.00	1,466,562.60	1,466,562.60	0.00	2,759,437.40	4,226,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	212,400.00	0.00	0.00	212,400.00	54,968.40	54,968.40	0.00	157,431.60	212,400.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	0.00	284,000.00	0.00	284,000.00	0.00	0.00	0.00	284,000.00	284,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	987,100.00	0.00	0.00	987,100.00	759,178.40	759,178.40	0.00	227,921.60	987,100.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	987,100.00	0.00	0.00	987,100.00	982,906.00	982,906.00	0.00	4,194.00	987,100.00
01-02-01-00	不定期臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	64,400.00	0.00	0.00	64,400.00	43,933.40	43,933.40	0.00	20,466.60	64,400.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,800,000.00	0.00	0.00	1,800,000.00	596,655.90	596,655.90	0.00	1,203,344.10	1,800,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	340,000.00	0.00	0.00	340,000.00	12,980.00	12,390.00	590.00	327,020.00	340,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	151,000.00	151,000.00	0.00	149,000.00	300,000.00
01-02-10-00-09	導印報酬 Remunerações para formação	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	0.00	0.00	0.00	300,000.00	300,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	45,282.50	45,282.50	0.00	254,717.50	300,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	29,000.00	0.00	0.00	29,000.00	8,789.00	8,789.00	0.00	20,211.00	29,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	24,000.00	0.00	0.00	24,000.00	15,730.00	15,730.00	0.00	8,270.00	24,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	123,400.00	0.00	0.00	123,400.00	84,890.00	84,890.00	0.00	38,510.00	123,400.00
	轉下頁 A transportar	20,125,900.00	774,000.00	774,000.00	20,125,900.00	12,647,386.00	12,646,796.00	590.00	7,478,514.00	20,125,900.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		20,125,900.00	774,000.00	774,000.00	20,125,900.00	12,647,386.00	12,646,796.00	590.00	7,478,514.00	20,125,900.00
	接上頁 Transporte									
01-05-02-00	各項補助—社會福利金	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	4,600.00	4,600.00	0.00	15,400.00	20,000.00
01-06-03-01	Abonos diversos - Previdência social									
	路程津貼	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	25,000.00	22,500.00	2,500.00	75,000.00	100,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo de embarque									
	日津貼	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	25,197.20	23,758.80	1,438.40	974,802.80	1,000,000.00
01-06-03-03	Ajudas de custo diárias									
	其他補助—負擔補償	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00	518.10	518.10	0.00	109,481.90	110,000.00
02-01-04-00-02	Outros abonos - Compensação de encargos									
	書刊及技術文件	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	41,666.80	41,666.80	0.00	38,333.20	80,000.00
02-01-07-00	Livros e documentação técnica									
	辦事處設備	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	20,610.00	20,610.00	0.00	4,390.00	25,000.00
02-01-08-00	Equipamento de secretaria									
	其他耐用用品	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	1,950.00	1,950.00	0.00	23,050.00	25,000.00
02-02-02-00	Outros bens duradouros									
	燃油及潤滑劑	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	12,921.80	12,921.80	0.00	7,078.20	20,000.00
02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes									
	辦事處消耗	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	85,151.40	85,151.40	0.00	34,848.60	120,000.00
02-02-07-00-03	Consumos de secretaria									
	清潔及消毒用品	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	12,101.30	12,101.30	0.00	22,898.70	35,000.00
02-02-07-00-06	Material de limpeza e desinfecção									
	紀念品及獎品	43,100.00	0.00	0.00	43,100.00	10,337.80	10,337.80	0.00	32,762.20	43,100.00
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas									
	其他	45,000.00	0.00	0.00	45,000.00	32,553.50	32,553.50	0.00	12,446.50	45,000.00
02-03-01-00-05	Outros									
	各類資產	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	110,635.50	110,635.50	0.00	189,364.50	300,000.00
02-03-02-01	Diversos									
	電費	240,000.00	0.00	0.00	240,000.00	94,120.00	94,120.00	0.00	145,880.00	240,000.00
02-03-02-02-02	Energia eléctrica									
	衛生及清潔	103,000.00	0.00	0.00	103,000.00	94,800.00	94,800.00	0.00	8,200.00	103,000.00
02-03-02-02-99	Higiene e limpeza									
	其他	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-03-04-00-01	Outros									
	不動產	164,000.00	0.00	130,000.00	34,000.00	0.00	0.00	0.00	34,000.00	34,000.00
02-03-05-02	Bens imóveis									
	其他原因之交通費	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	0.00	0.00	0.00	12,000.00	12,000.00
02-03-05-03	Transportes por outros motivos									
	交通及通訊之其他負擔	100,000.00	30,000.00	0.00	130,000.00	96,543.10	96,543.10	0.00	33,456.90	130,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações									
	招待費	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	4,382.10	4,382.10	0.00	195,617.90	200,000.00
02-03-07-00-01	Representação									
	廣告費用	20,000.00	360,000.00	0.00	380,000.00	360,000.00	360,000.00	0.00	20,000.00	380,000.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios									
	在澳門特別行政區之活動	24,000.00	0.00	0.00	24,000.00	600.00	600.00	0.00	23,400.00	24,000.00
02-03-08-00-01	Ações na RAEIM									
	研究、顧問及翻譯	2,200,000.00	0.00	0.00	2,200,000.00	392,424.00	392,424.00	0.00	1,807,576.00	2,200,000.00
	Estudos, consultadoria e tradução									
	轉下頁 A transportar	25,122,000.00	1,164,000.00	904,000.00	25,382,000.00	14,073,498.60	14,068,970.20	4,528.40	11,308,501.40	25,382,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada				
		25,122,000.00		1,164,000.00	904,000.00	25,382,000.00	14,068,970.20	4,528.40	11,308,501.40	25,382,000.00
	接上頁 Transporte									
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	40,000.00		0.00	0.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	320,000.00		0.00	0.00	320,000.00	0.00	0.00	320,000.00	320,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	168,000.00		0.00	20,000.00	148,000.00	12,628.80	0.00	135,371.20	148,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	286,000.00		0.00	240,000.00	46,000.00	3,780.00	0.00	42,220.00	46,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	60,000.00		0.00	0.00	60,000.00	27,000.00	0.00	33,000.00	60,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	2,000.00		0.00	0.00	2,000.00	20.00	0.00	1,980.00	2,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	200,000.00		0.00	0.00	200,000.00	87,173.20	0.00	112,826.80	200,000.00
04-02-00-00-01	財團法人 Fundações	80,000.00		0.00	0.00	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	80,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	80,000.00		0.00	0.00	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	80,000.00
04-02-00-00-99	其他 Outras	40,000.00		0.00	0.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	15,000.00		0.00	0.00	15,000.00	119.00	0.00	14,881.00	15,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	2,000.00		0.00	0.00	2,000.00	1,151.00	0.00	849.00	2,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(備主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	15,000.00		0.00	0.00	15,000.00	7,605.00	0.00	7,395.00	15,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	10,000.00		0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
	資本開支 Despesas de capital	250,000.00		0.00	0.00	250,000.00	52,125.00	0.00	197,875.00	250,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	250,000.00		0.00	0.00	250,000.00	52,125.00	0.00	197,875.00	250,000.00
	開支總額 Total das despesas	26,690,000.00	1,164,000.00	1,164,000.00		26,690,000.00	14,260,572.20	4,528.40	12,424,899.40	26,690,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第十九組—個人資料保護辦公室 Divisão 19 - Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,324,000.00	0.00	354,000.00	970,000.00	786.70	786.70	0.00	969,213.30	970,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	15,497.60	15,497.60	0.00	14,502.40	30,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	3,203,500.00	0.00	0.00	3,203,500.00	2,768,740.70	2,768,740.70	0.00	434,759.30	3,203,500.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	2,280.00	2,280.00	0.00	12,720.00	15,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	577,200.00	0.00	0.00	577,200.00	137,348.40	137,348.40	0.00	439,851.60	577,200.00
01-01-06-00	重酬薪俸 Duplicação de vencimentos	1,046,600.00	354,000.00	0.00	1,400,600.00	1,319,790.80	1,319,790.80	0.00	80,809.20	1,400,600.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	106,200.00	0.00	0.00	106,200.00	53,100.00	53,100.00	0.00	53,100.00	106,200.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	345,735.90	345,735.90	0.00	154,264.10	500,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	292,390.00	292,390.00	0.00	207,610.00	500,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	584,000.00	0.00	0.00	584,000.00	147,820.20	147,820.20	0.00	436,179.80	584,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	10,620.00	10,620.00	0.00	189,380.00	200,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	240,000.00	0.00	0.00	240,000.00	83,000.00	83,000.00	0.00	157,000.00	240,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	142,000.00	0.00	0.00	142,000.00	56,084.20	56,084.20	0.00	85,915.80	142,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	18,000.00	0.00	0.00	18,000.00	16,064.00	16,064.00	0.00	1,936.00	18,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	188,000.00	0.00	0.00	188,000.00	17,100.00	17,100.00	0.00	170,900.00	188,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	23,000.00	0.00	0.00	23,000.00	6,900.00	6,900.00	0.00	16,100.00	23,000.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	7,200.00	7,200.00	0.00	52,800.00	60,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	31,580.10	31,580.10	0.00	468,419.90	500,000.00
	轉下頁 A transportar	9,287,500.00	354,000.00	354,000.00	9,287,500.00	5,312,038.60	5,312,038.60	0.00	3,975,461.40	9,287,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		9,287,500.00	354,000.00	354,000.00	354,000.00	9,287,500.00	5,312,038.60	0.00	3,975,461.40	9,287,500.00
	接上頁 Transporte									
01-06-03-03	其他補助—負擔補償									
	Outros abonos - Compensação de encargos	90,000.00		0.00		90,000.00	4,410.70	0.00	85,589.30	90,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修	0.00		260,000.00		260,000.00	258,185.00	0.00	1,815.00	260,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件	100,000.00		0.00		100,000.00	14,174.00	0.00	85,826.00	100,000.00
02-01-07-00	辦事處設備	400,000.00		0.00		400,000.00	33,980.00	0.00	366,020.00	400,000.00
02-01-08-00	Equipmento de secretaria	200,000.00		0.00		200,000.00	990.00	0.00	199,010.00	200,000.00
	Outros bens duradouros									
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	30,000.00		0.00		30,000.00	8,146.10	0.00	21,853.90	30,000.00
02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes	400,000.00		0.00		400,000.00	92,411.60	0.00	307,588.40	400,000.00
	辦事處消耗									
02-02-07-00-03	Consumos de secretaria	20,000.00		0.00		20,000.00	7,644.10	0.00	12,355.90	20,000.00
	清潔及消毒用品									
02-02-07-00-06	Material de limpeza e desinfecção	100,000.00		0.00		100,000.00	7,254.00	0.00	92,746.00	100,000.00
	紀念品及獎品									
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas	60,000.00		0.00		60,000.00	28,870.60	0.00	31,129.40	60,000.00
	其他									
02-03-01-00-05	Outros	400,000.00		0.00		400,000.00	61,093.30	0.00	338,906.70	400,000.00
	各種資產									
	Diversos									
02-03-02-01	電費	300,000.00		0.00		300,000.00	77,490.00	0.00	222,510.00	300,000.00
	Energia eléctrica									
02-03-02-02-02	衛生及清潔	120,000.00		0.00		120,000.00	82,585.00	0.00	37,415.00	120,000.00
	Higiene e limpeza									
02-03-02-02-03	管理費及保安	360,000.00		0.00		360,000.00	342,000.00	0.00	18,000.00	360,000.00
	Condomínio e segurança									
02-03-02-02-99	其他	60,000.00		0.00		60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	60,000.00
	Outros									
02-03-04-00-01	不動產	200,000.00		0.00		200,000.00	95,560.00	0.00	104,440.00	200,000.00
	Bens imóveis									
02-03-04-00-02	動產	120,000.00		0.00		120,000.00	250.00	0.00	119,750.00	120,000.00
	Bens móveis									
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	300,000.00		0.00		300,000.00	105,822.40	0.00	194,177.60	300,000.00
	Outros encargos de transportes e comunicações									
02-03-06-00	招待費	200,000.00		0.00		200,000.00	54,800.10	0.00	145,199.90	200,000.00
	Representação									
02-03-07-00-01	廣告費用	600,000.00		0.00		600,000.00	364,695.00	0.00	235,305.00	600,000.00
	Encargos com anúncios									
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	1,000,000.00		0.00	260,000.00	740,000.00	165,930.00	0.00	574,070.00	740,000.00
	Acções na RAEM									
02-03-07-00-03	在外地市場之活動	200,000.00		0.00		200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
	Acções em mercados externos									
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	500,000.00		0.00		500,000.00	300,919.70	0.00	199,080.30	500,000.00
	Estudos, consultadoria e tradução									
	轉下頁 A transportar	15,047,500.00	614,000.00	614,000.00	614,000.00	15,047,500.00	7,419,250.20	0.00	7,628,249.80	15,047,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações 增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第二十組 — 建設發展辦公室 Divisão 20 - Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	57,105,000.00	20,260,000.00	15,960,000.00	61,405,000.00	32,397,585.60	32,352,514.20	45,071.40	29,007,414.40	61,405,000.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários 年資獎金	1,350,000.00	0.00	0.00	1,350,000.00	1,220,093.40	1,220,093.40	0.00	129,906.60	1,350,000.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade 報酬	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	15,200.00	15,200.00	0.00	9,800.00	25,000.00
01-01-02-02	Remunerações 年資獎金	13,000,000.00	0.00	1,400,000.00	11,600,000.00	8,283,400.60	8,283,400.60	0.00	3,316,599.40	11,600,000.00
01-01-03-01	Prémio de antiguidade 報酬	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	9,107.40	9,107.40	0.00	20,892.60	30,000.00
01-01-05-01	Remunerações 工資	3,800,000.00	0.00	0.00	3,800,000.00	3,086,666.40	3,086,666.40	0.00	713,333.60	3,800,000.00
01-01-06-00	Salários 重疊薪俸	700,000.00	2,250,000.00	0.00	2,950,000.00	1,932,453.80	1,888,479.10	43,974.70	1,017,546.20	2,950,000.00
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos 職務主管及秘書	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	689,793.80	689,793.80	0.00	310,206.20	1,000,000.00
01-01-09-00	Chiefes funcionais e pessoal de secretariado 聖誕酬帖	180,000.00	50,000.00	0.00	230,000.00	176,803.40	176,803.40	0.00	53,196.60	230,000.00
01-01-10-00	Subsídio de Natal 假期酬帖	1,600,000.00	0.00	0.00	1,600,000.00	1,216,490.40	1,216,490.40	0.00	383,509.60	1,600,000.00
01-02-03-00-01	Subsídio de férias 額外工作	2,100,000.00	0.00	0.00	2,100,000.00	1,304,767.60	1,304,767.60	0.00	795,232.40	2,100,000.00
01-02-05-00	Trabalho extraordinário 出席費	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	337,311.80	337,311.80	0.00	362,688.20	700,000.00
01-02-06-00	Senhas de presença 房屋酬帖	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-02-10-00-02	Subsídio de residência 租賃酬帖	780,000.00	0.00	0.00	780,000.00	253,835.90	253,835.90	0.00	526,164.10	780,000.00
01-02-10-00-99	Subsídio de arrendamento 其他	104,400.00	0.00	0.00	104,400.00	0.00	0.00	0.00	104,400.00	104,400.00
01-03-01-00	Outros 私人電話	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	42,210.00	42,210.00	0.00	7,790.00	50,000.00
01-03-03-00	Telefones individuais 服裝及個人用品 - 實物	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	1,618.90	1,618.90	0.00	18,381.10	20,000.00
01-05-01-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie 家庭酬帖	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	31,892.80	31,892.80	0.00	18,107.20	50,000.00
01-05-02-00	Subsídio de família 各項補助—社會福利金	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	94,940.00	94,940.00	0.00	105,060.00	200,000.00
01-06-03-01	Abonos diversos - Previdência social 啓程酬帖	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	11,500.00	11,500.00	0.00	288,500.00	300,000.00
	Ajudas de custo de embarque	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	6,950.00	6,950.00	0.00	123,050.00	130,000.00
	轉下頁 A transportar	26,169,400.00	2,300,000.00	1,400,000.00	27,069,400.00	18,715,036.20	18,671,061.50	43,974.70	8,354,363.80	27,069,400.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	接上頁 Transporte	26,169,400.00	2,300,000.00	1,400,000.00	27,069,400.00	18,715,036.20	18,671,061.50	43,974.70	8,354,363.80	27,069,400.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	168,119.30	167,152.60	966.70	331,880.70	500,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	9,289.10	9,289.10	0.00	90,710.90	100,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	1,500,000.00	1,500,000.00	0.00	3,000,000.00	227,035.80	227,035.80	0.00	2,772,964.20	3,000,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	762.40	762.40	0.00	49,237.60	50,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	0.00	0.00	0.00	25,000.00	25,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	14,248.00	14,248.00	0.00	285,752.00	300,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	150,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	69,450.10	69,450.10	0.00	50,549.90	120,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	600,000.00	150,000.00	0.00	750,000.00	594,942.60	594,942.60	0.00	155,057.40	750,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	11,835.80	11,835.80	0.00	88,164.20	100,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	500.00	500.00	0.00	49,500.00	50,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	216,000.00	0.00	0.00	216,000.00	61,962.10	61,962.10	0.00	154,037.90	216,000.00
02-03-01-00-03	交通網絡管理 Gestão da rede viária	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	0.00	0.00	0.00	500,000.00	500,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	42,154.00	42,154.00	0.00	257,846.00	300,000.00
02-03-02-01	電費 Energia elétrica	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	239,608.50	239,608.50	0.00	360,391.50	600,000.00
02-03-02-02-01	水及氣費 Água e gás	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	10,640.00	10,640.00	0.00	19,360.00	30,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	132,282.00	132,282.00	0.00	167,718.00	300,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,450,000.00	3,200,000.00	0.00	4,650,000.00	3,550,929.80	3,550,929.80	0.00	1,099,070.20	4,650,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	126,001.60	126,001.60	0.00	73,998.40	200,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	11,042.40	11,042.40	0.00	88,957.60	100,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	350,000.00	8,500,000.00	0.00	8,850,000.00	3,816,232.40	3,816,102.40	130.00	5,033,767.60	8,850,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	66,305.30	66,305.30	0.00	133,694.70	200,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	650,000.00	0.00	0.00	650,000.00	252,628.50	252,628.50	0.00	397,371.50	650,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		34,610,400.00	15,650,000.00	1,400,000.00	48,860,400.00	28,121,005.90	28,075,934.50	45,071.40	20,739,394.10	48,860,400.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Transporte									
02-03-07-00-03	Acções na RAEM	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	0.00	0.00	0.00	500,000.00	500,000.00
02-03-08-00-01	在外地市場之活動	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	28,075.30	28,075.30	0.00	71,924.70	100,000.00
02-03-08-00-02	Acções em mercados externos	6,200,000.00	0.00	0.00	6,200,000.00	3,985,744.00	3,985,744.00	0.00	2,214,256.00	6,200,000.00
02-03-08-00-02	研究、顧問及翻譯									
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	0.00	0.00	0.00	80,000.00	80,000.00
02-03-08-00-03	技術及專業培訓									
02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-03-08-00-99	專業及技術書刊之製作	30,000.00	210,000.00	0.00	240,000.00	70,000.00	70,000.00	0.00	170,000.00	240,000.00
02-03-09-00-01	Publicações técnicas e especializadas									
02-03-09-00-01	其他	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	300.00	300.00	0.00	299,700.00	300,000.00
02-03-09-00-03	研討會及會議	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	46,780.00	46,780.00	0.00	33,220.00	80,000.00
02-03-09-00-03	Seminários e congressos	50,000.00	100,000.00	0.00	150,000.00	30,426.80	30,426.80	0.00	119,573.20	150,000.00
02-03-09-00-06	文化、體育及康樂活動									
02-03-09-00-06	Actividades culturais, desportivas e recreativas	14,634,600.00	4,300,000.00	14,560,000.00	4,374,600.00	1,200.00	1,200.00	0.00	4,373,400.00	4,374,600.00
02-03-09-00-99	銀行手續費									
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	40,854.90	40,854.90	0.00	19,145.10	60,000.00
05-02-01-00	其他	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	47,588.90	47,588.90	0.00	302,411.10	350,000.00
05-02-02-00	Outros	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	7,279.80	7,279.80	0.00	22,720.20	30,000.00
05-02-04-00	人員	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	18,330.00	18,330.00	0.00	11,670.00	30,000.00
05-04-00-00-03	Pessoal									
05-04-00-00-03	物料	7,100,000.00	0.00	4,300,000.00	2,800,000.00	1,095,883.00	1,095,883.00	0.00	1,704,117.00	2,800,000.00
05-04-00-00-03	車輛									
05-04-00-00-03	Viaturas	5,000,000.00	0.00	4,300,000.00	700,000.00	310,147.00	310,147.00	0.00	389,853.00	700,000.00
07-04-00-00	街道及橋樑	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	53,208.00	53,208.00	0.00	946,792.00	1,000,000.00
07-06-00-00	Estradas e pontes	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
07-09-00-00	各項建設	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	732,528.00	732,528.00	0.00	267,472.00	1,000,000.00
07-10-00-00	運輸物料									
07-10-00-00	Material de transporte									
07-10-00-00	機械及設備									
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento									
	開支總額 Total das despesas	64,205,000.00	20,260,000.00	20,260,000.00	64,205,000.00	33,493,468.60	33,448,397.20	45,071.40	30,711,531.40	64,205,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 – ENCARGOS GERAIS 第二十一組 — 能源發展辦公室 Divisão 21 - Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	31,080,000.00	1,090,000.00	1,190,000.00	30,980,000.00	20,227,273.40	20,223,904.70	3,368.70	10,752,726.60	30,980,000.00
01-01-01-02	年資獎金	1,325,000.00	400,000.00	0.00	1,725,000.00	1,655,700.00	1,655,700.00	0.00	69,300.00	1,725,000.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade 報酬	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	11,400.00	11,400.00	0.00	3,600.00	15,000.00
01-01-02-02	Remunerações 年資獎金	1,463,000.00	150,000.00	0.00	1,613,000.00	1,414,872.50	1,414,872.50	0.00	198,127.50	1,613,000.00
01-01-03-01	Prémio de antiguidade 報酬	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	6,840.00	6,840.00	0.00	3,160.00	10,000.00
01-01-06-00	Remunerações 重疊薪俸	8,980,000.00	0.00	0.00	8,980,000.00	7,591,818.50	7,591,818.50	0.00	1,388,181.50	8,980,000.00
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos 職務主管及秘書	430,000.00	0.00	0.00	430,000.00	427,828.70	424,800.00	3,028.70	2,171.30	430,000.00
01-01-09-00	Chefias funcionais e pessoal de secretariado 聖誕酬帖	35,400.00	0.00	0.00	35,400.00	0.00	0.00	0.00	35,400.00	35,400.00
01-01-10-00	Subsídio de Natal 假期酬帖	1,019,000.00	0.00	0.00	1,019,000.00	935,320.00	935,320.00	0.00	83,680.00	1,019,000.00
01-02-03-00-01	Subsídio de férias 額外工作	950,000.00	50,000.00	0.00	1,000,000.00	975,650.50	975,650.50	0.00	24,349.50	1,000,000.00
01-02-05-00	Trabalho extraordinário 出席費	250,000.00	150,000.00	0.00	400,000.00	212,350.40	212,350.40	0.00	187,649.60	400,000.00
01-02-06-00	Senhas de presença 房屋酬帖	33,300.00	0.00	0.00	33,300.00	0.00	0.00	0.00	33,300.00	33,300.00
01-02-10-00-99	Subsídio de residência 其他	264,000.00	0.00	0.00	264,000.00	194,365.00	194,365.00	0.00	69,635.00	264,000.00
01-03-01-00	Outros 私人電話	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	15,385.30	15,385.30	0.00	34,614.70	50,000.00
01-03-03-00	Telefones individuais 服裝及個人用品 - 實物	18,000.00	5,000.00	0.00	23,000.00	12,032.00	12,032.00	0.00	10,968.00	23,000.00
01-05-01-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie 家庭酬帖	13,000.00	20,000.00	0.00	33,000.00	25,537.40	25,537.40	0.00	7,462.60	33,000.00
01-05-02-00	Subsídio de família 各項補助—社會福利金	84,000.00	0.00	0.00	84,000.00	68,370.00	68,030.00	340.00	15,630.00	84,000.00
01-06-03-01	Abonos diversos - Previdência social 啓程酬帖	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	11,500.00	11,500.00	0.00	28,500.00	40,000.00
	Ajudas de custo de embarque	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	24,950.00	24,950.00	0.00	5,050.00	30,000.00
		15,009,700.00	775,000.00	0.00	15,784,700.00	13,583,920.30	13,580,551.60	3,368.70	2,200,779.70	15,784,700.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		27,936,100.00		790,000.00	1,190,000.00	27,536,100.00	19,409,207.00	3,368.70	8,126,893.00	27,536,100.00
02-03-08-00-01	研究・顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	276,900.00		150,000.00	0.00	426,900.00	261,112.00	0.00	165,788.00	426,900.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	80,000.00		150,000.00	0.00	230,000.00	87,471.20	0.00	142,528.80	230,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	400,000.00		0.00	0.00	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	400,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	606,900.00		0.00	0.00	606,900.00	20,612.80	0.00	586,287.20	606,900.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	516,000.00		0.00	0.00	516,000.00	38,650.00	0.00	477,350.00	516,000.00
02-03-09-00-03	文化・體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	17,000.00		0.00	0.00	17,000.00	8,964.00	0.00	8,036.00	17,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	20,000.00		0.00	0.00	20,000.00	7,512.90	0.00	12,487.10	20,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	940,000.00		0.00	0.00	940,000.00	301,209.70	0.00	638,790.30	940,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	207,000.00		0.00	0.00	207,000.00	78,000.00	0.00	129,000.00	207,000.00
04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	10,000.00		0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	10,000.00		0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	11,100.00		0.00	0.00	11,100.00	1,683.40	0.00	9,416.60	11,100.00
05-02-02-00	物料 Material	7,000.00		0.00	0.00	7,000.00	0.00	0.00	7,000.00	7,000.00
05-02-04-00	車輛 Material	5,000.00		0.00	0.00	5,000.00	1,840.40	0.00	3,159.60	5,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	17,000.00		0.00	0.00	17,000.00	0.00	0.00	17,000.00	17,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	20,000.00		0.00	0.00	20,000.00	11,010.00	0.00	8,990.00	20,000.00
	資本開支 Despesas de capital	225,200.00		100,000.00	0.00	325,200.00	234,338.00	0.00	90,862.00	325,200.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	225,200.00		100,000.00	0.00	325,200.00	234,338.00	0.00	90,862.00	325,200.00
	開支總額 Total das despesas	31,305,200.00		1,190,000.00	1,190,000.00	31,305,200.00	20,461,611.40	3,368.70	10,843,588.60	31,305,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 – ENCARGOS GERAIS 第二十二組 — 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室 Divisão 22 – Gabinete de Apoio ao Secret. Perm. do Fórum para a Cooper. Económica e Comercial entre a China e os PLP									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	47,715,200.00	2,670,300.00	2,705,300.00	47,680,200.00	15,314,717.50	15,314,717.50	0.00	32,365,482.50	47,680,200.00
01-01-01-02	年資獎金	679,700.00	0.00	0.00	679,700.00	679,680.00	679,680.00	0.00	20.00	679,700.00
01-01-02-01	報酬 Prémio de antiguidade	55,000.00	8,000.00	0.00	63,000.00	55,277.20	55,277.20	0.00	7,722.80	63,000.00
01-01-02-02	報酬 Remunerações	0.00	1,600,000.00	0.00	1,600,000.00	1,253,195.90	1,253,195.90	0.00	346,804.10	1,600,000.00
01-01-03-01	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00	1,400.00	0.00	1,400.00	0.00	0.00	0.00	1,400.00	1,400.00
01-01-03-02	報酬 Remunerações	3,000,000.00	0.00	1,900,000.00	1,100,000.00	1,057,091.10	1,057,091.10	0.00	42,908.90	1,100,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	2,300.00	0.00	2,300.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00	300,000.00	0.00	300,000.00	267,486.40	267,486.40	0.00	32,513.60	300,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	0.00	900.00	0.00	900.00	0.00	0.00	0.00	900.00	900.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefes funcionais e pessoal de secretariado	2,956,700.00	0.00	0.00	2,956,700.00	2,149,754.20	2,149,754.20	0.00	806,945.80	2,956,700.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	177,000.00	0.00	0.00	177,000.00	132,553.40	132,553.40	0.00	44,446.60	177,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	550,000.00	0.00	0.00	550,000.00	459,717.90	459,717.90	0.00	90,282.10	550,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	650,000.00	0.00	0.00	650,000.00	479,510.00	479,510.00	0.00	170,490.00	650,000.00
01-02-05-00	出席費 Sentas de presença	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	455,158.60	455,158.60	0.00	244,841.40	700,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	150,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	252,000.00	0.00	0.00	252,000.00	118,000.00	118,000.00	0.00	134,000.00	252,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	64,310.00	64,310.00	0.00	385,690.00	450,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	1,661.30	1,661.30	0.00	3,338.70	5,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	20,000.00	5,000.00	0.00	25,000.00	18,620.00	18,620.00	0.00	6,380.00	25,000.00
		60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	46,840.00	46,840.00	0.00	13,160.00	60,000.00
	轉下頁 A transportar	9,707,700.00	1,915,300.00	1,902,300.00	9,720,700.00	7,238,856.00	7,238,856.00	0.00	2,481,844.00	9,720,700.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
02-03-09-00-03	文化・體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	12,958,700.00	2,370,300.00	1,915,300.00	13,413,700.00	9,166,124.40	9,166,124.40	0.00	4,247,575.60	13,413,700.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	6,222.00	6,222.00	0.00	3,778.00	10,000.00
04-01-05-00-26	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處	15,000.00	0.00	10,000.00	5,000.00	1,700.00	1,700.00	0.00	3,300.00	5,000.00
04-02-00-00-02	Ser. Perm. do Fórum p/a Coop. Econ. e Com. entre China - PLP 社團及組織 Associações e organizações	34,694,000.00	0.00	780,000.00	33,914,000.00	6,128,338.80	6,128,338.80	0.00	27,785,661.20	33,914,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	0.00	300,000.00	0.00	300,000.00	0.00	0.00	0.00	300,000.00	300,000.00
05-02-02-00	物料 Material	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	2,743.20	2,743.20	0.00	2,256.80	5,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	12,500.00	0.00	0.00	12,500.00	4,549.10	4,549.10	0.00	7,950.90	12,500.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	5,040.00	5,040.00	0.00	4,960.00	10,000.00
	資本開支 Despesas de capital	200,000.00	40,000.00	5,000.00	235,000.00	146,655.00	146,655.00	0.00	88,345.00	235,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	200,000.00	40,000.00	5,000.00	235,000.00	146,655.00	146,655.00	0.00	88,345.00	235,000.00
	開支總額 Total das despesas	47,915,200.00	2,710,300.00	2,710,300.00	47,915,200.00	15,461,372.50	15,461,372.50	0.00	32,453,827.50	47,915,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第二十三組 — 金融情報辦公室 Divisão 23 - Gabinete de Informação Financeira	20,043,000.00	3,442,000.00	3,502,000.00	19,983,000.00	11,595,352.00	11,592,742.00	2,610.00	8,387,648.00	19,983,000.00
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	581,000.00	0.00	292,000.00	289,000.00	0.00	0.00	0.00	289,000.00	289,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	9,329.10	9,329.10	0.00	20,670.90	30,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	0.00	2,320,000.00	0.00	2,320,000.00	1,368,903.40	1,368,903.40	0.00	951,096.60	2,320,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00	5,000.00	0.00	5,000.00	1,330.00	1,330.00	0.00	3,670.00	5,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	7,100,000.00	0.00	1,165,000.00	5,935,000.00	4,142,137.70	4,142,137.70	0.00	1,792,862.30	5,935,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	950.00	950.00	0.00	9,050.00	10,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	0.00	555,000.00	0.00	555,000.00	534,618.90	534,618.90	0.00	20,381.10	555,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00	5,000.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,500,000.00	0.00	600,000.00	900,000.00	769,131.10	769,131.10	0.00	130,868.90	900,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	177,000.00	0.00	0.00	177,000.00	73,356.70	73,356.70	0.00	103,643.30	177,000.00
01-01-09-00	聖誕酬貼 Subsídio de Natal	750,000.00	0.00	0.00	750,000.00	544,625.30	544,625.30	0.00	205,374.70	750,000.00
01-01-10-00	假期酬貼 Subsídio de férias	750,000.00	500,000.00	0.00	1,250,000.00	996,548.00	996,548.00	0.00	253,452.00	1,250,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	94,666.30	94,666.30	0.00	105,333.70	200,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	148,675.20	148,675.20	0.00	151,324.80	300,000.00
01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	0.00	0.00	0.00	35,000.00	35,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	10,146.00	10,146.00	0.00	9,854.00	20,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	50,930.00	50,930.00	0.00	49,070.00	100,000.00
	轉下頁 A transportar	11,663,000.00	3,385,000.00	2,057,000.00	12,991,000.00	8,745,347.70	8,745,347.70	0.00	4,245,652.30	12,991,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改					開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		18,783,000.00	3,502,000.00	3,387,000.00	3,502,000.00	18,668,000.00	11,349,674.50	11,349,674.50	0.00	7,318,325.50	18,668,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	27,340.00	27,340.00	0.00	172,660.00	200,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	14,010.20	14,010.20	0.00	185,989.80	200,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	150,000.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	44,000.00	44,000.00	0.00	106,000.00	150,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	29,249.50	29,249.50	0.00	70,750.50	100,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	24,905.60	24,905.60	0.00	75,094.40	100,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	665.00	665.00	0.00	9,335.00	10,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	28,017.50	28,017.50	0.00	171,982.50	200,000.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	0.00	0.00	50,000.00	0.00	50,000.00	46,897.50	46,897.50	0.00	3,102.50	50,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	10,000.00	0.00	5,000.00	0.00	15,000.00	14,363.80	14,363.80	0.00	636.20	15,000.00
05-02-02-00	物料 Material	15,000.00	0.00	0.00	0.00	15,000.00	4,842.20	4,842.20	0.00	10,157.80	15,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	2,056.20	2,056.20	0.00	2,943.80	5,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	15,000.00	0.00	0.00	0.00	15,000.00	9,330.00	6,720.00	2,610.00	5,670.00	15,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
	資本開支 Despesas de capital	800,000.00	0.00	60,000.00	0.00	860,000.00	706,558.00	706,558.00	0.00	153,442.00	860,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	174,730.00	174,730.00	0.00	25,270.00	200,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	600,000.00	0.00	60,000.00	0.00	660,000.00	531,828.00	531,828.00	0.00	128,172.00	660,000.00
	開支總額 Total das despesas	20,843,000.00	3,502,000.00	3,502,000.00	3,502,000.00	20,843,000.00	12,301,910.00	12,299,300.00	2,610.00	8,541,090.00	20,843,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第二十四組 — 人力資源辦公室 Divisão 24 - Gabinete para os Recursos Humanos									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	46,511,800.00	1,302,800.00	3,716,000.00	44,098,600.00	27,629,430.80	27,629,430.80	0.00	16,469,169.20	44,098,600.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,300,000.00	350,000.00	0.00	1,650,000.00	1,546,200.00	1,546,200.00	0.00	103,800.00	1,650,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	64,000.00	0.00	0.00	64,000.00	61,560.00	61,560.00	0.00	2,440.00	64,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	15,853,900.00	0.00	0.00	15,853,900.00	14,880,143.00	14,880,143.00	0.00	973,757.00	15,853,900.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	38,000.00	0.00	0.00	38,000.00	25,472.80	25,472.80	0.00	12,527.20	38,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	0.00	90,000.00	0.00	90,000.00	83,780.00	83,780.00	0.00	6,220.00	90,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,192,000.00	150,000.00	442,000.00	900,000.00	700,674.30	700,674.30	0.00	199,325.70	900,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefes funcionais e pessoal de secretariado	2,400,000.00	200,000.00	0.00	2,600,000.00	2,320,815.30	2,320,815.30	0.00	279,184.70	2,600,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	480,000.00	32,500.00	0.00	512,500.00	431,193.20	431,193.20	0.00	81,306.80	512,500.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	1,790,000.00	0.00	0.00	1,790,000.00	1,693,549.20	1,693,549.20	0.00	96,450.80	1,790,000.00
01-02-01-00	不定期臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	1,689,300.00	0.00	0.00	1,689,300.00	1,637,296.80	1,637,296.80	0.00	52,003.20	1,689,300.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	5,000.00	72,000.00	0.00	77,000.00	20,300.00	20,300.00	0.00	56,700.00	77,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	2,040,000.00	0.00	1,294,000.00	746,000.00	636,577.10	636,577.10	0.00	109,422.90	746,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	820,000.00	0.00	0.00	820,000.00	591,640.00	591,640.00	0.00	228,360.00	820,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	105,000.00	0.00	0.00	105,000.00	68,440.00	68,440.00	0.00	36,560.00	105,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	14,000.00	0.00	0.00	14,000.00	11,474.90	11,474.90	0.00	2,525.10	14,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	140,000.00	0.00	0.00	140,000.00	2,465.00	2,465.00	0.00	137,535.00	140,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	210,000.00	0.00	0.00	210,000.00	150,270.00	150,270.00	0.00	59,730.00	210,000.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	184,000.00	11,500.00	0.00	195,500.00	27,600.00	27,600.00	0.00	167,900.00	195,500.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	19,000.00	0.00	0.00	19,000.00	0.00	0.00	0.00	19,000.00	19,000.00
		100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	4,504.30	4,504.30	0.00	95,495.70	100,000.00
	轉下頁 A transportar	28,444,200.00	906,000.00	1,736,000.00	27,614,200.00	24,893,955.90	24,893,955.90	0.00	2,720,244.10	27,614,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		45,235,600.00	1,061,000.00	3,716,000.00	42,580,600.00	26,497,760.00	26,497,760.00	0.00	16,082,840.00	42,580,600.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	828,200.00	181,800.00	0.00	1,010,000.00	844,200.00	844,200.00	0.00	165,800.00	1,010,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	0.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	150,000.00	60,000.00	0.00	210,000.00	204,009.60	204,009.60	0.00	5,990.40	210,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	11,940.00	11,940.00	0.00	38,060.00	50,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	37,030.00	37,030.00	0.00	32,970.00	70,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	170.00	170.00	0.00	1,830.00	2,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	5,300.00	5,300.00	0.00	34,700.00	40,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	8,000.00	0.00	0.00	8,000.00	6,158.80	6,158.80	0.00	1,841.20	8,000.00
05-02-02-00	物料 Material	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	0.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	1,772.40	1,772.40	0.00	227.60	2,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	8,000.00	0.00	0.00	8,000.00	1,200.00	1,200.00	0.00	6,800.00	8,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	19,890.00	19,890.00	0.00	20,110.00	40,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
	資本開支 Despesas de capital	3,022,000.00	0.00	1,646,800.00	1,375,200.00	1,159,164.10	1,159,164.10	0.00	216,035.90	1,375,200.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	22,000.00	0.00	22,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	3,000,000.00	0.00	1,624,800.00	1,375,200.00	1,159,164.10	1,159,164.10	0.00	216,035.90	1,375,200.00
	開支總額 Total das despesas	49,533,800.00	1,302,800.00	5,362,800.00	45,473,800.00	28,788,594.90	28,788,594.90	0.00	16,685,205.10	45,473,800.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第一章 — 一般事務 CAPÍTULO 01 - ENCARGOS GERAIS 第二十五組 — 運輸基建辦公室 Divisão 25 - Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	21,463,200.00	3,400,000.00				19,143,557.30	0.00	3,019,642.70	22,163,200.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,324,000.00	312,000.00		0.00	1,636,000.00	1,627,076.40	0.00	8,923.60	1,636,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	32,000.00	0.00		0.00	32,000.00	29,640.00	0.00	2,360.00	32,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	3,162,000.00	300,000.00		0.00	3,462,000.00	3,324,681.30	0.00	137,318.70	3,462,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	19,000.00	0.00		0.00	19,000.00	11,400.00	0.00	7,600.00	19,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	4,747,000.00	0.00		952,000.00	3,795,000.00	3,657,975.40	0.00	137,024.60	3,795,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,000.00	0.00		0.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	138,100.00	500,000.00		60,000.00	578,100.00	244,791.00	0.00	333,309.00	578,100.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,265,000.00	0.00		0.00	1,265,000.00	1,248,007.40	0.00	16,992.60	1,265,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefes funcionais e pessoal de secretariado	177,000.00	0.00		50,000.00	127,000.00	126,850.00	0.00	150.00	127,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	886,000.00	30,000.00		0.00	916,000.00	859,970.10	0.00	56,029.90	916,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	818,700.00	50,000.00		0.00	868,700.00	777,442.00	0.00	91,258.00	868,700.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	200,000.00	170,000.00		0.00	370,000.00	305,449.80	0.00	64,550.20	370,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	50,000.00	0.00		0.00	50,000.00	12,390.00	0.00	37,610.00	50,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	336,000.00	0.00		140,000.00	196,000.00	182,739.60	0.00	13,260.40	196,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	10,000.00	0.00		0.00	10,000.00	2,792.70	0.00	7,207.30	10,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	25,000.00	0.00		0.00	25,000.00	1,728.00	0.00	23,272.00	25,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	30,000.00	0.00		0.00	30,000.00	11,139.00	0.00	18,861.00	30,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	121,400.00	0.00		30,000.00	91,400.00	64,400.00	0.00	27,000.00	91,400.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	10,000.00	0.00		0.00	10,000.00	4,600.00	0.00	5,400.00	10,000.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	70,000.00	0.00		30,000.00	40,000.00	27,750.00	0.00	12,250.00	40,000.00
	轉下頁 A transportar	13,426,200.00	1,362,000.00		1,262,000.00	13,526,200.00	12,520,822.70	0.00	1,005,377.30	13,526,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		19,953,200.00	3,332,000.00	2,202,000.00	21,083,200.00	18,490,845.10	18,490,845.10	0.00	2,592,354.90	21,083,200.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	160,000.00	0.00	30,000.00	130,000.00	82,324.00	82,324.00	0.00	47,676.00	130,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	205,000.00	50,000.00	0.00	255,000.00	121,709.60	121,709.60	0.00	133,290.40	255,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	27,854.40	27,854.40	0.00	32,145.60	60,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	34,110.00	34,110.00	0.00	15,890.00	50,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	22,560.20	22,560.20	0.00	7,439.80	30,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	6,138.00	6,138.00	0.00	63,862.00	70,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	830,000.00	0.00	450,000.00	380,000.00	304,550.00	304,550.00	0.00	75,450.00	380,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	60,000.00	0.00	18,000.00	42,000.00	35,064.20	35,064.20	0.00	6,935.80	42,000.00
05-02-02-00	物料 Material	0.00	12,000.00	0.00	12,000.00	6,000.00	6,000.00	0.00	6,000.00	12,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	2,056.80	2,056.80	0.00	2,943.20	5,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	0.00	6,000.00	0.00	6,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00	5,000.00	6,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	9,345.00	9,345.00	0.00	655.00	10,000.00
	資本開支 Despesas de capital	900,000.00	0.00	200,000.00	700,000.00	588,255.00	588,255.00	0.00	111,745.00	700,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	200,000.00	0.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	588,255.00	588,255.00	0.00	111,745.00	700,000.00
	開支總額 Total das despesas	22,363,200.00	3,400,000.00	2,900,000.00	22,863,200.00	19,731,812.30	19,731,812.30	0.00	3,131,387.70	22,863,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第三章 — 行政暨公職局 CAPÍTULO 03 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA 第一組 — 行政暨公職局 Divisão 01 - Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública									
	經常開支 Despesas correntes	339,492,000.00	8,550,000.00	8,550,000.00	339,492,000.00	196,665,837.00	196,630,517.40	35,319.60	142,826,163.00	339,492,000.00
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	66,011,000.00	0.00	0.00	66,011,000.00	58,314,080.40	58,314,080.40	0.00	7,696,919.60	66,011,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	874,539.40	874,539.40	0.00	125,460.60	1,000,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	39,373,400.00	0.00	0.00	39,373,400.00	28,337,847.70	28,337,847.70	0.00	11,035,552.30	39,373,400.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	111,700.00	0.00	0.00	111,700.00	76,747.90	76,747.90	0.00	34,952.10	111,700.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	2,119,900.00	0.00	0.00	2,119,900.00	1,767,461.80	1,767,461.80	0.00	352,438.20	2,119,900.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	22,800.00	0.00	0.00	22,800.00	0.00	0.00	0.00	22,800.00	22,800.00
01-01-05-01	工資 Salários	15,200,000.00	0.00	0.00	15,200,000.00	6,731,600.80	6,731,600.80	0.00	8,468,399.20	15,200,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	4,600,000.00	0.00	0.00	4,600,000.00	3,157,147.30	3,157,147.30	0.00	1,442,852.70	4,600,000.00
01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	268,700.00	0.00	0.00	268,700.00	247,440.00	247,440.00	0.00	21,260.00	268,700.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Cheffes funcionais e pessoal de secretariado	870,400.00	0.00	0.00	870,400.00	807,660.70	807,660.70	0.00	62,739.30	870,400.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	10,500,000.00	0.00	0.00	10,500,000.00	8,545,521.50	8,545,521.50	0.00	1,954,478.50	10,500,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	10,500,000.00	0.00	150,000.00	10,350,000.00	8,224,422.80	8,224,422.80	0.00	2,125,577.20	10,350,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	123,040.00	123,040.00	0.00	226,960.00	350,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	10,000,500.00	0.00	0.00	10,000,500.00	3,905,372.90	3,905,372.90	0.00	6,095,127.10	10,000,500.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	265,795.00	265,795.00	0.00	134,205.00	400,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,900,000.00	0.00	0.00	1,900,000.00	1,771,133.20	1,771,133.20	0.00	128,866.80	1,900,000.00
01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	400,500.00	400,000.00	0.00	800,500.00	616,650.00	616,650.00	0.00	183,850.00	800,500.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	567,000.00	0.00	0.00	567,000.00	522,664.30	522,664.30	0.00	44,335.70	567,000.00
	轉下頁 A transportar	164,205,900.00	400,000.00	150,000.00	164,455,900.00	124,289,125.70	124,289,125.70	0.00	40,166,774.30	164,455,900.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		164,205,900.00	400,000.00	150,000.00	164,455,900.00	124,289,125.70	124,289,125.70	0.00	40,166,774.30	164,455,900.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	96,212.50	96,212.50	0.00	23,787.50	120,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	440,000.00	0.00	0.00	440,000.00	231,076.70	231,076.70	0.00	208,923.30	440,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	770,000.00	150,000.00	0.00	920,000.00	832,580.00	832,580.00	0.00	87,420.00	920,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	76,620.00	76,620.00	0.00	123,380.00	200,000.00
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	170,000.00	0.00	0.00	170,000.00	43,250.00	43,250.00	0.00	126,750.00	170,000.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00	264,889.10	264,889.10	366.70	934,744.20	1,200,000.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	34,194.80	34,194.80	0.00	65,805.20	100,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	62,000,000.00	0.00	1,650,000.00	60,350,000.00	18,493,989.30	18,493,989.30	0.00	41,856,010.70	60,350,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	1,225,000.00	0.00	100,000.00	1,125,000.00	18,061.00	18,061.00	0.00	1,106,939.00	1,125,000.00
02-01-06-00	獎券及招待物品 Material honorífico e de representação	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	180.00	180.00	0.00	4,820.00	5,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	314,400.00	200,000.00	0.00	514,400.00	251,710.00	251,710.00	0.00	262,690.00	514,400.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	1,275.00	1,275.00	0.00	98,725.00	100,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	100,000.00	100,000.00	0.00	200,000.00	80,783.60	80,783.60	0.00	119,216.40	200,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,600,000.00	0.00	0.00	1,600,000.00	996,004.50	996,004.50	0.00	603,995.50	1,600,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	133,067.10	133,067.10	0.00	66,932.90	200,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及禮品 Lembranças e ofertas	597,100.00	0.00	0.00	597,100.00	101,364.40	101,364.40	0.00	495,735.60	597,100.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	266,121.00	266,121.00	0.00	333,879.00	600,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	5,441,200.00	0.00	0.00	5,441,200.00	4,141,861.20	4,141,861.20	0.00	1,299,338.80	5,441,200.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	5,700,000.00	0.00	0.00	5,700,000.00	2,968,244.10	2,968,244.10	0.00	2,731,755.90	5,700,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	240,000.00	0.00	0.00	240,000.00	59,818.60	59,818.60	0.00	180,181.40	240,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	2,380,000.00	0.00	0.00	2,380,000.00	1,250,420.00	1,250,420.00	0.00	1,129,580.00	2,380,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	3,800,000.00	0.00	0.00	3,800,000.00	2,924,099.60	2,924,099.60	0.00	875,900.40	3,800,000.00
02-03-02-02-99	其他 Outros	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
		251,518,600.00	850,000.00	1,900,000.00	250,468,600.00	157,554,948.20	157,554,948.20	366.70	92,913,285.10	250,468,600.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差異 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差異 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	接上頁 Transporte	251,518,600.00	850,000.00	1,900,000.00	250,468,600.00	157,555,314.90	157,554,948.20	366.70	92,913,285.10	250,468,600.00
02-03-04-00-01	不動產	2,347,000.00	0.00	0.00	2,347,000.00	1,058,019.00	1,058,019.00	0.00	1,288,981.00	2,347,000.00
02-03-04-00-02	Bens imóveis									
	動產	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	167,567.80	167,567.80	0.00	532,432.20	700,000.00
02-03-05-02	Bens móveis									
	其他原因之交通費	106,000.00	50,000.00	0.00	156,000.00	28,470.00	28,470.00	0.00	127,530.00	156,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔									
	Outros encargos de transportes e comunicações	10,700,000.00	0.00	0.00	10,700,000.00	8,152,021.70	8,151,793.70	228.00	2,547,978.30	10,700,000.00
02-03-06-00	招標費	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	113,408.00	113,408.00	0.00	586,592.00	700,000.00
02-03-07-00-01	Representação									
	廣告費用	1,200,000.00	1,000,000.00	0.00	2,200,000.00	1,730,325.40	1,730,325.40	0.00	469,674.60	2,200,000.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios									
	在澳門特別行政區之活動	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	170,036.80	170,036.80	0.00	829,963.20	1,000,000.00
02-03-07-00-03	Ações na RAEM									
	在外地市場之活動	140,000.00	0.00	0.00	140,000.00	84,903.00	84,903.00	0.00	55,097.00	140,000.00
02-03-08-00-01	Ações em mercados externos									
	研究、顧問及翻譯	5,105,000.00	0.00	0.00	5,105,000.00	116,733.90	116,733.90	0.00	4,988,266.10	5,105,000.00
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução									
	技術及專業培訓	15,195,000.00	5,000,000.00	400,000.00	19,795,000.00	14,499,422.40	14,498,005.40	1,417.00	5,295,577.60	19,795,000.00
02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada									
	專業及技術書刊之製作	2,932,600.00	0.00	0.00	2,932,600.00	1,609,251.00	1,598,323.50	10,927.50	1,323,349.00	2,932,600.00
02-03-08-00-99	Publicações técnicas e especializadas									
	其他	800,000.00	0.00	0.00	800,000.00	277,776.80	277,776.80	0.00	522,223.20	800,000.00
02-03-09-00-01	Outros									
	研討會及會議	1,700,000.00	0.00	200,000.00	1,500,000.00	15,588.80	15,588.80	0.00	1,484,411.20	1,500,000.00
02-03-09-00-02	Seminários e congressos									
	非技術性臨時工作	1,100,000.00	600,000.00	0.00	1,700,000.00	984,859.20	983,762.20	1,097.00	715,140.80	1,700,000.00
02-03-09-00-03	Trabalhos pontuais não especializados									
	文化、體育及康樂活動	310,000.00	200,000.00	0.00	510,000.00	340,671.40	340,671.40	0.00	169,328.60	510,000.00
02-03-09-00-06	Actividades culturais, desportivas e recreativas									
	銀行手續費	156,100.00	0.00	0.00	156,100.00	16,751.20	16,751.20	0.00	139,348.80	156,100.00
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente									
	其他	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	177,417.10	177,417.10	0.00	522,582.90	700,000.00
04-01-01-03-29	Outros									
	澳門大學	0.00	200,000.00	0.00	200,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00
04-01-01-03-31	Universidade de Macau									
	澳門理工學院	13,000.00	0.00	0.00	13,000.00	13,000.00	13,000.00	0.00	0.00	13,000.00
04-01-05-00-42	Instituto Politécnico de Macau									
	選民登記	5,418,500.00	0.00	0.00	5,418,500.00	1,235,236.60	1,235,236.60	0.00	4,183,263.40	5,418,500.00
04-01-05-00-43	Recenseamento eleitoral									
	本地選舉	10,627,800.00	0.00	0.00	10,627,800.00	976,513.70	974,280.30	2,233.40	9,651,286.30	10,627,800.00
04-01-05-00-53	Eleições locais									
	公共行政改革諮詢委員會	8,613,300.00	0.00	0.00	8,613,300.00	2,054,486.10	2,045,636.10	8,850.00	6,558,813.90	8,613,300.00
04-02-00-00-02	Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública									
	社團及組織	580,000.00	650,000.00	0.00	1,230,000.00	1,105,300.00	1,105,300.00	0.00	124,700.00	1,230,000.00
	Associações e organizações									
	轉下頁 A transportar	321,662,900.00	8,550,000.00	2,500,000.00	327,712,900.00	192,683,074.80	192,657,955.20	25,119.60	135,029,825.20	327,712,900.00

[轉下頁](#)

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		321,662,900.00	8,550,000.00	2,500,000.00	327,712,900.00	192,683,074.80	192,657,955.20	25,119.60	135,029,825.20	327,712,900.00
04-02-00-00-03	接上頁 Transporte									
	給予本地區組織的共同分擔及會費									
04-03-00-00-02	Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	2,000.00	2,000.00	0.00	18,000.00	20,000.00
	家庭及個人									
04-04-00-00-02	Famílias e indivíduos	127,000.00	0.00	0.00	127,000.00	63,000.00	63,000.00	0.00	64,000.00	127,000.00
	給予外地組織的共同分擔及會費									
04-04-00-00-03	Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	4,376.60	4,376.60	0.00	25,623.40	30,000.00
	就讀計劃									
04-04-00-00-03	Planos de estudo	17,278,000.00	0.00	6,050,000.00	11,228,000.00	3,823,914.20	3,813,714.20	10,200.00	7,404,085.80	11,228,000.00
05-02-01-00	Pessoal	189,100.00	0.00	0.00	189,100.00	17,749.20	17,749.20	0.00	171,350.80	189,100.00
05-02-04-00	車輛	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	6,857.20	6,857.20	0.00	18,142.80	25,000.00
	Viaturas									
05-02-05-00	雜項	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	5,300.00	5,300.00	0.00	14,700.00	20,000.00
	Diversos									
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	59,565.00	59,565.00	0.00	60,435.00	120,000.00
	F.S.S. (enc. entidade patronal)									
05-04-00-00-91	兌換差額	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
	Diferença cambial									
	資本開支 Despesas de capital	10,200,000.00	0.00	0.00	10,200,000.00	2,456,164.80	2,456,164.80	0.00	7,743,835.20	10,200,000.00
07-09-00-00	運輸物料	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	14,930.00	14,930.00	0.00	185,070.00	200,000.00
07-10-00-00	機械及設備	10,000,000.00	0.00	0.00	10,000,000.00	2,441,234.80	2,441,234.80	0.00	7,558,765.20	10,000,000.00
	Maquinaria e equipamento									
	開支總額 Total das despesas	349,692,000.00	8,550,000.00	8,550,000.00	349,692,000.00	199,122,001.80	199,086,682.20	35,319.60	150,569,998.20	349,692,000.00
	本章總額 Total do capítulo	349,692,000.00	8,550,000.00	8,550,000.00	349,692,000.00	199,122,001.80	199,086,682.20	35,319.60	150,569,998.20	349,692,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第五章 — 教育暨青年局 CAPÍTULO 05 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE 第一組 — 局長室 Divisão 01 - Direcção dos Serviços									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	1,862,960,900.00		226,403,351.00	95,439,221.00	1,993,925,030.00	1,980,836,557.70	0.00	13,088,472.30	1,993,925,030.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	46,500,000.00		4,500,000.00	0.00	51,000,000.00	50,800,005.10	0.00	199,994.90	51,000,000.00
01-01-02-01	年資獎金	715,000.00		55,000.00	0.00	770,000.00	763,018.20	0.00	6,981.80	770,000.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade	46,000,000.00		2,000,000.00	0.00	48,000,000.00	47,475,212.10	0.00	524,787.90	48,000,000.00
01-01-02-01	報酬									
01-01-02-02	Remunerações	75,000.00		36,500.00	0.00	111,500.00	103,620.30	0.00	7,879.70	111,500.00
01-01-02-02	年資獎金									
01-01-03-01	Prémio de antiguidade	30,000.00		0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
01-01-03-01	報酬									
01-01-03-02	Remunerações	50,000.00		0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-01-03-02	年資獎金									
01-01-04-01	Prémio de antiguidade	1,380,000.00		100,000.00	0.00	1,480,000.00	1,461,947.90	0.00	18,052.10	1,480,000.00
01-01-04-01	工資									
01-01-04-01	Salários	130,000.00		10,000.00	0.00	140,000.00	134,353.50	0.00	5,646.50	140,000.00
01-01-04-02	年資獎金									
01-01-05-01	Prémio de antiguidade	37,500,000.00		0.00	5,840,000.00	31,660,000.00	26,316,295.70	0.00	5,343,704.30	31,660,000.00
01-01-05-01	工資									
01-01-05-01	Salários	2,000.00		0.00	0.00	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
01-01-05-02	年資獎金									
01-01-06-00	Prémio de antiguidade	1,600,000.00		250,000.00	0.00	1,850,000.00	1,673,012.60	0.00	176,987.40	1,850,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸									
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos	630,000.00		0.00	0.00	630,000.00	571,120.20	0.00	58,879.80	630,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書									
01-01-07-00-99	Chiefes funcionais e pessoal de secretariado	500,000.00		60,000.00	0.00	560,000.00	554,625.10	0.00	5,374.90	560,000.00
01-01-07-00-99	其他									
01-01-09-00	Outras	11,000,000.00		150,000.00	0.00	11,150,000.00	10,925,597.70	0.00	224,402.30	11,150,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖									
01-01-10-00	Subsídio de Natal	11,000,000.00		0.00	0.00	11,000,000.00	10,393,527.20	0.00	606,472.80	11,000,000.00
01-01-10-00	假期酬帖									
01-02-01-00	Subsídio de férias	1,000,000.00		0.00	0.00	1,000,000.00	658,420.00	0.00	341,580.00	1,000,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞									
01-02-03-00-01	Gratificações variáveis ou eventuais	2,200,000.00		0.00	0.00	2,200,000.00	1,729,284.30	0.00	470,715.70	2,200,000.00
01-02-03-00-01	額外工作									
01-02-03-00-02	Trabalho extraordinário	300,000.00		0.00	0.00	300,000.00	1,750.30	0.00	298,249.70	300,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作									
01-02-03-00-02	Trabalho por turnos	269,500.00		0.00	0.00	269,500.00	94,916.00	0.00	174,584.00	269,500.00
01-02-05-00	出席費									
01-02-05-00	Senhas de presença									
		160,881,500.00		7,161,500.00	5,840,000.00	162,203,000.00	153,656,706.20	0.00	8,546,293.80	162,203,000.00

轉下頁

A transportar

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa 增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		178,808,100.00	8,051,500.00	11,229,800.00	175,629,800.00	164,516,373.60	164,516,373.60	0.00	11,113,426.40	175,629,800.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品									
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas 其他	1,732,900.00	870,000.00	0.00	2,602,900.00	2,602,900.00	2,602,900.00	0.00	0.00	2,602,900.00
02-03-01-00-05	Outros 各類資產	2,291,000.00	0.00	698,500.00	1,592,500.00	1,231,016.00	1,231,016.00	0.00	361,484.00	1,592,500.00
02-03-02-01	Diversos 電費	6,525,500.00	0.00	760,000.00	5,765,500.00	5,765,500.00	5,765,500.00	0.00	0.00	5,765,500.00
02-03-02-02-01	Energia eléctrica 水及氣體費	5,000,000.00	0.00	205,000.00	4,795,000.00	4,795,000.00	4,795,000.00	0.00	0.00	4,795,000.00
02-03-02-02-02	Água e gás 衛生及清潔	180,000.00	0.00	40,000.00	140,000.00	105,000.00	105,000.00	0.00	35,000.00	140,000.00
02-03-02-02-03	Higiene e limpeza 管理費及保安	1,225,200.00	97,700.00	0.00	1,322,900.00	1,121,000.00	1,121,000.00	0.00	201,900.00	1,322,900.00
02-03-02-02-99	Condomínio e segurança 其他	4,002,200.00	0.00	577,000.00	3,425,200.00	3,310,548.00	3,310,548.00	0.00	114,652.00	3,425,200.00
02-03-04-00-01	Outros 不動產	50,000.00	0.00	40,000.00	10,000.00	4,166.00	4,166.00	0.00	5,834.00	10,000.00
02-03-04-00-02	Bens imóveis 動產	2,559,000.00	0.00	1,275,871.00	1,283,129.00	1,094,710.00	1,094,710.00	0.00	188,419.00	1,283,129.00
02-03-05-02	Bens móveis 其他原因之交通費	73,000.00	0.00	0.00	73,000.00	18,083.00	18,083.00	0.00	54,917.00	73,000.00
02-03-05-03	Transportes por outros motivos 交通及通訊之其他負擔	140,000.00	0.00	50,000.00	90,000.00	90,000.00	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações 招待費	3,776,100.00	0.00	1,054,000.00	2,722,100.00	2,414,025.00	2,414,025.00	0.00	308,075.00	2,722,100.00
02-03-07-00-01	Representação 廣告費用	1,132,500.00	0.00	178,052.00	954,448.00	853,550.00	853,550.00	0.00	100,898.00	954,448.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動	1,416,000.00	1,240,000.00	624,000.00	2,032,000.00	2,032,000.00	2,032,000.00	0.00	0.00	2,032,000.00
02-03-08-00-01	Acções na RAEM 研究、顧問及翻譯	5,442,400.00	1,810,000.00	0.00	7,252,400.00	7,252,400.00	7,252,400.00	0.00	0.00	7,252,400.00
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓	11,133,800.00	0.00	4,558,775.00	6,575,025.00	6,205,632.00	6,205,632.00	0.00	369,393.00	6,575,025.00
02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作	5,759,500.00	822,458.00	0.00	6,581,958.00	6,581,958.00	6,581,958.00	0.00	0.00	6,581,958.00
02-03-08-00-05	Publicações técnicas e especializadas 教學	3,107,500.00	400,000.00	200,000.00	3,307,500.00	3,307,500.00	3,307,500.00	0.00	0.00	3,307,500.00
02-03-08-00-99	Formação académica 其他	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00
02-03-09-00-01	Outros 研討會及會議	8,348,900.00	700,000.00	230,000.00	8,818,900.00	8,818,900.00	8,818,900.00	0.00	0.00	8,818,900.00
	Seminários e congressos	501,000.00	0.00	246,368.00	254,632.00	254,632.00	254,632.00	0.00	0.00	254,632.00
		243,244,600.00	13,991,658.00	21,967,366.00	235,268,892.00	222,414,893.60	222,414,893.60	0.00	12,853,998.40	235,268,892.00

轉下頁
A transportar

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		243,244,600.00	13,991,658.00	21,967,366.00	235,268,892.00	222,414,893.60	222,414,893.60	0.00	12,853,998.40	235,268,892.00
02-03-09-00-02	接上頁 Transporte									
	非技術性臨時工作									
02-03-09-00-03	Trabalhos pontuais não especializados	1,752,700.00	150,000.00	0.00	1,902,700.00	1,902,700.00	1,902,700.00	0.00	0.00	1,902,700.00
02-03-09-00-06	文化、體育及康樂活動	7,830,500.00	0.00	1,796,448.00	6,034,052.00	6,034,052.00	6,034,052.00	0.00	0.00	6,034,052.00
	Actividades culturais, desportivas e recreativas									
	銀行手續費	144,600.00	0.00	72,173.00	72,427.00	47,000.00	47,000.00	0.00	25,427.00	72,427.00
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente									
	其他	1,055,000.00	320,000.00	430,000.00	945,000.00	763,416.00	763,416.00	0.00	181,584.00	945,000.00
	Outros									
04-01-01-03-29	澳門大學	6,627,800.00	340,000.00	1,038,071.00	5,929,729.00	5,929,729.00	5,929,729.00	0.00	0.00	5,929,729.00
	Universidade de Macau									
04-01-01-03-31	澳門理工學院	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00
	Instituto Politécnico de Macau									
04-02-00-00-02	社團及組織	1,280,823,700.00	56,427,693.00	69,564,213.00	1,267,687,180.00	1,267,687,180.00	1,267,687,180.00	0.00	0.00	1,267,687,180.00
	Associações e organizações									
04-03-00-00-01	企業	45,000.00	0.00	24,000.00	21,000.00	21,000.00	21,000.00	0.00	0.00	21,000.00
	Empresas									
04-03-00-00-02	家庭及個人	320,426,900.00	155,000,000.00	0.00	475,426,900.00	475,426,900.00	475,426,900.00	0.00	0.00	475,426,900.00
	Famílias e indivíduos									
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
	Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior									
04-04-00-00-99	其他	0.00	174,000.00	0.00	174,000.00	173,622.10	173,622.10	0.00	377.90	174,000.00
	Outras									
05-02-01-00	人員	324,600.00	0.00	216,650.00	107,950.00	107,950.00	107,950.00	0.00	0.00	107,950.00
	Pessoal									
05-02-03-00	不動產	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	0.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
	Imóveis									
05-02-04-00	車輛	90,000.00	0.00	60,000.00	30,000.00	23,124.00	23,124.00	0.00	6,876.00	30,000.00
	Viaturas									
05-02-05-00	雜項	108,000.00	0.00	90,000.00	18,000.00	16,000.00	16,000.00	0.00	2,000.00	18,000.00
	Diversos									
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	135,500.00	0.00	0.00	135,500.00	124,291.00	124,291.00	0.00	11,209.00	135,500.00
	F.S.S. (enc. entidade patronal)									
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	305,000.00	0.00	180,300.00	124,700.00	124,700.00	124,700.00	0.00	0.00	124,700.00
	Despesas eventuais e não especificadas									
	資本開支	5,728,500.00	0.00	1,866,045.00	3,862,455.00	3,862,455.00	3,862,455.00	0.00	0.00	3,862,455.00
	Despesas de capital									
07-09-00-00	運輸物料	640,000.00	0.00	640,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	Material de transporte									
07-10-00-00	機械及設備	5,088,500.00	0.00	1,226,045.00	3,862,455.00	3,862,455.00	3,862,455.00	0.00	0.00	3,862,455.00
	Maquinaria e equipamento									
	開支總額	1,868,689,400.00	226,403,351.00	97,305,266.00	1,997,787,485.00	1,984,699,012.70	1,984,699,012.70	0.00	13,088,472.30	1,997,787,485.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第五章 — 教育暨青年局 CAPÍTULO 05 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE 第三組 — 公立學校 Divisão 03 - Escolas Oficiais									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	217,255,600.00	6,649,718.00	2,642,500.00		202,801,402.00	202,801,402.00	0.00	10,446,980.00	213,248,382.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	20,500,000.00	0.00	0.00	0.00	20,251,255.70	20,251,255.70	0.00	248,744.30	20,500,000.00
01-01-01-02	年資獎金	450,000.00	0.00	0.00	0.00	423,238.40	423,238.40	0.00	26,761.60	450,000.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade	93,500,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	90,052,773.00	90,052,773.00	0.00	2,447,227.00	92,500,000.00
01-01-02-02	Remunerações	145,000.00		135,000.00	0.00	261,822.40	261,822.40	0.00	18,177.60	280,000.00
01-01-03-01	Prémio de antiguidade	30,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
01-01-03-02	Remunerações	1,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
01-01-04-01	Prémio de antiguidade	1,520,000.00	0.00	0.00	0.00	1,358,573.30	1,358,573.30	0.00	161,426.70	1,520,000.00
01-01-04-02	Salários	200,000.00	0.00	0.00	0.00	131,511.70	131,511.70	0.00	68,488.30	200,000.00
01-01-05-01	Prémio de antiguidade	30,000,000.00	0.00	1,200,000.00	0.00	29,250,010.30	29,250,010.30	0.00	1,949,989.70	31,200,000.00
01-01-05-02	Salários	2,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
01-01-06-00	Prémio de antiguidade	100,000.00	0.00	0.00	0.00	59,297.20	59,297.20	0.00	40,702.80	100,000.00
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos	100,000.00	0.00	0.00	0.00	75,323.50	75,323.50	0.00	24,676.50	100,000.00
01-01-07-00-99	Chiefes funcionais e pessoal de secretariado	1,500,000.00	0.00	700,000.00	0.00	2,045,922.80	2,045,922.80	0.00	154,077.20	2,200,000.00
01-01-09-00	Outras	12,200,000.00	0.00	0.00	0.00	11,925,598.00	11,925,598.00	0.00	274,402.00	12,200,000.00
01-01-10-00	Subsídio de Natal	12,200,000.00	0.00	0.00	0.00	11,973,994.40	11,973,994.40	0.00	226,005.60	12,200,000.00
01-02-01-00	Subsídio de férias	1,300,000.00	0.00	0.00	0.00	359,100.00	359,100.00	0.00	940,900.00	1,300,000.00
01-02-03-00-01	Gratificações variáveis ou eventuais	3,500,000.00	0.00	0.00	0.00	2,372,154.90	2,372,154.90	0.00	1,127,845.10	3,500,000.00
01-02-03-00-02	Trabalho extraordinário	150,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	150,000.00
01-02-05-00	Senhas de presença	50,000.00	0.00	0.00	0.00	5,346.00	5,346.00	0.00	44,654.00	50,000.00
	A transportar	177,448,000.00	1,000,000.00	2,035,000.00	1,000,000.00	170,545,921.60	170,545,921.60	0.00	7,937,078.40	178,483,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada				
		177,448,000.00		2,035,000.00	1,000,000.00	178,483,000.00	170,545,921.60	0.00	7,937,078.40	178,483,000.00
01-02-06-00	房屋津貼	4,800,000.00		0.00		3,500,000.00	3,241,394.40	0.00	258,605.60	3,500,000.00
01-02-10-00-99	Subsídio de residência									
	其他	114,500.00		50,000.00	0.00	164,500.00	50,324.00	0.00	114,176.00	164,500.00
01-03-01-00	Outros	180,000.00		0.00	0.00	180,000.00	122,400.00	0.00	57,600.00	180,000.00
	私人電話									
01-03-03-00	Telefones individuais	325,000.00		0.00	0.00	325,000.00	73,340.00	0.00	251,660.00	325,000.00
	服裝及個人用品 - Espécie									
01-05-01-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie	1,850,000.00		0.00	0.00	1,850,000.00	1,428,630.00	0.00	421,370.00	1,850,000.00
	家庭津貼									
01-05-02-00	Subsídio de família	200,000.00		0.00	0.00	200,000.00	50,600.00	0.00	149,400.00	200,000.00
	各項補助—社會福利金									
01-05-02-00	Abonos diversos - Previdência social	223,800.00		0.00	150,000.00	73,800.00	13,800.00	0.00	60,000.00	73,800.00
01-06-03-01	啓程津貼	448,400.00		0.00	100,000.00	348,400.00	170,096.00	0.00	178,304.00	348,400.00
01-06-03-02	Ajudas de custo de embarque	22,400.00		0.00	0.00	22,400.00	6,716.00	0.00	15,684.00	22,400.00
01-06-03-03	Ajudas de custo diárias									
	其他補助—負擔補償									
02-01-04-00-01	Outros abonos - Compensação de encargos	126,500.00		0.00	56,000.00	70,500.00	70,500.00	0.00	0.00	70,500.00
	公共圖書館書刊及物品									
02-01-04-00-02	Livros e material para bibliotecas públicas	220,000.00		0.00	35,500.00	184,500.00	184,500.00	0.00	0.00	184,500.00
	書刊及技術文件									
02-01-04-00-99	Livros e documentação técnica	171,300.00		0.00	67,100.00	104,200.00	60,275.00	0.00	43,925.00	104,200.00
	其他									
02-01-05-00	Outros	45,000.00		0.00	0.00	45,000.00	45,000.00	0.00	0.00	45,000.00
	工場、修理廠及化驗室用品									
02-01-06-00	Material fabril, oficial e de laboratório	2,500.00		0.00	0.00	2,500.00	0.00	0.00	2,500.00	2,500.00
	榮譽及招待物品									
02-01-07-00	Material honorífico e de representação	131,000.00		0.00	89,000.00	42,000.00	20,916.00	0.00	21,084.00	42,000.00
	辦事處設備									
02-01-08-00	Equipamento de secretaria	247,000.00		0.00	65,000.00	182,000.00	59,166.00	0.00	122,834.00	182,000.00
	其他耐用品									
02-02-02-00	Outros bens duradouros	15,100.00		0.00	0.00	15,100.00	7,916.00	0.00	7,184.00	15,100.00
	燃油及潤滑劑									
02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes	632,900.00		0.00	34,056.00	598,844.00	591,582.00	0.00	7,262.00	598,844.00
	辦事處消耗									
02-02-05-00	Consumos de secretaria	194,500.00		0.00	58,000.00	136,500.00	104,516.00	0.00	31,984.00	136,500.00
	膳食									
02-02-07-00-03	Alimentação	56,600.00		0.00	11,800.00	44,800.00	28,816.00	0.00	15,984.00	44,800.00
	清潔及消毒用品									
02-02-07-00-04	Material de limpeza e desinfecção	52,400.00		0.00	22,800.00	29,600.00	17,466.00	0.00	12,134.00	29,600.00
	食堂用品									
02-02-07-00-05	Utensílios para cantinas	16,200.00		25,000.00	0.00	41,200.00	41,200.00	0.00	0.00	41,200.00
	廠房、修理廠及化驗室用品									
02-02-07-00-06	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	96,500.00		0.00	0.00	96,500.00	96,500.00	0.00	0.00	96,500.00
	紀念品及獎品									
	Lembranças e ofertas									
		187,619,600.00		2,110,000.00	2,989,256.00	186,740,344.00	177,031,575.00	0.00	9,708,769.00	186,740,344.00

轉下頁
A transportar

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
02-02-07-00-99	其他 Outros	187,619,600.00	2,110,000.00	2,989,256.00	186,740,344.00	177,031,575.00	177,031,575.00	0.00	9,708,769.00	186,740,344.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	1,222,700.00	0.00	133,725.00	1,088,975.00	1,088,975.00	1,088,975.00	0.00	0.00	1,088,975.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	5,007,500.00	0.00	0.00	5,007,500.00	5,007,500.00	5,007,500.00	0.00	0.00	5,007,500.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	6,036,000.00	0.00	753,500.00	5,282,500.00	5,282,500.00	5,282,500.00	0.00	0.00	5,282,500.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	394,000.00	0.00	66,600.00	327,400.00	253,499.00	253,499.00	0.00	73,901.00	327,400.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	797,200.00	0.00	376,600.00	420,600.00	409,733.00	409,733.00	0.00	10,867.00	420,600.00
02-03-04-00-01	管理費及保安 Condomínio e segurança	4,460,000.00	0.00	1,076,637.00	3,383,363.00	3,321,666.00	3,321,666.00	0.00	61,697.00	3,383,363.00
02-03-04-00-02	不動產 Bens imóveis	184,000.00	0.00	10,000.00	174,000.00	77,010.00	77,010.00	0.00	96,990.00	174,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	27,000.00	0.00	20,000.00	7,000.00	6,750.00	6,750.00	0.00	250.00	7,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	104,000.00	0.00	99,000.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,879,400.00	0.00	319,500.00	1,559,900.00	1,462,716.00	1,462,716.00	0.00	97,184.00	1,559,900.00
02-03-06-00	招待費 Representação	8,500.00	0.00	0.00	8,500.00	2,700.00	2,700.00	0.00	5,800.00	8,500.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Ações na RAEM	30,000.00	60,000.00	0.00	90,000.00	39,480.00	39,480.00	0.00	50,520.00	90,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	295,000.00	0.00	50,500.00	244,500.00	244,500.00	244,500.00	0.00	0.00	244,500.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	442,500.00	0.00	63,400.00	379,100.00	226,875.00	226,875.00	0.00	152,225.00	379,100.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
02-03-08-00-05	教學 Formação académica	4,838,000.00	0.00	240,000.00	4,598,000.00	4,598,000.00	4,598,000.00	0.00	0.00	4,598,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	2,625,000.00	313,500.00	0.00	2,938,500.00	2,938,500.00	2,938,500.00	0.00	0.00	2,938,500.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	58,000.00	0.00	46,000.00	12,000.00	4,833.00	4,833.00	0.00	7,167.00	12,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	5,000.00	39,000.00	0.00	44,000.00	44,000.00	44,000.00	0.00	0.00	44,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	501,300.00	120,000.00	0.00	621,300.00	500,475.00	500,475.00	0.00	120,825.00	621,300.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	25,400.00	0.00	0.00	25,400.00	8,400.00	8,400.00	0.00	17,000.00	25,400.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	141,500.00	0.00	127,900.00	13,600.00	8,000.00	8,000.00	0.00	5,600.00	13,600.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	208,000.00	0.00	152,100.00	55,900.00	35,133.00	35,133.00	0.00	20,767.00	55,900.00
轉下頁 A transportar		216,914,600.00	2,642,500.00	6,524,718.00	213,032,382.00	202,597,820.00	202,597,820.00	0.00	10,434,562.00	213,032,382.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		216,914,600.00	2,642,500.00	6,524,718.00	213,032,382.00	202,597,820.00	202,597,820.00	0.00	10,434,562.00	213,032,382.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	100,000.00	0.00	60,000.00	40,000.00	34,999.00	34,999.00	0.00	5,001.00	40,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	241,000.00	0.00	65,000.00	176,000.00	168,583.00	168,583.00	0.00	7,417.00	176,000.00
	資本開支 Despesas de capital	4,822,500.00	987,000.00	0.00	5,809,500.00	5,709,500.00	5,709,500.00	0.00	100,000.00	5,809,500.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	4,822,500.00	987,000.00	0.00	5,809,500.00	5,709,500.00	5,709,500.00	0.00	100,000.00	5,809,500.00
	開支總額 Total das despesas	222,078,100.00	3,629,500.00	6,649,718.00	219,057,882.00	208,510,902.00	208,510,902.00	0.00	10,546,980.00	219,057,882.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第五章 — 教育暨青年局 CAPÍTULO 05 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE 第四組 — 青年廳 Divisão 04 - Departamento de Juventude									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	111,655,900.00	6,433,545.00	17,364,912.00	100,724,533.00	98,545,708.00	98,545,708.00	0.00	2,178,825.00	100,724,533.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,200,000.00	0.00	0.00	2,200,000.00	2,110,095.60	2,110,095.60	0.00	89,904.40	2,200,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	34,200.00	34,200.00	0.00	15,800.00	50,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,500,000.00	0.00	0.00	5,500,000.00	4,907,943.50	4,907,943.50	0.00	592,056.50	5,500,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	14,573.10	14,573.10	0.00	5,426.90	20,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	226,822.30	226,822.30	0.00	123,177.70	350,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	23,853.90	23,853.90	0.00	16,146.10	40,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	3,600,000.00	400,000.00	0.00	4,000,000.00	3,891,364.80	3,891,364.80	0.00	108,635.20	4,000,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,500.00	0.00	0.00	1,500.00	0.00	0.00	0.00	1,500.00	1,500.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	50,000.00	30,000.00	0.00	80,000.00	71,756.90	71,756.90	0.00	8,243.10	80,000.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	213,973.40	213,973.40	0.00	36,026.60	250,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	956,956.70	956,956.70	0.00	43,043.30	1,000,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	910,033.00	910,033.00	0.00	89,967.00	1,000,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	20,000.00	20,000.00	0.00	50,000.00	70,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	230,000.00	110,000.00	0.00	340,000.00	308,362.70	308,362.70	0.00	31,637.30	340,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	13,759.30	13,759.30	0.00	36,240.70	50,000.00
		90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	62,500.00	62,500.00	0.00	27,500.00	90,000.00
		14,517,500.00	540,000.00	0.00	15,057,500.00	13,766,195.20	13,766,195.20	0.00	1,291,304.80	15,057,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		18,703,700.00	658,000.00	728,897.00	18,632,803.00	16,496,973.00	16,496,973.00	0.00	2,135,830.00	18,632,803.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,508,600.00	1,140,000.00	150,000.00	3,498,600.00	3,498,600.00	3,498,600.00	0.00	0.00	3,498,600.00
02-03-02-01	電費	1,350,000.00	200,000.00	0.00	1,550,000.00	1,550,000.00	1,550,000.00	0.00	0.00	1,550,000.00
02-03-02-02-01	Energia eléctrica	200,000.00	210,000.00	81,000.00	329,000.00	329,000.00	329,000.00	0.00	0.00	329,000.00
02-03-02-02-02	水及氣體費	549,400.00	140,000.00	30,000.00	659,400.00	659,400.00	659,400.00	0.00	0.00	659,400.00
02-03-02-02-03	Água e gás	4,435,800.00	0.00	782,000.00	3,653,800.00	3,653,800.00	3,653,800.00	0.00	0.00	3,653,800.00
02-03-02-02-03	Higiene e limpeza	5,117,900.00	0.00	2,614,918.00	2,502,982.00	2,502,982.00	2,502,982.00	0.00	0.00	2,502,982.00
02-03-04-00-01	管理費及保安	89,000.00	0.00	81,584.00	7,416.00	7,416.00	7,416.00	0.00	0.00	7,416.00
02-03-04-00-02	Condomínio e segurança	100,000.00	168,500.00	0.00	268,500.00	268,500.00	268,500.00	0.00	0.00	268,500.00
02-03-05-03	Bens móveis	1,791,700.00	0.00	715,852.00	1,075,848.00	1,075,848.00	1,075,848.00	0.00	0.00	1,075,848.00
02-03-06-00	其他原因之交通費	230,100.00	0.00	152,550.00	77,550.00	77,550.00	77,550.00	0.00	0.00	77,550.00
02-03-07-00-02	Transportes por outros motivos	1,783,600.00	624,000.00	40,000.00	2,367,600.00	2,367,600.00	2,367,600.00	0.00	0.00	2,367,600.00
02-03-08-00-01	Outros encargos de transportes e comunicações	1,082,800.00	0.00	907,567.00	175,233.00	175,233.00	175,233.00	0.00	0.00	175,233.00
02-03-08-00-02	招待費	325,000.00	0.00	108,336.00	216,664.00	216,664.00	216,664.00	0.00	0.00	216,664.00
02-03-08-00-03	Representação	66,000.00	0.00	53,000.00	13,000.00	12,650.00	12,650.00	0.00	350.00	13,000.00
02-03-08-00-99	Acções na RAEM	461,500.00	1,420,000.00	0.00	1,881,500.00	1,881,500.00	1,881,500.00	0.00	0.00	1,881,500.00
02-03-09-00-01	在澳門特別行政區之活動	50,000.00	0.00	45,834.00	4,166.00	4,166.00	4,166.00	0.00	0.00	4,166.00
02-03-09-00-02	Seminários e congressos	2,798,000.00	0.00	291,440.00	2,506,560.00	2,506,560.00	2,506,560.00	0.00	0.00	2,506,560.00
02-03-09-00-03	非技術性臨時工作	39,071,400.00	1,713,045.00	5,115,922.00	35,668,523.00	35,668,523.00	35,668,523.00	0.00	0.00	35,668,523.00
02-03-09-00-06	Trabalhos pontuais não especializados	15,200.00	10,000.00	0.00	25,200.00	25,200.00	25,200.00	0.00	0.00	25,200.00
02-03-09-00-99	Actividades culturais, desportivas e recreativas	253,600.00	150,000.00	0.00	403,600.00	403,600.00	403,600.00	0.00	0.00	403,600.00
04-01-02-03-32	銀行手續費	2,700,000.00	0.00	480,000.00	2,220,000.00	2,213,922.00	2,213,922.00	0.00	6,078.00	2,220,000.00
04-01-02-03-33	Despesas bancárias de expediente	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
04-02-00-00-02	其他	26,799,500.00	0.00	4,653,060.00	22,146,440.00	22,120,840.00	22,120,840.00	0.00	25,600.00	22,146,440.00
	Outros	110,492,800.00	6,433,545.00	17,041,960.00	99,884,385.00	97,716,527.00	97,716,527.00	0.00	2,167,858.00	99,884,385.00
	體育發展基金									
	Fundo de Desenvolvimento Desportivo									
	文化基金									
	Fundo de Cultura									
	社團及組織									
	Associações e organizações									
	A transportar									

轉下頁

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		110,492,800.00	6,433,545.00	17,041,960.00	99,884,385.00	97,716,527.00	97,716,527.00	0.00	2,167,858.00	99,884,385.00
04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	515,500.00	0.00	165,000.00	350,500.00	350,500.00	350,500.00	0.00	0.00	350,500.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	5,100.00	5,100.00	0.00	4,900.00	10,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	518,300.00	0.00	124,910.00	393,390.00	393,390.00	393,390.00	0.00	0.00	393,390.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	92,500.00	0.00	33,042.00	59,458.00	59,458.00	59,458.00	0.00	0.00	59,458.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	26,800.00	0.00	0.00	26,800.00	20,733.00	20,733.00	0.00	6,067.00	26,800.00
	資本開支 Despesas de capital	1,184,000.00	0.00	330,000.00	854,000.00	854,000.00	854,000.00	0.00	0.00	854,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,184,000.00	0.00	330,000.00	854,000.00	854,000.00	854,000.00	0.00	0.00	854,000.00
	開支總額 Total das despesas	112,839,900.00	6,433,545.00	17,694,912.00	101,578,533.00	99,399,708.00	99,399,708.00	0.00	2,178,825.00	101,578,533.00
	本章總額 Total do capítulo	2,203,607,400.00	236,466,396.00	121,649,896.00	2,318,423,900.00	2,292,609,622.70	2,292,609,622.70	0.00	25,814,277.30	2,318,423,900.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第七章 — 統計暨普查局 CAPÍTULO 07 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	112,967,000.00	4,130,000.00	4,130,000.00	112,967,000.00	100,079,305.00	99,893,476.70	185,828.30	12,887,695.00	112,967,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	49,870,000.00	350,000.00	0.00	50,220,000.00	50,127,584.70	50,127,584.70	0.00	92,415.30	50,220,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	1,100,000.00	0.00	10,000.00	1,090,000.00	978,541.10	978,541.10	0.00	111,458.90	1,090,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	17,190,000.00	0.00	360,000.00	16,830,000.00	16,404,783.60	16,404,783.60	0.00	425,216.40	16,830,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	60,000.00	10,000.00	0.00	70,000.00	59,191.60	59,191.60	0.00	10,808.40	70,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	360,000.00	10,000.00	0.00	370,000.00	366,730.80	366,730.80	0.00	3,269.20	370,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	30,881.40	30,881.40	0.00	4,118.60	35,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	3,090,000.00	0.00	0.00	3,090,000.00	2,910,788.00	2,910,788.00	0.00	179,212.00	3,090,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	2,280.00	2,280.00	0.00	2,720.00	5,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	1,400,000.00	200,000.00	0.00	1,600,000.00	1,439,556.00	1,439,556.00	0.00	160,444.00	1,600,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	620,000.00	0.00	0.00	620,000.00	468,361.80	468,361.80	0.00	151,638.20	620,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	6,300,000.00	0.00	0.00	6,300,000.00	6,050,895.60	6,050,895.60	0.00	249,104.40	6,300,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	6,200,000.00	0.00	0.00	6,200,000.00	5,977,104.70	5,977,104.70	0.00	222,895.30	6,200,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	177.00	177.00	0.00	99,823.00	100,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	719,498.10	719,498.10	0.00	280,501.90	1,000,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	10,030.00	10,030.00	590.00	9,380.00	20,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	1,700,000.00	0.00	200,000.00	1,500,000.00	1,455,000.00	1,455,000.00	0.00	45,000.00	1,500,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	8,260.00	8,260.00	0.00	191,740.00	200,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	34,871.20	34,871.20	0.00	25,128.80	60,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	36,779.20	36,779.20	0.00	13,220.80	50,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	800,000.00	0.00	0.00	800,000.00	739,590.00	739,590.00	0.00	60,410.00	800,000.00
		60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	9,200.00	9,200.00	0.00	50,800.00	60,000.00
		90,220,000.00	570,000.00	570,000.00	90,220,000.00	87,830,694.80	87,830,104.80	590.00	2,389,305.20	90,220,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		90,220,000.00	570,000.00	570,000.00	90,220,000.00	87,830,694.80	87,830,104.80	590.00	2,389,305.20	90,220,000.00
01-06-03-01	啓程附貼 Ajudas de custo de embarque	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	25,000.00	25,000.00	0.00	25,000.00	50,000.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	150,655.30	150,655.30	0.00	149,344.70	300,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	63,098.20	63,098.20	0.00	66,901.80	130,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	298,000.00	0.00	0.00	298,000.00	198,060.00	198,060.00	0.00	99,940.00	298,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	260.00	260.00	0.00	19,740.00	20,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	65,000.00	0.00	0.00	65,000.00	14,370.00	14,370.00	0.00	50,630.00	65,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	46,000.00	0.00	0.00	46,000.00	0.00	0.00	0.00	46,000.00	46,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	34,788.50	34,788.50	0.00	5,211.50	40,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	992,000.00	0.00	0.00	992,000.00	617,366.30	617,366.30	0.00	374,633.70	992,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00	69,593.40	69,593.40	0.00	40,406.60	110,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及禮品 Lembranças e ofertas	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	23,270.00	23,270.00	0.00	126,730.00	150,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	190,000.00	0.00	0.00	190,000.00	136,638.70	136,638.70	0.00	53,361.30	190,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	1,100,000.00	0.00	0.00	1,100,000.00	584,594.50	584,594.50	0.00	515,405.50	1,100,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	820,000.00	0.00	0.00	820,000.00	514,690.00	514,690.00	0.00	305,310.00	820,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	230,000.00	0.00	0.00	230,000.00	224,960.00	224,960.00	0.00	5,040.00	230,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	380,000.00	0.00	0.00	380,000.00	336,315.00	336,315.00	0.00	43,685.00	380,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	210,000.00	0.00	0.00	210,000.00	150,210.00	28,810.00	121,400.00	59,790.00	210,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	3,600.00	3,600.00	0.00	2,400.00	6,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00	844,234.60	843,552.60	682.00	355,765.40	1,200,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	14,732.00	14,732.00	0.00	105,268.00	120,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	600,000.00	3,500,000.00	0.00	4,100,000.00	1,614,011.20	1,614,011.20	0.00	2,485,988.80	4,100,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	510,000.00	0.00	0.00	510,000.00	401,961.00	401,961.00	0.00	108,039.00	510,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	10,600,000.00	0.00	3,560,000.00	7,040,000.00	4,104,285.00	4,104,285.00	0.00	2,935,715.00	7,040,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	150,000.00
	轉下頁 A transportar	108,567,000.00	4,070,000.00	4,130,000.00	108,507,000.00	97,957,388.50	97,834,716.50	122,672.00	10,549,611.50	108,507,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		108,567,000.00	4,070,000.00	4,130,000.00	108,507,000.00	97,957,388.50	97,834,716.50	122,672.00	10,549,611.50	108,507,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	10,000.00	60,000.00	0.00	70,000.00	20,409.60	20,409.60	0.00	49,590.40	70,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	66,264.30	5,414.00	60,850.30	233,735.70	300,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	3,210,000.00	0.00	0.00	3,210,000.00	1,528,581.50	1,526,380.50	2,201.00	1,681,418.50	3,210,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	420,000.00	0.00	0.00	420,000.00	234,848.20	234,848.20	0.00	185,151.80	420,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	695.00	695.00	0.00	4,305.00	5,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	31,649.00	31,649.00	0.00	18,351.00	50,000.00
04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	117,420.00	117,315.00	105.00	32,580.00	150,000.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	35,719.30	35,719.30	0.00	44,280.70	80,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	45,000.00	0.00	0.00	45,000.00	22,463.90	22,463.90	0.00	22,536.10	45,000.00
05-02-02-00	物料 Material	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	3,965.00	3,965.00	0.00	16,035.00	20,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	7,055.70	7,055.70	0.00	12,944.30	20,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	52,845.00	52,845.00	0.00	37,155.00	90,000.00
	資本開支 Despesas de capital	3,150,000.00	0.00	0.00	3,150,000.00	2,956,977.00	2,956,977.00	0.00	193,023.00	3,150,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	320,000.00	0.00	0.00	320,000.00	157,800.00	157,800.00	0.00	162,200.00	320,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,830,000.00	0.00	0.00	2,830,000.00	2,799,177.00	2,799,177.00	0.00	30,823.00	2,830,000.00
	本章總額 Total do capítulo	116,117,000.00	4,130,000.00	4,130,000.00	116,117,000.00	103,036,282.00	102,850,453.70	185,828.30	13,080,718.00	116,117,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada				
	第八章 — 電信管理局 CAPÍTULO 08 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	39,457,400.00		2,540,530.00	2,540,530.00	39,457,400.00	26,010,096.30	24,780.00	13,422,523.70	39,457,400.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	7,359,700.00		0.00	310,530.00	7,049,170.00	6,309,391.40	0.00	739,778.60	7,049,170.00
	年資獎金	42,000.00		0.00	0.00	42,000.00	32,819.40	0.00	9,180.60	42,000.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade	10,895,300.00		0.00	0.00	10,895,300.00	9,472,698.30	0.00	1,422,601.70	10,895,300.00
	報酬									
01-01-02-02	Remunerações	18,000.00		0.00	0.00	18,000.00	11,400.00	0.00	6,600.00	18,000.00
	年資獎金									
01-01-03-01	Prémio de antiguidade	822,000.00		0.00	0.00	822,000.00	455,294.70	0.00	366,705.30	822,000.00
	報酬									
01-01-03-02	Remunerações	1,000.00		0.00	0.00	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
	年資獎金									
01-01-05-01	Prémio de antiguidade	931,900.00		122,130.00	0.00	1,054,030.00	776,309.20	24,780.00	252,940.80	1,054,030.00
	工資									
01-01-06-00	Salários	290,000.00		0.00	0.00	290,000.00	59,430.20	0.00	230,569.80	290,000.00
	重疊薪俸									
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos	137,000.00		35,400.00	0.00	172,400.00	110,330.10	0.00	62,069.90	172,400.00
	職務主管及秘書									
01-01-09-00	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	1,666,500.00		0.00	0.00	1,666,500.00	1,480,514.30	0.00	185,985.70	1,666,500.00
	聖誕酬帖									
01-01-10-00	Subsídio de Natal	1,623,900.00		0.00	0.00	1,623,900.00	1,325,800.00	0.00	298,100.00	1,623,900.00
	假期酬帖									
01-02-03-00-01	Subsídio de férias	800,000.00		0.00	0.00	800,000.00	355,993.00	0.00	444,007.00	800,000.00
	額外工作									
01-02-05-00	Trabalho extraordinário	33,600.00		0.00	0.00	33,600.00	1,770.00	0.00	31,830.00	33,600.00
	出席費									
01-02-06-00	Senhas de presença	582,000.00		0.00	0.00	582,000.00	393,000.00	0.00	189,000.00	582,000.00
	房屋酬帖									
01-02-10-00-02	Subsídio de residência	5,000.00		0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
	租賃酬帖									
01-02-10-00-99	Subsídio de arrendamento	41,300.00		0.00	0.00	41,300.00	0.00	0.00	41,300.00	41,300.00
	其他									
01-03-01-00	Outros	27,000.00		0.00	0.00	27,000.00	9,234.60	0.00	17,765.40	27,000.00
	私人電話									
01-03-03-00	Telefones individuais	18,000.00		0.00	0.00	18,000.00	14,960.00	0.00	3,040.00	18,000.00
	服裝及個人用品 - 實物									
01-05-01-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie	150,000.00		0.00	0.00	150,000.00	113,070.00	0.00	36,930.00	150,000.00
	家庭酬帖									
01-05-02-00	Subsídio de família	200,200.00		0.00	0.00	200,200.00	20,700.00	0.00	179,500.00	200,200.00
	各項補助—社會福利金									
01-06-03-01	Abonos diversos - Previdência social	136,500.00		0.00	0.00	136,500.00	38,350.00	0.00	98,150.00	136,500.00
	啓程酬帖									
	Ajudas de custo de embarque									
		25,780,900.00	157,530.00	310,530.00	21,005,845.20	25,627,900.00	20,981,065.20	24,780.00	4,622,054.80	25,627,900.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	接上頁 Transporte	25,780,900.00	157,530.00	310,530.00	25,627,900.00	21,005,845.20	20,981,065.20	24,780.00	4,622,054.80	25,627,900.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	278,009.70	278,009.70	0.00	421,990.30	700,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	13,302.10	13,302.10	0.00	6,697.90	20,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Livros e documentação técnica	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	0.00	0.00	0.00	3,000.00	3,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Material honorífico e de representação	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	38,234.00	38,234.00	0.00	11,766.00	50,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Equipamento de secretaria	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	448.00	448.00	0.00	19,552.00	20,000.00
02-02-02-00	燃料及潤滑劑 Outros bens duradouros	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	35,224.70	35,224.70	0.00	14,775.30	50,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Combustíveis e lubrificantes	380,000.00	0.00	0.00	380,000.00	220,398.30	220,398.30	0.00	159,601.70	380,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Consumos de secretaria	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	17,492.70	17,492.70	0.00	12,507.30	30,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Material de limpeza e desinfecção	159,000.00	0.00	0.00	159,000.00	85,819.00	85,819.00	0.00	73,181.00	159,000.00
02-02-07-00-99	其他 Lembranças e ofertas	79,000.00	0.00	0.00	79,000.00	23,570.80	23,570.80	0.00	55,429.20	79,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Outros	400,000.00	200,000.00	0.00	600,000.00	488,366.00	488,366.00	0.00	111,634.00	600,000.00
02-03-02-01	電費 Diversos	800,000.00	0.00	0.00	800,000.00	432,146.10	432,146.10	0.00	367,853.90	800,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Energia eléctrica	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	3,075.30	3,075.30	0.00	11,924.70	15,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Água e gás	240,000.00	0.00	0.00	240,000.00	118,800.00	118,800.00	0.00	121,200.00	240,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Higiene e limpeza	380,000.00	0.00	0.00	380,000.00	278,435.00	278,435.00	0.00	101,565.00	380,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Condomínio e segurança	2,120,000.00	0.00	700,000.00	1,420,000.00	730,551.00	730,551.00	0.00	689,449.00	1,420,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens imóveis	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	6,780.00	6,780.00	0.00	3,220.00	10,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Bens móveis	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Transportes por outros motivos	407,100.00	0.00	0.00	407,100.00	128,656.20	128,656.20	0.00	278,443.80	407,100.00
02-03-06-00	招待費 Outros encargos de transportes e comunicações	728,000.00	0.00	0.00	728,000.00	246,167.10	246,167.10	0.00	481,832.90	728,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Representação	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	70,773.00	70,773.00	0.00	179,227.00	250,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Encargos com anúncios	2,152,700.00	0.00	1,230,000.00	922,700.00	503,480.00	503,480.00	0.00	419,220.00	922,700.00
	轉下頁 A transportar	34,824,700.00	357,530.00	2,240,530.00	32,941,700.00	24,725,574.20	24,700,794.20	24,780.00	8,216,125.80	32,941,700.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações 增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		34,824,700.00	357,530.00	2,240,530.00	32,941,700.00	24,725,574.20	24,700,794.20	24,780.00	8,216,125.80	32,941,700.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Transporte	80,000.00	30,000.00	0.00	110,000.00	59,870.60	59,870.60	0.00	50,129.40	110,000.00
02-03-08-00-01	Ações em mercados externos	430,000.00	0.00	0.00	430,000.00	121,229.20	121,229.20	0.00	308,770.80	430,000.00
02-03-08-00-02	研究・顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	550,000.00	0.00	0.00	550,000.00	161,214.70	161,214.70	0.00	388,785.30	550,000.00
02-03-08-00-99	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	8,000.00	2,000,000.00	0.00	2,008,000.00	0.00	0.00	0.00	2,008,000.00	2,008,000.00
02-03-09-00-01	其他 Outros	1,951,000.00	0.00	300,000.00	1,651,000.00	411,896.00	411,896.00	0.00	1,239,104.00	1,651,000.00
02-03-09-00-02	研討會及會議 Seminários e congressos	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
02-03-09-00-03	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	80,400.00	0.00	0.00	80,400.00	42,680.00	42,680.00	0.00	37,720.00	80,400.00
02-03-09-00-06	文化・體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	10,210.00	10,210.00	0.00	59,790.00	70,000.00
02-03-09-00-99	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	252,000.00	0.00	0.00	252,000.00	6,400.00	6,400.00	0.00	245,600.00	252,000.00
04-01-01-03-29	其他 Outros	0.00	153,000.00	0.00	153,000.00	153,000.00	153,000.00	0.00	0.00	153,000.00
04-02-00-00-02	澳門大學 Universidade de Macau	518,000.00	0.00	0.00	518,000.00	189,000.00	189,000.00	0.00	329,000.00	518,000.00
04-03-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	454,300.00	0.00	0.00	454,300.00	28,800.00	28,800.00	0.00	425,500.00	454,300.00
04-04-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00	92,568.90	92,568.90	0.00	67,431.10	160,000.00
05-02-01-00	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	21,000.00	0.00	0.00	21,000.00	4,586.00	4,586.00	0.00	16,414.00	21,000.00
05-02-02-00	人員 Pessoal	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
05-02-04-00	物料 Material	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	5,496.70	5,496.70	0.00	6,503.30	12,000.00
05-02-05-00	車輛 Viaturas	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	8,280.00	8,280.00	0.00	6,720.00	15,000.00
05-04-00-00-03	雜項 Diversos	21,000.00	0.00	0.00	21,000.00	14,070.00	14,070.00	0.00	6,930.00	21,000.00
	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)									
	資本開支 Despesas de capital	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	203,806.00	203,806.00	0.00	146,194.00	350,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	203,806.00	203,806.00	0.00	146,194.00	350,000.00
	本章總額 Total do capítulo	39,807,400.00	2,540,530.00	2,540,530.00	39,807,400.00	26,238,682.30	26,213,902.30	24,780.00	13,568,717.70	39,807,400.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第九章 — 財政局 CAPÍTULO 09 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	321,241,300.00	4,430,000.00	5,520,000.00	320,151,300.00	251,918,692.30	251,918,285.40	406.90	68,232,607.70	320,151,300.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	108,900,000.00	0.00	3,335,000.00	105,565,000.00	83,855,574.90	83,855,574.90	0.00	21,709,425.10	105,565,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	1,500,000.00	0.00	0.00	1,500,000.00	1,479,031.90	1,479,031.90	0.00	20,968.10	1,500,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	83,000,000.00	0.00	0.00	83,000,000.00	77,979,139.10	77,979,139.10	0.00	5,020,860.90	83,000,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	250,000.00	150,000.00	0.00	400,000.00	324,287.70	324,287.70	0.00	75,712.30	400,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	6,400,000.00	0.00	0.00	6,400,000.00	5,736,914.60	5,736,914.60	0.00	663,085.40	6,400,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	32,000.00	0.00	0.00	32,000.00	22,299.70	22,299.70	0.00	9,700.30	32,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,150,000.00	0.00	0.00	1,150,000.00	920,767.00	920,767.00	0.00	229,233.00	1,150,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	95,747.50	95,747.50	0.00	54,252.50	150,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	12,500,000.00	0.00	0.00	12,500,000.00	11,168,739.40	11,168,739.40	0.00	1,331,260.60	12,500,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	1,700,000.00	500,000.00	0.00	2,200,000.00	1,152,349.50	1,152,349.50	0.00	1,047,650.50	2,200,000.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	2,560,000.00	0.00	0.00	2,560,000.00	2,399,412.20	2,399,412.20	0.00	160,587.80	2,560,000.00
01-01-09-00	聖誕酬貼 Subsídio de Natal	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	93,869.40	93,869.40	0.00	6,130.60	100,000.00
01-01-10-00	假期酬貼 Subsídio de férias	17,000,000.00	0.00	0.00	17,000,000.00	15,392,040.00	15,392,040.00	0.00	1,607,960.00	17,000,000.00
01-02-01-00	不定期臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	15,000,000.00	150,000.00	0.00	15,150,000.00	15,116,879.70	15,116,879.70	0.00	33,120.30	15,150,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	138,356.50	138,356.50	0.00	311,643.50	450,000.00
01-02-04-00	銷算補助 Abono para falhas	4,000,000.00	0.00	0.00	4,000,000.00	2,658,242.10	2,658,242.10	0.00	1,341,757.90	4,000,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	545,980.00	545,980.00	0.00	154,020.00	700,000.00
01-02-06-00	房屋酬貼 Subsídio de residência	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	0.00	0.00	0.00	25,000.00	25,000.00
01-02-10-00-02	租賃酬貼 Subsídio de arrendamento	6,300,000.00	0.00	0.00	6,300,000.00	4,697,764.40	4,697,764.40	0.00	1,602,235.60	6,300,000.00
01-02-10-00-03	家具酬貼 Subsídio de equipamento	800,000.00	0.00	0.00	800,000.00	487,090.00	487,090.00	0.00	312,910.00	800,000.00
		145,000.00	0.00	0.00	145,000.00	0.00	0.00	0.00	145,000.00	145,000.00
	轉下頁 A transportar	262,662,000.00	800,000.00	3,335,000.00	260,127,000.00	224,264,485.60	224,264,485.60	0.00	35,862,514.40	260,127,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		321,241,300.00	4,430,000.00	5,520,000.00	320,151,300.00	251,918,692.30	251,918,285.40	406.90	68,232,607.70	320,151,300.00
	接上頁 Transporte									
	資本開支 Despesas de capital	1,250,000.00	1,090,000.00	0.00	2,340,000.00	1,745,150.00	1,745,150.00	0.00	594,850.00	2,340,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	200,000.00	300,000.00	0.00	500,000.00	0.00	0.00	0.00	500,000.00	500,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,050,000.00	790,000.00	0.00	1,840,000.00	1,745,150.00	1,745,150.00	0.00	94,850.00	1,840,000.00
	本章總額 Total do capítulo	322,491,300.00	5,520,000.00	5,520,000.00	322,491,300.00	253,663,842.30	253,663,435.40	406.90	68,827,457.70	322,491,300.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第十一章 — 退休金及退休金 CAPÍTULO 11 - PENSÕES E REFORMAS									
	經常開支 Despesas correntes									
01-04-01-00	房屋津貼 - 非參與經濟活動階層 Subsídio de residência - Classes inactivas	6,351,200.00	0.00	0.00	6,351,200.00	2,629,040.00	2,629,040.00	0.00	3,722,160.00	6,351,200.00
01-04-02-00	家庭津貼 - 非參與經濟活動階層 Subsídio de família - Classes inactivas	3,100,000.00	0.00	0.00	3,100,000.00	2,463,840.00	2,463,840.00	0.00	636,160.00	3,100,000.00
01-04-03-00	聖誕津貼 - 非參與經濟活動階層 Subsídio de Natal - Classes inactivas	44,000.00	0.00	0.00	44,000.00	0.00	0.00	0.00	44,000.00	44,000.00
01-04-04-00	退休金及退休金 Pensões de aposentação e reforma	185,300.00	0.00	0.00	185,300.00	11,800.00	11,800.00	0.00	173,500.00	185,300.00
01-04-07-00-01	第十四個月津貼 Subsídio do 14.º mês	1,869,100.00	0.00	0.00	1,869,100.00	0.00	0.00	0.00	1,869,100.00	1,869,100.00
01-04-07-00-02	結婚津貼 Subsídio de casamento	185,300.00	0.00	0.00	185,300.00	11,800.00	11,800.00	0.00	173,500.00	185,300.00
01-04-07-00-03	出生津貼 Subsídio de nascimento	2,300.00	0.00	0.00	2,300.00	0.00	0.00	0.00	2,300.00	2,300.00
01-04-07-00-04	死亡及喪葬津貼 Subsídio por morte ou funeral	2,300.00	0.00	0.00	2,300.00	0.00	0.00	0.00	2,300.00	2,300.00
01-04-07-00-99	其他 Outras	108,900.00	0.00	0.00	108,900.00	0.00	0.00	0.00	108,900.00	108,900.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	354,000.00	0.00	0.00	354,000.00	141,600.00	141,600.00	0.00	212,400.00	354,000.00
		500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	0.00	0.00	0.00	500,000.00	500,000.00
	本章總額 Total do capítulo	6,351,200.00	0.00	0.00	6,351,200.00	2,629,040.00	2,629,040.00	0.00	3,722,160.00	6,351,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	接上頁 Transporte	84,177,000.00	68,277,500.00	0.00	152,454,500.00	121,878,068.60	121,868,661.90	9,406.70	30,576,431.40	152,454,500.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔									
	Higiene e limpeza	20,000.00	8,000.00	0.00	28,000.00	4,162.60	4,162.60	0.00	23,837.40	28,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安									
	Gestão e segurança	30,000,000.00	52,000.00	0.00	30,052,000.00	25,526,172.70	25,526,172.70	0.00	4,525,827.30	30,052,000.00
02-03-04-00-01	不動產									
	Bens imóveis	260,000,000.00	88,000.00	32,000.00	260,056,000.00	200,726,057.70	200,726,057.70	0.00	59,329,942.30	260,056,000.00
02-03-04-00-02	動產									
	Bens móveis	0.00	27,100.00	0.00	27,100.00	24,895.00	24,895.00	0.00	2,205.00	27,100.00
02-03-05-02	其他原因之交通費									
	Transportes por outros motivos	33,000,000.00	3,000,000.00	0.00	36,000,000.00	33,131,162.60	33,131,162.60	0.00	2,868,837.40	36,000,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔									
	Outros encargos de transportes e comunicações	4,300,000.00	1,948,500.00	0.00	6,248,500.00	1,868,005.20	1,868,005.20	0.00	4,380,494.80	6,248,500.00
02-03-06-00	招待費									
	Representação	100,000.00	2,603,000.00	0.00	2,703,000.00	2,481,537.40	681,572.40	1,799,965.00	221,462.60	2,703,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用									
	Encargos com anúncios	4,640,000.00	50,000.00	0.00	4,690,000.00	3,921,345.00	3,921,345.00	0.00	768,655.00	4,690,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動									
	Ações na RAEM	535,000.00	60,000.00	0.00	595,000.00	139,050.00	139,050.00	0.00	455,950.00	595,000.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動									
	Ações em mercados externos	0.00	31,900,000.00	0.00	31,900,000.00	31,898,000.00	31,898,000.00	0.00	2,000.00	31,900,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作									
	Publicações técnicas e especializadas	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	416,700.00	416,700.00	0.00	33,300.00	450,000.00
02-03-08-00-04	稅捐之籌組、開展及稽查									
	Prep., lançamento, e fiscal, de contribuições e impostos	13,410,500.00	0.00	0.00	13,410,500.00	5,586,710.00	5,582,285.00	4,425.00	7,823,790.00	13,410,500.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作									
	Trabalhos pontuais não especializados	0.00	803,000.00	0.00	803,000.00	383,071.50	383,071.50	0.00	419,928.50	803,000.00
02-03-09-00-04	編輯及澳門輔幣流通處理中心運作開支									
	Desp. c/cunhagem e funcion. Centro Processamento Moedas	1,800,000.00	0.00	0.00	1,800,000.00	1,800,000.00	1,800,000.00	0.00	0.00	1,800,000.00
02-03-09-00-05	AMCM - 財務管理費									
	AMCM - Custos de gestão financeira	450,000,000.00	302,321,000.00	0.00	752,321,000.00	752,320,587.00	752,320,587.00	0.00	413.00	752,321,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費									
	Despesas bancárias de expediente	200,000.00	315,500.00	0.00	515,500.00	392,399.80	392,399.80	0.00	123,100.20	515,500.00
02-03-09-00-99	其他									
	Outros	50,000.00	5,821,000.00	0.00	5,871,000.00	5,321,132.10	5,321,132.10	0.00	549,867.90	5,871,000.00
04-01-05-00-05	核數師費會計師註冊委員會									
	Com. de Registos dos Auditores e dos Contabilistas	6,750,100.00	0.00	0.00	6,750,100.00	2,046,196.60	2,046,196.60	0.00	4,703,903.40	6,750,100.00
04-01-05-00-08	燃料安全委員會									
	Comissão de Segurança dos Combustíveis	8,511,000.00	0.00	0.00	8,511,000.00	6,065,276.60	6,065,276.60	0.00	2,445,723.40	8,511,000.00
04-01-05-00-13	社會及福利基金									
	Fundo de Carácter Social e Assistencial	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	125,000.00	125,000.00	0.00	175,000.00	300,000.00
04-01-05-00-16	澳門生產力暨科技轉移中心									
	Centro de Produtividade e Transf. de Tecnologia de Macau	20,000,000.00	0.00	0.00	20,000,000.00	20,000,000.00	20,000,000.00	0.00	0.00	20,000,000.00
04-01-05-00-20	澳門互助總會									
	Montepio Geral de Macau	13,800.00	0.00	0.00	13,800.00	12,096.00	12,096.00	0.00	1,704.00	13,800.00
04-01-05-00-21	澳門互助總會 - 年度津貼									
	Montepio Geral de Macau - Subsídio anual	2,000,000.00	0.00	0.00	2,000,000.00	2,000,000.00	2,000,000.00	0.00	0.00	2,000,000.00
04-01-05-00-59	澳門特別行政區行政長官選舉									
	Eleição do Chefe do Executivo da RAEM	0.00	13,800,000.00	0.00	13,800,000.00	6,901,124.40	6,901,124.40	0.00	6,898,875.60	13,800,000.00
04-01-05-00-60	立法會選舉管理委員會									
	Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa	0.00	30,000,000.00	0.00	30,000,000.00	23,204,817.30	23,200,517.30	4,300.00	6,795,182.70	30,000,000.00
轉下頁 A transportar		920,257,400.00	461,074,600.00	32,000.00	1,381,300,000.00	1,248,173,568.10	1,246,355,471.40	1,818,096.70	133,126,431.90	1,381,300,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		920,257,400.00	461,074,600.00	32,000.00	1,381,300,000.00	1,248,173,568.10	1,246,355,471.40	1,818,096.70	133,126,431.90	1,381,300,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações 企業 Empresas 家庭及個人 Famílias e indivíduos 給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior 其他 Outras 土地租金 Rendas de Terrenos 人員 Pessoal 物料 Material 不動產 Imóveis 車輛 Viaturas 雜項 Diversos 稅捐及稅項的退還 Restituições de contribuições e impostos 其他 Outras 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal) 退休基金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal) 退休基金會 - 公積金制度(補償) F. Pensões - reg. de Previdência (compensação) 備用備款 Dotação provisional 兌換差額 Diferença cambial 印花 Valores selados 偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas 預算執行累積結餘準備金 Provisão p/accum. de saldo de execução orgamental 資本開支 Despesas de capital 樓宇 Edifícios 運輸物料 Material de transporte	0.00	300,000.00	0.00	300,000.00	300,000.00	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00
04-03-00-00-01		1,288,496,000.00	476,000.00	0.00	1,288,972,000.00	818,470,426.90	818,470,426.90	0.00	470,501,573.10	1,288,972,000.00
04-03-00-00-02		250,000,000.00	3,370,000,000.00	100,000,000.00	3,520,000,000.00	3,222,426,263.00	3,222,426,263.00	0.00	297,573,737.00	3,520,000,000.00
04-04-00-00-02		2,800,000.00	0.00	0.00	2,800,000.00	1,543,894.60	1,543,894.60	0.00	1,256,105.40	2,800,000.00
04-04-00-00-99		1,500,000,000.00	1,150,000,000.00	0.00	2,650,000,000.00	2,473,682,786.50	2,473,682,786.50	0.00	176,317,213.50	2,650,000,000.00
05-01-00-00		414,300.00	1,200,000,000.00	0.00	1,200,414,300.00	1,200,329,704.30	1,200,329,704.30	0.00	84,595.70	1,200,414,300.00
05-02-01-00		500,000.00	601,500.00	0.00	1,101,500.00	833,344.50	833,344.50	0.00	268,155.50	1,101,500.00
05-02-02-00		6,000.00	6,000.00	0.00	12,000.00	0.00	0.00	0.00	12,000.00	12,000.00
05-02-03-00		10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	5,714.30	5,714.30	0.00	4,285.70	10,000.00
05-02-04-00		0.00	10,800.00	0.00	10,800.00	1,643.20	1,643.20	0.00	9,156.80	10,800.00
05-02-05-00		15,000.00	25,000.00	0.00	40,000.00	2,500.00	2,500.00	0.00	37,500.00	40,000.00
05-03-00-00-01		30,000,000.00	76,602,700.00	0.00	106,602,700.00	76,071,649.30	61,187,733.70	14,883,915.60	30,531,050.70	106,602,700.00
05-03-00-00-99		3,000,000.00	0.00	0.00	3,000,000.00	717,466.90	676,743.80	40,723.10	2,282,533.10	3,000,000.00
05-04-00-00-01		505,569,600.00	0.00	0.00	505,569,600.00	505,569,600.00	505,569,600.00	0.00	0.00	505,569,600.00
05-04-00-00-02		208,000,000.00	0.00	0.00	208,000,000.00	195,717,544.00	195,717,544.00	0.00	12,282,456.00	208,000,000.00
05-04-00-00-05		0.00	2,070,900.00	0.00	2,070,900.00	1,938,456.70	1,938,456.70	0.00	132,443.30	2,070,900.00
05-04-00-00-90		500,000,000.00	8,801,877,800.00	9,291,910,913.40	9,966,886.60	0.00	0.00	0.00	9,966,886.60	9,966,886.60
05-04-00-00-91		500,000.00	3,000.00	0.00	503,000.00	144,850.70	144,850.70	0.00	358,149.30	503,000.00
05-04-00-00-92		50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
05-04-00-00-98		5,000,000.00	165,767,892.40	0.00	170,767,892.40	165,060,041.10	165,057,058.10	2,983.00	5,707,851.30	170,767,892.40
05-04-00-00-99		126,366,500.00	0.00	0.00	126,366,500.00	0.00	0.00	0.00	126,366,500.00	126,366,500.00
		210,187,900.00	296,210,238.00	0.00	506,398,138.00	301,190,656.10	301,190,656.10	0.00	205,207,481.90	506,398,138.00
07-03-00-00		0.00	16,258,800.00	0.00	16,258,800.00	0.00	0.00	0.00	16,258,800.00	16,258,800.00
07-09-00-00		0.00	12,858,638.00	0.00	12,858,638.00	7,858,638.00	7,858,638.00	0.00	5,000,000.00	12,858,638.00
		5,340,984,800.00	15,257,933,630.40	9,391,942,913.40	11,206,975,517.00	9,918,848,092.10	9,902,102,373.70	16,745,718.40	1,288,127,424.90	11,206,975,517.00
			轉下頁 A transportar							

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改					開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		5,340,984,800.00	15,257,933,630.40	9,391,942,913.40	11,206,975,517.00		9,918,848,092.10	9,902,102,373.70	16,745,718.40	1,288,127,424.90	11,206,975,517.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	0.00	14,538,100.00	0.00	14,538,100.00		13,379,872.90	13,379,872.90	0.00	1,158,227.10	14,538,100.00
08-03-00-00	私人 Particulares	0.00	53,205,500.00	0.00	53,205,500.00		53,205,500.00	53,205,500.00	0.00	0.00	53,205,500.00
09-01-03-00	出資證券 Títulos de participação	200,000,000.00	190,366,000.00	0.00	390,366,000.00		215,365,113.30	215,365,113.30	0.00	175,000,886.70	390,366,000.00
09-02-05-00-01	AMCM - 房屋信貸補貼 AMCM - Bonificação do crédito à habitação	10,187,900.00	8,983,200.00	0.00	19,171,100.00		11,381,531.90	11,381,531.90	0.00	7,789,568.10	19,171,100.00
	本章總額 Total do capítulo	5,551,172,700.00	15,525,026,430.40	9,391,942,913.40	11,684,256,217.00		10,212,180,110.20	10,195,434,391.80	16,745,718.40	1,472,076,106.80	11,684,256,217.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第十三章 一 高等教育輔助辦公室 CAPÍTULO 13 - GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	37,502,900.00	17,808,500.00	0.00	55,311,400.00	27,061,246.30	27,043,416.30	17,830.00	28,250,153.70	55,311,400.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,308,300.00	0.00	0.00	5,308,300.00	3,511,069.30	3,511,069.30	0.00	1,797,230.70	5,308,300.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	34,200.00	0.00	0.00	34,200.00	33,896.00	33,896.00	0.00	304.00	34,200.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,407,400.00	0.00	0.00	10,407,400.00	9,300,048.10	9,300,048.10	0.00	1,107,351.90	10,407,400.00
01-01-05-01	工資 Salários	20,600.00	0.00	0.00	20,600.00	13,914.60	13,914.60	0.00	6,685.40	20,600.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,766,500.00	0.00	0.00	1,766,500.00	612,947.50	612,947.50	0.00	1,153,552.50	1,766,500.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	573,500.00	0.00	0.00	573,500.00	78,966.00	78,966.00	0.00	494,534.00	573,500.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	242,400.00	0.00	0.00	242,400.00	232,658.50	232,658.50	0.00	9,741.50	242,400.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	1,507,000.00	0.00	0.00	1,507,000.00	1,130,174.70	1,130,174.70	0.00	376,825.30	1,507,000.00
01-02-01-00	不定期或超時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	1,498,600.00	0.00	0.00	1,498,600.00	1,100,610.00	1,100,610.00	0.00	397,990.00	1,498,600.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	271,433.40	271,433.40	0.00	78,566.60	350,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	3,540.00	3,540.00	0.00	21,460.00	25,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	291,000.00	291,000.00	0.00	309,000.00	600,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	5,836.00	5,836.00	0.00	24,164.00	30,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	5,080.00	0.00	5,080.00	24,920.00	30,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	170,000.00	0.00	0.00	170,000.00	114,030.00	114,030.00	0.00	55,970.00	170,000.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	14,000.00	0.00	0.00	14,000.00	6,900.00	6,900.00	0.00	7,100.00	14,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	15,800.00	15,800.00	0.00	44,200.00	60,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	145,734.50	145,734.50	0.00	54,265.50	200,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	53,500.00	0.00	0.00	53,500.00	9,918.40	9,918.40	0.00	43,581.60	53,500.00
02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	50,000.00	16,800,000.00	0.00	16,850,000.00	0.00	0.00	0.00	16,850,000.00	16,850,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	33,474.70	33,474.70	0.00	266,525.30	300,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	1,159.80	1,159.80	0.00	28,840.20	30,000.00
		120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	7,888.00	7,888.00	0.00	112,112.00	120,000.00
	轉下頁 A transportar	23,401,000.00	16,800,000.00	0.00	40,201,000.00	16,926,079.50	16,920,999.50	5,080.00	23,274,920.50	40,201,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		23,401,000.00	16,800,000.00	0.00	40,201,000.00	16,926,079.50	16,920,999.50	5,080.00	23,274,920.50	40,201,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	938.00	938.00	0.00	59,062.00	60,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	11,923.30	11,923.30	0.00	28,076.70	40,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	253,000.00	0.00	0.00	253,000.00	102,510.40	102,510.40	0.00	150,489.60	253,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	21,433.70	21,433.70	0.00	68,566.30	90,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	231,000.00	0.00	0.00	231,000.00	83,937.80	83,937.80	0.00	147,062.20	231,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	282,300.00	0.00	0.00	282,300.00	80,013.90	80,013.90	0.00	202,286.10	282,300.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	240,000.00	0.00	0.00	240,000.00	51,507.70	51,507.70	0.00	188,492.30	240,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	460,000.00	0.00	0.00	460,000.00	158,680.00	158,680.00	0.00	301,320.00	460,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	158,500.00	0.00	0.00	158,500.00	39,800.00	39,800.00	0.00	118,700.00	158,500.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	390,000.00	0.00	0.00	390,000.00	183,500.00	183,500.00	0.00	206,500.00	390,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,070,000.00	0.00	0.00	1,070,000.00	579,446.70	579,446.70	0.00	490,553.30	1,070,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	158,000.00	0.00	0.00	158,000.00	106,100.00	106,100.00	0.00	51,900.00	158,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	30,200.00	0.00	0.00	30,200.00	0.00	0.00	0.00	30,200.00	30,200.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	422,500.00	0.00	0.00	422,500.00	236,705.10	236,705.10	0.00	185,794.90	422,500.00
02-03-06-00	招待費 Representação	743,000.00	0.00	0.00	743,000.00	610,484.40	610,484.40	0.00	132,515.60	743,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	8,321.00	8,321.00	0.00	91,679.00	100,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	645,000.00	0.00	0.00	645,000.00	349,260.00	349,260.00	0.00	295,740.00	645,000.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	840.20	840.20	0.00	99,159.80	100,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,630,000.00	1,008,500.00	0.00	2,638,500.00	2,376,565.70	2,376,565.70	0.00	261,934.30	2,638,500.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	88,990.00	88,990.00	0.00	61,010.00	150,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	137,500.00	0.00	0.00	137,500.00	67,700.00	67,700.00	0.00	69,800.00	137,500.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00	8,800.00	8,800.00	0.00	101,200.00	110,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	225,000.00	0.00	0.00	225,000.00	20,880.00	20,880.00	0.00	204,120.00	225,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	65,521.50	65,521.50	0.00	54,478.50	120,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	24,000.00	0.00	0.00	24,000.00	1,690.60	1,440.60	250.00	22,309.40	24,000.00
	轉下頁 A transportar	31,321,000.00	17,808,500.00	0.00	49,129,500.00	22,181,629.50	22,176,299.50	5,330.00	26,947,870.50	49,129,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		31,321,000.00	17,808,500.00	0.00	49,129,500.00	22,181,629.50	22,176,299.50	5,330.00	26,947,870.50	49,129,500.00
	接上頁 Transporte									
02-03-09-00-99	其他	246,500.00	0.00	0.00	246,500.00	7,050.80	7,050.80	0.00	239,449.20	246,500.00
	Outros									
04-02-00-00-02	社團及組織	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	14,751.90	14,751.90	0.00	285,248.10	300,000.00
	Associações e organizações									
04-03-00-00-02	家庭及個人	5,518,200.00	0.00	0.00	5,518,200.00	4,839,400.00	4,826,900.00	12,500.00	678,800.00	5,518,200.00
	Famílias e indivíduos									
05-02-01-00	人員	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	259.00	259.00	0.00	24,741.00	25,000.00
	Pessoal									
05-02-04-00	車輛	4,000.00	0.00	0.00	4,000.00	1,886.20	1,886.20	0.00	2,113.80	4,000.00
	Viaturas									
05-02-05-00	雜項	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	2,500.00	2,500.00	0.00	9,500.00	12,000.00
	Diversos									
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	11,730.00	11,730.00	0.00	8,270.00	20,000.00
	F.S.S. (enc. entidade patronal)									
05-04-00-00-91	兌換差額	26,200.00	0.00	0.00	26,200.00	0.00	0.00	0.00	26,200.00	26,200.00
	Diferença cambial									
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	2,038.90	2,038.90	0.00	27,961.10	30,000.00
	Despesas eventuais e não especificadas									
	資本開支	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	65,173.00	65,173.00	0.00	284,827.00	350,000.00
	Despesas de capital									
07-10-00-00	機械及設備	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	65,173.00	65,173.00	0.00	284,827.00	350,000.00
	Maquinaria e equipamento									
	本章總額 Total do capítulo	37,852,900.00	17,808,500.00	0.00	55,661,400.00	27,126,419.30	27,108,589.30	17,830.00	28,534,980.70	55,661,400.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第十四章 — 交通事務局 CAPÍTULO 14 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	226,468,000.00	18,750,000.00	22,995,000.00	222,223,000.00	169,811,296.10	169,776,073.60	35,222.50	52,411,703.90	222,223,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	16,733,000.00	2,000,000.00	510,000.00	18,223,000.00	16,922,213.30	16,922,213.30	0.00	1,300,786.70	18,223,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	244,000.00	20,000.00	0.00	264,000.00	233,659.50	233,659.50	0.00	30,340.50	264,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	46,610,000.00	0.00	2,600,000.00	44,010,000.00	40,392,869.00	40,392,869.00	0.00	3,617,131.00	44,010,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	87,000.00	0.00	0.00	87,000.00	82,979.50	82,979.50	0.00	4,020.50	87,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	3,760,000.00	0.00	1,200,000.00	2,560,000.00	1,613,156.90	1,613,156.90	0.00	946,843.10	2,560,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	420,000.00	400,000.00	0.00	820,000.00	538,027.60	538,027.60	0.00	281,972.40	820,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	53,000.00	0.00	0.00	53,000.00	47,880.00	47,880.00	0.00	5,120.00	53,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	16,100,000.00	0.00	200,000.00	15,900,000.00	13,421,968.30	13,421,968.30	0.00	2,478,031.70	15,900,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	1,140.00	1,140.00	0.00	28,860.00	30,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	1,850,000.00	0.00	1,300,000.00	550,000.00	288,089.60	288,089.60	0.00	261,910.40	550,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1,170,000.00	0.00	0.00	1,170,000.00	840,307.30	840,307.30	0.00	329,692.70	1,170,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	7,100,000.00	0.00	0.00	7,100,000.00	6,260,622.10	6,260,622.10	0.00	839,377.90	7,100,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	7,100,000.00	0.00	500,000.00	6,600,000.00	5,795,652.60	5,795,652.60	0.00	804,347.40	6,600,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	156,000.00	0.00	0.00	156,000.00	113,440.00	113,440.00	0.00	42,560.00	156,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	6,444,000.00	0.00	0.00	6,444,000.00	5,420,671.50	5,417,869.00	2,802.50	1,023,328.50	6,444,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	180,000.00	0.00	100,000.00	80,000.00	0.00	0.00	0.00	80,000.00	80,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	540,000.00	200,000.00	0.00	740,000.00	637,190.00	637,190.00	0.00	102,810.00	740,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	78,765.00	78,765.00	0.00	221,235.00	300,000.00
01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	2,003,000.00	0.00	0.00	2,003,000.00	1,997,475.30	1,997,475.30	0.00	5,524.70	2,003,000.00
	轉下頁 A transportar	300,000.00	0.00	200,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
		111,180,000.00	2,620,000.00	6,610,000.00	107,190,000.00	94,686,107.50	94,683,305.00	2,802.50	12,503,892.50	107,190,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		218,555,000.00	16,830,000.00	22,280,000.00	213,105,000.00	162,228,098.60	162,192,876.10	35,222.50	50,876,901.40	213,105,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Transporte									
05-02-01-00	Associções e organizações 人員	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
05-02-02-00	Pessoal 物料	212,000.00	0.00	100,000.00	112,000.00	62,706.80	62,706.80	0.00	49,293.20	112,000.00
05-02-03-00	Material 不動產	100,000.00	0.00	50,000.00	50,000.00	3,467.40	3,467.40	0.00	46,532.60	50,000.00
05-02-04-00	Imóveis 車輛	100,000.00	0.00	70,000.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
05-02-05-00	Viaturas 雜項	300,000.00	0.00	200,000.00	100,000.00	61,182.80	61,182.80	0.00	38,817.20	100,000.00
		265,000.00	0.00	200,000.00	65,000.00	17,100.00	17,100.00	0.00	47,900.00	65,000.00
05-04-00-00-03	Diversos 社會保障基金(僱主實體之負擔)	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	94,620.00	94,620.00	0.00	55,380.00	150,000.00
05-04-00-00-91	F.S.S. (enc. entidade patronal) 兌換差額	100,000.00	0.00	95,000.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
05-04-00-00-98	Diferença cambial 偶然及未列明之開支	6,486,000.00	1,920,000.00	0.00	8,406,000.00	7,344,120.50	7,344,120.50	0.00	1,061,879.50	8,406,000.00
	Despesas eventuais e não especificadas									
	資本開支 Despesas de capital	13,532,000.00	6,200,000.00	1,955,000.00	17,777,000.00	14,968,497.80	14,968,497.80	0.00	2,808,502.20	17,777,000.00
07-04-00-00	街道及橋樑									
07-06-00-00	Estradas e pontes 各項建設	4,200,000.00	0.00	1,000,000.00	3,200,000.00	1,803,276.20	1,803,276.20	0.00	1,396,723.80	3,200,000.00
07-09-00-00	Construções diversas 運輸物料	1,800,000.00	6,200,000.00	0.00	8,000,000.00	7,672,458.80	7,672,458.80	0.00	327,541.20	8,000,000.00
07-10-00-00	Material de transporte 機械及設備	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	256,500.00	256,500.00	0.00	743,500.00	1,000,000.00
	Maquinaria e equipamento	6,532,000.00	0.00	955,000.00	5,577,000.00	5,236,262.80	5,236,262.80	0.00	340,737.20	5,577,000.00
	本章總額 Total do capítulo	240,000,000.00	24,950,000.00	24,950,000.00	240,000,000.00	184,779,793.90	184,744,571.40	35,222.50	55,220,206.10	240,000,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第十八章 — 身份證明局 CAPÍTULO 18 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO 經常開支 Despesas correntes	186,751,000.00	3,442,000.00	3,597,000.00	186,596,000.00	148,458,158.70	148,446,024.00	12,134.70	38,137,841.30	186,596,000.00
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	23,900,000.00	300,000.00	0.00	24,200,000.00	22,508,213.00	22,508,213.00	0.00	1,691,787.00	24,200,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	324,976.10	324,976.10	0.00	75,023.90	400,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	22,000,000.00	0.00	0.00	22,000,000.00	17,032,413.00	17,032,413.00	0.00	4,967,587.00	22,000,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	27,176.50	27,176.50	0.00	12,823.50	40,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	5,600,000.00	0.00	0.00	5,600,000.00	2,356,810.40	2,356,810.40	0.00	3,243,189.60	5,600,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	231,162.10	231,162.10	0.00	118,837.90	350,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	470,000.00	0.00	0.00	470,000.00	417,129.80	417,129.80	0.00	52,870.20	470,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	4,300,000.00	0.00	0.00	4,300,000.00	3,545,335.00	3,545,335.00	0.00	754,665.00	4,300,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	4,300,000.00	0.00	20,000.00	4,280,000.00	3,833,694.60	3,833,694.60	0.00	446,305.40	4,280,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	970,000.00	0.00	0.00	970,000.00	850,087.00	850,087.00	0.00	119,913.00	970,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	0.00	20,000.00	0.00	20,000.00	4,425.00	4,425.00	0.00	15,575.00	20,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	980,538.60	980,538.60	0.00	19,461.40	1,000,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	650,000.00	0.00	0.00	650,000.00	553,541.90	553,541.90	0.00	96,458.10	650,000.00
01-02-04-00	銷算補助 Abono para falhas	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	375,880.00	375,880.00	0.00	124,120.00	500,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00	964,218.40	964,218.40	0.00	235,781.60	1,200,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	62,245.00	62,245.00	0.00	87,755.00	150,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	6,128.40	6,128.40	0.00	5,871.60	12,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	79,367.00	79,367.00	0.00	20,633.00	100,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	420,000.00	0.00	0.00	420,000.00	340,240.00	340,240.00	0.00	79,760.00	420,000.00
01-05-02-00	各項補助－社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	29,900.00	29,900.00	0.00	100.00	30,000.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	11,900.00	11,900.00	0.00	48,100.00	60,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	800,000.00	0.00	0.00	800,000.00	132,142.00	132,142.00	0.00	667,858.00	800,000.00
01-06-03-03	其他補助－負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	13,353.90	13,353.90	0.00	66,646.10	80,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	5,000,000.00	0.00	3,067,000.00	1,933,000.00	632,033.00	632,033.00	0.00	1,300,967.00	1,933,000.00
轉下頁 A transportar		72,332,000.00	320,000.00	3,087,000.00	69,565,000.00	55,312,910.70	55,312,910.70	0.00	14,252,089.30	69,565,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		72,332,000.00	320,000.00	3,087,000.00		69,565,000.00	55,312,910.70	0.00	14,252,089.30	69,565,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica Livros e documentação técnica Livros e documentação técnica Equipamento de secretaria 其他耐用用品 Outros bens duradouros 燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗 Consumos de secretaria 清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção 紀念品及獎品 Lembranças e ofertas 其他 Outros 各類資產 Diversos 電費 Energia eléctrica 水及氣體費 Água e gás 衛生及清潔 Higiene e limpeza 管理費及保安 Condomínio e segurança 不動產 Bens imóveis 財產 Bens móveis 交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações 招待費 Representação 廣告費用 Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas 其他 Outros 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	30,000.00	0.00	0.00		30,000.00	1,579.00	0.00	28,421.00	30,000.00
02-01-07-00		200,000.00	0.00	0.00		200,000.00	44,880.00	0.00	155,120.00	200,000.00
02-01-08-00		200,000.00	0.00	0.00		200,000.00	1,195.00	0.00	198,805.00	200,000.00
02-02-02-00		78,000.00	10,000.00	0.00		88,000.00	62,769.20	0.00	25,230.80	88,000.00
02-02-04-00		16,128,000.00	0.00	510,000.00		15,618,000.00	15,354,225.90	0.00	263,774.10	15,618,000.00
02-02-07-00-03		150,000.00	50,000.00	0.00		200,000.00	142,300.40	0.00	57,699.60	200,000.00
02-02-07-00-06		80,000.00	0.00	0.00		80,000.00	51,162.00	0.00	28,838.00	80,000.00
02-02-07-00-99		900,000.00	300,000.00	0.00		1,200,000.00	1,188,512.20	0.00	11,487.80	1,200,000.00
02-03-01-00-05		57,000,000.00	0.00	0.00		57,000,000.00	44,919,225.60	0.00	12,080,774.40	57,000,000.00
02-03-02-01		5,000,000.00	0.00	0.00		5,000,000.00	3,748,221.90	0.00	1,251,778.10	5,000,000.00
02-03-02-02-01		100,000.00	0.00	0.00		100,000.00	3,350.00	0.00	96,650.00	100,000.00
02-03-02-02-02		700,000.00	0.00	0.00		700,000.00	345,107.50	0.00	354,892.50	700,000.00
02-03-02-02-03		4,500,000.00	0.00	0.00		4,500,000.00	2,905,839.00	0.00	1,594,161.00	4,500,000.00
02-03-04-00-01		400,000.00	0.00	0.00		400,000.00	257,786.00	0.00	142,214.00	400,000.00
02-03-04-00-02		1,200,000.00	0.00	0.00		1,200,000.00	809,191.40	0.00	390,808.60	1,200,000.00
02-03-05-03		5,800,000.00	0.00	0.00		5,800,000.00	3,522,585.50	0.00	2,277,414.50	5,800,000.00
02-03-06-00	90,000.00	100,000.00	0.00		190,000.00	135,809.40	0.00	54,190.60	190,000.00	
02-03-07-00-01	1,840,000.00	1,600,000.00	0.00		3,440,000.00	3,248,854.50	0.00	191,145.50	3,440,000.00	
02-03-07-00-02	300,000.00	0.00	0.00		300,000.00	95,324.00	0.00	204,676.00	300,000.00	
02-03-08-00-01	3,000,000.00	0.00	0.00		3,000,000.00	978,986.60	0.00	2,021,013.40	3,000,000.00	
02-03-08-00-02	600,000.00	0.00	0.00		600,000.00	4,854.60	0.00	595,145.40	600,000.00	
02-03-08-00-03	0.00	100,000.00	0.00		100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00	
02-03-08-00-99	1,000,000.00	750,000.00	0.00		1,750,000.00	1,419,558.00	0.00	330,442.00	1,750,000.00	
02-03-09-00-02	14,000,000.00	0.00	0.00		14,000,000.00	13,164,014.00	12,134.70	835,986.00	14,000,000.00	
02-03-09-00-03	110,000.00	0.00	0.00		110,000.00	81,280.00	0.00	28,720.00	110,000.00	
02-03-09-00-06	50,000.00	0.00	0.00		50,000.00	29,725.10	0.00	20,274.90	50,000.00	
轉下頁 A transportar		185,788,000.00	3,230,000.00	3,597,000.00		185,421,000.00	147,817,112.80	12,134.70	37,591,752.50	185,421,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		185,788,000.00	3,230,000.00	3,597,000.00	185,421,000.00	147,829,247.50	147,817,112.80	12,134.70	37,591,752.50	185,421,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	350,000.00	200,000.00	0.00	550,000.00	378,895.10	378,895.10	0.00	171,104.90	550,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	21,268.20	21,268.20	0.00	78,731.80	100,000.00
05-02-02-00	物料 Material	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	127,084.20	127,084.20	0.00	122,915.80	250,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	8,000.00	2,000.00	0.00	10,000.00	8,393.70	8,393.70	0.00	1,606.30	10,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	15,000.00	10,000.00	0.00	25,000.00	19,000.00	19,000.00	0.00	6,000.00	25,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	67,770.00	67,770.00	0.00	22,230.00	90,000.00
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	6,500.00	6,500.00	0.00	143,500.00	150,000.00
	資本開支 Despesas de capital	21,000,000.00	155,000.00	0.00	21,155,000.00	12,579,817.10	12,579,817.10	0.00	8,575,182.90	21,155,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	0.00	155,000.00	0.00	155,000.00	95,456.00	95,456.00	0.00	59,544.00	155,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	21,000,000.00	0.00	0.00	21,000,000.00	12,484,361.10	12,484,361.10	0.00	8,515,638.90	21,000,000.00
	本章總額 Total do capítulo	207,751,000.00	3,597,000.00	3,597,000.00	207,751,000.00	161,037,975.80	161,025,841.10	12,134.70	46,713,024.20	207,751,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações 增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第十九章 — 經濟局 CAPÍTULO 19 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	335,421,300.00	1,220,000.00	1,220,000.00	335,421,300.00	242,323,002.00	242,316,854.10	6,147.90	93,098,298.00	335,421,300.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	54,300,000.00	0.00	420,000.00	53,880,000.00	52,722,717.90	52,722,717.90	0.00	1,157,282.10	53,880,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	1,160,000.00	0.00	0.00	1,160,000.00	1,086,959.80	1,086,959.80	0.00	73,040.20	1,160,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	23,900,000.00	0.00	0.00	23,900,000.00	20,381,864.50	20,381,864.50	0.00	3,518,135.50	23,900,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	70,000.00	20,000.00	0.00	90,000.00	75,842.10	75,842.10	0.00	14,157.90	90,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	0.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00
01-01-04-01	報酬 Remunerações	6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	0.00	0.00	0.00	6,000.00	6,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	376,000.00	0.00	0.00	376,000.00	374,846.60	374,846.60	0.00	1,153.40	376,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	39,000.00	0.00	0.00	39,000.00	38,760.00	38,760.00	0.00	240.00	39,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	6,750,000.00	0.00	20,000.00	6,730,000.00	3,594,772.50	3,594,772.50	0.00	3,135,227.50	6,730,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefes funcionais e pessoal de secretariado	650,000.00	400,000.00	0.00	1,050,000.00	771,836.20	771,836.20	0.00	278,163.80	1,050,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	1,100,000.00	0.00	0.00	1,100,000.00	881,758.80	881,758.80	0.00	218,241.20	1,100,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	7,300,000.00	0.00	0.00	7,300,000.00	6,710,709.60	6,710,709.60	0.00	589,290.40	7,300,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	1,327.50	1,327.50	0.00	18,672.50	20,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,100,000.00	0.00	0.00	1,100,000.00	628,665.50	628,574.70	90.80	471,334.50	1,100,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	67,000.00	0.00	0.00	67,000.00	56,385.90	56,385.90	0.00	10,614.10	67,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	83,000.00	0.00	0.00	83,000.00	77,710.00	77,710.00	0.00	5,290.00	83,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	0.00	0.00	0.00	70,000.00	70,000.00
01-02-06-00	房屋酬帖 Subsídio de residência	2,200,000.00	0.00	0.00	2,200,000.00	1,727,116.00	1,727,116.00	0.00	472,884.00	2,200,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	147,500.00	147,500.00	0.00	2,500.00	150,000.00
	轉下頁 A transportar	106,681,000.00	420,000.00	440,000.00	106,661,000.00	95,852,086.00	95,851,995.20	90.80	10,808,914.00	106,661,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		106,681,000.00	420,000.00	440,000.00	106,661,000.00	95,852,086.00	95,851,995.20	90.80	10,808,914.00	106,661,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	62,099.30	62,099.30	0.00	7,900.70	70,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00	149,523.00	149,523.00	0.00	10,477.00	160,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,101,000.00	0.00	0.00	1,101,000.00	677,520.00	677,520.00	0.00	423,480.00	1,101,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	150,000.00	20,000.00	0.00	170,000.00	159,740.00	159,740.00	0.00	10,260.00	170,000.00
01-06-01-00	膳食及住宿—負擔補償 Alimentação e alojamento - Compensação de encargos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	126,400.00	126,400.00	0.00	23,600.00	150,000.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	1,350,000.00	0.00	0.00	1,350,000.00	797,128.90	794,692.80	2,436.10	552,871.10	1,350,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	420,000.00	0.00	0.00	420,000.00	248,194.50	248,194.50	0.00	171,805.50	420,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	2,000,000.00	0.00	530,000.00	1,470,000.00	137,860.00	137,860.00	0.00	1,332,140.00	1,470,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	480,000.00	0.00	0.00	480,000.00	94,462.40	94,462.40	0.00	385,537.60	480,000.00
02-01-04-00-99	其他 Outros	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	392.20	392.20	0.00	29,607.80	30,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	125.00	125.00	0.00	9,875.00	10,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	38,000.00	0.00	0.00	38,000.00	31,647.90	31,647.90	0.00	6,352.10	38,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	900,000.00	0.00	0.00	900,000.00	592,652.70	592,652.70	0.00	307,347.30	900,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	90,000.00	50,000.00	0.00	140,000.00	72,704.30	72,704.30	0.00	67,295.70	140,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	102,500.00	0.00	0.00	102,500.00	9,655.40	9,655.40	0.00	92,844.60	102,500.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	156,788.50	156,788.50	0.00	193,211.50	350,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,000,000.00	310,000.00	0.00	2,310,000.00	2,229,483.80	2,229,483.80	0.00	80,516.20	2,310,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	2,200,000.00	0.00	0.00	2,200,000.00	1,546,497.90	1,546,497.90	0.00	653,502.10	2,200,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	23,419.00	23,419.00	0.00	26,581.00	50,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	434,355.00	434,355.00	0.00	65,645.00	500,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,500,000.00	0.00	0.00	1,500,000.00	1,181,568.00	1,181,568.00	0.00	318,432.00	1,500,000.00
02-03-02-02-99	其他 Outros	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
	轉下頁 A transportar	120,357,500.00	800,000.00	970,000.00	120,187,500.00	104,584,303.80	104,581,776.90	2,526.90	15,603,196.20	120,187,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		335,361,300.00	1,220,000.00	1,220,000.00	335,361,300.00	242,294,322.00	242,288,174.10	6,147.90	93,066,978.00	335,361,300.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	3,750.00	3,750.00	0.00	11,250.00	15,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	24,930.00	24,930.00	0.00	15,070.00	40,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
	資本開支 Despesas de capital	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	421,759.40	421,759.40	0.00	178,240.60	600,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	421,759.40	421,759.40	0.00	178,240.60	600,000.00
	本章總額 Total do capítulo	336,021,300.00	1,220,000.00	1,220,000.00	336,021,300.00	242,744,761.40	242,738,613.50	6,147.90	93,276,538.60	336,021,300.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十章—澳門監獄 CAPÍTULO 20 - ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	275,508,500.00	3,144,000.00	3,144,000.00	275,508,500.00	230,261,952.20	230,261,952.20	0.00	45,246,547.80	275,508,500.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	87,144,800.00	0.00	0.00	87,144,800.00	81,998,947.70	81,998,947.70	0.00	5,145,852.30	87,144,800.00
01-01-01-02	年資獎金	987,300.00	0.00	0.00	987,300.00	881,322.30	881,322.30	0.00	105,977.70	987,300.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade	22,818,900.00	320,000.00	0.00	23,138,900.00	20,081,301.80	20,081,301.80	0.00	3,057,598.20	23,138,900.00
01-01-02-02	Remunerações	100,400.00	0.00	0.00	100,400.00	49,919.50	49,919.50	0.00	50,480.50	100,400.00
01-01-02-02	年資獎金	684,700.00	40,000.00	0.00	724,700.00	672,857.30	672,857.30	0.00	51,842.70	724,700.00
01-01-04-01	工資	66,200.00	1,000.00	0.00	67,200.00	67,044.60	67,044.60	0.00	155.40	67,200.00
01-01-04-02	Salários	42,384,100.00	0.00	0.00	42,384,100.00	24,751,302.90	24,751,302.90	0.00	17,632,797.10	42,384,100.00
01-01-05-01	工資	9,200.00	1,000.00	0.00	10,200.00	9,994.00	9,994.00	0.00	206.00	10,200.00
01-01-05-02	年資獎金	280,000.00	360,000.00	0.00	640,000.00	546,934.40	546,934.40	0.00	93,065.60	640,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸	644,700.00	0.00	100,000.00	544,700.00	503,469.90	503,469.90	0.00	41,230.10	544,700.00
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos	0.00	166,000.00	0.00	166,000.00	0.00	0.00	0.00	166,000.00	166,000.00
01-01-07-00-04	職務主管及秘書	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-07-00-04	Chiefes funcionais e pessoal de secretariado	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-07-00-04	醫務人員	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-07-00-04	Pessoal médico	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-01-07-00-05	紀律部隊人員	15,699,900.00	0.00	0.00	15,699,900.00	11,324,398.40	11,324,398.40	0.00	4,375,501.60	15,699,900.00
01-01-09-00	Pessoal dos órgãos policiais	13,007,600.00	0.00	0.00	13,007,600.00	10,833,512.60	10,833,512.60	0.00	2,174,087.40	13,007,600.00
01-01-09-00	聖誕津貼	13,247,500.00	0.00	0.00	12,549,500.00	10,851,567.60	10,851,567.60	0.00	1,697,932.40	12,549,500.00
01-01-10-00	Subsídio de Natal	1,687,800.00	0.00	0.00	1,687,800.00	524,617.00	524,617.00	0.00	1,163,183.00	1,687,800.00
01-02-01-00	Subsídio de férias	1,717,000.00	0.00	0.00	1,717,000.00	1,592,145.70	1,592,145.70	0.00	124,854.30	1,717,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞	836,600.00	0.00	0.00	836,600.00	50,883.40	50,883.40	0.00	785,716.60	836,600.00
01-02-03-00-01	Gratificações variáveis ou eventuais	5,358,000.00	0.00	0.00	5,358,000.00	3,802,540.40	3,802,540.40	0.00	1,555,459.60	5,358,000.00
01-02-03-00-01	額外工作	211,800.00	0.00	0.00	211,800.00	133,120.00	133,120.00	0.00	78,680.00	211,800.00
01-02-03-00-02	Trabalho extraordinário	1,095,000.00	0.00	0.00	1,095,000.00	946,236.40	946,236.40	0.00	148,763.60	1,095,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作	66,100.00	0.00	0.00	66,100.00	31,012.00	31,012.00	0.00	35,088.00	66,100.00
01-02-06-00	Trabalho por turnos	6,868,900.00	0.00	320,000.00	6,548,900.00	4,588,956.00	4,588,956.00	0.00	1,959,944.00	6,548,900.00
01-02-06-00	房屋津貼	4,373,100.00	0.00	0.00	4,373,100.00	3,372,197.60	3,372,197.60	0.00	1,000,902.40	4,373,100.00
01-02-10-00-09	Subsídio de residência	3,583,800.00	0.00	0.00	3,583,800.00	2,450,930.00	2,450,930.00	0.00	1,132,870.00	3,583,800.00
01-02-10-00-99	導師報酬	276,000.00	30,000.00	0.00	306,000.00	227,960.00	227,960.00	0.00	78,040.00	306,000.00
01-02-10-00-99	Remunerações para formação	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-02-10-00-99	其他	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-03-01-00	Outros	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-03-01-00	私人電話	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-03-01-00	Telefones individuais	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-03-02-00	膳食及住宿—實物	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-03-02-00	Alimentação e alojamento - Espécie	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-03-03-00	服裝及個人用品—實物	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-05-01-00	家庭津貼	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-05-01-00	Subsídio de família	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-05-02-00	Abonos diversos - Previdência social	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
01-05-02-00	Abonos diversos - Previdência social	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	轉下頁 A transportar	223,149,400.00	918,000.00	1,118,000.00	222,949,400.00	180,293,171.50	180,293,171.50	0.00	42,656,228.50	222,949,400.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改					開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十一章—澳門特別行政區海關 CAPÍTULO 21 - SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU										
	經常開支 Despesas correntes										
01-01-01-01	薪俸或服務費	391,890,000.00		6,025,000.00		391,890,000.00	375,850,805.20		0.00	16,039,194.80	391,890,000.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	249,925,000.00		0.00		247,245,000.00	244,373,576.90		0.00	2,871,423.10	247,245,000.00
01-01-01-04	年資獎金	6,609,000.00		0.00		6,609,000.00	6,546,685.80		0.00	62,314.20	6,609,000.00
	Prémio de antiguidade	1,471,000.00		0.00		1,471,000.00	1,183,714.50		0.00	287,285.50	1,471,000.00
	其他獎金及津貼										
01-01-02-01	Outros prémios ou subsídios	2,561,000.00		0.00		2,561,000.00	2,334,349.80		0.00	226,650.20	2,561,000.00
	報酬										
01-01-02-02	Remunerações	5,000.00		0.00		5,000.00	4,560.00		0.00	440.00	5,000.00
01-01-02-02	年資獎金										
01-01-05-01	Prémio de antiguidade	11,254,000.00		0.00		10,554,000.00	8,117,091.40		0.00	2,436,908.60	10,554,000.00
	工資										
01-01-05-02	Salários	35,000.00		0.00		35,000.00	29,830.00		0.00	5,170.00	35,000.00
01-01-06-00	Prémio de antiguidade	227,000.00		1,380,000.00		1,607,000.00	1,597,270.00		0.00	9,730.00	1,607,000.00
	重疊薪俸										
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos	165,000.00		1,300,000.00		1,465,000.00	1,458,180.10		0.00	6,819.90	1,465,000.00
	職務主管及秘書										
01-01-07-00-05	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	33,417,000.00		0.00		33,417,000.00	31,775,445.50		0.00	1,641,554.50	33,417,000.00
	紀律部隊人員										
	Pessoal dos órgãos policiais										
01-01-07-00-99	其他	15,000.00		0.00		15,000.00	14,313.00		0.00	687.00	15,000.00
	Outras										
01-01-08-00	固定及長期招待費	184,000.00		0.00		184,000.00	183,709.20		0.00	290.80	184,000.00
	Representação certa e permanente										
01-01-09-00	聖誕酬貼	22,743,000.00		0.00		22,743,000.00	21,924,324.60		0.00	818,675.40	22,743,000.00
	Subsídio de Natal										
01-01-10-00	假期津貼	22,899,000.00		0.00		22,899,000.00	22,868,664.30		0.00	30,335.70	22,899,000.00
	Subsídio de férias										
01-02-01-00	不定或臨時酬勞	900,000.00		0.00		900,000.00	128,440.00		0.00	771,560.00	900,000.00
	Gratificações variáveis ou eventuais										
01-02-03-00-01	額外工作	10,000.00		0.00		10,000.00	0.00		0.00	10,000.00	10,000.00
	Trabalho extraordinário										
01-02-04-00	錯算補助	26,000.00		0.00		26,000.00	25,670.00		0.00	330.00	26,000.00
	Abono para falhas										
01-02-06-00	房屋津貼	10,000,000.00		0.00		10,000,000.00	8,617,927.60		0.00	1,382,072.40	10,000,000.00
	Subsídio de residência										
01-02-08-00	膳食及住宿—現金	2,877,000.00		0.00		2,877,000.00	2,684,937.70		0.00	192,062.30	2,877,000.00
	Alimentação e alojamento - Numeração										
01-02-10-00-09	導師報酬	650,000.00		0.00		650,000.00	4,700.00		0.00	645,300.00	650,000.00
	Remunerações para formação										
01-02-10-00-99	其他	150,000.00		0.00		150,000.00	53,449.00		0.00	96,551.00	150,000.00
	Outros										
		366,123,000.00		2,680,000.00	3,380,000.00	365,423,000.00	353,926,839.40		0.00	11,496,160.60	365,423,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		366,123,000.00	2,680,000.00	3,380,000.00	365,423,000.00	353,926,839.40	353,926,839.40	0.00	11,496,160.60	365,423,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	4,020.00	4,020.00	0.00	980.00	5,000.00
01-03-02-00	膳食及住宿—實物 Alimentação e alojamento - Espécie	367,000.00	0.00	180,000.00	187,000.00	120,166.00	120,166.00	0.00	66,834.00	187,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品—實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	2,000,000.00	0.00	0.00	2,000,000.00	961,699.00	961,699.00	0.00	1,038,301.00	2,000,000.00
01-05-01-00	家庭酒站 Subsídio de família	5,000,000.00	0.00	0.00	5,000,000.00	4,697,390.00	4,697,390.00	0.00	302,610.00	5,000,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	449,350.00	449,350.00	0.00	50,650.00	500,000.00
01-06-03-01	啓程酒站 Ajudas de custo de embarque	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	124,750.00	124,750.00	0.00	25,250.00	150,000.00
01-06-03-02	日報站 Ayudas de custo diárias	650,000.00	0.00	0.00	650,000.00	569,562.20	569,562.20	0.00	80,437.80	650,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	8,207.30	8,207.30	0.00	91,792.70	100,000.00
02-01-02-00	保衛及保安用品 Material de defesa e segurança	750,000.00	0.00	540,000.00	210,000.00	208,120.00	208,120.00	0.00	1,880.00	210,000.00
02-01-03-00-99	其他 Outros	39,000.00	0.00	0.00	39,000.00	35,745.80	35,745.80	0.00	3,254.20	39,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	2,500.00	2,500.00	0.00	27,500.00	30,000.00
02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	69,000.00	0.00	0.00	69,000.00	5,750.00	5,750.00	0.00	63,250.00	69,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	13,585.00	13,585.00	0.00	16,415.00	30,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	51,000.00	0.00	0.00	51,000.00	4,250.00	4,250.00	0.00	46,750.00	51,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	390,000.00	0.00	0.00	390,000.00	69,301.50	69,301.50	0.00	320,698.50	390,000.00
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	9,166.50	9,166.50	0.00	2,833.50	12,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	2,880,000.00	1,480,000.00	0.00	4,360,000.00	3,880,000.00	3,880,000.00	0.00	480,000.00	4,360,000.00
02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artificios	756,000.00	0.00	755,000.00	1,000.00	996.00	996.00	0.00	4.00	1,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	495,000.00	0.00	70,000.00	425,000.00	412,500.00	412,500.00	0.00	12,500.00	425,000.00
02-02-05-00	膳食 Alimentação	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	3,000.00	3,000.00	0.00	9,000.00	12,000.00
02-02-06-00	服裝 Vestuário	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	498.00	498.00	0.00	1,502.00	2,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	108,000.00	130,000.00	0.00	238,000.00	208,000.00	208,000.00	0.00	30,000.00	238,000.00
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	432,000.00	50,000.00	0.00	482,000.00	390,000.00	390,000.00	0.00	92,000.00	482,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及贈品 Lembranças e ofertas	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	82,500.00	82,500.00	0.00	7,500.00	90,000.00
	轉下頁 A transportar	381,041,000.00	4,340,000.00	4,925,000.00	380,456,000.00	366,187,896.70	366,187,896.70	0.00	14,268,103.30	380,456,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		381,041,000.00	4,340,000.00	4,925,000.00	380,456,000.00	366,187,896.70	366,187,896.70	0.00	14,268,103.30	380,456,000.00
	接上頁 Transporte									
02-02-07-00-99	其他 Outros	1,629,000.00	0.00	270,000.00	1,359,000.00	1,160,008.10	1,160,008.10	0.00	198,991.90	1,359,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	1,680,000.00	1,505,000.00	0.00	3,185,000.00	2,751,104.00	2,751,104.00	0.00	433,896.00	3,185,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	2,160,000.00	0.00	0.00	2,160,000.00	1,980,000.00	1,980,000.00	0.00	180,000.00	2,160,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	108,000.00	0.00	0.00	108,000.00	63,000.00	63,000.00	0.00	45,000.00	108,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	105,000.00	0.00	50,000.00	55,000.00	42,920.40	42,920.40	0.00	12,079.60	55,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	195,000.00	0.00	110,000.00	85,000.00	82,927.80	82,927.80	0.00	2,072.20	85,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	660,000.00	0.00	0.00	660,000.00	613,862.20	613,862.20	0.00	46,137.80	660,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	66,000.00	0.00	30,000.00	36,000.00	24,509.00	24,509.00	0.00	11,491.00	36,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,632,000.00	0.00	100,000.00	1,532,000.00	1,380,982.40	1,380,982.40	0.00	151,017.60	1,532,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	150,000.00	40,000.00	0.00	190,000.00	172,489.70	172,489.70	0.00	17,510.30	190,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	180,000.00	140,000.00	0.00	320,000.00	180,410.00	180,410.00	0.00	139,590.00	320,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	72,000.00	0.00	0.00	72,000.00	54,000.00	54,000.00	0.00	18,000.00	72,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	720,000.00	0.00	200,000.00	520,000.00	220,866.30	220,866.30	0.00	299,133.70	520,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	25,000.00	25,000.00	0.00	35,000.00	60,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	480,000.00	0.00	110,000.00	370,000.00	292,121.60	292,121.60	0.00	77,878.40	370,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	1,750.00	1,750.00	0.00	1,250.00	3,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	360,000.00	0.00	80,000.00	280,000.00	240,000.00	240,000.00	0.00	40,000.00	280,000.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分攤及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	320,000.00	0.00	40,000.00	280,000.00	270,000.00	270,000.00	0.00	10,000.00	280,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	17,497.80	17,497.80	0.00	12,502.20	30,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	6,964.30	6,964.30	0.00	5,035.70	12,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	150,000.00	0.00	100,000.00	50,000.00	43,824.90	43,824.90	0.00	6,175.10	50,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	54,000.00	0.00	10,000.00	44,000.00	38,670.00	38,670.00	0.00	5,330.00	44,000.00
	轉下頁 A transportar	391,887,000.00	6,025,000.00	6,025,000.00	391,887,000.00	375,850,805.20	375,850,805.20	0.00	16,036,194.80	391,887,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	391,887,000.00	6,025,000.00	6,025,000.00	391,887,000.00	375,850,805.20	375,850,805.20	0.00	16,036,194.80	391,887,000.00
		3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	0.00	0.00	0.00	3,000.00	3,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	2,763,000.00	0.00	0.00	2,763,000.00	2,152,743.20	2,152,743.20	0.00	610,256.80	2,763,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,181,000.00	0.00	0.00	2,181,000.00	1,667,743.20	1,667,743.20	0.00	513,256.80	2,181,000.00
		582,000.00	0.00	0.00	582,000.00	485,000.00	485,000.00	0.00	97,000.00	582,000.00
	本章總額 Total do capítulo	394,653,000.00	6,025,000.00	6,025,000.00	394,653,000.00	378,003,548.40	378,003,548.40	0.00	16,649,451.60	394,653,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十二章 — 地球物理暨氣象局 CAPÍTULO 22 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	53,067,000.00	2,708,000.00	1,731,920.00	54,043,080.00	52,195,343.60	52,195,343.60	0.00	1,847,736.40	54,043,080.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	26,509,300.00	1,000,000.00	0.00	27,509,300.00	27,429,397.30	27,429,397.30	0.00	79,902.70	27,509,300.00
01-01-01-02	年資獎金	396,800.00	0.00	0.00	396,800.00	392,014.30	392,014.30	0.00	4,785.70	396,800.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade	4,752,200.00	0.00	400,000.00	4,352,200.00	4,339,936.80	4,339,936.80	0.00	12,263.20	4,352,200.00
01-01-02-02	報酬									
01-01-02-02	Remunerações	4,600.00	5,000.00	0.00	9,600.00	9,120.00	9,120.00	0.00	480.00	9,600.00
01-01-04-01	年資獎金	304,500.00	50,000.00	0.00	354,500.00	350,586.70	350,586.70	0.00	3,913.30	354,500.00
01-01-04-01	工資									
01-01-04-02	Salários	21,300.00	0.00	0.00	21,300.00	21,216.70	21,216.70	0.00	83.30	21,300.00
01-01-05-01	年資獎金	2,007,200.00	130,000.00	220,000.00	1,917,200.00	1,914,755.90	1,914,755.90	0.00	2,444.10	1,917,200.00
01-01-05-01	工資									
01-01-06-00	重疊薪俸	80,000.00	80,000.00	0.00	160,000.00	135,877.40	135,877.40	0.00	24,122.60	160,000.00
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos	212,400.00	30,000.00	0.00	242,400.00	181,723.40	181,723.40	0.00	60,676.60	242,400.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書									
01-01-09-00	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	2,847,000.00	60,000.00	0.00	2,907,000.00	2,901,232.60	2,901,232.60	0.00	5,767.40	2,907,000.00
01-01-09-00	聖誕酬貼									
01-01-10-00	Subsídio de Natal	2,831,800.00	0.00	0.00	2,831,800.00	2,788,316.00	2,788,316.00	0.00	43,484.00	2,831,800.00
01-01-10-00	假期津貼									
01-02-01-00	Subsídio de férias	403,700.00	0.00	380,000.00	23,700.00	2,740.00	2,740.00	0.00	20,960.00	23,700.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞									
01-02-03-00-01	Gratificações variáveis ou eventuais	195,000.00	0.00	0.00	195,000.00	193,801.80	193,801.80	0.00	1,198.20	195,000.00
01-02-03-00-01	額外工作									
01-02-03-00-02	Trabalho extraordinário	1,320,000.00	160,000.00	0.00	1,480,000.00	1,437,019.60	1,437,019.60	0.00	42,980.40	1,480,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作									
01-02-06-00	Trabalho por turnos	1,200,000.00	0.00	220,000.00	980,000.00	879,618.80	879,618.80	0.00	100,381.20	980,000.00
01-02-06-00	房屋津貼									
01-03-01-00	Subsídio de residência	17,000.00	0.00	0.00	17,000.00	16,113.00	16,113.00	0.00	887.00	17,000.00
01-03-01-00	私人電話									
01-03-01-00	Telefones individuais									
01-03-02-00	膳食及住宿—實物	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	2,589.40	2,589.40	0.00	410.60	3,000.00
01-03-02-00	Alimentação e alojamento - Espécie									
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	38,000.00	0.00	0.00	38,000.00	24,836.00	24,836.00	0.00	13,164.00	38,000.00
01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie									
01-05-01-00	家庭津貼	380,000.00	30,000.00	0.00	410,000.00	399,080.00	399,080.00	0.00	10,920.00	410,000.00
01-05-01-00	Subsídio de família									
01-05-02-00	各項補助—社會福利金	23,000.00	0.00	0.00	23,000.00	20,700.00	20,700.00	0.00	2,300.00	23,000.00
01-05-02-00	Abonos diversos - Previdência social									
	轉下頁 A transportar	43,546,800.00	1,545,000.00	1,220,000.00	43,871,800.00	43,440,675.70	43,440,675.70	0.00	431,124.30	43,871,800.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		43,546,800.00		1,545,000.00	1,220,000.00	43,871,800.00	43,440,675.70	0.00	431,124.30	43,871,800.00
01-06-03-01	啓程津貼									
	Ajudas de custo de embarque	20,000.00		25,000.00	0.00	45,000.00	31,700.00	0.00	13,300.00	45,000.00
01-06-03-02	日津貼	450,000.00		160,000.00	0.00	610,000.00	510,161.90	0.00	99,838.10	610,000.00
01-06-03-03	Ajudas de custo diárias									
	其他補助—負擔補償	26,000.00		0.00	0.00	26,000.00	11,057.40	0.00	14,942.60	26,000.00
02-01-04-00-02	Outros abonos - Compensação de encargos									
	書刊及技術文件	16,500.00		0.00	0.00	16,500.00	5,273.40	0.00	11,226.60	16,500.00
02-01-05-00	Livros e documentação técnica									
	工場、修理廠及化驗室用品	5,000.00		0.00	0.00	5,000.00	3,560.00	0.00	1,440.00	5,000.00
02-01-06-00	Material fabril, oficial e de laboratório	1,000.00		0.00	0.00	1,000.00	800.00	0.00	200.00	1,000.00
02-01-07-00	榮譽及招待物品	10,000.00		0.00	0.00	10,000.00	9,770.00	0.00	230.00	10,000.00
	Material honorífico e de representação									
	辦事處設備	11,000.00		0.00	0.00	11,000.00	3,480.00	0.00	7,520.00	11,000.00
02-01-08-00	Equipamento de secretaria									
	其他耐用物品	16,000.00		0.00	0.00	16,000.00	4,167.00	0.00	11,833.00	16,000.00
02-02-01-00	Outros bens duradouros									
	原料及附料	100,000.00		30,000.00	0.00	130,000.00	115,383.80	0.00	14,616.20	130,000.00
02-02-02-00	Matérias-primas e subsidiárias									
	燃油及潤滑劑	160,000.00		0.00	0.00	160,000.00	81,118.90	0.00	78,881.10	160,000.00
02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes									
	辦事處消耗	20,000.00		0.00	0.00	20,000.00	17,203.10	0.00	2,796.90	20,000.00
02-02-07-00-03	Consumos de secretaria									
	清潔及消毒用品	20,000.00		0.00	0.00	20,000.00	2,094.50	0.00	17,905.50	20,000.00
02-02-07-00-05	Material de limpeza e desinfecção									
	廠房、修理廠及化驗室用品	27,000.00		30,000.00	0.00	57,000.00	33,543.10	0.00	23,456.90	57,000.00
02-02-07-00-06	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório									
	紀念品及禮品	1,342,000.00		0.00	403,000.00	939,000.00	423,989.10	0.00	515,010.90	939,000.00
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas									
	其他	1,267,000.00		290,000.00	0.00	1,557,000.00	1,485,591.60	0.00	71,408.40	1,557,000.00
02-03-01-00-05	Outros									
	各類資產	1,000,000.00		90,000.00	0.00	1,090,000.00	1,060,630.00	0.00	29,370.00	1,090,000.00
02-03-02-01	Diversos									
	電費	28,000.00		0.00	0.00	28,000.00	18,350.00	0.00	9,650.00	28,000.00
02-03-02-02-01	Energia eléctrica									
	水及氣體費	387,000.00		0.00	51,000.00	336,000.00	336,000.00	0.00	0.00	336,000.00
02-03-02-02-02	Água e gás									
	衛生及清潔	566,000.00		0.00	57,920.00	508,080.00	508,080.00	0.00	0.00	508,080.00
02-03-02-02-03	Higiene e limpeza									
	管理費及保安	5,000.00		0.00	0.00	5,000.00	1,440.00	0.00	3,560.00	5,000.00
02-03-04-00-01	Condomínio e segurança									
	不動產	850,000.00		450,000.00	0.00	1,300,000.00	1,247,268.20	0.00	52,731.80	1,300,000.00
02-03-05-03	Bens imóveis									
	交通及通訊之其他負擔	50,000.00		10,000.00	0.00	60,000.00	51,654.20	0.00	8,345.80	60,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações									
	招待費									
	Representação									
		49,924,300.00		2,630,000.00	1,731,920.00	50,822,380.00	49,402,991.90	0.00	1,419,388.10	50,822,380.00

轉下頁
A transportar

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		49,924,300.00	2,630,000.00	1,731,920.00	50,822,380.00	49,402,991.90	49,402,991.90	0.00	1,419,388.10	50,822,380.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	13,179.00	13,179.00	0.00	36,821.00	50,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	406,635.00	406,635.00	0.00	193,365.00	600,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	0.00	20,000.00	0.00	20,000.00	5,155.00	5,155.00	0.00	14,845.00	20,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	20,000.00	6,000.00	0.00	26,000.00	25,283.10	25,283.10	0.00	716.90	26,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	165,040.00	165,040.00	0.00	84,960.00	250,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	0.00	32,000.00	0.00	32,000.00	29,800.00	29,800.00	0.00	2,200.00	32,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	9,634.60	9,634.60	0.00	10,365.40	20,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	87,440.00	87,440.00	0.00	32,560.00	120,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	3,572.50	3,572.50	0.00	1,427.50	5,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	30,000.00	20,000.00	0.00	50,000.00	28,800.00	28,800.00	0.00	21,200.00	50,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	2,015,000.00	0.00	0.00	2,015,000.00	2,000,000.00	2,000,000.00	0.00	15,000.00	2,015,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	4,000.00	0.00	0.00	4,000.00	0.00	0.00	0.00	4,000.00	4,000.00
05-02-02-00	物料 Viaturas	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	0.00	0.00	0.00	3,000.00	3,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	5,602.50	5,602.50	0.00	6,397.50	12,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	13,700.00	0.00	0.00	13,700.00	12,210.00	12,210.00	0.00	1,490.00	13,700.00
	資本開支 Despesas de capital	800,000.00	0.00	466,080.00	333,920.00	277,149.70	277,149.70	0.00	56,770.30	333,920.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	300,000.00	0.00	300,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500,000.00	0.00	166,080.00	333,920.00	277,149.70	277,149.70	0.00	56,770.30	333,920.00
	本章總額 Total do capítulo	53,867,000.00	2,708,000.00	2,198,000.00	54,377,000.00	52,472,493.30	52,472,493.30	0.00	1,904,506.70	54,377,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十三章 — 旅遊局 CAPÍTULO 23 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	146,589,400.00	4,976,050.00	6,071,050.00	145,494,400.00	134,926,450.40	134,926,082.20	368.20	10,567,949.60	145,494,400.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	41,700,000.00	600,000.00	0.00	42,300,000.00	41,730,030.50	41,730,030.50	0.00	569,969.50	42,300,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	700,000.00	86,000.00	0.00	786,000.00	785,886.50	785,886.50	0.00	113.50	786,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	27,600,000.00	0.00	0.00	27,600,000.00	27,266,015.80	27,266,015.80	0.00	333,984.20	27,600,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	23,500.00	11,000.00	0.00	34,500.00	32,091.40	32,091.40	0.00	2,408.60	34,500.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	11,820,000.00	460,000.00	0.00	12,280,000.00	11,708,825.90	11,708,825.90	0.00	571,174.10	12,280,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	113,500.00	4,000.00	0.00	117,500.00	113,175.10	113,175.10	0.00	4,324.90	117,500.00
01-01-05-01	工資 Salários	11,400.00	0.00	0.00	11,400.00	11,400.00	11,400.00	0.00	0.00	11,400.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	11,604,000.00	0.00	2,030,400.00	9,573,600.00	5,812,910.70	5,812,910.70	0.00	3,760,689.30	9,573,600.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	700,000.00	450,000.00	0.00	1,150,000.00	674,471.60	674,471.60	0.00	475,528.40	1,150,000.00
01-01-09-00	聖誕酬貼 Subsídio de Natal	480,000.00	0.00	0.00	480,000.00	440,533.10	440,533.10	0.00	39,466.90	480,000.00
01-01-10-00	假期酬貼 Subsídio de férias	7,920,000.00	0.00	0.00	7,920,000.00	7,418,366.80	7,418,366.80	0.00	501,633.20	7,920,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	7,500,000.00	0.00	0.00	7,500,000.00	7,079,112.20	7,079,112.20	0.00	420,887.80	7,500,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000.00	11,000.00	0.00	12,000.00	7,552.00	7,552.00	0.00	4,448.00	12,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	5,000,000.00	0.00	0.00	5,000,000.00	4,890,425.20	4,890,425.20	0.00	109,574.80	5,000,000.00
01-02-04-00	銷售補助 Abono para falhas	512,000.00	0.00	0.00	512,000.00	274,905.60	274,905.60	0.00	237,094.40	512,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	76,000.00	0.00	0.00	76,000.00	53,260.00	53,260.00	0.00	22,740.00	76,000.00
01-02-06-00	房屋酬貼 Subsídio de residência	10,000.00	25,000.00	0.00	35,000.00	9,735.00	9,735.00	0.00	25,265.00	35,000.00
01-02-10-00-04	駐外津貼 Subsídio de deslocação	2,800,000.00	0.00	0.00	2,800,000.00	2,264,948.40	2,264,948.40	0.00	535,051.60	2,800,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
		80,000.00	35,000.00	0.00	115,000.00	110,553.20	110,553.20	0.00	4,446.80	115,000.00
	轉下頁 A transportar	118,653,400.00	1,682,000.00	2,030,400.00	118,305,000.00	110,684,199.00	110,684,199.00	0.00	7,620,801.00	118,305,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		118,653,400.00	1,682,000.00	2,030,400.00	118,305,000.00	110,684,199.00	110,684,199.00	0.00	7,620,801.00	118,305,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	11,000.00	0.00	0.00	11,000.00	9,204.00	9,204.00	0.00	1,796.00	11,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品—實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	170,000.00	330,000.00	0.00	500,000.00	450,056.00	450,056.00	0.00	49,944.00	500,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	780,000.00	0.00	0.00	780,000.00	754,250.00	754,250.00	0.00	25,750.00	780,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	46,000.00	18,400.00	0.00	64,400.00	57,500.00	57,500.00	0.00	6,900.00	64,400.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	6,650.00	6,650.00	0.00	13,350.00	20,000.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	31,939.20	31,829.00	110.20	18,060.80	50,000.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	7,311.90	7,053.90	258.00	22,688.10	30,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	0.00	570,000.00	0.00	570,000.00	0.00	0.00	0.00	570,000.00	570,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	110,000.00	200,000.00	0.00	310,000.00	167,289.50	167,289.50	0.00	142,710.50	310,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	20,000.00	95,000.00	0.00	115,000.00	82,427.30	82,427.30	0.00	32,572.70	115,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	5,000.00	0.00	4,500.00	500.00	0.00	0.00	0.00	500.00	500.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	250,000.00	0.00	55,000.00	195,000.00	159,596.00	159,596.00	0.00	35,404.00	195,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,100,000.00	310,500.00	0.00	1,410,500.00	1,277,263.20	1,277,263.20	0.00	133,236.80	1,410,500.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	100,000.00	190,000.00	0.00	290,000.00	280,866.00	280,866.00	0.00	9,134.00	290,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	30,000.00	28,000.00	0.00	58,000.00	9,074.00	9,074.00	0.00	48,926.00	58,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	330,000.00	9,270.00	0.00	339,270.00	286,643.40	286,643.40	0.00	52,626.60	339,270.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	3,000,000.00	0.00	150,000.00	2,850,000.00	2,704,231.10	2,704,231.10	0.00	145,768.90	2,850,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	6,000,000.00	0.00	1,345,000.00	4,655,000.00	4,260,800.50	4,260,800.50	0.00	394,199.50	4,655,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	153,538.30	153,538.30	0.00	46,461.70	200,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	2,800,000.00	0.00	757,000.00	2,043,000.00	2,032,070.00	2,032,070.00	0.00	10,930.00	2,043,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	7,550,000.00	0.00	1,164,150.00	6,385,850.00	6,378,041.20	6,378,041.20	0.00	7,808.80	6,385,850.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	255,000.00	0.00	230,000.00	25,000.00	19,450.00	19,450.00	0.00	5,550.00	25,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	250,000.00	0.00	110,000.00	140,000.00	130,043.00	130,043.00	0.00	9,957.00	140,000.00
	轉下頁 A transportar	141,760,400.00	3,433,170.00	5,846,050.00	139,347,520.00	129,942,443.60	129,942,075.40	368.20	9,405,076.40	139,347,520.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		141,760,400.00	5,846,050.00	3,433,170.00		129,942,443.60	129,942,075.40	368.20	9,405,076.40	139,347,520.00
	接上頁 Transporte									
02-03-05-02	其他原因之交通費	50,000.00		0.00		5,624.00	5,624.00	0.00	19,376.00	25,000.00
02-03-05-03	Transportes por outros motivos									
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	2,800,000.00		0.00		2,642,843.90	2,642,843.90	0.00	157,156.10	2,800,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações									
02-03-06-00	招待費	10,000.00		0.00		0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-03-07-00-01	Representação									
02-03-07-00-01	廣告費用	840,000.00		745,000.00		1,256,983.50	1,256,983.50	0.00	328,016.50	1,585,000.00
02-03-08-00-01	Encargos com anúncios									
02-03-08-00-01	Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00		50,000.00		45,753.00	45,753.00	0.00	104,247.00	150,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓	50,000.00		0.00		12,640.00	12,640.00	0.00	37,360.00	50,000.00
02-03-08-00-99	Formação técnica ou especializada									
02-03-08-00-99	其他	326,000.00		0.00	200,000.00	31,983.60	31,983.60	0.00	94,016.40	126,000.00
02-03-09-00-02	Outros									
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	10,000.00		450,000.00		388,493.30	388,493.30	0.00	71,506.70	460,000.00
02-03-09-00-03	Trabalhos pontuais não especializados									
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	228,000.00		210,880.00		232,620.00	232,620.00	0.00	206,260.00	438,880.00
02-03-09-00-06	Atividades culturais, desportivas e recreativas									
02-03-09-00-06	銀行手續費	10,000.00		10,000.00		5,550.00	5,550.00	0.00	14,450.00	20,000.00
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente									
02-03-09-00-99	其他	59,000.00		30,000.00		85,603.00	85,603.00	0.00	3,397.00	89,000.00
05-02-01-00	Outros									
05-02-01-00	人員	50,000.00		31,000.00		65,521.90	65,521.90	0.00	15,478.10	81,000.00
05-02-02-00	Pessoal									
05-02-02-00	物料	50,000.00		0.00		5,178.30	5,178.30	0.00	44,821.70	50,000.00
05-02-03-00	Material									
05-02-03-00	不動產	30,000.00		0.00		16,972.50	16,972.50	0.00	13,027.50	30,000.00
05-02-04-00	Imóveis									
05-02-04-00	車輛	20,000.00		0.00		12,531.30	12,531.30	0.00	7,468.70	20,000.00
05-02-05-00	Viauras									
05-02-05-00	雜項	1,000.00		0.00		0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
05-04-00-00-03	Diversos									
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	75,000.00		0.00		66,210.00	66,210.00	0.00	8,790.00	75,000.00
05-04-00-00-04	F.S.S. (enc. entidade patronal)									
05-04-00-00-04	其他福利基金	110,000.00		16,000.00		109,498.50	109,498.50	0.00	16,501.50	126,000.00
05-04-00-00-91	Outros fundos de previdência									
05-04-00-00-91	兌換差額	10,000.00		0.00		0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
	Diferença cambial									
	資本開支 Despesas de capital	219,400.00		1,095,000.00		888,692.00	888,692.00	0.00	425,708.00	1,314,400.00
07-09-00-00	運輸物料									
07-10-00-00	Material de transporte	0.00		73,000.00		33,600.00	33,600.00	0.00	39,400.00	73,000.00
07-10-00-00	機械及設備	219,400.00		1,022,000.00		855,092.00	855,092.00	0.00	386,308.00	1,241,400.00
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento									
	本章總額 Total do capítulo	146,808,800.00	6,071,050.00	6,071,050.00		135,815,142.40	135,814,774.20	368.20	10,993,657.60	146,808,800.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第二十四章 — 新聞局 CAPÍTULO 24 - GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	89,417,500.00	5,551,000.00	4,068,000.00		70,656,161.60	70,655,866.60	295.00	20,244,338.40	90,900,500.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	12,967,400.00	1,137,000.00		0.00	13,086,003.60	13,086,003.60	0.00	1,018,396.40	14,104,400.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	230,000.00	0.00		0.00	173,235.80	173,235.80	0.00	56,764.20	230,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	11,615,500.00	126,000.00	200,000.00		9,713,288.20	9,713,288.20	0.00	1,828,211.80	11,541,500.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	60,000.00	0.00		0.00	43,706.40	43,706.40	0.00	16,293.60	60,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	793,000.00	0.00	490,000.00		688.40	688.40	0.00	302,311.60	303,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	2,000.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	113,300.00	20,000.00		0.00	113,280.00	113,280.00	0.00	20,020.00	133,300.00
01-01-05-01	工資 Salários	13,300.00	0.00		0.00	11,400.00	11,400.00	0.00	1,900.00	13,300.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	4,017,700.00	200,000.00		0.00	3,548,288.90	3,548,288.90	0.00	669,411.10	4,217,700.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	10,000.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	160,000.00	0.00		0.00	61,286.60	61,286.60	0.00	98,713.40	160,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	177,000.00	0.00		0.00	143,764.00	143,764.00	0.00	33,236.00	177,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	2,400,000.00	0.00		0.00	2,327,821.60	2,327,821.60	0.00	72,178.40	2,400,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	2,600,000.00	0.00	400,000.00		2,144,004.50	2,144,004.50	0.00	55,995.50	2,200,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	6,000.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	6,000.00	6,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	2,000,000.00	1,050,000.00		0.00	2,774,605.60	2,774,310.60	295.00	275,394.40	3,050,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	6,000.00	20,000.00		0.00	5,310.00	5,310.00	0.00	20,690.00	26,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	950,000.00	0.00	100,000.00		543,000.00	543,000.00	0.00	307,000.00	850,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	106,000.00	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	106,000.00	106,000.00
		23,000.00	0.00		0.00	3,009.00	3,009.00	0.00	19,991.00	23,000.00
		38,250,200.00	2,553,000.00	1,190,000.00		34,692,692.60	34,692,397.60	295.00	4,920,507.40	39,613,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	接上頁 Transporte	38,250,200.00	2,553,000.00	1,190,000.00	39,613,200.00	34,692,692.60	34,692,397.60	295.00	4,920,507.40	39,613,200.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	46,984.00	46,984.00	0.00	33,016.00	80,000.00
01-05-01-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	215,870.00	215,870.00	0.00	134,130.00	350,000.00
01-05-01-00	家庭津貼									
01-05-02-00	Subsídio de família	52,200.00	0.00	0.00	52,200.00	16,100.00	16,100.00	0.00	36,100.00	52,200.00
01-06-03-01	各項補助－社會福利金	70,000.00	20,000.00	0.00	90,000.00	79,550.00	79,550.00	0.00	10,450.00	90,000.00
01-06-03-01	Abonos diversos - Previdência social									
01-06-03-02	啓程津貼	550,000.00	100,000.00	0.00	650,000.00	463,999.80	463,999.80	0.00	186,000.20	650,000.00
01-06-03-02	日津貼									
01-06-03-02	Ajudas de custo de embarque									
01-06-03-03	Ajudas de custo diárias	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	13,141.30	13,141.30	0.00	16,858.70	30,000.00
01-06-03-03	其他補助－負擔補償									
02-01-04-00-02	Outros abonos - Compensação de encargos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	2,028.00	2,028.00	0.00	7,972.00	10,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件									
02-01-06-00	Livros e documentação técnica	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品									
02-01-07-00	Material honorífico e de representação	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00	20,928.00	20,928.00	0.00	89,072.00	110,000.00
02-01-07-00	辦事處設備									
02-01-08-00	Equipmento de secretaria	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	17,060.00	17,060.00	0.00	62,940.00	80,000.00
02-01-08-00	其他耐用物品									
02-02-02-00	Outros bens duradouros	50,000.00	25,000.00	0.00	75,000.00	73,143.80	73,143.80	0.00	1,856.20	75,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑									
02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes	530,000.00	0.00	0.00	530,000.00	434,909.80	434,909.80	0.00	95,090.20	530,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	34,487.40	34,487.40	0.00	15,512.60	50,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品									
02-02-07-00-03	Consumos de secretaria									
02-02-07-00-06	Material de limpeza e desinfecção	2,180,000.00	0.00	425,000.00	1,755,000.00	630,833.50	630,833.50	0.00	1,124,166.50	1,755,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及禮品									
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	192,699.90	192,699.90	0.00	7,300.10	200,000.00
02-02-07-00-99	其他									
02-03-01-00-05	Outros	1,076,100.00	0.00	0.00	1,076,100.00	797,115.00	797,115.00	0.00	278,985.00	1,076,100.00
02-03-01-00-05	各類資產									
02-03-02-01	Diversos	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	404,150.00	404,150.00	0.00	195,850.00	600,000.00
02-03-02-01	電費									
02-03-02-02-01	Energia eléctrica	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	0.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
02-03-02-02-01	水及氣體費									
02-03-02-02-02	Água e gás	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	1,130.00	1,130.00	0.00	8,870.00	10,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔									
02-03-02-02-03	Higiene e limpeza	770,000.00	0.00	0.00	770,000.00	703,138.00	703,138.00	0.00	66,862.00	770,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安									
02-03-04-00-01	Condomínio e segurança	370,000.00	0.00	0.00	370,000.00	34,062.30	34,062.30	0.00	335,937.70	370,000.00
02-03-04-00-01	不動產									
02-03-04-00-02	Bens imóveis	260,000.00	650,000.00	0.00	910,000.00	330,000.00	330,000.00	0.00	580,000.00	910,000.00
02-03-04-00-02	動產									
02-03-05-02	Bens móveis	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	59,857.00	59,857.00	0.00	70,143.00	130,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費									
	Transportes por outros motivos									
	A transportar	45,815,500.00	3,348,000.00	1,615,000.00	47,548,500.00	39,263,880.40	39,263,585.40	295.00	8,284,619.60	47,548,500.00
	轉下頁									

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	接上頁 Transporte	45,815,500.00	3,348,000.00	1,615,000.00	47,548,500.00	39,263,880.40	39,263,585.40	295.00	8,284,619.60	47,548,500.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	1,235,000.00	0.00	0.00	1,235,000.00	811,114.40	811,114.40	0.00	423,885.60	1,235,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações	550,000.00	200,000.00	0.00	750,000.00	480,477.60	480,477.60	0.00	269,522.40	750,000.00
02-03-07-00-01	Representação	431,700.00	0.00	0.00	431,700.00	37,275.00	37,275.00	0.00	394,425.00	431,700.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios	9,710,000.00	0.00	1,000,000.00	8,710,000.00	4,946,196.10	4,946,196.10	0.00	3,763,803.90	8,710,000.00
02-03-07-00-03	在澳門特別行政區之活動	550,000.00	0.00	453,000.00	97,000.00	0.00	0.00	0.00	97,000.00	97,000.00
02-03-07-00-03	Acções na RAEM									
02-03-07-00-03	在外地市場之活動	5,152,600.00	0.00	0.00	5,152,600.00	4,020,439.70	4,020,439.70	0.00	1,132,160.30	5,152,600.00
02-03-08-00-01	Estudos, consultadoria e tradução	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	19,427.60	19,427.60	0.00	280,572.40	300,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓	7,515,900.00	2,000,000.00	0.00	9,515,900.00	8,674,964.80	8,674,964.80	0.00	840,935.20	9,515,900.00
02-03-08-00-99	Formação técnica ou especializada									
02-03-08-00-99	其他									
02-03-09-00-02	Outros	731,000.00	0.00	0.00	731,000.00	8,000.00	8,000.00	0.00	723,000.00	731,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作									
02-03-09-00-03	Trabalhos pontuais não especializados	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00	91,184.80	91,184.80	0.00	68,815.20	160,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動									
02-03-09-00-06	Actividades culturais, desportivas e recreativas	4,500.00	3,000.00	0.00	7,500.00	4,270.00	4,270.00	0.00	3,230.00	7,500.00
02-03-09-00-06	銀行手續費	2,820,000.00	0.00	1,000,000.00	1,820,000.00	132,438.70	132,438.70	0.00	1,687,561.30	1,820,000.00
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente									
02-03-09-00-99	其他	3,400,000.00	0.00	0.00	3,400,000.00	1,842,670.00	1,842,670.00	0.00	1,557,330.00	3,400,000.00
04-02-00-00-02	Outros									
04-02-00-00-02	社團及組織	10,867,800.00	0.00	0.00	10,867,800.00	10,243,200.00	10,243,200.00	0.00	624,600.00	10,867,800.00
04-03-00-00-01	Associações e organizações									
04-03-00-00-01	企業	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	39,000.00	39,000.00	0.00	51,000.00	90,000.00
04-03-00-00-02	Empresas									
04-03-00-00-02	家庭及個人	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	17,909.80	17,909.80	0.00	2,090.20	20,000.00
05-02-01-00	Famílias e indivíduos									
05-02-01-00	人員	18,000.00	0.00	0.00	18,000.00	9,342.70	9,342.70	0.00	8,657.30	18,000.00
05-02-04-00	Pessoal									
05-02-04-00	車輛	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	14,370.00	14,370.00	0.00	25,630.00	40,000.00
05-04-00-00-03	Viaturas									
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	5,500.00	0.00	0.00	5,500.00	0.00	0.00	0.00	5,500.00	5,500.00
05-04-00-00-91	F.S.S. (enc. entidade patronal)									
05-04-00-00-91	兌換差額									
	Diferença cambial									
	資本開支									
	Despesas de capital	3,386,000.00	0.00	0.00	3,386,000.00	2,866,622.60	2,866,622.60	0.00	519,377.40	3,386,000.00
07-09-00-00	運輸物料									
07-09-00-00	Material de transporte	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	17,900.00	17,900.00	0.00	22,100.00	40,000.00
07-10-00-00	機械及設備									
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento	3,346,000.00	0.00	0.00	3,346,000.00	2,848,722.60	2,848,722.60	0.00	497,277.40	3,346,000.00
	本章總額 Total do capítulo	92,803,500.00	5,551,000.00	4,068,000.00	94,286,500.00	73,522,784.20	73,522,489.20	295.00	20,763,715.80	94,286,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十五章—警察總局 CAPÍTULO 25 - SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	29,333,000.00	70,000.00		29,333,000.00	17,569,779.00	17,569,779.00	0.00	11,763,221.00	29,333,000.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	12,400,000.00	0.00			9,073,246.30	9,073,246.30	0.00	3,326,753.70	12,400,000.00
	年資獎金	156,000.00	0.00			101,523.40	101,523.40	0.00	54,476.60	156,000.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade	1,850,000.00	0.00		1,850,000.00	613,698.30	613,698.30	0.00	1,236,301.70	1,850,000.00
	報酬									
01-01-02-02	Remunerações	26,000.00	0.00		26,000.00	2,280.00	2,280.00	0.00	23,720.00	26,000.00
	年資獎金									
01-01-03-01	Prémio de antiguidade	620,000.00	40,000.00		660,000.00	647,171.00	647,171.00	0.00	12,829.00	660,000.00
	報酬									
01-01-05-01	Remunerações	1,300,000.00	0.00		1,300,000.00	472,170.50	472,170.50	0.00	827,829.50	1,300,000.00
	工資									
01-01-06-00	Salários	222,000.00	0.00		222,000.00	53,636.30	53,636.30	0.00	168,363.70	222,000.00
	重疊薪俸									
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos	110,000.00	0.00		110,000.00	44,250.00	44,250.00	0.00	65,750.00	110,000.00
	職務主管及秘書									
01-01-07-00-05	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	110,000.00	0.00		110,000.00	63,031.60	63,031.60	0.00	46,968.40	110,000.00
	紀律部隊人員									
01-01-07-00-99	Pessoal dos órgãos policiais	550,000.00	0.00	40,000.00	510,000.00	0.00	0.00	0.00	510,000.00	510,000.00
	其他									
	Outras	203,000.00	0.00		203,000.00	202,080.00	202,080.00	0.00	920.00	203,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費	1,400,000.00	0.00		1,400,000.00	925,068.40	925,068.40	0.00	474,931.60	1,400,000.00
	聖誕酬帖									
01-01-09-00	Representação certa e permanente	1,300,000.00	0.00		1,300,000.00	994,214.40	994,214.40	0.00	305,785.60	1,300,000.00
	聖誕酬帖									
01-01-10-00	Subsídio de Natal	20,000.00	0.00		20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
	假期酬帖									
01-02-01-00	Subsídio de férias	100,000.00	0.00		100,000.00	75,216.00	75,216.00	0.00	24,784.00	100,000.00
	不定或臨時酬勞									
01-02-03-00-01	Gratificações variáveis ou eventuais	336,000.00	0.00		336,000.00	156,000.00	156,000.00	0.00	180,000.00	336,000.00
	額外工作									
01-02-06-00	Trabalho extraordinário	3,000.00	0.00		3,000.00	2,766.60	2,766.60	0.00	233.40	3,000.00
	房屋津貼									
01-02-08-00	Subsídio de residência	57,000.00	0.00		57,000.00	56,400.00	56,400.00	0.00	600.00	57,000.00
	膳食及住宿—現金									
01-02-10-00-02	Alimentação e alojamento - Numerário	10,000.00	0.00		10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
	租賃津貼									
01-02-10-00-09	Subsídio de arrendamento	272,000.00	0.00		272,000.00	130,357.60	130,357.60	0.00	141,642.40	272,000.00
	導師報酬									
01-02-10-00-99	Remunerações para formação	20,000.00	0.00		20,000.00	9,570.20	9,570.20	0.00	10,429.80	20,000.00
	其他									
01-03-01-00	Outros									
	私人電話									
	Telefones individuais	21,065,000.00	40,000.00		21,065,000.00	13,622,680.60	13,622,680.60	0.00	7,442,319.40	21,065,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	25,730,000.00	60,000.00	40,000.00	25,750,000.00	16,149,171.40	16,149,171.40	0.00	9,600,828.60	25,750,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	150,000.00	0.00	30,000.00	120,000.00	34,565.50	34,565.50	0.00	85,434.50	120,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
02-03-05-03	Transportes por outros motivos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	540,000.00	0.00	0.00	540,000.00	383,134.30	383,134.30	0.00	156,865.70	540,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	329,309.60	329,309.60	0.00	170,690.40	500,000.00
02-03-07-00-01	Representação	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	40,518.00	40,518.00	0.00	39,482.00	80,000.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	0.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00
02-03-08-00-02	Acções na RAEM	330,000.00	0.00	0.00	330,000.00	0.00	0.00	0.00	330,000.00	330,000.00
02-03-08-00-99	技術及專業培訓	550,000.00	0.00	0.00	550,000.00	412,500.00	412,500.00	0.00	137,500.00	550,000.00
02-03-09-00-01	Formação técnica ou especializada	50,000.00	10,000.00	0.00	60,000.00	42,915.70	42,915.70	0.00	17,084.30	60,000.00
02-03-09-00-02	Outros	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-03-09-00-03	研討會及會議	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	91,679.00	91,679.00	0.00	58,321.00	150,000.00
02-03-09-00-06	Seminários e congressos	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	153.30	153.30	0.00	2,846.70	3,000.00
02-03-09-00-99	非技術性臨時工作	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	45,310.50	45,310.50	0.00	54,689.50	100,000.00
04-02-00-00-02	文化、體育及康樂活動	41,000.00	0.00	0.00	41,000.00	26,000.00	26,000.00	0.00	15,000.00	41,000.00
05-02-01-00	Actividades culturais, desportivas e recreativas	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	1,808.20	1,808.20	0.00	1,191.80	3,000.00
05-02-02-00	銀行手續費	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	0.00	0.00	0.00	3,000.00	3,000.00
05-02-04-00	Despesas bancárias de expediente	14,000.00	0.00	0.00	14,000.00	9,113.50	9,113.50	0.00	4,886.50	14,000.00
05-04-00-00-03	Despesas bancárias de expediente	9,000.00	0.00	0.00	9,000.00	3,600.00	3,600.00	0.00	5,400.00	9,000.00
05-04-00-00-10	Outros	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000,000.00	1,000,000.00
07-09-00-00	Despesas confidenciais permitidas por lei	560,000.00	0.00	0.00	560,000.00	266,249.00	266,249.00	0.00	293,751.00	560,000.00
07-10-00-00	資本開支 Despesas de capital	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00	0.00	0.00	0.00	160,000.00	160,000.00
	運輸物料	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	266,249.00	266,249.00	0.00	133,751.00	400,000.00
	Material de transporte									
	機械及設備									
	Maquinaria e equipamento									
	本章總額 Total do capítulo	29,893,000.00	70,000.00	70,000.00	29,893,000.00	17,836,028.00	17,836,028.00	0.00	12,056,972.00	29,893,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十六章 — 博彩監察協調局 CAPÍTULO 26 - DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	146,880,600.00	10,740,000.00		149,320,600.00	136,246,471.60	136,246,471.60	0.00	13,074,128.40	149,320,600.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	39,990,000.00	0.00		38,490,000.00	38,434,574.40	38,434,574.40	0.00	55,425.60	38,490,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	1,077,000.00	120,000.00		1,197,000.00	1,135,670.60	1,135,670.60	0.00	61,329.40	1,197,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	42,677,000.00	0.00		41,677,000.00	38,924,264.80	38,924,264.80	0.00	2,752,735.20	41,677,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	57,000.00	0.00		57,000.00	2,596.70	2,596.70	0.00	54,403.30	57,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,372,000.00	0.00		1,572,000.00	1,277,333.70	1,277,333.70	0.00	294,666.30	1,572,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	1,000.00	0.00		1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	4,961,000.00	0.00		4,661,000.00	2,355,477.40	2,355,477.40	0.00	2,305,522.60	4,661,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Cheffes funcionais e pessoal de secretariado	750,000.00	0.00		650,000.00	143,764.40	143,764.40	0.00	506,235.60	650,000.00
01-01-09-00	聖誕酬貼 Subsídio de Natal	1,452,000.00	0.00		1,252,000.00	960,028.70	960,028.70	0.00	291,971.30	1,252,000.00
01-01-10-00	假期酬貼 Subsídio de férias	7,800,000.00	0.00		7,300,000.00	6,931,254.90	6,931,254.90	0.00	368,745.10	7,300,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	7,800,000.00	0.00		6,800,000.00	6,520,973.80	6,520,973.80	0.00	279,026.20	6,800,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	234,000.00	0.00		234,000.00	59,947.50	59,947.50	0.00	174,052.50	234,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	2,800,000.00	0.00		2,800,000.00	2,799,523.70	2,799,523.70	0.00	476.30	2,800,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	9,856,000.00	0.00		8,856,000.00	8,052,590.20	8,052,590.20	0.00	803,409.80	8,856,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	6,000.00	0.00		6,000.00	0.00	0.00	0.00	6,000.00	6,000.00
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	2,623,000.00	0.00		2,623,000.00	2,197,691.70	2,197,691.70	0.00	425,308.30	2,623,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	70,000.00	0.00		70,000.00	0.00	0.00	0.00	70,000.00	70,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	10,000.00	0.00		10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	50,000.00	0.00		50,000.00	21,220.30	21,220.30	0.00	28,779.70	50,000.00
		1,000,000.00	0.00		850,000.00	630,950.00	630,950.00	0.00	219,050.00	850,000.00
		125,586,000.00	120,000.00	6,550,000.00	119,156,000.00	110,447,862.80	110,447,862.80	0.00	8,708,137.20	119,156,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		接上頁 Transporte	125,586,000.00	120,000.00	6,550,000.00	119,156,000.00	110,447,862.80	0.00	8,708,137.20	119,156,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família		1,438,000.00	0.00	200,000.00	1,238,000.00	835,490.00	0.00	402,510.00	1,238,000.00
01-05-02-00	各項補助－社會福利金 Abonos diversos - Previdência social		100,000.00	110,000.00	0.00	210,000.00	208,830.00	0.00	1,170.00	210,000.00
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque		100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	7,200.00	0.00	92,800.00	100,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		1,000,000.00	0.00	500,000.00	500,000.00	103,132.60	0.00	396,867.40	500,000.00
01-06-03-03	其他補助－負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos		2,853,000.00	0.00	300,000.00	2,553,000.00	1,941,789.70	0.00	611,210.30	2,553,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		30,000.00	40,000.00	0.00	70,000.00	49,005.10	0.00	20,994.90	70,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação		2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		200,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	10,960.00	0.00	89,040.00	100,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros		200,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		40,000.00	10,000.00	0.00	50,000.00	39,142.10	0.00	10,857.90	50,000.00
02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artifícios		1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	892,999.90	0.00	107,000.10	1,000,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção		50,000.00	35,000.00	0.00	85,000.00	48,724.50	0.00	36,275.50	85,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	3,210.00	0.00	36,790.00	40,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros		100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	86,237.20	0.00	13,762.80	100,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		5,285,600.00	10,000,000.00	0.00	15,285,600.00	14,793,504.50	0.00	492,095.50	15,285,600.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica		460,000.00	0.00	0.00	460,000.00	387,360.00	0.00	72,640.00	460,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	121,500.00	0.00	28,500.00	150,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	127,500.00	0.00	172,500.00	300,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis		5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis		75,000.00	0.00	0.00	75,000.00	0.00	0.00	75,000.00	75,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		600,000.00	140,000.00	0.00	740,000.00	534,136.30	0.00	205,863.70	740,000.00
		轉下頁 A transportar	139,615,600.00	10,455,000.00	7,750,000.00	142,320,600.00	130,638,584.70	0.00	11,682,015.30	142,320,600.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		139,615,600.00	10,455,000.00	7,750,000.00	142,320,600.00	130,638,584.70	130,638,584.70	0.00	11,682,015.30	142,320,600.00
02-03-06-00	招待費 Representação	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	3,015.00	3,015.00	0.00	46,985.00	50,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	34,367.00	34,367.00	0.00	65,633.00	100,000.00
02-03-08-00-01	研究・顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,500,000.00	0.00	300,000.00	5,200,000.00	5,178,350.00	5,178,350.00	0.00	21,650.00	5,200,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	1,000,000.00	0.00	250,000.00	750,000.00	64,258.90	64,258.90	0.00	685,741.10	750,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	0.00	35,000.00	0.00	35,000.00	9,000.00	9,000.00	0.00	26,000.00	35,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	79,341.00	79,341.00	0.00	220,659.00	300,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	0.00	150,000.00	0.00	150,000.00	74,314.00	74,314.00	0.00	75,686.00	150,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	490.00	490.00	0.00	4,510.00	5,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	1,400.00	1,400.00	0.00	198,600.00	200,000.00
04-01-01-03-29	澳門大學 Universidade de Macau	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	4,019.10	4,019.10	0.00	7,980.90	12,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	8,000.00	0.00	0.00	8,000.00	3,901.90	3,901.90	0.00	4,098.10	8,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	85,000.00	0.00	0.00	85,000.00	55,430.00	55,430.00	0.00	29,570.00	85,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
	資本開支 Despesas de capital	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	168,897.00	168,897.00	0.00	331,103.00	500,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	168,897.00	168,897.00	0.00	331,103.00	500,000.00
	本章總額 Total do capítulo	147,380,600.00	10,740,000.00	8,300,000.00	149,820,600.00	136,415,368.60	136,415,368.60	0.00	13,405,231.40	149,820,600.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第二十七章 - 港務局 CAPÍTULO 27 - CAPITANIA DOS PORTOS 第一組 - 港務局 Divisão 01 - Capitania dos Portos									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	165,645,000.00	6,459,000.00		4,309,000.00	167,795,000.00	153,852,386.30	0.00	13,942,613.70	167,795,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	46,070,000.00	2,820,000.00		0.00	48,890,000.00	48,613,026.50	0.00	276,973.50	48,890,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	1,080,000.00	0.00		0.00	1,080,000.00	1,002,991.50	0.00	77,008.50	1,080,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	14,890,000.00	0.00		380,000.00	14,510,000.00	12,742,274.10	0.00	1,767,725.90	14,510,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	30,000.00	0.00		0.00	30,000.00	23,598.10	0.00	6,401.90	30,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,620,000.00	0.00		420,000.00	2,200,000.00	1,945,969.90	0.00	254,030.10	2,200,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	10,000.00	0.00		0.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	4,530,000.00	60,000.00		0.00	4,590,000.00	4,579,678.50	0.00	10,321.50	4,590,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	440,000.00	0.00		0.00	440,000.00	417,639.20	0.00	22,360.80	440,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	23,290,000.00	0.00		380,000.00	22,910,000.00	21,341,488.60	0.00	1,568,511.40	22,910,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	10,000.00	0.00		0.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefes funcionais e pessoal de secretariado	500,000.00	230,000.00		0.00	730,000.00	687,255.80	0.00	42,744.20	730,000.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	1,730,000.00	0.00		0.00	1,730,000.00	1,582,871.80	0.00	147,128.20	1,730,000.00
01-01-09-00	聖誕酬貼 Subsídio de Natal	440,000.00	0.00		0.00	440,000.00	322,347.20	0.00	117,652.80	440,000.00
01-01-10-00	假期酬貼 Subsídio de férias	8,000,000.00	0.00		0.00	8,000,000.00	7,722,019.40	0.00	277,980.60	8,000,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	8,120,000.00	0.00		0.00	8,120,000.00	7,678,710.50	0.00	441,289.50	8,120,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,240,000.00	0.00		0.00	1,240,000.00	1,041,320.00	0.00	198,680.00	1,240,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	3,500,000.00	1,000,000.00		0.00	4,500,000.00	3,887,448.60	0.00	612,551.40	4,500,000.00
01-02-04-00	銷算補助 Abono para falhas	1,760,000.00	0.00		0.00	1,760,000.00	1,575,399.00	0.00	184,601.00	1,760,000.00
		350,000.00	25,000.00		0.00	375,000.00	371,250.00	0.00	3,750.00	375,000.00
	轉下頁 A transportar	118,610,000.00	4,135,000.00		1,180,000.00	121,565,000.00	115,535,288.70	0.00	6,029,711.30	121,565,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		118,610,000.00	4,135,000.00	1,180,000.00	121,565,000.00	115,535,288.70	115,535,288.70	0.00	6,029,711.30	121,565,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	0.00	0.00	0.00	3,000.00	3,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,300,000.00	0.00	250,000.00	3,050,000.00	2,947,977.60	2,947,977.60	0.00	102,022.40	3,050,000.00
01-02-08-00	膳食及住宿 - 現金 Alimentação e alojamento - Numerário	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	0.00	0.00	0.00	80,000.00	80,000.00
01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	40,000.00	20,000.00	0.00	60,000.00	59,040.00	59,040.00	0.00	960.00	60,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	120,360.00	120,360.00	0.00	29,640.00	150,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	31,000.00	31,000.00	0.00	9,000.00	40,000.00
01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物 Alimentação e alojamento - Espécie	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	30,000.00	60,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	300,000.00	100,000.00	0.00	400,000.00	250,000.00	250,000.00	0.00	150,000.00	400,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	2,400,000.00	0.00	285,000.00	2,115,000.00	2,042,620.00	2,042,620.00	0.00	72,380.00	2,115,000.00
01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	50,600.00	50,600.00	0.00	69,400.00	120,000.00
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	80,000.00	40,000.00	0.00	120,000.00	110,000.00	110,000.00	0.00	10,000.00	120,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	600,000.00	400,000.00	0.00	1,000,000.00	800,000.00	800,000.00	0.00	200,000.00	1,000,000.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	50,000.00	20,000.00	0.00	70,000.00	60,000.00	60,000.00	0.00	10,000.00	70,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00	9,000.00	10,000.00
02-01-05-00	工場・修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	95,000.00	100,000.00
02-01-06-00	藥藥及招待物品 Material honorífico e de representação	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	50,000.00	80,000.00	0.00	130,000.00	120,000.00	120,000.00	0.00	10,000.00	130,000.00
02-01-08-00	其他耐用物品 Outros bens duradouros	150,000.00	150,000.00	0.00	300,000.00	270,000.00	270,000.00	0.00	30,000.00	300,000.00
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	500,000.00	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	900,000.00	50,000.00	0.00	950,000.00	930,000.00	930,000.00	0.00	20,000.00	950,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	400,000.00	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	100,000.00	100,000.00	0.00	200,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00
02-02-07-00-05	廠房・修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	80,000.00	80,000.00	0.00	170,000.00	250,000.00
	轉下頁 A transportar	128,298,000.00	5,095,000.00	1,715,000.00	131,678,000.00	124,547,886.30	124,547,886.30	0.00	7,130,113.70	131,678,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		128,298,000.00	5,095,000.00	1,715,000.00	131,678,000.00	124,547,886.30	124,547,886.30	0.00	7,130,113.70	131,678,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	70,000.00	70,000.00	0.00	30,000.00	100,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	470,000.00	470,000.00	0.00	30,000.00	500,000.00
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	14,080,000.00	0.00	700,000.00	13,380,000.00	10,280,000.00	10,280,000.00	0.00	3,100,000.00	13,380,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	5,000,000.00	0.00	0.00	5,000,000.00	4,850,000.00	4,850,000.00	0.00	150,000.00	5,000,000.00
02-03-02-02-01	水及氣調費 Água e gás	200,000.00	100,000.00	0.00	300,000.00	230,000.00	230,000.00	0.00	70,000.00	300,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	2,400,000.00	0.00	0.00	2,400,000.00	2,320,000.00	2,320,000.00	0.00	80,000.00	2,400,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	5,860,000.00	0.00	0.00	5,860,000.00	5,790,000.00	5,790,000.00	0.00	70,000.00	5,860,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	100,000.00	40,000.00	0.00	140,000.00	113,000.00	113,000.00	0.00	27,000.00	140,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	0.00	5,000.00	0.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,500,000.00	0.00	0.00	1,500,000.00	1,300,000.00	1,300,000.00	0.00	200,000.00	1,500,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	52,000.00	48,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	150,000.00	60,000.00	0.00	210,000.00	190,000.00	190,000.00	0.00	20,000.00	210,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	20,000.00	950,000.00	0.00	970,000.00	970,000.00	970,000.00	0.00	0.00	970,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	461,000.00	461,000.00	0.00	39,000.00	500,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	30,000.00	20,000.00	0.00	50,000.00	35,000.00	35,000.00	0.00	15,000.00	50,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	1,000,000.00	0.00	238,000.00	762,000.00	130,000.00	130,000.00	0.00	632,000.00	762,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	20,000.00	10,000.00	0.00	30,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	57,000.00	57,000.00	0.00	23,000.00	80,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	405,000.00	100,000.00	0.00	505,000.00	445,000.00	445,000.00	0.00	60,000.00	505,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	4,900,000.00	0.00	1,656,000.00	3,244,000.00	1,020,000.00	1,020,000.00	0.00	2,224,000.00	3,244,000.00
04-02-00-00-01	財團法人 Fundações	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00
	轉下頁 A transportar	165,225,000.00	6,428,000.00	4,309,000.00	167,344,000.00	153,433,886.30	153,433,886.30	0.00	13,910,113.70	167,344,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		165,225,000.00	6,428,000.00	4,309,000.00	167,344,000.00	153,433,886.30	153,433,886.30	0.00	13,910,113.70	167,344,000.00
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	86,500.00	86,500.00	0.00	13,500.00	100,000.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00
05-02-01-00	Complicações e quotas p/organiz. no exterior	30,000.00	10,000.00	0.00	40,000.00	40,000.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00
05-02-04-00	Pessoal	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	26,000.00	26,000.00	0.00	4,000.00	30,000.00
05-02-05-00	Viaturas	120,000.00	20,000.00	0.00	140,000.00	125,000.00	125,000.00	0.00	15,000.00	140,000.00
05-04-00-00-03	Diversos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00
05-04-00-00-91	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00
	兌換差額									
	Diferença cambial									
	資本開支 Despesas de capital	900,000.00	850,000.00	0.00	1,750,000.00	1,060,000.00	1,060,000.00	0.00	690,000.00	1,750,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	900,000.00	850,000.00	0.00	1,750,000.00	1,060,000.00	1,060,000.00	0.00	690,000.00	1,750,000.00
	開支總額 Total das despesas	166,545,000.00	7,309,000.00	4,309,000.00	169,545,000.00	154,912,386.30	154,912,386.30	0.00	14,632,613.70	169,545,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十七章 - 港務局 CAPÍTULO 27 - CAPITANIA DOS PORTOS 第二組 - 海事博物館 Divisão 02 - Museu Marítimo									
	經常開支 Despesas correntes									
02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品	2,507,000.00	245,000.00	305,000.00	2,447,000.00	2,136,500.00	2,136,500.00	0.00	310,500.00	2,447,000.00
02-01-04-00-02	Livros e material para bibliotecas públicas	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	6,500.00	6,500.00	0.00	3,500.00	10,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	2,000.00	2,000.00	0.00	3,000.00	5,000.00
02-01-04-00-03	Livros e documentação técnica	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-01-04-00-03	手工藝及收藏品									
02-01-05-00	Obras de arte e espólio	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	1,500.00	1,500.00	0.00	3,500.00	5,000.00
02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品									
02-01-07-00	Material fabril, oficial e de laboratório	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00
02-01-07-00	辦事處設備									
02-01-08-00	Equipamento de secretaria	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品									
02-02-01-00	Outros bens duradouros									
02-02-01-00	原料及附料	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00
02-02-01-00	Matérias-primas e subsidiárias									
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	500.00	500.00	0.00	500.00	1,000.00
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes									
02-02-04-00	辦事處消耗	40,000.00	7,000.00	0.00	47,000.00	47,000.00	47,000.00	0.00	0.00	47,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria									
02-02-05-00	膳食	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	44,000.00	44,000.00	0.00	16,000.00	60,000.00
02-02-05-00	Alimentação									
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	20,000.00	10,000.00	0.00	30,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00
02-02-07-00-03	Material de limpeza e desinfecção									
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	2,000.00	3,000.00	0.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00
02-02-07-00-05	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório									
02-02-07-00-06	紀念品及獎品	60,000.00	0.00	0.00	56,000.00	56,000.00	56,000.00	0.00	0.00	56,000.00
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas	197,000.00	108,000.00	0.00	305,000.00	305,000.00	305,000.00	0.00	0.00	305,000.00
02-02-07-00-99	其他									
02-03-01-00-05	Outros	329,000.00	0.00	0.00	329,000.00	192,200.00	192,200.00	0.00	136,800.00	329,000.00
02-03-01-00-05	各類資產									
02-03-02-01	Diversos	700,000.00	0.00	0.00	650,000.00	640,000.00	640,000.00	0.00	10,000.00	650,000.00
02-03-02-01	電費									
02-03-02-02-01	Energia eléctrica									
02-03-02-02-01	水及氣體費	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	25,000.00	25,000.00	0.00	5,000.00	30,000.00
02-03-02-02-01	Água e gds									
		1,519,000.00	128,000.00	54,000.00	1,593,000.00	1,384,700.00	1,384,700.00	0.00	208,300.00	1,593,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa organizada	Despesa Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		1,519,000.00	128,000.00	54,000.00	1,593,000.00	1,384,700.00	1,384,700.00	0.00	208,300.00	1,593,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza									
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	255,000.00	0.00	0.00	255,000.00	255,000.00	255,000.00	0.00	0.00	255,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00	10,000.00	110,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00	5,000.00	6,000.00
02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	75,000.00	10,000.00	0.00	85,000.00	56,500.00	56,500.00	0.00	28,500.00	85,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	0.00	0.00	0.00	15,000.00	15,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	225,000.00	90,000.00	0.00	315,000.00	286,000.00	286,000.00	0.00	29,000.00	315,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	10,000.00	4,000.00	0.00	14,000.00	12,400.00	12,400.00	0.00	1,600.00	14,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	0.00	8,000.00	0.00	8,000.00	4,500.00	4,500.00	0.00	3,500.00	8,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	250,000.00	0.00	249,000.00	1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	0.00	5,000.00	0.00	5,000.00	2,000.00	2,000.00	0.00	3,000.00	5,000.00
05-02-02-00	物料 Material	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	9,000.00	9,000.00	0.00	3,000.00	12,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	8,000.00	0.00	1,000.00	7,000.00	6,300.00	6,300.00	0.00	700.00	7,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	5,000.00	0.00	1,000.00	4,000.00	3,100.00	3,100.00	0.00	900.00	4,000.00
		6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	1,000.00	6,000.00
	資本開支 Despesas de capital	100,000.00	60,000.00	0.00	160,000.00	160,000.00	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	100,000.00	60,000.00	0.00	160,000.00	160,000.00	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00
	開支總額 Total das despesas	2,607,000.00	305,000.00	305,000.00	2,607,000.00	2,296,500.00	2,296,500.00	0.00	310,500.00	2,607,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十七章 - 港務局 CAPÍTULO 27 - CAPITANIA DOS PORTOS 第三組 - 航海學校 Divisão 03 - Escola de Pilotagem	1,318,500.00	178,420.00	0.00	1,496,920.00	1,215,845.00	1,215,845.00	0.00	281,075.00	1,496,920.00
	經常開支 Despesas correntes									
02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品	30,000.00	10,000.00	0.00	40,000.00	40,000.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00
02-01-04-00-99	其他	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	20,000.00	50,000.00
02-01-06-00	Outros	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品									
02-01-07-00	Material honorífico e de representação	2,000.00	5,000.00	0.00	7,000.00	7,000.00	7,000.00	0.00	0.00	7,000.00
02-01-07-00	辦事處設備									
02-01-08-00	Equipamento de secretaria	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	2,000.00	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00
02-01-08-00	其他耐用物品									
02-02-02-00	Outros bens duradouros	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑									
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes									
02-02-04-00	辦事處消耗	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00	90,000.00	90,000.00	0.00	0.00	90,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria									
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00	15,000.00	15,000.00	0.00	0.00	15,000.00
02-02-07-00-03	Material de limpeza e desinfecção									
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00
02-02-07-00-05	Utensílios fabricis, oficinais e de laboratório									
02-02-07-00-06	紀念品及獎品	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	600.00	600.00	0.00	2,400.00	3,000.00
02-02-07-00-06	Lembranças e ofertas									
02-02-07-00-99	其他	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00
02-02-07-00-99	Outros									
02-03-01-00-05	各類資產	10,000.00	120,000.00	0.00	130,000.00	130,000.00	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00
02-03-02-01	Diversos									
02-03-02-01	電費	174,500.00	10,000.00	0.00	184,500.00	184,500.00	184,500.00	0.00	0.00	184,500.00
02-03-02-01	Energia eléctrica									
02-03-02-02-01	水及氣體費	5,000.00	820.00	0.00	5,820.00	5,000.00	5,000.00	0.00	820.00	5,820.00
02-03-02-02-01	Água e gás									
02-03-02-02-02	衛生及清潔	17,000.00	3,000.00	0.00	20,000.00	20,000.00	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00
02-03-02-02-02	Higiene e limpeza									
02-03-04-00-01	不動產	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	2,850.00	2,850.00	0.00	7,150.00	10,000.00
02-03-04-00-02	Bens imóveis									
02-03-04-00-02	動產	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	123,170.00	123,170.00	0.00	6,830.00	130,000.00
02-03-04-00-02	Bens móveis									
02-03-04-00-02	交通及通訊之其他負擔	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	40,000.00	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações									
02-03-06-00	招待費	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	6,500.00	6,500.00	0.00	3,500.00	10,000.00
02-03-06-00	Representação									
02-03-07-00-01	廣告費用	120,000.00	19,600.00	0.00	139,600.00	120,000.00	120,000.00	0.00	19,600.00	139,600.00
02-03-07-00-01	Encargos com anúncios									
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	46,000.00	10,000.00	0.00	56,000.00	56,000.00	56,000.00	0.00	0.00	56,000.00
02-03-07-00-02	Ações na RAEM									
	轉下頁 A transportar	801,500.00	178,420.00	0.00	979,920.00	919,620.00	919,620.00	0.00	60,300.00	979,920.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		801,500.00	178,420.00	0.00	979,920.00	919,620.00	919,620.00	0.00	60,300.00	979,920.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Transporte	496,000.00	0.00	0.00	496,000.00	280,700.00	280,700.00	0.00	215,300.00	496,000.00
02-03-09-00-01	Formação técnica ou especializada	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	4,000.00	4,000.00	0.00	1,000.00	5,000.00
02-03-09-00-03	Seminários e congressos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00
02-03-09-00-06	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,000.00	0.00	0.00	1,000.00	225.00	225.00	0.00	775.00	1,000.00
02-03-09-00-99	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	1,300.00	1,300.00	0.00	3,700.00	5,000.00
	其他 Outros									
	資本開支 Despesas de capital	56,500.00	89,000.00	0.00	145,500.00	100,000.00	100,000.00	0.00	45,500.00	145,500.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	56,500.00	89,000.00	0.00	145,500.00	100,000.00	100,000.00	0.00	45,500.00	145,500.00
	開支總額 Total das despesas	1,375,000.00	267,420.00	0.00	1,642,420.00	1,315,845.00	1,315,845.00	0.00	326,575.00	1,642,420.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十七章 - 港務局 CAPÍTULO 27 - CAPITANIA DOS PORTOS 第四組 - 船舶建造廠 Divisão 04 - Estaleiro de Construção Naval									
	經常開支 Despesas correntes									
02-01-04-00-02	書刊及技術文件	7,191,000.00	441,000.00	821,000.00	6,811,000.00	6,338,560.00	6,338,560.00	0.00	472,440.00	6,811,000.00
02-01-05-00	Livros e documentação técnica	1,000.00	25,000.00	0.00	26,000.00	15,900.00	15,900.00	0.00	10,100.00	26,000.00
02-01-07-00	工場、修理廠及化驗室用品	200,000.00	0.00	100,000.00	100,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00
02-01-07-00	Material fabril, oficial e de laboratório	15,500.00	10,000.00	0.00	25,500.00	17,800.00	17,800.00	0.00	7,700.00	25,500.00
02-01-08-00	辦事處設備	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	3,000.00	3,000.00	0.00	2,000.00	5,000.00
02-01-08-00	其他耐用品									
02-02-01-00	Outros bens duradouros	1,800,000.00	0.00	126,000.00	1,674,000.00	1,470,000.00	1,470,000.00	0.00	204,000.00	1,674,000.00
02-02-01-00	原料及附料	100,000.00	80,000.00	0.00	180,000.00	180,000.00	180,000.00	0.00	0.00	180,000.00
02-02-02-00	Matérias-primas e subsidiárias	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	1,600.00	1,600.00	0.00	1,400.00	3,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	60,000.00	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00
02-02-03-00	Combustíveis e lubrificantes	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00
02-02-04-00	彈藥、爆炸品及花炮									
02-02-04-00	Munições, explosivos e artifícios									
02-02-07-00-03	辦事處消耗									
02-02-07-00-03	Consumos de secretaria									
02-02-07-00-05	清潔及消毒用品									
02-02-07-00-05	Material de limpeza e desinfecção									
02-02-07-00-06	廠房、修理廠及化驗室用品	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00	1,200,000.00	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00
02-02-07-00-06	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
02-02-07-00-99	紀念品及獎品	80,000.00	30,000.00	0.00	110,000.00	110,000.00	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas	1,350,000.00	270,000.00	0.00	1,620,000.00	1,620,000.00	1,620,000.00	0.00	0.00	1,620,000.00
02-03-01-00-05	其他	750,000.00	0.00	0.00	750,000.00	605,000.00	605,000.00	0.00	145,000.00	750,000.00
02-03-01-00-05	各類資產									
02-03-02-01	Diversos	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00
02-03-02-01	Energia eléctrica	10,000.00	20,000.00	0.00	30,000.00	13,300.00	13,300.00	0.00	16,700.00	30,000.00
02-03-02-02-02	水及氣體費	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-02-02-02	Água e gás									
02-03-04-00-02	衛生及清潔									
02-03-04-00-02	Higiene e limpeza									
02-03-05-03	動產	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	95,500.00	95,500.00	0.00	34,500.00	130,000.00
02-03-05-03	Bens móveis	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	6,800.00	6,800.00	0.00	3,200.00	10,000.00
02-03-06-00	交通及通訊之其他負擔									
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações									
	招待費									
	Representação									
	轉下頁 A transportar	5,814,500.00	435,000.00	266,000.00	5,983,500.00	5,558,900.00	5,558,900.00	0.00	424,600.00	5,983,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		5,814,500.00	435,000.00	266,000.00	5,983,500.00	5,558,900.00	5,558,900.00	0.00	424,600.00	5,983,500.00
02-03-07-00-02	接上頁 Transporte									
	在澳門特別行政區之活動									
02-03-08-00-01	Ações na RAEM	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	11,600.00	11,600.00	0.00	8,400.00	20,000.00
	研究、顧問及翻譯									
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	283,200.00	283,200.00	0.00	16,800.00	300,000.00
	技術及專業培訓									
02-03-08-00-02	Formação técnica ou especializada	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	143,800.00	143,800.00	0.00	6,200.00	150,000.00
	其他									
02-03-08-00-99	Outros	800,000.00	0.00	550,000.00	250,000.00	250,000.00	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00
	銀行手續費									
02-03-09-00-06	Despesas bancárias de expediente	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	5,060.00	5,060.00	0.00	14,940.00	20,000.00
	其他									
02-03-09-00-99	Outros	80,000.00	6,000.00	0.00	86,000.00	86,000.00	86,000.00	0.00	0.00	86,000.00
	物料									
05-02-02-00	Material	5,000.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	兌換差額									
05-04-00-00-91	Diferença cambial	1,500.00	0.00	0.00	1,500.00	0.00	0.00	0.00	1,500.00	1,500.00
	資本開支									
	Despesas de capital	300,000.00	739,355.00	0.00	1,039,355.00	889,000.00	889,000.00	0.00	150,355.00	1,039,355.00
	機械及設備									
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento	300,000.00	739,355.00	0.00	1,039,355.00	889,000.00	889,000.00	0.00	150,355.00	1,039,355.00
	開支總額									
	Total das despesas	7,491,000.00	1,180,355.00	821,000.00	7,850,355.00	7,227,560.00	7,227,560.00	0.00	622,795.00	7,850,355.00
	本章總額									
	Total do capítulo	178,018,000.00	9,061,775.00	5,435,000.00	181,644,775.00	165,752,291.30	165,752,291.30	0.00	15,892,483.70	181,644,775.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十八章 — 澳門保安部隊事務局 CAPÍTULO 28 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU 第一組 — 局長室 Divisão 01 - Direcção dos Serviços	2,092,234,000.00	20,740,000.00	20,740,000.00	2,092,234,000.00	1,939,741,896.50	1,939,741,896.50	0.00	152,492,103.50	2,092,234,000.00
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,161,509,000.00	0.00	0.00	1,161,509,000.00	1,124,173,727.70	1,124,173,727.70	0.00	37,335,272.30	1,161,509,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	26,868,000.00	0.00	0.00	26,868,000.00	26,005,486.20	26,005,486.20	0.00	862,513.80	26,868,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	58,707,000.00	0.00	11,600,000.00	47,107,000.00	36,400,589.50	36,400,589.50	0.00	10,706,410.50	47,107,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	93,000.00	0.00	0.00	93,000.00	81,301.20	81,301.20	0.00	11,698.80	93,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,105,000.00	0.00	0.00	1,105,000.00	889,539.70	889,539.70	0.00	215,460.30	1,105,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	6,000.00	0.00	0.00	6,000.00	0.00	0.00	0.00	6,000.00	6,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	1,126,000.00	200,000.00	0.00	1,326,000.00	1,008,910.70	1,008,910.70	0.00	317,089.30	1,326,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00	88,565.40	88,565.40	0.00	21,434.60	110,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	113,450,000.00	0.00	0.00	113,450,000.00	106,006,428.10	106,006,428.10	0.00	7,443,571.90	113,450,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	106,000.00	0.00	0.00	106,000.00	92,884.80	92,884.80	0.00	13,115.20	106,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	8,214,000.00	1,500,000.00	0.00	9,714,000.00	8,272,326.60	8,272,326.60	0.00	1,441,673.40	9,714,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	71,000.00	9,700,000.00	0.00	9,771,000.00	9,511,327.60	9,511,327.60	0.00	259,672.40	9,771,000.00
01-01-07-00-05	紀律部隊人員 Pessoal dos órgãos policiais	164,667,000.00	0.00	0.00	164,667,000.00	155,890,282.70	155,890,282.70	0.00	8,776,717.30	164,667,000.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00	1,167,312.10	1,167,312.10	0.00	32,687.90	1,200,000.00
01-01-09-00	聖誕津贴 Subsídio de Natal	112,545,000.00	0.00	0.00	112,545,000.00	105,038,129.00	105,038,129.00	0.00	7,506,871.00	112,545,000.00
01-01-10-00	假期津贴 Subsídio de férias	110,635,000.00	0.00	0.00	110,635,000.00	106,699,450.60	106,699,450.60	0.00	3,935,549.40	110,635,000.00
01-02-01-00	不定期臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	2,011,000.00	0.00	0.00	2,011,000.00	1,119,340.00	1,119,340.00	0.00	891,660.00	2,011,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,468,000.00	220,000.00	0.00	1,688,000.00	1,348,892.00	1,348,892.00	0.00	339,108.00	1,688,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	566,000.00	0.00	0.00	566,000.00	383,658.40	383,658.40	0.00	182,341.60	566,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	1,574,000.00	0.00	0.00	1,574,000.00	1,223,490.00	1,223,490.00	0.00	350,510.00	1,574,000.00
	轉下頁 A transportar	1,766,031,000.00	11,620,000.00	11,600,000.00	1,766,051,000.00	1,685,401,642.30	1,685,401,642.30	0.00	80,649,357.70	1,766,051,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa 增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		2,066,209,000.00	19,090,000.00	20,740,000.00	2,064,559,000.00	1,923,793,936.90	1,923,793,936.90	0.00	140,765,063.10	2,064,559,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Transporte									
	Acções na RAEM	1,169,000.00	0.00	0.00	1,169,000.00	250,935.00	250,935.00	0.00	918,065.00	1,169,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	736,000.00	0.00	0.00	736,000.00	372,192.50	372,192.50	0.00	363,807.50	736,000.00
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução									
	技術及專業培訓	10,694,000.00	0.00	0.00	10,694,000.00	7,299,700.00	7,299,700.00	0.00	3,394,300.00	10,694,000.00
02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	6,500.00	6,500.00	0.00	193,500.00	200,000.00
02-03-08-00-99	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	1,196,000.00	0.00	0.00	1,196,000.00	467,700.00	467,700.00	0.00	728,300.00	1,196,000.00
	其他	532,000.00	0.00	0.00	532,000.00	110,326.80	110,326.80	0.00	421,673.20	532,000.00
02-03-09-00-01	Outros									
	研討會及會議	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
02-03-09-00-02	Seminários e congressos	3,395,000.00	0.00	0.00	3,395,000.00	2,908,800.00	2,908,800.00	0.00	486,200.00	3,395,000.00
02-03-09-00-03	Trabalhos pontuais não especializados	70,000.00	100,000.00	0.00	170,000.00	17,400.00	17,400.00	0.00	152,600.00	170,000.00
02-03-09-00-06	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	2,176,000.00	1,550,000.00	0.00	3,726,000.00	1,535,061.10	1,535,061.10	0.00	2,190,938.90	3,726,000.00
	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	616,000.00	0.00	0.00	616,000.00	264,000.00	264,000.00	0.00	352,000.00	616,000.00
02-03-09-00-99	其他	2,125,000.00	0.00	0.00	2,125,000.00	1,259,897.30	1,259,897.30	0.00	865,102.70	2,125,000.00
04-03-00-00-02	Outros									
	家庭及個人	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	64,784.00	64,784.00	0.00	85,216.00	150,000.00
05-02-01-00	Famílias e indivíduos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	13,392.90	13,392.90	0.00	86,607.10	100,000.00
	人員	1,320,000.00	0.00	0.00	1,320,000.00	737,600.00	737,600.00	0.00	582,400.00	1,320,000.00
05-02-02-00	Pessoal									
	物料	140,000.00	0.00	0.00	140,000.00	20,000.00	20,000.00	0.00	120,000.00	140,000.00
05-02-03-00	Material	536,000.00	0.00	0.00	536,000.00	453,770.00	453,770.00	0.00	82,230.00	536,000.00
05-02-04-00	Imóveis	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	130,000.00	130,000.00	0.00	470,000.00	600,000.00
	車輛	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	15,000.00	20,000.00
05-02-05-00	Diversos	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	30,900.00	30,900.00	0.00	169,100.00	200,000.00
	雜項	17,230,000.00	0.00	0.00	17,230,000.00	9,282,993.40	9,282,993.40	0.00	7,947,006.60	17,230,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)									
05-04-00-00-10	Despesas confidenciais permitidas por lei									
	經法律許可之機密開支									
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial									
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas									
	資本開支 Despesas de capital									
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	16,830,000.00	0.00	0.00	16,830,000.00	9,032,993.40	9,032,993.40	0.00	7,797,006.60	16,830,000.00
07-11-00-00	動物 Animais	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	250,000.00	250,000.00	0.00	150,000.00	400,000.00
	開支總額 Total das despesas	2,109,464,000.00	20,740,000.00	20,740,000.00	2,109,464,000.00	1,949,024,889.90	1,949,024,889.90	0.00	160,439,110.10	2,109,464,000.00
	本章總額 Total do capítulo	2,109,464,000.00	20,740,000.00	20,740,000.00	2,109,464,000.00	1,949,024,889.90	1,949,024,889.90	0.00	160,439,110.10	2,109,464,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改					開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第二十九章 - 勞工事務局 CAPÍTULO 29 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS 第一組 - 局長室 Divisão 01 - Direcção dos Serviços										
	經常開支 Despesas correntes										
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	246,530,800.00		69,169,740.00	12,405,000.00	303,295,540.00	198,989,516.80	198,968,235.80	21,281.00	104,306,023.20	303,295,540.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	38,005,800.00		4,500,000.00	0.00	42,505,800.00	39,012,029.10	39,012,029.10	0.00	3,493,770.90	42,505,800.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	570,000.00		15,000.00	0.00	585,000.00	563,673.60	563,673.60	0.00	21,326.40	585,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	40,000,000.00		800,000.00	0.00	40,800,000.00	40,749,516.10	40,749,516.10	0.00	50,483.90	40,800,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	81,000.00		0.00	0.00	81,000.00	73,954.70	73,954.70	0.00	7,045.30	81,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	900,000.00		0.00	430,000.00	470,000.00	0.00	0.00	0.00	470,000.00	470,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	10,000.00		0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	160,000.00		0.00	0.00	160,000.00	37,170.00	37,170.00	0.00	122,830.00	160,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	14,000.00		0.00	0.00	14,000.00	3,420.00	3,420.00	0.00	10,580.00	14,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	27,000,000.00		0.00	5,365,000.00	21,635,000.00	14,224,882.20	14,224,882.20	0.00	7,410,117.80	21,635,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	0.00		30,000.00	0.00	30,000.00	2,438.40	2,438.40	0.00	27,561.60	30,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	1,650,000.00		300,000.00	0.00	1,950,000.00	1,203,300.40	1,203,300.40	0.00	746,699.60	1,950,000.00
01-01-09-00	聖誕酬貼 Subsídio de Natal	1,550,000.00		0.00	0.00	1,550,000.00	1,289,544.10	1,289,544.10	0.00	260,455.90	1,550,000.00
01-01-10-00	假期酬貼 Subsídio de férias	8,600,000.00		0.00	0.00	8,600,000.00	8,050,017.10	8,050,017.10	0.00	549,982.90	8,600,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	8,200,000.00		0.00	0.00	8,200,000.00	7,766,860.90	7,766,860.90	0.00	433,139.10	8,200,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	450,000.00		0.00	0.00	450,000.00	194,526.50	194,526.50	0.00	255,473.50	450,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	15,900,000.00		0.00	0.00	15,900,000.00	7,282,792.20	7,282,792.20	0.00	8,617,207.80	15,900,000.00
01-02-06-00	房屋酬貼 Subsídio de residência	100,000.00		0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	3,300,000.00		0.00	0.00	3,300,000.00	2,430,769.50	2,430,769.50	0.00	869,230.50	3,300,000.00
		300,000.00		0.00	0.00	300,000.00	83,490.00	83,490.00	0.00	216,510.00	300,000.00
		146,790,800.00		5,645,000.00	5,795,000.00	146,640,800.00	122,968,384.80	122,968,384.80	0.00	23,672,415.20	146,640,800.00
	A transportar										

轉下頁

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		146,790,800.00	5,645,000.00	5,795,000.00	146,640,800.00	122,968,384.80	122,968,384.80	0.00	23,672,415.20	146,640,800.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	250,000.00	50,000.00	0.00	300,000.00	211,220.00	211,220.00	0.00	88,780.00	300,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	65,000.00	0.00	0.00	65,000.00	32,068.70	32,068.70	0.00	32,931.30	65,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	900,000.00	0.00	100,000.00	800,000.00	362,134.00	362,134.00	0.00	437,866.00	800,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	850,000.00	50,000.00	0.00	900,000.00	758,420.00	758,420.00	0.00	141,580.00	900,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	180,000.00	0.00	0.00	180,000.00	110,820.00	110,820.00	0.00	69,180.00	180,000.00
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	136,450.00	136,450.00	0.00	163,550.00	300,000.00
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	1,800,000.00	150,000.00	0.00	1,950,000.00	1,052,272.60	1,051,989.20	283.40	897,727.40	1,950,000.00
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	704,537.30	704,537.30	0.00	295,462.70	1,000,000.00
01-06-04-00	各項補助 - 負擔補償 Abonos diversos - Compensação de encargos	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	4,375.50	4,375.50	0.00	45,624.50	50,000.00
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	0.00	900,000.00	0.00	900,000.00	739,240.00	739,240.00	0.00	160,760.00	900,000.00
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00	22,411.90	22,411.90	0.00	87,588.10	110,000.00
02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	2,500,000.00	0.00	800,000.00	1,700,000.00	1,016,853.20	1,016,853.20	0.00	683,146.80	1,700,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	600,000.00	0.00	350,000.00	250,000.00	87,866.00	87,866.00	0.00	162,134.00	250,000.00
02-01-08-00	其他耐用物品 Outros bens duradouros	300,000.00	0.00	150,000.00	150,000.00	980.00	980.00	0.00	149,020.00	150,000.00
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	107,343.10	107,343.10	0.00	22,656.90	130,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	2,600,000.00	0.00	250,000.00	2,350,000.00	1,352,566.20	1,352,566.20	0.00	997,433.80	2,350,000.00
02-02-06-00	服裝 Vestuário	330,000.00	0.00	0.00	330,000.00	95,539.00	95,539.00	0.00	234,461.00	330,000.00
02-02-07-00-02	診療消耗品 Material de consumo clínico	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	119,543.80	119,543.80	0.00	280,456.20	400,000.00
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	141,357.70	141,357.70	0.00	108,642.30	250,000.00
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	3,890,000.00	0.00	800,000.00	3,090,000.00	2,112,967.60	2,112,967.60	0.00	977,032.40	3,090,000.00
02-02-07-00-06	紀念品及贈品 Lembranças e ofertas	750,000.00	0.00	0.00	750,000.00	322,848.00	322,848.00	0.00	427,152.00	750,000.00
	轉下頁 A transportar	164,150,800.00	6,795,000.00	8,245,000.00	162,700,800.00	132,460,199.40	132,459,916.00	283.40	30,240,600.60	162,700,800.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		620,000.00		0.00	0.00	110,036.00	106,496.00	3,540.00	509,964.00	620,000.00
	第三十章 — 法官委員會 CAPÍTULO 30 – CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	36,500.00		0.00	0.00	36,000.00	36,000.00	0.00	500.00	36,500.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	490,000.00		0.00	0.00	11,269.00	11,269.00	0.00	478,731.00	490,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	50,000.00		0.00	0.00	46,020.00	42,480.00	3,540.00	3,980.00	50,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	17,500.00		0.00	0.00	14,756.00	14,756.00	0.00	2,744.00	17,500.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	2,000.00		0.00	0.00	45.00	45.00	0.00	1,955.00	2,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	20,000.00		0.00	0.00	1,300.00	1,300.00	0.00	18,700.00	20,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	4,000.00		0.00	0.00	646.00	646.00	0.00	3,354.00	4,000.00
	本章總額 Total do capítulo	620,000.00		0.00	0.00	110,036.00	106,496.00	3,540.00	509,964.00	620,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第三十一章 — 地圖繪製暨地籍局 CAPÍTULO 31 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	55,717,000.00	613,000.00	0.00	1,383,000.00	54,947,000.00	42,185,941.90	0.00	12,761,058.10	54,947,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	16,811,800.00	0.00	0.00	0.00	16,811,800.00	14,709,335.60	0.00	2,102,464.40	16,811,800.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	404,000.00	0.00	0.00	0.00	404,000.00	351,855.10	0.00	52,144.90	404,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	9,494,900.00	0.00	0.00	0.00	9,494,900.00	6,986,519.70	0.00	2,508,380.30	9,494,900.00
01-01-02-02	報酬 Remunerações	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	18,385.80	0.00	1,614.20	20,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	3,065,700.00	0.00	0.00	0.00	3,065,700.00	3,031,837.90	0.00	33,862.10	3,065,700.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	340,000.00	0.00	0.00	0.00	340,000.00	300,320.40	0.00	39,679.60	340,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	6,644,900.00	0.00	0.00	0.00	6,644,900.00	4,461,045.80	0.00	2,183,854.20	6,644,900.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,430,000.00	0.00	0.00	0.00	1,430,000.00	701,161.10	0.00	728,838.90	1,430,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	247,800.00	30,000.00	0.00	0.00	277,800.00	253,994.40	0.00	23,805.60	277,800.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	3,170,000.00	0.00	0.00	0.00	3,170,000.00	2,545,111.60	0.00	624,888.40	3,170,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	3,170,000.00	0.00	0.00	0.00	3,170,000.00	2,536,707.00	0.00	633,293.00	3,170,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	735,000.00	0.00	0.00	143,000.00	592,000.00	469,982.70	0.00	122,017.30	592,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	350,000.00	500,000.00	0.00	0.00	850,000.00	499,338.10	0.00	350,661.90	850,000.00
01-02-04-00	儲蓄補助 Abono para falhas	37,000.00	13,000.00	0.00	0.00	50,000.00	36,400.00	0.00	13,600.00	50,000.00
01-02-06-00	房屋酬帖 Subsídio de residência	1,069,000.00	0.00	0.00	100,000.00	969,000.00	787,751.20	0.00	181,248.80	969,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	23,300.00	0.00	0.00	0.00	23,300.00	9,841.30	0.00	13,458.70	23,300.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	53,500.00	0.00	0.00	0.00	53,500.00	35,321.00	0.00	18,179.00	53,500.00
01-05-01-00	家庭酬帖 Subsídio de família	541,100.00	0.00	0.00	50,000.00	491,100.00	389,560.00	0.00	101,540.00	491,100.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	34,000.00	0.00	0.00	0.00	34,000.00	6,900.00	0.00	27,100.00	34,000.00
	轉下頁 A transportar	47,662,000.00	543,000.00		293,000.00	47,912,000.00	38,131,368.70	0.00	9,780,631.30	47,912,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações 增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		52,518,000.00	613,000.00	343,000.00	52,788,000.00	41,392,938.10	41,392,938.10	0.00	11,395,061.90	52,788,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	350,000.00	0.00	100,000.00	250,000.00	67,106.10	67,106.10	0.00	182,893.90	250,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	84,770.00	84,770.00	0.00	45,230.00	130,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	200,000.00	0.00	90,000.00	110,000.00	23,830.00	23,830.00	0.00	86,170.00	110,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	391,300.00	391,300.00	0.00	208,700.00	600,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	7,323.70	7,323.70	0.00	142,676.30	150,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	350,000.00	0.00	250,000.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	10,014.40	10,014.40	0.00	9,985.60	20,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000.00	0.00	200,000.00	100,000.00	14,130.70	14,130.70	0.00	85,869.30	100,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	118,690.00	118,690.00	0.00	81,310.00	200,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	2,901.60	2,901.60	0.00	2,098.40	5,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	700,000.00	0.00	400,000.00	300,000.00	33,765.50	33,765.50	0.00	266,234.50	300,000.00
04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	1,752.00	1,752.00	0.00	1,248.00	3,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	2,145.10	2,145.10	0.00	47,854.90	50,000.00
05-02-02-00	物料 Material	67,000.00	0.00	0.00	67,000.00	0.00	0.00	0.00	67,000.00	67,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	28,000.00	0.00	0.00	28,000.00	14,844.70	14,844.70	0.00	13,155.30	28,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	36,000.00	0.00	0.00	36,000.00	20,430.00	20,430.00	0.00	15,570.00	36,000.00
	資本開支 Despesas de capital	900,000.00	770,000.00	0.00	1,670,000.00	1,180,887.00	1,180,887.00	0.00	489,113.00	1,670,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	400,000.00	70,000.00	0.00	470,000.00	301,600.00	301,600.00	0.00	168,400.00	470,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500,000.00	700,000.00	0.00	1,200,000.00	879,287.00	879,287.00	0.00	320,713.00	1,200,000.00
	本章總額 Total do capítulo	56,617,000.00	1,383,000.00	1,383,000.00	56,617,000.00	43,366,828.90	43,366,828.90	0.00	13,250,171.10	56,617,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第三十二章 — 司法警察局 CAPÍTULO 32 - POLÍCIA JUDICIÁRIA									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	339,247,400.00	6,330,200.00	0.00	7,029,200.00	338,548,400.00	303,715,490.30	19,126.30	34,813,783.40	338,548,400.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	155,269,800.00	0.00	0.00	0.00	155,269,800.00	147,565,211.40	0.00	7,704,588.60	155,269,800.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	1,913,100.00	0.00	0.00	5,200.00	1,907,900.00	1,836,088.20	0.00	71,811.80	1,907,900.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	30,622,300.00	0.00	0.00	1,060,000.00	29,562,300.00	23,695,657.40	0.00	5,866,642.60	29,562,300.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	30,500.00	200.00	0.00	0.00	30,700.00	30,628.30	0.00	71.70	30,700.00
01-01-05-01	工資 Salários	2,105,100.00	0.00	0.00	0.00	2,105,100.00	1,629,215.50	0.00	475,884.50	2,105,100.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	27,021,400.00	0.00	0.00	520,000.00	26,501,400.00	22,361,873.60	0.00	4,139,526.40	26,501,400.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	0.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	1,140.00	0.00	3,860.00	5,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias, supervisores e pessoal de secretariado	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	40,758.90	0.00	159,241.10	200,000.00
01-01-07-00-05	紀律部隊人員 Pessoal dos órgãos policiais	945,000.00	0.00	0.00	0.00	945,000.00	726,093.60	0.00	218,906.40	945,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	14,602,500.00	0.00	0.00	0.00	14,602,500.00	13,301,337.10	0.00	1,301,162.90	14,602,500.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	18,970,600.00	0.00	0.00	0.00	18,970,600.00	16,764,928.20	0.00	2,205,671.80	18,970,600.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	17,613,900.00	0.00	0.00	0.00	17,613,900.00	15,849,431.30	0.00	1,764,468.70	17,613,900.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	2,400,000.00	0.00	0.00	0.00	2,400,000.00	1,452,848.00	0.00	947,152.00	2,400,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	5,800,000.00	1,000,000.00	0.00	0.00	6,800,000.00	5,844,795.80	0.00	955,204.20	6,800,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,000,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000,000.00	597,544.00	0.00	402,456.00	1,000,000.00
01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	7,941,200.00	0.00	0.00	0.00	7,941,200.00	6,471,518.20	0.00	1,469,681.80	7,941,200.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	600,000.00	0.00	0.00	0.00	600,000.00	216,560.00	0.00	383,440.00	600,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	700,000.00	300,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	763,242.10	0.00	236,757.90	1,000,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	150,000.00	0.00	0.00	110,000.00	40,000.00	22,478.20	0.00	17,521.80	40,000.00
		250,000.00	10,000.00	0.00	0.00	260,000.00	236,519.50	0.00	23,480.50	260,000.00
	轉下頁 A transportar	288,135,400.00	1,315,200.00		1,695,200.00	287,755,400.00	259,407,869.30	0.00	28,347,530.70	287,755,400.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		288,135,400.00	1,315,200.00	1,695,200.00	287,755,400.00	259,407,869.30	259,407,869.30	0.00	28,347,530.70	287,755,400.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	2,700,000.00	0.00	0.00	2,700,000.00	2,239,560.00	2,239,560.00	0.00	460,440.00	2,700,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金	250,000.00	260,000.00	0.00	510,000.00	490,260.00	490,260.00	0.00	19,740.00	510,000.00
01-06-03-01	Abonos diversos - Previdência social	320,000.00	0.00	0.00	320,000.00	174,500.00	174,500.00	0.00	145,500.00	320,000.00
01-06-03-02	啓程津貼	2,700,000.00	0.00	0.00	2,700,000.00	1,695,461.60	1,695,461.60	0.00	1,004,538.40	2,700,000.00
	Ajudas de custo de embarque									
	白津貼									
01-06-03-03	Ajudas de custo diárias	160,000.00	20,000.00	0.00	180,000.00	129,496.10	129,496.10	0.00	50,503.90	180,000.00
	其他補助—負擔補償									
02-01-02-00	Outros abonos - Compensação de encargos	550,000.00	30,000.00	0.00	580,000.00	319,140.00	319,140.00	0.00	260,860.00	580,000.00
	保衛及保安用品									
02-01-03-00-01	Material de defesa e segurança	8,000.00	0.00	0.00	8,000.00	0.00	0.00	0.00	8,000.00	8,000.00
	員工宿舍									
02-01-04-00-02	Alojamento de pessoal	65,000.00	0.00	0.00	65,000.00	24,680.60	24,680.60	0.00	40,319.40	65,000.00
	書刊及技術文件									
02-01-05-00	Livros e documentação técnica	650,000.00	0.00	430,000.00	220,000.00	205,423.30	205,423.30	0.00	14,576.70	220,000.00
	工場、修理廠及化驗室用品									
02-01-06-00	Material fabril, oficial e de laboratório	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	6,764.40	6,764.40	0.00	23,235.60	30,000.00
	榮譽及招待物品									
02-01-07-00	Material honorífico e de representação	250,000.00	40,000.00	0.00	290,000.00	255,128.70	255,128.70	0.00	34,871.30	290,000.00
	辦事處設備									
02-01-08-00	Equipamento de secretaria	230,000.00	0.00	0.00	230,000.00	151,810.00	151,810.00	0.00	78,190.00	230,000.00
	其他耐用品									
02-02-01-00	Outros bens duradouros	1,700,000.00	0.00	180,000.00	1,520,000.00	1,352,635.00	1,352,635.00	0.00	167,365.00	1,520,000.00
	原料及附料									
02-02-02-00	Matérias-primas e subsidiárias	1,400,000.00	120,000.00	0.00	1,520,000.00	1,392,271.90	1,392,271.90	0.00	127,728.10	1,520,000.00
	燃油及潤滑劑									
02-02-03-00	Combustíveis e lubrificantes	350,000.00	0.00	120,000.00	230,000.00	230,000.00	230,000.00	0.00	0.00	230,000.00
	彈藥、爆炸品及花炮									
02-02-04-00	Munições, explosivos e artificios	1,478,000.00	0.00	290,000.00	1,188,000.00	1,184,306.30	1,184,306.30	0.00	3,693.70	1,188,000.00
	辦事處消耗									
02-02-05-00	Consumos de secretaria	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	4,360.90	4,360.90	0.00	25,639.10	30,000.00
	膳食									
02-02-07-00-03	Alimentação	250,000.00	100,000.00	0.00	350,000.00	294,718.90	294,718.90	0.00	55,281.10	350,000.00
	清潔及消毒用品									
02-02-07-00-05	Material de limpeza e desinfecção	500,000.00	154,000.00	0.00	654,000.00	593,183.90	593,183.90	0.00	60,816.10	654,000.00
	廠房、修理廠及化驗室用品									
02-02-07-00-06	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	632,000.00	60,000.00	100,000.00	592,000.00	500,801.90	500,801.90	0.00	91,198.10	592,000.00
	紀念品及獎品									
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas	1,086,000.00	0.00	170,000.00	916,000.00	838,871.10	838,401.10	470.00	77,128.90	916,000.00
	其他									
02-03-01-00-05	Outros	9,800,000.00	3,681,000.00	0.00	13,481,000.00	12,549,476.40	12,549,476.40	0.00	931,523.60	13,481,000.00
	各類資產									
02-03-02-01	Diversos	8,000,000.00	0.00	0.00	8,000,000.00	7,423,654.60	7,423,654.60	0.00	576,345.40	8,000,000.00
	電費									
	Energia eléctrica									
		321,274,400.00	5,780,200.00	2,985,200.00	324,069,400.00	291,464,374.90	291,463,904.90	470.00	32,605,025.10	324,069,400.00
	A transportar									

轉下頁

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		321,274,400.00	5,780,200.00	2,985,200.00	324,069,400.00	291,464,374.90	291,463,904.90	470.00	32,605,025.10	324,069,400.00
	接上頁 Transporte									
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	180,000.00	0.00	0.00	180,000.00	65,474.80	65,474.80	0.00	114,525.20	180,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,630,000.00	120,000.00	0.00	1,750,000.00	1,741,500.00	1,741,500.00	0.00	8,500.00	1,750,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	100,000.00	50,000.00	0.00	150,000.00	82,039.40	82,039.40	0.00	67,960.60	150,000.00
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	685,000.00	0.00	120,000.00	565,000.00	475,811.90	475,811.90	0.00	89,188.10	565,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	5,025,000.00	0.00	1,220,000.00	3,805,000.00	3,054,343.90	3,054,343.90	0.00	750,656.10	3,805,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	900,000.00	0.00	160,000.00	740,000.00	562,351.40	544,773.90	17,577.50	177,648.60	740,000.00
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	350,000.00	0.00	130,000.00	220,000.00	158,967.00	158,967.00	0.00	61,033.00	220,000.00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Ações na RAEM	3,800,000.00	0.00	680,000.00	3,120,000.00	3,058,303.50	3,058,303.50	0.00	61,696.50	3,120,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	4,800.00	4,800.00	0.00	15,200.00	20,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	800,000.00	0.00	530,000.00	270,000.00	166,898.90	166,898.90	0.00	103,101.10	270,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	11,500.00	11,500.00	0.00	18,500.00	30,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	500,000.00	250,000.00	100,000.00	650,000.00	300,612.00	300,612.00	0.00	349,388.00	650,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	100,000.00	0.00	70,000.00	30,000.00	18,840.90	18,840.90	0.00	11,159.10	30,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	250,000.00	0.00	250,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	780,000.00	0.00	430,000.00	350,000.00	315,372.00	315,372.00	0.00	34,628.00	350,000.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	9,871.70	9,871.70	0.00	20,128.30	30,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	470,000.00	80,000.00	0.00	550,000.00	410,521.10	409,742.30	778.80	139,478.90	550,000.00
04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	120,000.00	0.00	94,000.00	26,000.00	26,000.00	25,700.00	300.00	0.00	26,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	150,000.00	0.00	50,000.00	100,000.00	55,856.30	55,856.30	0.00	44,143.70	100,000.00
05-02-02-00	物料 Material	100,000.00	0.00	70,000.00	30,000.00	3,519.30	3,519.30	0.00	26,480.70	30,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	100,000.00	0.00	60,000.00	40,000.00	20,010.60	20,010.60	0.00	19,989.40	40,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	300,000.00	0.00	50,000.00	250,000.00	229,167.00	229,167.00	0.00	20,833.00	250,000.00
	轉下頁 A transportar	337,724,400.00	6,280,200.00	6,999,200.00	337,005,400.00	302,236,136.60	302,217,010.30	19,126.30	34,769,263.40	337,005,400.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		337,724,400.00	6,280,200.00	6,999,200.00	337,005,400.00	302,236,136.60	302,217,010.30	19,126.30	34,769,263.40	337,005,400.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	13,960.00	13,960.00	0.00	16,040.00	30,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	188,000.00	0.00	30,000.00	158,000.00	134,520.00	134,520.00	0.00	23,480.00	158,000.00
05-04-00-00-10	經法配許可之機密開支 Despesas confidenciais permitidas por lei	1,300,000.00	50,000.00	0.00	1,350,000.00	1,350,000.00	1,350,000.00	0.00	0.00	1,350,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
	資本開支 Despesas de capital	980,000.00	730,000.00	31,000.00	1,679,000.00	1,485,906.00	1,485,906.00	0.00	193,094.00	1,679,000.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	0.00	60,000.00	0.00	60,000.00	0.00	0.00	0.00	60,000.00	60,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	80,000.00	100,000.00	31,000.00	149,000.00	148,075.00	148,075.00	0.00	925.00	149,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	900,000.00	570,000.00	0.00	1,470,000.00	1,337,831.00	1,337,831.00	0.00	132,169.00	1,470,000.00
	本章總額 Total do capítulo	340,227,400.00	7,060,200.00	7,060,200.00	340,227,400.00	305,220,522.60	305,201,396.30	19,126.30	35,006,877.40	340,227,400.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第三十三章 — 環境保護局 CAPÍTULO 33 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	0.00	38,428,000.00	3,425,000.00	35,003,000.00	20,241,574.80	20,135,452.30	106,122.50	14,761,425.20	35,003,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00	4,900,000.00	650,000.00	4,250,000.00	3,310,380.10	3,310,380.10	0.00	939,619.90	4,250,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	0.00	42,000.00	0.00	42,000.00	16,073.80	16,073.80	0.00	25,926.20	42,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00	4,950,000.00	565,000.00	4,385,000.00	3,041,783.10	3,041,783.10	0.00	1,343,216.90	4,385,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	0.00	39,000.00	0.00	39,000.00	12,203.80	12,203.80	0.00	26,796.20	39,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00	1,000,000.00	0.00	1,000,000.00	495,055.10	495,055.10	0.00	504,944.90	1,000,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00	4,400,000.00	0.00	4,400,000.00	2,177,916.00	2,177,916.00	0.00	2,222,084.00	4,400,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00	0.00	0.00	0.00	1,000.00	1,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefes funcionais e pessoal de secretariado	0.00	710,000.00	0.00	710,000.00	335,153.30	335,153.30	0.00	374,846.70	710,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	0.00	213,000.00	0.00	213,000.00	108,756.90	108,756.90	0.00	104,243.10	213,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	0.00	2,200,000.00	0.00	2,200,000.00	1,460,330.90	1,460,330.90	0.00	739,669.10	2,200,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	0.00	800,000.00	500,000.00	300,000.00	121,945.00	121,945.00	0.00	178,055.00	300,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	0.00	12,000.00	0.00	12,000.00	0.00	0.00	0.00	12,000.00	12,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	0.00	400,000.00	0.00	400,000.00	315,979.00	315,979.00	0.00	84,021.00	400,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	18,880.00	17,700.00	1,180.00	81,120.00	100,000.00
01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	0.00	550,000.00	80,000.00	470,000.00	230,338.00	230,338.00	0.00	239,662.00	470,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	0.00	20,000.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	0.00	20,000.00	0.00	20,000.00	3,022.00	3,022.00	0.00	16,978.00	20,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	0.00	22,000.00	0.00	22,000.00	1,899.00	1,899.00	0.00	20,101.00	22,000.00
		0.00	110,000.00	0.00	110,000.00	52,030.00	52,030.00	0.00	57,970.00	110,000.00
		0.00	20,490,000.00	1,795,000.00	18,695,000.00	11,701,746.00	11,700,566.00	1,180.00	6,993,254.00	18,695,000.00
	A transportar									

轉下頁

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		0.00	20,490,000.00	1,795,000.00	18,695,000.00	11,701,746.00	11,700,566.00	1,180.00	6,993,254.00	18,695,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	0.00	230,000.00	0.00	230,000.00	85,830.00	85,830.00	0.00	144,170.00	230,000.00
01-05-02-00	各項補助—社會福利金	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	2,300.00	2,300.00	0.00	97,700.00	100,000.00
01-06-03-01	啓程津貼 Abonos diversos - Previdência social	0.00	53,000.00	0.00	53,000.00	18,600.00	18,600.00	0.00	34,400.00	53,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo de embarque	0.00	230,000.00	0.00	230,000.00	73,842.60	73,842.60	0.00	156,157.40	230,000.00
01-06-03-03	Ajudas de custo diárias 其他補助—負擔補償	0.00	60,000.00	0.00	60,000.00	4,395.80	4,395.80	0.00	55,604.20	60,000.00
02-01-01-00	Outros abonos - Compensação de encargos 建設及大型裝修	0.00	300,000.00	300,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
02-01-04-00-02	Construções e grandes reparações 書刊及技術文件	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	2,832.60	2,832.60	0.00	97,167.40	100,000.00
02-01-05-00	Livros e documentação técnica 工場、修理廠及化驗室用品	0.00	80,000.00	0.00	80,000.00	0.00	0.00	0.00	80,000.00	80,000.00
02-01-06-00	Material fabril, oficial e de laboratório 榮譽及招待物品	0.00	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-01-07-00	Material honorífico e de representação 辦事處設備	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	66,684.00	66,684.00	0.00	33,316.00	100,000.00
02-01-08-00	Equipamento de secretaria 其他耐用用品	0.00	220,000.00	0.00	220,000.00	178,000.00	178,000.00	0.00	42,000.00	220,000.00
02-02-01-00	Outros bens duradouros 原料及附料	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	48,620.00	48,620.00	0.00	51,380.00	100,000.00
02-02-02-00	Matérias-primas e subsidiárias 燃油及潤滑劑	0.00	250,000.00	0.00	250,000.00	54,437.80	54,437.80	0.00	195,562.20	250,000.00
02-02-04-00	Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗	0.00	250,000.00	0.00	250,000.00	160,990.60	160,990.60	0.00	89,009.40	250,000.00
02-02-07-00-03	Consumos de secretaria 清潔及消毒用品	0.00	90,000.00	0.00	90,000.00	7,522.60	7,522.60	0.00	82,477.40	90,000.00
02-02-07-00-05	Material de limpeza e desinfecção 廠房、修理廠及化驗室用品	0.00	120,000.00	0.00	120,000.00	0.00	0.00	0.00	120,000.00	120,000.00
02-02-07-00-06	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório 紀念品及贈品	0.00	400,000.00	0.00	400,000.00	174,138.00	174,138.00	0.00	225,862.00	400,000.00
02-02-07-00-99	Lembranças e ofertas 其他	0.00	330,000.00	0.00	330,000.00	129,953.70	129,953.70	0.00	200,046.30	330,000.00
02-03-01-00-05	Outros 各類資產	0.00	920,000.00	0.00	920,000.00	550,978.30	514,478.30	36,500.00	369,021.70	920,000.00
02-03-02-01	Diversos 電費	0.00	250,000.00	0.00	250,000.00	99,460.00	99,460.00	0.00	150,540.00	250,000.00
02-03-02-02-01	Energia eléctrica 水及氣體費	0.00	150,000.00	0.00	150,000.00	48,640.00	48,640.00	0.00	101,360.00	150,000.00
02-03-02-02-02	Água e gás 衛生及清潔	0.00	180,000.00	0.00	180,000.00	103,864.00	103,864.00	0.00	76,136.00	180,000.00
02-03-02-02-03	Higiene e limpeza 管理費及保安	0.00	3,000,000.00	800,000.00	2,200,000.00	1,981,140.60	1,981,140.60	0.00	218,859.40	2,200,000.00
	Condomínio e segurança	0.00	28,013,000.00	2,895,000.00	25,118,000.00	15,493,976.60	15,456,296.60	37,680.00	9,624,023.40	25,118,000.00
	轉下頁 A transportar	0.00								

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		0.00	28,013,000.00	2,895,000.00	25,118,000.00	15,493,976.60	15,456,296.60	37,680.00	9,624,023.40	25,118,000.00
02-03-02-02-99	其他 Outros	0.00	30,000.00	0.00	30,000.00	0.00	0.00	0.00	30,000.00	30,000.00
02-03-04-00-01	不動產	0.00	200,000.00	0.00	200,000.00	64,470.00	64,470.00	0.00	135,530.00	200,000.00
02-03-04-00-02	Bens imóveis 動產	0.00	2,000,000.00	0.00	2,000,000.00	1,764,417.30	1,764,417.30	0.00	235,582.70	2,000,000.00
02-03-05-02	Bens móveis 其他原因之交通費	0.00	50,000.00	0.00	50,000.00	13,368.00	13,368.00	0.00	36,632.00	50,000.00
02-03-05-03	Transportes por outros motivos 交通及通訊之其他負擔	0.00	380,000.00	0.00	380,000.00	338,808.10	338,808.10	0.00	41,191.90	380,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações 招待費	0.00	200,000.00	0.00	200,000.00	47,822.80	47,822.80	0.00	152,177.20	200,000.00
02-03-07-00-01	Representação 廣告費用	0.00	1,150,000.00	0.00	1,150,000.00	694,528.70	694,528.70	0.00	455,471.30	1,150,000.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動	0.00	1,850,000.00	0.00	1,850,000.00	1,184,059.80	1,184,059.80	0.00	665,940.20	1,850,000.00
02-03-07-00-03	Ações na RAEM 在外地市場之活動	0.00	400,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
02-03-08-00-01	Ações em mercados externos 研究、顧問及翻譯	0.00	1,500,000.00	330,000.00	1,170,000.00	230,410.40	230,410.40	0.00	939,589.60	1,170,000.00
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作	0.00	700,000.00	0.00	700,000.00	0.00	0.00	0.00	700,000.00	700,000.00
02-03-08-00-99	Publicações técnicas e especializadas 其他	0.00	300,000.00	0.00	300,000.00	65,666.80	65,666.80	0.00	234,333.20	300,000.00
02-03-09-00-01	Outros 研討會及會議	0.00	300,000.00	0.00	300,000.00	4,949.70	4,949.70	0.00	295,050.30	300,000.00
02-03-09-00-02	Seminários e congressos 非技術性臨時工作	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	38,312.00	38,312.00	0.00	61,688.00	100,000.00
02-03-09-00-03	Trabalhos pontuais não especializados 文化、體育及康樂活動	0.00	90,000.00	0.00	90,000.00	27,500.00	27,500.00	0.00	62,500.00	90,000.00
02-03-09-00-06	Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費	0.00	10,000.00	0.00	10,000.00	210.00	210.00	0.00	9,790.00	10,000.00
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente 其他	0.00	600,000.00	0.00	600,000.00	158,847.50	90,605.00	68,242.50	441,152.50	600,000.00
04-02-00-00-02	Outros 社團及組織	0.00	250,000.00	0.00	250,000.00	65,480.00	65,480.00	0.00	184,520.00	250,000.00
04-03-00-00-02	Associações e organizações 家庭及個人	0.00	60,000.00	0.00	60,000.00	11,300.00	11,100.00	200.00	48,700.00	60,000.00
05-02-01-00	Famílias e indivíduos 人員	0.00	50,000.00	0.00	50,000.00	16,671.50	16,671.50	0.00	33,328.50	50,000.00
05-02-02-00	Pessoal 物料	0.00	15,000.00	0.00	15,000.00	0.00	0.00	0.00	15,000.00	15,000.00
05-02-03-00	Material 不動產	0.00	20,000.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00
	Imóveis	0.00	38,368,000.00	3,425,000.00	34,943,000.00	20,220,799.20	20,114,676.70	106,122.50	14,722,200.80	34,943,000.00
		0.00	38,368,000.00	3,425,000.00	34,943,000.00	20,220,799.20	20,114,676.70	106,122.50	14,722,200.80	34,943,000.00

轉下頁
A transportar

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		0.00	38,368,000.00	3,425,000.00	34,943,000.00	20,220,799.20	20,114,676.70	106,122.50	14,722,200.80	34,943,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	0.00	35,000.00	0.00	35,000.00	11,865.60	11,865.60	0.00	23,134.40	35,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	0.00	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	0.00	15,000.00	0.00	15,000.00	8,910.00	8,910.00	0.00	6,090.00	15,000.00
	資本開支 Despesas de capital	0.00	1,230,000.00	500,000.00	730,000.00	390,034.00	390,034.00	0.00	339,966.00	730,000.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	0.00	150,000.00	0.00	150,000.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	150,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	0.00	700,000.00	500,000.00	200,000.00	158,000.00	158,000.00	0.00	42,000.00	200,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	0.00	380,000.00	0.00	380,000.00	232,034.00	232,034.00	0.00	147,966.00	380,000.00
	本章總額 Total do capítulo	0.00	39,658,000.00	3,925,000.00	35,733,000.00	20,631,608.80	20,525,486.30	106,122.50	15,101,391.20	35,733,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações 增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第三十四章 — 法務局 CAPÍTULO 34 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS 第一組 — 法務局 Divisão 01 - Serviços de Assuntos de Justiça									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	129,447,200.00	3,523,000.00	3,873,000.00	129,097,200.00	112,076,542.20	112,076,542.20	0.00	17,020,657.80	129,097,200.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	35,742,500.00	0.00	403,000.00	35,339,500.00	34,116,512.50	34,116,512.50	0.00	1,222,987.50	35,339,500.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	522,200.00	0.00	0.00	522,200.00	480,852.20	480,852.20	0.00	41,347.80	522,200.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	28,934,800.00	0.00	1,000,000.00	27,934,800.00	26,590,275.10	26,590,275.10	0.00	1,344,524.90	27,934,800.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	98,100.00	0.00	0.00	98,100.00	62,396.10	62,396.10	0.00	35,703.90	98,100.00
01-01-04-01	工資 Salários	853,200.00	0.00	190,000.00	663,200.00	524,982.00	524,982.00	0.00	138,218.00	663,200.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	760,500.00	0.00	0.00	760,500.00	542,127.30	542,127.30	0.00	218,372.70	760,500.00
01-01-05-01	工資 Salários	75,300.00	0.00	0.00	75,300.00	49,710.40	49,710.40	0.00	25,589.60	75,300.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	8,107,200.00	400,000.00	0.00	8,507,200.00	8,179,890.70	8,179,890.70	0.00	327,309.30	8,507,200.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	2,400.00	3,000.00	0.00	5,400.00	5,282.00	5,282.00	0.00	118.00	5,400.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	4,545,300.00	480,000.00	0.00	5,025,300.00	4,182,740.80	4,182,740.80	0.00	842,559.20	5,025,300.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	911,600.00	0.00	0.00	911,600.00	832,587.90	832,587.90	0.00	79,012.10	911,600.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	0.00	450,000.00	0.00	450,000.00	0.00	0.00	0.00	450,000.00	450,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	6,636,800.00	0.00	0.00	6,636,800.00	6,323,753.20	6,323,753.20	0.00	313,046.80	6,636,800.00
01-02-01-00	不定期臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	6,636,800.00	0.00	0.00	6,636,800.00	6,296,728.30	6,296,728.30	0.00	340,071.70	6,636,800.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	613,300.00	0.00	400,000.00	213,300.00	0.00	0.00	0.00	213,300.00	213,300.00
01-02-05-00	出席費 Sentas de presença	6,000,000.00	1,000,000.00	0.00	7,000,000.00	6,100,010.20	6,100,010.20	0.00	899,989.80	7,000,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	18,000.00	0.00	0.00	18,000.00	0.00	0.00	0.00	18,000.00	18,000.00
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	2,364,000.00	0.00	300,000.00	2,064,000.00	1,992,852.40	1,992,852.40	0.00	71,147.60	2,064,000.00
01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	42,000.00	0.00	0.00	42,000.00	7,000.00	7,000.00	0.00	35,000.00	42,000.00
		50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
		102,914,000.00	2,333,000.00	2,293,000.00	102,954,000.00	96,287,701.10	96,287,701.10	0.00	6,666,298.90	102,954,000.00

轉下頁
A transportar

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		129,365,300.00	3,523,000.00	3,873,000.00	129,015,300.00	112,022,782.20	112,022,782.20	0.00	16,992,517.80	129,015,300.00
05-04-00-00-03	接上頁 Transporte 社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	81,900.00	0.00	0.00	81,900.00	53,760.00	53,760.00	0.00	28,140.00	81,900.00
	資本開支 Despesas de capital	1,010,000.00	350,000.00	0.00	1,360,000.00	1,306,047.00	1,306,047.00	0.00	53,953.00	1,360,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00	136,800.00	136,800.00	0.00	23,200.00	160,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	850,000.00	350,000.00	0.00	1,200,000.00	1,169,247.00	1,169,247.00	0.00	30,753.00	1,200,000.00
	開支總額 Total das despesas	130,457,200.00	3,873,000.00	3,873,000.00	130,457,200.00	113,382,589.20	113,382,589.20	0.00	17,074,610.80	130,457,200.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第三十四章 — 法務局 CAPÍTULO 34 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA 第十五組 — 國際法事務辦公室 Divisão 15 - Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費	28,478,300.00	5,802,500.00	3,061,000.00	31,219,800.00	26,820,639.00	26,670,639.00	150,000.00	4,399,161.00	31,219,800.00
01-01-01-02	Vencimentos ou honorários	1,232,000.00	315,000.00	0.00	1,547,000.00	1,546,200.00	1,546,200.00	0.00	800.00	1,547,000.00
	年資獎金	21,300.00	0.00	0.00	21,300.00	9,120.00	9,120.00	0.00	12,180.00	21,300.00
01-01-02-01	Prémio de antiguidade	6,882,400.00	100,000.00	256,000.00	6,726,400.00	6,592,057.90	6,592,057.90	0.00	134,342.10	6,726,400.00
	報酬									
01-01-02-02	Remunerações	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	15,960.00	15,960.00	0.00	4,040.00	20,000.00
	年資獎金									
01-01-03-01	Prémio de antiguidade	764,700.00	390,000.00	0.00	1,154,700.00	975,626.80	975,626.80	0.00	179,073.20	1,154,700.00
	報酬									
01-01-05-01	Remunerações	732,800.00	296,000.00	0.00	1,028,800.00	917,383.80	917,383.80	0.00	111,416.20	1,028,800.00
	工資									
01-01-06-00	Salários	15,000.00	42,000.00	0.00	57,000.00	22,808.50	22,808.50	0.00	34,191.50	57,000.00
	重疊薪俸									
01-01-07-00-03	Duplicação de vencimentos	177,000.00	0.00	8,000.00	169,000.00	141,600.00	141,600.00	0.00	27,400.00	169,000.00
	職務主管及秘書									
01-01-09-00	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	801,000.00	96,000.00	0.00	897,000.00	845,733.40	845,733.40	0.00	51,266.60	897,000.00
	聖誕津貼									
01-01-10-00	Subsídio de Natal	801,000.00	95,000.00	0.00	896,000.00	874,913.30	874,913.30	0.00	21,086.70	896,000.00
	假期津貼									
01-02-01-00	Subsídio de férias	4,500.00	0.00	0.00	4,500.00	0.00	0.00	0.00	4,500.00	4,500.00
	不定或臨時酬勞									
01-02-03-00-01	Gratificações variáveis ou eventuais	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	239,192.80	239,192.80	0.00	110,807.20	350,000.00
	額外工作									
01-02-05-00	Trabalho extraordinário	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	8,260.00	8,260.00	0.00	21,740.00	30,000.00
	出席費									
01-02-06-00	Senhas de presença	320,100.00	0.00	157,000.00	163,100.00	139,100.00	139,100.00	0.00	24,000.00	163,100.00
	房屋津貼									
01-02-10-00-02	Subsídio de residência	76,800.00	0.00	34,000.00	42,800.00	42,000.00	42,000.00	0.00	800.00	42,800.00
	租賃津貼									
01-02-10-00-99	Subsídio de arrendamento	80,600.00	0.00	38,000.00	42,600.00	26,107.50	26,107.50	0.00	16,492.50	42,600.00
	其他									
01-03-01-00	Outros	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	4,393.20	4,393.20	0.00	20,606.80	25,000.00
	私人電話									
01-03-03-00	Telefones individuais	23,000.00	0.00	0.00	23,000.00	10,739.20	10,739.20	0.00	12,260.80	23,000.00
	服裝及個人用品 - 實物									
01-05-01-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie	145,700.00	0.00	68,000.00	77,700.00	68,340.00	68,340.00	0.00	9,360.00	77,700.00
	家庭津貼									
01-05-02-00	Subsídio de família	9,600.00	0.00	0.00	9,600.00	6,900.00	6,900.00	0.00	2,700.00	9,600.00
	各項補助—社會福利金									
01-06-03-01	Abonos diversos - Previdência social	40,000.00	0.00	0.00	40,000.00	21,000.00	21,000.00	0.00	19,000.00	40,000.00
	啓程津貼									
	Ajudas de custo de embarque									
		12,552,500.00	1,334,000.00	561,000.00	13,325,500.00	12,507,436.40	12,507,436.40	0.00	818,063.60	13,325,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		18,851,800.00	2,934,000.00	960,000.00	20,825,800.00	17,687,164.00	17,687,164.00	0.00	3,138,636.00	20,825,800.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,786,000.00	2,668,500.00	0.00	8,454,500.00	7,886,286.30	7,811,286.30	75,000.00	568,213.70	8,454,500.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	755,000.00	200,000.00	0.00	955,000.00	822,652.20	747,652.20	75,000.00	132,347.80	955,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00	293,015.50	293,015.50	0.00	406,984.50	700,000.00
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	2,166,500.00	0.00	2,101,000.00	65,500.00	17,537.10	17,537.10	0.00	47,962.90	65,500.00
02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	140,000.00	0.00	0.00	140,000.00	82,345.30	82,345.30	0.00	57,654.70	140,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	30,000.00	0.00	0.00	30,000.00	1,500.00	1,500.00	0.00	28,500.00	30,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	18,000.00	0.00	0.00	18,000.00	12,768.90	12,768.90	0.00	5,231.10	18,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	9,500.00	0.00	0.00	9,500.00	6,479.70	6,479.70	0.00	3,020.30	9,500.00
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	21,500.00	0.00	0.00	21,500.00	10,890.00	10,890.00	0.00	10,610.00	21,500.00
	資本開支 Despesas de capital	470,000.00	0.00	0.00	470,000.00	342,449.00	342,449.00	0.00	127,551.00	470,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	120,000.00	0.00	0.00	120,000.00	0.00	0.00	0.00	120,000.00	120,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	342,449.00	342,449.00	0.00	7,551.00	350,000.00
	開支總額 Total das despesas	28,948,300.00	5,802,500.00	3,061,000.00	31,689,800.00	27,163,088.00	27,013,088.00	150,000.00	4,526,712.00	31,689,800.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第三十四章 — 法務局 CAPÍTULO 34 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA 第二十一組 — 登記及公證機關 Divisão 21 - Serviços dos Registos e do Notariado									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	42,910,900.00	920,000.00	920,000.00	42,910,900.00	40,449,401.90	40,449,401.90	0.00	2,461,498.10	42,910,900.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	32,745,000.00	0.00	410,000.00	32,335,000.00	32,050,787.80	32,050,787.80	0.00	284,212.20	32,335,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	710,000.00	0.00	0.00	710,000.00	677,148.40	677,148.40	0.00	32,851.60	710,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	1,020,000.00	0.00	0.00	1,020,000.00	424,357.00	424,357.00	0.00	595,643.00	1,020,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	2,873,000.00	0.00	0.00	2,873,000.00	2,701,586.30	2,701,586.30	0.00	171,413.70	2,873,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	2,873,000.00	0.00	0.00	2,873,000.00	2,760,449.80	2,760,449.80	0.00	112,550.20	2,873,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	320,000.00	0.00	0.00	320,000.00	215,900.00	215,900.00	0.00	104,100.00	320,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	1,546,000.00	0.00	510,000.00	1,036,000.00	704,904.00	704,904.00	0.00	331,096.00	1,036,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	0.00	30,000.00	0.00	30,000.00	19,470.00	19,470.00	0.00	10,530.00	30,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	40,500.00	0.00	0.00	40,500.00	15,268.00	15,268.00	0.00	25,232.00	40,500.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	380,000.00	0.00	0.00	380,000.00	169,220.00	169,220.00	0.00	210,780.00	380,000.00
01-05-02-00	各項補助-社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	403,400.00	0.00	0.00	403,400.00	279,790.00	279,790.00	0.00	123,610.00	403,400.00
01-06-03-01	發程津貼 Ajudas de custo de embarque	0.00	340,000.00	0.00	340,000.00	309,100.00	309,100.00	0.00	30,900.00	340,000.00
01-06-03-02	白晝貼 Ajudas de custo diárias	0.00	60,000.00	0.00	60,000.00	10,000.00	10,000.00	0.00	50,000.00	60,000.00
01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	0.00	440,000.00	0.00	440,000.00	109,422.10	109,422.10	0.00	330,577.90	440,000.00
		0.00	50,000.00	0.00	50,000.00	1,998.50	1,998.50	0.00	48,001.50	50,000.00
	開支總額 Total das despesas	42,910,900.00	920,000.00	920,000.00	42,910,900.00	40,449,401.90	40,449,401.90	0.00	2,461,498.10	42,910,900.00
	本章總額 Total do capítulo	202,316,400.00	10,595,500.00	7,854,000.00	205,057,900.00	180,995,079.10	180,845,079.10	150,000.00	24,062,820.90	205,057,900.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第三十五章 土地工務運輸局 CAPÍTULO 35 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	227,072,500.00	9,805,000.00	5,300,000.00	231,577,500.00	175,438,659.90	175,354,145.90	84,514.00	56,138,840.10	231,577,500.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	57,130,000.00	0.00	0.00	57,130,000.00	53,762,706.00	53,700,969.00	61,737.00	3,367,294.00	57,130,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	930,000.00	0.00	0.00	930,000.00	906,650.10	906,650.10	0.00	23,349.90	930,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	42,460,000.00	0.00	0.00	42,460,000.00	35,984,811.20	35,984,811.20	0.00	6,475,188.80	42,460,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	72,000.00	0.00	0.00	72,000.00	62,554.50	62,554.50	0.00	9,445.50	72,000.00
01-01-04-01	工資 Salários	110,000.00	0.00	0.00	110,000.00	0.00	0.00	0.00	110,000.00	110,000.00
01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	4,850,000.00	300,000.00	0.00	5,150,000.00	4,557,038.60	4,557,038.60	0.00	592,961.40	5,150,000.00
01-01-05-01	工資 Salários	420,000.00	0.00	0.00	420,000.00	389,696.50	389,696.50	0.00	30,303.50	420,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	15,670,000.00	2,200,000.00	0.00	17,870,000.00	13,258,505.00	13,258,505.00	0.00	4,611,495.00	17,870,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	0.00	5,000.00	0.00	5,000.00	924.70	924.70	0.00	4,075.30	5,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefes funcionais e pessoal de secretariado	1,200,000.00	2,300,000.00	0.00	3,500,000.00	2,348,424.00	2,348,424.00	0.00	1,151,576.00	3,500,000.00
01-01-09-00	聖誕酬帖 Subsídio de Natal	570,000.00	150,000.00	0.00	720,000.00	646,443.50	646,443.50	0.00	73,556.50	720,000.00
01-01-10-00	假期酬帖 Subsídio de férias	10,500,000.00	0.00	0.00	10,500,000.00	9,517,129.50	9,509,524.50	7,605.00	982,870.50	10,500,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	9,900,000.00	0.00	0.00	9,900,000.00	8,691,387.80	8,683,422.80	7,965.00	1,208,612.20	9,900,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	50,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	3,000,000.00	1,500,000.00	0.00	4,500,000.00	2,600,175.80	2,600,175.80	0.00	1,899,824.20	4,500,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	57,950.00	57,950.00	0.00	42,050.00	100,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,700,000.00	0.00	0.00	1,700,000.00	323,040.00	317,140.00	5,900.00	1,376,960.00	1,700,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	3,000,000.00	0.00	0.00	3,000,000.00	2,483,126.00	2,483,126.00	0.00	516,874.00	3,000,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	4,425.00	4,425.00	0.00	45,575.00	50,000.00
		250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	61,853.40	61,853.40	0.00	188,146.60	250,000.00
	轉下頁 A transportar	151,962,000.00	6,455,000.00	0.00	158,417,000.00	135,656,841.60	135,573,634.60	83,207.00	22,760,158.40	158,417,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações					開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa 增加撥款 e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada						
	接上頁 Transporte	151,962,000.00	6,455,000.00	0.00	158,417,000.00	135,656,841.60	135,573,634.60	83,207.00	22,760,158.40	158,417,000.00	
01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物 Alimentação e alojamento - Espécie	100,000.00	400,000.00	0.00	500,000.00	55,493.70	55,493.70	0.00	444,506.30	500,000.00	
01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	125,283.00	125,283.00	0.00	274,717.00	400,000.00	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,340,000.00	0.00	0.00	1,340,000.00	1,048,360.00	1,048,360.00	0.00	291,640.00	1,340,000.00	
01-05-02-00	各項補助—社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	73,600.00	73,600.00	0.00	26,400.00	100,000.00	
01-06-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	75,150.00	75,150.00	0.00	124,850.00	200,000.00	
01-06-03-02	白津貼 Ajudas de custo diárias	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	380,552.90	380,552.90	0.00	619,447.10	1,000,000.00	
01-06-03-03	其他補助—負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	70,000.00	0.00	0.00	70,000.00	21,759.40	21,759.40	0.00	48,240.60	70,000.00	
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	2,000,000.00	0.00	1,800,000.00	200,000.00	44,210.50	44,210.50	0.00	155,789.50	200,000.00	
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	21,519.30	21,519.30	0.00	178,480.70	200,000.00	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	228,043.00	228,043.00	0.00	221,957.00	450,000.00	
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	11,271.00	11,271.00	0.00	388,729.00	400,000.00	
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	263,000.00	0.00	0.00	263,000.00	158,661.80	158,661.80	0.00	104,338.20	263,000.00	
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	2,000,000.00	0.00	0.00	2,000,000.00	1,877,838.00	1,877,838.00	0.00	122,162.00	2,000,000.00	
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	120,341.10	120,341.10	0.00	79,658.90	200,000.00	
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00	0.00	20,000.00	20,000.00	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	310,000.00	0.00	0.00	310,000.00	59,106.90	59,106.90	0.00	250,893.10	310,000.00	
02-02-07-00-99	其他 Outros	650,000.00	0.00	0.00	650,000.00	296,040.40	296,040.40	0.00	353,959.60	650,000.00	
02-03-01-00-04	供水及公共照明網絡之保養 Conservação das redes de água e iluminação pública	3,500,000.00	0.00	0.00	3,500,000.00	2,653,490.00	2,653,490.00	0.00	846,510.00	3,500,000.00	
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	14,855,000.00	0.00	0.00	14,855,000.00	8,968,331.10	8,968,331.10	0.00	5,886,668.90	14,855,000.00	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	7,990,000.00	0.00	0.00	7,990,000.00	4,693,419.40	4,693,419.40	0.00	3,296,580.60	7,990,000.00	
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	400,000.00	0.00	0.00	400,000.00	9,585.10	9,585.10	0.00	390,414.90	400,000.00	
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	745,500.00	0.00	0.00	745,500.00	562,632.00	562,632.00	0.00	182,868.00	745,500.00	
		189,175,500.00	6,855,000.00	1,800,000.00	194,230,500.00	157,141,530.20	157,058,323.20	83,207.00	37,088,969.80	194,230,500.00	

轉下頁
A transportar

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		189,175,500.00	6,855,000.00	1,800,000.00	194,230,500.00	157,141,530.20	157,058,323.20	83,207.00	37,088,969.80	194,230,500.00
02-03-02-02-03	管理職及保安									
02-03-02-02-99	Condomínio e segurança	3,202,000.00	500,000.00	0.00	3,702,000.00	2,901,395.90	2,901,395.90	0.00	800,604.10	3,702,000.00
02-03-04-00-01	其他	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
02-03-04-00-02	Outros									
02-03-04-00-02	不動產	880,000.00	0.00	0.00	880,000.00	169,056.00	169,056.00	0.00	710,944.00	880,000.00
02-03-04-00-02	Bens imóveis	150,000.00	150,000.00	0.00	300,000.00	109,200.00	109,200.00	0.00	190,800.00	300,000.00
02-03-04-00-02	動產	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	0.00	0.00	0.00	200,000.00	200,000.00
02-03-05-02	Bens móveis									
02-03-05-02	其他原因之交通費	2,460,000.00	0.00	0.00	2,460,000.00	889,372.70	889,372.70	0.00	1,570,627.30	2,460,000.00
02-03-05-03	Transportes por outros motivos									
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	250,000.00	50,000.00	0.00	300,000.00	155,959.60	154,652.60	1,307.00	144,040.40	300,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações									
02-03-06-00	招待費	3,920,000.00	0.00	0.00	3,920,000.00	2,761,297.90	2,761,297.90	0.00	1,158,702.10	3,920,000.00
02-03-07-00-01	Representação									
02-03-07-00-01	廣告費用	1,900,000.00	0.00	0.00	1,900,000.00	1,309,661.60	1,309,661.60	0.00	590,338.40	1,900,000.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios	6,220,000.00	0.00	0.00	6,220,000.00	3,812,839.70	3,812,839.70	0.00	2,407,160.30	6,220,000.00
02-03-08-00-01	在澳門特別行政區之活動									
02-03-08-00-01	Ações na RAEM	600,000.00	0.00	0.00	600,000.00	318,015.30	318,015.30	0.00	281,984.70	600,000.00
02-03-08-00-02	研究、顧問及翻譯	500,000.00	0.00	0.00	500,000.00	69,816.00	69,816.00	0.00	430,184.00	500,000.00
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução									
02-03-08-00-02	技術及專業培訓	3,500,000.00	0.00	0.00	3,500,000.00	2,726,170.40	2,726,170.40	0.00	773,829.60	3,500,000.00
02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada									
02-03-08-00-03	專業及技術期刊之製作	1,220,000.00	0.00	0.00	1,220,000.00	40,333.50	40,333.50	0.00	1,179,666.50	1,220,000.00
02-03-08-00-99	Publicações técnicas e especializadas									
02-03-08-00-99	其他	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00	484,190.00	484,190.00	0.00	515,810.00	1,000,000.00
02-03-09-00-01	Outros	450,000.00	0.00	0.00	450,000.00	143,780.00	143,780.00	0.00	306,220.00	450,000.00
02-03-09-00-01	Seminários e congressos	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	2,026.80	2,026.80	0.00	97,973.20	100,000.00
02-03-09-00-02	研討會及會議	800,000.00	2,000,000.00	0.00	2,800,000.00	526,230.70	526,230.70	0.00	2,273,769.30	2,800,000.00
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	72,683.60	72,683.60	0.00	127,316.40	200,000.00
02-03-09-00-03	Trabalhos pontuais não especializados									
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動									
02-03-09-00-06	Actividades culturais, desportivas e recreativas									
02-03-09-00-06	銀行手續費									
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente									
02-03-09-00-99	其他									
05-02-01-00	Outros									
05-02-01-00	人員	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00
05-02-02-00	Pessoal									
05-02-02-00	物料	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	79,532.80	79,532.80	0.00	175,467.20	255,000.00
05-02-03-00	Material	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	30,445.10	30,445.10	0.00	4,554.90	35,000.00
05-02-04-00	Imóveis	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	68,520.00	68,520.00	0.00	31,480.00	100,000.00
05-02-04-00	車輛									
05-04-00-00-03	Viaturas									
05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)									
05-04-00-00-03	F.S.S. (enc. entidade patronal)	216,972,500.00	9,805,000.00	1,800,000.00	224,977,500.00	173,812,057.80	173,727,543.80	84,514.00	51,165,442.20	224,977,500.00
	A transportar									

轉下頁

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		216,972,500.00	9,805,000.00	1,800,000.00	224,977,500.00	173,812,057.80	173,727,543.80	84,514.00	51,165,442.20	224,977,500.00
05-04-00-00-91	兌換差額 Diferença cambial	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	0.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	10,000,000.00	0.00	3,500,000.00	6,500,000.00	1,626,602.10	1,626,602.10	0.00	4,873,397.90	6,500,000.00
	資本開支 Despesas de capital	10,930,000.00	100,000.00	4,605,000.00	6,425,000.00	2,127,516.00	2,127,516.00	0.00	4,297,484.00	6,425,000.00
07-02-00-00	房屋 Habitações	1,200,000.00	0.00	605,000.00	595,000.00	0.00	0.00	0.00	595,000.00	595,000.00
07-03-00-00	樓宇 Edifícios	1,200,000.00	0.00	600,000.00	600,000.00	0.00	0.00	0.00	600,000.00	600,000.00
07-04-00-00	街道及橋樑 Estradas e pontes	3,500,000.00	0.00	1,150,000.00	2,350,000.00	1,118,483.00	1,118,483.00	0.00	1,231,517.00	2,350,000.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	1,000,000.00	0.00	500,000.00	500,000.00	97,700.00	97,700.00	0.00	402,300.00	500,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	180,000.00	100,000.00	0.00	280,000.00	247,000.00	247,000.00	0.00	33,000.00	280,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,850,000.00	0.00	1,150,000.00	1,700,000.00	664,333.00	664,333.00	0.00	1,035,667.00	1,700,000.00
07-12-00-00	其他投資 Outros investimentos	1,000,000.00	0.00	600,000.00	400,000.00	0.00	0.00	0.00	400,000.00	400,000.00
	本章總額 Total do capítulo	238,002,500.00	9,905,000.00	9,905,000.00	238,002,500.00	177,566,175.90	177,481,661.90	84,514.00	60,436,324.10	238,002,500.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第三十七章 — 體育發展局 CAPÍTULO 37 - INSTITUTO DO DESPORTO									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	113,205,000.00	3,770,000.00		113,205,000.00	82,616,196.70	82,616,196.70	0.00	30,588,803.30	113,205,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Vencimentos ou honorários	20,969,800.00	0.00	750,000.00	20,219,800.00	16,705,472.50	16,705,472.50	0.00	3,514,327.50	20,219,800.00
01-01-02-01	報酬 Prémio de antiguidade	27,071,600.00	0.00	0.00	27,071,600.00	194,414.70	194,414.70	0.00	83,585.30	278,000.00
01-01-02-02	酬勞 Remunerações	56,000.00	0.00	0.00	56,000.00	21,026,236.80	21,026,236.80	0.00	6,045,363.20	27,071,600.00
01-01-03-01	年資獎金 Prémio de antiguidade	820,000.00	0.00	0.00	820,000.00	43,807.70	43,807.70	0.00	12,192.30	56,000.00
01-01-04-01	報酬 Remunerações	239,200.00	150,000.00	0.00	389,200.00	814,750.50	814,750.50	0.00	5,249.50	820,000.00
01-01-04-02	工資 Salários	23,000.00	0.00	0.00	23,000.00	226,664.90	226,664.90	0.00	162,535.10	389,200.00
01-01-05-01	年資獎金 Prémio de antiguidade	25,912,900.00	0.00	0.00	25,912,900.00	22,800.00	22,800.00	0.00	200.00	23,000.00
01-01-05-02	工資 Salários	2,300.00	0.00	0.00	2,300.00	14,952,948.80	14,952,948.80	0.00	10,959,951.20	25,912,900.00
01-01-06-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,194,000.00	0.00	850,000.00	344,000.00	2,280.00	2,280.00	0.00	20.00	2,300.00
01-01-07-00-03	重聘薪俸 Duplicação de vencimentos	637,200.00	0.00	0.00	637,200.00	295,819.90	295,819.90	0.00	48,180.10	344,000.00
01-01-09-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	7,376,000.00	0.00	0.00	7,376,000.00	453,021.80	453,021.80	0.00	184,178.20	637,200.00
01-01-10-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	6,556,000.00	0.00	720,000.00	5,836,000.00	4,604,693.30	4,604,693.30	0.00	2,771,306.70	7,376,000.00
01-02-01-00	假期津貼 Subsídio de férias	20,000.00	0.00	0.00	20,000.00	4,346,783.60	4,346,783.60	0.00	1,489,216.40	5,836,000.00
01-02-01-00	不定期或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	3,800,000.00	1,000,000.00	0.00	4,800,000.00	7,568.00	7,568.00	0.00	12,432.00	20,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	3,052,000.00	0.00	0.00	3,052,000.00	3,672,098.10	3,672,098.10	0.00	1,127,901.90	4,800,000.00
01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	27,000.00	30,000.00	0.00	57,000.00	1,881,229.40	1,881,229.40	0.00	1,170,770.60	3,052,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	2,296,000.00	0.00	0.00	2,296,000.00	50,640.00	50,640.00	0.00	6,360.00	57,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	1,686,541.60	1,686,541.60	0.00	609,458.40	2,296,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	36,000.00	20,000.00	0.00	56,000.00	44,101.00	44,101.00	0.00	155,899.00	200,000.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	100,567,000.00	1,200,000.00	2,320,000.00	99,447,000.00	34,000.00	34,000.00	0.00	22,000.00	56,000.00
	轉下頁 A transportar					71,065,872.60	71,065,872.60	0.00	28,381,127.40	99,447,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改 Despesa orçamentada e alterações				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		100,567,000.00	1,200,000.00	2,320,000.00	99,447,000.00	71,065,872.60	71,065,872.60	0.00	28,381,127.40	99,447,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品—貨物 Transporte									
01-05-01-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie	35,000.00	0.00	0.00	35,000.00	28,416.00	28,416.00	0.00	6,584.00	35,000.00
01-05-02-00	家庭津貼	1,164,000.00	0.00	0.00	1,164,000.00	786,750.00	786,750.00	0.00	377,250.00	1,164,000.00
01-05-02-00	Subsídio de família	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	36,800.00	36,800.00	0.00	23,200.00	60,000.00
01-06-03-01	各項補助—社會福利金	180,000.00	0.00	0.00	180,000.00	115,850.00	115,850.00	0.00	64,150.00	180,000.00
01-06-03-02	Abonos diversos - Previdência social	1,900,000.00	1,120,000.00	0.00	3,020,000.00	1,622,153.30	1,622,153.30	0.00	1,397,846.70	3,020,000.00
01-06-03-03	Ajudas de custo de diárias	60,000.00	0.00	0.00	60,000.00	19,357.80	19,357.80	0.00	40,642.20	60,000.00
01-06-04-00	其他補助—負擔補償	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00
02-01-04-00-02	Outros abonos - Compensação de encargos	42,000.00	0.00	0.00	42,000.00	3,500.00	3,500.00	0.00	38,500.00	42,000.00
02-01-04-00-99	Abonos diversos - Compensação de encargos	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	4,166.00	4,166.00	0.00	45,834.00	50,000.00
02-01-06-00	書刊及技術文件	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	833.00	833.00	0.00	9,167.00	10,000.00
02-01-07-00	Livros e documentação técnica	480,000.00	0.00	0.00	480,000.00	180,000.00	180,000.00	0.00	0.00	180,000.00
02-01-08-00	其他	480,000.00	0.00	0.00	480,000.00	480,000.00	480,000.00	0.00	0.00	480,000.00
02-02-02-00	Outros	144,000.00	45,000.00	0.00	189,000.00	189,000.00	189,000.00	0.00	0.00	189,000.00
02-02-04-00	榮譽及招待物品	700,000.00	300,000.00	0.00	1,000,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00
02-02-05-00	Material honorífico e de representação	43,000.00	0.00	0.00	43,000.00	43,000.00	43,000.00	0.00	0.00	43,000.00
02-02-07-00-03	Material honorífico e de representação	108,000.00	0.00	0.00	108,000.00	108,000.00	108,000.00	0.00	0.00	108,000.00
02-02-07-00-04	辦事處設備	36,000.00	0.00	0.00	36,000.00	36,000.00	36,000.00	0.00	0.00	36,000.00
02-02-07-00-99	Equipamento de secretaria	540,000.00	0.00	100,000.00	440,000.00	440,000.00	440,000.00	0.00	0.00	440,000.00
02-03-01-00-05	其他耐用物品	150,000.00	550,000.00	0.00	700,000.00	700,000.00	700,000.00	0.00	0.00	700,000.00
02-03-02-01	燃料及潤滑劑	1,200,000.00	100,000.00	0.00	1,300,000.00	1,300,000.00	1,300,000.00	0.00	0.00	1,300,000.00
02-03-02-02-01	Combustíveis e lubrificantes	144,000.00	0.00	60,000.00	84,000.00	84,000.00	84,000.00	0.00	0.00	84,000.00
02-03-02-02-02	其他	1,100,000.00	0.00	350,000.00	750,000.00	750,000.00	750,000.00	0.00	0.00	750,000.00
02-03-02-02-03	Higiene e limpeza	1,104,000.00	0.00	440,000.00	664,000.00	664,000.00	664,000.00	0.00	0.00	664,000.00
	管理費及保安									
	Condomínio e segurança									
		110,307,000.00	3,315,000.00	3,570,000.00	110,052,000.00	79,657,698.70	79,657,698.70	0.00	30,394,301.30	110,052,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidadada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
		110,307,000.00		3,315,000.00	3,570,000.00	110,052,000.00	79,657,698.70	0.00	30,394,301.30	110,052,000.00
02-03-02-02-99	其他 Transporte									
	其他	20,000.00		0.00			1,666.00	0.00	18,334.00	20,000.00
02-03-04-00-01	Outros									
	不動產	30,000.00		0.00			12,000.00	0.00	18,000.00	30,000.00
02-03-05-02	Bens imóveis									
	其他原因之交通費	5,000.00		20,000.00			25,000.00	0.00	0.00	25,000.00
02-03-05-03	Transportes por outros motivos									
	交通及通訊之其他負擔	1,080,000.00		400,000.00			1,480,000.00	0.00	0.00	1,480,000.00
02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações									
	招待費	60,000.00		20,000.00			37,000.00	0.00	43,000.00	80,000.00
02-03-07-00-01	Representação									
	廣告費用	60,000.00		0.00			60,000.00	0.00	0.00	60,000.00
02-03-07-00-02	Encargos com anúncios									
	在澳門特別行政區之活動	60,000.00		0.00			5,000.00	0.00	55,000.00	60,000.00
02-03-08-00-01	Ações na RAEM									
	研究、顧問及翻譯	498,000.00		0.00			498,000.00	0.00	0.00	498,000.00
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução									
	技術及專業培訓	20,000.00		0.00			1,666.00	0.00	18,334.00	20,000.00
02-03-08-00-99	Formação técnica ou especializada									
	其他	50,000.00		0.00			50,000.00	0.00	0.00	50,000.00
02-03-09-00-01	Outros									
	研討會及會議	50,000.00		0.00			8,166.00	0.00	41,834.00	50,000.00
02-03-09-00-03	Seminários e congressos									
	文化、體育及康樂活動	450,000.00		0.00	200,000.00		250,000.00	0.00	0.00	250,000.00
02-03-09-00-99	Actividades culturais, desportivas e recreativas									
	其他	300,000.00		0.00			300,000.00	0.00	0.00	300,000.00
05-02-01-00	Outros									
	人員	75,000.00		0.00			75,000.00	0.00	0.00	75,000.00
05-02-04-00	Pessoal									
	車輛	20,000.00		15,000.00			35,000.00	0.00	0.00	35,000.00
05-04-00-00-03	Viaturas									
	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	120,000.00		0.00			120,000.00	0.00	0.00	120,000.00
	資本開支 Despesas de capital									
		2,350,000.00		0.00			2,350,000.00	0.00	0.00	2,350,000.00
07-09-00-00	運輸物料									
	Material de transporte	1,350,000.00		0.00			1,350,000.00	0.00	0.00	1,350,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento									
		1,000,000.00		0.00			1,000,000.00	0.00	0.00	1,000,000.00
	本章總額 Total do capítulo	115,555,000.00	3,770,000.00	3,770,000.00	3,770,000.00	115,555,000.00	84,966,196.70	0.00	30,588,803.30	115,555,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第三十八章 — 文化局 CAPÍTULO 38 - INSTITUTO CULTURAL									
	經常開支 Despesas correntes									
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	165,035,000.00	12,856,000.00	13,106,000.00	164,785,000.00	156,235,315.80	156,235,315.80	0.00	8,549,684.20	164,785,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	59,127,200.00	850,000.00	4,100,000.00	55,877,200.00	55,502,952.70	55,502,952.70	0.00	374,247.30	55,877,200.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	797,600.00	0.00	0.00	797,600.00	740,374.70	740,374.70	0.00	57,225.30	797,600.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	18,633,500.00	0.00	4,590,000.00	14,043,500.00	13,822,070.60	13,822,070.60	0.00	221,429.40	14,043,500.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	65,000.00	0.00	0.00	65,000.00	51,312.70	51,312.70	0.00	13,687.30	65,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	21,590,500.00	8,280,000.00	0.00	29,870,500.00	28,712,112.10	28,712,112.10	0.00	1,158,387.90	29,870,500.00
01-01-05-01	工資 Salários	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	6,840.00	6,840.00	0.00	3,160.00	10,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	7,652,300.00	1,300,000.00	0.00	8,952,300.00	7,985,994.70	7,985,994.70	0.00	966,305.30	8,952,300.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	47,800.00	0.00	0.00	47,800.00	33,579.40	33,579.40	0.00	14,220.60	47,800.00
01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	800,000.00	300,000.00	0.00	1,100,000.00	1,016,891.00	1,016,891.00	0.00	83,109.00	1,100,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	145,200.00	0.00	0.00	145,200.00	144,975.70	144,975.70	0.00	224.30	145,200.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	1,098,900.00	0.00	0.00	1,098,900.00	1,058,608.20	1,058,608.20	0.00	40,291.80	1,098,900.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	0.00	71,000.00	0.00	71,000.00	29,500.20	29,500.20	0.00	41,499.80	71,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	7,381,500.00	0.00	350,000.00	7,031,500.00	6,807,462.80	6,807,462.80	0.00	224,037.20	7,031,500.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	7,391,900.00	0.00	400,000.00	6,991,900.00	6,794,982.70	6,794,982.70	0.00	196,917.30	6,991,900.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	25,000.00	0.00	0.00	25,000.00	3,923.50	3,923.50	0.00	21,076.50	25,000.00
01-02-04-00	銷售補助 Abono para falhas	900,000.00	1,040,000.00	0.00	1,940,000.00	1,831,291.20	1,831,291.20	0.00	108,708.80	1,940,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	94,600.00	0.00	0.00	94,600.00	84,920.00	84,920.00	0.00	9,680.00	94,600.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	50,000.00	0.00	0.00	50,000.00	4,000.00	4,000.00	0.00	46,000.00	50,000.00
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	2,304,000.00	0.00	150,000.00	2,154,000.00	2,108,323.40	2,108,323.40	0.00	45,676.60	2,154,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	56,400.00	0.00	0.00	56,400.00	0.00	0.00	0.00	56,400.00	56,400.00
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	22,715.00	22,715.00	0.00	77,285.00	100,000.00
		55,000.00	0.00	0.00	55,000.00	31,500.00	31,500.00	0.00	23,500.00	55,000.00
		128,326,400.00	11,841,000.00	9,590,000.00	130,577,400.00	126,794,330.60	126,794,330.60	0.00	3,783,069.40	130,577,400.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		160,435,000.00	12,381,000.00	12,906,000.00	159,910,000.00	153,294,436.90	153,294,436.90	0.00	6,615,563.10	159,910,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	130,000.00	0.00	0.00	130,000.00	106,050.00	106,050.00	0.00	23,950.00	130,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	1,390,000.00	0.00	0.00	1,390,000.00	1,111,567.20	1,111,567.20	0.00	278,432.80	1,390,000.00
02-03-06-00	招待費	160,000.00	0.00	0.00	160,000.00	123,469.70	123,469.70	0.00	36,530.30	160,000.00
02-03-07-00-01	Representação 廣告費用	180,000.00	70,000.00	0.00	250,000.00	182,120.00	182,120.00	0.00	67,880.00	250,000.00
02-03-08-00-01	Encargos com anúncios 研究、顧問及翻譯	350,000.00	0.00	0.00	350,000.00	210,100.00	210,100.00	0.00	139,900.00	350,000.00
02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓	250,000.00	0.00	0.00	250,000.00	33,800.00	33,800.00	0.00	216,200.00	250,000.00
02-03-08-00-99	Formação técnica ou especializada 其他	600,000.00	360,000.00	0.00	960,000.00	392,000.00	392,000.00	0.00	568,000.00	960,000.00
02-03-09-00-02	Outros 非技術性臨時工作	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	13,000.00	13,000.00	0.00	87,000.00	100,000.00
02-03-09-00-03	Trabalhos pontuais não especializados 文化、體育及康樂活動	100,000.00	20,000.00	0.00	120,000.00	98,200.00	98,200.00	0.00	21,800.00	120,000.00
02-03-09-00-06	Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費	12,000.00	0.00	0.00	12,000.00	6,560.00	6,560.00	0.00	5,440.00	12,000.00
02-03-09-00-99	Despesas bancárias de expediente 其他	100,000.00	20,000.00	0.00	120,000.00	115,862.00	115,862.00	0.00	4,138.00	120,000.00
04-02-00-00-03	Outros 給予本地區組織的共同分擔及會費	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00	400.00	400.00	0.00	4,600.00	5,000.00
04-04-00-00-02	Complicações e quotas p/organiz. na RAEM 給予外地組織的共同分擔及會費	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	51,400.00	51,400.00	0.00	98,600.00	150,000.00
05-02-01-00	Complicações e quotas p/organiz. no exterior 人員	80,000.00	5,000.00	0.00	85,000.00	77,200.00	77,200.00	0.00	7,800.00	85,000.00
05-02-02-00	Pessoal 物料	600,000.00	0.00	200,000.00	400,000.00	232,500.00	232,500.00	0.00	167,500.00	400,000.00
05-02-03-00	Material 不動產	200,000.00	0.00	0.00	200,000.00	53,750.00	53,750.00	0.00	146,250.00	200,000.00
05-02-04-00	Imóveis 車輛	80,000.00	0.00	0.00	80,000.00	29,000.00	29,000.00	0.00	51,000.00	80,000.00
05-02-05-00	Viaturas 雜項	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	2,200.00	2,200.00	0.00	7,800.00	10,000.00
05-04-00-00-03	Diversos 社會保障基金(僱主實體之負擔)	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00	0.00	100,000.00
05-04-00-00-91	F.S.S. (enc. entidade patronal) 兌換差額	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00	1,700.00	1,700.00	0.00	1,300.00	3,000.00
	Diferença cambial									
	資本開支 Despesas de capital	300,000.00	250,000.00	0.00	550,000.00	463,895.00	463,895.00	0.00	86,105.00	550,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	300,000.00	250,000.00	0.00	550,000.00	463,895.00	463,895.00	0.00	86,105.00	550,000.00
	本章總額 Total do capítulo	165,335,000.00	13,106,000.00	13,106,000.00	165,335,000.00	156,699,210.80	156,699,210.80	0.00	8,635,789.20	165,335,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações					
	第四十章 — 投資計劃 CAPÍTULO 40 - INVESTIMENTOS DO PLANO									
	資本開支 Despesas de capital									
07-01-00-00	土地 Terrenos	10,500,000,000.00		4,011,900,656.20	7,621,299,056.20	3,816,753,556.00	3,816,753,556.00	0.00	3,073,848,044.00	6,890,601,600.00
07-02-00-00	房屋 Habitações	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
07-03-00-00	樓宇 Edifícios	1,491,157,800.00		1,139,754.00	576,308,211.40	597,656,948.40	597,656,948.40	0.00	318,332,394.20	915,989,342.60
07-04-00-00	街道及橋樑 Estradas e pontes	4,054,077,300.00		248,607,358.30	1,785,375,952.10	1,400,605,209.30	1,400,605,209.30	0.00	1,116,703,496.90	2,517,308,706.20
07-05-00-00	港口 Portos	1,105,302,300.00		70,138,856.50	689,808,491.50	255,319,419.40	255,319,419.40	0.00	230,313,245.60	485,632,665.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	645,417,200.00		11,356,524.00	189,959,677.40	313,026,298.20	313,026,298.20	0.00	153,787,748.40	466,814,046.60
07-07-00-00	農地改良 Melhoramentos fundiários	783,867,600.00		111,757,496.10	236,085,793.70	308,852,726.10	308,852,726.10	0.00	350,686,576.30	659,539,302.40
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	507,464,100.00		7,645,480.00	323,670,456.40	92,461,651.40	92,461,651.40	0.00	98,977,472.20	191,439,123.60
07-12-00-00	其他投資 Outros investimentos	907,832,500.00		46,730,269.40	114,260,194.50	348,307,342.80	348,307,342.80	0.00	491,995,232.10	840,302,574.90
10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款 DOTAÇÃO CONCORRENCIAL/ DOTAÇÃO PROVISIONAL	794,720,600.00		70,524,295.50	65,980,912.00	500,523,960.40	500,523,960.40	0.00	298,740,023.10	799,263,983.50
		210,160,600.00		3,444,000,622.40	3,639,849,367.20	0.00	0.00	0.00	14,311,855.20	14,311,855.20
	本章總額 Total do capítulo	10,500,000,000.00		4,011,900,656.20	7,621,299,056.20	3,816,753,556.00	3,816,753,556.00	0.00	3,073,848,044.00	6,890,601,600.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改				開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
	第五十章 — 指定之帳目 CAPÍTULO 50 - CONTAS DE ORDEM									
	經常開支 Despesas correntes									
04-00-00-00	經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES									
04-01-00-00	公營部門 Sector público	12,057,595,400.00	2,364,129,356.00	1,718,419,400.00	12,703,305,356.00	11,406,963,358.77	11,406,963,358.77	0.00	1,296,341,997.23	12,703,305,356.00
04-01-01-00	自治機關 Serviços autónomos									
04-01-01-01	指定 Consignações									
04-01-01-01-07	社會工作局*	4,390,000.00	0.00	0.00	4,390,000.00	2,510,041.00	2,510,041.00	0.00	1,879,959.00	4,390,000.00
04-01-01-01-45	Instituto de Acção Social *									
04-01-01-01-45	澳門基金會*	7,369,000.00	236,172.00	0.00	7,605,172.00	3,373,705.00	3,373,705.00	0.00	4,231,467.00	7,605,172.00
04-01-01-02	Fundação Macau *									
04-01-01-02	共同分享 Comparticipações									
04-01-01-02-16	法務公庫*	99,000,000.00	0.00	0.00	99,000,000.00	92,664,644.00	92,664,644.00	0.00	6,335,356.00	99,000,000.00
04-01-01-02-26	Cofre dos Assuntos de Justiça *	100,980,000.00	48,382,500.00	0.00	149,362,500.00	147,848,574.00	147,848,574.00	0.00	1,513,926.00	149,362,500.00
04-01-01-03	澳門貿易投資促進局*									
04-01-01-03-07	IPIM									
04-01-01-03-07	預算轉移 Transferências orçamentais									
04-01-01-03-10	社會工作局 Instituto de Acção Social	1,278,711,800.00	28,739,800.00	269,422,700.00	1,038,028,900.00	1,038,028,825.20	1,038,028,825.20	0.00	74.80	1,038,028,900.00
04-01-01-03-10	司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária	850,000.00	0.00	0.00	850,000.00	637,379.40	637,379.40	0.00	212,620.60	850,000.00
04-01-01-03-11	治安警察局福利會 Obra Social da Polícia de Segurança Pública	378,000.00	0.00	0.00	378,000.00	283,500.00	283,500.00	0.00	94,500.00	378,000.00
04-01-01-03-15	郵政局 Direcção dos Serviços de Correios	0.00	12,000,000.00	0.00	12,000,000.00	12,000,000.00	12,000,000.00	0.00	0.00	12,000,000.00
04-01-01-03-23	房屋局 Instituto de Habitação	76,200,000.00	19,922,300.00	0.00	96,122,300.00	96,101,586.60	96,101,586.60	0.00	20,713.40	96,122,300.00
04-01-01-03-25	民航局 Autoridade de Aviação Civil	39,887,800.00	0.00	0.00	39,887,800.00	31,535,960.70	31,535,960.70	0.00	8,351,839.30	39,887,800.00
04-01-01-03-26	澳門貿易投資促進局 IPIM	75,594,400.00	0.00	0.00	75,594,400.00	69,294,863.00	69,294,863.00	0.00	6,299,537.00	75,594,400.00
04-01-01-03-27	廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção	119,164,000.00	2,500,000.00	0.00	121,664,000.00	119,144,994.30	119,144,994.30	0.00	2,519,005.70	121,664,000.00
04-01-01-03-28	衛生局 Serviços de Saúde	2,354,338,400.00	959,400,400.00	536,000,000.00	2,777,738,800.00	2,777,738,760.10	2,777,738,760.10	0.00	39.90	2,777,738,800.00
04-01-01-03-29	澳門大學 Universidade de Macau	517,896,100.00	165,989,900.00	133,000,000.00	550,886,000.00	550,885,917.20	550,885,917.20	0.00	82.80	550,886,000.00
04-01-01-03-31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	404,242,000.00	60,249,300.00	97,108,000.00	367,383,300.00	367,383,293.00	367,383,293.00	0.00	7.00	367,383,300.00
04-01-01-03-35	消費者委員會 Conselho de Consumidores	22,400,000.00	0.00	0.00	22,400,000.00	15,338,956.80	15,338,956.80	0.00	7,061,043.20	22,400,000.00
04-01-01-03-36	旅遊學院 Instituto de Formação Turística	49,600,000.00	0.00	0.00	49,600,000.00	49,066,663.00	49,066,663.00	0.00	533,337.00	49,600,000.00
04-01-01-03-38	環境委員會 Conselho do Ambiente	40,943,300.00	0.00	0.00	40,943,300.00	11,050,437.47	11,050,437.47	0.00	29,892,862.53	40,943,300.00
04-01-01-03-39	消防局福利會 Obra Social do Corpo de Bombeiros	359,100.00	0.00	0.00	359,100.00	359,100.00	359,100.00	0.00	0.00	359,100.00
	轉下頁 A transportar	5,192,303,900.00	1,297,420,372.00	1,035,530,700.00	5,454,193,572.00	5,385,247,200.77	5,385,247,200.77	0.00	68,946,371.23	5,454,193,572.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	接上頁 Transporte	預算開支及修改					開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
			預算開支 Despesa orçamentada	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada						
04-01-01-03-41	審計署 Comissariado da Auditoria	轉下頁 A transportar	5,192,303,900.00	1,297,420,372.00	1,035,530,700.00	5,454,193,572.00	5,385,247,200.77	5,385,247,200.77	0.00	68,946,371.23	5,454,193,572.00	
04-01-01-03-41	檢察長辦公室 Gabinete do Procurador		55,858,000.00	0.00	0.00	55,858,000.00	52,951,609.90	52,951,609.90	0.00	2,906,390.10	55,858,000.00	
04-01-01-03-42	終審法院院長辦公室 Gab. Presidente do TUI		222,810,800.00	0.00	0.00	222,810,800.00	186,611,134.20	186,611,134.20	0.00	36,199,665.80	222,810,800.00	
04-01-01-03-43	立法會 Assembleia Legislativa		257,369,000.00	0.00	0.00	257,369,000.00	212,888,800.00	212,888,800.00	0.00	44,480,200.00	257,369,000.00	
04-01-01-03-44	澳門基金會 Fundação Macau		77,690,000.00	0.00	0.00	77,690,000.00	77,660,706.10	77,660,706.10	0.00	29,293.90	77,690,000.00	
04-01-01-03-45	民政總署 IACM		200,000,000.00	0.00	0.00	200,000,000.00	200,000,000.00	200,000,000.00	0.00	0.00	200,000,000.00	
04-01-01-03-46	海關福利會 Obra Social dos Serviços de Alfândega		1,293,000,000.00	384,000,000.00	300,000,000.00	1,377,000,000.00	1,377,000,000.00	1,377,000,000.00	0.00	0.00	1,377,000,000.00	
04-01-01-03-47	港務局福利會 Obra Social da Capitania dos Portos		203,100.00	0.00	0.00	203,100.00	186,175.00	186,175.00	0.00	16,925.00	203,100.00	
04-01-01-03-49	自治基金組織 Fundos autónomos		280,000.00	0.00	0.00	280,000.00	280,000.00	280,000.00	0.00	0.00	280,000.00	
04-01-02-00	指定 Consignações		0.00	790,168.00	0.00	0.00	790,168.00	790,168.00	790,168.00	0.00	0.00	790,168.00
04-01-02-01	房屋貸款優惠基金 Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação		150,000.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	101,700.00	101,700.00	0.00	48,300.00	150,000.00
04-01-02-01-05	工商業發展基金* Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização *		200,000,000.00	65,083,723.00	0.00	0.00	265,083,723.00	265,083,723.00	265,083,723.00	0.00	0.00	265,083,723.00
04-01-02-01-06	旅遊基金* Fundo de Turismo *		260,000.00	0.00	0.00	0.00	150,612.00	150,612.00	150,612.00	0.00	109,388.00	260,000.00
04-01-02-01-32	體育發展基金* Fundo de Desenvolvimento Desportivo *											
04-01-02-02	共同分享 Comparticipações											
04-01-02-02-05	工商業發展基金* Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização *		140,400,000.00	64,510,000.00	0.00	0.00	204,910,000.00	203,437,342.00	203,437,342.00	0.00	1,472,658.00	204,910,000.00
04-01-02-02-06	旅遊基金* Fundo de Turismo *		244,800,000.00	0.00	0.00	0.00	244,800,000.00	244,800,000.00	244,800,000.00	0.00	0.00	244,800,000.00
04-01-02-02-19	社會保障基金 - 1%的共同分享 Fundo de Segurança Social - Comparticipação de 1%		354,185,000.00	0.00	61,888,700.00	0.00	292,296,300.00	290,035,127.00	290,035,127.00	0.00	2,261,173.00	292,296,300.00
04-01-02-02-20	社會保障基金* Fundo de Segurança Social *		913,920,000.00	451,569,400.00	0.00	0.00	1,365,489,400.00	1,365,489,322.00	1,365,489,322.00	0.00	78.00	1,365,489,400.00
04-01-02-02-50	漁業發展及援助基金* Fundo de Desenvolvimento e Apoto à Pesca *		21,000,000.00	8,066,093.00	0.00	0.00	29,066,093.00	29,066,093.00	29,066,093.00	0.00	0.00	29,066,093.00
04-01-02-03	預算轉移 Transferências orçamentais											
04-01-02-03-03	學生福利基金 Fundo de Ação Social Escolar	155,900,000.00	5,408,500.00	46,000,000.00	0.00	115,308,500.00	115,308,428.00	115,308,428.00	0.00	72.00	115,308,500.00	
04-01-02-03-05	工商業發展基金 Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização	1,500,000,000.00	0.00	0.00	0.00	1,500,000,000.00	480,805,758.70	480,805,758.70	0.00	1,019,194,241.30	1,500,000,000.00	
04-01-02-03-06	旅遊基金 Fundo de Turismo	60,000,000.00	0.00	18,000,000.00	0.00	42,000,000.00	18,000,000.00	18,000,000.00	0.00	24,000,000.00	42,000,000.00	
04-01-02-03-18	退休基金會 Fundo de Pensões	56,283,100.00	0.00	0.00	0.00	56,283,100.00	43,718,874.40	43,718,874.40	0.00	12,564,225.60	56,283,100.00	
04-01-02-03-21	澳門監獄基金 Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau	1,895,900.00	0.00	0.00	0.00	1,895,900.00	1,322,778.50	1,322,778.50	0.00	573,121.50	1,895,900.00	
			10,948,308,800.00	2,276,848,256.00	1,461,419,400.00	11,763,737,656.00	10,550,935,552.57	10,550,935,552.57	0.00	1,212,802,103.43	11,763,737,656.00	

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	預算開支及修改					開支結算額 Despesa liquidada	已支付開支 Despesa paga	開支結算額與 已支付開支之差額 Diferença entre a despesa liquidada e a paga	批准開支與 開支結算額之差額 Diferença entre a despesa autorizada e a liquidada	總額 Total
		預算開支 Despesa orçamentada	Despesa orçamentada e alterações	增加撥款 Reforços e créditos	取消撥款 Anulações	批准開支 Despesa autorizada					
		10,948,308,800.00	接上頁 Transporte	2,276,848,256.00	1,461,419,400.00	11,763,737,656.00	10,550,935,552.57	10,550,935,552.57	0.00	1,212,802,103.43	11,763,737,656.00
04-01-02-03-32	體育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Desportivo	340,000,000.00		69,666,700.00	96,000,000.00	313,666,700.00	313,666,663.00	313,666,663.00	0.00	37.00	313,666,700.00
04-01-02-03-33	文化基金 Fundo de Cultura	186,000,000.00		16,114,400.00	51,000,000.00	151,114,400.00	151,114,400.00	151,114,400.00	0.00	0.00	151,114,400.00
04-01-02-03-37	澳門公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau	3,300,000.00		1,500,000.00	0.00	4,800,000.00	4,800,000.00	4,800,000.00	0.00	0.00	4,800,000.00
04-01-02-03-48	科學技術發展基金 Fundo para o Desenv. Ciências e da Tecnologia	56,486,600.00		0.00	0.00	56,486,600.00	41,514,448.20	41,514,448.20	0.00	14,972,151.80	56,486,600.00
04-01-02-03-52	教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo	523,500,000.00		0.00	110,000,000.00	413,500,000.00	344,932,295.00	344,932,295.00	0.00	68,567,705.00	413,500,000.00
	本章總額 Total do capítulo	12,057,595,400.00		2,364,129,356.00	1,718,419,400.00	12,703,305,356.00	11,406,963,358.77	11,406,963,358.77	0.00	1,296,341,997.23	12,703,305,356.00
	總額 TOTAL	37,548,529,500.00		22,545,367,733.60	19,101,981,745.60	40,991,915,488.00	33,824,558,914.67	33,824,558,914.67	17,871,638.80	7,149,484,934.53	40,991,915,488.00

*以指定收入支付之開支
Consignações

2009 年度公共收支一覽表
MAPA SÍNTESE - 2009

DEBITO		CREDITO	
收入來源 Proveniência das receitas		開支用途 Utilização das despesas	
已收繳金額 Importâncias cobradas		已支付金額 Importâncias pagas	
RECEITA ORÇAMENTAL		DESPESA ORÇAMENTAL	
預算收入		預算開支	
經常收入： Recetas correntes:		第一章 – 一般事務	
直接稅		Capítulo 01 - Encargos Gerais	\$ 600,254,936.60
間接稅		第三章 – 行政辦公職局	\$ 199,086,682.20
Impositos directos	\$ 45,190,323,457.00	Capítulo 03 - Dir. dos Serviços de Administração e Função Pública	\$ 2,292,609,622.70
Impositos indirectos	\$ 1,491,401,875.00	第五章 – 教育暨青年局	\$ 102,850,453.70
費用、罰款及其他金錢上之制裁	\$ 966,518,584.00	Capítulo 05 - Dir. dos Serviços de Educação e Juventude	\$ 26,213,902.30
Taxas, multas e outras penalidades	\$ 3,523,060,496.00	第七章 – 統計暨普查局	\$ 253,663,435.40
Rendimentos da propriedade	\$ 2,439,373,788.00	Capítulo 07 - Dir. dos Serviços de Estatística e Censos	\$ 2,629,040.00
轉移	\$ 1,348,298.00	第八章 – 電信管理局	\$ 10,195,434,391.80
Transferências	\$ 36,770,538.00	Capítulo 08 - Dir. dos Serviços de Regulação de Telecomunicações	\$ 27,108,589.30
耐用物品之出售	\$ 477,811,350.00	Capítulo 09 - Dir. dos Serviços de Finanças	\$ 184,744,571.40
Venda de bens duradouros	\$ 790,168.00	第十一章 – 退休金及退休金	\$ 161,025,841.10
勞務及非耐用物品之出售	\$ 143,633,615.00	Capítulo 11 - Pensões e Reformas	\$ 242,738,613.50
Venda de serviços e bens não duradouros	\$ 57,641,032,169.00	第十二章 – 共用開支	\$ 232,060,251.20
其他經常收入	\$ 3,370,000,000.00	Capítulo 12 - Despesas Comuns	\$ 378,003,548.40
Outras receitas correntes	\$ 143,633,615.00	Capítulo 13 - Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	\$ 52,472,493.30
資本收入： Recetas de capital:		Capítulo 14 - Dir. dos Serviços para os Assuntos de Tráfego	\$ 135,814,774.20
投資資產之出售		Capítulo 18 - Dir. dos Serviços de Identificação	\$ 73,522,489.20
Venda de bens de investimento		Capítulo 19 - Dir. dos Serviços de Economia	\$ 17,836,028.00
轉移		Capítulo 20 - Estabelecimento Prisional de Macau	\$ 136,415,368.60
Transferências		Capítulo 21 - Serviços de Alfândega da RAEM	\$ 165,752,291.30
財務資產		Capítulo 22 - Dir. dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos	\$ 1,949,024,889.90
Activos financeiros		Capítulo 23 - Dir. dos Serviços de Turismo	\$ 202,387,429.80
其他資本收入		Capítulo 24 - Gabinete de Comunicação Social	
Outras receitas de capital		Capítulo 25 - Serviços de Polícia Unitários	
非從支付中扣減之退回		Capítulo 26 - Dir. de Inspeção e Coordenação de Jogos	
Reposições não abatidas nos pagamentos		Capítulo 27 - Capitanía dos Portos	
		Capítulo 28 - Dir. dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	
		Capítulo 29 - Dir. dos Serviços para os Assuntos Laborais	
小計			
Soma			
轉下頁 A transportar	\$ 57,641,032,169.00	轉下頁 A transportar	\$ 17,631,649,643.90

2009 年度公共收支一覽表
MAPA SÍNTESE - 2009

借方 DEBITO		貸方 CRÉDITO	
收入來源 Proveniência das receitas	已收總金額 Importâncias cobradas	開支用途 Utilização das despesas	已支付金額 Importâncias pagas
接上頁 Transporte	\$ 57,641,032,169.00	接上頁 Transporte	\$ 17,631,649,643.90
		第三十章 - 法官委員會 Capítulo 30 - Conselho dos Magistrados Judiciais	\$ 106,496.00
		第三十一章 - 地圖繪製暨地籍局 Capítulo 31 - Dir. dos Serviços de Cartografia e Cadastro	\$ 43,366,828.90
		第三十二章 - 司法警察局 Capítulo 32 - Polícia Judiciária	\$ 305,201,396.30
		第三十三章 - 環境保護局 Capítulo 33 - Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental	\$ 20,525,486.30
		第三十四章 - 法務局 Capítulo 34 - Dir. dos Serviços de Assuntos de Justiça	\$ 180,845,079.10
		第三十五章 - 土地工務運輸局 Capítulo 35 - Dir. dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	\$ 177,481,661.90
		第三十七章 - 體育發展局 Capítulo 37 - Instituto do Desporto	\$ 84,966,196.70
		第三十八章 - 文化局 Capítulo 38 - Instituto Cultural	\$ 156,699,210.80
		第四十章 - 投資計劃 Capítulo 40 - Investimentos do Plano	\$ 3,816,753,556.00
		小計 Soma	\$ 22,417,595,555.90
		第五十章 - 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額 Capítulo 50 - Contas de ordem - Consig., compart. e transf. orçamentais	\$ 11,406,963,358.77
		小計 Soma	\$ 33,824,558,914.67
		本年度結餘 Saldo do exercício	\$ 23,816,473,254.33
總額 TOTAL GERAL	\$ 57,641,032,169.00	總額 TOTAL GERAL	\$ 57,641,032,169.00

開支摘要
Resumo das despesas
經常開支 \$ 18,212,835,657.10
Correntes
資本開支 \$ 4,204,759,898.80
Capital
指定之帳目 \$ 11,406,963,358.77
Contas de ordem
\$ 33,824,558,914.67

2009 年管理帳
CONTA DA GERÊNCIA DE 2009

傳方 DÉBITO		名稱 Designação		小計 Subtotal	合計 Soma	名稱 Designação		小計 Subtotal	貸方 CRÉDITO	
2008年管理結餘 Saldo da Gerência de 2008		：				公庫本身開支 Despesas próprias			合計 Soma	
預算活動結餘 Saldo de operações orçamentais		：		\$ 74,198,537,902.07	(a)	以預算表內金額支付 Pagas por conta de verbas das tabelas orçamentais				
非預算活動結餘 Saldo de operações extra-orçamentais		：				第一章 – 一般事務 Capítulo 01 - Encargos Gerais		\$ 600,254,936.60		
特別款項 Fundos especiais		：		\$ 81,467,100,000.00	(b)	第三章 – 行政暨公職局 Capítulo 03 - Dir. dos Serviços de Administração e Função Pública		\$ 199,086,682.20		
新舊扣除 Descontos nos vencimentos		：		\$ 36,638,109.15		第五章 – 教育暨青年局 Capítulo 05 - Dir. dos Serviços de Educação e Juventude		\$ 2,292,609,622.70		
其他具負債性質之出納活動 Outras operações passivas de tesouraria		：		\$ 201,912,566.42		第七章 – 統計暨普查局 Capítulo 07 - Dir. dos Serviços de Estatística e Censos		\$ 102,850,453.70		
具資產性質之出納活動 Operações activas de tesouraria		：		\$ (81,469,798,559.33)		第八章 – 電信管理局 Capítulo 08 - Dir. dos Serviços de Regulação de Telecomunicações		\$ 26,213,902.30		
					\$ 74,434,390,018.31	第九章 – 財政局 Capítulo 09 - Dir. dos Serviços de Finanças		\$ 253,663,435.40		
公庫本身收入 Recetta própria		：				第十一章 – 退休金及退休金 Capítulo 11 - Pensões e Reformas		\$ 2,629,040.00		
經常收入 Recettas correntes		：				第十二章 – 共用開支 Capítulo 12 - Despesas Comuns		\$ 10,195,434,391.80		
直接稅 Impostos directos		：		\$ 45,190,323,457.00		第十三章 – 高等教育輔助辦公室 Capítulo 13 - Gabinete de Apoio ao Ensino Superior		\$ 27,108,589.30		
間接稅 Impostos indirectos		：		\$ 1,491,401,875.00		第十四章 – 交通事務局 Capítulo 14 - Dir. dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		\$ 184,744,571.40		
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades		：		\$ 966,518,584.00		第十八章 – 身份證明局 Capítulo 18 - Dir. dos Serviços de Identificação		\$ 161,025,841.10		
財產之收益 Rendimentos da propriedade		：		\$ 3,523,060,496.00		第十九章 – 經濟局 Capítulo 19 - Dir. dos Serviços de Economia		\$ 242,738,613.50		
轉移 Transferências		：		\$ 2,439,373,788.00		第二十章 – 澳門監獄 Capítulo 20 - Estabelecimento Prisional de Macau		\$ 232,060,251.20		
耐用物品之出售 Venda de bens duradouros		：		\$ 1,348,298.00		第二十一章 – 澳門特別行政區海關 Capítulo 21 - Serviços de Alfândega da RAEM		\$ 378,003,548.40		
勞務及非耐用物品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros		：		\$ 36,770,538.00		第二十二章 – 地球物理暨氣象局 Capítulo 22 - Dir. dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos		\$ 52,472,493.30		
其他經常收入 Outras recettas correntes		：		\$ 477,811,350.00		第二十三章 – 旅遊局 Capítulo 23 - Dir. dos Serviços de Turismo		\$ 135,814,774.20		
資本收入 Recettas de capital		：				第二十四章 – 新聞局 Capítulo 24 - Gabinete de Comunicação Social		\$ 73,522,489.20		
投資資產之出售 Venda de bens de investimento		：		790,168.00		第二十五章 – 警察總局 Capítulo 25 - Serviços de Polícia Unitários		\$ 17,836,028.00		
轉移 Transferências		：		-		第二十六章 – 博彩監察協調局 Capítulo 26 - Dir. de Inspeção e Coordenação de Jogos		\$ 136,415,368.60		
財務資產 Activos financeiros		：		-		第二十七章 – 港務局 Capítulo 27 - Capitanía dos Portos		\$ 165,752,291.30		
其他資本收入 Outras recettas de capital		：		3,370,000,000.00		第二十八章 – 澳門保安部隊事務局 Capítulo 28 - Dir. dos Serviços das Forças de Segurança de Macau		\$ 1,949,024,889.90		
非從支付中削減之退還 Reposições não abatidas nos pagamentos		：		\$ 143,633,615.00		第二十九章 – 勞工事務局 Capítulo 29 - Dir. dos Serviços para os Assunto Laborais		\$ 202,387,429.80		
					\$ 57,641,032,169.00	第三十章 – 法官委員會 Capítulo 30 - Conselho dos Magistrados Judiciais		\$ 106,496.00		
						第三十一章 – 地圖繪製暨地籍局 Capítulo 31 - Dir. dos Serviços de Cartografia e Cadastro		\$ 43,366,828.90		
						第三十二章 – 司法警察局 Capítulo 32 - Polícia Judiciária		\$ 305,201,396.30		
					\$ 132,075,422,187.31	第三十三章 – 環境保護局 Capítulo 33 - Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		\$ 20,525,486.30		
轉下頁 A transportar					\$ 18,000,849,851.40	轉下頁 A transportar		\$ -		

2009 年 管 理 帳
CONTA DA GERÊNCIA DE 2009

借方 DEBITO		貸方 CREDITO	
名稱 Designação	小計 Subtotal	名稱 Designação	小計 Subtotal
接上頁 Transporte		接上頁 Transporte	\$ 18,000,849,851.40
出納活動的存入 Entradas por operações de tesouraria		第三十四章 - 法務局 Capitulo 34 - Dir. dos Serviços de Assuntos de Justiça	\$ 180,845,079.10
特別款項 Fundos especiais	\$ 58,333,000,000.00	第三十五章 - 土地工務運輸局 Capitulo 35 - Dir. dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	\$ 177,481,661.90
新債扣除 Descontos nos vencimentos	\$ 636,123,626.70	第三十七章 - 體育發展局 Capitulo 37 - Instituto do Desporto	\$ 84,966,196.70
其他具負債性質之出納活動 Outras operações passivas de tesouraria	\$ 5,917,070,429.60	第三十八章 - 文化局 Capitulo 38 - Instituto Cultural	\$ 156,699,210.80
具資產性質之出納活動 Operações activas de tesouraria	\$ 39,656,911,633.00	第四十章 - 投資計劃 Capitulo 40 - Investimentos do Plano	\$ 3,816,753,556.00
		第五十章 - 指定之賬目 - 指定撥款、共同分攤以及預算轉移金額 Capitulo 50 - Contas de ordem - Consig., compart. e transf. orçamentais	\$ 11,406,963,358.77
			\$ 33,824,558,914.67
出納活動的提取 Saídas por operações de tesouraria			
特別款項 Fundos especiais			\$ 39,647,000,000.00
新債扣除 Descontos nos vencimentos			\$ 626,929,612.70
其他具負債性質之出納活動 Outras operações passivas de tesouraria			\$ 5,974,945,464.34
具資產性質之出納活動 Operações activas de tesouraria			\$ 58,342,543,540.00
			\$ 104,591,418,617.04
轉自2010年的管理結餘 Saldo para a gerência de 2010			
預算活動結餘 Saldo de operações orçamentais			\$ 98,015,011,156.40
庫房操作結餘 Saldos de operações de tesouraria			\$ 100,153,100,000.00
特別款項 Fundos especiais			\$ 45,832,123.15
新債扣除 Descontos nos vencimentos			\$ 144,037,531.68
其他具負債性質之出納活動 Outras operações passivas de tesouraria			\$ (100,155,430,466.33)
具資產性質之出納活動 Operações activas de tesouraria			
			\$ 98,202,550,344.90
總額 TOTAL	\$ 236,618,527,876.61	總額 TOTAL	\$ 236,618,527,876.61

財政局，二零一零年五月三十一日。
Direção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Maio de 2010.

- (a) 2009年期初預算活動結餘之金額，為扣除撥作2009年度「現金分享計劃」和「醫療補貼計劃」之歷年結餘（MOP3,370,000,000）後之淨額。
O saldo inicial das operações orçamentais, de 2009, foi deduzido dos montantes relativos ao Plano de Participação Pecuniária e ao Programa de Participação nos Cuidados de Saúde, por contrapartida dos saldos de anos findos (no conjunto de MOP 3 370 000 000,00).
- (b) 2009年期初非預算活動結餘中之特別款項之金額，為扣除不視為現金項目之印花稅票（MOP32,295,759）及紀念幣（MOP40,250）後之淨額。
A importância relativa aos fundos especiais, constante do saldo inicial das operações extra-orçamentais de 2009, foram deduzidas as estampilhas fiscais (MOP 32 295 759,00) e a moeda comemorativa (MOP 40 250,00), entretanto objecto de desreconhecimento como elementos de caixa.

年終帳目結餘及其運用
 Saldos das contas de gerência de anos findos e sua utilização

備方 DÉBITO 貸方 CRÉDITO	項目 Designação	金額（澳門幣）		項目 Designação	金額（澳門幣）	
		部份數 Parciais	總數 Totais		部份數 Parciais	總數 Totais
正結餘 Saldos positivos				負結餘 Saldos negativos		
直至 Até	1930 - 1931	\$ 7,340,978.14		1953	\$ 551,597.78	\$ 551,597.78
1931 - 1932	\$ 644,587.94			用於預算帳目 Utilizações em inscrições orçamentais		
1932 - 1933	\$ 493,199.59			1934 - 1935	\$ 2,766,109.31	
1933 - 1934	\$ 755,097.57			1935 - 1936 (18 個月)	\$ 1,356,915.74	
1934 - 1935	\$ 478,737.83			1935 - 1936 (18 meses)		
1935 - 1936 (18 個月)	\$ 332,374.22			1937	\$ 18,553.78	
1935 - 1936 (18 meses)				1938	\$ 288,018.83	
1937	\$ 948,805.24			1939	\$ 323,070.00	
1938	\$ 1,384,613.33			1940	\$ 937,346.66	
1939	\$ 1,466,994.20			1941	\$ 575,741.80	
1940	\$ 1,209,406.08			1942	\$ 301,000.00	
1941	\$ 2,300,664.89			1943	\$ 120,537.48	
1942	\$ 3,033,465.03			1944	\$ 141,030.23	
1943	\$ 3,152,807.92			1945	\$ 902,416.74	
1944	\$ 3,235,077.38			1946	\$ 1,454,997.98	
1945	\$ 2,110,596.43			1947	\$ 1,808,838.23	
1946	\$ 4,114,629.00			1948	\$ 3,733,165.20	
1947	\$ 6,741,406.18			1949	\$ 4,168,165.26	
1948	\$ 12,461,333.70			1950	\$ 2,607,500.31	
1949	\$ 9,352,310.08			1951	\$ 2,312,824.34	
1950	\$ 5,484,748.04			1952	\$ 2,543,880.58	
1951	\$ 3,713,248.26			1954	\$ 4,840,130.01	
1952	\$ 2,175,465.08			1955	\$ 3,173,723.74	
1954	\$ 676,474.12			1956	\$ 49,375.75	
1955	\$ 323,353.91			1957	\$ 44,400.48	
1956	\$ 1,414,310.51			1958	\$ 251,277.55	
1957	\$ 1,258,130.24			1959	\$ 200,000.00	
1958	\$ 1,147,782.05			1960	\$ 209,912.26	
1959	\$ 2,442,713.71			1961	\$ 342,117.62	
1960	\$ 1,758,514.02			1962	\$ 368,590.41	
1961	\$ 1,743,310.01			1963	\$ 1,349,923.10	
1962	\$ 3,500,188.77			1964	\$ 5,755,700.54	
1963	\$ 5,061,357.04			1965	\$ 5,910,007.65	
1964	\$ 7,198,184.57			1966	\$ 7,297,914.19	
1965	\$ 6,306,603.39			1967	\$ 6,148,933.87	
1966	\$ 7,301,766.90			1968	\$ 622,370.37	
1967	\$ 4,935,114.13			1969	\$ 1,462,130.00	
1968	\$ 2,282,449.97			1970	\$ -	
1969	\$ 4,182,080.49			1971	\$ 1,263,157.89	
1970	\$ 7,921,056.50			轉下頁 A transportar		
1971	\$ 7,261,800.40					
轉下頁 A transportar			-			
		\$ 139,645,756.86			\$ 65,649,777.90	\$ 551,597.78

年終帳目結餘及其運用
 Saldos das contas de gerência de anos findos e sua utilização

項目 Designação	金額（澳門幣）		項目 Designação	金額（澳門幣）	
	部份數 Parciais	總數 Totais		部份數 Parciais	總數 Totais

項目 Designação	金額（澳門幣）		項目 Designação	金額（澳門幣）	
	部份數 Parciais	總數 Totais		部份數 Parciais	總數 Totais

接上頁 Transporte		-	接上頁 Transporte		
1972	\$ 139,645,736.86		1972	\$ 65,649,777.90	\$ 551,597.78
1973	\$ 6,843,690.25		1973	\$ 2,105,263.16	
1974	\$ 12,767,173.16		1974	\$ 4,210,526.32	
1975	\$ 4,821,517.66		1975	\$ 12,106,880.38	
1976	\$ 7,114,273.10		1976	\$ 5,059,780.40	
1977	\$ 11,220,840.55		1977	\$ 3,262,568.80	
1978	\$ 34,398,636.18		1978	\$ 2,966,449.70	
1979	\$ 65,434,907.55		1979	\$ 18,353,923.30	
1980	\$ 83,289,240.20		1980	\$ 48,023,872.70	
1981	\$ 128,597,666.30		1981	\$ 53,861,686.80	
1982	\$ 161,297,142.60		1982	\$ 62,304,963.70	
1983	\$ 100,147,658.70		1983	\$ 108,443,858.20	
1984	\$ 261,051,857.70		1984	\$ 81,059,629.90	
1985	\$ 288,876,652.40		1985	\$ 117,555,581.50	
1986	\$ 70,699,614.70		1986	\$ 255,729,047.10	
1987	\$ 173,568,878.00		2000	\$ 46,325,239.60	
1988	\$ 58,002,246.10		2009	\$ 306,421,300.00	\$ 4,563,440,349.46
1989	\$ 114,338,980.00			\$ 3,370,000,000.00	
1990	\$ 417,377,854.90				
1991	\$ 507,837,671.30				
1992	\$ 1,805,839,913.70				
1993	\$ 1,782,376,787.70				
1994	\$ 1,559,897,740.60				
1995	\$ 722,617,683.70				
1996	\$ 29,967,429.40				
1997	\$ 759,896,508.90				
1998	\$ 42,664,644.56				
1999	\$ 306,421,308.36				
2000	\$ 314,231,116.31				
2001	\$ 420,861,222.40				
2002	\$ 1,739,976,121.02				
2003	\$ 2,657,658,013.98				
2004	\$ 6,160,533,071.98				
2005	\$ 7,016,564,256.84				
2006	\$ 9,838,753,924.09				
2007	\$ 21,837,857,546.20				
2008	\$ 25,133,152,190.50				

來自本地區於1965年參與發展中期計劃內就有關MEAU支出
 的結餘

Saldo proveniente da participação do Território nas
 despesas da MEAU pelas verbas atribuídas em 1965
 ao Plano Intercalar de Fomento

轉下頁

接上頁 Transporte			接上頁 Transporte		
1972	\$ 65,649,777.90	\$ 551,597.78	1972	\$ 65,649,777.90	\$ 551,597.78
1973	\$ 2,105,263.16		1973	\$ 2,105,263.16	
1974	\$ 4,210,526.32		1974	\$ 4,210,526.32	
1975	\$ 12,106,880.38		1975	\$ 12,106,880.38	
1976	\$ 5,059,780.40		1976	\$ 5,059,780.40	
1977	\$ 3,262,568.80		1977	\$ 3,262,568.80	
1978	\$ 2,966,449.70		1978	\$ 2,966,449.70	
1979	\$ 18,353,923.30		1979	\$ 18,353,923.30	
1980	\$ 48,023,872.70		1980	\$ 48,023,872.70	
1981	\$ 53,861,686.80		1981	\$ 53,861,686.80	
1982	\$ 62,304,963.70		1982	\$ 62,304,963.70	
1983	\$ 108,443,858.20		1983	\$ 108,443,858.20	
1984	\$ 81,059,629.90		1984	\$ 81,059,629.90	
1985	\$ 117,555,581.50		1985	\$ 117,555,581.50	
1986	\$ 255,729,047.10		1986	\$ 255,729,047.10	
2000	\$ 46,325,239.60		2000	\$ 46,325,239.60	
2009	\$ 306,421,300.00		2009	\$ 306,421,300.00	
	\$ 3,370,000,000.00	\$ 4,563,440,349.46		\$ 3,370,000,000.00	\$ 4,563,440,349.46

用於資項的設立
 Utilizações em abertura de créditos

1935 - 1936 (18 個月)			1935 - 1936 (18 個月)		
1935 - 1936 (18 meses)			1935 - 1936 (18 meses)		
1937	\$ 20,800.00		1937	\$ 20,800.00	
1938	\$ 1,249.35		1938	\$ 1,249.35	
1939	\$ 863,999.69		1939	\$ 863,999.69	
1940	\$ 1,297,498.52		1940	\$ 1,297,498.52	
1941	\$ 619,411.23		1941	\$ 619,411.23	
1942	\$ 159,676.78		1942	\$ 159,676.78	
1943	\$ 2,074,484.51		1943	\$ 2,074,484.51	
1944	\$ 1,567,013.81		1944	\$ 1,567,013.81	
1945	\$ 1,824,594.76		1945	\$ 1,824,594.76	
1946	\$ 3,273,920.99		1946	\$ 3,273,920.99	
1947	\$ 2,203,568.31		1947	\$ 2,203,568.31	
1948	\$ 1,795,203.98		1948	\$ 1,795,203.98	
1949	\$ 1,836,947.52		1949	\$ 1,836,947.52	
1950	\$ 9,364,554.41		1950	\$ 9,364,554.41	
1951	\$ 2,773,519.59		1951	\$ 2,773,519.59	
1952	\$ 1,737,360.53		1952	\$ 1,737,360.53	
1953	\$ 1,949,266.92		1953	\$ 1,949,266.92	
1954	\$ 1,590,399.40		1954	\$ 1,590,399.40	
1955	\$ 300,000.00		1955	\$ 300,000.00	
1956	\$ 655,316.87		1956	\$ 655,316.87	
	\$ 130,000.00			\$ 130,000.00	

轉下頁
 A transportar

\$ 84,776,602,482.69

項目 Designação	金額（澳門幣）		項目 Designação	金額（澳門幣）	
	部份數 Parciais	總數 Totais		部份數 Parciais	總數 Totais

項目 Designação	金額（澳門幣）		項目 Designação	金額（澳門幣）	
	部份數 Parciais	總數 Totais		部份數 Parciais	總數 Totais

接上頁 Transporte			接上頁 Transporte		
1972	\$ 65,649,777.90	\$ 551,597.78	1972	\$ 65,649,777.90	\$ 551,597.78
1973	\$ 2,105,263.16		1973	\$ 2,105,263.16	
1974	\$ 4,210,526.32		1974	\$ 4,210,526.32	
1975	\$ 12,106,880.38		1975	\$ 12,106,880.38	
1976	\$ 5,059,780.40		1976	\$ 5,059,780.40	
1977	\$ 3,262,568.80		1977	\$ 3,262,568.80	
1978	\$ 2,966,449.70		1978	\$ 2,966,449.70	
1979	\$ 18,353,923.30		1979	\$ 18,353,923.30	
1980	\$ 48,023,872.70		1980	\$ 48,023,872.70	
1981	\$ 53,861,686.80		1981	\$ 53,861,686.80	
1982	\$ 62,304,963.70		1982	\$ 62,304,963.70	
1983	\$ 108,443,858.20		1983	\$ 108,443,858.20	
1984	\$ 81,059,629.90		1984	\$ 81,059,629.90	
1985	\$ 117,555,581.50		1985	\$ 117,555,581.50	
1986	\$ 255,729,047.10		1986	\$ 255,729,047.10	
2000	\$ 46,325,239.60		2000	\$ 46,325,239.60	
2009	\$ 306,421,300.00		2009	\$ 306,421,300.00	
	\$ 3,370,000,000.00	\$ 4,563,440,349.46		\$ 3,370,000,000.00	\$ 4,563,440,349.46

用於資項的設立
 Utilizações em abertura de créditos

1935 - 1936 (18 個月)			1935 - 1936 (18 個月)		
1935 - 1936 (18 meses)			1935 - 1936 (18 meses)		
1937	\$ 20,800.00		1937	\$ 20,800.00	
1938	\$ 1,249.35		1938	\$ 1,249.35	
1939	\$ 863,999.69		1939	\$ 863,999.69	
1940	\$ 1,297,498.52		1940	\$ 1,297,498.52	
1941	\$ 619,411.23		1941	\$ 619,411.23	
1942	\$ 159,676.78		1942	\$ 159,676.78	
1943	\$ 2,074,484.51		1943	\$ 2,074,484.51	
1944	\$ 1,567,013.81		1944	\$ 1,567,013.81	
1945	\$ 1,824,594.76		1945	\$ 1,824,594.76	
1946	\$ 3,273,920.99		1946	\$ 3,273,920.99	
1947	\$ 2,203,568.31		1947	\$ 2,203,568.31	
1948	\$ 1,795,203.98		1948	\$ 1,795,203.98	
1949	\$ 1,836,947.52		1949	\$ 1,836,947.52	
1950	\$ 9,364,554.41		1950	\$ 9,364,554.41	
1951	\$ 2,773,519.59		1951	\$ 2,773,519.59	
1952	\$ 1,737,360.53		1952	\$ 1,737,360.53	
1953	\$ 1,949,266.92		1953	\$ 1,949,266.92	
1954	\$ 1,590,399.40		1954	\$ 1,590,399.40	
1955	\$ 300,000.00		1955	\$ 300,000.00	
1956	\$ 655,316.87		1956	\$ 655,316.87	
	\$ 130,000.00			\$ 130,000.00	

轉下頁
 A transportar

\$ 84,776,602,482.69

年終帳目結餘及其運用
 Saldos das contas de gerência de anos findos e sua utilização

借方 DEBITO		金額 (澳門幣)		項目 Designação	金額 (澳門幣)		CREDITO		
項目 Designação	總數 Totais	部份數 Parciais	Importâncias (MOP)		部份數 Parciais	總數 Totais			
庫房操作調 Regularização de O. T. (1997)	A transportar			接上頁					
	接上頁	\$ 84,776,602,482.69		Transporte		\$ 36,038,787.17	\$ 4,563,991,947.24		
	Transporte	\$ 366,827,382.30							
				1958		\$ 576,996.68			
				1959		\$ 434,600.93			
				1960		\$ 663,654.97			
				1961		\$ 445,048.60			
				1962		\$ 1,361,080.99			
				1963		\$ 162,795.49			
				1964		\$ 2,141,422.89			
				1965		\$ 553,694.04			
				1966		\$ 1,253,446.48			
				1967		\$ 208,788.54			
				1968		\$ 3,748,302.14			
				1969		\$ 2,976,523.68			
				1970		\$ 3,048,889.13			
				1971		\$ 256,180.06			
				1972		\$ 3,360,363.40			
				1973		\$ 4,150,814.46			
				1974		\$ 2,113,030.35			
				1975		\$ 5,915,912.20			
				1976		\$ 3,569,500.00			
				1977		\$ 4,000,000.00			
				1979		\$ 7,578,340.00			
				1980		\$ 23,655,910.00			
				1981		\$ 74,044,801.10			
				1982		\$ 44,602,589.80			
				1983		\$ 18,880,485.10			
				1984		\$ 60,576,721.00			
				1985		\$ 101,337,272.60			
				1986		\$ 56,564,707.10			
				1987		\$ 28,188,039.20			
				1987	調整 1986 年之帳目		\$ 40,365,562.81		
				1987	Regularização da conta de 1986				
				1988			\$ 19,320,000.00		
			1988	調整 1986 年之運轉					
			1988	Regularização do movimento de 1986		\$ 12,000,000.00			
			1989			\$ 11,198,682.00			
			1989	調整 1988 年之運轉					
			1989	Regularização do movimento de 1988		\$ 3,907,454.00			
			1991			\$ 583,516,059.00			
			1993			\$ 396,735,800.00			
			1994			\$ -			
			1995			\$ 2,081,640,000.00			
			1997			\$ 400,000,000.00			
			1998			\$ 1,570,399,995.00			
			1999			\$ 400,000,000.00	\$ 6,011,492,250.91		
轉下頁				轉下頁			\$ 10,575,484,198.15		

年終帳目結餘及其運用
 Saldos das contas de gerência de anos findos e sua utilização

DEBITO			金額 (澳門幣)		項目 Designação	金額 (澳門幣)		CRÉDITO	
項目 Designação	部份數 Parciais	總數 Totais	部份數 Parciais	總數 Totais		部份數 Parciais	總數 Totais		
A transportar 接上頁 Transporte		\$ 85,143,429,864.99			接上頁 Transporte		\$ 10,575,484,198.15		
					用於支付澳門特別行政區就有關土地批給的收入及利息差額： Utilizações para pagamento à futura Região Administrativa Especial de Macau dos rendimentos provenientes das concessões de terrenos e diferença de juros				
					1991		\$ 366,827,382.30		
					用于「以往年度特別章節」支付的開支： Utilizações em pagamento de despesas pelo "Capítulo Especial de Exercícios Findos"				
					1931 - 1932	\$ 33,526.07			
					1932 - 1933	\$ 38,176.59			
					1933 - 1934 (18 個月)	\$ 28,477.47			
					1933 - 1934 (18 meses)				
					1934 - 1935	\$ 69,582.31			
					1935 - 1936	\$ 40,042.01			
					1937	\$ 139,167.17			
					1938	\$ 252,578.99			
					1939	\$ 98,243.13			
					1940	\$ 130,845.52			
					1941	\$ 212,807.40			
					1942	\$ 164,878.91			
					1943	\$ 32,329.52			
					1944	\$ 98,228.46			
					1945	\$ 609,441.58			
					1946	\$ 352,265.19			
					1947	\$ 279,792.15	\$ 2,580,382.47		
					於「庫房操作」帳內之存款 (公庫 — 預算收支之結餘帳) Em depósito na conta de Operações de Tesouraria (Tesouro Público - Conta dos saldos das receitas sobre as despesas orçamentais)		\$ 74,198,537,902.07		
總數 TOTAL		\$ 85,143,429,864.99			總數 TOTAL		\$ 85,143,429,864.99		

二零零九年度司庫活動帳項結算表
 RELAÇÃO POR EPÍGRAFES DAS OPERAÇÕES DE TESOURARIA EFECTUADAS NO ANO 2009

帳戶 Conta	帳戶名稱 Epígrafes	二零零九年一月一日之餘額 Saldo em 1 de Janeiro de 2009		收入 Receitas	支出 Despesas	二零零九年十二月三十一日之餘額 Saldo em 31 de Dezembro de 2009	
		借 Devedor	貸 Credor			借 Devedor	貸 Credor
0702	儲金局 — 薪金墊支.....	--	--	\$ 89,076,615.30	\$ 89,076,615.30	--	--
0703	CEP - Adiantamento de vencimentos 儲金局 — 買樓墊支.....	--	--	\$ 330,227.50	\$ 330,227.50	--	--
0704	CEP - Adiantamento da compra de casa 澳門互助總會 — 退休金 (入會費).....	--	--	\$ 11,532.00	\$ 11,532.00	--	--
0705	MGM - Pensão de aposentação (Jóia) 澳門互助總會 — 贍養費 (入會費).....	--	--	\$ 300.00	\$ 300.00	--	--
0706	MGM - Pensão familiar (Jóia) 澳門互助總會 — 薪金墊支.....	--	--	\$ 19,502,647.00	\$ 19,502,647.00	--	--
0710	MGM - Adiantamento de vencimentos 儲金局 — 單位變賣.....	--	--	\$ 172,628.40	\$ 172,628.40	--	--
0718	CEP - Alienação de fogos 治安警察局福利會 — 薪金墊支.....	--	--	\$ 12,981,059.00	\$ 12,981,059.00	--	--
0747	OSPSP - Adiantamento de vencimentos 郵政局 — 樓宇租金及管理費.....	--	--	\$ 25,716.00	\$ 25,716.00	--	--
0748	DSC - Renda de prédios urb. e desp. administração 分期付款及透過稅務執行處的帳戶支付.....	\$ 10,229,858.65	--	\$ 7,408,276.10	\$ 6,511,749.10	\$ 11,126,385.65	--
0749	Pagamentos em prestações e por conta na REF 各類公積金 — 結算開支.....	--	--	\$ 65,314.00	\$ 65,314.00	--	--
0750	Fundos de previdência diversos - Desp. a liquidar 海關福利會.....	--	--	\$ 1,287,539.00	\$ 1,287,539.00	--	--
0751	OSSA 海關福利會 — 貸款.....	--	--	\$ 315,810.00	\$ 315,810.00	--	--
0752	OSSA - Empréstimo 稅務執行處 - 追收款項.....	\$ 18,127.00	--	\$ 1,211,898.00	\$ 1,115,620.00	\$ 114,405.00	--
0805	REF - Cobrança coerciva 澳門互助總會 — 退休金 (月費).....	--	--	\$ 397,112.50	\$ 397,112.50	--	--
0806	MGM - Pensão de aposentação (Quota) 澳門互助總會 — 贍養費 (月費).....	--	--	\$ 15,477.00	\$ 15,477.00	--	--
0807	MGM - Pensão familiar (Quota) 澳門互助總會 — 租金.....	--	--	\$ 275,448.90	\$ 275,448.90	--	--
0821	MGM - Desc. renda de casa 民政總署福利會.....	--	--	\$ 2,515.00	\$ 2,515.00	--	--
0822	IACM - Centro Social 民政總署 — 租金.....	--	--	\$ 18,408.00	\$ 18,408.00	--	--
0823	IACM - Renda de casa 港務局福利會.....	--	--	\$ 456,750.00	\$ 456,750.00	--	--
	OSCP						

二零零九年度司庫活動帳項結算表
 RELAÇÃO POR EPÍGRAVES DAS OPERAÇÕES DE TESOURARIA EFECTUADAS NO ANO 2009

帳戶 Conta	帳戶名稱 Epígrafes	二零零九年一月一日之餘額 Saldo em 1 de Janeiro de 2009		收入 Receitas	支出 Despesas	二零零九年十二月三十一日之餘額 Saldo em 31 de Dezembro de 2009	
		借 Devedor	貸 Credor			借 Devedor	貸 Credor
0825	薪金充公..... Penhora de vencimentos	--	--	\$ 171,230.00	\$ 171,230.00	--	--
0826	司法警察局福利會..... Obra Social Polícia Judiciária	--	--	\$ 584,146.00	\$ 584,146.00	--	--
0827	治安警察局福利會 — 會費..... OSPSP - Quota	--	--	\$ 4,451,600.00	\$ 4,451,600.00	--	--
0828	治安警察局福利會 — 租金..... OSPSP - Renda casa	--	--	\$ 1,406,830.00	\$ 1,406,830.00	--	--
0844	財政局康體會 — 會費..... Grupo Recreativo das Finanças - Quota	--	--	\$ 69,188.10	\$ 69,188.10	--	--
0848	澳門公職人員協會..... ATFPM	--	--	\$ 448,471.00	\$ 448,471.00	--	--
0850	雜項 — 結算開支..... Diversos - Despesas a liquidar	\$ 376,720.00	--	\$ 4,592,662.50	\$ 4,587,303.00	\$ 382,079.50	--
0854	各類存款 — 食物補助金..... Depositos diversos - Pensão alimentícia	--	--	\$ 622,142.00	\$ 622,142.00	--	--
0885	公務員醫療援助..... Assistência a funcionários	--	--	\$ 19,408,834.00	\$ 19,408,816.00	\$ 18.00	--
0888	澳門社會保障基金..... Fundo de Segurança Social de Macau	\$ 45.00	--	\$ 1,117,380.00	\$ 1,116,120.00	\$ 1,305.00	--
0890	消防局福利會..... Obra Social do Corpo de Bombeiros	--	--	\$ 1,048,235.00	\$ 1,048,235.00	--	--
0994	退休基金會 - 公積金（法律 8/2006）..... F. Pensões - F. Previdência (Lei n.º 8/2006)	--	--	\$ 100,558,961.00	\$ 100,555,089.00	\$ 3,872.00	--
0995	退休基金會 - 公積金相扣供款..... F. Pensões - Contrib. retroactivas p/Fundo Prev.	--	--	\$ 1,379,318.00	\$ 1,379,318.00	--	--
5902	公庫 — 預算收支結餘帳..... Tesouro - Saldos das receitas sobre as despesas org.	\$ 52,435,385,711.57	--	\$ 25,133,152,190.50	\$ 3,370,000,000.00	\$ 74,198,537,902.07	--
5903	退休基金會..... Fundo de Pensões	--	--	\$ 256,930,206.00	\$ 256,930,206.00	--	--
5911	公共拍賣方式的競賣與合同保證金..... Cauções de arrematações e contratos	\$ 2,248,629.44	--	\$ 3,323,333.00	\$ 1,818,053.00	\$ 3,753,909.44	--
5925	司法存款..... Depósitos judiciais	\$ 37,131.15	--	--	--	\$ 37,131.15	--
5930	紀念貨幣發行 — 貴重物品及其他有價物..... Emissão de moeda comem. - Jóias e outros valores	\$ 40,250.00	--	--	--	\$ 40,250.00	--
5983	款項轉帳..... Transferência de fundos	--	\$ 30,279.33	\$ 5,856,633.00	\$ 5,488,540.00	\$ 337,813.67	--

二零零九年度司庫活動帳項結算表
RELACÃO POR EPÍGRAFES DAS OPERAÇÕES DE TESOURARIA EFECTUADAS NO ANO 2009

帳戶 Conta	帳戶名稱 Epígrafes	二零零九年一月一日之餘額 Saldo em 1 de Janeiro de 2009		收入 Receitas	支出 Despesas	二零零九年十二月三十一日之餘額 Saldo em 31 de Dezembro de 2009	
		借 Devedor	貸 Credor			借 Devedor	貸 Credor
5984	釐印 (印花)..... Valores selados	\$ 22,200,000.00	--	--	\$ 7,500,000.00	\$ 14,700,000.00	--
5988	澳門金融管理局公庫帳..... Conta de Tesouraria de Fazenda na AMCM	--	\$ 81,467,100,000.00	\$ 39,647,000,000.00	\$ 58,333,000,000.00	--	\$ 100,153,100,000.00
5995	職業稅..... Imposto profissional	\$ 36,600,933.00	--	\$ 122,991,986.00	\$ 113,803,122.00	\$ 45,789,797.00	--
5996	雙重繳付稅款..... Duplicação de colecta	\$ 14,672.00	--	\$ 41,630.00	\$ 1,413.00	\$ 54,889.00	--
5998	現金分享計劃..... Plano de comp. pecuniária no desenv. económico	\$ 72,097,550.00	--	\$ 3,237,395,650.00	\$ 3,191,872,483.74	\$ 117,620,716.26	--
5999	其他保證金..... Outras cauções	--	--	\$ 5,440.00	--	\$ 5,440.00	--
	總額 TOTAL	\$ 52,579,249,627.81	\$ 81,467,130,279.33	\$ 68,676,111,339.80	\$ 65,548,824,774.54	\$ 74,392,505,913.74	\$ 100,153,100,000.00

結餘 Balança	
借方餘額 Saldos Devedores	
貸方餘額 Saldos Credores	
	<u><u>-\$ 25,760,594,086.26</u></u>

學生福利基金
Fundo de Acção Social Escolar

Mod. 1a

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1/1 —31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ ódigo	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ ódigo	金額 Importâncias	
		未經機關庫房	經機關庫房			未經機關庫房	經機關庫房
		Que não passaram pelos cofes do serviço	Que passaram pelos cofes do serviço			Que não passaram pelos cofes do serviço	Que passaram pelos cofes do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios	///	///		經常性開支 Despesas correntes			
大西洋銀行活期存款(帳號001-101645-1111-6) Depósito à ordem no BNU			8,874,048.76	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	0101060000	45,135.00	
中國銀行活期存款(帳號01-01-20-786845) Depósito à ordem no BOC			2,137,243.84	委員會成員 Membros de conselhos	0101070002	107,773.00	
				辦事處消耗 Consumos de secretaria	0202040000	29,176.00	
出納活動 Operações de tesouraria	///	///		其他 Outros	0202070099	89.50	
大西洋銀行保證金存款(帳號9003857873) Depósito a prazo no BNU			283,040.00	廣告費用 Encargos com anúncios	0203070001	24,463.00	
				銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	0203090006	1,410.00	
預算收入				其他 Outros	0203090099	182,678.90	
Receitas orçamentais				家庭及個人 Famílias e indivíduos	0403000002	39,345,418.67	
經常性收入 Receitas correntes				雜項 Diversos	0502050000	1,769,000.00	
其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	03029900		4,000.00	其他 Outros	0503000099	119,487.50	
銀行存款 Depósitos bancários	04030100		9,786.83	資本開支 Despesas de capital			
預算轉移 Transferências orçamentais				學生福利基金 - 貸學金 Bolsas - empréstimo - FASE	09010500005	137,931,590.00	
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05010301		161,308,428.00				
本身預算轉移 Transferências de orçamentos privativos	05010302		2,034,500.00				
體育設施 Instalações desportivas	07020100		37,190.00				
其他設施 Outras instalações	07029900		28,690.00				
體育設施 Instalações desportivas	07040100		246,900.00				
其他設施 Outras instalações	07049900		289,440.00				
文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	07100200		258,360.00				
教育及培訓 Ensino e formação	07100500		1,258,520.00				
其他 Outras	07109900		501,014.47				
中期及長期借款-其他部門 Empréstimos a médio e longo prazos- outros	11140000		59,303,842.30				
合計 Subtotal	///		236,575,004.20	合計 Subtotal	///		179,556,221.57

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1/1 —31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do servi- ço	經機關庫房 Que passaram pelos cofes do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofes do serviço
資本收入 Receitas de capital		-	-	出納的資產活動 Operações de tesouraria activas		///	-
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14000000		67,422.40	現金分享計劃 Plano de Comparticipação pecuniária no desenvolvimento económico			29,244,000.00
				保證金 Conta caução			460,000.00
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas		///	-	轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte			
現金分享計劃 Plano de comparticipação pecuniária no desenvolvimento económico			29,244,000.00	本身資源	///	///	-
保證金 Conta caução			711,740.00	De recursos próprios			
				大西洋銀行活期存款(帳號001-101645- 111-6) Depósito à ordem no BNU			53,966,962.19
				中國銀行活期存款(帳號01-01-20-786845) Depósito à ordem do BOC			2,836,202.84
				出納活動 Operações de tesouraria	///	///	
				大西洋銀行保證金存款(帳號9003857873) Depósito à prazo no BNU			534,780.00
合計 Subtotal	///		30,023,162.40	合計 Subtotal	///		87,041,945.03
總計 Total			266,598,166.60	總計 Total			266,598,166.60

於二零一零年三月四日會議通過——行政管理委員會
——代主席：梁勵——委員：朱國宏、袁凱清、黃堅平

Aprovada em sessão de 4 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— A Presidente substª, Leong Lai. — Os Vogais, Chu Kuok Wang
— Un Hoi Cheng — Vong Kin Peng.

居屋貸款優惠基金
FUNDO PARA BONIFICAÇÕES DO CRÉDITO À HABITAÇÃO
管理賬目 Conta de Gerência
管理期間：二零零九年 一月一日 - 二零零九年十二月三十一日
Gerência：1/1/2009 - 31/12/2009

借方 Débito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo da gerência anterior			
本身資源 De recursos próprios			37,094,313.89
出納活動 Operações de tesouraria			(43,364.55)
預算收入 Receitas orçamentais			
經常性收入 Receitas correntes			
財產之收益 RENDIMENTOS DA PROPRIEDADE	04-00-00-00		
利息 - 其他部門 Juros - Outros sectores	04-03-00-00		
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00		-
其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	08-00-00-00		
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08-99-00-00		632,541.53
資本收入 Receitas de Capital			
投資資產之出售 VENDA DE BENS DE INVESTIMENTO	09-00-00-00		
其他房屋出售 Venda de outras habitações	09-06-02-00		2,357,199.80
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas			
信貸優惠制度的受惠者還款 Reembolso dos beneficiários do Regime de Bonificação do Crédito			664,363.87
合計 Subtotal			40,705,054.54
總計 Total			40,705,054.54

居屋貸款優惠基金
FUNDO PARA BONIFICAÇÕES DO CRÉDITO À HABITAÇÃO
管理賬目 Conta de Gerência
管理期間：二零零九年 一月一日 - 二零零九年十二月三十一日
Gerência：1/1/2009 - 31/12/2009

貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
預算開支			
Despesas orçamentais			
經常性開支			
Despesas correntes			
資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	02-00-00-00-00		
各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	02-03-08-00-00		
研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01		-
其他 Outros	02-03-08-00-99		500,000.00
未列明之負擔 Encargos não especificados	02-03-09-00-00		
銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	02-03-09-00-06		-
經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	04-00-00-00-00		
私人 Particulares	04-03-00-00-00		
家庭及個人 Famílias e indivíduos	04-03-00-00-02		1,183,262.57
其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	05-00-00-00-00		
雜項 Diversas	05-04-00-00-00		
兌換差額 Diferenças cambiais	05-04-00-00-91		-
出納的資產活動			
Operações de tesouraria activas			
代信貸優惠制度的受惠者向銀行供款			
Pagamento ao banco para os beneficiários do Regime de Bonificação do Crédito			645,964.24
轉入下期管理期間之結餘			
Saldo para a gerência seguinte			
本身資源			
De recursos próprios			38,400,792.65
出納活動			
Operações de tesouraria			(24,964.92)
合計 Subtotal			40,705,054.54
總計 Total			40,705,054.54

於二零一零年二月十二日會議通過——行政委員會
——劉惠明、溫美蓮、李貝濤

Aprovada em sessão de 12 de Fevereiro de 2010.
— A Comissão Administrativa.
— Lau Wai Meng — Van Mei Lin
— Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves.

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

管理帳目

Conta de gerência

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação econômica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação econômica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofre do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo da gerência anterior							
本身資源 De recursos próprios			\$ 179,421,085.88	預算開支 Despesas Orçamentais			
出納活動 Operações de tesouraria				經常開支 Despesas correntes			
				人員 Pessoal			
				固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-00-00-00-00		
				臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	01-01-00-00-00		
				工資 Salários	01-01-05-01-00		\$746,074.40
				固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00-00		
				委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02		\$593,441.70
				聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-09-00-00		\$61,581.30
				假期津貼 Subsídio de férias	01-01-10-00-00		\$92,556.30
				附帶報酬 Remunerações acessórias	01-02-00-00-00		
				出席費 Senhas de presença	01-02-05-00-00		\$0.00
				房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-06-00-00		\$0.00
				各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	01-02-10-00-00		
				其他 Outros	01-02-10-00-99		
				社會福利金 Previdência social	01-05-00-00-00		
				家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00-00		\$1,320.00
			\$ 168,468.66	負擔補償 Compensação de encargos	01-06-00-00-00		
				交通費 - 負擔補償 Deslocações - compensação de encargos	01-06-03-00-00		
				其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	01-06-03-03-00		\$12,050.00
轉移 Transferências				資產及勞務 Bens e serviços	02-00-00-00-00		
公營部門 Sector público				非耐用用品 Bens não duradouros	02-02-00-00-00		
指定收入 指定收入				辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		\$31,600.00
				其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00-00		
				紀念品及禮品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06		\$0.00
				其他 Outros	02-02-07-00-99		\$0.00
			\$ 120,100.00	勞務之取得 Aquisição de serviços	02-03-00-00-00		
				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00-00		
				各類資產 Diversos	02-03-01-00-05		\$105,374.00
			\$ 195,069,904.00	資產租賃 Locação de bens	02-03-04-00-00		
				不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01		\$277,220.00
			\$ 1,149,596.00	動產 Bens móveis	02-03-04-00-02		\$0.00
				交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00-00		

管理帳目
Conta de gerência
管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未 經 機 關 庫 房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經 機 關 庫 房 Que passaram pelos cofres do serviço			未 經 機 關 庫 房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經 機 關 庫 房 Que passaram pelos cofre do serviço
工商業發展基金 - 工業產權註冊費 FDIC - registro da propriedade industrial 預算轉移 Transferências orçamentais 特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região 勞務及非耐用用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros 雜項 - 其他部門 Diversos - outros sectores 其他 Outras 資本收入 Receitas de capital 財務資產 Activos financeiros 短期借款-其他部門 Empréstimos a curto prazo - outros sectores 中期及長期借款-其他部門 Empréstimos a médio e longo prazos - outros sectores 非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos 出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas 儲金局 - 薪金墊支 C.E.P. - Adiant. de vencimentos 公務員醫療援助 Assistência a funcionários 澳門社會保障基金 Fundo de Segurança Social - Micaeu 職業稅-每月扣款 Imp. Prof. - Desc. Mensal 退休基金會 - 公積金 (法律 # 8/2006) F. Pensões - F. Previdência (Lei # 8/2006)	05-01-02-03		\$ 7,016,130.00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos 交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações 招待費 Representação 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda 廣告費用 Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 在外地市場之活動 Acções em mercados externos 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas 其他 Outros 未列明之負擔 Encargos não especificados 研討會及會議 Seminários e congressos 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 其他 Outros 經常轉移 Transferências correntes 公營部門 Sector público 自治機關 Serviços autónomos 預算轉移 Transferências orçamentais 澳門大學 Universidade de Macau 其他 Outras 澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Trans. de Tecnologia de Macau 私立機構 Instituições particulares 社團及組織 Associações e organizações 私人 Particulares 企業 Empresas 家庭及個人 Famílias e indivíduos 其他經常開支 Outras despesas correntes 保險 Seguros 人員 Pessoal 返還 Restituições 其他 Outras 雜項 Diversas 退休基金會 - 公積金制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal) 社會保障基金 (僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)			\$680,849.10 \$167,146.70 \$196,623.60 \$99,939.00 \$15,600.00 \$80,900.00 \$3,001,606.60 \$0.00 \$3,350.00 \$16,348.15 \$977.68 \$253,080.00 \$40,000.00 \$6,000,000.00 \$40,443,217.85 \$6,088,800.00 \$101,277.00 \$12,580.50 \$0.00 \$104,456.00 \$630.00
	05-01-03-00		\$ 480,805,758.70				
	05-01-03-01						
	07-00-00-00						
	07-10-00-00						
	07-10-99-00		\$ 150,708.00				
	11-00-00-00						
	11-11-00-00		\$ 0.00				
	11-14-00-00		\$ 33,019,624.00				
	14-00-00-00		\$ 555,200.94				
	702		\$ 10,000.00				
	885		\$ 3,735.00				
	888		\$ 315.00				
	990		\$ 32,518.00				
	994		\$ 52,236.00				

管理帳目
Conta de gerência

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

僅方 Débito				實方 Crédito			
內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額		內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	Importâncias 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	Importâncias 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
現金分享 Comparticipação Pecuniária	996		\$ 12,000.00	資本開支 Despesas de capital 資本轉移 Transferências de capital 個人 Particulares	08-00-00-00-00 08-03-00-00-00		\$8,648,206.00
				財務活動 Operações financeiras 財務資產 Activos financeiros 短期借款 Empréstimos a curto prazo 中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos 中小企業援助計劃 Plano de apoio a PME's	09-00-00-00-00 09-01-00-00-00 09-01-04-00-00 09-01-05-00-00 09-01-05-00-01		\$35,000,000.00 \$368,090,000.00
				中小企業信用保證計劃 (一般) Plano de garantia de créditos a PME's (geral) 中小企業信用保證計劃 (專項) Plano de garantia de créditos a PME's (projecto específico) 其他 Outros	09-01-05-00-02 09-01-05-00-03 09-01-05-00-99		\$0.00 \$0.00 \$92,370,000.00
				財務負債 Passivos financeiros 其他財務負債 Outros passivos financeiros 其他 Outros	09-02-00-00-00 09-02-05-00-00 09-02-05-00-99		\$0.00
				出納的資產活動 Operações de tesouraria activas	702		\$10,000.00
				儲金局 - 薪金墊支 C.E.P. - Adiant. de vencimentos	885		\$3,735.00
				公務員醫療援助 Assistência a funcionários	888		\$360.00
				澳門社會保障基金 Fundo de Segurança Social - Macau	990		\$35,891.00
				職業稅 - 每月扣款 Imp. Prof. - Desc. Mensal	994		\$52,236.00
				退休基金會 - 公積金 (法律 # 8/2006) F. Pensões - F. Previdência (Lei #8/2006)	996		\$12,000.00
				現金分享 Comparticipação Pecuniária			
				轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte			
				本身資源 De recursos próprios	///	///	\$334,139,770.30
				出納活動 Operações de tesouraria	///	///	\$7,747.00
總計 Total			\$ 897,598,545.18	總計 Total			\$897,598,545.18

於二零一零年三月十八會議通過——管理委員會
——主席：蘇添平——委員：麥偉棟、陳詠兒
——黃晴錦、陳美蓮

Aprovada em sessão de 18 de Março de 2010. — O Conselho de Administração.
— O Presidente, Sou Tim Peng. — Os Vogais, Mac Vai Tong — Chan Weng I
— Yung Cheng Kam — Jacques, Sylvia Isabel.

旅遊基金

Fundo de Turismo

管理帳目

Conta de gerência

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

格式 1a

Mod. 1a

借方				貸方			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 SALDO DE GERÊNCIA ANTERIOR 本身資源 De recursos próprios			\$ 278,863,460.90	預算開支 DESPESAS ORÇAMENTAIS			
出納活動 Operações de tesouraria			\$ 1,323,230.80	經常性開支 DESPESAS CORRENTES 委員會成員 Membros de conselhos 出席費 Senhas de presença 其他 Outros 啟程津貼 Ajudas de custo de embarque 日津貼 Ajudas de custo diárias 其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos 各項補助 - 負擔補償 Abonos diversos - Compensação de encargos 建設及大型裝修 Construções e grandes reparações 書刊及技術文件 Livros e documentação técnica 手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	01-01-07-00-02 01-02-05-00-00 01-02-10-00-99 01-06-03-01-00 01-06-03-02-00 01-06-03-03-00 01-06-04-00-00 02-01-01-00-00 02-01-04-00-02 02-01-04-00-03		\$ 177,000.00 \$ 87,910.00 \$ 394,208.50 \$ 209,050.00 \$ 2,376,278.40 \$ 8,574.30 \$ - \$ - \$ - \$ -
預算收入 RECEITAS ORÇAMENTAIS							
經常收入 RECEITAS CORRENTES 其他費用及准照 Outras taxas e licenças 其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades 銀行存款 Depósitos bancários 旅遊基金 - 旅遊稅 FT - Imposto de turismo	03-01-99-00-00 03-02-99-00-00 04-03-01-00-00 05-01-01-02-00		\$ 1,891,050.00 \$ 547,500.00 \$ 45,965.87 \$ 263,519,259.00				
轉下頁 A transportar			\$ 546,190,466.57	轉下頁 A transportar			\$ 3,253,021.20

管理帳目

Conta de gerência

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

格式 1a
Mod. 1a

借方				貸方			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importância	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte			\$ 546,190,466.57	承上頁 Transporte			\$ 3,253,021.20
旅遊基金 - 博彩撥款				辦事處設備	02-01-07-00-00		\$ -
FT - Contribuição do jogo	05-01-02-04-00		\$ 244,800,000.00	Equipamento de secretaria			
特區預算轉移				其他耐用品	02-01-08-00-00		\$ 98,860.00
Transferências do Orçamento da Região	05-01-03-01-00		\$ 36,000,000.00	Outros bens duradouros			
私人				燃油及潤滑劑	02-02-02-00-00		\$ 23,539.70
Particulares	05-05-00-00-00		\$ -	Combustíveis e lubrificantes			
其他部門				辦事處消耗	02-02-04-00-00		\$ 42,335.80
Outros sectores	05-07-00-00-00		\$ -	Consumos de secretaria			
其他設施				清潔及消毒用品	02-02-07-00-03		\$ 2,411.70
Outras instalações	07-02-99-00-00		\$ 83,300.00	Material de limpeza e desinfecção			
樓宇租金 - 外地				紀念品及獎品	02-02-07-00-06		\$ 158,046.70
Rendas de edifícios - exterior	07-03-00-00-00		\$ -	Lembranças e ofertas			
商業單位租金				其他	02-02-07-00-99		\$ 71,427.50
Rendas de fracções comerciais	07-04-04-00-00		\$ 756,000.00	Outros			
其他設施				各類資產	02-03-01-00-05		\$ 477,373.80
Outras instalações	07-04-99-00-00		\$ 122,620.00	Diversos			
物業管理				電費	02-03-02-01-00		\$ 406,391.00
Gestão imobiliária	07-08-08-00-00		\$ -	Energia eléctrica			
雜項 - 外地				水及氣體費	02-03-02-02-01		\$ 2,075.00
Diversos - exterior	07-09-00-00-00		\$ 7,719,445.93	Água e gás			
住宿及餐飲				衛生及清潔	02-03-02-02-02		\$ 128,745.60
Alojamento e alimentação	07-10-01-00-00		\$ 4,755.00	Higiene e limpeza			
文化、體育及康樂				管理費及保安	02-03-02-02-03		\$ 1,118,228.40
Cultura, desporto e recreio	07-10-02-00-00		\$ 25,362,831.20	Condomínio e segurança			
物業管理				不動產	02-03-04-00-01		\$ 20,877,736.60
Gestão imobiliária	07-10-08-00-00		\$ 222,181.00	Bens imóveis			
偶然及未列明之收益				動產			
Recettas eventuais e não especificadas	08-99-00-00-00		\$ 211,812.41	Bens móveis	02-03-04-00-02		\$ 1,488,007.20
承上頁 A transportar			\$ 861,473,412.11	轉下頁 A transportar			\$ 28,148,200.20

格式 1a
Mod. 1a

Mod. 1a

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importância	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
資本收入 RECEITAS DE CAPITAL 歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores 非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	承上頁 Transporte 13-01-00-00-00 14-00-00-00-00		\$ 861,473,412.11	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos 交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações 招待費 Representação 廣告費用 Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 在外地市場之活動 Acções em mercados externos 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução 其他 Outros 研討會及會議 Seminários e congressos 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 其他 Outros 旅遊學院 Instituto de Formação Turística 澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	02-03-05-02-00 02-03-05-03-00 02-03-06-00-00 02-03-07-00-01 02-03-07-00-02 02-03-07-00-03 02-03-08-00-01 02-03-08-00-99 02-03-09-00-01 02-03-09-00-02 02-03-09-00-06 02-03-09-00-99 04-01-01-03-36 04-01-05-00-30	\$ 28,148,200.20 \$ 3,859,917.20 \$ 2,376,096.20 \$ 107,242.40 \$ 202,001.50 \$ 128,518,438.80 \$ 244,822,340.10 \$ 2,456,353.90 \$ 2,244,418.70 \$ 692,547.60 \$ - \$ 195,756.56 \$ 1,533,307.90 \$ 38,000,000.00 \$ 133,684,344.70 \$ 586,840,965.76	
出納的負債活動 OPERAÇÕES DE TESOURARIA 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos 保證金及按金 Caução e depósitos 呈交澳門財稅廳收納處 Pagável à Recebedoria da RFM 屬旅遊局的其他職責 Outras atribuições da DST 其他 Outros	轉下頁 A transportar		\$ 873,455,752.74	轉下頁 A transportar			

管理帳目

格式 1a

Mod. 1a

Conta de gerência

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

借方				貸方			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte			\$ 873,455,752.74	煙花匯演 Festival de Fogo-de-Artificio 澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 CPITMP 旅遊危機處理辦公室 Gab. Gestão Crises Turismo 社團及組織 Associações e organizações 企業 Empresas 家庭及個人 Famílias e indivíduos 給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior 代理辦事處 Escritórios de representação 人員 Pessoal 物料 Material 不動產 Imóveis 車輛 Viaturas 雜項 Diversos 稅捐及稅項的返還 Restituições de contribuições e impostos	承上頁 Transporte		\$ 586,840,965.76 \$ 7,332,299.00 \$ 4,224,947.94 \$ 2,791,819.70 \$ 3,134,456.70 \$ 13,197,400.00 \$ 25,000.00 \$ 592,871.10 \$ 22,341,368.00 \$ 139,160.70 \$ 61,450.20 \$ 23,218.40 \$ 5,762.90 \$ 37,512.80 \$ -
轉下頁 A transportar			\$ 873,455,752.74				\$ 640,748,233.20

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importância	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte		\$ 873,455,752.74		承上頁 Transporte	05-03-00-00-99 05-04-00-00-90 07-06-00-00-00 07-09-00-00-00 07-10-00-00-00 08-02-00-00-00 09-02-05-00-99	\$ 640,748,233.20 \$ 225,940.00 \$ - \$ - \$ - \$ -	
				其他 Outras			
				備用撥款 Dotação provisional			
				資本開支 DESPESAS DE CAPITAL			
				各項建設 Construções diversas			
				運輸物料 Material de transporte			
				機械及設備 Maquinaria e equipamento			
				私立機構 Instituições particulares			
				其他 Outros			
				出納的資產活動 OPERAÇÕES DE TESOURARIA ACTIVAS			
				薪俸扣除 Descontos nos vencimentos			
				保證金及按金 Caução e depósitos			
				呈交澳門財稅廳收納處 Pagável à Recebedoria da RFM			
				屬旅遊局的其他職責 Outras atribuições da DST			
				轉下頁 A transportar			

管理帳目
Conta de gerência
管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito		
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importância	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte			\$ 873,455,752.74			\$ 648,131,953.71
						\$ 248,221.70
						\$ 221,939,842.11
						\$ 3,135,735.22
合計 Subtotal		\$	-		\$	-
總計 Total			\$ 873,455,752.74			\$ 873,455,752.74

於二零一零年三月十日會議通過——行政管理委員會
——主席：安棟樑——委員：文綺華、白文浩、蕭愛珊
——高樂士

Aprovada em sessão de 10 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, João Manuel Costa Antunes. — Os Vogais,
— Maria Helena de Senna Fernandes— Manuel Gonçalves Pires Júnior
—Elsa Maria d'Assunção Silvestre — Carlos Alberto Nunes Alves.

社會工作局

格式1a
Mod.1a

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

管理期間：01 / 01 / 2009 - 31 / 12 / 2009

借 方				貸 方			
內 容	經濟分類/編號	金 額		內 容	經濟分類/編號	金 額	
		未經機關庫房	經機關庫房			未經機關庫房	經機關庫房
上期管理期間之結餘				預算開支			
本身資源				經常性開支	01-01-01-01-00		42,150,130.10
出納活動				薪俸或服務費	01-01-01-02-00		595,428.30
預算收入				年資獎金	01-01-02-01-00		49,071,370.30
經常性收入				報酬	01-01-02-02-00		152,862.30
其他費用及准照	03-01-99-00		2,500.00	年資獎金	01-01-03-01-00		1,205,664.80
其他罰款及金錢上之制裁	03-02-99-00		4,600.00	工資	01-01-04-01-00		2,522,757.20
銀行存款	04-03-01-00		171,875.46	年資獎金	01-01-04-02-00		188,226.80
社會工作局 - 澳門幣1	05-01-01-03		1,631,592.00	工資	01-01-05-01-00		11,106,947.10
角以下之派彩(百分之五十)	05-01-01-04		1,108,134.00	年資獎金	01-01-05-02-00		9,797.70
社會工作局 - 未領取之派彩	05-01-03-01		1,251,028,825.20	重疊薪俸	01-01-06-00-00		506,656.50
特區預算轉移	07-01-02-00		51,246.00	委員會成員	01-01-07-00-02		55,460.00
其他房屋租金	08-99-00-00		369,271.76	職務主管及秘書	01-01-07-00-03		631,988.20
偶然及未列明之收益				聖誕津貼	01-01-09-00-00		9,066,633.60
資本收入				假期津貼	01-01-10-00-00		8,794,818.30
歷年財政年度結餘	13-01-00-00		(A)	不定或臨時酬勞	01-02-01-00-00		6,342.50
非從支付中扣減之退回	14-00-00-00		1,005,718.05	額外工作	01-02-03-00-01		847,744.30
出納的負債活動				輪班工作	01-02-03-00-02		262,926.30
社會保障基金(僱員方)				錯算補助	01-02-04-00-00		79,715.40
退休及撫卹制度的供款(僱員方)				出席費	01-02-05-00-00		57,820.00
公積金制度的供款(僱員方)				房屋津貼	01-02-06-00-00		2,669,183.00
職業稅				服裝及個人用品 - 現金	01-02-09-00-00		2,000.00
現金分享計劃				特別假期之交通費	01-02-10-00-06		113,270.00
工程供證金				放棄享受特別假之補償	01-02-10-00-07		21,940.00
視聽中心借書證按金				導師報酬	01-02-10-00-09		10,620.00
				其他	01-02-10-00-99		9,270.00
				私人電話	01-03-01-00-00		54,192.30

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
管理期間：01 / 01 / 2009 - 31 / 12 / 2009

借 方			貸 方		
內 容	經濟分類/編號	金 額	內 容	經濟分類/編號	金 額
		未經機關庫房			未經機關庫房
其他		226,797.90	服裝及個人用品 -- 實物	01-03-03-00-00	26,302.00
			家庭津貼	01-05-01-00-00	1,146,520.00
			各類補助 -- 社會福利金	01-05-02-00-00	57,500.00
			啟程津貼	01-06-03-01-00	72,800.00
			日津貼	01-06-03-02-00	712,729.70
			其他補助-負擔補償	01-06-03-03-00	497.00
			建設及大型裝修	02-01-01-00-00	3,347,580.50
			公共圖書館書刊及物品	02-01-04-00-01	2,882.70
			書刊及技術文件	02-01-04-00-02	2,735.40
			其他	02-01-04-00-99	7,900.00
			辦事處設備	02-01-07-00-00	119,661.00
			其他耐用品	02-01-08-00-00	235,617.80
			原料及附料	02-02-01-00-00	13,720.40
			燃油及潤滑劑	02-02-02-00-00	113,484.60
			辦事處消耗	02-02-04-00-00	654,264.60
			成藥、藥物、疫苗	02-02-07-00-01	345,890.00
			診療消耗品	02-02-07-00-02	575,470.00
			清潔及消毒用品	02-02-07-00-03	266,482.90
			廠房、修理廠及化驗室用品	02-02-07-00-05	31,269.20
			紀念品及獎品	02-02-07-00-06	237,898.00
			其他	02-02-07-00-99	2,510,077.70
			各類資產	02-03-01-00-05	2,009,479.00
			電費	02-03-02-01-00	2,188,710.00
			水及氣體費	02-03-02-02-01	247,728.30
			衛生及清潔	02-03-02-02-02	745,360.00
			管理費及保安	02-03-02-02-03	4,127,576.60
			其他	02-03-02-02-99	21,600.00
			不動產	02-03-04-00-01	1,065,366.00
			動產	02-03-04-00-02	1,367.10
			其他原因之交通費	02-03-05-02-00	496,892.50
			交通及通訊之其他負擔	02-03-05-03-00	1,536,720.80
			招待費	02-03-06-00-00	119,212.10
			廣告費用	02-03-07-00-01	902,301.50

司法警察局福利會
Obra Social da Polícia Judiciária

管理帳目
CONTA DE GERÊNCIA

格式1a
Mod.1a

年度 ANO DE : 2009
01 / 一月 Janeiro - 31 / 十二月 Dezembro

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
內 容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關 庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關 庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas Orçamentais			
本身資源 De recursos próprios			\$2,213,232.30	經常開支 Despesas correntes			
出納活動 Operações de tesouraria				人員: Pessoal:	01-00-00-00-00		
				固定及長期酬勞: Remunerações certas e permanentes:	01-01-00-00-00		
				固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00-00		
				委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02		\$35,400.00
預算收入 Receitas Orçamentais				附帶報酬: Remunerações acessórias:	01-02-00-00-00		
經常收入 Receitas Correntes				錯算補助 Abono para falhas	01-02-04-00-00		
財產收益 Rendimentos da propriedade	04-00-00-00			負擔補償 Compensação de encargos	01-06-00-00-00		
利息 - 其他部門 Juros - Outros sectores:	04-03-00-00			交通費 - 負擔補償 Deslocações - Compensação de encargos	01-06-03-00-00		
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00		\$750.34	其他補助-負擔補償 Outros abonos-Compensação de encargos	01-06-03-03-00		
轉移 Transferências	05-00-00-00			資產及勞務: Bens e serviços:	02-00-00-00-00		
公營部門 Sector público	05-01-00-00			耐用用品 Bens duradouros	02-01-00-00-00		
預算轉移 Transferências orçamentais	05-01-03-00			教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	02-01-04-00-00		
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05-01-03-01		\$637,379.40	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	02-01-04-00-02		
私營企業 Empresas privadas	05-03-00-00			非耐用用品 Bens não duradouros	02-02-00-00-00		
其他 Outras	05-03-00-99			燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00		\$1,465.40
勞務及非耐用用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	07-00-00-00			辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		\$18,176.80
雜項 - 其他部門 Diversos - Outros sectores:	07-10-00-00			膳食 Alimentação	02-02-05-00-00		\$1,141,994.50
住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	07-10-01-00		\$1,450,404.30	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00-00		
文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	07-10-02-00		\$32,374.00	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03		\$2,751.40
其他經常收入 Outras receitas correntes	08-00-00-00			食堂用品 Utensílios para cantinas	02-02-07-00-04		\$92,005.60
會員費 Quotas de sócios	08-05-00-00		\$595,158.00	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06		\$33,092.50
資本收入 Receitas de capital:				其他 Outras	02-02-07-00-99		\$59,957.20
其他資本收入 Outras receitas de capital:	13-00-00-00			勞務之取得: Aquisições de serviços:	02-03-00-00-00		
歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	13-01-00-00			資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00-00		
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14-00-00-00		\$188.00	各類資產 Diversos	02-03-01-00-05		\$32,430.00
				設施之負擔: Encargos das instalações:	02-03-02-00-00		
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02-03-02-02-00		
課程及活動 Cursos e actividades	OT001		\$3,800.00	水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01		\$48,280.00
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02		
				資產租賃 Locação de bens	02-03-04-00-00		
				不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01		\$1,020.00
				交通及通訊之其他負擔 Outros enc. de transportes e Comunicações	02-03-05-03-00		
				未列明之負擔: Encargos não especificados:	02-03-09-00-00		
				文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	02-03-09-00-03		\$314,435.00
				經常轉移: Transferências Correntes:	04-00-00-00-00		
				私人 Particulares	04-03-00-00-00		
				家庭及個人 Famílias e indivíduos	04-03-00-00-02		\$39,425.50

管 理 帳 目
CONTA DE GERÊNCIA

格式1a
Mod.1a

年度 ANO DE : 2009
01 / 一月 Janeiro - 31 / 十二月 Dezembro

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
內 容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關 庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關 庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				其他經常開支: Outras despesas correntes:	05-00-00-00-00		
				返還: Restituições:	05-03-00-00-00		
				其他 Outras	05-03-00-00-99		\$422.00
				雜項 Diversas	05-04-00-00-00		
				備用撥款 Dotação provisional	05-04-00-00-90		
				投資: Investimentos:	07-00-00-00-00		
				機械及設備 Maquinaria e equipamento	07-10-00-00-00		\$14,080.00
				出納的資產活動 Operações de tesouraria activas			
				轉入下期管理期間之結餘 SALDO PARA A GERÊNCIA SEGUINTE			
				本身資源 De recursos próprios			\$3,094,550.44
				出納活動 Operações de tesouraria	OT001		\$3,800.00
合 計 Subtotal		\$0.00	\$4,933,286.34	合 計 Subtotal		\$0.00	\$4,933,286.34
總 計 Total		\$4,933,286.34		總 計 Total		\$4,933,286.34	

於二零一零年三月二十三日會議通過——行政管理委員會
——主席：黃少澤——副主席：張玉英
——秘書：Carlos Alberto Anok Cabral
——委員（財政局代表）：羅鵠萍
——委員：Adriano Marques Ho

Aprovada em sessão de 23 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Wong Sio Chak. — A Vice-Presidente, Cheong Ioc Ieng.
— O Secretário, Carlos Alberto Anok Cabral.
— A Vogal (representante da D.S.F.), Lo Cheok Peng.
— O Vogal, Adriano Marques Ho.

格式 1a
Mod. 1a

[illegible]

格式 12
Mod. 12

借 方				貸 方			
Débito				Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
	承上頁 Transporte		31,459,811.03		承上頁 Transporte		3,357,683.20
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas 雜項 – 結算開支 Diversos - Despesas a liquidar 職業稅 Imposto Profissional	0850		17,207.20	交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00-00		
	5995		9,491.00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03-00		26,381.50
				招待費 Representação	02-03-06-00-00		0.00
				廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	02-03-07-00-00		0.00
				廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01		0.00
				各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	02-03-08-00-00		500.00
				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01		
				未列明之負擔 Encargos não especificados	02-03-09-00-00		4,409,961.70
				非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	02-03-09-00-02		254,881.90
				文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	02-03-09-00-03		
				銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	02-03-09-00-06		4,820.00
				其他 Outros	02-03-09-00-99		0.00
				經常轉移 Transferências correntes	04-00-00-00-00		
				公營部門 Sector público	04-01-00-00-00		
			其他 Outras	04-01-05-00-00		282,020.00	
			其他 Outras	04-01-05-00-99			
			私人 Particulares	04-03-00-00-00			
			家庭及個人 Famílias e indivíduos	04-03-00-00-02		3,290,515.60	
			其他經常開支 Outras despesas correntes	05-00-00-00-00		17,855.00	
			土地租金 Rendas de terrenos	05-01-00-00-00			
			保險 Seguros	05-02-00-00-00		26,971.00	
			人員 Pessoal	05-02-01-00-00		2,500.00	
			物料 Material	05-02-02-00-00		4,688.00	
			不動產 Imóveis	05-02-03-00-00		1,682.50	
			車輛 Viaturas	05-02-04-00-00			
			返還 Restituições	05-03-00-00-00			
	承上頁 Transporte		31,486,509.23		承上頁 Transporte		11,680,460.40

轉下頁 A Transportar

格式 1a
Mod. 1a

[illegible]

管理帳目
Conta de Gerência

格式 1a
Mod. 1a

管理期間 Gerência : 01 / 01 至 31 / 12 / 2009

借 方				貸 方			
Débito				Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte				承上頁 Transporte			
				轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte 本身資源 De recursos próprios 出納活動 Operações de tesouraria			8,120,534.53 14,638.00
合計 Subtotal			31,486,509.23	合計 Subtotal			31,486,509.23
總計 Total	31,486,509.23			總計 Total	31,486,509.23		

於二零一零年二月二十六日會議通過——行政委員會
——主席：李小平——其他成員：馬耀權、毛傲賢
——吳王碧瑤、鄭世杰

Aprovada em sessão de 26 de Fevereiro de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Lei Siu Peng. — Os Restantes Membros, Ma Io Kun
— Custódio R. Maria Mourão — Ung Vong Pek Io— Tang Sai Kit.

郵政局
Direcção dos Serviços de Correios

格式 1a
Mod. 1a

管理帳目
Conta de Gerência

管理期間 Gerência: 01 / 01 – 31 / 12 / 2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios	13.01.00.00		151,843,654.63	經常性開支 Despesas correntes			
出納活動 Operações de tesouraria			823,081.00	人員 Pessoal	01.00.00.00.00		112,029,992.39
預算收入 Receitas orçamentais				資產及勞務 Bens e Serviços	02.00.00.00.00		40,409,639.26
經常性收入 Receitas correntes				經常轉移 Transferências correntes	04.00.00.00.00		723,341.46
費用,罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades	03.00.00.00		8,800.00	其他經常開支 Outras despesas correntes	05.00.00.00.00		13,728,138.42
財產之收益 Rendimentos da Propriedade	04.00.00.00		30,778,043.90	資本開支 Despesas de capital			
轉移 Transferências	05.00.00.00		20,228,993.60	投資 Investimentos	07.00.00.00.00		2,929,920.95
勞務及非耐用品之出售 Venda de Serviços e bens não duradouros	07.00.00.00		160,082,617.38	財務活動 Operações Financeiras	09.00.00.00.00		0.00
其他經常收入 Outras receitas correntes	08.00.00.00		826,080.35	出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas			
資本收入 Receitas de capital	09.00.00.00		565,142.00	第三者之存款 Depósitos de terceiros			145,934,071.68
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				第三者之保證金 Cauções de terceiros			644,750.00
第三者之存款 Depósitos de terceiros			145,852,644.96	薪俸扣除 Descontos nos vencimentos			14,380,493.81
第三者之保證金 Cauções de terceiros			360,000.00	出納的資產活動 Operações de tesouraria activas			1,758,955,557.51
薪俸扣除 Descontos nos vencimentos			14,982,524.81	轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte			
出納的資產活動 Operações de tesouraria activas			1,758,966,118.23	本身資源 De recursos próprios	13.01.00.00		194,512,299.38
				出納活動 Operações de tesouraria			1,069,496.00
合計 Subtotal			2,285,317,700.86	合計 Subtotal			2,285,317,700.86
總計 Total	2,285,317,700.86			總計 Total	2,285,317,700.86		

於二零一零年四月一日會議通過——行政委員會
——趙鎮昌、梁祝艷、陳念慈、溫美蓮、鄭秋明
——容光亮

Aprovada em sessão de 1 de Abril de 2010. — O Conselho de Administração.
— Chiu Chan Cheong — Rosa Leong — Chan Nim Chi — Van Mei Lin
— Chiang Chao Meng — Iong Kong Leong.

郵政儲金局
Caixa Económica Postal

管理賬目 Conta de Gerência

管理期間：二零零九年 一月一日 - 二零零九年十二月三十一日
Gerência：1/1/2009 - 31/12/2009

借方 Débito			
內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘			
Saldo da gerência anterior			
本身資源			845,100,320.00
De recursos próprios			
出納活動			
Operações de tesouraria			
歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores			
貸款活動 Operações de crédito			
匯款活動 Operações de transferência de fundos			(666,832.84)
財務投資活動 Operações de aplicações financeiras			
存款活動 Operações de depósitos			
電子支付活動 Operações de e-pagamento			1,813.93
預算收入			
Receitas orçamentais			
經常性收入			
Receitas correntes			
費用、罰款及其他金錢上之制裁 TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES	03-00-00-00		
罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	03-02-00-00		
過期利息 Juros de mora	03-02-05-00		
其他 Outros	03-02-05-99		15,638.60
財產之收益 RENDIMENTOS DA PROPRIEDADE	04-00-00-00		
利息 - 公營部門 Juros - Sector público	04-01-00-00		141.74
利息 - 其他部門 Juros - Outros Sectores	04-03-00-00		
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00		21,058,719.48
財務投資 Aplicações Financeiras	04-03-02-00		249,563.00
借款 Empréstimos	04-03-03-00		13,981,448.60
股息 - 其他部門 Dividendos - Outros sectores	04-06-00-00		
澳門電力股份有限公司 CEM	04-06-00-01		154,968.75
澳門電訊有限公司CTM	04-06-00-02		-
勞務及非耐用品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	07-00-00-00		
房屋租金 Rendas de habitações	07-01-00-00		
其他房屋租金 Renda de outras habitações	07-01-02-00		4,202.00
雜項 - 公營部門 Diversos - Sector público	07-08-00-00		
其他 Outros	07-08-99-00		500,000.00
雜項 - 其他部門 Diversos - Outros sectores	07-10-00-00		
其他 Outros	07-10-99-00		2,316,515.76
其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	08-00-00-00		
醫療保障之供款 Contrib. p/assistência médica	08-03-00-00		28,485.60
風險金 Prémio de risco	08-04-00-00		2,732,336.90
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08-99-00-00		152,712.97
財務資產 ACTIVOS FINANCEIROS	11-00-00-00		
短期證券 - 其他部門 Títulos a curto prazo - outros sectores	11-03-00-00		225,500,000.00

郵政儲金局
Caixa Econômica Postal

管理賬目 Conta de Gerência

管理期間：二零零九年 一月一日 - 二零零九年十二月三十一日

Gerência : 1/1/2009 - 31/12/2009

借方 Débito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
短期借款 - 其他部門 Empréstimos a curto prazo - outros sectores	11-11-00-00		178,413,179.60
財務負債 PASSIVOS FINANCEIROS	12-00-00-00		
短期借款 - 其他部門 Empréstimos a curto prazo - outros sectores	12-09-00-00		2,301,893,382.42
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas			
匯款活動 Operações de transferência de fundos			99,411,225.49
電子支付活動 Operações de e-pagamento			12,458,907.93
合計 Subtotal			3,703,306,729.93
總計 Total			3,703,306,729.93

郵政儲金局
Caixa Económica Postal
管理賬目 Conta de Gerência

管理期間：二零零九年 一月一日 - 二零零九年十二月三十一日
Gerência：1/1/2009 - 31/12/2009

貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
預算開支			
Despesas orçamentais			
經常性開支			
Despesas correntes			
人員 PESSOAL	01-00-00-00-00		
附帶報酬 Remunerações acessórias	01-02-00-00-00		
出席費Senhas de presença	01-02-05-00-00		271,400.00
資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	02-00-00-00-00		
非耐用品 Bens não duradouros	02-02-00-00-00		
辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		112,692.30
其他非耐用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00-00		
清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03		337.80
其他 Outros	02-02-07-00-99		990.00
勞務之取得 Aquisição de serviços	02-03-00-00-00		
資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00-00		
各類資產 Diversos	02-03-01-00-05		15,553.35
設施之負擔 Encargos das instalações	02-03-02-00-00		
設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02-03-02-02-00		
衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02		-
管理費及保安Condomínio e segurança	02-03-02-02-03		90,763.00
資產租賃 Locação de bens	02-03-04-00-00		
不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01		1,200,000.00
動產 Bens móveis	02-03-04-00-02		1,400,000.00
交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00-00		
其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02-00		-
交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03-00		137,004.03
招待費 Representação	02-03-06-00-00		18,699.30
廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	02-03-07-00-00		
廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01		60,221.50
在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02-03-07-00-02		-
各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	02-03-08-00-00		
研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01		98,000.00
技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	02-03-08-00-02		-
未列明之負擔 Encargos não especificados	02-03-09-00-00		
研討會及會議 Seminários e congressos	02-03-09-00-01		-
非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	02-03-09-00-02		-
文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	02-03-09-00-03		7,397.40
銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	02-03-09-00-06		11,924.19
其他 Outros	02-03-09-00-99		-
利息 JUROS	03-00-00-00-00		
其他部門 Outros sectores	03-09-00-00-00		15,899,709.37
經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	04-00-00-00-00		
公營部門 Sector público	04-01-00-00-00		
自治機關 Serviços autónomos	04-01-01-00-00		
預算轉移 Transferências orçamentais	04-01-01-03-00		
郵政局 DSC	04-01-01-03-15		8,228,993.60
自治基金組織 Fundos autónomos	04-01-02-00-00		
預算轉移 Transferências orçamentais	04-01-02-03-00		
學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar	04-01-02-03-03		7,500.00

郵政儲金局
Caixa Económica Postal
管理賬目 Conta de Gerência

管理期間：二零零九年 一月一日 - 二零零九年十二月三十一日
Gerência：1/1/2009 - 31/12/2009

貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
私立機構 Instituições particulares	04-02-00-00-00		
社團及組織 Associações e organizações	04-02-00-00-02		85,000.00
給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	04-02-00-00-03		45,500.00
外地 Exterior	04-04-00-00-00		
給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	04-04-00-00-02		24,291.90
其他經常開支OUTRAS DESPESAS CORRENTES	05-00-00-00-00		
保險 Seguros	05-02-00-00-00		
人員 Pessoal	05-02-01-00-00		-
雜項 Diversas	05-02-05-00-00		-
雜項 Diversas	05-04-00-00-00		
備用撥款Dotação provisional	05-04-00-00-90		-
兌換差額 Diferença cambial	05-04-00-00-91		206,605.40
偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	05-04-00-00-98		382,548.60
預算執行累積結餘準備金 Provisão p/acum. de saldo de execução orçamental	05-04-00-00-99		-
財務活動 OPERAÇÕES FINANCEIRAS	09-00-00-00-00		
財務資產 Activos financeiros	09-01-00-00-00		
短期證券 Títulos a curto prazo	09-01-01-00-00		138,500,000.00
短期借款 Empréstimos a curto prazo	09-01-04-00-00		174,101,912.60
財務負債 Passivos financeiros	09-02-00-00-00		
短期借款 Empréstimos a curto prazo	09-02-03-00-00		2,524,724,335.56
出納的資產活動			
Operações de tesouraria activas			
匯款活動 Operações de transferência de fundos			99,484,164.77
電子支付活動 Operações de e-pagamento			12,459,629.58
轉入下期管理期間之結餘			
Saldo para a gerência seguinte			
本身資源			726,470,235.52
De recursos próprios			
出納活動			
Operações de tesouraria			
匯款活動 Operações de transferência de fundos			(739,772.12)
電子支付活動 Operações de e-pagamento			1,092.28
合計 Subtotal			3,703,306,729.93
總計 Total			3,703,306,729.93

於二零一零年三月二十六日會議通過——行政委員會
——趙鎮昌、溫美蓮、Pedro Miguel R C das Neves

Aprovada em sessão de 26 de Março de 2010.
— O Conselho de Administração.
— Chiu Chan Cheong — Van Mei Lin
— Pedro Miguel R C das Neves.

法務公庫
COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

年度：2009

ANO DE 2009

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência：

01/01/2009 - 31/12/2009

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação econômica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação econômica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘				預算開支			
Saldo de gerência anterior				Despesas orçamentais			
本身資源	///	///	\$59,366,894.54	經常性開支			
De recursos próprios				Despesas Correntes			
出納活動	///	///	\$250,360.00				
Operações de tesouraria				人員	01-00-00-00-00	///	
				PESSOAL			
預算收入				固定及長期報酬	01-01-00-00-00	///	
Receitas orçamentais				REMUNERAÇÕES CERTAS E			
經常性收入				PERMANENTES			
Receitas Correntes				法律通過之編制人員	01-01-01-00-00	///	
				Pessoal dos quadros aprovados			
				por lei			
費用、罰款及其他金錢上	03-00-00-00-00	///		薪俸或服務費	01-01-01-01-00	///	\$5,081,991.00
之制裁				Vencimentos ou honorários			
TAXAS, MULTAS E OUTRAS							
PENALIDADES:				年資獎金	01-01-01-02-00	///	\$19,063.30
				Prémio de antiguidade			
罰款及其他金錢上之制裁	03-02-00-00-00	///		編制以外人員	01-01-02-00-00	///	
Multas e outras penalidades				Pessoal além do quadro			
				報酬	01-01-02-01-00	///	\$13,343,826.20
司法裁決及訴訟法律科處之罰	03-02-02-00-00	///	\$873,206.60	Remunerações			
款							
Sentenças judiciais e leis de				各類人員報酬	01-01-03-00-00	///	
processo				Remuneração de pessoal diverso			
財產之收益	04-00-00-00-00	///		報酬	01-01-03-01-00	///	\$710,875.00
RENDIMENTOS DE				Remunerações			
PROPRIEDADE				臨時人員工資	01-01-05-00-00	///	
				Salários do pessoal eventual			
利息 - 公營部門	04-01-00-00-00	///	\$8,999.19	工資	01-01-05-01-00	///	\$729,199.60
Juros-Sector Público				Salários			
轉移	05-00-00-00-00	///					
TRANSFERÊNCIAS							
公營部門	05-01-00-00-00	///					
Sector público							
共同分享	05-01-02-00-00	///					
Comparticipações							
法務公庫 - 公證登記服務收費	05-01-02-05-00	///	\$69,853,935.00				
CAJ - Taxas de serviços de							
registo e notariado							
轉下 A Transportar.....		\$130,353,395.33		轉下 A Transportar.....		\$19,905,931.10	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte.....		\$130,353,395.33		續上 Transporte.....		\$19,905,931.10	
耐用品之出售 VENDAS DE BENS DURADOUROS	06-00-00-00-00	///		重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00	///	\$183,195.10
其他部門 Outros Sectores	06-03-00-00-00	///		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00-00	///	
資產轉讓 Alienação de bens	06-03-01-00-00	///	\$5,635.00	委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02	///	\$1,825,544.50
勞務及非耐用品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	07-00-00-00-00	///		職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03	///	\$143,763.90
房屋租金 Rendas de habitações	07-01-00-00-00	///		其他 Outras	01-01-07-00-99	///	\$0.00
其他房屋租金 Rendas de outras habitações	07-01-02-00-00	///	\$0.00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-09-00-00	///	\$1,549,752.50
雜項 - 其他部門 Diversos - Outros Sectores	07-10-00-00-00	///		假期津貼 Subsídio de férias	01-01-10-00-00	///	\$1,562,220.00
印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	07-10-06-00-00	///	\$84,568.00	附帶報酬 REMUNERAÇÕES ACESSÓRIAS :	01-02-00-00-00	///	
其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	08-00-00-00-00	///		不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-01-00-00	///	\$0.00
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08-99-00-00-00	///	\$431,579.40	超時工作 Horas extraordinárias	01-02-03-00-00	///	
投資資產之出售 VENDA DE BENS DE INVENTIMENTO	09-00-00-00-00	///		額外工作 Trabalho extraordinário	01-02-03-00-01	///	\$728,573.70
機械及設備 - 其他部門 Maquinaria e equipamento - Outros sectores	09-18-00-00-00	///	\$0.00	出席費 Senhas de presença	01-02-05-00-00	///	\$0.00
資本收入 Receitas de capital				房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-06-00-00	///	\$722,498.80
其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	13-00-00-00-00	///		各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	01-02-10-00-00	///	
歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	13-01-00-00-00	///	\$0.00	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	01-02-10-00-07	///	\$41,640.00
				導師報酬 Remunerações para formação	01-02-10-00-09	///	\$1,890,245.00
轉下 A Transportar.....		\$130,875,177.73		轉下 A Transportar.....		\$28,553,364.60	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte.....		\$130,875,177.73		續上 Transporte.....		\$28,553,364.60	
非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	14-00-00-00-00	///	\$540.00	其他 Outros	01-02-10-00-99	///	\$2,785,054.10
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				實物補助 ABONOS EM ESPÉCIE :	01-03-00-00-00	///	
				私人電話 Telefones individuais	01-03-01-00-00	///	\$924.00
租金扣除 RENTA DE PRÉDIOS URBANOS	652	///	\$19,116.00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	01-03-03-00-00	///	\$97,044.00
儲金局 - 薪金貸款 C.E.P. - ADIANT.VENCIMEN.	702	///	\$56,006.00				
澳門互助總會 - 入會費 M.O.M. - JÓIA	704	///	\$120.00	社會福利金 PREVIDÊNCIA SOCIAL	01-05-00-00-00	///	
				家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00-00	///	\$155,400.00
退休金 COMPENSAÇÃO DE APOSENTAÇÃO	800	///	\$478,719.00				
				各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	01-05-02-00-00	///	\$32,200.00
撫恤金 PENSÃO DE SOBREVIVÊNCIA	801	///	\$53,232.00	負擔補償 COMPENSAÇÃO DE ENCARGOS :	01-06-00-00-00	///	
澳門互助總會 - 會費 M.O.M. - QUOTA	805	///	\$490.00	交通費 - 負擔補償 Deslocações - Compensação de encargos	01-06-03-00-00	///	
公職人員協會 - 會費 ASS. TRAB. FUNC. PÚBL. MACAU	848	///	\$900.00				
				啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01-00	///	\$4,700.00
公務員醫療援助 ASSISTÊNCIA A FUNCIONÁRIOS	885	///	\$99,733.00	日津貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02-00	///	\$50,740.70
澳門社會保障基金 FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL - MACAU	888	///	\$12,705.00	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	01-06-03-03-00	///	\$2,549.40
職業稅 - 每月扣款 IMP. PROF. - DESC. MENSAL	990	///	\$783,096.00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	02-00-00-00-00	///	
				耐用品 BENS DURADOUROS :	02-01-00-00-00	///	
職業稅 - 去年應扣之差額 IMP. PROF. ANO ANTERIOR - DESC. ADICIONAL	991	///	\$89.00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	02-01-01-00-00	///	\$44,590.00
轉下 A Transportar.....		\$132,379,923.73		轉下 A Transportar.....		\$31,726,566.80	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte.....		\$132,379,923.73		續上 Transporte.....		\$31,726,566.80	
退休基金會 - 公積金(法律 #8/2006) F. PENSÕES - F. PREVIDÊNCIA (LEI #8/2006)	994	///	\$1,049,360.00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	02-01-03-00-00	///	
退休基金會 - 公積金之補扣供 款 F. PENSÕES - CONTRIBUIÇÕES RETROACTIVAS P/ F. PREVIDÊNCIA	995	///	\$15,332.00	其他 Outros	02-01-03-00-99	///	\$24,490.00
現金分享 COMP. PECUN.	996	///	\$498,000.00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	02-01-04-00-00	///	
其他 Outros	999	///	\$12,797.00	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	02-01-04-00-02	///	\$11,883.00
				榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	02-01-06-00-00	///	\$3,200.00
				辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00	///	\$47,903.00
				其他耐用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00-00	///	\$0.00
				非耐用品 BENS NÃO DURADOUROS :	02-02-00-00-00	///	
				燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00	///	\$119,254.50
				辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00	///	\$1,842,393.30
				其他非耐用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00-00	///	
				清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03	///	\$98,763.10
				紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06	///	\$555,078.60
				其他 Outros	02-02-07-00-99	///	\$117,825.20
				勞務之取得 AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS :	02-03-00-00-00	///	
轉下 A Transportar.....		\$133,955,412.73		轉下 A Transportar.....		\$34,547,357.50	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte.....		\$133,955,412.73		續上 Transporte.....		\$34,547,357.50	
				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00-00	///	
				各類資產 Diversos	02-03-01-00-05	///	\$3,402,960.10
				設施之負擔 Encargos das instalações	02-03-02-00-00	///	
				電 費 Energia eléctrica	02-03-02-01-00	///	\$2,129,334.90
				設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02-03-02-02-00	///	
				水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01	///	\$45,287.50
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02	///	\$337,350.00
				管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03	///	\$1,644,929.80
				其他 Outros	02-03-02-02-99	///	\$0.00
				資 產 租 賃 Locação de bens	02-03-04-00-00	///	
				不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01	///	\$13,859,651.70
				動產 Bens móveis	02-03-04-00-02	///	\$41,760.00
				交 通 及 通 訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00-00	///	
				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02-00	///	\$606,745.00
				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03-00	///	\$2,547,230.90
招待費 Representação	02-03-06-00-00	///	\$326,735.10				
轉下 A Transportar.....		\$133,955,412.73		轉下 A Transportar.....		\$59,489,342.50	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte.....		\$133,955,412.73		續上 Transporte.....		\$59,489,342.50	
				廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	02-03-07-00-00	///	
				廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01	///	\$2,114,898.30
				在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02-03-07-00-02	///	\$1,002,020.00
				各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	02-03-08-00-00	///	
				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01	///	\$5,892,191.70
				技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	02-03-08-00-02	///	\$204,965.50
				專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	02-03-08-00-03	///	\$1,667,575.00
				教學 Formação académica	02-03-08-00-05	///	\$204,860.00
				其他 Outros	02-03-08-00-99	///	\$562,887.00
				未列明之負擔 Encargos não especificados	02-03-09-00-00	///	
				研討會及會議 Seminários e congressos	02-03-09-00-01	///	\$122,280.00
				非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	02-03-09-00-02	///	\$1,906,813.90
				文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	02-03-09-00-03	///	\$222,542.90
				銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	02-03-09-00-06	///	\$162,123.10
				其他 Outros	02-03-09-00-99	///	\$10,650,194.00
轉下 A Transportar.....		\$133,955,412.73		轉下 A Transportar.....		\$84,202,693.90	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte.....		\$133,955,412.73		續上 Transporte.....		\$84,202,693.90	
				經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	04-00-00-00-00	///	
				公營部門 SECTOR PÚBLICO	04-01-00-00-00	///	
				自治機關 SERVIÇOS AUTÓNOMOS	04-01-01-00-00	///	
				預算轉移 TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	04-01-01-03-00	///	
				澳門大學 Universidade de Macau	04-01-01-03-29	///	\$0.00
				其他 Outras	04-01-05-00-00	///	
				澳門律師公會 Associação dos Advogados de Macau	04-01-05-00-17	///	\$2,183,000.00
				私立機構 Instituições particulares	04-02-00-00-00	///	
				社團及組織 Associações e organizações	04-02-00-00-02	///	\$1,447,783.80
				私人 PARTICULARES :	04-03-00-00-00	///	
				家庭及個人 Famílias e indivíduos	04-03-00-00-02	///	\$240,740.00
				外地 EXTERIOR	04-04-00-00-00	///	
				就讀計劃 Planos de estudo	04-04-00-00-03	///	\$0.00
				其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	05-00-00-00-00	///	
				保險： SEGUROS :	05-02-00-00-00	///	
				人員 Pessoal	05-02-01-00-00	///	\$16,198.20
轉下 A Transportar.....		\$133,955,412.73		轉下 A Transportar.....		\$88,090,415.90	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte.....		\$133,955,412.73		續上 Transporte.....		\$88,090,415.90	
				不動產 Imóveis	05-02-03-00-00	///	\$1,986.60
				車 輛 Viaturas	05-02-04-00-00	///	\$9,261.50
				雜項 Diversos	05-02-05-00-00	///	\$4,500.00
				返 還 Restituições	05-03-00-00-00	///	
				其他 Outros	05-03-00-00-99	///	\$0.00
				雜 項 DIVERSAS :	05-04-00-00-00	///	
				退休基金會 - 退休及撫卹制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05-04-00-00-01	///	\$1,245,600.00
				退休基金會 - 公積金制度(僱主 方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05-04-00-00-02	///	\$2,129,384.00
				社會保障基金(僱主實體之負 擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	05-04-00-00-03	///	\$24,660.00
				偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	05-04-00-00-98	///	\$302,940.00
				資本開支 Despesas de capital			
				投 資 INVESTIMENTOS	07-00-00-00-00	///	
				樓 宇 Edifícios	07-03-00-00-00	///	\$7,801,022.50
				運輸物料 Material de transporte	07-09-00-00-00	///	\$29,800.00
				機 械 及 設 備 Maquinaria e equipamento	07-10-00-00-00	///	\$2,678,520.00
轉下 A Transportar.....		\$133,955,412.73		轉下 A Transportar.....		\$102,318,090.50	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte.....		\$133,955,412.73		續上 Transporte.....		\$102,318,090.50	
				出納的資產活動 Operações de tesouraria activas			
				租金扣除 RENTA DE PRÉDIOS URBANOS	652	///	\$19,116.00
				儲金局 - 薪金貸款 C.E.P. - ADIANT. VENCIMEN.	702	///	\$56,006.00
				澳門互助總會 - 入會費 M.O.M. - JÓIA	704	///	\$120.00
				退休金 COMPENSAÇÃO DE APOSENTAÇÃO	800	///	\$478,719.00
				撫恤金 PENSÃO DE SOBREVIVÊNCIA	801	///	\$53,232.00
				澳門互助總會 - 會費 M.O.M. - QUOTA	805	///	\$490.00
				公職人員協會 - 會費 ASS. TRAB. FUNC. PÚBL. MACAU	848	///	\$930.00
				公務員醫療援助 ASSISTÊNCIA A FUNCIONÁRIOS	885	///	\$99,733.00
				澳門社會保障基金 FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL - MACAU	888	///	\$12,510.00
				職業稅 - 每月扣款 IMP. PROF. - DESC. MENSAL	990	///	\$736,369.00
				職業稅 - 去年應扣之差額 IMP. PROF. ANO ANTERIOR - DESC. ADICIONAL	991	///	\$89.00
				退休基金會 - 公積金(法律 #8/2006) F. PENSÕES - F. PREVIDÊNCIA (LEI #8/2006)	994	///	\$1,049,360.00
轉下 A Transportar.....		\$133,955,412.73		轉下 A Transportar.....		\$104,824,764.50	

借方 DÉBITO				貸方 CRÉDITO					
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias			
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
續上 Transporte.....		\$133,955,412.73		續上 Transporte.....		\$104,824,764.50			
				退休基金會 - 公積金之補扣供款 F. PENSÕES - CONTRIBUIÇÕES RETROACTIVAS P/ F. PREVIDÊNCIA	995	///	\$15,332.00		
				現金分享 COMP. PECUN.	996	///	\$498,000.00		
				其他 Outros	999	///	\$12,797.00		
				轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte					
				本身資源 De recursos próprios	///	///	\$28,307,267.23		
				出納活動 Operações de tesouraria	///	///	\$297,252.00		
				合計 Subtotal	///	///	\$133,955,412.73	合計 Subtotal	///
總計 Total	\$	133,955,412.73		總計 Total	\$	133,955,412.73			

於二零一零年三月三日會議通過——行政委員會
——主席：張永春——委員：甄倩敏、李勝里

Aprovada em sessão de 3 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Cheong Weng Chon. — Os Vogais, Ian Sin Man
— Lei Seng Lei.

印務局
Imprensa Oficial

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de Gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關 庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關 庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios	///	\$ -.-	\$60,997,341.97	經常開支 Despesas correntes			
出納活動 Operações de tesouraria				人員 Pessoal	01.00.00.00.00		
社保基金供款 Contribuição para o FSS	///	\$ -.-	\$2,550.00	固定及長期報酬 Remunerações certas e	01.01.00.00.00		
職業稅 - 每月扣除 Imposto profissional - Desconto	///	\$ -.-	\$171,363.00	permanentes 法律通過之編制人員	01.01.01.00.00		
mensal				Pessoal dos quadros aprovados			
刊登公告之按金/2008 Saldo do depósito para	///	\$ -.-	\$42,490.00	por lei			
publicação de anúncios/2008				薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01.01.01.01.00	\$ -.-	\$10,087,330.40
應退款項/2008	///	\$ -.-	\$18,839.00	年資獎金 Prémio de antiguidade	01.01.01.02.00	\$ -.-	\$202,502.30
Montante para ser restituído/2008				編制以外人員 Pessoal além do quadro	01.01.02.00.00		
應退款項/2007	///	\$ -.-	\$14,270.00	報酬 Remunerações	01.01.02.01.00	\$ -.-	\$5,132,017.00
Montante para ser restituído/2007				年資獎金 Prémio de antiguidade	01.01.02.02.00	\$ -.-	\$9,614.20
應退款項/2006	///	\$ -.-	\$3,780.00	編制人員工資 Salários do pessoal dos	01.01.04.00.00		
Montante para ser restituído/2006				quadros			
代售書籍 Publicações à consignação	///	\$ -.-	\$22,581.60	工資 Salários	01.01.04.01.00	\$ -.-	\$2,789,153.60
預算收入 Receitas orçamentais				年資獎金 Prémio de antiguidade	01.01.04.02.00	\$ -.-	\$208,810.40
經常收入 Receitas correntes				臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	01.01.05.00.00		
利息 - 其他部門 Juros - Outros sectores	04.03.00.00			工資 Salários	01.01.05.01.00	\$ -.-	\$4,527,850.10
銀行存款 Depósitos bancários	04.03.01.00	\$ -.-	\$32,972.18	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01.01.06.00.00	\$ -.-	\$483,325.00
雜項 - 公營部門 Diversos - Sector Público	07.08.00.00			固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01.01.07.00.00		
印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	07.08.06.00	\$ -.-	\$41,497,105.20	委員會成員 Membros de conselhos	01.01.07.00.02	\$ -.-	\$56,640.00
其他 Outras	07.08.99.00	\$ -.-	\$0.00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de	01.01.07.00.03	\$ -.-	\$209,646.60
雜項 - 其他部門 Diversos - Outros sectores	07.10.00.00			secretariado			
印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	07.10.06.00	\$ -.-	\$5,756,552.23				
其他 Outras	07.10.99.00	\$ -.-	\$0.00				
轉下頁 A transportar			\$108,559,845.18	轉下頁 A transportar			\$23,706,889.60

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte			\$108,559,845.18	承上頁 Transporte			\$23,706,889.60
其他經常收入 Outras receitas correntes	08.00.00.00			聖誕津貼 Subsídio de Natal	01.01.09.00.00	\$ -.--	\$1,966,079.70
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08.99.00.00	\$ -.--	\$99,980.76	假期津貼 Subsídio de férias	01.01.10.00.00	\$ -.--	\$1,972,830.90
資本收入 Receitas de capital				附帶報酬 Remunerações acessórias	01.02.00.00.00		
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14.00.00.00	\$ -.--	\$119.00	超時工作 Horas extraordinárias	01.02.03.00.00		
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				額外工作 Trabalho extraordinário	01.02.03.00.01	\$ -.--	\$753,299.00
儲金局 - 薪金墊支 C.E.P. - Adiant. de vencimento	///	\$ -.--	\$489,247.00	錯算補助 Abono para falhas	01.02.04.00.00	\$ -.--	\$73,640.00
儲金局 - 樓宇轉讓 C.E.P. - Alienação de fogos	///	\$ -.--	\$59,108.40	房屋津貼 Subsídio de residência	01.02.06.00.00	\$ -.--	\$636,800.00
退休基金會 - 退休金 F. P. - Compensação de aposentação	///	\$ -.--	\$1,221,020.00	各項補助 - 現金 Abonos diversos - Numerário	01.02.10.00.00		
退休基金會 - 撫卹金 F. P. - Pensão de sobrevivência	///	\$ -.--	\$135,928.00	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	01.02.10.00.06	\$ -.--	\$33,159.00
澳門互助總會 - 退休金（會費） M.G.M. - Pensão de aposentação (quota)	///	\$ -.--	\$744.00	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	01.02.10.00.07	\$ -.--	\$32,910.00
澳門公職人員協會 Ass. de Trabalhadores da Função Pública de Macau	///	\$ -.--	\$5,400.00	其他 Outros	01.02.10.00.99	\$ -.--	\$167,005.00
衛生局 - 公務員醫療援助 D.S.S. - Assistência a funcionários	///	\$ -.--	\$115,180.00	實物補助 Abonos em espécie	01.03.00.00.00		
社保基金供款 Contribuição para o FSS	///	\$ -.--	\$10,770.00	私人電話 Telefones individuais	01.03.01.00.00	\$ -.--	\$540.30
職業稅 - 每月扣除 Imposto profissional - desconto mensal	///	\$ -.--	\$639,496.00	膳食及住宿 - 實物 Alimentação e alojamento - Espécie	01.03.02.00.00	\$ -.--	\$6,000.00
退休基金會 - 公積金 F. P. - F. de Previdência	///	\$ -.--	\$695,985.00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	01.03.03.00.00	\$ -.--	\$125,002.00
退休基金會 - 補扣公積金 F. P. - Con. retr. F. de Previdência	///	\$ -.--	\$4,300.00	社會福利金 Previdência social	01.05.00.00.00		
聖誕聯歡活動津貼 Subsídio para as festividades de Natal	///	\$ -.--	\$10,850.00	家庭津貼 Subsídio de família	01.05.01.00.00	\$ -.--	\$302,390.00
2009年度現金分享計劃 Plano de comparticipação pecuniária no desenvolvimento económico para o ano de 2009	///	\$ -.--	\$690,000.00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	01.05.02.00.00	\$ -.--	\$9,200.00
刊登公告之按金/2009 Depósito para publicação de anúncios/2009	///	\$ -.--	\$2,621,481.00	負擔補償 Compensação de encargos	01.06.00.00.00		
				交通費 - 負擔補償 Deslocações - Compensação de encargos	01.06.03.00.00		
轉下頁 A transportar			\$115,359,454.34	轉下頁 A transportar			\$29,785,745.50

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofes do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofes do serviço			未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofes do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofes do serviço
承上頁 Transporte			\$115,359,454.34	承上頁 Transporte			\$29,785,745.50
代售書籍 Publicações à consignação	///	\$ -..	\$122,855.35	啓程津貼	01.06.03.01.00	\$ -..	\$2,500.00
				Ajudas de custo de embarque			
				日津貼	01.06.03.02.00	\$ -..	\$11,327.60
				Ajudas de custo diárias			
				其他補助 - 負擔補償	01.06.03.03.00	\$ -..	\$0.00
				Outros abonos - Compensação de encargos			
				資產及勞務	02.00.00.00.00		
				Bens e serviços			
				耐用品	02.01.00.00.00		
				Bens duradouros			
				教育、文化及康樂用品	02.01.04.00.00		
				Material de educação, cultura e recreio			
				書刊及技術文件	02.01.04.00.02	\$ -..	\$0.00
				Livros e documentação técnica			
				其他	02.01.04.00.99	\$ -..	\$0.00
				Outros			
				工場、修理廠及化驗室用品	02.01.05.00.00	\$ -..	\$0.00
				Material fabril, oficinal e de laboratório			
				榮譽及招待物品	02.01.06.00.00	\$ -..	\$0.00
				Material honorífico e de representação			
				辦事處設備	02.01.07.00.00	\$ -..	\$15,310.00
				Equipamento de secretaria			
				其他耐用品	02.01.08.00.00	\$ -..	\$5,450.00
				Outros bens duradouros			
				非耐用品	02.02.00.00.00		
				Bens não duradouros			
				原料及附料	02.02.01.00.00	\$ -..	\$3,642,257.40
				Matérias-primas e subsidiárias			
				燃油及潤滑劑	02.02.02.00.00	\$ -..	\$54,290.90
				Combustíveis e lubrificantes			
				辦事處消耗	02.02.04.00.00	\$ -..	\$80,859.50
				Consumos de secretaria			
				其他非耐用品	02.02.07.00.00		
				Outros bens não duradouros			
				清潔及消毒用品	02.02.07.00.03	\$ -..	\$39,766.90
				Material de limpeza e desinfecção			
				廠房、修理廠及化驗室用品	02.02.07.00.05	\$ -..	\$124,930.50
				Utensílios fabris, oficinais e de laboratório			
				紀念品及獎品	02.02.07.00.06	\$ -..	\$28,141.70
				Lembranças e ofertas			
轉下頁 A transportar			\$115,482,309.69	轉下頁 A transportar			\$33,790,580.00

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關 庫房 Que não passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關 庫房 Que não passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte			\$115,482,309.69	承上頁 Transporte			\$33,790,580.00
				其他 Outros	02.02.07.00.99	\$ -.--	\$49,931.20
				勞務之取得 Aquisição de serviços	02.03.00.00.00		
				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02.03.01.00.00		
				各類資產 Diversos	02.03.01.00.05	\$ -.--	\$800,711.60
				設施之負擔 Encargos das instalações	02.03.02.00.00		
				電費 Energia eléctrica	02.03.02.01.00	\$ -.--	\$558,700.00
				設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02.03.02.02.00		
				水及氣體費 Água e gás	02.03.02.02.01	\$ -.--	\$11,199.70
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02.03.02.02.02	\$ -.--	\$50,100.00
				管理費及保安 Condomínio e segurança	02.03.02.02.03	\$ -.--	\$386,803.20
				其他 Outros	02.03.02.02.99	\$ -.--	\$300.00
				資產租賃 Locação de bens	02.03.04.00.00		
				不動產 Bens imóveis	02.03.04.00.01	\$ -.--	\$0.00
				交通及通訊 Transportes e comunicações	02.03.05.00.00		
				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02.03.05.02.00	\$ -.--	\$19,606.90
				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02.03.05.03.00	\$ -.--	\$297,263.10
				招待費 Representação	02.03.06.00.00	\$ -.--	\$2,214.00
				廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	02.03.07.00.00		
				廣告費用 Encargos com anúncios	02.03.07.00.01	\$ -.--	\$0.00
				各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	02.03.08.00.00		
				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02.03.08.00.01		\$83,697.00
				技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	02.03.08.00.02	\$ -.--	\$43,980.20
轉下頁 A transportar			\$115,482,309.69	轉下頁 A transportar			\$36,095,086.90

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte			\$115,482,309.69	承上頁 Transporte			\$36,095,086.90
				其他 Outros	02.03.08.00.99	\$ -,-	\$530,184.80
				未列明之負擔 Encargos não especificados	02.03.09.00.00		
				文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	02.03.09.00.03	\$ -,-	\$78,400.00
				銀行手續費 Despesas bancárias e expediente	02.03.09.00.06	\$ -,-	\$2,869.62
				其他 Outros	02.03.09.00.99	\$ -,-	\$106,182.30
				其他經常開支 Outras despesas correntes	05.00.00.00.00		
				保險 Seguros	05.02.00.00.00		
				人員 Pessoal	05.02.01.00.00	\$ -,-	\$2,096.30
				物料 Material	05.02.02.00.00	\$ -,-	\$4,819.30
				車輛 Viaturas	05.02.04.00.00	\$ -,-	\$2,907.70
				返還 Restituições	05.03.00.00.00		
				其他 Outras	05.03.00.00.99	\$ -,-	\$1,367.40
				雜項 Diversas	05.04.00.00.00		
				退休基金會 - 退休及撫卹制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05.04.00.00.01	\$ -,-	\$2,713,896.00
				退休基金會 - 公積金制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05.04.00.00.02	\$ -,-	\$1,400,570.00
				社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	05.04.00.00.03	\$ -,-	\$21,240.00
				備用撥款 Dotação provisional	05.04.00.00.90	\$ -,-	\$0.00
				偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	05.04.00.00.98	\$ -,-	\$11,760.00
				資本開支 Despesas de capital	07.00.00.00.00		
				投資 Investimentos			
轉下頁 A transportar			\$115,482,309.69	轉下頁 A transportar			\$40,971,380.32

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte			\$115,482,309.69	承上頁 Transporte			\$40,971,380.32
				運輸物料	07.09.00.00.00	\$ ---	\$155,800.00
				Material de transporte			
				機械及設備	07.10.00.00.00	\$ ---	\$1,831,616.20
				Maquinaria e equipamento			
				出納的資產活動			
				Operações de tesouraria activas			
				儲金局 - 薪金墊支	///	\$ ---	\$489,247.00
				C.E.P. - Adiant. de vencimento			
				儲金局 - 樓宇轉讓	///	\$ ---	\$59,108.40
				C.E.P. - Alienação de fogos			
				退休基金會 - 退休金	///	\$ ---	\$1,221,020.00
				F. P. - Compensação de aposentação			
				退休基金會 - 撫卹金	///	\$ ---	\$135,928.00
				F. P. - Pensão de sobrevivência			
				澳門互助總會 - 退休金 (會費)	///	\$ ---	\$744.00
				M.G.M. - Pensão de aposentação (quota)			
				澳門公職人員協會	///	\$ ---	\$5,400.00
				Ass. de Trabalhadores da Função Pública de Macau			
				衛生局 - 公務員醫療援助	///	\$ ---	\$115,180.00
				D.S.S. - Assistência a funcionários			
				社保基金供款	///	\$ ---	\$10,620.00
				Contribuição para o FSS			
				職業稅 - 每月扣除	///	\$ ---	\$517,007.00
				Imposto profissional - Desconto mensal			
				退休基金會 - 公積金	///	\$ ---	\$695,985.00
				F. P. - F. de Previdência			
				退休基金會 - 補扣公積金	///	\$ ---	\$4,300.00
				F. P. - Con. retr. F. de Previdência			
				聖誕聯歡活動津貼	///	\$ ---	\$10,850.00
				Subsídio para as festividades de Natal			
				2009年度現金分享計劃	///	\$ ---	\$690,000.00
				Plano de comparticipação pecuniária no desenvolvimento económico para o ano de 2009			
				刊登公告之按金/2009	///	\$ ---	\$2,226,744.00
				Saldo do depósito para publicação de anúncios/2009			
				應退款項/2009	///	\$ ---	\$344,634.00
				Montante para ser restituído/2009			
轉下頁 A transportar			\$115,482,309.69	轉下頁 A transportar			\$49,485,563.92

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關 庫房 Que nao passaram pelos cofres do servico	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
承上頁 Transporte			\$115,482,309.69	承上頁 Transporte			\$49,485,563.92
				刊登公告之按金/2008 Saldo do depósito para publicação de anúncios/2008	///	\$ -.-	\$37,325.00
				應退款項/2008 Montante para ser restituído/2008	///	\$ -.-	\$20,124.00
				應退款項/2007 Montante para ser restituído/2007	///	\$ -.-	\$1,090.00
				應退款項/2006 Montante para ser restituído/2006	///	\$ -.-	\$3,780.00
				代售書籍 Publicações à consignação	///	\$ -.-	\$84,480.60
				轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte			
				本身資源 De recursos próprios	///	\$ -.-	\$65,425,274.82
				出納活動 Operações de tesouraria			
				社保基金供款 Contribuição para o FSS	///	\$ -.-	\$2,700.00
				職業稅 - 每月扣除 Imposto profissional - Desconto mensal	///	\$ -.-	\$293,852.00
				刊登公告之按金/2009 Saldo do depósito para publicação de anúncios/2009	///	\$ -.-	\$10,235.00
				應退款項/2009 Montante para ser restituído/2009	///	\$ -.-	\$39,868.00
				應退款項/2008 Montante para ser restituído/2008	///	\$ -.-	\$3,880.00
				應退款項/2007 Montante para ser restituído/2007	///	\$ -.-	\$13,180.00
				代售書籍 Publicações à consignação	///	\$ -.-	\$60,956.35
合計 Subtotal	///	\$ -.-	\$115,482,309.69	合計 Subtotal	///	\$ -.-	\$115,482,309.69
總計 Total	\$115,482,309.69			總計 Total	\$115,482,309.69		

於二零一零年四月二十八日會議通過——行政管理委員會
——代主席：梁禮亭——委員：黃志雄、António João
Terra Esteves

Aprovada em sessão de 28 de Abril de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, substº., Alberto Ferreira Leão. — Os Vogais, Vong Chi Hung
— António João Terra Esteves.

退休基金會
Fundo de Pensões
管理帳目
Conta de Gerência

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios	-		542,924,149.54	經常性開支 Despesas correntes			
				薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01.01.01.01.00		17,230,131.00
出納活動 Operações de tesouraria				年資獎金 Prémio de antiguidade	01.01.01.02.00		178,440.60
				報酬 Remunerações	01.01.02.01.00		4,547,975.50
				年資獎金 Prémio de antiguidade	01.01.02.02.00		1,830.30
公庫 - 職業稅 - 退休基金會員工 Fazenda Pública - Imposto Profissional - Pessoal do Fundo de Pensões	2431		273,234.00	工資 Salários	01.01.05.01.00		2,748,185.20
其他待調整金額 - 債務 Diversos a regularizar - Credores	26996		10,808.00	年資獎金 Prémio de antiguidade	01.01.05.02.00		449.70
財政局 - 待調整金額 DSF - Valores a regularizar	26997		5,117,834.09	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01.01.06.00.00		90,002.40
合計 Subtotal			5,401,876.09	委員會成員 Membros de conselhos	01.01.07.00.02		700,660.00
預算收入 Receitas orçamentais				職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01.01.07.00.03		209,056.70
				聖誕津貼 Subsídio de Natal	01.01.09.00.00		2,063,717.50
				假期津貼 Subsídio de férias	01.01.10.00.00		2,052,535.10
經常性收入 Receitas correntes				不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01.02.01.00.00		4,009.10
銀行存款 Depósitos bancários	04.03.01.00		8,208,073.44	額外工作 Trabalho extraordinário	01.02.03.00.01		54,118.70
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05.01.03.01		43,718,874.40				

管理帳目
Conta de Gerência
管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
其他設施 Outras instalações 退休及撫卹制度之供款 Contrib. p/regime de aposent. e sobrevivência 偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	07.02.99.00 08.01.00.00 08.99.00.00		3,960,000.00 996,940,801.00 1,838,474.65 b)	出席費 Senhas de presença 房屋津貼 Subsídio de residência 放棄享受特別假期之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial 其他 Outros	01.02.05.00.00 01.02.06.00.00 01.02.10.00.07		2,360.00 437,163.00 83,280.00
資本收入 Receitas de capital 非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos 財務投資 - 國際投資組合 Aplicações Financeiras - Portfolios - Internacional	合計 Subtotal 14.00.00.00 11.05.00.00		1,054,666,223.49 80,797.00 384,517,800.23 c)	私人電話 Telefones individuais 服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie 房屋津貼 - 非參與經濟活動階層 Subsídio de residência - Classes inactivas	01.02.10.00.99 01.03.01.00.00 01.03.03.00.00 01.04.01.00.00		26,535.00 1,728.00 6,350.00 6,036,182.30
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas	合計 Subtotal		384,598,597.23	家庭津貼 - 非參與經濟活動階層 Subsídio de família - Classes inactivas 聖誕津貼 - 非參與經濟活動階層 Subsídio de Natal - Classes inactivas 退休金及退伍金 Pensões de aposentação e reforma	01.04.02.00.00 01.04.03.00.00 01.04.04.00.00		3,569,030.00 23,754,453.80 d) 273,996,279.50 d)
公庫 - 職業稅 - 退休基金會員工 Fazenda Pública - Imposto Profissional - Pessoal do Fundo de Pensões 公庫 - 城市樓宇租金 - 在職人員級別 Fazenda Pública - Renda de prédios urbanos - Classes activas	2431 24521		989,532.00 11,761.00	撫卹金 Pensões de sobrevivência 第十四個月津貼 Subsídio do 14.º mês	01.04.06.00.00 01.04.07.00.01		10,340,890.30 d) 23,540,581.90
公庫 - 城市樓宇租金 - 退休人員級別 Fazenda Pública - Renda de prédios urbanos - Classes inactivas	24522		290,483.00	結婚津貼 Subsídio de casamento	01.04.07.00.02		13,800.00
公庫 - 罰款 (DL.62/98/M) - 退休人員級別 Multas - Penas disciplinares (DL.62/98/M) - Classes inactivas	24532		9,155.00	出生津貼 Subsídio de nascimento	01.04.07.00.03		9,200.00

管理帳目
Conta de Gerência
管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
澳門公職人員協會 - 在職人員級別 Ass.Trab.Função Pública - Classes activas	265021		3,990.00	死亡及喪葬津貼 Subsidio por morte ou funeral	01.04.07.00.04		1,023,270.00
澳門公職人員協會 - 退休人員級別 Ass.Trab.Função Pública - Classes inactivas	265022		60,666.00	家庭津貼 Subsidio de família	01.05.01.00.00		190,790.00
儲金局 - 在職人員級別 Caixa Económica Postal - Classes activas	265051		116,300.00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	01.05.02.00.00		6,900.00
儲金局 - 退休人員級別 Caixa Económica Postal - Classes inactivas	265052		9,779,327.20	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	01.06.03.01.00		5,000.00
民政總署 - 退休人員級別 Instituto p/os Assuntos Cívicos e Municipais - Classes inactivas	265072		85,632.00	日津貼 Ajudas de custo diárias	01.06.03.02.00		20,322.30
澳門互助總會 - 在職人員級別 Montepio Geral de Macau - Classes activas	265101		39,393.20	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	01.06.03.03.00		3,304.60
澳門互助總會 - 退休人員級別 Montepio Geral de Macau - Classes inactivas	265102		3,244,315.00	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	02.01.04.00.02		3,780.80
郵政局 - 退休人員級別 Dir. dos Serviços de Correios - Classes inactivas	265122		12,396.00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	02.01.07.00.00		15,265.00
港務局福利會 - 退休人員級別 Obra Social da Capitania dos Portos - Classes inactivas	265182		9,960.00	其他耐用品 Outros bens duradouros	02.01.08.00.00		3,850.00
司法警察局福利會 - 退休人員級別 Obra Social Policia Judiciária - Classes inactivas	265202		9,411.00	燃油及潤滑劑 Combustiveis e lubrificantes	02.02.02.00.00		8,875.60
治安警察局福利會 - 退休人員級別 Obra Social P.S.P. - Classes inactivas	265212		791,142.00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	02.02.04.00.00		252,748.00
公務員醫療援助 - 在職人員級別 Assistência a funcionários - Classes activas	265241		123,462.00	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02.02.07.00.03		17,871.40
公務員醫療援助 - 退休人員級別 Assistência a funcionários - Classes inactivas	265242		1,349,368.00	食堂用品 Utensílios para cantinas	02.02.07.00.04		669.00
消防局福利會 - 退休人員級別 Obra Social do Corpo de Bombeiros - Classes inactivas	265292		53,617.00	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02.02.07.00.06		117,498.00

管理帳目
Conta de Gerência
管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito			貸方 Crédito				
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
海關福利會 - 退休人員級別 Obra Social dos Serviços de Alfândega - Classes inactivas 公積金制度之供款及共同分擔 - 在職人員級別 Descontos e participações p/Regime de Previdência - Classes activas 其他扣除 - 在職人員級別 Contas diversas de descontos - Classes activas 其他扣除 - 退休人員級別 Contas diversas de descontos- Classes inactivas 社會保障基金 (供款及共同分擔) Fundo de Segurança Social (descontos e participações)	265302		49,847.00	其他 Outros	02.02.07.00.99		52,232.50
	265403		1,533,972.00	各類資產 Diversos	02.03.01.00.05		216,219.50
	265991		48,600.00	電費 Energia eléctrica	02.03.02.01.00		213,860.00
	265992		599,482.00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	02.03.02.02.02		101,200.00
	266		9,945.00	管理費及保安 Condomínio e segurança	02.03.02.02.03		962,496.00
暫付電話費及傳真費 - 員工個人費用 Adiantamento de despesas telefónica e telecópia - Particulares	26910		1,079.40	不動產 Bens imóveis	02.03.04.00.01		2,973,696.00
其他待調整金額 - 債務 Diversos a regularizar - Credores	26996		8,599,031.00	動產 Bens móveis	02.03.04.00.02		2,150.00
財政局 - 待調整金額 DSF - Valores a regularizar	26997		10,859,108.61	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02.03.05.02.00		23,499.00
撫卹金受領人/遭難人 - 其他退休金 Pensionistas / Sinistrados - Outras pensões	2847051		141,600.00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02.03.05.03.00		155,907.20
撫卹金受領人/遭難人 - 第十四個月之津貼 Pensionistas / Sinistrados - Subsídio de 14º Mês	2847052		11,800.00	招待費 Representação	02.03.06.00.00		2,307.70
撫卹金受領人/遭難人 - 聖誕津貼 Pensionistas / Sinistrados - Subsídio de Natal	2847053		11,800.00	廣告費用 Encargos com anúncios	02.03.07.00.01		94,224.00
合計 Subtotal			38,846,175.41	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02.03.07.00.02		120,968.00
					02.03.08.00.01		2,004,816.50

管理帳目
Conta de Gerência
管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito		
内容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
			研討會及會議 Seminários e congressos 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 其他 Outros 人員 Pessoal 不動產 Imóveis 車輛 Viaturas 雜項 Diversos 其他 Outras 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal) 退休基金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal) 社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal) 退休基金會 - 轉制 F. Pensões - Mudança de regime 兌換差額損失 Diferenças de câmbio desfavoráveis 偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		02.03.09.00.01 02.03.09.00.03 02.03.09.00.06 02.03.09.00.99 05.02.01.00.00 05.02.03.00.00 05.02.04.00.00 05.02.05.00.00 05.03.00.00.99 05.04.00.00.01 05.04.00.00.02 05.04.00.00.03 05.04.00.00.06 05.04.00.00.91 05.04.00.00.98	427,727.70 412,828.00 12,976.50 3,000.00 1,095.00 81,196.80 2,420.50 8,847.10 519,217.00 1,439,214.00 3,067,872.00 19,890.00 380,082.10 1,832,451.87 e) 30.81
				合計 Subtotal		388,501,516.08

債方				貨方	
Débito		Crédito		金額	
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	Importâncias		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
		資本開支 Despesas de capital	07.09.00.00.00		133,017.00
		運輸物料 Material de transporte			
		機械及設備 Maquinaria e equipamento	07.10.00.00.00		288,411.00
		合計 Subtotal			421,428.00
		出納的資產活動 Operações de tesouraria activas			
		公庫 - 職業稅 - 退休基金會員工 Fazenda Pública - Imposto Profissional - pessoal do Fundo de Pensões	2431		955,258.00
		公庫 - 城市樓宇租金 - 在職人員級別 Fazenda Pública - Renda de prédios urbanos - Classes activas	24521		11,761.00
		公庫 - 城市樓宇租金 - 退休人員級別 Fazenda Pública - Renda de prédios urbanos - Classes inactivas	24522		290,483.00
		公庫 - 罰款 (DL.62/98/M) - 退休人員級別 Multas - Penas disciplinares (DL.62/98/M) - Classes inactivas	24532		9,155.00
		澳門公職人員協會 - 在職人員級別 Ass.Trab.Função Pública - Classes activas	265021		3,990.00
		澳門公職人員協會 - 退休人員級別 Ass.Trab.Função Pública - Classes inactivas	265022		60,666.00
		儲金局 - 在職人員級別 Caixa Económica Postal - Classes activas	265051		116,300.00
		儲金局 - 退休人員級別 Caixa Económica Postal - Classes inactivas	265052		9,779,327.20

[illegible]

貸方					
借方 Débito			貨方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias			
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
其他扣除 - 退休人員級別 Contas diversas de descontos- Classes inactive 社會保障基金(供款及共同分擔) Fundo de Segurança Social (descontos e participações)	265992				599,482.00
暫付電話費及傳真費 - 員工個人費用 Adiantamento de despesas telefónica e telecópia - Particulares	266				9,945.00
其他待調整金額 - 債務 Diversos a regularizar - Credores	26910				1,079.40
財政局 - 待調整金額 DSF - Valores a regularizar	26996				8,598,131.00
撫卹金受領人/遭難人 - 其他退休金 Pensionistas / Sinistrados - Outras pensões	26997				15,428,074.42
撫卹金受領人/遭難人 - 第十四個月之津貼 Pensionistas / Sinistrados - Subsídio de 14º Mês	2847051				141,600.00
撫卹金受領人/遭難人 - 聖誕津貼 Pensionistas / Sinistrados - Subsidio de Natal	2847052				11,800.00
合計 Subtotal	2847053				11,800.00
轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte	-				43,379,967.22
本身資源 De recursos próprios					
出納活動 Operações de tesouraria					1,593,266,026.18 f)

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				公庫 - 職業稅 - 退休基金會員工 Fazenda Pública - Imposto Profissional - Pessoal do Fundo de Pensões	2431		307,508.00
				其他待調整金額 - 債務 Diversos a regularizar - Credores	26996		11,708.00
				財政局 - 待調整金額 DSF - Valores a regularizar	26997		548,868.28
				合計 Subtotal			868,084.28
總計 Total	-		2,026,437,021.76	總計 Total	-		2,026,437,021.76

- a) 當中包括特定財務活動之利息收入 MOP 8,207,864.03。 包括在利息收入之 MOP 8,207,864.03。 包括在利息收入之 MOP 8,207,864.03。
- b) 當中包括特定財務活動之兌換差額收益 MOP 1,828,544.65。 包括在兌換差額收益之 MOP 1,828,544.65。 包括在兌換差額收益之 MOP 1,828,544.65。
- c) 屬特定財務活動。 屬特定財務活動。 屬特定財務活動。
- d) 經刪條於2008年度預付之津貼及定期金共MOP 89,920,80 (聖誕津貼MOP6,695.60 + 退休金MOP43,302.50 + 撫卹金MOP39,922.70)。 扣除之 MOP 89,920,80 (聖誕津貼MOP6,695.60 + 退休金MOP43,302.50 + 撫卹金MOP39,922.70)。
- e) 屬特定財務活動之兌換差額損失。 屬特定財務活動之兌換差額損失。 屬特定財務活動之兌換差額損失。
- f) 當中包括公積金制度之待調整金額 MOP 188.37。 包括在公積金制度之待調整金額 MOP 188.37。 包括在公積金制度之待調整金額 MOP 188.37。

於二零二零年四月二十一日會議通過——行政管理委員會
——主席：劉婉婷——副主席：沙蓮達
——委員：馮炳權

Aprovada em sessão de 21 de Abril de 2010. — O Conselho Administrativo.
— A Presidente, Lau Un Teng. — A Vice-Presidente,
Ermelinda Maria da Conceição Xavier — O Vogal, Fung Ping Kuen.

社 會 保 障 基 金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

管 理 帳 目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01 / 01 - 31 / 12 / 2009

格式 Ia
Mod. Ia

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios			2,535,342,270.61	經常性開支 Despesas correntes	01-00-00-00		
出納活動 Operações de tesouraria			417,713.35	人員 Pessoal			
				固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00		
				法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	01-01-01-00		
				薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01		14,290,115.30
預算收入 Recettas orçamentais				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02		167,206.70
經常性收入 Recettas correntes				編制以外人員 Pessoal além do quadro	01-01-02-00		
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades	03-00-00-00			報酬 Remunerações	01-01-02-01		8,519,216.00
費用 Taxas	03-01-00-00			年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-02-02		21,845.00
其他費用及准照 Outras taxas e licenças	03-01-99-00		1,488,500.00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	01-01-05-00		
罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	03-02-00-00			工資 Salários	01-01-05-01		4,298,748.00
過期利息 Juros de mora	03-02-05-00			重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00		12,253.00
其他 Outros	03-02-05-99		705,622.00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00		
行政違反 Infrações administrativas	03-02-07-00			委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02		552,240.00
其他 Outras	03-02-07-02		983,800.00	職務主管及秘書 Chefes funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03		354,885.00
其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	03-02-99-00		882,000.00				
財產之收益 Rendimentos da propriedade	04-00-00-00						
利息 - 其他部門 Juros - Outros sectores	04-03-00-00						

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01 / 01 - 31 / 12 / 2009

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	金額 Importâncias		
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00	9,533,246.25		其他	01-01-07-00-99
	05-00-00-00			Outras	
轉移 Transferências	05-01-00-00			聖誕津貼	01-01-09-00
公營部門 Sector público	05-01-00-00			假期津貼	01-01-10-00
共同分享 Comparticipações	05-01-02-00			Subsídio de férias	
社會保障基金 - 博彩撥款 FSS - Contribuição do jogo	05-01-02-06	1,365,489,322.00		附帶報酬	01-02-00-00
社會保障基金 - 百分之一的共同分享 FSS - Participação de 1%	05-01-02-07	366,519,703.00		Remunerações acessórias	
社會保障基金 - 破產欠薪基金 FSS - Fundo de Garantia Salarial por Insolvência	05-01-02-11	0.00		不定或臨時酬勞	01-02-01-00
預算轉移 Transferências orçamentais	05-01-03-00			Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-03-00
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05-01-03-01	0.00		超時工作	
本身預算轉移 Transferências de orçamentos privativos	05-01-03-02	0.00		額外工作	01-02-03-00-01
耐用品之出售 Venda de bens duradouros	06-00-00-00			Trabalho extraordinário	
其他部門 Outros sectores	06-03-00-00			銷算補助	01-02-04-00
資產轉讓 Alienação de bens	06-03-01-00	0.00		Abono para falhas	
出讓廢料及廢鐵 Venda de materiais inservíveis e sucata	06-03-02-00	0.00		出席費	01-02-05-00
其他經常收入 Outras receitas correntes	08-00-00-00	172,158,390.00		Senhas de presença	01-02-06-00
社會保障制度之供款 Contrib. P regime de segurança social	08-02-00-00			房屋津貼	01-02-10-00
				Subsídio de residência	
				各項補助 - 現金	01-02-10-00-06
				Abonos diversos - Numerário	
				特別假期之交通費	
				Transportes por motivo de licença especial	
				放棄享受特別假期之補償	01-02-10-00-07
				Compensação por ausência ao gozo da licença especial	
				其他	01-02-10-00-99
				Outros	
				實物補助	01-03-00-00
				Abonos em espécie	
				私人電話	01-03-01-00
				Telefones individuais	

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01 / 01 - 31 / 12 / 2009

格式 1a

Model 1a

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
醫療保障之供款 Contrib. P/assistência médica	08-03-00-00		136,104.00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	01-03-03-00		22,742.00
債項之取回 Recuperação de créditos	08-09-00-00		1,475.00	社會福利金 Previdência social	01-05-00-00		
偶然及未列明之收益 Recetas eventuais e não especificadas	08-99-00-00		700,385.00	家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00		208,340.00
資本收入 Recetas de capital				各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	01-05-02-00		125,842.00
投資資產之出售 Venda de bens de investimento	09-00-00-00			負擔補償 Compensação de encargos	01-06-00-00		
機械及設備 - 其他部門 Maquinaria e equipamento - Outros sectores	09-18-00-00	0.00		交通費 - 負擔補償 Deslocações - Compensação de encargos	01-06-03-00		
財務資產 Activos financeiros	11-00-00-00			啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01		0.00
中期及長期證券 - 外地 Títulos a médio e longo prazos - Exterior	11-05-00-00	0.00		日津貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02		0.00
中期及長期證券 - 其他部門 Títulos a médio e longo prazos - Outros sectores	11-06-00-00	0.00		其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	01-06-03-03		0.00
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14-00-00-00		625,928.00	資產及勞務 Bens e serviços	02-00-00-00		
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				耐用用品 Bens duradouros	02-01-00-00		
- 城市樓宇租金 Renda de prédios urbanos	0652		23,537.00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	02-01-04-00		0.00
- 儲金局 - 薪金墊支 C.E.P. - Adiant. de vencimentos	0702		389,014.00	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	02-01-04-00-02		
- 退休金 Compensação de aposenatção	0800		944,991.00	其他 Outros	02-01-04-00-99		0.00
- 撫卹金 Pensão de sobrevivência	0801		105,158.00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	02-01-06-00		90.00
				辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00		148,815.00

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01 / 01 - 31 / 12 / 2009

格式 la

Mod. la

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
- 澳門公職人員協會 Ass. De Trabalhadores da Função Púb. de Macau (A.T.F.P.M)	0848		360.00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00
- 澳門社會保障基金 Fundo de Segurança Social - Macau	0888		28.605.00	非耐用用品 Bens não duradouros	02-02-00-00
- 退休基金會 - 公積金 (法律#8/2006) F. Pensões - F. Previdência (Lei #8/2006)	0994		1,341.103.00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00
- 退休基金會 - 公積金之補扣供款 Fundo de Pensões - Contribuições Retroactivas p/Fundo de Previdência	0995		43.266.00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00
- 過帳款項 Passagem de fundos	5901		183.090.800.00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00
- 公共拍賣方式的競賣與合同保證金 Cauções de arrematações e contratos	5911		194.145.61	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03
- 職業稅 Imposto Profissional	5995		747.007.00	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06
- 現金分享計劃 Plano de comparticipação pecuniária no desenvolvimento económico	5998		600.000.00	其他 Outros	02-02-07-00-99
				勞務之取得 Aquisição de serviços	02-03-00-00
				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00
				各類資產 Diversos	02-03-01-00-05
				設施之負擔 Encargos das instalações	02-03-02-00
				電費 Energia eléctrica	02-03-02-01
				設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02-03-02-02
				水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02
			4,642,492,445.82		

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01 / 01 - 31 / 12 / 2009

格式1a

Mod 1a

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
			4,642,492,445.82	管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03		470,170.00
				其他 Outros	02-03-02-02-99		0.00
				資產租賃 Locação de bens	02-03-04-00		
				不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01		9,100.00
				動產 Bens móveis	02-03-04-00-02		200.00
				交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00		
				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02		0.00
				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03		722,523.40
				招待費 Representação	02-03-06-00		27,942.90
				廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	02-03-07-00		
				廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01		347,221.00
				在澳門特別行政區之活動 Ações na RAEM	02-03-07-00-02		0.00
				各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	02-03-08-00		
				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01		604,292.50
				其他 Outros	02-03-08-00-99		0.00
				未列明之負擔 Encargos não especificados	02-03-09-00		
			4,642,492,445.82				

格式1a
Mod. 1a

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		
		未經過關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經過關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		未經過關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經過關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
			4,642,492,445.82	02-03-09-00-02		8,265.80	
				02-03-09-00-03		44,766.00	
				02-03-09-00-06		2,164,745.40	
				02-03-09-00-99		1,072,728.30	
				04-00-00-00			
				04-01-00-00			
				04-01-05-00-00			
				04-01-05-00-16		51,400.00	
				04-01-05-00-99		0.00	
				04-02-00-00			
				04-02-00-00-02		146,755.70	
				04-02-00-00-03		7,220.00	
				04-03-00-00			
				04-03-00-00-01		4,600.00	
				04-03-00-00-02		667,946,175.70	
				05-00-00-00			
			4,642,492,445.82				

社會保障基金
FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
			4,642,492,445.82				
				資本開支 Despesas de capital	07-00-00-00		
				投資 <i>Investimentos</i>		679,083.20	
				樓宇 Edifícios	07-03-00-00		
				運輸物料	07-09-00-00	0.00	
				Material de transporte			
				機械及設備	07-10-00-00	2,742,004.00	
				Máquinaria e equipamento			
				財務活動 <i>Operações financeiras</i>	09-00-00-00		
				財務資產	09-01-00-00		
				Activos financeiros		0.00	
				中期及長期證券			
				Títulos a médio e longo prazos	09-01-02-00		
				出納的資產活動			
				Operações de tesouraria activas			
				- 城市樓宇租金	0652	23,537.00	
				Renda de prédios urbanos			
				- 儲金局 - 薪金墊支	0702	389,014.00	
				C.E.P. - Adiant. de vencimentos			
				- 退休金	0800	944,991.00	
				Compensação de aposentação			
				- 撫卹金	0801	105,158.00	
				Pensão de sobrevivência		360.00	
				- 澳門公職人員協會	0848		
				Ass. de Trabalhadores da Função Púb. de Macau (A.T.F.P.M.)		30,180.00	
				- 澳門社會保障基金	0888		
				Fundo de Segurança Social - Macau			
				- 退休基金會 - 公積金 (法律#8/2006)		1,341,103.00	
				- F. Pensões - F. Previdência (Lei #8/2006)	0994		
			4,642,492,445.82				

社 會 保 障 基 金
FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

管 理 帳 目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01 / 01 - 31 / 12 / 2009

格式1a
Mod.1a

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
			4,642,492,445.82	- 退休基金會 - 公積金之補扣供款 Fundo de Pensões - Contribuições Retroactivas p/Fundo de Previdência - 過帳款項 Passagem de fundos - 公共拍賣方式的競賣與合同保證金 Cauções de arrematações e contratos - 職業稅 Imposito Profissional - 現金分享計劃 Plano de comparticipação pecuniária no desenvolvimento económico	0995 5901 5911 5995 5998		43,266.00 182,960,100.00 75,460.41 720,466.00 600,000.00
				轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte 本身資源 De recursos próprios 出納活動 Operações de tesouraria			3,736,068,841.36 692,064.55
合計 Subtotal			4,642,492,445.82	合計 Subtotal			4,642,492,445.82
總計 Total			4,642,492,445.82	總計 Total			4,642,492,445.82

於二零一零年二月十一日會議通過——行政管理委員會
——主席：馮炳權——委員：李振宇、劉永誠、李偉斌

Aprovada em sessão de 11 de Fevereiro de 2010. — O Conselho de Administração.
— O Presidente, Fung Ping Kuen. — Os Vogais, Lei Chan U — Lau Yeng Song
— Lei Wai Pan.

澳門監獄基金

FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

管理帳目

CONTA DE GERÊNCIA

年度：二零零九

ANO DE 2009

由一月一日到十二月三十一日

DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

格式1a

mod.1a

借 方 DÉBITO					貸 方 CRÉDITO				
經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIAS			經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIAS		
		未經機 關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço				未經機 關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
			單計 PARCIAL	合計 TOTAL				單計 PARCIAL	合計 TOTAL
	上期管理期間之結餘 SALDO DA GERÊNCIA ANTERIOR					預算開支 DESPESAS ORÇAMENTAIS			
	本身資源 De recursos próprios		\$433,088.56			經常性開支 Despesas Correntes			
	第三者資源 De recursos de terceiros				01-00-00-00	人員; Pessoal:			
	澳門特別行政區收入 Receita da RAEM				01-01-00-00	固定及長期報酬; Gratificações certas e permanentes:			
	從薪俸及工資所作之扣除		\$0.00		01-01-07-00	固定及長期報酬; Gratificações certas e permanentes:			
	De descontos em vencimentos e salários				01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	\$114,460.30		
	徵收(澳門特別行政區預算)		\$0.00		01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Cheffas funcionais e pessoal de secretariado	\$38,251.80		
	De cobranças (OR)				01-02-00-00	附帶報酬; Remunerações acessórias:			
	其他 Outras		\$0.00		01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	\$0.00		
	司庫活動 Operações de Tesouraria			\$433,088.56	02-00-00-00	資產及勞務; Bens e Serviços:			
	從薪俸及工資所作之扣除								
	De descontos em vencimentos e salários								
	其他 Outras								

管理帳目
CONTA DE GERÊNCIA

年度：二零零九
ANO DE 2009

由一月一日到十二月三十一日
DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

格式 la
mod.1a

借方 DÉBITO					貸方 CRÉDITO				
經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIAS				經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機 關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	總機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço					未經機 關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	總機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
			單計 PARCIAL	合計 TOTAL	單計 PARCIAL				合計 TOTAL
	預算收入 RECEITAS ORÇAMENTAIS								
	經常性收入 Receitas Correntes								
05-00-00-00	轉移 Transferências					02-01-00-00	耐用用品: Bens duradouros:		
						02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		\$2,988.00
						02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		
						02-01-04-00-99	其他 Outros		\$35,800.00
05-01-00-00	公營部門 Sector público					02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório		\$32,118.00
						02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros		\$680.00
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais					02-02-00-00	非耐用用品: Bens Não Duradouros:		
						02-02-01-00	原料及附料 Matérias primas e subsidiárias		\$480,024.80
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região				\$1,322,778.50	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretária		\$6,850.00
	勞務及非耐用用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros					02-02-06-00	服裝 Vestuário		\$4,770.00
07-00-00-00						02-02-07-00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		
07-10-00-00	雜項 — 其他部門 Diversos - Outros sectores					02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório		\$109,823.90
07-10-99-00	其他 Outras				\$606,073.50	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		\$45,673.50

管理帳目
CONTA DE GERÊNCIA

年度：二零零九
ANO DE 2009

由一 月 一 日 到 十 二 月 三 十 一 日
DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

格式 1a
mod. 1a

借 方 DÉBITO					貸 方 CRÉDITO				
經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIAS			經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIAS		
		未經機 關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço				未經機 關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
			單計 PARCIAL	合計 TOTAL				單計 PARCIAL	合計 TOTAL
08-00-00-00	其他經常收入 Outras Receitas Correntes:				02-02-07-00-99	其他 Outros		\$313,569.20	
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas		\$7,578.20	\$1,936,430.20	02-03-00-00	勞務之取得: Aquisição de Serviços:			
					02-03-01-00	資產之保養及利用: Conservação e aproveitamento de bens			
	資本收入 Receitas de Capital				02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		\$1,400.00	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras Receitas de Capital				02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde			
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores		\$0.00		02-03-03-00-99	其他 Outros		\$0.00	
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos		\$0.00	\$0.00	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens			
					02-03-04-00-02	動產 Bens móveis		\$3,400.00	
					02-03-05-00	交通及通訊: Transportes e Comunicações:			
	為交付予澳門特別行政區或其他實體而 徵收之款項 IMPORTÂNCIAS ARRECADADAS PARA ENTREGA À RAEM OU A OUTRAS ENTIDADES				02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		\$12,000.00	
					02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda			
					02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM			
	澳門特別行政區收入 Receita da RAEM				02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		\$10,000.00	

管理帳目
CONTA DE GERÊNCIA

年度：二零零九
ANO DE 2009

由一月一日到十二月三十一日
DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

格式 1a
mod.1a

借 方 DÉBITO					貸 方 CRÉDITO				
經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIAS			經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIAS		
		未經機 關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço				未經機 關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
			單計 PARCIAL	合計 TOTAL				單計 PARCIAL	合計 TOTAL
						資本開支 Despesas de Capital			
					07-00-00-00-00	投資: Investimentos:			
					07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$120,863.00		\$120,863.00
						交付予澳門特別行政區或其他實體之款項 IMPORTÂNCIAS ENTREGUES À RAEM OU A OUTRAS ENTIDADES			
						澳門特別行政區收入 Receta da RAEM			
						從薪俸及工資所作之扣除	\$0.00		
						De descontos em vencimentos e salários			
						徵收（澳門特別行政區預算）	\$0.00		
						De cobranças (OR)			
						其他 Outras	\$0.00		\$0.00
						司庫活動 Operações de tesouraria:			
						從薪俸及工資所作之扣除	\$0.00		
						De descontos em vencimentos e salários			
						其他 Outras	\$0.00		\$0.00
						轉入下期管理期間之結餘 SALDO PARA A GERÊNCIA SEGUINTE			
						本身資源 De recursos próprios	\$241,651.56		
						第三者資源 De recursos de terceiros:			

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

管理項目
Conta de Gerência

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

澳門元 MOP

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica /código	金額 Importâncias	內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica /código	金額 Importâncias
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior			預算開支 Despesas orçamentais		
本身資源 De recursos próprios (註1 Obs. 1)		73,243,705.816.61	經常開支 Despesas correntes		73,243,705.816.61
出納活動 Operações de tesouraria			人員 Pessoal		
銀行機構流動性帳戶結餘 Conta liquidez		4,222,250,084.18	固定及長期報酬Remunerações certas e permanentes		
儲幣及澳門輔幣運作款 Moeda metálica da RAEM		-151,369,491.95	薪俸或酬勞費Vencimentos ou honorários	01-01-01-01-00	57,854,811.30
職業稅薪俸扣除 Imposto profissional		1,064,171.00	年資獎金Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00	1,385,400.00
應付特區儲備基金款項 Fundo Reserva RAEM		2,172,615,341.55	酬勞Remunerações	01-01-03-01-00	6,025,642.90
員工福利基金 Fundo de Previdência		202,601.80	重疊薪酬Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00	573,454.80
代付款 - 房屋信貸補貼 Bonificação de aquisição de habitação		-3,444,834.99	職務主管及秘書Cheffias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03	2,506,886.40
代付款 - 工業貸款利息補貼 Bonificação de indústria		-773,008.61	其他Outras	01-01-07-00-99	1,247,500.00
			聖誕津貼Subsídio de Natal	01-01-09-00-00	5,794,576.50
			假期津貼Subsídio de férias	01-01-10-00-00	6,042,635.20
					81,430,907.10
預算收入 Receltas orçamentais			附帶報酬Remunerações acessórias		
經常性收入 Receltas correntes			額外工作Trabalho extraordinário	01-02-03-00-01	353,442.30
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades			錯算補助Abono para falhas	01-02-04-00-00	28,107.20
			房屋津貼Subsídio de residência	01-02-06-00-00	606,500.00
			服裝及個人用品 - 現金	01-02-09-00-00	44,802.00
			Vestuário e artigos pessoais - Numerário		
金融業務收費Taxa sobre actividades financeiras e monetárias	03-01-18-00	10,402,809.00	特別假期之交通費Transportes por motivo de licença especial	01-02-10-00-06	574,213.90
			放棄享受特別假之補償Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	01-02-10-00-07	1,465,539.50
財產之收益 Rendimentos da propriedade			社會福利金Previdência social		
借款Empréstimos	04-03-03-00	179,667.30	家庭津貼Subsídio de família	01-05-01-00-00	539,159.90
其他Outras	04-12-99-00	603,720.13	各項補助 - 社會福利金	01-05-02-00-00	4,852,839.10
			Abonos diversos - Previdência social		5,391,999.00
耐用物品之出售 Venda de bens duradouros			負擔補償Compensação de encargos		
紀念幣之出售 Venda de moeda comemorativa	06-03-03-00	7,054,955.00	日津貼Ajudas de custo diárias	01-06-03-02-00	307,150.00
勞務及非耐用物品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros			其他補助 - 負擔補償Outros abonos - Compensação de encargos	01-06-03-03-00	186,594.97
其他房屋租金Renda de outras habitações	07-01-02-00	487,052.00	資產及勞務 Bens e Serviços		
財務管理Administração de actividades financeiras	07-10-09-00	752,320,587.00	耐用物品Bens duradouros		
其他 Outras	07-10-99-00	500,000.00	員工宿舍Alojamento de pessoal	02-01-03-00-01	34,155.00
其他經常收入Outras receitas correntes			辦事處設備Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00	124,407.40
分享兌換店收益Comparticipações nas receitas de balcões de câmbio	08-07-00-00	269,899.00	非耐用物品Bens não duradouros		158,562.40
特定財務活動 Operações de regime especial			燃油及潤滑劑Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00	80,543.69
財產之收益 Rendimentos da propriedade			辦事處消耗Consumos de secretaria	02-02-04-00-00	770,357.91
			清潔及消毒用品Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03	52,045.80
			紀念品及獎品Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06	71,815.00
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00	1,284,124.27	其他Outros	02-02-07-00-99	176,540.26
活期存款利息 Juros de contas correntes					1,151,302.68

管理帳目
Conta de Gerência
管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

澳門元 MOP

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica /codigo	金額 Importâncias	內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica /codigo	金額 Importâncias
定期存款利息 Juros de depósitos a prazo		836,422,081.30	勞務之取得 Aquisição de serviços		
財務投資 Aplicações financeiras	04-03-02-00	1,278,048,021.77	各類資產 Diversos	02-03-01-00-05	3,756,963.28
債券利息 Juros de títulos			電費 Energia eléctrica	02-03-02-01-00	1,538,950.83
財務資產 Activos financeiros			水及氣體 Água e gás	02-03-02-02-01	76,460.77
短期證券 - 其他部門 Títulos a curto prazo - Outros sectores	11-03-00-00		衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02	269,270.00
出售債券 Vendas dos títulos		22,522,964,641.62	管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03	1,247,959.90
外託管理基金收益 Receitas de fundos discrecionários		4,455,312.32	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	02-03-03-00-01	2,946,607.80
期貨Margin投資 Investment de "Futures"		1,262,472,580.00	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 Prestada por entidades fora da RAEM	02-03-03-00-02	568,213.82
短期借款 - 其他部門 Empréstimos a curto prazo - Outros sectores	11-11-00-00		不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01	448,217.67
收回員工預支 Adiantamentos de vencimentos		2,271,397.50	其他原因之交通 Transportes por outros motivos	02-03-05-02-00	1,401,584.36
中期及長期借款 - 其他部門 Títulos a médio e longo prazos - Sector público	11-14-00-00		交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03-00	1,030,565.09
收回員工房屋貸款 Empréstimos para habitação própria		2,251,677.60	招待費 Representação	02-03-06-00-00	507,720.03
財務負債 Passivos financeiros			廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01	348,288.00
短期證券 - 其他部門 Títulos a curto prazo - Outros sectores			在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02-03-07-00-02	99,740.00
負債證明書 Títulos garantia da emissão fiduciária	12-03-00-00		研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01	3,611,836.09
發行金融票據 Emissão de Bilhetes Monetários		1,106,663,033.83	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	02-03-08-00-02	175,180.71
中期及長期借款 - 公營部門 Empréstimos a médio e longo prazos - Sector público	12-10-00-00		專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	02-03-08-00-03	190,097.20
從財政局帳戶撥回款項 Transferência da Tesouraria da Fazenda Pública		138,129,756,045.00	其他 Outros	02-03-08-00-99	4,663,769.98
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas			研討會及會議 Seminários e congressos	02-03-09-00-01	1,632,796.48
銀行機構流動性帳戶結餘 Conta líquidez		58,340,000,000.00	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	02-03-09-00-03	223,288.30
鑄幣及澳門輔幣運作款 Moeda metálica da RAEM			銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	02-03-09-00-06	1,308.10
職業稅薪俸扣除 Imposto profissional		481,294,452,434.89	其他 Outros	02-03-09-00-99	69,608,836.93
應付特區儲備基金款項 Fundo Reserva RAEM		153,784,603.45	經常轉移 Transferências correntes		
員工福利基金 Fundo de Previdência		3,459,020.00	私立機構 Instituições particulares		
代付款 - 房屋信貸補貼 Bonificação de crédito para aquisição de habitação		22,242,608,131.88	社團及組織 Associações e organizações	04-02-00-00-02	291,000.00
代付款 - 工業貸款利息補貼 Bonificação de indústria		55,643,582.90	給予本地區組織的共同分擔 Participações e quotas p/organiz. na RAEM	04-02-00-00-03	23,500.00
		11,678,871.98	私人 Particulares		
		10,796,470.42	家庭及個人 Famílias e indivíduos	04-03-00-00-02	30,000.00
			外地 Diversas		
			給予外地組織的共同分擔 Participações e quotas p/organiz. no exterior	04-04-00-00-02	189,426.66
			其他經常開支 Outras despesas correntes		
			保險 Seguros		
			人員 Pessoal	05-02-01-00-00	185,129.68
			不動產 Imóveis	05-02-03-00-00	22.30
			車輛 Viaturas	05-02-04-00-00	23,205.40
			雜項 Diversos	05-02-05-00-00	46,930.60
			雜項 Diversas		
			退休基金會 - 退休及撫卹制度 F. Pensões - Reg. apos. e Sobrev. (parte patronal)	05-04-00-00-01	93,432.00
			其他福利基金 Outros fundos de previdência (註2 Obs. 2)	05-04-00-00-04	49,534,205.00
			偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	05-04-00-00-98	328,789.93
			資本開支 Despesas de capital		
			投資 Investimentos		

管理概要

Conta de Gerência

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

澳門元 MOP

借貸方 Débito				貸方 Crédito	
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias
			房屋 Habitações 樓宇 Edifícios 運輸物料 Material de transporte 機械及設備 Maquinaria e equipamento 其他投資 Outros investimentos 特定財務活動 Operações de regime especial 利息 Juros 其他部門 Outros sectores 存款帳戶 (DA) 利息 Juros de depósitos aceites 透支利息 Juros de contas correntes 銀行流動性帳戶利息 Juros de depósitos de liquidez 經常轉移 Transferências correntes 公營部門 Sector público 其他 Outras 特區共同分享金 Dividendos para RAEM 其他經常開支 Outras despesas correntes 雜項 Diversas 兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária 兌換差額 Diferença cambial 銀行及託管費用 Despesa bancária e depositária 財務活動 Operações financeira 財務資產 Activos financeiros 短期證券 Títulos a curto prazo 購買債券 Compras dos títulos 外託管理基金款項增加 Incremento de fundos discionários 期貨 Margin 投資 Investimento de "Futures" 短期借款 Empréstimos a curto prazo 員工預支 Adiantamentos de vencimentos 財務負債 Passivos financeiros 短期證券 Títulos a curto prazo 負債證明書 Títulos garantia da emissão fiduciária 贖回回購金融票據 Vencimentos/repo de Blnhétes Monetários 中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos 轉往財政局款項 Transferência para a Tesouraria da Fazenda Pública 出納的資產活動 Operações de tesouraria activas 銀行機構流動性帳戶結餘 Conta liquidez 儲蓄及澳門轉帳運作款 Moeda metálica da RAEM 職業稅薪停扣除 Imposto profissional 應付特區儲備基金款項 Fundo Reserva RAEM 員工福利基金 Fundo de Previdência		26,210.00 302,560.00 116,886.00 2,066,289.00 230.00 16,182.85 17,970.53 64,742.06 100,000,000.00 1,048,413,705.54 5,070,949.35 32,044,222,617.25 1,117,788,000.00 933,628,104.00 2,531,693.50 611,344,972.84 148,356,500,000.00 39,654,000,000.00 473,966,367,498.93 2,415,113.50 3,448,124.00 22,340,885,484.00 55,679,103.00
					2,512,195.00 98,895.44 100,000,000.00 1,053,484,654.89 34,095,638,721.25 2,531,693.50 148,967,844,972.84 39,654,000,000.00

管理帳目
Conta de Gerência
管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

澳門元 MOP

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類/編號 económica /código	金額 Importâncias	內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica /código	金額 Importâncias
			代付款 - 房屋信貸補貼 Bonificação de crédito p/aquisição de habitação 代付款 - 工業貸款利息補貼 Bonificação de indústria 轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte 本身資源 De recursos próprios (註 3 Obs. 3) 出納活動 Operações de tesouraria 銀行機構流動性帳戶結餘 Conta liquidez 儲幣及澳門輔幣運作款 Moeda metálica da RAEM 職業稅薪停扣除 Imposto profissional 應付特區儲備基金款項 Fundo Reserva RAEM 員工福利基金 Fundo de Previdência 代付款 - 房屋信貸補貼 Bonificação de crédito p/aquisição de habitação 代付款 - 工業貸款利息補貼 Bonificação de indústria		13,920,288.20 11,862,928.22 73,389,219,870.39 11,550,335,020.14 0.00 1,065,067.00 2,074,337,989.43 167,081.70 -5,686,251.21 -1,839,466.41
總計 Total		807,515,081,401.75	總計 Total		807,515,081,401.75

備註Observações :

註1 Obs. 1 本身資源 De recursos próprios :
銀行結存 Depósitos e contas correntes 77,270,671,277.07
期貨帳戶存款Contas correntes de "Futures" -108,355,307.03
特區儲備基金 銀行結存 Contas correntes do Fundo Reserva RAEM 2,506,645.55
流通硬幣 Moedas metálicas em circulação 149,309,368.00
特區儲備基金專項存款 Fundo Reserva RAEM 2,170,108,696.00
出納活動 Operações de tesouraria -6,240,534,862.98
73,243,705,816.61

註2 Obs. 2 包括包括特定財務活動 - 員工福利基金撥款 35,000,000.00
Inclui as operações de regime especial - Dotações para o Fundo de Previdência

註3 Obs. 3 本身資源 De recursos próprios :
銀行結存 Depósitos e contas correntes 84,862,569,458.16
期貨帳戶存款Contas correntes de "Futures" -67,952,687.65
特區儲備基金 銀行結存 Contas correntes do Fundo Reserva RAEM 7,791,845.43
流通硬幣 Moedas metálicas em circulação 138,644,551.10
特區儲備基金專項存款 Fundo Reserva RAEM 2,066,546,144.00
出納活動 Operações de tesouraria -13,618,379,440.65
73,389,219,870.39

澳門金融管理局負責人：潘志輝
於二零一零年六月三日
O Responsável pela AMCM, António José Félix Pontes,
Aos 3 de Junho de 2010

房屋局
Instituto de Habitação

管理 帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01/01 - 31/12/2009

借 方 DÉBITO			貸 方 CRÉDITO		
內 容 Descriptivo	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descriptivo	金 額 IMPORTÂNCIAS	
	未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
經濟分類/編號 Classificação econômica/ código			經濟分類/編號 Classificação econômica/ código		
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior			預算開支 DESPESAS ORÇAMENTAIS		
本身資源		10,307,766.05	經常開支 Despesas correntes		
De recursos próprios			人員 Pessoal	01-00-00-00-00	
出納活動			固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00-00	
Operações de tesouraria		4,515.00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por Lei	01-01-01-00-00	
薪俸扣除 - 社會保障基金 (BOC 01-24-61-000015)		543,633.00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01-00	35,002,838.00
薪俸扣除 - 職業稅 (BOC 01-24-61-000057)		0.00	年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00	510,591.00
薪俸扣除 - 退休金、撫卹金及公糧金		0.00			
薪俸扣除 - 醫療費供款		0.00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	01-01-02-00-00	
薪俸扣除 - 分期還款 (郵政儲金局)		0.00	報酬 Remunerações	01-01-02-01-00	7,203,999.00
薪俸扣除 - 會費 (澳門公職人員協會)		0.00	年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-02-02-00	11,603.00
薪俸扣除 - 分期還款及會費 (澳門互助總會)		0.00			
薪俸扣除 - 樓宇租金 (財政局)		0.00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	01-01-03-00-00	
管理連例罰款 (BOC 01-25-61-000014)	240,441.30		報酬 Remunerações	01-01-03-01-00	6,588,403.00
買賣二手社屋 (BOC 01-25-61-000022)	105,570.19		年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-03-02-00	0.00
工程保證金 (BOC 01-25-61-000030)	1,723,913.60				
鋪位按金 (BOC 01-25-61-000048)	116,401.00		編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros	01-01-04-00-00	297,360.00
絕項 (BOC 01-25-61-000064)	13,400.00		工資 Salários	01-01-04-01-00	22,800.00
無償讓結實體之管理費 (BOC 01-25-61-000072)	2,155.00		年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-04-02-00	
重售經屋單位 (BOC 01-25-61-000080)	53,640.00				
經屋津貼 (CTT 301-1-1454)	23,000.00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	01-01-05-00-00	
工程保證金 (BNU 001-803536-111-9)	506,762.50		工資 Salários	01-01-05-01-00	4,768,627.00
預算收入 RECEITAS ORÇAMENTAIS			年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-05-02-00	0.00
經常收入 Receitas correntes			重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00	187,111.00
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e out. penalidades			固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00-00	
費用 Taxes			委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02	56,640.00
其他費用及准照 Outras taxas e licenças			職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03	424,800.00
罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades			聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-09-00-00	4,019,848.00
其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades			假期津貼 Subsídio de férias	01-01-10-00-00	3,587,960.00
		0.00	附帶報酬 Remunerações acessórias	01-02-00-00-00	
		345,317.20	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-01-00-00	0.00

借 方 DÉBITO			貸 方 CRÉDITO		
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
財產之收益 Rendimentos da propriedade	04-00-00-00			超時工作 Horas extraordinárias	01-02-03-00-00
利息 - 其他部門 Juros - Outros sectores	04-03-00-00			額外工作 Trabalho extraordinário	01-02-03-00-01
財務投資 Aplicações financeiras	04-03-02-00		0.00	錯算補助 Abono para falhas	01-02-04-00-00
轉移 Transferências	05-00-00-00			出席費 Senhas de presença	01-02-05-00-00
公營部門 Sector público	05-01-00-00			房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-06-00-00
預算轉移 Transferências orçamentais	05-01-03-00			各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	01-02-10-00-00
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05-01-03-01		96,101,586.60	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	01-02-10-00-06
勞務及非耐用用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	07-00-00-00			放棄享受特別假之補償 Compensation por renúncia ao gozo da lic. esp.	01-02-10-00-07
房屋租金 Rendas de habitações	07-01-00-00			導師報酬 Remunerações para formação	01-02-10-00-09
社會房屋租金 Rendas de habitações sociais	07-01-01-00			其他 Outros	01-02-10-00-99
樓宇租金 - 其他部門 Rendas de edifícios - Outros sectores	07-04-00-00			實物補助 Abonos em espécie	01-03-00-00-00
商業單位租金 Rendas de fracções comerciais	07-04-04-00		1,937,617.50	私人電話 Telefones individuais	01-03-01-00-00
其他設施 Outras instalações	07-04-99-00		343,574.00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	01-03-03-00-00
雜項 - 其他部門 Diversos - Outros sectores	07-10-00-00			社會福利金 Previdência social	01-05-00-00-00
印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	07-10-06-00		0.00	家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00-00
其他 Outros	07-10-99-00		0.00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	01-05-02-00-00
其他經常收入 Outras receitas correntes	08-00-00-00			負擔補償 Compensation de encargos	01-06-00-00-00
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08-99-00-00		5,334.00	服裝及個人用品 - 負擔補償 Vest. e art. pessoais - comp. de enc.	01-06-02-00-00
資本收入 Recetas de capital				交通費 - 負擔補償 Deslocações - compensação de encargos	01-06-03-00-00
投資資產之出售 Venda de bens de investimento	09-00-00-00			啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01-00
房屋 - 其他部門 Habitações - outros sectores	09-06-00-00			日報貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02-00
出售社會房屋 Venda de Habitações Sociais	09-06-01-00			其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	01-06-03-03-00
樓宇 - 其他部門 Edifícios - outros sectores	09-09-00-00			資產及勞務 Bens e Serviços	02-00-00-00-00
出售商業單位 Venda de fracções comerciais	09-09-01-00		2,797,389.00	耐用用品 Bens duradouros	02-01-00-00-00
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14-00-00-00			教育、文化及康樂用品 Mat. de educação, cultura e recreio	02-01-04-00-00
				書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	02-01-04-00-02
出納的負債活動				其他 Outros	02-01-04-00-99
Operações de tesouraria passivas				工場、修理廠及化驗室用品 Mat. fabril, oficial e de laboratório	02-01-05-00-00
新修扣除 - 社會保障基金 (BOC 01-24-61-000015)			226,669.20	榮譽及招待物品 Mat. honorífico e de representação	02-01-06-00-00
新修扣除 - 職業稅 (BOC 01-24-61-000057)				辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00
新修扣除 - 退休金、撫卹金及公積金				其他耐用用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00-00
新修扣除 - 醫療費供款				非耐用用品 Bens não duradouros	02-02-00-00-00
新修扣除 - 會費 (澳門公職人員協會)			19,845.00	原料及材料 Matérias primas e subsidiárias	02-02-01-00-00
新修扣除 - 分期還款 (郵政儲金局)			1,827,510.00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00
新修扣除 - 會費 (澳門互助總會)			4,847,992.00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00
新修扣除 - 分期還款及會費 (澳門互助總會)			264,804.00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00-00
新修扣除 - 樓宇租金 (財政局)			438,704.00	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03
管理連例罰款 (BOC 01-25-61-000014)			9,420.00	紀念品及禮品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06
買賣二手社屋 (BOC 01-25-61-000022)			128,676.00	其他 Outros	02-02-07-00-99
工程保證金 (BOC 01-25-61-000030)			3,836.00		
			34,000.00		
			0.00		
			1,171,656.40		

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
鋪位按金 (BOC 01-25-61-000048) 雜項 (BOC 01-25-61-000064) 無償讓給實體之管理費 (BOC 01-25-61-000072) 重售經屋單位 (BOC 01-25-61-000080) 經屋津貼 (CTT 301-1-1454) 工程保證金 (BNU 001-803536-111-9)				勞務之取得	02-03-00-00-00		
				資產之保養及利用	02-03-01-00-00		
				各類資產	02-03-01-00-05		5,684,307.70
				設施之負擔	02-03-02-00-00		
				電費	02-03-02-01-00		854,541.40
				設施之其他負擔	02-03-02-02-00		
				水及氣體費	02-03-02-02-01		122,154.70
				衛生及清潔	02-03-02-02-02		416,100.00
				管理費及保安	02-03-02-02-03		25,704,325.50
				其他	02-03-02-02-99		0.00
				衛生負擔	02-03-03-00-00		
				其他	02-03-03-00-99		0.00
				資產租賃	02-03-04-00-00		
				不動產	02-03-04-00-01		56,775.40
				動產	02-03-04-00-02		0.00
				交通及通訊	02-03-05-00-00		102,720.70
				其他原因之交通費	02-03-05-02-00		327,774.10
				交通及通訊之其他負擔	02-03-05-03-00		
				招待費	02-03-06-00-00		76,048.80
				廣告及宣傳	02-03-07-00-00		
				廣告費用	02-03-07-00-01		433,679.00
				在澳門特別行政區之活動/行動	02-03-07-00-02		617,188.00
				各項特別工作	02-03-08-00-00		
				研究、顧問及翻譯	02-03-08-00-01		373,250.00
				技術及專業培訓	02-03-08-00-02		246,850.00
				專業及技術書刊之製作	02-03-08-00-03		0.00
				其他	02-03-08-00-99		0.00
				未列明之負擔	02-03-09-00-00		
				研討會及會議	02-03-09-00-01		8,925.60
				非技術性臨時工作	02-03-09-00-02		225,217.50
				文化、體育及康樂活動	02-03-09-00-03		333,188.00
				銀行手續費	02-03-09-00-06		564,842.20
				其他	02-03-09-00-99		18,552.90
				經常轉移	04-00-00-00-00		
				私立機構	04-02-00-00-00		
				社團及組織	04-02-00-00-02		99,024.00
				私人	04-03-00-00-00		
				家庭及個人	04-03-00-00-02		22,734,550.00
				外地	04-04-00-00-00		
				給予外地組織的共同分擔及會費	04-04-00-00-02		6,914.80

借 方 DÉBITO					貸 方 CRÉDITO				
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額 IMPORTÂNCIAS			
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
				其他經常開支 Outras despesas correntes	05-00-00-00-00		0.00		
				土地租金 Rendas de terrenos	05-01-00-00-00				
				保險 Seguros	05-02-00-00-00		11,192.70		
				人員 Pessoal	05-02-01-00-00		10,876.00		
				物料 Material	05-02-02-00-00		238,132.50		
				不動產 Imóveis	05-02-03-00-00		3,523.60		
				車輛 Viaturas	05-02-04-00-00		66,350.00		
				雜項 Diversos	05-02-05-00-00				
				返還 Restituições	05-03-00-00-00		35,352.00		
				其他 Outras	05-03-00-00-99				
				雜項 Diversas	05-04-00-00-00		5,971,558.00		
				退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05-04-00-00-01		3,724,426.00		
				退休基金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05-04-00-00-02				
				社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	05-04-00-00-03		37,920.00		
				備用撥款 Dotação provisional	05-04-00-00-90		0.00		
				偶然及未列明之開支Despesas eventuais e não especificadas	05-04-00-00-98		1,680.00		
				資本開支 Despesas de Capital					
				投資 Investimentos	07-00-00-00-00		0.00		
				房屋 Habitações	07-02-00-00-00		0.00		
				運輸物料 Material de transporte	07-09-00-00-00		0.00		
				機械及設備 Maquinaria e equipamento	07-10-00-00-00		153,050.00		
				出納的資產活動					
				Operações de tesouraria activas			18,960.00		
				薪俸扣除 - 社會保障基金 (BOC 01-24-61-000015)			1,678,496.00		
				薪俸扣除 - 職業稅 (BOC 01-24-61-000057)			4,847,992.00		
				薪俸扣除 - 退休金、撫卹金及公積金			264,804.00		
				薪俸扣除 - 醫療費供款			438,704.00		
				薪俸扣除 - 分期還款 (郵政儲金局)			9,420.00		
				薪俸扣除 - 會費 (澳門公職人員協會)			128,676.00		
				薪俸扣除 - 分期還款及會費 (澳門互助總會)			3,836.00		
				薪俸扣除 - 樓宇租金 (財政局)			203,441.30		
				薪俸扣除 - 樓宇租金 (BOC 01-25-61-000014)			0.00		
				管理違例罰款 (BOC 01-25-61-000022)			662,179.80		
				買賣二手社屋 (BOC 01-25-61-000030)			1,134.00		
				工程保證金 (BOC 01-25-61-000030)			1,203,950.00		
				舖位按金 (BOC 01-25-61-000048)			510,415.50		
				雜項 (BOC 01-25-61-000064)			0.00		
				無償讓給實體之管理費 (BOC 01-25-61-000072)			554,516.30		
				重售經屋單位 (BOC 01-25-61-000080)			409,100.00		
				經屋津貼 (CTT 301-1-1454)					
				工程保證金 (BNU 001-803536-111-9)					

借 方				貸 方			
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金 額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				轉入下期管理期間之結餘			
				Saldo para a gerência seguinte			7,108,147.35
				本身資源			
				De recursos próprios			
				出納活動			
				Operações de tesouraria			
				薪修扣除 - 社會保障基金 (BOC 01-24-61-000015)			5,400.00
				薪修扣除 - 職業稅 (BOC 01-24-61-000057)			692,647.00
				薪修扣除 - 退休金、撫卹金及公積金			0.00
				薪修扣除 - 醫療費供款			0.00
				薪修扣除 - 分期付款 (郵政儲金局)			0.00
				薪修扣除 - 會費 (澳門公職人員協會)			0.00
				薪修扣除 - 分期付款及會費 (澳門互助總會)			0.00
				薪修扣除 - 樓宇租金 (財政局)			0.00
				管理連例罰款 (BOC 01-25-61-000014)			71,000.00
				買賣二手社屋 (BOC 01-25-61-000022)			105,570.19
				工程保証金 (BOC 01-25-61-000030)			2,233,390.20
				舖位按金 (BOC 01-25-61-000048)			117,412.00
				雜項 (BOC 01-25-61-000064)			8,600.00
				無償讓給實體之管理費 (BOC 01-25-61-000072)			0.00
				重售經屋單位 (BOC 01-25-61-000080)			53,640.00
				經屋津貼 (CTT 301-1-1454)			18,500.00
				工程保証金 (BNU 001-803536-111-9)			366,662.50
合計 Subtotal			157,259,479.34	合計 Subtotal			157,259,479.34
總計 Total			157,259,479.34	總計 Total			157,259,479.34

Aprovada em sessão de 30 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Tam Kuong Man. — Os Vogais, Lei Kit U
— Cheang Sai On.

2009年管理帳目
Conta de gerência de 2009

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／ 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／ 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01		1,165,594.00
				Formação técnica ou especializada	02-03-08-00-02		966,582.80
				Publicações técnicas e especializadas	02-03-08-00-03		-
				Outros	02-03-08-00-99		1,504,301.20
				Seminários e congressos	02-03-09-00-01		159,453.50
				Trabalhos pontuais não especializados	02-03-09-00-02		14,490.00
				Actividades culturais, desportivas e recreativas	02-03-09-00-03		27,124.30
				Despesas bancárias de expediente	02-03-09-00-06		3,074.30
				Outros	02-03-09-00-99		25,999.40
				Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	04-04-00-00-02		731,352.10
				Pessoal	05-02-01-00		131,603.90
				Viaturas	05-02-04-00		4,957.80
				Diversos	05-02-05-00		10,278.00
				Outras	05-03-00-00-99		-
				F.S.S. (enc. entidade patronal)	05-04-00-00-03		18,630.00
				Outros fundos de previdência	05-04-00-00-04		3,200,098.80
				Dotação provisional	05-04-00-00-90		-
				Diferenças cambiais	05-04-00-00-91		6,335.11
				<i>Despesas de capital</i>			
				Maquinaria e equipamento	07-10-00-00		232,128.00
				Operações de tesouraria activas			
				Selo de Verba	5984	///	26,535.00
				Imposto Profissional	5995	///	831,012.00
				C.E.P.-Adiant. de vencimentos	702	///	299,212.00
				Compensação de aposentação	800	///	1,600,049.40
				Assistência a funcionários	885	///	97,835.80
				F.S.S. (contribuições de trabalhador)	888	///	8,430.00
				Outros	850	///	294,911.10
				Saldo para a gerência seguinte			
				De recursos próprios	///	///	3,377,996.43
				Operações de tesouraria	///	///	275,908.00
合計 Subtotal	///		45,397,973.84	合計 Subtotal	///		45,397,973.84
總計 Total			45,397,973.84	總計 Total			45,397,973.84

於二零一零年二月四日會議通過——行政委員會
——主席：陳韋雄 —— 正選委員：Pedro Miguel R C das
Neves —— 何曼秀

Aprovada em sessão de 4 de Fevereiro de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Chan Weng Hong. — Os Vogais Efectivos, Pedro
Miguel R C das Neves — Ho Man Sao.

管理帳目

澳門貿易投資促進局

年度：二零零九

由一月一日至十二月三十一日

借方			貸方		
內容	經濟分類	金額		內容	經濟分類
		未經機關庫房	經機關庫房		
上期管理期間之結餘					
			100,634,373.29	預算開支	01.01.03.00.00
			1,614,512.15	經常性開支	01.01.03.01.00
本身資源				各類人員報酬	01.01.03.02.00
出納活動				報酬	01.01.06.00.00
				年資獎金	01.01.06.00.00
預算收入				重疊薪俸	01.01.06.00.00
經常性收入				重疊薪俸	01.01.07.00.00
費用	03.01.00.00			固定及長期酬勞	01.01.07.00.02
金融業務收費	03.01.18.00		6,149,997.00	委員會成員	01.01.07.00.03
罰款及其他金錢上之制裁	03.02.00.00			職務主管及秘書	01.01.09.00.00
其他罰款及金錢上之制裁	03.02.99.00		0.00	聖誕津貼	01.01.09.00.00
利息-其他部門	04.03.00.00			聖誕津貼	01.01.10.00.00
銀行存款	04.03.01.00		25,751.97	假期津貼	01.01.10.00.00
共同分享	05.01.02.00			假期津貼	01.01.10.00.00
澳門貿易局-簽發貨物來源證及出口證	05.01.02.08		1,724,394.00	超時工作	01.02.03.00.00
澳門貿易局-博彩撥款	05.01.02.09		146,302,428.00	額外工作	01.02.03.00.01
預算轉移	05.01.03.00			房屋津貼	01.02.06.00.00
特區預算轉移	05.01.03.01		69,294,863.00	房屋津貼	01.02.06.00.00
耐用品之出售	06.00.00.00			各項補助-現金	01.02.10.00.00
其他部門	06.03.00.00			特別假期之交通費	01.02.10.00.06
資產轉讓	06.03.01.00		0.00	放棄享受特別假之補償	01.02.10.00.07
樓宇租金-公營部門	07.02.00.00			私人電話	01.03.01.00.00
其他設施	07.02.99.00		3,500.00	私人電話	01.03.01.00.00
樓宇租金-其他部門	07.04.00.00			家庭津貼	01.05.01.00.00
其他設施	07.04.99.00		2,400.00	家庭津貼	01.05.01.00.00
雜項-公營部門	07.08.00.00			各項補助-社會福利金	01.05.02.00.00
推廣經濟發展活動收益	07.08.10.00		81,800.00	各項補助-社會福利金	01.05.02.00.00
轉下頁			325,834,019.41	轉下頁	
					56,146,886.20

管理帳目

澳門貿易投資促進局

年度：二零零九

由一月一日至十二月三十一日

借方				貸方			
內容	經濟分類	金額		內容	經濟分類	金額	
		未經機關庫房	經機關庫房			未經機關庫房	經機關庫房
承上頁			325,834,019.41	承上頁			56,146,886.20
其他	07.08.99.00		11,160.00	服裝及個人用品-負擔補償	01.06.02.00.00		
雜項-其他部門	07.10.00.00		0.00	服裝及個人用品-負擔補償	01.06.02.00.00		94,252.00
住宿及餐飲	07.10.01.00			交通費-負擔補償	01.06.03.00.00		
印刷及技術刊物	07.10.06.00		309.00	啓程津貼	01.06.03.01.00		140,900.00
物業管理	07.10.08.00		0.00	日津貼	01.06.03.02.00		1,109,938.90
推廣經濟發展活動收益	07.10.10.00		4,739,869.47	其他補助-負擔補償	01.06.03.03.00		19,416.44
其他	07.10.99.00		20,748.00	耐用用品	02.01.00.00.00		
其他經常收入	08.00.00.00			教育、文化及康樂用品	02.01.04.00.00		
賠償	08.08.00.00		0.00	公共圖書館書刊及物品	02.01.04.00.01		65,262.34
偶然及未列明之收益	08.99.00.00		1,303.10	書刊及技術文件	02.01.04.00.02		0.00
資本收入				辦事處設備	02.01.07.00.00		
投資資產之出售	09.00.00.00			辦事處設備	02.01.07.00.00		13,260.00
機械及設備-其他部門	09.18.00.00		0.00	其他耐用用品	02.01.08.00.00		0.00
非從支付中扣減之退回	14.00.00.00			其他耐用用品	02.01.08.00.00		
非從支付中扣減之退回	14.00.00.00			非耐用用品	02.02.00.00.00		
			212,717.97	燃油及潤滑劑	02.02.02.00.00		
				燃油及潤滑劑	02.02.02.00.00		65,819.90
出納的負債活動				辦事處消耗	02.02.04.00.00		
			8,316,000.21	辦事處消耗	02.02.04.00.00		1,032,331.30
				其他非耐用用品	02.02.07.00.00		
				清潔及消毒用品	02.02.07.00.03		75,905.70
				紀念品及獎品	02.02.07.00.06		446,974.77
				其他	02.02.07.00.99		267,430.20
				資產之保養及利用	02.03.01.00.00		
				各類資產	02.03.01.00.05		3,460,628.00
				設施之負擔	02.03.02.00.00		
轉下頁			339,136,127.16	轉下頁			62,939,005.75

管理帳目

澳門貿易投資促進局

年度：二零零九

由一月一日至十二月三十一日

借方				貸方			
內容	經濟分類	金額		內容	經濟分類	金額	
		未經機關庫房	經機關庫房			未經機關庫房	經機關庫房
承上頁			339,136,127.16	承上頁			62,939,005.75
				電費	02.03.02.01.00		1,021,386.50
				水及氣體費	02.03.02.02.01		1,060.00
				衛生及清潔	02.03.02.02.02		459,065.90
				管理費及保安	02.03.02.02.03		2,750,640.00
				其他	02.03.02.02.99		2,600.00
				資產租賃	02.03.04.00.00		
				不動產	02.03.04.00.01		16,663,071.39
				動產	02.03.04.00.02		49,800.00
				交通及通訊	02.03.05.00.00		
				其他原因之交通費	02.03.05.02.00		7,252,857.85
				交通及通訊之其他負擔	02.03.05.03.00		4,372,546.41
				招待費	02.03.06.00.00		
				招待費	02.03.06.00.00		4,008,486.53
				廣告及宣傳	02.03.07.00.00		
				廣告費用	02.03.07.00.01		37,979.00
				在澳門特別行政區之活動	02.03.07.00.02		17,730,308.70
				在外地市場之活動	02.03.07.00.03		6,899,707.94
				各項特別工作	02.03.08.00.00		
				研究、顧問及翻譯	02.03.08.00.01		2,192,988.40
				技術及專業培訓	02.03.08.00.02		61,548.00
				其他	02.03.08.00.99		277,114.40
				未列明之負擔	02.03.09.00.00		
				研討會及會議	02.03.09.00.01		394,659.11
				非技術性臨時工作	02.03.09.00.02		985,294.10
				文化、體育及康樂活動	02.03.09.00.03		714,354.00
				銀行手續費	02.03.09.00.06		21,037.97
轉下頁			339,136,127.16	轉下頁			128,835,511.95

管理帳目

澳門貿易投資促進局

年度：二零零九

由一月一日至十二月三十一日

格式1a

借方				貸方			
內容	經濟分類	金額		內容	經濟分類	金額	
		未經機關庫房	經機關庫房			未經機關庫房	經機關庫房
承上頁			339,136,127.16	承上頁			128,835,511.95
				其他	02.03.09.00.99		2,050,376.49
				其他	04.01.05.00.00		
				澳門歐洲研究學會	04.01.05.00.19		200,000.00
				澳門國際貿易投資展覽會	04.01.05.00.51		21,474,427.74
				澳門國際環保產業合作發展論壇	04.01.05.00.52		24,863,513.46
				私立機構	04.02.00.00.00		
				社團及組織	04.02.00.00.02		1,181,965.60
				私人	04.03.00.00.00		
				企業	04.03.00.00.01		4,708,026.00
				家庭及個人	04.03.00.00.02		98,672.50
				外地	04.04.00.00.00		
				給予國際組織的共同分擔及會費	04.04.00.00.02		84,780.40
				保險	05.02.00.00.00		
				人員	05.02.01.00.00		335,105.30
				物料	05.02.02.00.00		10,498.00
				不動產	05.02.03.00.00		50,858.20
				車輛	05.02.04.00.00		23,408.70
				雜項	05.02.05.00.00		4,450.00
				返還	05.03.00.00.00		
				其他	05.03.00.00.99		46,580.00
				雜項	05.04.00.00.00		
				退休基金會-退休及撫卹制度(僱主方)	05.04.00.00.01		149,532.00
				退休基金會-公積金制度(僱主方)	05.04.00.00.02		116,880.00
				社會保障基金(僱主實體之負擔)	05.04.00.00.03		52,485.00
				其他福利基金	05.04.00.00.04		3,929,719.20
				備用撥款	05.04.00.00.90		0.00
轉下頁			339,136,127.16	轉下頁			188,216,790.54

管理帳目
澳門貿易投資促進局
年度：二零零九
由一月一日至十二月三十一日

借方			貸方		
內容	經濟分類	金額	內容	經濟分類	金額
		未經機關庫房			未經機關庫房
承上頁		339,136,127.16	承上頁		188,216,790.54
			兌換差額	05.04.00.00.91	8,189.00
			偶然及未列明之開支	05.04.00.00.98	0.00
			資本開支		
			投資	07.00.00.00.00	
			機械及設備	07.10.00.00.00	2,582,595.89
			出納的資產活動		7,563,689.74
			轉入下期管理期間之結餘		
			本身資源		138,398,039.37
			出納活動		2,366,822.62
合計		339,136,127.16	合計		339,136,127.16
總計			總計		

於二零一零年三月二十四日會議通過——行政管理委員會
——主席：張祖榮——執行委員：陳敬紅、劉關華

Aprovada em sessão de 24 de Março de 2010. — O Conselho de Administração.
— O Presidente, Cheong Chou Weng. — Os Vogais Executivos, Chan Keng Hong
— Kuan Lau, Irene Va.

廉政公署
COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO
管理賬目 - 專有財政自治權的部門及機構
CONTA DE GERÊNCIA - SERVIÇOS E ORGANISMOS DOTADOS DE AUTONOMIA FINANCEIRA
年度：二〇〇九年度
ANO DE 2009

一月一日至十二月三十一日
DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
上期管理期間之結餘 SALDO DA GERÊNCIA ANTERIOR			\$11,198,038.47 預算開支 Despesas orçamentais		
本身資源 DE RECURSOS PRÓPRIOS			\$11,082,119.82 <u>經常開支</u> DESPESAS CORRENTES	01-00-00-00-00	
出納活動 OPERAÇÕES DE TESOURARIA			\$115,918.65 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00-00	
			法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	01-01-01-00-00	
			薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01-00	\$35,894,240.00
預算收入 Receitas orçamentais			年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00	\$209,387.50
			編制以外人員 Pessoal além do quadro	01-01-02-00-00	
經常收入 RECEITAS CORRENTES			報酬 Remunerações	01-01-02-01-00	\$11,526,539.10
財產之收益 RENDIMENTOS DE PROPRIEDADE	04-00-00-00		年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-02-02-00	\$12,540.00
利息－其他部門 Juros - Outros sectores	04-03-00-00		各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	01-01-03-00-00	
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00		報酬 Remunerações	01-01-03-01-00	\$229,590.00
轉移 TRANSFERÊNCIAS	05-00-00-00		年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-03-02-00	\$12,882.00
公營部門 Sector público	05-01-00-00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	01-01-05-00-00	
預算轉移 Transferências orçamentais	05-01-03-00		工資 Salários	01-01-05-01-00	\$1,956,676.00

管理賬目 - 享有財政自治權的部門及機構
CONTA DE GERÊNCIA - SERVIÇOS E ORGANISMOS DOTADOS DE AUTONOMIA FINANCEIRA
年度：二〇〇九年度
ANO DE 2009

一月一日至十二月三十一日
DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

借 方 Débito			貸 方 Crédito				
內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05-01-03-01		\$50,631,030.00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00	\$157,126.70	\$1,654.40
耐用物品之出售 VENDA DE BENS DURADOUROS	06-00-00-00			固定及長期報酬 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00-00		
其他部門 Outros sectores	06-03-00-00			職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03	\$122,572.50	\$2,065.00
出讓廢料及廢鐵 Venda de materiais inservíveis e sucata	06-03-02-00		\$0.00	其他 Outras	01-01-07-00-99	\$6,216,504.50	
勞務及非耐用物品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	07-00-00-00			固定及長期招待費 Representação certa e permanente	01-01-08-00-00	\$489,757.60	
雜項－其他部門 Diversos - Outros sectores	07-10-00-00			聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-09-00-00	\$4,334,447.70	\$25,763.40
文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	07-10-02-00		\$0.00	假期津貼 Subsídio de férias	01-01-10-00-00	\$3,908,293.20	\$87,753.60
印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	07-10-06-00		\$151.00	附帶報酬 Remunerações acessórias	01-02-00-00-00		
其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	08-00-00-00			不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-01-00-00		\$54,619.00
偶然及未指明之收益 Recetas eventuais e não especificadas	08-99-00-00		\$11,377.52	錯算補助 Abono para falhas	01-02-04-00-00		
資本收入 RECEITAS DE CAPITAL				出席費 Senhas de presença	01-02-05-00-00		\$4,130.00
其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	13-00-00-00			房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-06-00-00	\$1,166,000.00	
歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	13-01-00-00			各項補助－現金 Abonos diversos - Numerário	01-02-10-00-00		
非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	14-00-00-00		\$125,477.80	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	01-02-10-00-02	\$35,266.80	
				特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	01-02-10-00-06		

管理賬目 - 享有財政自治權的部門及機構
CONTA DE GERÊNCIA - SERVIÇOS E ORGANISMOS DOTADOS DE AUTONOMIA FINANCEIRA
年度：二〇〇九年度
ANO DE 2009

一月一日至十二月三十一日
DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

借 方 Débito				貸 方 Crédito			
內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas 公開拍賣方式的競賣與合同保證金 Cauções de arrematações e contratos 公務員醫療援助 Assistência a funcionários 澳門社會保障基金 Fundo de Segurança Social - Macau 職業稅 Imposto profissional 退休基金會 - 公積金 F. Pensões - F. Previdência 釐印（印花） Valores selados 公證手續費 Emolumentos de notariado 2009年度聖誕聯歡活動津貼 Subsídio para as Festividades de Natal/2009				放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial 導師報酬 Remunerações para formação 其他 Outros 實物補助 Abonos em espécie 私人電話 Telefones individuais 社會福利金 Previdência social 家庭津貼 Subsídio de família 各項補助－社會福利金 Abonos diversos - Previdência social 負擔補償 Compensação de encargos 膳食及住宿－負擔補償 Alimentação e alojamento - Compensação de encargos 服裝及個人用品－負擔補償 Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos 交通費－負擔補償 Deslocações - Compensação de encargos 啟程津貼 Ajudas de custo de embarque 日津貼 Ajudas de custo diárias 其他補助－負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos 各項補助－負擔補償 Abonos diversos - Compensação de encargos	01-02-10-00-07 01-02-10-00-09 01-02-10-00-99 01-03-00-00-00 01-03-01-00-00 01-05-00-00-00 01-05-01-00-00 01-05-02-00-00 01-06-00-00-00 01-06-01-00-00 01-06-02-00-00 01-06-03-00-00 01-06-03-01-00 01-06-03-02-00 01-06-03-03-00 01-06-04-00-00	\$83,280.00 	

借 方 Débito			貸 方 Crédito				
內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				資 產 及 務 務 BENS E SERVIÇOS			
				耐用用品 Bens duradouros	02-00-00-00-00		
				保衛及保安用品 Material de defesa e segurança	02-01-00-00-00		
				教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	02-01-02-00-00		
				書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	02-01-04-00-00		
				其他 Outros	02-01-04-00-02		\$10,191.90
				榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	02-01-06-00-00		
				辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00		\$276,479.00
				其他耐用用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00-00		\$168,278.00
				非耐用用品 Bens não duradouros	02-02-00-00-00		
				燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00		\$144,894.20
				彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artifícios	02-02-03-00-00		\$92,000.00
				辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		\$659,039.80
				其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00-00		
				清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03		\$57,191.50
				食堂用品 Utensílios para cantinas	02-02-07-00-04		
				紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06		\$142,503.00

管理賬目 - 享有財政自治權的部門及機構
CONTA DE GERÊNCIA - SERVIÇOS E ORGANISMOS DOTADOS DE AUTONOMIA FINANCEIRA

年度：二〇〇九年度
ANO DE 2009

一月一日至十二月三十一日
DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類 / Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / Classificação económica/ código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
				其他 Outros	02-02-07-00-99
				勞務之取得 A aquisição de serviços	02-03-00-00-00
				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00-00
				各類資產 Diversos	02-03-01-00-05
				設施之負擔 Encargos das instalações	02-03-02-00-00
				電費 Energia eléctrica	02-03-02-01-00
				設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02-03-02-02-00
				水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02
				管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03
				衛生負擔 Encargos com a saúde	02-03-03-00-00
				由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	02-03-03-00-01
				資產租賃 Locação de bens	02-03-04-00-00
				不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01
				動產 Bens móveis	02-03-04-00-02
				交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00-00
				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02-00
					\$385,850.10
					\$1,921,956.80
					\$934,340.00
					\$6,222.30
					\$489,186.00
					\$2,384,099.80
					\$7,321,622.70
					\$365,834.70
					\$511,199.20

借 方 Débito			貨 方 Crédito		
內 容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$1,106,843.50
				招待費 Representação	\$735,708.50
				廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
				廣告費用 Encargos com anúncios	\$211,866.00
				在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	\$5,261,860.80
				各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$1,648,130.90
				技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	\$328,017.50
				專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	\$340,350.00
				其他 Outros	\$71,527.50
				未列明之負擔 Encargos não especificados	
				研討會及會議 Seminários e congressos	\$327,650.10
				非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	
				文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	\$115,996.50
				銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	\$169,618.00
				其他 Outros	\$7,554.30
					\$80,504.50

借方					
Débito			Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
					\$45,660.00
					\$8,736,679.40
					\$2,366.00
					\$0.00
					\$5,054,821.50
					\$18,000.00
					\$1,881,451.60
					\$2,158,959.40
					\$54,350.40
					\$146.00
					\$810.00
					\$2,052,219.00
					\$681.00
					\$21,615.00

管理賬目 - 享有財政自治權的部門及機構
CONTA DE GERÊNCIA - SERVIÇOS E ORGANISMOS DOTADOS DE AUTONOMIA FINANCEIRA
年度：二〇〇九年度
ANO DE 2009
一月一日至十二月三十一日
DE 01 DE JANEIRO A 31 DE DEZEMBRO

借方 Débito		貸方 Crédito	
內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
			\$10,238.00
			\$18,900.00
			\$9,039,388.59
			\$216,535.35
合 計 Subtotal		\$68,513,964.30	\$64,230,553.54
總 計 Total		\$132,744,517.84	\$132,744,517.84

廉政專員：馮文莊
於二零一零年三月三十一日

O Comissário, Fong Man Chong.
Aos 31 de Março de 2010

衛生局
SERVIÇOS DE SAÚDE
管理帳目
Conta de Gerência
年度：二零零九
ANO DE 2009
一月一日至十二月三十一日
de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
存放於 Sendo:							
車房				輪班工作	01.02.03.00.02		21,062,467.80
Em cofre	391,656.60			銷售補助	01.02.04.00.00		339,184.40
大西洋銀行				Abono para falhas	01.02.05.00.00		89,075.00
No Banco Nacional Ultramarino	-1,187,276.70			Senhas de presença	01.02.06.00.00		16,312,570.00
活期存款				房屋津貼	01.02.10.00.02		56,400.00
Conta depósitos a ordem				Subsídio de residência	01.02.10.00.06		1,607,633.50
澳門商業銀行				Subsídio de arrendamento	01.02.10.00.07		192,048.10
No Banco Comercial de Macau	59,847.07			特別假期之交通費	01.02.10.00.99		4,089,707.20
活期存款				Transportes por motivo de licença especial	01.03.01.00.00		335,183.53
Conta depósitos a ordem				放棄享受特別假之補償	01.03.02.00.00		3,247,085.00
中國銀行				Compensation p'renuncia ao gozo da licença especial	01.03.03.00.00		2,450,784.20
No Banco da China	-40,293,265.23			其他	01.05.01.00.00		9,236,400.00
活期存款				Otros	01.05.02.00.00		667,960.00
Conta depósitos a ordem	80,000,000.00			私人電話	01.06.03.01.00		84,650.00
定期存款				Telefones individuais	01.06.03.02.00		378,216.59
Conta depósitos a prazo				膳食及住宿 - 實物	01.06.03.03.00		142,887.31
永亨銀行	23,362.68			Alimentação e alojamento-Espécie	02.01.03.00.99		738,287.10
No Banco Weng Hang				服裝及個人物品 - 實物	02.01.04.00.02		2,491,365.60
活期存款				Vestuário e artigos pessoais - Espécie	02.01.05.00.00		804,582.00
Conta depósitos a ordem	38,994,324.42			家庭津貼	02.01.07.00.00		1,814,816.00
				Subsídio de família			
				各項補助 - 社會福利金			
				Abonos diversos - Previdência social			
				Ajudas de custo de embarque			
				白津貼			
				Ajudas de custo diárias			
				其他補助 - 負擔補償			
				Otros abonos - Compensation de encargos			
				營房及宿舍物品 - 其他			
				MateriaI de aquartelamento e alojamento - Outros			
				書刊及技術文件			
				Livros e documentação técnica			
				工場，修理場及化驗室用品			
				MateriaI fabril, oficial e de laboratório			
				辦事處設備			
				Equipamento de secretaria			

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

管理帳目

Conta de Gerência

年度：二零零九

ANO DE 2009

一月一日至十二月三十一日

de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

借 方 DÉBITO		貸 方 CRÉDITO		
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		經濟分類/編號 Classificação económica/código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço	
預算收入 Recettas orçamentais				
經常性收入 Recettas correntes				
其他費用及准照			其他耐用用品	02.01.08.00.00
Outras Taxas e Licenças	03.01.99.00		Outros bens duradouros	
其他罰款及金錢上之制裁	03.02.99.00		燃料及燃料	02.02.01.01.00.00
Outras Multas e penalidades			Matérias-primas e subsidiárias	02.02.02.00.00
銀行存款	04.03.01.00		燃油及潤滑劑	02.02.02.00.00
Depósitos Bancários			Combustíveis e lubrificantes	02.02.04.00.00
特種預算轉移	05.01.03.01		Consumos de secretaria	02.02.05.00.00
Transferências do Orçamento da Região			膳食	02.02.06.00.00
其他設施	07.04.99.00		Alimentação	02.02.06.00.00
Outras Instalações			服裝	02.02.07.00.01
Alojamento e Alimentação	07.10.01.00		Vestuário	02.02.07.00.02
衛生・保健及醫療	07.10.03.00		Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	02.02.07.00.03
Higiene, Saúde e Medicina			診療消耗品	02.02.07.00.05
其他	07.10.99.00		Material de consumo clínico	02.02.07.00.06
Outras			清潔及消毒用品	02.02.07.00.09
醫療保障之供款	08.03.00.00		Material para limpeza e desinfecção	02.03.01.00.05
Contrib. assistência médica			廠房・修理廠及化驗室用品	02.03.02.01.00
偶然及未列明之收益	08.99.00.00		Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	02.03.02.02.01
Recettas Eventuais e não Especificadas			紀念品及獎品	02.03.02.02.02
			Lembranças e ofertas	02.03.02.02.03
			其他	02.03.03.00.01
			Outros	02.03.03.00.02
			各種資產	02.03.03.00.09
			Diversos	02.03.04.00.01
			電費	02.03.04.00.02
			Energia eléctrica	02.03.05.02.00
			水及氣體費	02.03.05.02.01
			Água e gás	02.03.05.02.02
			衛生及清潔	02.03.05.02.03
			Higiene e limpeza	02.03.05.02.03
			管理費及保安	02.03.05.02.03
			Condomínio e segurança	02.03.05.02.03
			由澳門特別行政區實體提供之服務	02.03.05.02.03
			Prestada por entidades da RAEM	02.03.05.02.03
			由澳門特別行政區以外實體所提供之服務	02.03.05.02.03
			Prestada por entidades fora da RAEM	02.03.05.02.03
			其他	02.03.05.02.03
			Outros	02.03.05.02.03
			資產租賃 - 不動產	02.03.05.02.03
			Locação de bens - Bens imóveis	02.03.05.02.03
			資產租賃 - 動產	02.03.05.02.03
			Locação de bens - Bens móveis	02.03.05.02.03
			其他原因之交通費	02.03.05.02.03
			Transportes por outros motivos	02.03.05.02.03
資本收入 Recettas de capital				
非從支付中扣減之退回				
Reposição não abatidas nos pagamentos				
小計 (2)				
Sub-total (2)				

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

管理帳目

Conta de Gerência

年度：二零零九

ANO DE 2009

一月一日至十二月三十一日

de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02.03.05.03.00		5,243,916.49
				招待費 Representação	02.03.06.00.00		383,691.10
				廣告費用 Encargos com anúncios	02.03.07.00.01		1,477,758.00
				在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02.03.07.00.02		23,188,670.20
				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02.03.08.00.01		6,365,290.33
				技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	02.03.08.00.02		13,189,474.14
				專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	02.03.08.00.03		304,660.00
				其他 Outros	02.03.08.00.99		21,595,600.84
				研討會及會議 Seminários e Congressos	02.03.09.00.01		0.00
				非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	02.03.09.00.02		1,312,724.20
				銀行手續費 Despesas Bancárias de Expediente	02.03.09.00.06		260,324.62
				其他 Outros	02.03.09.00.99		1,747,275.48
				社團及組織 Associações e organizações	04.02.00.00.02		283,573,877.73
				其他 Outras	04.04.00.00.99		660,894.40
				人員（保險） Pessoal (Seguros)	05.02.01.00.00		4,144,007.46
				車輛（保險） Veículos (Seguros)	05.02.04.00.00		72,086.20
				雜項（保險） Diversos (Seguros)	05.02.05.00.00		19,498.70
				返還 - 其他 Restituições - Outras	05.03.00.00.99		126,321.60
				退休基金會 - 退休金及撫卹金制度（僱主方） F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05.04.00.00.01		64,388,982.00
				退休基金會 - 公積金制度（僱主方） F. Pensões - Reg. Previdência (parte Patronal)	05.04.00.00.02		64,684,716.10
				社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. Entidade patronal)	05.04.00.00.03		668,220.00
				偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	05.04.00.00.98		698,424.00

SERVICIOS DE SAÚDE
衛生局

管理帳目

Conta de Gerência

年度:二零零九

ANO DE 2009

一月一日至十二月三十一日

de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

[illegible]

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

管理帳目

Conta de Gerência

年度：二零零九

ANO DE 2009

一月一日至十二月三十一日

de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

借 方 DÉBITO			貸 方 CRÉDITO		
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço	
			兒童學術活動基金暫存 Premio p/ações Forma. Pediatría 國際輸血大會議盈利分享 Comp. Lucros Congresso ISBT		9,974.20
			小計 (3) Sub-total (3)		941,587.50
			存放於 Sendo:		944,488,303.63
			庫房		
			Em cofre		190,589.00
			大西洋銀行		
			No Banco Nacional Ultramarino		
			活期存款		-41,869,132.19
			Conta depósitos a ordem		
			大西洋銀行(保險金) - 活期存款		14,690,847.40
			BNL-(Caução)-Conta Depósito a Ordem		
			郵政儲金局		
			Caixa Económica Postal		4,590.90
			活期存款		
			Conta Depósito a Ordem		
			澳門商業銀行		
			No Banco Comercial de Macau		
			活期存款		59,547.07
			Conta depósitos a ordem		
			中國銀行		
			No Banco da China		
			活期存款		-68,611,502.80
			Conta depósitos a ordem		
			定期存款		1,040,000,000.00
			Conta depósitos a prazo		
			永亨銀行		
			No Banco Weng Hang		23,364.25
			活期存款		
			Conta depósitos a ordem		944,488,303.63
		107,779,672.60			107,779,672.60
		3,932,282,755.53			3,932,282,755.53

於二零一零年三月二十五日會議通過——行政管理委員會
主席：李展潤——其他委員：陳維儀、鄭成業
—— Maria Terezmila Yu · António João Terra Esteves

Aprovada em sessão de 25 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Lei Chin Ion. — Os Restantes Membros, Chan Wai Sin
— Cheang Seng Ip — Maria Terezmila Yu — António João Terra Esteves.

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais 經常性開支 Despesas correntes			
本身資源 De recursos próprios			\$16,627,026.21	年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00		\$9,094.70
出納活動 Operações de tesouraria			\$5,766,110.12	報酬 Remunerações	01-01-03-01-00		\$331,741,054.30
預算收入 Receitas orçamentais				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-03-02-00		\$2,836,392.00
經常性收入 Receitas correntes				重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00		\$551,227.70
其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	03-02-99-00		\$159,710.00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03		\$6,737,623.70
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00		\$177,777.66	聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-09-00-00		\$27,211,337.70
特種預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05-01-03-01		\$521,809,436.00	假期津貼 Subsídio de férias 不定或臨時酬勞	01-01-10-00-00		\$24,799,073.00
本身預算轉移 Transferências de orçamentos privados	05-01-03-02		\$21,429,634.34	Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-01-00-00		\$3,052,395.00
其他 Outras	05-03-00-99		\$1,047,933.80	額外工作 Trabalho extraordinário	01-02-03-00-01		\$1,404,903.10
私立機構 Instituições particulares	05-04-00-00		\$50,000.00	輪班工作 Trabalho por turnos	01-02-03-00-02		\$379,931.50
私人 Particulares	05-05-00-00		\$4,126.00	銷算補助 Abono para falhas	01-02-04-00-00		\$84,820.00
外地 Exterior	05-06-00-00		\$76,068.10	房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-06-00-00		\$10,512,553.30
出讓廢料及廢鐵 Venda de materiais inservíveis e sucata	06-03-02-00		\$79,082.70	家具津貼 Subsídio de equipamento	01-02-10-00-03		\$320,000.00
其他房屋租金 Renda de outras habitações	07-01-02-00		\$16,011,690.20	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	01-02-10-00-06		\$21,940.00
體育設施 Instalações desportivas	07-02-01-00		\$0.00	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	01-02-10-00-07		\$0.00
體育設施 Instalações desportivas	07-04-01-00		\$132,355.00	導師報酬 Remunerações para formação	01-02-10-00-09		\$5,226,044.40
其他設施 Outras instalações	07-04-99-00		\$925,663.00	私人電話 Telefones individuais	01-03-01-00-00		\$23,580.00
				服裝及個人用品 — 實物 Vestuario e artigos pessoais - Espécie	01-03-03-00-00		\$106,638.80

格式 1a
Mod. 1a

借方 Débito				貸方 Crédito				
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額		內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額		
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	Importâncias Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	Importâncias Que passaram pelos cofres do serviço	
機械及設備 Máquinas e equipamentos 其他 Outras 教育及培訓 Ensino e formação 研究、顧問及翻譯 Investigação, consultadoria e tradução 文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio 教育及培訓 Ensino e formação 研究、顧問及翻譯 Investigação, consultadoria e tradução 其他 Outras 醫療保障之供款 Contrib. p/assistência médica 賠償 Indemnizações 偶然及未列明之收益 Recitas eventuais e não especificadas 資本收入 Recitas de capital 非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos 出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas 電話費 Telefones 租賃按金 Depósito - Aluguer 水錶按金 Depósito - Contadores de água	07-07-01-00		\$1,030.00	家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00-00		\$2,257,437.00	
	07-07-99-00		\$63,720.00	各項補助 — 社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	01-05-02-00-00		\$354,220.00	
	07-08-05-00		\$7,674,043.40	膳食及住宿 — 負擔補償 Alimentação e alojamento - Compensação de encargos	01-06-01-00-00		\$4,918.30	
	07-08-07-00		\$13,153,890.10	駁程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01-00		\$7,500.00	
	07-10-02-00		\$31,877.20	日津貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02-00		\$595,301.00	
	07-10-05-00		\$157,585,928.91	其他補助 — 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	01-06-03-03-00		\$12,154.80	
	07-10-07-00		\$4,033,048.50	各項補助 — 負擔補償 Abonos diversos - Compensação de encargos	01-06-04-00-00		\$7,252,350.10	
	07-10-99-00		\$3,999,398.26	員工宿舍 Alojamento de pessoal	02-01-03-00-01		\$229,202.90	
	08-03-00-00		\$1,648,670.00	其他 Outros	02-01-03-00-99		\$1,210,958.90	
	08-08-00-00		\$126,737.41	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	02-01-04-00-01		\$26,292,776.39	
	08-99-00-00		\$1,624,872.98	其他 Outros	02-01-04-00-99		\$585,303.80	
				工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	02-01-05-00-00		\$12,982,567.89	
				辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00		\$714,610.60	
		14-00-00-00		\$480,675.41	其他耐用用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00-00		\$1,309,333.36
					原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	02-02-01-00-00		\$440,341.50
					燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00		\$146,354.30
					辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		\$2,682,113.96
				\$76,736.14	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	02-02-07-00-05		\$5,615,809.71
				\$3,500.00	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06		\$777,364.80
		80-01-04-00		\$0.00	其他 Outros	02-02-07-00-99		\$5,160,562.30

澳門大學

Universidade de Macau

管理帳目 – 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência – Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito			貸方 Crédito				
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
學生保證金 Caução dos estudantes	80-02-00-00		\$1,372,400.00	各類資產 Diversos	02-03-01-00-05		\$26,609,413.96
學生生活費 Ajuda de custo aos estudantes	80-03-00-00		\$0.00	電費 Energia eléctrica	02-03-02-01-00		\$13,872,542.80
員工公積金供款 Fundo de Previdência	80-04-00-00		\$16,859,361.00	水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01		\$2,179,742.20
社會保障基金供款 Fundo de Segurança Social	80-05-00-00		\$140,760.00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02		\$5,236,268.36
暫收項目 - 其他 Receitas eventuais - Diversos	80-07-01-00		\$177,018,840.04	管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03		\$5,777,244.10
南聯教育基金 Empréstimos "Winsor"	80-07-04-00		\$0.00	不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01		\$6,101,983.57
退休金供款 Compensação de Aposentação	80-07-05-00		\$40,543.00	動產 Bens móveis	02-03-04-00-02		\$308,788.70
撫恤金供款 Pensão de Sobrevivência	80-07-06-00		\$4,511.00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02-00		\$2,764,375.98
儲金局 - 薪金貸款 Caixa Económica Postal	80-07-08-00		\$2,044,560.00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03-00		\$3,256,291.33
水費 Água	80-07-16-00		\$110,910.30	招待費 Representação	02-03-06-00-00		\$884,400.70
石油氣費 Gás	80-07-17-00		\$173,666.70	廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01		\$2,342,208.25
電費 Electricidade	80-07-18-00		\$1,051,147.80	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02-03-07-00-02		\$2,501,602.53
電子錢包 Porta-moedas electrónico	80-07-32-00		\$1,110,465.20	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	02-03-07-00-03		\$676,327.11
寄信職員保證金 Caução para os residentes na hospedaria	80-07-34-00		\$51,000.00	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01		\$68,996,918.19
職業稅 (非本地居民) Imposto profissional (Não-residente)	80-08-01-00		\$311,140.00	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	02-03-08-00-02		\$744,076.10
職業稅 (受僱人仕) Imposto profissional (Não-residente)	80-08-02-00		\$15,056,002.00	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	02-03-08-00-03		\$1,956,541.61
				教學 Formação académica	02-03-08-00-05		\$11,138,673.53
				其他 Outros	02-03-08-00-99		\$898,201.57
				研討會及會議 Seminários e congressos	02-03-09-00-01		\$6,992,207.10
				非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	02-03-09-00-02		\$12,525,303.98

澳門大學
Universidade de Macau
管理帳目 – 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência – Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias
	未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço
			文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 其他 Outros 文化基金 Fundo de Cultura 社團及組織 Associações e organizações 給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM 家庭及個人 Famílias e indivíduos 給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior 人員 Pessoal 物料 Material 不動產 Imóveis 車輛 Viaturas 其他 Outros 退休基金會 — 退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões - Reg. apos. e sobrev. (parte patronal) 社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal) 其他福利基金 Outros fundos de previdência 備用撥款 Dotação provisional 兌換差額 Diferença cambial 偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas 資本開支 Despesas de capital	02-03-09-00-03 02-03-09-00-06 02-03-09-00-99 04-01-02-03-33 04-02-00-00-02 04-02-00-00-03 04-03-00-00-02 04-04-00-00-02 05-02-01-00-00 05-02-02-00-00 05-02-03-00-00 05-02-04-00-00 05-03-00-00-99 05-04-00-00-01 05-04-00-00-03 05-04-00-00-04 05-04-00-00-90 05-04-00-00-91 05-04-00-00-98	\$8,070,895.73 \$260,126.78 \$5,773,323.07 \$0.00 \$2,901,960.60 \$1,600.00 \$825,200.00 \$352,704.99 \$485,159.08 \$106,406.00 \$218,413.00 \$2,545.10 \$3,701,501.70 \$90,108.00 \$350,730.00 \$36,085,217.16 \$0.00 \$53.04 \$790,756.49

澳門大學

Universidade de Macau

管理帳目 – 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência – Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito	
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	Importâncias 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
				運輸物料	07-09-00-00-00
				Material de transporte	07-10-00-00-00
				機械及設備	
				Maquinaria e equipamento	09-01-03-00-00
				出資證券	
				Títulos de participação	
				出納的資產活動	
				Operações de tesouraria activas	
				電話費	70-05-03-00
				Telefones	
				租賃按金	80-01-01-00
				Depósito - Aluguer	
				水錶按金	80-01-04-00
				Depósito - Contadores de água	
				學生保證金	80-02-00-00
				Caução dos estudantes	
				學生生活費	80-03-00-00
				Ajuda de custo aos estudantes	
				員工公積金供款	80-04-00-00
				Fundo de Previdência	
				社會保障基金供款	80-05-00-00
				Fundo de Segurança Social	
				暫收項目 - 其他	80-07-01-00
				Recetas eventuais - Diversos	
				南聯教育基金	80-07-04-00
				Empréstimos "Winsor"	
				退休金供款	80-07-05-00
				Compensação de Aposentação	
				撫恤金供款	80-07-06-00
				Pensão de Sobrevivência	
				儲金局 - 薪金貸款	80-07-08-00
				Caixa Económica Postal	
				水費	80-07-16-00
				Água	
				石油氣費	80-07-17-00
				Gás	
				電費	80-07-18-00
				Electricidade	

澳門大學

Universidade de Macau

管理帳目 – 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência – Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				電子錢包 Porta-moedas electrónico 寄宿職員保證金 Caução para os residentes na hospedaria 職業稅 (非本地居民) Imposto profissional (Não-residente) 職業稅 (受僱人士) Imposto profissional (Trabalhadores por conta de outrem) 轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte 本身資源 De recursos próprios 出納活動 Operações de tesouraria	80-07-32-00 80-07-34-00 80-08-01-00 80-08-02-00		\$1,093,283.50 \$48,000.00 \$309,790.00 \$15,056,002.00 \$35,837,477.55 \$174,041,901.19
合計 Subtotal			\$990,146,048.48	合計 Subtotal		\$0.00	\$990,146,048.48
總計 Total			\$990,146,048.48	總計 Total			\$990,146,048.48

於二零一零年四月二十二日會議通過——財務管理委員會
 ——主席：趙偉教授

Aprovada em sessão de 22 de Abril de 2010. — A Comissão de Gestão Financeira.
 — O Presidente, Prof. Wei Zhao.

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門理工學院
Instituto Politécnico de Macau

管理期間 Gerência : 01/Jan - 31/Dez/2009

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descrição	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descrição	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código
		未結機庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
上開管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior					
本身資源 De recursos próprios			20,420,857.86	Despesas orçamentais 經常性開支	
出納活動 Operações de tesouraria			7,215,997.91	Despesas correntes 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01-00 3,328,740.70
				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00 3,116,000.00
				報酬 Remunerações	01-01-03-01-00 153,290,267.90
預算收入 Recetas orçamentais				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-03-02-00 1,216,437.10
經常性收入 Recetas correntes			36,929.00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00 642,218.80
其他罰款及金銀上之制裁 Outras multas e penalidades	03-02-99-00		139,922.33	委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02 447,220.00
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00		480,531,293.00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03 1,419,245.10
轉區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05-01-03-01		4,623,000.00	其他 Outras	2,681,019.00
本身預算轉移 Transferências de orçamentos privados	05-01-03-02		334,000.00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	13,839,636.00
其他 Outras	05-03-00-99		500,000.00	假期津貼 Subsídio de férias	12,063,660.00
私人 Particulares	05-05-00-00		251,105.00	額外工作 Trabalho extraordinário	10,775,180.30
體育設施 Instalações desportivas	07-02-01-00		1,341,035.00	輪班工作 Trabalho por turnos	143,392.20
其他設施 Outras instalações	07-02-99-00		847,265.00	錯算補助 Abono para falhas	47,830.00
體育設施 Instalações desportivas	07-04-01-00		280,290.00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,493,894.20
其他設施 Outras instalações	07-04-99-00		600.00	其他 Outros	3,856,032.00
住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	07-08-01-00				

管理帳目 - 享有財政自治權的澳門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門理工學院
Instituto Politécnico de Macau

管理期間 Gerência : 01/Jan - 31/Dez/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機構庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機構庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機構庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機構庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
教育及培訓 Ensino e formação	07-08-05-00		10,471,286.20	私人電話 Telefones individuais	01-03-01-00-00		13,668.06
研究、顧問及翻譯 Investigação, consultadoria e tradução	07-08-07-00		2,776,508.20	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	01-03-03-00-00		75,653.00
其他 Outras	07-08-99-00		599,994.10	家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00-00		1,579,150.00
雜項 - 外地 Diversos - exterior	07-09-00-00		1,703,423.87	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	01-05-02-00-00		52,900.00
住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	07-10-01-00		4,018,356.60	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01-00		309,800.00
教育及培訓 Ensino e formação	07-10-05-00		55,673,554.00	日津貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02-00		1,887,827.40
印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	07-10-06-00		3,724.20	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	01-06-03-03-00		44,354.48
研究、顧問及翻譯 Investigação, consultadoria e tradução	07-10-07-00		4,000.00	各項補助 - 負擔補償 Abonos diversos - compensação de encargos	01-06-04-00-00		5,762,893.30
物業管理 Gestão imobiliária	07-10-08-00		186,600.00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	02-01-01-00-00		1,915,096.00
其他 Outras	07-10-99-00		743,838.40	其他 Outros	02-01-03-00-99		325,429.00
醫療保障之供款 Contrib. assistência médica	08-03-00-00		806,266.00	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	02-01-04-00-01		1,506,033.60
賠償 Indemnizações	08-08-00-00		8,400.80	辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00		378,735.40
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08-99-00-00		332,661.93	其他耐用用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00-00		536,139.50
資本收入 Receitas da capital	14-00-00-00		496,379.80	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00		108,049.90
非從支付中扣減之退回 Reposições não abutidas nos pagamentos				辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		1,602,466.40
				服裝 Vestuário	02-02-06-00-00		541,100.20
				清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03		355,579.30

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門理工學院
Instituto Politécnico de Macau

管理期間 Gerência : 01/Jan - 31/Dez/2009

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código
		未經機構庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機構庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				食堂用品 Utensílios para cantinas	02-02-07-00-04
學生生活費 Despesas Diárias dos Estudantes			210,084.03	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06
高等課程學生保證金 Cauções - Cursos Superiores			82,030.00	其他 Outros	02-02-07-00-99
學生住宿保證金 Cauções - Alojamento dos Estudantes			261,818.50	各類資產 Diversos	02-03-01-00-05
學生住宿費 Despesas de Alojamento dos Estudantes			1,706,198.00	電費 Energia eléctrica	02-03-02-01-00
供應商提交之保證金 Cauções pagas pelos Fornecedores			1,478,594.00	水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01
學院支付之保證金 Cauções pagas pelo I.P.M.			51,575.00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02
財政局 - 職業稅扣除 (第一組) D.S.F. - Descontos do Imposto Profissional (1.º Grupo)			7,892,149.09	管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03
財政局 - 職業稅扣除 (非本地居民職業稅) D.S.F. - Descontos do Imposto Profissional (não residentes)			267,289.00	不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01
財政局 - 其他 D.S.F. - Outros			2,826,600.00	動產 Bens móveis	02-03-04-00-02
社會保障基金 Fundo de Segurança Social			88,485.00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02-00
其他公共機構事務 Outros Serviços Públicos			848,197.00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03-00
圖書館讀者保證金 Cauções - Leitores da Biblioteca			19,000.00	招待費 Representação	02-03-06-00-00
智能卡增值費 O Cartão Inteligente e o Respectivo Carregamento			75,048.00	廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01
其他實體往來款 (調整) Despesa Antecipada pelas Entidades (Ajustamento)			116.80	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02-03-07-00-02
各類劃此款 Creditores Diversos			8,956,503.13	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	02-03-07-00-03
				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultoria e tradução	02-03-08-00-01
					4,560.00
					817,349.70
					2,647,008.46
					9,994,493.05
					10,019,914.60
					241,384.20
					4,989,240.40
					10,194,091.60
					17,804,985.50
					1,257,329.00
					4,502,568.23
					2,963,219.58
					936,809.70
					563,660.80
					1,282,009.20
					321,692.51
					2,820,706.00

管理賬目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門理工學院
Instituto Politécnico de Macau

管理期間 Gerência : 01/Jan - 31/Dez/2009

借方 Débito				貸方 Crédito				
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		
		未經機庫庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機庫庫房 Que passaram pelos cofes do serviço			未經機庫庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機庫庫房 Que passaram pelos cofes do serviço	
				技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas 教學 Formação académica 其他 Outros 研討會及會議 Seminários e congressos 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 其他 Outros 澳門大學 Universidade de Macau 澳門旅遊博彩技術培訓中心 Centro de Form. Téc. nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau "——國際制"研究中心 Centro de Estudos <<Um País, Dois Sistemas>> 社團及組織 Associações e organizações 給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM 企業 Empresas 家庭及個人 Famílias e indivíduos 國際技術合作 Cooperação técnica internacional				
					02-03-08-00-02		506,245.40	
					02-03-08-00-03		651,266.00	
					02-03-08-00-05		21,159,211.70	
					02-03-08-00-99		5,326,318.57	
					02-03-09-00-01		2,741,194.70	
					02-03-09-00-02		2,501,117.60	
					02-03-09-00-03		3,093,467.69	
					02-03-09-00-06		321,955.39	
					02-03-09-00-99		543,866.27	
					04-01-01-03-29		6,000.00	
					04-01-05-00-24		63,397,036.71	
					04-01-05-00-56		4,641,617.03	
					04-02-00-00-02		242,530.00	
					04-02-00-00-03		22,100.00	
					04-03-00-00-01		2,340,000.00	
					04-03-00-00-02		6,903,281.96	
					04-04-00-00-01		171,440.00	

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門理工學院
Instituto Politécnico de Macau

管理期間 Gerência : 01/Jan - 31/Dez/2009

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código
		未經機轉庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機轉庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
			58,045.97	給予外地組織的共同分攤及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	04-04-00-00-02
				其他 Outras	04-04-00-00-99
			227,819.30		
				人員 Pessoal	05-02-01-00-00
			252,502.80		
				物料 Material	05-02-02-00-00
			11,249.10		
				不動產 Imóveis	05-02-03-00-00
			133,218.30		
				車輛 Veículos	05-02-04-00-00
			40,998.70		
				雜項 Diversos	05-02-05-00-00
			56,150.00		
				其他 Outros	05-03-00-00-99
			354,370.80		
				退休金及撫卹金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05-04-00-00-01
			238,516.00		
				退休金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05-04-00-00-02
			91,484.00		
				社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	05-04-00-00-03
			193,151.00		
				其他福利基金 Outros fundos de previdência	05-04-00-00-04
			13,333,747.86		
				兌換差額 Diferença cambial	05-04-00-00-91
			7,822.90		
				偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	05-04-00-00-98
			25,263.30		
				資本開支 Despesas de capital	
				投資 - 樓宇 Edifícios	07-03-00-00-00
			3,048,357.00		

管理賬目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門理工學院
Instituto Politécnico de Macau
管理期間 Gerência : 01/Jan - 31/Dez/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機轉庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機轉庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機轉庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機轉庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte			144,378,955.57
				本身資源 De recursos próprios			
				出納活動 Operações de tesouraria			6,446,733.48
合計 Subtotal			619,110,976.75	合計 Subtotal		0.00	619,110,976.75
總計 Total			619,110,976.75	總計 Total			619,110,976.75

於二零一零年三月二十五日會議通過——理事會
——院長：李向玉——副院長：殷潔——秘書長：陳偉民
——財政副代表：張祖強

Aprovada em sessão de 25 de Março de 2010. — O Conselho de Gestão.
— O Presidente, Lei Hong lok. — A Vice-Presidente, Yin Lai.
— O Secretário-Geral, Chan Wai Man. — O Representante da DSF,
Chung Ior Kong Michel.

體育發展基金
Fundo de Desenvolvimento Desportivo

管理帳目
Conta de Gerência

年度：2009
Ano de 2009

由一月一日至十二月三十一日
De 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
經 濟 分 類 Classificação Económica	名 稱 Designação	金 額 IMPORTÂNCIA			名 稱 Designação	金 額 IMPORTÂNCIA	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	合 計 Total		未經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
		單 計 Parcial	單 計 Parcial	合 計 Total		單 計 Parcial	合 計 Total
	上期管理期間之結餘 SALDO DA GERÊNCIA ANTERIOR				預算開支 DESPESAS ORÇAMENTAIS		
	本身資源 De recursos próprios		28,966,446.65		經常性開支 Despesas correntes	106,199.50	
	出納活動 Operações de Tesouraria				固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	22,970.00	
					出席費 Senhas de presença	871,040.40	
					各項補助-其他 Abonos diversos - Outros	269,830.00	
					服裝及個人用品-實物 Vestuário e artigos pessoais - espé cie	330.00	
	澳門特別行政區收入 Recetta da RAEM				辦事設備 Equipamento de secretaria	3,906,659.74	
	從薪俸及工作之扣除(職業稅) De descontos em vencimentos e salários (Imposto Profissional)		7,329.00		其他耐用用品 Outros bens duradouros	2,836,896.94	
	保證金 Garantia Bancária		848,139.74		燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	43,379.10	
	其他 Outras			29,821,915.39	辦事處消耗 Consumos de secretaria	906,858.92	
					服裝 Vestuário	441,286.00	
	存放於 Sendo:				診療消耗品 Materiais de consumo clínico	332,853.00	
	公庫 Em cofre	\$15,957.00			清潔及消毒用品 Materiais de limpeza e desinfecção	5,243,444.81	
	儲金局 Caixa Económica Postal	\$624,862.30			紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	7,849,750.86	
					其他 Outros	22,831,499.27	
			29,821,915.39	29,821,915.39	轉 下 A transportar		-----

管理帳目
Conta de Gerência

格式 1a
Mod. 1a

年度：2009
Ano de 2009

由一月一日至十二月三十一日
De 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

借 方 DÉBITO					貸 方 CRÉDITO				
經 濟 分 類 Classificação Económica	名 稱 Designação	金 額 IMPORTÂNCIA			經 濟 分 類 Classificação Económica	名 稱 Designação	金 額 IMPORTÂNCIA		
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço				未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
			單計 Parcial	合計 Total				單計 Parcial	合計 Total
						續 上 Transporte			
	銀行 No banco (BOC)			29,821,915.39	02.03.01.00.05	各類資產 Diversos			22,831,499.27
	銀行 No banco (BNU)				02.03.02.01.00	電費 Energia eléctrica			27,825,521.47
					02.03.02.02.01	水及氣體費 Água e gás			31,264,018.43
					02.03.02.02.02	衛生及清潔 Higiene e limpeza			3,512,580.48
	預算收入 RECEITAS ORÇAMENTAIS				02.03.02.02.03	管理費及保安 Condomínio e segurança			10,307,936.60
	經常收入 Receitas correntes				02.03.02.02.99	設施之其他負擔-其他 Outros encargos das instalações - Outros			18,821,519.60
04.03.01.00	銀行存款利息 Juros de depósitos bancários		18,860.40		02.03.04.00.01	資產買-不動產 Locação de bens - Bens imóveis			34,160.00
05.01.01.06	體育發展基金 - 賽狗(體育場地門票收入) FDD - Corridas de galgos (bilhetes de entrada)		150,394.00		02.03.04.00.02	資產租賃-動產 Locação de bens - Bens móveis			7,925,263.45
05.01.03.01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região		411,961,524.60		02.03.05.02.00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos			5,185,986.60
05.01.03.02	本身預算轉移 Transferências do orçamento privativos		11,624,929.50		02.03.05.03.00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações			475,367.83
05.02.00.00	公營企業 Empresas públicas		30,000.00		02.03.06.00.00	招待費 Representação			8,412,416.53
05.03.00.99	私營企業 - 其他 Empresas privadas - Outras		3,400,000.00		02.03.07.00.01	廣告之負擔 Encargos com anúncios			4,447,570.32
05.04.00.00	私立機構 Instituições particulares		0.00		02.03.07.00.02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM			2,070,376.00
05.05.00.00	私人 Particulares		0.00		02.03.07.00.03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos			15,439,041.10
07.02.01.00	樓宇租金公營部門 - 體育設施		0.00		02.03.08.00.01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução			1,427,638.40
07.04.01.00	樓宇租金其他部門 - 體育設施 Rendas de edifícios outros sectores - Instalações		15,611,035.00	442,796,743.50	02.03.08.00.03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas			1,798,677.00
07.10.02.00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio		16,715,070.09		02.03.08.00.99	各項特別工入-其他 Trabalhos especiais diversos - Outros			498,810.00
	轉 下 A transportar		489,333,728.98	472,618,658.89		轉 下 A transportar			13,668,280.48
									175,946,663.56

管理帳目
Conta de Gerência

年度：2009
Ano de 2009

由一月一日至十二月三十一日
De 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

格式 1a
Mod. 1a

借 方 DÉBITO					貸 方 CRÉDITO				
經 濟 分 類 Classificação Económica	名 稱 Designação	金 額 IMPORTÂNCIA			經 濟 分 類 Classificação Económica	名 稱 Designação	金 額 IMPORTÂNCIA		
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço				未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
			單 計 Parcial	合 計 Total				單 計 Parcial	合 計 Total
	續 上 Transporte		489,333,728.98	472,618,658.89		續 上 Transporte		175,946,663.56	-----
07.10.03.00	衛生、保健及醫療 Higiene, saúde e medicina		189,184.00		02.03.09.00.01	研討會及會議 Seminários e congressos			-----
08.99.00.00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas		3,194,462.73	20,098,716.82	02.03.09.00.02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		1,784,687.20	
14.00.00.00	資本收入 Receitas de capital				02.03.09.00.03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		3,129,671.23	
	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos		3,473,384.86	3,473,384.86	02.03.09.00.06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		49,901.14	
					02.03.09.00.99	其他 Outros		8,270,832.44	
					04.01.01.03.31	澳門理工學院 Instituto Politecnico de Macau		-----	
	出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				04.01.05.00.31	澳門高爾夫球公開賽 Macau Golf Open		8,273,395.08	
	澳門特別行政區收入 Receita da RAEM				04.01.05.00.32	澳門國際龍舟賽 Regata Internacionais de Barcos-Dragão de Macau		5,983,744.38	
	從薪俸及工作之扣除(職業稅) De descontos em vencimentos e salários (Imposto Profissional)		109,820.00		04.01.05.00.34	澳門國際馬拉松 Maratona Internacional de Macau		4,460,310.62	
	保證金 Garantia Bancária		2,409,362.00		04.01.05.00.35	世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino		6,913,244.99	
	其他		10,098,683.80	12,617,865.80	04.01.05.00.57	暑期活動 Actividades diversas		9,577,220.70	
					04.01.05.00.98	各類活動 Actividades diversas		34,033,109.32	
					04.02.00.00.02	社團及組織 Associações e organizações		89,411,895.42	
					04.03.00.00.01	企業 Empresas		1,243,750.00	
					04.03.00.00.02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		515,000.00	
					04.04.00.00.02	給予外地組織的共同分擔及會費 Participações e quotas p/organiz. internacionais		93,666.59	
					05.02.01.00.00	人員 Pessoal		931,742.65	
	轉 下 A transportar		508,808,626.37	508,808,626.37		轉 下 A transportar		350,618,835.32	-----

管理帳目
Conta de Gerência

格式 1a
Mod. 1a

年度 : 2009
Ano de 2009

由一月一日至十二月三十一日
De 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

借 方 DÉBITO					貸 方 CRÉDITO				
經 濟 分 類 Classificação Económica	名 稱 Designação	金 額 IMPORTÂNCIA			經 濟 分 類 Classificação Económica	名 稱 Designação	金 額 IMPORTÂNCIA		
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço				未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
			單 計 Parcial	合 計 Total				單 計 Parcial	合 計 Total
	續 上 Transporte		508,808,626.37	508,808,626.37		續 上 Transporte		350,618,835.32	-----
					05.02.05.00.00	雜項 Diversas		402,850.00	
					05.03.00.00.99	返還-其他 Restituições - Outros		4,560.00	
					05.04.00.00.90	備用撥款 Dotação provisional		-----	
					05.04.00.00.91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária		6,812.88	
						資本開支 Despesas de capital			
					07.06.00.00.00	各項建設 Construções diversas		5,984,340.00	
					07.10.00.00.00	機器及設備 Maquinaria e equipamento		422,025.32	357,439,423.52
						出納的資產活動 Operações de tesouraria activas			
						澳門特別行政區收入			
						Recetta da RAEM		70,231.00	
						從薪俸及工作之扣除(職業稅) De descontos em vencimentos e salários (Imposto Profissional)		2,046,138.04	
						保證金 Garantia Bancária		10,098,302.00	12,214,671.04
						其他 Outras			
						轉入下期管理期間之結餘 SALDO PARA A GERÊNCIA SEGUINTE:			
						本身資源 De recursos próprios		137,895,868.31	
						出納活動 Operações de tesouraria			
	轉 下 A transportar		508,808,626.37	508,808,626.37		轉 下 A transportar		507,549,962.87	369,654,094.56

管理帳目
Conta de Gerência

年度 : 2009
Ano de 2009

由一月一日至十二月三十一日
De 1 de Janeiro a 31 de Dezembro

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 IMPORTÂNCIA		經濟分類 Classificação Económica	名稱 Designação	金額 IMPORTÂNCIA	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
		單 計 Parcial	合 計 Total			單 計 Parcial	合 計 Total
	續 上 Transporte		508,808,626.37		續 上 Transporte		369,654,094.56
					澳門特別行政區收入 Receita da RAEM		
					從薪俸及工作之扣除(職業稅) De descontos em vencimentos e salários (Imposto Profissional)	46,918.00	
					保證金 Garantia Bancária	1,211,363.70	
					其他	381.80	139,154,531.81
					存放於 Sendo:		
					公庫 Em cofre	\$15,351.20	
					郵政儲金局 Caixa Económica Postal	\$454,634.60	
					銀行 No banco (BOC)	\$130,084,595.49	
					銀行 No banco (BNU)	\$8,599,950.52	
						\$139,154,531.81	
合 計 TOTAL			508,808,626.37		合 計 TOTAL		508,808,626.37
總 計 TOTAL GERAL			508,808,626.37		總 計 TOTAL GERAL		508,808,626.37

於二零一零年三月十七日會議通過——行政管理委員會
—— 主席：黃有力——委員：林國洪
——Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

Aprovada em sessão de 17 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Yung Iao Lek — Os Vogais, Lam Kuok Hong
— Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente.

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

格式 1a

Mod. 1a

借方 Débito				貸方 Crédito			
內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金 額 Importâncias		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金 額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
雜項—其他部門 Diversos - Outros sectores 文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio 教育及培訓 Ensino e formação 其他經常收入 Outras receitas correntes	07-10-00-00 07-10-02-00 07-10-05-00 08-00-00-00		6,078,820.79 6,790,780.00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos 交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações 招待費 Representação 廣告費用 Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 在外地市場之活動 Acções em mercados externos 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas 教學 Formação académica 其他 Outros	02-03-05-02 02-03-05-03 02-03-06-00 02-03-07-00-01 02-03-07-00-02 02-03-07-00-03 02-03-08-00 02-03-08-00-01 02-03-08-00-02 02-03-08-00-03 02-03-08-00-05 02-03-08-00-99 02-03-09-00 02-03-09-00-01 02-03-09-00-02 02-03-09-00-03 02-03-09-00-06 02-03-09-00-99 04-00-00-00 04-01-00-00 04-01-05-00-36 04-01-05-00-38 04-02-00-00 04-02-00-00-02 04-02-00-00-03 04-03-00-00 04-03-00-00-01 04-03-00-00-02 04-04-00-00 04-04-00-00-01 04-04-00-00-02 05-00-00-00 05-02-00-00 05-02-01-00 05-02-02-00 05-02-03-00 05-02-05-00 05-03-00-00 05-03-00-00-99 05-04-00-00 05-04-00-00-02	4,221,014.90 5,517,715.20 640,565.10 108,163.30 4,116,481.50 1,318,457.80 3,288,126.70 24,714.40 2,433,308.20 5,677,228.00 33,914,768.10 0.00 4,287,154.00 33,486,475.10 129,880.62 2,979,997.10 16,634,704.60 22,270,145.50 9,080,300.00 500.00 30,000.00 2,906,470.00 0.00 20,436.40 489,223.50 304,539.30 6,000.00 21,300.00 148,115.00 76,907.00	
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais ou não especificadas 資本收入 Recetas de capital 非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos 出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas 社會保障基金 Fundo de Segurança Social 各類就源扣繳款項 Despesas de Retenção na fonte 退回職業稅及其他 Reposições de Imposto Profissional e Outros 保證金 Cauções 博物館通行證 Passes de Museus	14-00-00-00	---	35,036.40	研討會及會議 Seminários e congressos 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 其他 Outros 經營轉移 Transferências correntes 公營部門 Sector público 澳門藝術節 Festival de Artes de Macau 澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau 私立機構 Instituições particulares 社團及組織 Associações e organizações 給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM 私人 Particulares 企業 Empresas 家庭及個人 Famílias e indivíduos 外地 Exterior 國際技術合作 Cooperação técnica internacional 給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior 其他經常開支 Outras despesas correntes 保險 Seguros 人員 Pessoal 物料 Material 不動產 Imóveis 雜項 Diversas 退還 Restituições 其他 Outros 雜項 Diversas 退休基金會 - 公積金制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)			

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira
管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	05-04-00-00-03 05-04-00-00-91	88,800.00 3,250.30	
				兌換差額 Diferenças cambiais			
				資本開支 Despesas de capital			
				投資 Investimentos	07-00-00-00		
				各項建設 Construções diversas	07-06-00-00	798,200.00	
				機械及設備 Maquinaria e equipamento	07-10-00-00	1,774,971.80	
				出納的資產活動		---	
				Operações de tesouraria activas			
				社會保障基金 Fundo de Segurança Social		---	8,542.50
				各類就源扣繳款項 Despesas de Retenção na fonte		---	1,627,729.50
				退回職業稅及其他 Reposições de Imposto Profissional e Outros		---	27,000.00
				保證金 Cauções		---	0.00
				博物館通行證 Passes de Museus		---	135,623.00
				轉入下期管理期間之結餘			
				Saldo para a gerência seguinte			
				本身資源	---		105,485,836.23
				De recursos próprios			
				出納活動	---		183,821.00
				Operações de tesouraria			
合計 Subtotal	---	0.00	289,726,974.35	合計 Subtotal	---	0.00	289,726,974.35
總計 Total			289,726,974.35	總計 Total			289,726,974.35

於二零一零年三月十九日會議通過——行政管理委員會
——主席：吳衛鳴——其他成員：王世紅、羅麗薇
——Juliana Ferreira Almeida Chan

Aprovada em sessão de 19 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Ung Vai Meng. — Os Restantes Membros,
Wong Sai Hong — Lo Lai Mei — Juliana Ferreira Almeida Chan.

管理帳目

Conta de gerência

汽車及航海保障基金

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

Gerência : 01 / 01 - 31 / 12 / 2009

格式 1a

Mod. 1a

借 方				貸 方	
內 容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 (澳門幣)		內 容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofes do serviço		
上期管理期間之結餘				預算開支 - 現金項目	
Saldo de gerência anterior				Despesas orçamentais - numerário	
本身資源 - 銀行存款				經常性開支	
De recursos próprios - depósitos bancários			51,467,171.21	Despesas correntes	
出納活動				固定及長期報酬	
Operações de tesouraria				Gratificações certas e permanentes	
				職務主管及秘書	01-01-07-00-03
				Chefias funcionais e pessoal de secretariado	
				廣告及宣傳	
預算收入 - 現金項目				Publicidade e propaganda	
Recargas orçamentais - numerário			3,496,391.48	廣告費用	02-03-07-00-01
經常性收入				Encargos com anúncios	
Recargas correntes				各項特別工作	
利息 - 其他部門				Trabalhos especiais diversos	
Juros - outros sectores				研究、顧問及翻譯	
銀行存款	04-03-01-00		358,180.48	Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01
Depósitos bancários				未列明之負擔	
其他經常收入				Encargos nao especificados	
Outras receitas correntes				銀行手續費	02-03-09-00-06
風險金	08-04-00-00		3,133,711.00	Despesas bancárias de expediente	
Prémio de risco				雜項	
偶然及未列明之收益	08-99-00-00		4,500.00	Diversas	05-04-00-00-90
Recargas eventuais e não especificadas				備用撥款	
				Dotação provisional	
資本收入				資本開支	
Recargas de capital	13-01-00-00			Despesas de capital	
歷年財政年度結餘					
Saldos de anos económicos anteriores					

管理帳目

Conta de gerência

汽車及航海保障基金

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

管理期間 Gerência : 01 / 01 - 31 / 12 / 2009

格式 1a

Mod. 1a

借 方 Débito			貸 方 Crédito		
內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 (澳門幣) Importâncias (Mop)	內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 (澳門幣) Importâncias (Mop)
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas			出納的資產活動 Operações de tesouraria activas 轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte 本身資源 - 銀行存款 De recursos próprios - depósitos bancários 出納活動 Operações de tesouraria		54,889,102.69
合計 Subtotal			合計 Subtotal		54,963,562.69
總計 Total			總計 Total		54,963,562.69

汽車及航海保障基金負責人：潘志輝
於二零一零年三月二十九日

O Responsável pelo FGAM, António José Félix Pontes.
Aos 29 de Março de 2010

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

管理帳目

Conta de gerência

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	總務分類/編號 Classificação econó mica/código	金額 Importância		內容 Descritivo	總務分類/編號 Classificação econó mica/código
		未經歸還庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經 歸 還 庫 房 Que passaram pelos cofres do serviço		
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais	
本身資源 De recursos próprios			\$2,183,801.90	經常性開支 Despesas correntes	
出納活動 Operações de tesouraria				人員 Pessoal	01-00-00-00-00
職業稅 Imposto profissional				固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00-00
社會保障基金供款 Fundo de Segurança Social			\$72,304.00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	01-01-01-00-00
			\$885.00	- 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01-00
				- 年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00
				編制以外人員 Pessoal além do quadro	01-01-02-00-00
				- 報酬 Remunerações	01-01-02-01-00
				- 年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-02-02-00
				各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	01-01-03-00-00
				- 報酬 Remunerações	01-01-03-01-00
				臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	01-01-05-00-00
				- 工資 Salários	01-01-05-01-00
				重傷薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00
				固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00-00
				- 委員會成員 Membros dos Conselhos	01-01-07-00-03
				- 職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-99
				- 其他 Outros	01-01-09-00-00
			\$15,338,956.80	聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-10-00-00
				假期津貼 Subsídio de férias	01-02-03-00-00
				超時工作 Horas extraordinárias	01-02-03-00-01
				- 額外工作 Trabalho extraordinário	01-02-04-00-00
				銷算補助 Abono para falhas	01-02-05-00-00
				出席費 Senhas de presenças	01-02-06-00-00
				房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-10-00-00
				各類補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	01-02-10-00-06
				- 特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	01-02-10-00-07
				- 放棄享受特別假期之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	01-03-00-00-00
				實物補助 Abonos em espécie	01-03-01-00-00
				私人電話 Telefones individuais	01-05-00-00-00
				社會福利金 Previdência social	01-05-01-00-00
				家庭津貼 Subsídio de família	01-05-02-00-00
			\$229,888.00	各類補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência Social	01-06-00-00-00
			\$244,649.00	貨物補償 Compensação de encargos	01-06-00-00-00
			\$339,509.00	服裝及個人用品 - 負擔補償 Vest. e artigos pessoais - comp. de encargos	01-06-02-00-00
預算收入 Receitas orçamentais					
經常性收入 Receitas Correntes					
轉移 Transferência	05-00-00-00				
公營部門 Sector público	05-01-00-00				
預算轉移 Transferências orçamentais	05-01-03-00				
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05-01-03-01				
資本收入 Receitas de capital					
其他資本收入 Outras receitas de capital	13-00-00-00				
歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	13-01-00-00				
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14-00-00-00				
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas					
職業稅 Imposto profissional					
退休基金會 - 退休金及撫卹金供款 FP - Comp. de aposentação e pensões de sobrevivência					
退休基金會 - 公積金供款 FP - Comp. de previdência					

管理帳目
Conta de gerência

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009

借方 Débito			貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação econô mica/código	金額 Importância		經濟分類/編號 Classificação econô mica/código	金額 Importância	
		未經歸還庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經歸還庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		未經歸還庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經歸還庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
社會保障基金 Fundo de Segurança Social 公務人員醫療費 Assistência a funcionários 郵政儲金局- 薪金給支 C.E.P. - Adiantamente de vencimentos 2009年度現金分享計劃Plano de participação 2009 2009年度聖誕聯歡活動津貼 Subsídio concedido pelo governo para as festividades de Natal/2009		\$3,825.00 \$35,403.00 \$186,340.00 \$174,000.00 \$3,150.00				\$55,100.00 \$153,395.30 \$0.00

管理帳目
Conta de gerência

管理期間 Gerência: 1/1 - 31/12/2009

借方 Débito		貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類編號 Classificação econô- mica/código	金額 Importância		經濟分類編號 Classificação econô- mica/código	金額 Importância
		未經歸還單房 Que não passaram pelos efectos do serviço	經歸還單房 Que passaram pelos efectos do serviço		
				02-03-08-00-99 02-03-09-00-00 02-03-09-00-01 02-03-09-00-02 02-03-09-00-03 02-03-09-00-99	\$2,104.80 \$110,219.20 \$142,972.50 \$21,200.00 \$141,468.10
				04-00-00-00-00 04-04-00-00-00 04-04-00-00-02	 \$88,091.60
				05-00-00-00-00 05-02-00-00-00 05-02-01-00-00 05-02-02-00-00 05-02-04-00-00 05-02-05-00-00 05-04-00-00-00 05-04-00-00-01 05-04-00-00-02 05-04-00-00-03 05-04-00-00-90	 \$21,751.60 \$7,411.50 \$2,879.30 \$1,380.00 \$489,298.00 \$678,829.00 \$7,650.00 \$0.00
				07-00-00-00-00 07-10-00-00-00	 \$158,283.00
					\$214,653.00 \$244,649.00 \$339,509.00 \$3,750.00 \$35,403.00 \$186,340.00 \$174,000.00 \$3,150.00

管理帳目 Conta de gerência

管理期間 Gerência: 1 / 1 - 31 / 12 / 2009

傳方				傳方			
Debito		Credit					
內容 Descriptivo	經濟分類編號 Classificação econô mica/Código	金額 Importancia		內容 Descriptivo	經濟分類編號 Classificação econô mica/Código	金額 Importancia	
		未經攤開車房 Que não passaram pelos custos do serviço	經攤開車房 Que passaram pelos custos do serviço			未經攤開車房 Que não passaram pelos custos do serviço	經攤開車房 Que passaram pelos custos do serviço
				轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte			
				本身資源 De recursos próprios			\$347,906.10
				出納活動 Operações de tesouraria			
				職業稅 Imposto Profissional			\$87,539.00
				社會保障基金 Fundo de Segurança Social			\$960.00
合計 Subtotal				合計 Subtotal			\$18,812,711.70
總計 Total				總計 Total			\$18,812,711.70

於二零二零年二月一日會議通過——執行委員會
——主席：黃翰寧——全職委員：陳漢生
——非全職委員：馬濟時

Aprovada em sessão de 1 de Fevereiro de 2010. — A Comissão Executiva.
— O Presidente, Wong Hon Neng. — O Vogal Tempo Inteiro, Chan Hon Sang.
— O Vogal Tempo Parcial, Vasco Barroso Silvério Marques.

旅遊學院
INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de Gerência - Serviços e Organismos Dotados de Autonomia Financeira
管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação Económica / Código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação Económica / Código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 SALDO DE GERÊNCIA ANTERIOR				預算開支 DESPESAS ORÇAMENTAIS			
本身資源 De recursos próprios				經常性開支 Despesas correntes			
存於機關 Na posse do serviço			\$ 18,145,295.49	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01-00	\$	9,557,268.40
				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00	\$	115,456.60
				報酬 Remunerações	01-01-02-01-00	\$	5,657,748.60
				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-02-02-00	\$	13,604.00
出納活動 Operações de tesouraria				報酬 Remunerações	01-01-03-01-00	\$	43,802,292.00
澳門特別行政區收入 Receita da RAEM				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-03-02-00	\$	-
				工資 Salários	01-01-04-01-00	\$	17,346.00
從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários		\$ 548,821.00		年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-04-02-00	\$	1,551.70
				工資 Salários	01-01-05-01-00	\$	1,054,064.50
				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-05-02-00	\$	-
				重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00	\$	240,965.30
				委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02	\$	49,560.00
司庫活動 Operações de Tesouraria				職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03	\$	1,291,898.00
從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários		\$ 8,400.00		聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-09-00-00	\$	5,094,336.00
				假期津貼 Subsídio de férias	01-01-10-00-00	\$	4,504,796.20
				不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-01-00-00	\$	37,990.00
其他 Outras			\$ 610,228.70	額外工作 Trabalho extraordinário	01-02-03-00-01	\$	224,905.90
				輪班工作 Trabalho por turnos	01-02-03-00-02	\$	-
			\$ 19,312,745.19	錯算補助 Abono para falhas	01-02-04-00-00	\$	28,200.00
				出席費 Senhas de presença	01-02-05-00-00	\$	-
				房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-06-00-00	\$	1,583,140.00
				特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	01-02-10-00-06	\$	-
預算收入 RECEITAS ORÇAMENTAIS				導師報酬 Remunerações para formação	01-02-10-00-09	\$	201,895.00
經常性收入 Receitas Correntes				各項補助 - 現金 - 其他 Outros	01-02-10-00-99	\$	45,135.00
利息 - 銀行存款 Juros - Depósitos Bancários	04-03-01-00	\$ 1,940.92		私人電話 Telefones individuais	01-03-01-00-00	\$	10,877.00
特區預算轉移 Transferências do O.R.	05-01-03-01	\$ 49,066,663.00		服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	01-03-03-00-00	\$	58,528.00
本身預算轉移 Transferências de Orçamentos Privativos	05-01-03-02	\$ 38,000,000.00		家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00-00	\$	585,380.00
其他 Outras	05-03-00-99	\$ -		各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	01-05-02-00-00	\$	39,100.00
其他部門 Outros Sectores	05-07-00-00	\$ -		啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01-00	\$	29,700.00
住宿及餐飲 Alojamento e Alimentação	07-10-01-00	\$ 7,202,929.70		日津貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02-00	\$	136,155.40
教育及培訓 Ensino e Formação	07-10-05-00	\$ 29,666,937.22		其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	01-06-03-03-00	\$	86,585.36
其他 Outras	07-10-99-00	\$ 5,104,779.37		各項補助 - 負擔補償 Abonos diversos - Compensação de encargos	01-06-04-00-00	\$	-
資本收入 Receitas de Capital				建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	02-01-01-00-00	\$	2,624,998.00
非從支付中扣減之退回 Reposições não Abatidas nos Pagamentos	14-00-00-00	\$ 15,984.20		營房及宿舍物品 - 其他 Material de aquartelamento e alojamento - Outros	02-01-03-00-99	\$	125,580.00
			\$ 129,059,234.41	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	02-01-04-00-01	\$	287,027.41
				教育、文化及康樂用品 - 其他 Material de educação, cultura e recreio - Outros	02-01-04-00-99	\$	3,500.00
				辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00	\$	-
				其他耐用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00-00	\$	-
				燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00	\$	607,292.10
				辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00	\$	875,237.40
				膳食 Alimentação	02-02-05-00-00	\$	3,797,213.05
				服裝 Vestuário	02-02-06-00-00	\$	159,955.00
				清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03	\$	418,445.00
				食堂用品 Utensílios para cantinas	02-02-07-00-04	\$	319,992.30
				紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06	\$	66,340.00
出納的負債活動 OPERAÇÕES DE TESOURARIA PASSIVAS				其他非耐用品 - 其他 Outros bens não duradouros - Outros	02-02-07-00-99	\$	1,420,678.17
				資產之保養及利用 - 各類資產 Conservação e aproveitamento de bens - Diversos	02-03-01-00-05	\$	2,813,115.25
				電費 Energia eléctrica	02-03-02-01-00	\$	3,909,422.00
				水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01	\$	166,219.70
澳門特別行政區收入 Receita da RAEM				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02	\$	2,992,616.50
從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários		\$ 1,883,135.00		管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03	\$	1,699,979.00
				資產租賃 - 不動產 Locação de bens - bens imóveis	02-03-04-00-01	\$	7,143,509.21
				資產租賃 - 動產 Locação de bens - bens móveis	02-03-04-00-02	\$	24,109.20
				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02-00	\$	521,210.66
司庫活動 Operações de Tesouraria				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03-00	\$	1,399,666.74
從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários		\$ 5,111,003.00		招待費 Representação	02-03-06-00-00	\$	81,915.10
				廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01	\$	1,396,635.00
				在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02-03-07-00-02	\$	408,496.25
				在外地市場之活動 Acções em mercados externos	02-03-07-00-03	\$	98,467.36
其他 Outras		\$ 2,794,570.20		研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01	\$	711,873.92
			\$ 9,788,708.20	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	02-03-08-00-02	\$	210,779.25
				專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	02-03-08-00-03	\$	71,000.00
				教學 Formação académica	02-03-08-00-05	\$	4,703,493.03
				各項特別工作 - 其他 Trabalhos especiais diversos - Outros	02-03-08-00-99	\$	655,319.09
				研討會及會議 Seminários e congressos	02-03-09-00-01	\$	38,667.70
				非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	02-03-09-00-02	\$	3,253,151.30
				文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	02-03-09-00-03	\$	161,210.30
				銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	02-03-09-00-06	\$	107,207.67
				未列明之負擔 - 其他 Encargos não especificados - Outros	02-03-09-00-99	\$	1,305,911.10
				給予本地區組織的共同分擔及會費 Participações e quotas p/organiz. na RAEM	04-02-00-00-03	\$	13,060.00
				家庭及個人 Famílias e indivíduos	04-03-00-00-02	\$	748,927.80
				給予外地組織的共同分擔及會費 Participações e quotas p/organiz. na exterior	04-04-00-00-02	\$	63,536.48
				保險 - 人員 Seguros - Pessoal	05-02-01-00-00	\$	144,691.40
				保險 - 物料 Seguros - Material	05-02-02-00-00	\$	300.00
				保險 - 不動產 Seguros - Imóveis	05-02-03-00-00	\$	29,850.00
轉下 A Transportar		\$ -	\$ 158,160,687.80	轉下 A Transportar		\$ -	\$ 120,049,078.40

旅遊學院
INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de Gerência - Serviços e Organismos Dotados de Autonomia Financeira

管理期間 Gerência : 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação Económica / Código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação Económica / Código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上 Transporte		\$ -	\$ 158,160,687.80	續上 Transporte		\$ -	\$ 120,049,078.40
				保險 - 車輛 Seguros - Viaturas	05-02-04-00-00	\$	10,273.00
				保險 - 雜項 Seguros - Diversos	05-02-05-00-00	\$	-
				返還 - 其他 Restituições - Outras	05-03-00-00-99	\$	80,866.40
				退休基金會 - 退休及撫卹制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05-04-00-00-01	\$	1,664,122.00
				退休基金會 - 公積金制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05-04-00-00-02	\$	7,326,470.00
				社會保障基金 (僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	05-04-00-00-03	\$	96,110.00
				備用撥款 Dotação provisional	05-04-00-00-90	\$	-
						\$	129,226,919.80
				資本開支 Despesas de capital			
				房屋 Habitações	07-02-00-00-00	\$	132,450.00
				樓宇 Edifícios	07-03-00-00-00	\$	618,070.00
				各項建設 Construções diversas	07-06-00-00-00	\$	-
				運輸物料 Material de transporte	07-09-00-00-00	\$	168,703.00
				機械及設備 Maquinaria e equipamento	07-10-00-00-00	\$	3,132,011.69
						\$	4,051,234.69
				出納的資產活動 OPERAÇÕES DE TESOURARIA ACTIVAS			
				澳門特別行政區收入 Receita da RAEM			
				從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários		\$	1,681,229.00
				司庫活動 Operações de Tesouraria			
				從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários		\$	5,107,905.50
				其他 Outras		\$	1,587,201.00
						\$	8,376,335.50
				轉入下期管理期間之結餘 SALDO PARA A GERÊNCIA SEGUINTE			
				本身資源 De recursos próprios			
				存於機關 Na posse do serviço		\$	13,926,375.41
				出納活動 Operações de tesouraria			
				澳門特別行政區收入 Receita da RAEM			
				從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários		\$	750,727.00
				司庫活動 Operações de Tesouraria			
				從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários		\$	11,497.50
				其他 Outras		\$	1,817,597.90
						\$	16,506,197.81
合計 TOTAL		\$ -	\$ 158,160,687.80	合計 TOTAL		\$ -	\$ 158,160,687.80
總計 TOTAL GERAL			\$ 158,160,687.80	總計 TOTAL GERAL			\$ 158,160,687.80

於二零一零年三月二十五日會議通過——行政管理委員會
——主席：黃竹君——委員：李天碩、甄美娟
——Diamantina Lufza do Rosário Sá Coimbra、羅嘉賢、陳美霞

Aprovada em sessão de 25 de Março de 2009. — O Conselho Administrativo.
— A Presidente, Vong Chuk Kwan. — Os Vogais, Lei Tin Sek
— Ian Mei Kun — Diamantina Lufza do Rosário Sá Coimbra
— Lo Ka In — Chan Mei Ha.

借方DEBITO		金額IMPORTANCIAS		貸方CREDITO		金額IMPORTANCIAS	
內容 DESCRITIVO	經濟分類編號 CLASSIFICAÇÃO ECONOMICA/ CODIGO	未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	內容 DESCRITIVO	經濟分類編號 CLASSIFICAÇÃO ECONOMICA/ CODIGO	未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 SALDO DE GERÊNCIA ANTERIOR 本身資產 De recursos próprios 出納活動 Operações de tesouraria				預算開支 DESPESAS ORÇAMENTAIS 經常性開支 DESPESAS CORRENTES 人員 PESSOAL 附帶報酬 Remunerações acessórias 不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais 錯算補助 Abonos para falhas 實物補助 Abonos em espécie 服裝及個人用品-實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie 食膳補償 Compensatione de encargos 服裝及個人物品- 負擔開價 Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	01-00-00-00 01-02-00-00-00 01-02-01-00-00 01-02-04-00-00 01-03-00-00-00 01-03-03-00-00 01-06-00-00-00 01-06-02-00-00		
預算收入 RECEITAS ORÇAMENTAIS 經常性收入 RECEITAS CORRENTES 費用、罰款及其他金錢上之制裁 TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES 罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades 其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	03-00-00-00 03-02-00-00 03-02-99-00		\$394,827.89	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS 耐用用品 Bens duradouros 教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio 公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas 榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação 辦事處設備 Equipamento de secretaria 其他耐用用品 Outros bens duradouros 非耐用用品 Bens não duradouros 燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗 Consumos de secretaria 其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	02-00-00-00 02-01-00-00-00 02-01-04-00-00 02-01-04-00-01 02-01-06-00-00 02-01-07-00-00 02-01-08-00-00 02-02-00-00-00 02-02-02-00-00 02-02-04-00-00 02-02-07-00-00 02-02-07-00-99 02-03-00-00-00 02-03-01-00-00 02-03-01-00-05 02-03-02-00-00 02-03-02-01-00 02-03-02-02-00 02-03-02-02-01 02-03-02-02-02 02-03-02-02-03 02-03-04-00-00 02-03-04-00-01 02-03-04-00-02 02-03-05-00-00 02-03-05-02-00 02-03-05-03-00 02-03-06-00-00 02-03-07-00-00 02-03-07-00-02 02-03-08-00-00 02-03-08-00-01 02-03-08-00-02 02-03-09-00-00 02-03-09-00-02		\$69,620.00 \$26,581.00 \$0.00 \$0.00 \$0.00 \$16,812.00 \$0.00 \$0.00 \$69,700.20 \$6,111.10
勞務及非耐用品之出售 VENDAS DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS 其他設施 Outras instalações 機械及設備 Máquinas e equipamentos 文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio 社會服務 Ação social 教育及培訓 Ensino e formação 印刷及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas 研究、顧問及翻譯 Investigação, consultadoria e tradução 物業管理 Gestão imobiliária 其他 Outros	07-00-00-00 07-02-99-00 07-07-01-00 07-10-02-00 07-10-04-00 07-10-05-00 07-10-06-00 07-10-07-00 07-10-08-00 07-10-99-00		\$11,570.00 \$0.00 \$1,734,930.00 \$748,975.00 \$12,000.00 \$49,611.20 \$214,320.00 \$9,097,854.00 \$1,192,383.80	勞務之取得 Aquisição de serviços 資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens 各類資產 Diversos 設施之食膳 Encargo das instalações 電費 Energia eléctrica 設施之其他負擔 Outros encargos das instalações 水及氣體費 Água e gás 衛生及清潔 Higiene e limpeza 管理費及保安 Condomínio e segurança 資產租賃 Locação de bens 不動產 Bens imóveis 動產 Bens móveis	02-03-00-00-00 02-03-01-00-00 02-03-01-00-05 02-03-02-00-00 02-03-02-01-00 02-03-02-02-00 02-03-02-02-01 02-03-02-02-02 02-03-02-02-03 02-03-04-00-00 02-03-04-00-01 02-03-04-00-02 02-03-05-00-00 02-03-05-02-00 02-03-05-03-00 02-03-06-00-00 02-03-07-00-00 02-03-07-00-02 02-03-08-00-00 02-03-08-00-01 02-03-08-00-02 02-03-09-00-00 02-03-09-00-02		\$1,011,633.90 \$4,402,290.00 \$110,430.00 \$55,610.00 \$3,323,017.00 \$0.00 \$0.00 \$0.00 \$250,582.90 \$0.00 \$483,560.00 \$0.00 \$0.00 \$168,000.00
其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES 偶然及未指明之收益 Recelitas eventuais e não especificadas	08-00-00-00 08-99-00-00		\$2,507.50	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos 交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações 招待費 Representação 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓 Formação técnica e especializada 未列明之負擔 Encargos não especificados 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados			
債務資產 Activos Financeiros 資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	11-00-00-00						
其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL 歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	13-00-00-00 13-01-00-00						
轉下頁 A TRANSPORTAR.....			\$18,264,219.16	轉下頁 A TRANSPORTAR.....			\$10,032,367.00

Aprovada em sessão de 7 de Abril de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, José Chu.— Os Vogais, José Francisco de Sequeira
— Elfrida Botelho dos Santos.

環境委員會

Conselho do Ambiente

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência: 01/01/2009 - 28/06/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 SALDO DA GERÊNCIA ANTERIOR				預算開支 DESPESAS ORÇAMENTAIS			
本身資源 De recursos próprios			\$549,722.90	經常性開支 DESPESAS CORRENTES			
出納活動 Operações de tesouraria			\$104,671.40	人員 PESSOAL	01.00.00.00.00		
預算收入 RECEITAS ORÇAMENTAIS				固定及長期報酬 REMUNERAÇÕES CERTAS E PERMANENTES	01.01.00.00.00		
經常收入 RECEITAS CORRENTES				法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	01.01.01.00.00		\$710,439.20
財產之收益 RENDIMENTOS DA PROPRIEDADE	04.00-00-00			薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01.01.01.01.00		\$4,509.50
利息 - 其他部門 Juros - outros sectores	04.03-00-00			年資獎金 Prémio de antiguidade	01.01.01.02.00		
銀行存款 Depósito bancários	04.03-01-00		\$0.00	編制以外人員 Pessoal além do Quadro	01.01.02.00.00		\$1,990,600.20
轉移 TRANSFERÊNCIAS	05.00-00-00			報酬 Remunerações	01.01.02.01.00		\$11,216.90
公營部門 Sector Público	05.01-00-00			各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso	01.01.03.00.00		\$426,396.40
預算轉移 Transferências orçamentais	05.01-03-00			報酬 Remunerações	01.01.03.01.00		
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05.01-03-01		\$12,109,335.40	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	01.01.05.00.00		\$223,885.40
勞務及非耐用品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS	07.00-00-00			工資 Salários	01.01.05.01.00		\$470,485.20
NÃO DURADOUROS				重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01.01.06.00.00		
				固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01.01.07.00.00		\$24,504.70
				委員會成員 Membros de conselhos	01.01.07.00.02		\$17,503.40
				職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01.01.07.00.03		

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descriptivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
雜項 - 其他部門 Diversos - outros sectores 印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas 其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES 偶然及未列明之收益 Recceitas eventuais e não especificadas 資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	07-10-00-00			聖誕津貼 Subsídio de Natal	01.01.09.00.00	\$0.00	\$0.00
	07-10-06-00		\$0.00	假期津貼 Subsídio de férias	01.01.10.00.00		\$645,740.00
	08-00-00-00			附帶報酬 REMUNERAÇÕES ACESSÓRIAS	01.02.00.00.00		
	08-99-00-00		\$0.00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01.02.01.00.00		\$0.00
	14-00-00-00		\$0.00	超時工作 Horas extraordinárias 額外工作 Trabalho extraordinário 出席費 Senhas de presença 房屋津貼 Subsídio de residência 各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário 特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial 放棄享受特別假之補償 Compensação p/ renúncia ao gozo da licença especial 其他 Outros	01.02.03.00.00 01.02.03.00.01 01.02.05.00.00 01.02.06.00.00 01.02.10.00.00 01.02.10.00.06 01.02.10.00.07 01.02.10.00.99		\$177,690.00 \$11,800.00 \$113,000.00 \$0.00 \$0.00 \$2,881.00
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas	825		\$75,848.20	實物補助 ABONOS EM ESPÉCIE	01.03.00.00.00		
	990		\$143,116.00				
	992		\$0.00	私人電話 Telefones individuais	01.03.01.00.00		\$2,325.00
	994		\$119,866.00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	01.03.03.00.00		\$4,952.00
	995		\$0.00				
				社會福利金 PREVIDÊNCIA SOCIAL	01.05.00.00.00		
	996		\$150,000.00				
	800		\$191,765.00	家庭津貼 Subsídio de família	01.05.01.00.00		\$23,920.00
	801		\$21,346.00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	01.05.02.00.00		\$4,600.00
	885		\$19,177.00				
888		\$1,080.00	負擔補償 COMPENSAÇÃO DE ENCARGOS	01.06.00.00.00			
				交通費 - 負擔補償 Deslocações - compensação de encargos	01.06.03.00.00		\$4,700.00
				啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	01.06.03.01.00		\$33,227.20
				日津貼 Ajudas de custo diárias	01.06.03.02.00		
				其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	01.06.03.03.00		\$2,514.40
				資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	02.00.00.00.00		

借方 Débito				貸方 Crédito			
內 容 Descriptivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias		內 容 Descriptivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias	
		未 經 機 關 庫 房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經 機 關 庫 房 Que passaram pelos cofres do serviço			未 經 機 關 庫 房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經 機 關 庫 房 Que passaram pelos cofres do serviço
				耐用 品 BENS DURADOUROS 建設及大型裝修 Construções e grandes reparações 教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio 書刊及技術文件 Livros e documentação técnica 其他 Outros 工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório 榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação 辦事處設備 Equipamento de secretaria 其他耐用品 Outros bens duradouros	02.01.00.00.00 02.01.01.00.00 02.01.04.00.00 02.01.04.00.02 02.01.04.00.99 02.01.05.00.00 02.01.06.00.00 02.01.07.00.00 02.01.08.00.00		\$0.00 \$8,411.60 \$0.00 \$0.00 \$0.00 \$17,097.00 \$1,940.00
				非耐用 品 BENS NÃO DURADOUROS 燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗 Consumos de secretaria 其他非耐用品 Outros bens não duradouros 清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção 廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de lab. 紀念品及獎品 Lembranças e ofertas 其他 Outros	02.02.00.00.00 02.02.02.00.00 02.02.04.00.00 02.02.07.00.00 02.02.07.00.03 02.02.07.00.05 02.02.07.00.06 02.02.07.00.99	\$9,725.70 \$95,477.40 \$11,981.30 \$14,462.40 \$21,988.00 \$24,915.50	
				勞務之取得 AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS 資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens 各類資產 Diversos	02.03.00.00.00 02.03.01.00.00 02.03.01.00.05	\$410,103.20	
				設施之負擔 ENCARGOS DAS INSTALAÇÕES 電費 Energia eléctrica 設施之其他負擔 Outros encargos das instalações 水及氣體費 Água e gás 衛生及清潔 Higiene e limpeza 管理費及保安 Condomínio e segurança 其他 Outros 資產租賃 Locação de bens 不動產 Bens imóveis 動產 Bens móveis	02.03.02.00.00 02.03.02.01.00 02.03.02.02.00 02.03.02.02.01 02.03.02.02.02 02.03.02.02.03 02.03.02.02.99 02.03.04.00.00 02.03.04.00.01 02.03.04.00.02	\$77,350.00 \$0.00 \$105,360.00 \$2,220,630.00 \$0.00 \$1,394,264.00 \$60,384.00	
				交通及通訊 TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES	02.03.05.00.00		

借方 Débito				貸方 Crédito			
內 容 Descriptivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias		內 容 Descriptivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos 交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações 招待費 Representação 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda 廣告費用 Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 在外地市場之活動 Acções em mercados externos 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas 其他 Outros 未列明之負擔 Encargos não especificados 研討會及會議 Seminários e congressos 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 其他 Outros	02.03.05.02.00 02.03.05.03.00 02.03.06.00.00 02.03.07.00.00 02.03.07.00.01 02.03.07.00.02 02.03.07.00.03 02.03.08.00.00 02.03.08.00.01 02.03.08.00.02 02.03.08.00.03 02.03.08.00.99 02.03.09.00.00 02.03.09.00.01 02.03.09.00.02 02.03.09.00.03 02.03.09.00.06 02.03.09.00.99	\$50,435.50 \$87,328.90 \$15,957.30 \$366,181.00 \$554,406.00 \$137,189.60 \$79,038.60 \$150.00 \$0.00 \$14,677.00 \$57,831.90 \$8,600.00 \$6,580.00 \$1,787.67 \$14,104.00	
				經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	04.00.00.00.00		
				私立機構 INSTITUIÇÕES PARTICULARES	04.02.00.00.00		\$45,000.00
				社團及組織 Associações e organizações	04.02.00.00.02		\$0.00
				給予本地區組織的共同分擔及會費 Participações e quotas p/organiz. na RAEM	04.02.00.00.03		
				私人 PARTICULARES	04.03.00.00.00		
				家庭及個人 Famílias e indivíduos	04.03.00.00.02		\$27,550.00
				其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	05.00.00.00.00		
				保險 SEGUROS	05.02.00.00.00		
				人員 Pessoal	05.02.01.00.00		\$478.90
				物料 Material	05.02.02.00.00		\$3,238.00
				不動產 Imóveis	05.02.03.00.00		\$4,010.60

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descriptivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類/ 編號 Classif. Económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				車輛 Viaturas 雜項 Diversos	05.02.04.00.00 05.02.05.00.00	\$1,282.80 \$1,500.00	
				雜項 DIVERSAS	05.04.00.00.00		
				退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05.04.00.00.01	\$426,222.00	
				退休基金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05.04.00.00.02	\$239,732.00	
				社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	05.04.00.00.03	\$2,160.00	
				備用金撥款 Dotação provisional	05.04.00.00.90	\$0.00	
				資本開支 DESPESAS DE CAPITAL			
				投資 INVESTIMENTOS			
				樓宇 Edifícios	07.00.00.00.00		\$0.00
				各項建設 Construções diversas	07.03.00.00.00		\$0.00
				運輸物料 Material de transporte	07.06.00.00.00		\$0.00
				機械及設備 Maquinaria e equipamento	07.09.00.00.00 07.10.00.00.00		\$73,738.00
				出納的資產活動 Operações de tesouraria activas			
				凍結薪俸 Penhora de Vencimentos	825	\$88,631.60	
				職業稅-每月扣除 Imp. Profissional - Desconto Mensal	990	\$231,271.00	
				往年度多扣除之職業稅 Imp. Prof. Ano Anterior. Desc. em Excesso	992	\$0.00	
				退休基金會 - 公積金(法律#8/2006) F. Pensões - F. Previdência (Lei #8/2006)	994	\$119,866.00	
				退休基金會-公積金之補扣供款 Fundo de Pensões - Contribuições Retroactivas p/ Fundo de Previdência	995	\$0.00	
				現金分享計劃 Plano de participação pecuniária no desenvolvimento económico	996	\$150,000.00	
				退休金補償 Compensação de Aposentação	800	\$191,765.00	
				撫恤金 Pensão de Sobrevivência	801	\$21,346.00	
				醫療費 Assistência a Funcionários	885	\$22,370.00	
				社會保障基金 Fundo de Segurança Social	888	\$1,620.00	
				非項目性支出 Despesas eventuais não especificadas	53	\$0.00	

管理帳目 - 消防局福利會
Conta de gerência — Obra Social do Corpo de Bombeiros
管理期間 Gerência: 01 / Janeiro - 31 / Dezembro / 2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação econômica/código	金額 Importâncias		内容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação econômica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios	///	///	1,596,125.04	經常性開支 Despesas correntes			
出納活動 Operações de tesouraria	///	///		委員會成員	01-01-07-00-02		35,400.00
				其他	02-01-04-00-99		3,700.00
				燃油及潤滑劑	02-02-02-00-00		13,012.00
				辦事處消耗	02-02-04-00-00		76,392.60
				膳食	02-02-05-00-00		1,263,276.10
				清潔及消毒用品	02-02-07-00-03		1,000.00
				食堂用品	02-02-07-00-04		22,550.00
				紀念品及獎品	02-02-07-00-06		333,097.00
				其他	02-02-07-00-99		101,039.40
				各類資產	02-03-01-00-05		56,407.90
				不動產	02-03-04-00-01		8,320.00
				交通及通訊之其他負擔	02-03-05-03-00		9,133.10
				廣告費用	02-03-07-00-01		4,300.00
				其他	02-03-08-00-99		116,253.30
				文化、體育及康樂活動	02-03-09-00-03		451,072.20
				其他	02-03-09-00-99		4,430.00
				家庭及個人	04-03-00-00-02		556,300.00
				人員	05-02-01-00-00		6,985.00
				雜項	05-02-05-00-00		800.00
預算收入 Receitas orçamentais				資本開支 Despesas de capital			
經常性收入 Receitas correntes				機械及設備	07-10-00-00-00		6,430.00
特區預算轉移	05-01-03-01		359,100.00				
住宿及餐飲	07-10-01-00		1,313,832.00				
文化、體育及康樂	07-10-02-00		119,874.00				
會員費	08-05-00-00		1,104,624.00				
資本收入 Receitas de capital				出納的資產活動 Operações de tesouraria activas		///	
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas		///		轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte			
		///		本身資源	///	///	1,423,656.44
		///		De recursos próprios			
				出納活動	///	///	
				Operações de tesouraria			
合計 Subtotal	///		4,493,555.04	合計 Subtotal	///		4,493,555.04
總計 Total		4,493,555.04		總計 Total		4,493,555.04	

於二零一零年三月三十一日會議通過——行政委員會
——主席：消防總監 馬耀榮——副主席：副消防總監 李盤志
——第一秘書：消防總長 李楚樑——第二秘書：副消防總長 黃偉源——委員：財政局代表 何燕梅

Aprovada em sessão de 31 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Ma Io Weng, chefe-mor. — O Vice-Presidente, Lei Pun Chi, chefe-mor adjunto. — 1.º Secretário, Lei Cho Leong, chefe-principal.— 2.º Secretário, Wong Wai Un, chefe-ajudante.
— A Vogal, Ho In Mui, rep. dos Serviços de Finanças.

管 理 帳 目
Conta de Gerência
年度：二零零九年
Ano de 2009
一月一日至十二月十九日
De 1 de Janeiro a 19 de Dezembro

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
經常性收入 RECEITAS CORRENTES							
銀行存款 Depósitos bancários	04.03.01.00		15,617.18	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	01.02.10.00.06		287,632.00
特區預算轉移 Transferência do Orçamento da Região	05.01.03.01	42,559,613.90	10,389,939.00	放棄享受特別之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	01.02.10.00.07		0.00
出讓廢料及廢鐵 Venda de Materiais Inservíveis e Sucata	06.03.02.00		2,430.00	其他 Outros	01.02.10.00.99		0.00
其他 Outras	07.10.99.00		0.00	私人電話 Telefones Individuais	01.03.01.00		45,181.00
偶然性及未指明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08.99.00.00		100.00	服裝及個人物品 - 實物 Vestuário e Artigos Pessoais - Espécie	01.03.03.00		16,104.00
資本性收入 RECEITAS CAPITAL				家庭津貼 Subsídio de família	01.05.01.00	175,700.00	
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14.00.00.00		0.00	各項補助 -- 社會福利金 Abonos Diversos - Previdência Social	01.05.02.00	18,400.00	
				啓程津貼 Ajudas de Custo de Embarque	01.06.03.01		21,550.00
				日津貼 Ajudas de Custo Diárias	01.06.03.02		161,286.90
				其他補助 - 負擔補償 Outros Abonos - Compensação de Encargos	01.06.03.03		215.20
				各項補助 - 負擔補償 Abonos Diversos - Compensação de Encargos	01.06.04.00		0.00
小計 (2) Sub-total (2)		42,559,613.90	10,408,086.18	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	02.01.01.00		892,481.00
				書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	02.01.04.00.02		12,777.10
				榮譽及招待物品 Material Honorífico e de Representação	02.01.06.00		0.00
出納的負債活動 Operações de Tesouraria Passivas				辦事處設備 Equipamento de Secretaria	02.01.07.00		18,039.00
職業稅扣除項目 一般項目	5595 850		1,384,957.00 20,794.60	其他耐用用品 Outros Bens Duradouros	02.01.08.00		0.00

管 理 帳 目
Conta de Gerência
年度：二零零九年
Ano de 2009
一月一日至十二月十九日
De 1 de Janeiro a 19 de Dezembro

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
薪俸及工資之扣除 - 退休金供款	800		1,002.00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e Lubrificantes	02.02.02.00		18,010.50
薪俸及工資之扣除 - 撫卹金供款	801		112.00	辦事處消耗 Consumos de Secretaria	02.02.04.00		97,045.10
薪俸及工資之扣除 - 醫療援助供款	885		80.00	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02.02.07.00.03		20,917.40
薪俸及工資之扣除 - 公積金供款	994		360.00	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02.02.07.00.06		24,126.00
小計 (3) Sub-total (3)		0.00	1,407,305.60	其他 Outros	02.02.07.00.99		35,708.90
				各類資產 Diversos	02.03.01.00.05		212,098.60
				電費 Energia Eléctrica	02.03.02.01		193,310.00
				水及氣體費 Água e gás	02.03.02.02.01		1,890.00
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02.03.02.02.02		106,700.00
				管理費及保安 Condomínio e segurança	02.03.02.02.03		693,991.80
				不動產 Bens imóveis	02.03.04.00.01		4,400,000.00
				動產 Bens móveis	02.03.04.00.02		4,400.00
				其他原因之交通費 Transportes por Outros Motivos	02.03.05.02		126,363.00
				交通及通訊之其他負擔 Outros Encargos de Transportes e Comunicações	02.03.05.03		100,003.70
				招待費 Representação	02.03.06.00		107,709.10

管 理 帳 目
Conta de Gerência
年度：二零零九年
Ano de 2009
一月一日至十二月十九日
De 1 de Janeiro a 19 de Dezembro

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
				廣告費用 Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada 其他 Outros 研討會及會議 Seminários e congressos 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados 未明之負擔-其他 Encargos não Especificados - Outros 社團及組織 Associações e organizações 人員（保險） Pessoal (Seguros) 物料（保險） Material (Seguros) 不動產（保險） Imóveis (Seguros) 車輛（保險） Viaturas (Seguros) 雜項（保險） Diversos (Seguros) 其他 Outras 退休基金會 - 退休及撫卹制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal) 退休基金會 - 公積金制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	02.03.07.00.01 02.03.07.00.02 02.03.08.00.02 02.03.08.00.99 02.03.09.00.01 02.03.09.00.02 02.03.09.00.99 04.02.00.00.02 05.02.01.00 05.02.02.00 05.02.03.00 05.02.04.00 05.02.05.00 05.03.00.00.99 05.04.00.00.01 05.04.00.00.02	11,707.00 0.00 20,000.00 58,905.00 156,333.50 3,720.00 13,626.10 15,000.00 2,658.60 1,075.00 2,000.00 6,893.20 1,000.00 0.00 3,941,444.00 2,226,284.00	

管 理 帳 目
Conta de Gerência
年度：二零零九年
Ano de 2009
一月一日至十二月十九日
De 1 de Janeiro a 19 de Dezembro

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
				社會保障基金 (僱主實體之負擔) F.S.S (enc. Entidade patronal) 備用撥款 Dotação provisional	05.04.00.00.03 05.04.00.00.90	10,170.00 0.00	
				資本開支 DESPESAS DE CAPITAL		233,405.00	
				機器及設備 Maquinaria e Equipamento			
				小計 (1) Sub-total (1)		42,559,613.90 14,321,451.70	
				出納的資產活動 Operações de Tesouraria Activas			
				職業稅扣除項目 一般項目	5595 850	1,384,957.00 9,714.60	
				薪俸及工資之扣除 - 退休金供款	800	1,002.00	
				薪俸及工資之扣除 - 撫卹金供款	801	112.00	
				薪俸及工資之扣除 - 醫療援助供款	885	80.00	
				薪俸及工資之扣除 - 公積金供款	994	360.00	
				小計 (2) Sub-total (2)		0.00 1,396,225.60	

管 理 帳 目
CONTA DE GERÊNCIA
審計署
Comissariado da Auditoria
年度：二零零九年

ANO DE 2009

十二月二十日至十二月三十一日

De 20 de Dezembro a 31 de Dezembro

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descriativo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS
		未經機關房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço		
上期管理期間之結餘 SALDO DA GERÊNCIA ANTERIOR 本身資源 De recursos próprios			8,478,552.34		
出納活動 Operações de Tesouraria			11,080.00	01.01.01.01	0.00
				01.01.01.02	0.00
				01.01.02.01	0.00
				01.01.02.02	0.00
				01.01.05.01	0.00
				01.01.06.00	4,130.00
				01.01.07.00.99	0.00
				01.01.08.00	0.00
				01.01.09.00	0.00
				01.01.10.00	0.00
				01.02.03.00.01	2,277.90

管 理 帳 目
CONTA DE GERÊNCIA
審計署
Comissariado da Auditoria
年度：二零零九年
ANO DE 2009
十二月二十日至十二月三十一日
De 20 de Dezembro a 31 de Dezembro

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
經常性收入 RECEITAS CORRENTES				房屋津貼	01.02.06.00		0.00
銀行存款	04.03.01.00		0.00	Subsídio de Residência			
Depósitos bancários				特別假期之交通費	01.02.10.00.06		0.00
特區預算轉移	05.01.03.01		2,057.00	Transportes por motivo de licença especial			
Transferência do Orçamento da Região				放棄享受特別之補償	01.02.10.00.07		0.00
出讓廢料及廢鐵	06.03.02.00		0.00	Compensação p/renuncia ao gozo da licença especial			
Venda de Materiais Inservíveis e Sucata				其他	01.02.10.00.99		0.00
其他				Outros			
Outras	07.10.99.00		0.00	私人電話	01.03.01.00		0.00
偶然性及未指明之收益	08.99.00.00		0.00	Telefones Individuais			
Receitas eventuais e não especificadas				服裝及個人物品 - 實物	01.03.03.00		0.00
資本性收入 RECEITAS CAPITAL				Vestuário e Artigos Pessoais - Espécie			
非從支付中扣減之退回				家庭津貼	01.05.01.00		0.00
Reposições não abatidas nos pagamentos	14.00.00.00		0.00	Subsídio de família			
				各項補助 - 社會福利金	01.05.02.00		0.00
				Abonos Diversos - Previdência Social			
				啓程津貼	01.06.03.01		0.00
				Ajudas de Custo de Embarque			
				日津貼	01.06.03.02		385.00
				Ajudas de Custo Diárias			
小計 (2)		0.00	2,057.00	其他補助 - 負擔補償	01.06.03.03		0.00
Sub-total (2)				Outros Abonos - Compensação de encargos			
				各項補助 - 負擔補償	01.06.04.00		0.00
				Abonos Diversos - Compensação de Encargos			
				建設及大型裝修	02.01.01.00		0.00
				Construções e grandes reparações			

管 理 帳 目
CONTA DE GERÊNCIA
審計署
Comissariado da Auditoria
年度：二零零九年
ANO DE 2009
十二月二十日至十二月三十一日
De 20 de Dezembro a 31 de Dezembro

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
出納的負債活動 Operações de Tesouraria Pasivas				書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	02.01.04.00.02		2,537.20
職業稅扣除項目	5595			榮譽及招待物品 0.00	02.01.06.00		0.00
一般項目	850		726.00	辦事處設備 Equipamento de Secretaria	02.01.07.00		4,005.00
薪俸及工資之扣除 - 退休金供款	800		0.00	其他耐用用品 Outros Bens Duradouros	02.01.08.00		0.00
薪俸及工資之扣除 - 撫卹金供款	801		0.00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e Lubrificantes	02.02.02.00		2,654.60
薪俸及工資之扣除 - 醫療援助供款	885		0.00	辦事處消耗 Consumos de Secretaria	02.02.04.00		14,480.80
薪俸及工資之扣除 - 公積金供款	994		0.00	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02.02.07.00.03		949.20
小計 (3)			726.00	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02.02.07.00.06		4,500.00
Sub-total (3)		0.00		其他 Outros	02.02.07.00.99		1,207.40
				各類資產 Diversos	02.03.01.00.05		22,899.70
				電費 Energia Eléctrica	02.03.02.01		14,430.00
				水及氣體費 Água e gás	02.03.02.02.01		0.00
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02.03.02.02.02		22,600.00

管 理 帳 目
CONTA DE GERÊNCIA
審計署

Comissariado da Auditoria

年度：二零零九年

ANO DE 2009

十二月二十日至十二月三十一日

De 20 de Dezembro a 31 de Dezembro

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
				管理費及保安	02.03.02.02.03		62,735.20
				Condomínio e segurança			
				不動產	02.03.04.00.01		400,000.00
				Bens imóveis			
				動產	02.03.04.00.02		400.00
				Bens móveis			
				其他原因之交通費	02.03.05.02		0.00
				Transportes por Outros Motivos			
				交通及通訊之其他負擔	02.03.05.03		1,125.60
				Outros Encargos de Transportes e Comunicações			
				招待費	02.03.06.00		0.00
				Representação			
				廣告費用	02.03.07.00.01		0.00
				Encargos com anúncios			
				在澳門特別行政區之活動	02.03.07.00.02		0.00
				Ações na RAEM			
				技術及專業培訓	02.03.08.00.02		0.00
				Formação técnica ou especializada			
				其他	02.03.08.00.99		6,282.00
				Outros			
				研討會及會議	02.03.09.00.01		0.00
				Seminários e congressos			
				非技術性臨時工作	02.03.09.00.02		0.00
				Trabalhos pontuais não especializados			

借貸方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 IMPORTÂNCIAS		內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
				未明之負擔- 其他 Encargos não Especificados - Outros	02.03.09.00.99		18,145.00
				社團及組織 Associações e organizações	04.02.00.00.02		0.00
				人員 (保險) Pessoal (Seguros)	05.02.01.00		0.00
				物料 (保險) Material (Seguros)	05.02.02.00		0.00
				不動產 (保險) Imóveis (Seguros)	05.02.03.00		0.00
				車輛 (保險) Veículos (Seguros)	05.02.04.00		0.00
				雜項 (保險) Diversos (Seguros)	05.02.05.00		0.00
				其他 Outras	05.03.00.00.99		0.00
				退休基金會 - 退休及撫卹制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05.04.00.00.01		0.00
				退休基金會 - 公積金制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05.04.00.00.02		0.00
				社會保障基金 (僱主實體之負擔) F.S.S (enc. Entidade patronal)	05.04.00.00.03		3,450.00
				備用撥款 Dotação provisional	05.04.00.00.90		0.00

管 理 帳 目
CONTA DE GERÊNCIA

審計署
Comissariado da Auditoria
年度：二零零九年
ANO DE 2009

十二月二十日至十二月三十一日
De 20 de Dezembro a 31 de Dezembro

借方 Débito			貸方 Crédito				
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do Serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do Serviço
				資本開支 DESPESAS DE CAPITAL 機器及設備 Maquinaria e Equipamento	07.10.00.00	34,570.00	
				小計 (1) Sub-total (1)		0.00	623,764.60
				出納的資產活動 Operações de Tesouraria Activas 職業稅扣除項目 一般項目 薪俸及工資之扣除 - 退休金供款 薪俸及工資之扣除- 撫卹金供款 薪俸及工資之扣除 - 醫療援助供款 薪俸及工資之扣除 - 公積金供款	5595 850 800 801 885 994		0.00 11,806.00 0.00 0.00 0.00 0.00
				小計 (2) Sub-total (2)		0.00	11,806.00
				轉入下期管理期間之結餘 SALDO PARA A GERÊNCIA SEGUNTE 本身資源 De recursos próprios 出納活動 Operações de Tesouraria			7,856,844.74 0.00
				小計 (3)		0.00	7,856,844.74
						0.00	8,492,415.34
							8,492,415.34

審計長：何永安
於二零一零年二月二十五日

O Comissário da Auditoria, Ho Veng On.
Aos 25 de Fevereiro de 2010.

檢察長辦公室
Gabinete do Procurador

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira
管理期間 Gerência : 1/1/2009 - 31/12/2009

借 方 DÉBITO			貸 方 CRÉDITO		
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額 IMPORTÂNCIAS		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior 本身資源 De recursos próprios 出納活動 Operações de tesouraria					
預算收入 Receitas orçamentais		\$0.00	\$3,994,484.33	預算開支 DESPESAS ORÇAMENTAIS	
經常性收入 Receitas correntes			\$2,840,287.33	經常性開支 Despesas correntes	
銀行存款			\$1,154,197.00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01-00
Depósitos bancários				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00
特區預算轉移				報酬 Remunerações	01-01-02-01-00
Transferências do Orçamento da Região			\$186,621,339.13	年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-02-02-00
偶然及未列明之收益				報酬 Remunerações	01-01-02-02-00
Receitas eventuais e não especificadas				工資 Salários	01-01-03-01-00
資本收入 Receitas de capital			\$186,617,613.79	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-05-01-00
歷年財政年度結餘*			\$45.69	職務主管及秘書	01-01-06-00-00
Saldos de anos económicos anteriores			\$186,611,134.20	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03
非從支付中扣減之退回				固定及長期酬勞-其他 Gratificações certas e permanentes-Outras	01-01-07-00-99
Reposições não abatidas nos pagamentos			\$6,433.90	固定及長期招待費	01-01-08-00-00
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas		\$0.00	\$3,725.34	聖誕津貼 Subsidio de Natal	01-01-09-00-00
			-----	假期津貼 Subsidio de férias	01-01-10-00-00
				不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-01-00-00
			\$3,725.34	額外工作 Trabalho extraordinário	01-02-03-00-01
				鋪算補助 Abono para falhas	01-02-04-00-00
			\$3,725.34	出席費 Senhas de presença	01-02-05-00-00
				房屋津貼 Subsidio de residência	01-02-06-00-00
				租賃津貼 Subsidio de arrendamento	01-02-10-00-02
			\$14,465,265.00	家具津貼 Subsidio de equipamento	01-02-10-00-03
				特別假期之交通費	01-02-10-00-06
				Transportes por motivo de licença especial	

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira
管理期間 Gerência : 1/1/2009 - 31/12/2009

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額	
		未經機關庫房 passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
社會保障基金 Fundo de Segurança Social 政府房屋貸款 C.E.P. -- Adiant. da Compra da Casa 薪金貸款 C.E.P. -- Adiant. de Vencimentos 醫療援助 Assistência médica 公積金 Previdência 退休及撫卹金 Aposentação e sobrevivência 澳門公職人員協會 ATPM 澳門互助總會Montepio Geral de Macau 政府房屋租金 Renda de Prédios Urbanos 職業稅 Imposto Profissional 聖誕聯歡活動津貼 Subsídio de Festividades de Natal 現金分享計劃 Plano de participação pecuniária 退回2007年度多繳之職業稅 Restituição do Imposto Profissional, relativo ao exercício de 2007 退回員工於2007年及2008年多收之家庭津貼 Reposição do subsídio de família a mais arrecadados pelos funcionários em 2007 e 2008 * 已在"上期管理期間之結餘--本身資源"中顯示				放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	01-02-10-00-07	\$469,010.00	
				導師報酬 Remunerações para formação	01-02-10-00-09	\$0.00	
				各項補助-現金-其他 Abonos diversos- Numerário - Outros	01-02-10-00-99	\$174,169.20	
				私人電話 Telefones individuais	01-03-01-00-00	\$48,125.80	
				服裝及個人用品-實物	01-03-03-00-00	\$886,206.00	
				Vestuário e artigos pessoais - Espécie			
				家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00-00	\$715,110.00	
				各項補助-社會福利金	01-05-02-00-00	\$43,700.00	
				Abonos diversos - Previdência social			
				服裝及個人用品-負擔補償	01-06-02-00-00	\$0.00	
				Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos			
				啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01-00	\$72,450.00	
				日津貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02-00	\$815,733.10	
				其他補助 -負擔補償	01-06-03-03-00	\$65,769.20	
				Outros abonos - Compensação de encargos			
				各項補助 -負擔補償	01-06-04-00-00	\$0.00	
				Abonos diversos - Compensação de encargos			
				建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	02-01-01-00-00	\$1,802,856.00	
				保衛及保安用品 Material de defesa e segurança	02-01-02-00-00	\$0.00	
				員工宿舍Alojamento de pessoal	02-01-03-00-01	\$11,168.00	
			營房及宿舍物品 - 其他	02-01-03-00-99	\$0.00		
			Material de aquartelamento e alojamento - Outros				
			公共圖書館書刊及物品	02-01-04-00-01	\$14,007.30		
			Livros e material para bibliotecas públicas				
			書刊及技術文件Livros e documentação técnica	02-01-04-00-02	\$21,986.10		
			教育文化及康樂用品 - 其他	02-01-04-00-99	\$0.00		
			Material de educação, cultura e recreio - Outros				
			榮譽及招待物品	02-01-06-00-00	\$0.00		
			Material honorífico e de representação				
			辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00	\$68,273.40		

* 已在"上期管理期間之結餘--本身資源"中顯示

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1/1/2009 - 31/12/2009

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				其他耐用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00-00		\$445,618.60
				燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00		\$640,709.00
				辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		\$1,839,350.80
				膳食 Alimentação	02-02-05-00-00		\$316,488.00
				清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	02-02-07-00-03		\$108,843.40
				紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06		\$1,012,609.90
				其他非耐用品-其他	02-02-07-00-99		\$847,486.10
				Outros bens não duradouros-Outros			
				資產之保養及利用-各類資產	02-03-01-00-05		\$5,260,397.40
				Conservação e aproveitamento de bens-Diversos			
				電費 Energia eléctrica	02-03-02-01-00		\$1,732,510.00
				水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01		\$9,528.10
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02		\$2,875,415.00
				管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03		\$9,688,270.40
				設施之其他負擔-其他	02-03-02-02-99		\$1,512,637.60
				Outros encargos das instalações- Outros			
				資產租賃-不動產 Locação de bens-Bens imóveis	02-03-04-00-01		\$15,564,193.30
				資產租賃-動產 Locação de bens-Bens móveis	02-03-04-00-02		\$962,588.00
				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02-00		\$1,081,730.90
				交通及通訊之其他負擔	02-03-05-03-00		\$1,622,700.60
				Outros encargos de transportes e comunicações			
				招待費 Representação	02-03-06-00-00		\$647,369.40
				廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01		\$702,602.90
				在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02-03-07-00-02		\$268,460.00
				在外地市場之活動 Acções em mercados externos	02-03-07-00-03		\$73,836.00
				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	02-03-08-00-01		\$103,758.00
				技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	02-03-08-00-02		\$16,940.00
				專業及技術書刊之製作	02-03-08-00-03		\$83,000.00
				Publicações técnicas e especializadas			
				各項特別工作 - 其他	02-03-08-00-99		\$193,205.40
				Trabalhos especiais diversos - Outros			
				研討會及會議 Seminários e congressos	02-03-09-00-01		\$901,741.40
				非技術性臨時工作	02-03-09-00-02		\$587,955.00
				Trabalhos pontuais não especializados			

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額	
		未經機關庫房 passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				文化, 體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 未列明之負擔 -其他 Encargos não especificados - Outros 社團及組織 Associações e organizações 給予本地區組織的共同分擔及會費 Comp participações e quotas p/organiz. na RAEM 給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior 保險-人員 Seguros - Pessoal 保險-物料 Seguros - Material 保險-車輛 Seguros - Viaturas 退休基金會- 退休及撫卹制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. E Sobrev. (parte patronal) 退休基金會- 公積金制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal) 社會保障基金 (僱主實體之負擔) F.S.S (enc. entidade patronal) 經法律許可之機密開支 Despesas confidenciais permitidas por lei 備用撥款 Dotação provisional 兌換差額 Diferenças cambiais 資本開支 Despesas de capital 運輸物料 Material de transporte 機械及設備 Maquinaria e equipamento 出納的資產活動 Operações de tesouraria activas 社會保障基金 Fundo de Segurança Social	02-03-09-00-03 02-03-09-00-06 02-03-09-00-99 04-02-00-00-02 04-02-00-00-03 04-04-00-00-02 05-02-01-00-00 05-02-02-00-00 05-02-04-00-00 05-04-00-00-01 05-04-00-00-02 05-04-00-00-03 05-04-00-00-10 05-04-00-00-90 05-04-00-00-91 07-09-00-00-00 07-10-00-00-00 		

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1/1/2009 - 31/12/2009

格式1a
Mod.1a

借 方 DÉBITO			貸 方 CRÉDITO				
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金 額	
		未經機關庫房 passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				政府房屋貸款 C.E.P. -- Adiant. da Compra da Casa 薪金貸款 C.E.P. -- Adiant. de Vencimentos 醫療援助 Assistência médica 公積金 Previdência 退休及撫卹金 Aposentação e sobrevivência 澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau 澳門互助總會Montepio Geral de Macau 政府房屋租金 Renda de Prédios Urbanos 職業稅 Imposto Profissional 聖誕聯歡活動津貼 Subsídio de Festividades de Natal 現金分享計劃 Plano de participação pecuniária 退回2007年度多繳之職業稅 Restituição do Imposto Profissional, relativo ao exercício de 2007 退回員工於2007年及2008年多收之家庭津貼 Reposição do subsídio de família a mais arrecadado pelos funcionários em 2007 e 2008 轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte 本身資源 De recursos próprios 出納活動 Operações de tesouraria			\$15,648.00 \$933,041.00 \$414,126.00 \$2,078,162.00 \$5,362,704.00 \$3,600.00 \$576.00 \$54,342.00 \$3,949,210.00 \$35,700.00 \$1,354,800.00 \$947.00 \$2,720.00 \$3,897,142.76 \$2,503,491.76 \$1,393,651.00
合計 TOTAL			\$0.00	合計 TOTAL		\$0.00	\$205,081,088.46
總 計 TOTAL GERAL			\$205,081,088.46	總 計 TOTAL GERAL		\$205,081,088.46	

檢察長：何超明
於二零一零年三月三十一日

O Procurador, Ho Chio Meng.
Aos 31 de Março de 2010.

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de Gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

終審法院院長辦公室
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上年管理期間之結餘 Saldo da gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios	///	///	\$ 5,176,823.89	經常開支 Despesas correntes			\$ 246,928,541.76
出納活動 Operações de tesouraria	///	///	\$ 1,649,498.00	人員 Pessoal	01-00-00-00		
預算收入 Receitas orçamentais				固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00		
經常收入 Receitas correntes				法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	01-01-01-00		
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades				薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01	\$ 78,438,426.00	
費用 Taxas				年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02	\$ 815,309.50	
司法費 Taxa de Justiça	03-00-00-00		\$ 252,113,291.58	編制以外人員 Pessoal além do quadro	01-01-02-00		
罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	03-01-00-00			報酬 Remunerações	01-01-02-01	\$ 17,845,550.80	
司法裁決及訴訟法科處之罰金 Sentenças judiciais e leis de processo	03-01-01-00		\$ 23,203,123.87	年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-02-02	\$ 76,114.40	
過期利息 Juros de mora	03-02-00-00			各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	01-01-03-00		
其他 Outros	03-02-02-00		\$ 15,450,812.73	報酬 Remunerações	01-01-03-01	\$ 10,046,536.60	
	03-02-05-00			年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-03-02	\$ 20,520.00	
	03-02-05-99		\$ 206,647.13	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	01-01-05-00		

終審法院院長辦公室
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i> 利息 - 公營部門 Juros - Sector público 利息 - 其他部門 Juros - Outros sectores 銀行存款 Depósitos bancários 轉移 <i>Transferências</i> 公營部門 Sector público 預算轉移 Transferências orçamentais 特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	04-00-00-00			工資 Salários	01-01-05-01
	04-01-00-00		\$ 682.03	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00
	04-03-00-00			固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00
	04-03-01-00		\$ -	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03
				其他 Outras	01-01-07-00-99
	05-00-00-00			固定及長期招待費 Representação certa e permanente	01-01-08-00
	05-01-00-00			聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-09-00
	05-01-03-00			假期津貼 Subsídio de férias	01-01-10-00
	05-01-03-01		\$ 212,888,800.00	附帶報酬 Remunerações acessórias	01-02-00-00
				不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-01-00
耐用物品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i> 其他部門 Outros sectores 資產轉讓 Alienação de bens 勞務及非耐用物品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i> 雜項 - 其他部門 Diversos - outros sectores 印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	06-00-00-00			超時工作 Horas extraordinárias	01-02-03-00
	06-03-00-00			額外工作 Trabalho extraordinário	01-02-03-00-01
	06-03-01-00		\$ 17,050.00	錯算補助 Abono para falhas	01-02-04-00
				出席費 Senhas de presença	01-02-05-00
	07-00-00-00			房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-06-00
	07-10-00-00			各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	01-02-10-00
	07-10-06-00		\$ 20,696.80		

終審法院院長辦公室
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	08-00-00-00			租賃津貼	01-02-10-00-02		\$ 4,831,600.00
賠償 <i>Indemnizações</i>	08-08-00-00		\$ 8,601.52	Subsídio de arrendamento 家具津貼	01-02-10-00-03		\$ 874,000.00
偶然及未指明之收益 <i>Receitas eventuais e não especificadas</i>	08-99-00-00		\$ 316,877.50	Subsídio de equipamento 特別假期之交通費	01-02-10-00-06		\$ 446,250.90
資本收入 <i>Receitas de capital</i>			\$ 24,156.00	Transportes por motivo de licença especial 放棄享受特別假之補償	01-02-10-00-07		\$ -
				Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial 其他	01-02-10-00-99		\$ 1,271,413.50
非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	14-00-00-00		\$ 24,156.00	Outros 實物補助	01-03-00-00		
				Abonos em espécie 私人電話	01-03-01-00		\$ 55,701.73
出納活動負債活動 Operações de tesouraria passivas				Telefones individuais 服裝及個人用品 - 實物	01-03-03-00		\$ 213,903.30
城市樓宇租金 <i>Renda de Prédios Urbanos</i>	652	///	\$ 102,718.00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie 社會福利金	01-05-00-00		
儲金局 - 薪金墊支 <i>C.E.P. - Adiant. vencimento</i>	702	///	\$ 1,653,817.00	Previdência social 家庭津貼	01-05-01-00		\$ 998,570.00
澳門互助總會 - 薪金墊支 <i>MGM - Adiant. vencimentos</i>	706	///	\$ 78,904.00	Subsídio de família 各項補助 - 社會福利金	01-05-02-00		\$ 50,600.00
退休金 <i>Compensação de aposentação</i>	800	///	\$ 6,184,247.00	Abonos diversos - previdência social 負擔補償	01-06-00-00		
撫卹金 <i>Pensão de sobrevivência</i>	801	///	\$ 688,039.00	Compensação de encargos 交通費 - 負擔補償	01-06-03-00		
澳門互助總會 - 退休金 (月費) <i>M.O.M. - Pensão apo. (Quota)</i>	805	///	\$ 2,799.00	Deslocações - Compensação de encargos 啓程津貼	01-06-03-01		\$ 60,800.00
澳門互助總會 - 城市樓宇租金連管理費 <i>M.G.M. - Rendas de prédios urbanos e condomínios</i>	807	///	\$ 19,600.00	Ajudas de custo de embarque 日津貼	01-06-03-02		\$ 310,030.10
薪金充公 <i>Penhora de vencimentos</i>	825	///	\$ 105,600.00	Ajudas de custo diárias 其他補助 - 負擔補償	01-06-03-03		\$ 68,753.70
澳門公職人員協會 <i>Ass. Trab. Func. Públ. Macau (A.T.F.P.M.)</i>	848	///	\$ 6,327.00	Outros abonos - Compensação de encargos			

終審法院院長辦公室
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
公務員醫療援助 Assistência a funcionários 社會保障基金 Fundo de Segurança Social - Macau 職業稅 - 每月扣除 Imp. Prof. - Desc. mensal 退休基金會 - 公職金 (法律 8/2006) F. Pensões - F. Previdência (Lei N.º 8/2006) 聖誕聯歡活動津貼 Subsídio concedido pelo governo para as festividades de Natal 2009年度現金分享計劃 Plano de Participação Pecuniária no Desenvolvimento Económico do ano de 2009	885	///	\$ 586,949.00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i> 耐用用品	02-00-00-00		
	888	///	\$ 32,550.00	Bens duradouros	02-01-00-00		
	990	///	\$ 6,039,740.00	建設及大型裝修	02-01-01-00		\$ 16,471,705.50
	994	///	\$ 3,226,749.00	Construções e grandes reparações 管房及宿舍物品	02-01-03-00		
	--	///	\$ 53,550.00	Material de aquartelamento e alojamento 員工宿舍	02-01-03-00-01		\$ 9,600.00
	--	///	\$ 1,995,600.00	Alojamento de pessoal 教育、文化及康樂用品	02-01-04-00		
				Material de educação, cultura e recreio 書刊及技術文件	02-01-04-00-02		\$ 142,542.51
				Livros e documentação técnica 榮譽及招待物品	02-01-06-00		\$ 20,895.00
				Material honorífico e de representação 辦事處設備	02-01-07-00		\$ 331,124.50
				Equipamento de secretaria 其他耐用用品	02-01-08-00		\$ 133,714.80
				Outros bens duradouros 非耐用用品	02-02-00-00		
				Bens não duradouros 燃油及潤滑劑	02-02-02-00		\$ 498,081.70
				Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗	02-02-04-00		\$ 2,363,586.72
				Consumos de secretaria 膳食	02-02-05-00		\$ 29,208.00
				Alimentação 其他非耐用用品	02-02-07-00		
				Outros bens não duradouros 清潔及消毒用品	02-02-07-00-03		\$ 304,673.10
				Material de limpeza e desinfeção 紀念品及獎品	02-02-07-00-06		\$ 84,628.00
				Lembranças e ofertas			

終審法院院長辦公室
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				其他 Outros	02-02-07-00-99	\$	440,467.90
				勞務之取得 Aquisição de serviços	02-03-00-00		
				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00		
				各類資產 Diversos	02-03-01-00-05	\$	3,127,483.80
				設施之負擔 Encargos das instalações	02-03-02-00		
				電費 Energia eléctrica	02-03-02-01	\$	3,399,532.00
				設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02-03-02-02		
				水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01	\$	90,030.00
				衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02	\$	1,321,359.80
				管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03	\$	8,361,925.00
				資產租賃 Locação de bens	02-03-04-00		
				不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01	\$	7,809,525.59
				動產 Bens móveis	02-03-04-00-02	\$	127,818.00
				交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00		
				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02	\$	846,459.60
				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03	\$	2,593,464.21
				招待費 Receitas	02-03-06-00	\$	410,007.41

終審法院院長辦公室

管理期間 Gerência: 01/01 - 31/12/2009

[illegible]

終審法院院長辦公室
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				出納的資產活動 Operações de tesouraria activas			
				城市樓宇租金	652	///	\$ 102,718.00
				Renda de Prédios Urbanos			
				儲金局 - 薪金墊支	702	///	\$ 1,653,817.00
				C.E.P. - Adiant. vencimento			
				澳門互助總會 - 薪金墊支	706	///	\$ 78,904.00
				MGM - Adiant. vencimentos			
				退休金	800	///	\$ 6,184,247.00
				Compensação de aposentação			
				撫卹金	801	///	\$ 688,039.00
				Pensão de sobrevivência			
				澳門互助總會 - 退休金 (月費)	805	///	\$ 2,799.00
				M.G.M. - Pensão apo. (Quota)			
				澳門互助總會 - 城市樓宇租金連管理費	807	///	\$ 19,600.00
				M.G.M. - Rendas de prédios urbanos e condomínios			
				薪金充公	825	///	\$ 105,600.00
				Penhora de vencimentos			
				澳門公職人員協會	848	///	\$ 6,327.00
				Ass. Trab. Func. Públ. Macau (A.T.F.P.M.)			
				公務員醫療援助	885	///	\$ 586,949.00
				Assistência a funcionários			
				社會保障基金	888	///	\$ 31,125.00
				Fundo de Segurança Social - Macau			
				職業稅 - 每月扣除	990	///	\$ 5,610,510.00
				Imp. Prof. - Desc. mensal			
				退休基金會 - 公職金 (法律 8/2006)	994	///	\$ 3,226,749.00
				F. Pensões - F. Previdência (Lei N.º 8/2006)			
				聖誕聯歡活動津貼	--	///	\$ 53,550.00
				Subsídio concedido pelo governo para as festividades			
				de Natal			
				2009年度現金分享計劃	--	///	\$ 1,995,600.00
				Plano de Participação Pecuniária no Desenvolvimento			
				Económico do ano de 2009			

終審法院院長辦公室
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

管理期間 Gerência : 01/01 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				轉入下期管理帳目之結餘 Saldo para a gerência seguinte			
				本身資源 De recursos próprios	///	///	\$ 6,411,225.61
				出納活動 Operações de tesouraria	///	///	\$ 2,080,153.00
合計 Subtotal	///	\$	-	合計 Subtotal	///	\$	-
總計 Total		\$ 279,740,958.47		總計 Total		\$ 279,740,958.47	

於二零一零年三月二十三日會議通過——管理委員會
——主席：岑浩輝——委員：賴健雄、何偉寧

Aprovada em sessão de 23 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Sam Hou Fai. — Os Vogais, Lai Kin Hong
— Ho Wai Neng.

借方 Débito				貸方 Crédito			
經濟分類編號 Classificação económica	內容 Descritivo	金額 Importâncias		經濟分類編號 Classificação económica	內容 Descritivo	金額 Importâncias	
		未結賬賬面房 Que não passaram pelos cofres dos serviços	經轉賬面房 Que passaram pelos cofres dos serviços			未結賬賬面房 Que não passaram pelos cofres dos serviços	經轉賬面房 Que passaram pelos cofres dos serviços
		賬目 Parcela	合計 Total			賬目 Parcela	合計 Total
	上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior						
	本身資源 De recursos próprios	\$ 2,721,009.74					
	出納活動 Operações de tesouraria	\$ 592,381.00					
	其他 Outras	\$	3,313,390.74				
	預算收入 Recettas orçamentais				預算開支 Despesas orçamentais	\$ 53,689,805.10	
05-00-00-00	經常性收入 Recettas correntes			01-00-00-00-00	人員 Despesas correntes		
	轉移 Transferências			01-01-00-00-00	固定及長期酬酢 Remunerações certas e permanentes	\$ 8,873,288.70	
	公務部門： Sector Público:			01-01-01-00-00	法律通過的編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	\$ 132,461.80	
05-01-03-00	預算轉移 Transferência do orçamento			01-01-01-01-00	薪俸及服務費 Vencimentos ou honorários	\$ 10,471,941.40	
05-01-03-01	特選預算轉移 Transferências do Orçamento da Região			01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 27,588.30	
	其他經常性收入： Outras recettas correntes:			01-01-02-01-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	\$ 4,795,032.70	
08-00-00-00	偶然性及未指明之收益 Recettas eventuais e não especificadas			01-01-02-00-00	報酬 Remunerações	\$ 6,440.00	
				01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 113,227.00	
				01-01-03-01-00	各類人員酬酢 - 就酬 Remunerações de pessoal diverso - Remunerações	\$ 19,680.00	
				01-01-03-02-00	各類人員酬酢 - 年資獎金 Remunerações de pessoal diverso - Prémio de antiguidade	\$ 2,073,881.00	
				01-01-04-00-00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros	\$ 1,324,202.00	
				01-01-04-01-00	工資 Salários	\$	
				01-01-04-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 113,227.00	
				01-01-05-00-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	\$ 19,680.00	
				01-01-05-01-00	工資 Salários	\$ 2,073,881.00	
				01-01-06-00-00	重複薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 1,324,202.00	
				01-01-07-00-00	固定及長期酬酢 Gratificações certas e permanentes	\$	
				01-01-07-00-01	議員 Deputados	\$ 14,885,114.30	
				01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 7,654.60	
				01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	\$ 51,477.50	
				01-01-07-00-99	其他 - Outras	\$ 3,222,369.60	
				01-01-08-00-00	固定及長期酬酢 Representação certa e permanente	\$ 25,305.90	
				01-01-09-00-00	聖誕酬酢 Subsídio de Natal	\$ 2,323,404.90	
				01-01-10-00-00	假期酬酢 Subsídio de férias	\$ 2,234,273.70	
				01-02-00-00-00	附帶酬酢 Remunerações acessórias	\$ 194,400.00	
				01-02-01-00-00	不定期酬酢酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	\$	
				01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 772,318.70	
				01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 796,057.60	
				01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	\$ 376,600.00	
				01-02-06-00-00	房屋酬酢 Subsídio de residência	\$ 289,600.00	
				01-02-10-00-02	租賃酬酢 Subsídio para arrendamento	\$ 0.00	
				01-02-10-00-03	家具酬酢 Subsídio para equipamento	\$ 97,695.00	
				01-02-10-00-06	特別假期酬酢 Transportes p/motivo de licença especial	\$ 0.00	
				01-02-10-00-07	放棄享受特別假期之酬酢 Compensação por renúncia ao gozo da licença especial	\$ 150,410.00	
				01-02-10-00-99	各項補助 - 其他 Abonos diversos - Outras	\$	
				01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	\$ 15,377.70	
				01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	\$	
				01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	\$	
				01-05-01-00-00	家庭酬酢 Subsídio de família	\$ 214,120.00	
				01-05-02-00-00	各項補助 -- 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	\$ 11,500.00	
				01-06-00-00-00	假期酬酢 Compensação de encargos	\$ 58,350.80	
				01-06-02-00-00	服裝及個人物品 - 假期酬酢 Vestidário e artigos pessoais - Compensação de encargos	\$	
				01-06-03-00-00	交通費 -- 假期酬酢 Deslocações - Compensação de encargos	\$ 49,600.00	
				01-06-03-01-00	假期酬酢 Ajudas de custo de embarque	\$ 166,491.30	
				01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 4,370.60	
				01-06-03-03-00	其他補助 -- 假期酬酢 Outros abonos - Compensação de encargos	\$	
				02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	\$ 13,577,431.20	
				02-01-00-00-00	耐用品 Bens duraburo	\$	
				02-01-03-00-00	餐房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	\$	

借方 Débito				貸方 Crédito			
經濟分類編號 Classificação económica digo	內容 Descritivo	金額 Importâncias		經濟分類編號 Classificação económica código	內容 Descritivo	金額 Importâncias	
		未經賬單房 Que não passaram pelos cofres dos serviços	未經賬單房 Que passaram pelos cofres dos serviços			未經賬單房 Que não passaram pelos cofres dos serviços	未經賬單房 Que passaram pelos cofres dos serviços
				02-01-03-00-99	其他 Outras	\$ -	\$ -
				02-01-04-00-00	教育文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	\$ 126,408.00	\$ 126,408.00
				02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	\$ -	\$ -
				02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	\$ 31,021.00	\$ 31,021.00
				02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 66,832.00	\$ 66,832.00
				02-01-08-00-00	其他耐用物品 Outros bens duradouros	\$ -	\$ -
				02-02-00-00-00	非耐用物品 Bens não duradouros	\$ 38,475.00	\$ 38,475.00
				02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 416,618.00	\$ 416,618.00
				02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 39,666.50	\$ 39,666.50
				02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	\$ -	\$ -
				02-02-07-00-05	紙房、修護廠及化驗室用品 Utensílios fabric, oficiais e de laboratório	\$ 0.00	\$ 0.00
				02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lumberanças e ofertas	\$ 5,800.00	\$ 5,800.00
				02-02-07-00-99	其他耐用物品 - 其他 Outros bens não duradouros - Outras	\$ 117,528.20	\$ 117,528.20
				02-03-00-00-00	所務之取得 Aquisição de serviços	\$ -	\$ -
				02-03-01-00-00	資產之保養及利用 - Conservação e aproveitamento de bens	\$ -	\$ -
				02-03-01-00-01	不動產 - Bens imóveis	\$ -	\$ -
				02-03-01-00-02	動產 - Bens móveis	\$ 398,312.50	\$ 398,312.50
				02-03-01-00-05	各類資產 - Diversos	\$ -	\$ -
				02-03-02-00-00	設施之負擔 - Encargos das instalações	\$ 1,573,590.00	\$ 1,573,590.00
				02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	\$ -	\$ -
				02-03-02-02-00	設施之其他負擔 - Outros encargos das instalações	\$ 17,840.00	\$ 17,840.00
				02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	\$ 62,300.00	\$ 62,300.00
				02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 4,064,910.60	\$ 4,064,910.60
				02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ -	\$ -
				02-03-03-00-00	衛生負擔 - Encargos com saúde	\$ 1,831.20	\$ 1,831.20
				02-03-03-00-01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	\$ -	\$ -
				02-03-04-00-00	資產租賃 - Locação de bens	\$ 340,397.50	\$ 340,397.50
				02-03-04-00-01	不動產 - Bens imóveis	\$ 88,594.00	\$ 88,594.00
				02-03-04-00-02	動產 - Bens móveis	\$ -	\$ -
				02-03-05-00-00	交通及通訊 - Transportes e comunicações	\$ 889,667.50	\$ 889,667.50
				02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 370,414.80	\$ 370,414.80
				02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 500,503.60	\$ 500,503.60
				02-03-06-00-00	招待費 Representação	\$ -	\$ -
				02-03-07-00-00	廣告及宣傳 - Publicidade e propaganda	\$ 6,315.00	\$ 6,315.00
				02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 406,751.20	\$ 406,751.20
				02-03-08-00-00	各項特別工作 - Trabalhos especiais diversos	\$ 1,929,361.50	\$ 1,929,361.50
				02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 1,654,977.60	\$ 1,654,977.60
				02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	\$ -	\$ -
				02-03-08-00-99	其他 - Outras	\$ 50,166.90	\$ 50,166.90
				02-03-09-00-00	未列明之負擔 - Encargos não especificados	\$ 2,484.30	\$ 2,484.30
				02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	\$ 376,673.30	\$ 376,673.30
				02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	\$ -	\$ -
				02-03-09-00-99	其他 - Outras	\$ 10,000.00	\$ 10,000.00
				04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	\$ -	\$ -
				04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00	\$ 10,000.00
				04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,800,964.20	\$ 4,800,964.20
				05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	\$ -	\$ -
				05-02-00-00-00	保險 Seguros	\$ 25,880.20	\$ 25,880.20
				05-02-01-00-00	人員 Pessoal	\$ 514.00	\$ 514.00
				05-02-02-00-00	物料 Material	\$ 14,415.50	\$ 14,415.50
				05-02-04-00-00	車輛 Veículos	\$ -	\$ -
				05-03-00-00-00	退還 Restituições	\$ -	\$ -
				05-03-00-00-99	其他 - Outras	\$ 0.00	\$ 0.00

管理帳目 Conta de gerência
立法會 ASSEMBLEIA LEGISLATIVA
二零零九年 ANO DE 2009
一月一日起至三月三十一日 De 01 de Janeiro a 31 de Dezembro

借方 Débito				貸方 Crédito			
經濟分類編號 Classificação económica digo	內容 Descritivo	金額 Importâncias		經濟分類編號 Classificação económica código	內容 Descritivo	金額 Importâncias	
		未經核閱賬房 Que não passaram pelos cofres dos serviços	經核閱賬房 Que passaram pelos cofres dos serviços			未經核閱賬房 Que não passaram pelos cofres dos serviços	經核閱賬房 Que passaram pelos cofres dos serviços
		累計 Parcial	合計 Total			累計 Parcial	合計 Total
				05-04-00-00-00	雜項 Diversas		
				05-04-00-00-01	退休基金會 - 退休及撫卹制度 (備主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	\$ 2,019,136.00	\$
				05-04-00-00-02	退休基金會 - 公積金制度 (備主方) Fundo Pensões - Regime Previdência (parte patronal)	\$ 2,723,914.00	\$
				05-04-00-00-03	社會保障基金 (備主實體之負擔) F.S.S. (ent. entidade patronal)	\$ 15,610.00	\$
				05-04-00-00-90	備用撥款 (Dotação provisional)	\$	\$
				05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	\$ 1,294.50	\$
							\$ 72,078,200.50
				07-00-00-00-00	資本開支 Despesas de capital		
					投資 Investimentos	\$ 2,105,605.00	\$
				07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,434,549.00	
				07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 671,056.00	\$
							2,105,605.00
							\$ 74,183,805.50
	出納的資產活動 Operações de tesouraria passivas						
	從薪俸及工資所作之扣款 De descontos de vencimentos e salários	\$ 4,654,107.20				\$ 4,506,288.20	
	僱金局 - 薪金墊支 C.E.P. ADIANT. VENCIMENTO - 702	\$ 282,588.00				\$ 282,588.00	
	退休金 COMPENSAÇÃO DE APOSENTAÇÃO - 800	\$ 889,218.00				\$ 889,218.00	
	撫卹金 PENSÃO DE SOBREVIVÊNCIA - 801	\$ 101,072.00				\$ 101,072.00	
	澳門互助總會 - 退休金 (月費) M.G.M. PENSÃO APO. (QUOTA) - 805	\$ 901.20				\$ 901.20	
	澳門公職人員協會 - 會費 (月費) ASS. TRAB. FUNC. PUBL. MACAU - 848	\$ 600.00				\$ 600.00	
	公務員醫療福利 ASSISTEN. A FUNCIONÁRIOS - 885	\$ 140,512.00				\$ 140,512.00	
	澳門社會保障基金 FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL-MACAU - 888	\$ 7,485.00				\$ 7,410.00	
	職掌稅 IMPOSTO PROFISSIONAL - 990	\$ 2,068,687.00				\$ 1,920,953.00	
	職業稅退款 RESTITUIÇÕES DE IMPOSTO PROFISSIONAL - 992	\$ 11,295.00				\$ 11,295.00	
	退休基金會 - 公積金 (法律 8/2006) F. PENSÕES-F. PREVIDÊNCIA - 994	\$ 1,143,131.00				\$ 1,143,131.00	
	退休基金會 - 公積金補扣款 F. PENSÕES-CON. RETR. F. PREV. 995	\$ 8,608.00				\$ 8,608.00	
	僱主及未列明之開支	\$ 601,850.00				\$ 602,200.00	
	Despesas eventuais e não especificadas	\$ 6,650.00				\$ 7,000.00	
	聖誕酬金活動補貼 SUBS. DO GOVERNO PIAS FESTIV. DE NATAL 2009	\$ 595,200.00	\$ 5,255,957.20			\$ 595,200.00	\$ 5,108,498.20
	2009年度現金分享 PLANO COMPART. PECUNIÁRIA DE 2009						
	轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte:						
	本身資源 De recursos próprios					\$ 6,226,372.24	
	出納活動 Operações de tesouraria					\$ 739,840.00	
	其他 Outras						\$ 6,966,212.24
	合計 TOTAL	\$ 86,256,515.94					
	總計 TOTAL GERAL	\$86,256,515.94	\$ 86,256,515.94			\$86,256,515.94	\$ 86,256,515.94

澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU
管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009 .

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior			5,295,002,461.30	預算開支 Despesas orçamentais			1,565,964,487.64
本身資源 De recursos próprios			1,459,157,807.96	經常性開支 Despesas correntes			1,553,748,964.24
出納活動 Operações de tesouraria			1,067.00	人員 Pessoal	01-00-00-00-00		25,696,218.12
保證金 Cauções			1,380.00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00-00		19,799,321.30
澳門科學館 - 醫療費 Assistência médica - Centro de Ciência de Macau			-313.00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	01-01-01-00-00		1,359,500.30
非預算活動 Operações extra-orçamentais			3,835,843,586.34	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	01-01-01-01-00		1,337,479.30
累積資金存款 Fundo acumulados			3,820,316,946.52	年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-01-02-00		22,021.00
離職補償金及其他非預算活動之其他專項存款等 Compensação para aposentação e outros depósitos especiais não enquadrados nas actividades orçamentais			15,526,639.82	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	01-01-03-00-00		13,820,088.70
預算收入 Receitas orçamentais				報酬 Remunerações	01-01-03-01-00		13,677,993.60
經常性收入 Receitas correntes			1,782,413,121.91	年資獎金 Prémio de antiguidade	01-01-03-02-00		142,095.10
財產之收益 Rendimentos da propriedade				重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00		109,986.80
利息 - 其他部門 Juros - outros sectores			194,236,804.94	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00-00		1,597,108.80
銀行存款 Depósitos bancários			194,236,804.94	委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02		1,514,017.10
轉移 TRANSFERÊNCIAS			1,588,176,316.97	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03		83,091.70
公營部門 Sector público			200,000,000.00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	01-01-09-00-00		1,499,961.70
預算轉移 Transferências orçamentais			200,000,000.00	假期津貼 Subsídio de férias	01-01-10-00-00		1,412,675.00
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região			200,000,000.00	附帶報酬 Remunerações acessórias	01-02-00-00-00		3,822,947.10
				不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	01-02-01-00-00		0.00

澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU
管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009 .

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
私營企業 Empresas privadas 發展文化、教育及科技撥款 Contribuição p/desenv. cultura, educação e ciência 資本收入 Recettes de capital 其他資本收入 Outras receitas de capital 歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores 出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas 社會保障基金 Fundo de Segurança Social 退休金及撫卹金 Aposentação e sobrevivência 公積金 Previdência 公務員醫療費 Assistência a funcionários 職業稅 Imposto Profissional 公職人員協會會費 Quota paga à Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau 郵政儲金局 Caixa Económica Postal 2009年度聖誕聯歡活動津貼 Subsídio concedido pelo governo para as festividades de Natal/2009 現金分享計劃 Plano de comparticipação pecuniária	05-03-00-00		1,388,176,316.97	超時工作 Horas extraordinárias	01-02-03-00-00		2,803,038.90
	05-03-00-07		1,388,176,316.97	額外工作 Trabalho extraordinário	01-02-03-00-01		2,803,038.90
			0.00	出席費 Senhas de presença	01-02-05-00-00		58,075.00
			0.00	房屋津貼 Subsídio de residência	01-02-06-00-00		474,000.00
		13-01-00-00	0.00	各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	01-02-10-00-00		487,833.20
				特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	01-02-10-00-06		83,280.00
			3,392,277.50	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	01-02-10-00-07		10,970.00
			15,270.00	其他 Outros	01-02-10-00-99		393,583.20
			144,246.00	實物補助 Abonos em espécie	01-03-00-00-00		40,749.00
			348,911.00	私人電話 Telefones individuais	01-03-01-00-00		6,668.00
			35,087.00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	01-03-03-00-00		34,081.00
			984,912.00	社會福利金 Previdência social	01-05-00-00-00		1,698,044.78
			330.00	家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00-00		254,150.00
		46,669.00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	01-05-02-00-00		1,443,894.78	
		12,600.00	負擔補償 Compensação de encargos	01-06-00-00-00		335,155.94	
		501,600.00	膳食及住宿 - 負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	01-06-01-00-00		0.00	

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009 .

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
保證金 Cauções 澳門科學館 - 醫療費 Assistência médica - Centro de Ciência de Macau 員工醫療費 Assistência médica a funcionários 非預算活動 Operações extra-orçamentais 累積資金存款 Fundos acumulados 離職補償金及其他非預算活動之 其他專項存款等 Compensação para aposentação e outros depósitos especiais não enquadrados nas actividades orçamentais			1,214,923.50	交通費 - 負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos 啟程津貼 Ajudas de custo de embarque 日津貼 Ajudas de custo diárias 其他補助 - 負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos 資產及勞務 Bens e serviços 耐用用品 Bens duradouros 建設及大型裝修 Construções e grandes reparações 教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio 公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas 書刊及技術文件 Livros e documentação técnica 手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio 其他 Outros 榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação 辦事處設備 Equipamento de secretaria 其他耐用用品 Outros bens duradouros 非耐用用品 Bens não duradouros 燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	01-06-03-00-00 01-06-03-01-00 01-06-03-02-00 01-06-03-03-00 02-00-00-00-00 02-01-00-00-00 02-01-01-00-00	335,155.94 72,850.00 256,614.04 5,691.90 35,202,579.57 405,280.83 279,224.00	
			469,250,007.57			02-01-04-00-00 02-01-04-00-01 02-01-04-00-02 02-01-04-00-03 02-01-04-00-99 02-01-06-00-00 02-01-07-00-00 02-01-08-00-00 02-02-00-00-00 02-02-02-00-00	43,155.03 0.00 40,655.03 2,500.00 0.00 0.00 6,710.00 76,191.80 1,152,723.44 93,098.20
			469,134,891.64				
			115,115.93				

澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU
管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 - 31 / 12 / 2009 .

借方				貸方				
內容	經濟分類／編號	金額		內容	經濟分類／編號	金額		
		未經機關庫房	經機關庫房			未經機關庫房	經機關庫房	
		Que não passaram pelos cofres do serviço	Que passaram pelos cofres do serviço			Que não passaram pelos cofres do serviço	Que passaram pelos cofres do serviço	
Descritivo	Classificação económica/código			辦事處消耗	Descritivo	Classificação económica/código	451,690.90	
				Consumos de secretaria			02-02-04-00-00	
				其他非耐用用品			02-02-07-00-00	
				Outros bens não duradouros				607,934.34
				清潔及消毒用品			02-02-07-00-03	
				Material de limpeza e desinfecção				29,037.80
				紀念品及獎品			02-02-07-00-06	
				Lembranças e ofertas				167,347.90
				其他			02-02-07-00-99	
				Outros				411,548.64
				勞務之取得			02-03-00-00-00	
				Aquisição de serviços				33,644,575.30
				資產之保養及利用			02-03-01-00-00	
				Conservação e aproveitamento de bens				1,009,023.00
				各類資產			02-03-01-00-05	
				Diversos				1,009,023.00
				設施之負擔			02-03-02-00-00	
				Encargos das instalações				1,869,204.86
				電費			02-03-02-01-00	
Energia eléctrica		406,067.66						
設施之其他負擔	02-03-02-02-00							
Outros encargos das instalações		1,463,137.20						
水及氣體費	02-03-02-02-01							
Água e gás		7,450.00						
衛生及清潔	02-03-02-02-02							
Higiene e limpeza		603,736.00						
管理費及保安	02-03-02-02-03							
Condomínio e segurança		851,951.20						
資產租賃	02-03-04-00-00							
Locação de bens		7,018,708.78						
不動產	02-03-04-00-01							
Bens imóveis		6,988,618.97						
動產	02-03-04-00-02							
Bens móveis		30,089.81						
交通及通訊	02-03-05-00-00							
Transportes e comunicações		1,797,966.96						
其他原因之交通費	02-03-05-02-00							
Transportes por outros motivos		1,002,792.95						

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009 .

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações 招待費 Representação 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda 廣告費用 Encargos com anúncios 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM 在外地市場之活動 Acções em mercados externos 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas 其他 Outros 未列明之負擔 Encargos não especificados 研討會及會議 Seminários e congressos 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 其他 Outros 經常轉移 Transferências correntes 公營部門 Sector público	02-03-05-03-00 02-03-06-00-00 02-03-07-00-00 02-03-07-00-01 02-03-07-00-02 02-03-07-00-03 02-03-08-00-00 02-03-08-00-01 02-03-08-00-02 02-03-08-00-03 02-03-08-00-99 02-03-09-00-00 02-03-09-00-01 02-03-09-00-02 02-03-09-00-03 02-03-09-00-06 02-03-09-00-99 04-00-00-00-00 04-01-00-00-00	795,174.01 1,852,497.52 3,935,041.78 340,612.00 2,825,860.00 768,569.78 10,936,917.84 3,688,373.94 4,770.00 4,444,136.28 2,799,637.62 5,225,214.56 745,755.37 200,019.90 4,000,642.22 118,835.01 159,962.06 1,492,537,881.65 483,316,206.12	

澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU
管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009 .

借方				貸方					
內容	經濟分類／編號	金額		內容	經濟分類／編號	金額			
		未經機關庫房	經機關庫房			未經機關庫房	經機關庫房		
		Que não passaram pelos cofres do serviço	Que passaram pelos cofres do serviço			Que não passaram pelos cofres do serviço	Que passaram pelos cofres do serviço		
Descritivo				自治機關	Descritivo	04-01-01-00-00	26,442,554.10		
				Serviços autónomos			26,442,554.10		
				預算轉移			Transferências orçamentais	04-01-01-03-00	26,442,554.10
				澳門大學			Universidade de Macau	04-01-01-03-29	5,262,175.00
				澳門理工學院			Instituto Politécnico de Macau	04-01-01-03-31	3,880,000.00
				民政總署			IACM	04-01-01-03-46	17,300,379.10
				自治基金組織			Fundos autónomos	04-01-02-00-00	94,488,398.20
				預算轉移			Transferências orçamentais	04-01-02-03-00	94,488,398.20
				學生福利基金			Fundo de Acção Social Escolar	04-01-02-03-03	2,027,000.00
				體育發展基金			Fundo de Desenvolvimento Desportivo	04-01-02-03-32	10,000,000.00
				文化基金			Fundo de Cultura	04-01-02-03-33	900,000.00
				科學技術發展基金			Fundo para o Desenv. Ciências e da Tecnologia	04-01-02-03-48	24,568,398.20
				教育發展基金			Fundo de Desenvolvimento Educativo	04-01-02-03-52	56,993,000.00
				公營企業			Empresas Públicas	04-01-04-00-00	244,182,000.00
				其他			Outros	04-01-05-00-00	118,203,253.82
				澳門歐洲研究學會			Instituto de Estudos Europeus de Macau	04-01-05-00-19	3,000,000.00
				可持續發展策略研究中心			Centro de Estudos Estratégicos para o Desenv. Sustentável	04-01-05-00-25	18,877,743.42
				國慶六十周年暨澳門特區成立十周年慶祝活動			Celeb. 60.º Aniv. da RPC e 10.º Aniv. da RAEM	04-01-05-00-58	93,331,872.40
				其他			Outros	04-01-05-00-99	2,993,638.00
				私立機構			Instituições particulares	04-02-00-00-00	728,563,046.37

借貸方				
Débito			Crédito	
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		經濟分類／編號 Classificação económica/código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
		社團及組織 Associações e organizações 給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM 私人 Particulares 企業 Empresas 家庭及個人 Famílias e indivíduos 外地 Exterior 國際技術合作 Cooperação técnica internacional 給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais 其他 Outros 其他經常開支 Outras despesas correntes 保險 Seguros 人員 Pessoal 物料 Material 不動產 Imóveis 車輛 Viaturas 雜項 Diversos 雜項 Diversos 退休基金會 - 退休金及撫卹金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal) 社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)		728,529,026.37 34,020.00 38,584,293.24 2,090,000.00 36,494,293.24 242,074,335.92 18,775,756.00 0.00 223,298,579.92 312,284.90 156,741.90 78,308.60 11,121.00 41,940.70 20,780.60 4,500.00 155,543.00 132,878.00 22,590.00

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009 .

借方 Débito			貸方 Crédito				
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				其他福利基金 Outros fundos de previdência 備用撥款 Dotação provisional 兌換差額 Diferenças cambiais 偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas 資本開支 Despesas de capital 投資 Investimentos 樓宇 Edifícios 各項建設 Construções diversas 運輸物料 Material de transporte 機械及設備 Maquinaria e equipamento 出納的資產活動 Operações de tesouraria activas 社會保障基金 Fundo de Segurança Social 退休金及撫卹金 Aposentação e sobrevivência 公積金 Providência 公務員醫療費 Assistência a funcionários 職業稅 Imposto Profissional 公職人員協會會費 Quota paga à Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau 郵政儲金局 Caixa Económica Postal	05-04-00-00-04 05-04-00-00-90 05-04-00-00-91 05-04-00-00-98 07-00-00-00-00 07-03-00-00-00 07-06-00-00-00 07-09-00-00-00 07-10-00-00-00	0.00 0.00 0.00 75.00 	

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência — Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009.

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço

於二零一零年四月二十一日會議通過——行政委員會
——主席：吳榮格——委員：李崇汾

Aprovada em sessão de 21 de Abril de 2010. — O Conselho de Administração.
— O Presidente, Vitor Ng. — O Vogal, Lei Song Fan.

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009 .

借方				貸方			
Débito		金額		Crédito		金額	
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios			\$42,492,272.60	經常性開支 Despesas correntes	01-00-00-00		
出納活動 Operações de tesouraria			\$51,618,103.08	Pessoal 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes 法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por Lei 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários 年資獎金 Prémio de antiguidade 編制以外人員 Pessoal além do quadro 報酬 Remunerações 年資獎金 Prémio de antiguidade 各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso 報酬 Remunerações 年資獎金 Prémio de antiguidade 編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros 工資 Salários 年資獎金 Prémio de antiguidade 臨時人員工資 Salários do pessoal eventual 工資 Salários	01-01-00-00 01-01-00-00 01-01-01-00 01-01-01-01 01-01-01-02 01-01-02-00 01-01-02-01 01-01-02-02 01-01-03-00 01-01-03-01 01-01-03-02 01-01-04-00 01-01-04-01 01-01-04-02 01-01-05-00 01-01-05-01		\$77,151,160.70 \$1,042,626.70 \$113,993,559.60 \$765,835.00 \$158,431,280.10 \$14,098.00 \$6,615,969.50 \$579,639.60 \$137,687,782.70
預算收入 Receitas orçamentais							
經常性收入 Receitas correntes							
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades	03-00-00-00						
費用 Taxas	03-01-00-00						
民政服務收費 Taxas sobre assuntos cívicos e municipais	03-01-05-00		\$15,006,275.00				
其他費用及准照 Outras taxas e licenças	03-01-99-00		\$98,494.00				
罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	03-02-00-00						
行政違反 Infrações administrativas	03-02-07-00						
其他 Outras	03-02-07-02		\$4,314,500.50				
財產之收益 Rendimentos de propriedade	04-00-00-00						
利息－其他部門 Juros - outros sectores	04-03-00-00						
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00		\$212,876.46				

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009 .

借方 Débito			貸方 Crédito		
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
股息－其他部門 Dividendos - Outros sectores 澳門電力股份有限公司 CEM 轉移 Transferências 公營部門 Sector público 預算轉移 Transferências orçamentais 特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região 本身預算轉移 Transferências de orçamentos privativos 私人 Particulares 耐用品之出售 Venda de bens duradouros 其他部門 Outros sectores 出讓廢料及廢鐵 Venda de materiais inservíveis e sucata 勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros 房屋租金 Rendas de habitações 其他房屋租金 Rendas de outras habitações 樓宇租金－其他部門 Renda de edifícios — Outros sectores 其他設施 Outras instalações 雜項－其他部門 Diversos — Outros sectores 文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio 衛生、保健及醫療 Higiene, saúde e medicina 印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	04-06-00-00		年資獎金 Prémio de antiguidade 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos 固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes 委員會成員 Membros de conselhos 職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado 其他 Outras	01-01-05-02	\$701,702.10
	04-06-00-01		\$2,536,975.00	01-01-06-00	\$1,441,988.30
	05-00-00-00			01-01-07-00	
	05-01-00-00			01-01-07-00-02	\$174,000.00
	05-01-03-00			01-01-07-00-03	\$8,334,265.40
	05-01-03-01		\$1,677,000,000.00	01-01-07-00-99	\$0.00
	05-01-03-02		\$17,880,000.00	01-01-09-00	\$28,664,078.10
	05-05-00-00		\$70,000.00	01-01-10-00	\$36,153,005.60
	06-00-00-00			01-02-00-00	
	06-03-00-00			01-02-01-00	\$85,364.00
	06-03-02-00		\$158,505.20	01-02-03-00	
	07-00-00-00			01-02-03-00-01	\$11,894,033.20
	07-01-00-00			01-02-03-00-02	\$249,713.70
	07-01-02-00		\$179,501.60	01-02-04-00	\$487,809.10
	07-04-00-00			01-02-05-00	\$697,675.00
	07-04-99-00		\$1,346,760.90	01-02-06-00	\$15,735,192.10
	07-10-00-00			01-02-10-00	
	07-10-02-00		\$12,870,885.50	01-02-10-00-06	\$591,225.00
	07-10-03-00		\$1,901,985.00	01-02-10-00-07	\$107,186.70
	07-10-06-00		\$0.00	01-02-10-00-99	\$2,880,210.00

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009 .

借方				貸方			
Débito				Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação econ ômica / código	金額		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação econ ômica / código	金額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
其他 Outras	07-10-99-00		\$4,316,724.20	實物補助 Abonos em espécie	01-03-00-00		
其他經常收入 Outras receitas correntes	08-00-00-00			私人電話 Telefones individuais	01-03-01-00		\$50,595.70
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08-99-00-00		\$507,121.08	膳食及住宿－實物 Alimentação e alojamento - Espécie	01-03-02-00		\$53,674.00
資本收入 Recetas de capital				服裝及個人用品－實物 Vestuário e artigos pessoais - Espécie	01-03-03-00		\$577,423.80
投資資產之出售 Venda de bens de investimento	09-00-00-00			社會福利金 Previdência social	01-05-00-00		
房屋－其他部門 Habitações - Outros sectores	09-06-00-00			家庭津貼 Subsídio de família	01-05-01-00		\$9,507,910.00
其他房屋出售 Venda de outras habitações	09-06-02-00		\$209,790.50	各項補助－社會福利金 Abonos diversos - Previdência social	01-05-02-00		\$773,700.00
其他資本收入 Outras receitas de capital	13-00-00-00			負擔補償 Compensação de encargos	01-06-00-00		
歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	13-01-00-00			膳食及住宿－負擔補償 Alimentação e alojamento - Compensação de encargos	01-06-01-00		\$0.00
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14-00-00-00		\$3,474,332.34	服裝及個人用品－負擔補償 Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	01-06-02-00		\$686,992.00
				交通費－負擔補償 Deslocações - Compensação de encargos	01-06-03-00		
				啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01		\$394,150.00
				日津貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02		\$1,043,104.70
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				其他補助－負擔補償 Outros abonos - Compensação de encargos	01-06-03-03		\$4,385.70
市庫房屋租金 - 澳門特別行政區 Renda de Prédios Urbanos RAEM	653		\$43,064.00	各項補助－負擔補償 Abonos diversos - Compensação de encargos	01-06-04-00		\$0.00
六分之一扣除(防能性停職/羈押) Desconto 1/6 (Suspensão/ Prisão Preventiva)	662		\$1,586.60	資產及勞務 Bens e serviços	02-00-00-00		
退休金補償 Compensação de aposentação	800		\$11,776,913.00	耐用用品 Bens duradouros	02-01-00-00		
撫卹金 Pensão de sobrevivência	801		\$1,310,835.00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	02-01-03-00		
公積金供款 - 個人(7%) Cont. Reg. Previdência (7%)	813		\$21,319,728.00	其他 Outros	02-01-03-00-99		\$42,968.50
公積金供款 - 個人(10%) Cont. Reg. Previdência (10%)	814		\$4,273,646.00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	02-01-04-00		
公積金供款 - 個人(補扣) Cont. Reg. Previdência (Ret)	815		\$175,102.00				

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009 .

借方				貸方			
Débito		Crédito		Crédito		Débito	
內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
薪俸扣押 Penhora de Vencimentos 澳門互助總會費(退休金) Quota do Montepio Geral de Macau (Aposentação) 澳門互助總會-貸款 Montepio Geral de Macau Empréstimo do Montepio Geral de Macau 郵政儲金局 - 貸款 Empr. a Caixa Económica Postal 澳門互助總會入會費(撫卹金) Jóia do Montepio (Sobrevivência) 澳門互助總會會費(撫卹金) Quota do Montepio (Sobrevivência) 澳門公職人員協會 A.T.F.P.M 民政總署人員文康福利會 CSRPIACM 民政總署人員文康福利會 - 貸款 Empréstimo ao CSRPIACM 供養子女的扣除 Descontos de alimentação p/filhos 醫療費 Assistência a funcionários 澳門社會保障基金 Fundo de Segurança Social de Macau 職業稅 - 每月之扣款 Imposto Profissional - Desconto Mensal 職業稅-去年應扣之差額 Imposto Profts. do Ano Anterior - Desc. Adicional 按金(確定及臨時) Caução (Definitiva e Provisória) 印花稅 Imposto de Selo 印花稅(DLA) DLA Selo 文化中心租場按金 Caução de aluguer de espaço (CCM) 行車稅 Imposto de Circulação 退休金 Fundo Pensões	820	\$182,105.00	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas 書刊及技術文件 Livros e documentação técnica 手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio 其他 Outros	02-01-04-00-01	\$735,006.00	未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	
	831	\$8,036.20		02-01-04-00-02	\$154,585.10		
	833	\$225,033.00			02-01-04-00-03		\$766,270.00
	834	\$10,648,447.00			02-01-04-00-99		\$512,678.00
	837	\$180.00		工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	02-01-05-00		\$795,937.20
	838	\$810.00		榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	02-01-06-00		\$17,490.00
	850	\$115,310.00		辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00		\$55,561.50
	851	\$90,730.00		其他耐用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00		\$5,653,634.80
	854	\$570,050.00		非耐用品 Bens não duradouros	02-02-00-00		
	860	\$12,000.00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	02-02-01-00		\$8,284,053.80
	885	\$2,421,292.00		燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00		\$3,345,207.70
	888	\$378,945.00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00		\$4,447,260.70
	990	\$11,220,887.00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00		
	991	\$55,278.00		成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	02-02-07-00-01		\$269,531.50
		\$55,373,210.54		清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03		\$1,360,702.80
		\$1,596,864.00		食堂用品 Utensílios para cantinas	02-02-07-00-04		\$0.00
		\$0.00		廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	02-02-07-00-05		\$5,784,435.90
		\$1,164,781.40		紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06		\$1,508,521.40
		\$6,002,890.00		其他 Outros	02-02-07-00-99		\$10,749,868.10
		\$11,824.99		勞務之取得 Aquisição de serviços	02-03-00-00		

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009 .

借方				貸方	
Débito		Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
公積金 Cont. Reg. Previdência (Ret) 社會保障基金(現金繳交) Fundo Segurança Social (Rec. em dinheiro) 民政總署人員文康福利會會費 CSRP/ACM 醫療 Assistência a funcionários 額外工作 Horas extraordinárias 出售故居紀念品之款項 朝代 Formasia 代售印務局書籍 Venda de livros da Imprensa Oficial 代售印務局表格 Venda de impressos da Imprensa Oficial 代售法務局查屋紙 代收社保自願及自僱供款 代售交通事務局P字牌 Venda de matrícula P da DSAT Amagao Publicações Faimat 獅空間 獅空間 獅空間 Asia One 網上銷售物品所得款項 原作坊	95.50.002.03.01	\$2,508.00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00	\$39,057,175.50
	95.50.002.05.01	\$195.00	各類資產 Diversos	02-03-01-00-05	
	95.50.002.07.01	\$2,515.00	設施之負擔 Encargos das instalações	02-03-02-00	
	95.50.002.19.01	\$2,583.00	電費 Energia eléctrica	02-03-02-01	
	95.50.003.03.00	\$2,613,895.20	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02-03-02-02	
	95.50.003.04.00	\$47,523.90	水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01	
	95.50.003.04.00	\$330.00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	02-03-02-02-02	
	95.50.003.06.00	\$7,336.00	管理費及保安 Condomínio e segurança	02-03-02-02-03	
	95.50.003.07.00	\$2,460.00	衛生負擔 Encargos com a saúde	02-03-03-00	
	95.50.003.07.00	\$31,210.50	其他 Outros	02-03-03-00-99	\$393,082.00
	95.50.003.14.00	\$143,890.00	資產租賃 Locação de bens	02-03-04-00	
	95.50.003.15.00	\$176,085.00	不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01	\$22,535,034.10
	95.50.003.17.00	\$10.00	動產 Bens móveis	02-03-04-00-02	\$4,773,310.60
	95.50.003.21.00	\$4,625.00	交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00	
	95.50.003.23.00	\$320.00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	02-03-05-02	\$2,493,562.00
	95.50.003.24.00	\$8,670.00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03	\$11,609,732.60
	95.50.003.25.00	\$2,087.00	招待費 Representação	02-03-06-00	\$1,319,073.80
	95.50.003.26.00	\$906.00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	02-03-07-00	
	95.50.003.31.00	\$144.10	廣告費用 Encargos com anúncios	02-03-07-00-01	\$8,565,756.60
	95.50.003.32.00	\$1,200.00	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	02-03-07-00-02	\$7,671,936.40

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009 .

借方				貸方			
Débito		Crédito		Crédito		Crédito	
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				保險 Seguros	05-02-00-00		\$487,060.10
				人員 Pessoal	05-02-01-00		\$862,039.60
				物料 Material	05-02-02-00		\$549,464.00
				不動產 Imóveis	05-02-03-00		\$411,286.00
				車輛 Viaturas	05-02-04-00		\$1,107,575.00
				雜項 Diversos	05-02-05-00		
				返還 Restituições	05-03-00-00		
				其他 Outras	05-03-00-00-99		\$592,172.10
				雜項 Diversas	05-04-00-00		
				退休基金會－退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	05-04-00-00-01		\$26,168,725.00
				退休基金會－公積金制度（僱主方） F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05-04-00-00-02		\$51,539,102.70
				社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	05-04-00-00-03		\$759,690.00
				備用撥款 Dotação provisional	05-04-00-00-90		\$0.00
				兌換差額 Diferenças cambiais	05-04-00-00-91		\$1,231.90
				偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	05-04-00-00-98		\$15,633.40
				資本開支 Despesas de capital			
				投資 Investimentos	07-00-00-00		\$0.00
				土地 Terrenos	07-01-00-00		
				房屋 Habitações	07-02-00-00		\$432,604.00

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009 .

借方 Débito			貸方 Crédito				
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				樓宇 Edifícios 街道及橋樑 Estradas e pontes 各項建設 Construções diversas 農地改良 Melhoramentos fundiários 運輸物料 Material de transporte 機械及設備 Maquinaria e equipamento 動物 Animais 財務活動 Operações financeiras 財務資產 Activos financeiros 中期及長期證券 Títulos a médio e longo prazos	07-03-00-00 07-04-00-00 07-06-00-00 07-07-00-00 07-09-00-00 07-10-00-00 07-11-00-00 09-00-00-00 09-01-00-00 09-01-02-00	 <	

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 1 / 1 - 31 / 12 / 2009 .

借方				貸方			
Débito				Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	金額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	Importâncias 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	Importâncias 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				澳門互助總會費(退休金) Quota do Montepio Geral de Macau (Aposentação) 澳門互助總會-貸款 Empréstimo do Montepio Geral de Macau Enpr. a Caixa Económica Postal 郵政儲金局 - 貸款 澳門互助總會入會費(撫卹金) Jóia do Montepio (Sobrevivência) 澳門互助總會會費(撫卹金) Quota do Montepio (Sobrevivência) 澳門公職人員協會 A.T.F.P.M 民政總署人員文康福利會 CSRPIACM 民政總署人員文康福利會 - 貸款 Empréstimo ao CSRPIACM 供養子女的扣除 Descontos de alimentação p/filhos 醫療費 Assistência a funcionários 澳門社會保障基金 Fundo de Segurança Social de Macau 職業稅 - 每月之扣款 Imposto Profissional - Desconto Mensal 職業稅-去年應扣之差額 Imposto Profis. do Ano Anterior - Desc. Adicional 按金(確定及臨時) Caução (Definitiva e Provisória) 印花稅 Imposto de Selo 印花稅(DLA) DLA Selo 文化中心租場按金 Caução de aluguer de espaço (CCM) 行車稅 Imposto de Circulação 退休金 Fundo Pensões 公積金 Cont. Reg. Previdência (Ret)	831 833 834 837 838 850 851 854 860 885 888 990 991 BNU9002254263 01.01.001.01.98 01.01.001.01.98 05.01.000.00.00 90.01.001.01.01 95.50.002.03.01 95.50.002.03.01	\$8,036.20 \$225,033.00 \$10,648,447.00 \$180.00 \$810.00 \$115,310.00 \$90,730.00 \$570,050.00 \$12,000.00 \$2,421,292.00 \$376,620.00 \$10,466,973.00 \$55,278.00 \$50,115,951.21 \$1,724,643.00 \$500.00 \$1,283,657.60 \$6,002,890.00 \$11,824.96 \$2,508.00	

借方				貸方	
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica / código	Debito		內容 Descritivo	Credit
		金額 Importâncias	金額 Importâncias		
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
				社會保障基金(現金繳交)	
				Fundo Segurança Social(Rec. em dinheiro)	\$315.00
				民政總署人員文康福利會會費	\$2,515.00
				CSRP/ACM	
				醫療	\$2,583.00
				Assistência a funcionários	
				額外工作	
				Horas extraordinárias	
				出售故宮紀念品之款項	\$2,613,895.20
				朝代	\$76,586.40
				Formasia	\$330.00
				代售印務局書籍	\$12,631.50
				Venda de livros da Imprensa Oficial	\$2,990.00
				代售印務局表格	
				Venda de impressos da Imprensa Oficial	\$32,619.50
				代售法務局查屋紙	
				代收社保自願及自僱供款	\$143,890.00
				代售交通事務局P字 牌	\$176,085.00
				Venda de matrícula P da DSAT	
				Amagao Publicações	\$20.00
				Faimat	\$5,061.50
				貓空間	\$320.00
				窮空間	\$8,030.00
				Asia One	\$1,775.00
				網上銷售物品所得款項	\$906.00
				原作坊	\$144.10
				其他	\$1,200.00
				Outros	\$20,800,477.45
				行政執照費用(DLA)	
				Licenciamento Administrativo (DLA)	\$594,604.00
				代土地工務局徵收款項及稅款	
				DSSOPT	\$599,068.00
				聖誕津貼	
				Subsídio de Natal	\$262,500.00

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間
Gerência: 1 / 1 - 31 / 12 / 2009.

借方				貸方	
Débito			Crédito		
內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação econ ómica / código	金額		內容 Descriptivo	經濟分類 / 編號 Classificação econ ómica / código
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	Importâncias 經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
				轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte	
				本身資源 De recursos próprios	\$533,665,192.68
				出納活動 Operações de tesouraria	\$57,066,496.04
				合計 Subtotal	\$1,990,196,169.54
				總計 Total	\$1,990,196,169.54

於二零二零年三月三十一日會議通過——管理委員會

Aprovada em sessão de 31 de Março de 2010. — O Conselho de Administração.

——主席：譚偉文

— O Presidente, Tam Vai Man.

		借 方 Débito		貸 方 Crédito		金 額	
內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金 額		內 容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金 額	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘							
Saldo da gerência anterior							
本身資產							
De recursos próprios							
出納活動							
Operações de Tesouraria							
預算收入							
Recetas orçamentais							
經常性收入							
Receitas correntes							
		04-00-00-00	財產之收益 Rendimentos de propriedade		01-00-00-00-00	人員 Pessoal	
		04-03-00-00	利息- 其他部門 Juros - Outros sectores		01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
		04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários		01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
		04-03-03-00	借款 Empréstimos		01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	
		05-00-00-00	轉移 Transferências		02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
		05-01-00-00	公營部門 Sector público		02-01-00-00-00	耐用用品 Bens duradouros	
		05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais		02-01-08-00-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	\$35,400.00
		05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região		02-02-00-00-00	非耐用用品 Bens não duradouros	
		05-04-00-00	私立機構 Instituições particulares		02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	
		05-05-00-00	私人 Particulares		02-02-02-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$0.00
		05-06-00-00	外地 Exterior		02-02-04-00-00	膳食 Alimentação	\$3,008.00
		07-00-00-00	勞務及非耐用用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros		02-02-05-00-00	膳食 Alimentação	\$101,051.20
		07-10-00-00	雜項 - 其他部門 Diversos - Outros sectores		02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	\$0.00
		07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação		02-02-07-00-00	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	
		07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio		02-02-07-00-04	食堂用品 Utensílios para cantinas	\$2,848.80
		08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes		02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	\$3,055.50
		07-10-00-00	會員費 Quotas de sócios		02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
			轉下頁 A transportar			轉下頁 A transportar	\$145,363.50

管理帳目 - 海關福利會
Conta de Gerência - Obra Social dos Serviços de Alfândega

管理期間 Gerência: 01 / 01 - 31 / 12 / 2009 .

內容 Descritivo	借方 Débito		貸方 Crédito	
	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		金額 Importâncias
		未結轉庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經轉庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
資本收入 Receitas de capital	接上頁 Transporte	-	\$2,096,841.06	\$145,363.50
	11-00-00-00 財務資產 Activos financeiros			\$2,200.00
出納的負責活動 Operações de tesouraria passivas	11-11-00-00 短期借款 - 其他部門 Emprést. a curto prazo - Outros Sectores		\$317,448.00	\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
				\$0.00
	轉下頁 A transportar	-	\$2,414,289.06	\$1,542,661.50

— O Presidente, Choi Lai Hang. — A Vice-Presidente, Lai Man Wa.
— A Secretária, Chau Kin Oi. — O Vogal, Wan Tai Wai.

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira
科學技術發展基金 FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

管理期間 Gerência: 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito			金額 Importâncias			貨方 Crédito		
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	經機關車房 Que não passaram pelos cofres do serviço	金額 Importâncias		內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
			單計 Parcial	合計 Total			未經機關車房 Que não passaram pelos cofres do serviço	合計 Total
上期管理期間之結餘 (01/01/2009) Saldo de gerência anterior 本身資源 De recursos próprios 出納活動 Operações de tesouraria 從薪俸及工資所作之扣除 De descontos em vencimentos e salários 其他 Outras 存放於 Sando: 庫房 Em cofre 澳門大西洋銀行BNU帳戶編號 Conta n.º 9003817226 澳門大西洋銀行BNU帳戶編號 Conta n.º 900389453 澳門大西洋銀行BNU帳戶編號 Conta n.º 9004076136 澳門大西洋銀行BNU帳戶編號 Conta n.º 1902010 中國銀行澳門分行BOC帳戶編號 Conta n.º 01-01-10-107167 中國銀行澳門分行BOC帳戶編號 Conta n.º 01-01-20-796417 中國銀行澳門分行BOC帳戶編號 Conta n.º 01-88-30-084086 中國工商銀行澳門分行BOC帳戶編號 Conta n.º 0108000100000517519 澳門商業銀行澳門分行BOC帳戶編號 Conta n.º 269641 大豐銀行澳門分行BOC帳戶編號 Conta n.º 601-6-20431-5 \$166,707,875.02		\$166,700,935.82	\$166,707,875.02	預算開支 Despesas orçamentais 經常開支 Despesas correntes 人員 Pessoal 固定及長期報酬 / Remunerações certas e permanentes 各類人員報酬 / Remunerações de pessoal diverso 報酬 / Remunerações 年資獎金 / Prémio de antiguidade 重疊薪俸 / Duplicação de vencimentos 固定及長期酬勞 / Gratificações certas e permanentes 職務主管及秘書 / Chefias funcionais e pessoal de secretariado 聖誕津貼 / Subsídio de Natal 假期津貼 / Subsídio de férias 附帶報酬 / Remunerações acessórias 超時工作 / Horas extraordinárias 額外工作 / Trabalho extraordinário 出席費 / Somas de presença 房屋津貼 / Subsídio de residência 各項補助 - 現金 / Abonos diversos - Numerário 特別假期之交通費 / Transportes por motivo de licença especial 其他 / Outros 實物補助 / Abonos em espécie 私人電話 / Telefones individuais 服裝及個人用品 - 實物 / Vestuário e artigos pessoais - Espécie 社會福利金 / Previdência social 家庭津貼 / Subsídio de família 各項補助 - 社會福利金 / Abonos diversos - Previdência social 負擔補償 / Compensação de encargos 服裝及個人用品 - 負擔補償 / Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos 交通費 - 負擔補償 / Deslocações - Compensação de encargos 管理津貼 / Ajudas de custo de embarque 日津貼 / Ajudas de custo diárias 其他補助 - 負擔補償 / Outros abonos - Compensação de encargos 資產及勞務 Bens e services 耐用用品 / Bens duradouros 教育、文化及康樂用品 / Material de educação, cultura e recreio 公共圖書館書刊及物品 / Livros e documentação técnica 書刊及技術文件 / Livros e documentação técnica 手工藝及收藏品 / Obras de arte e espólio 榮譽及招待物品 / Material honorífico e de representação 辦事處設備 / Equipamento de secretaria 其他耐用用品 / Outros bens duradouros 非耐用用品 / Bens não duradouros 燃油及潤滑劑 / Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗 / Consumos de secretaria 其他非耐用用品 / Outros bens não duradouros 清潔及消毒用品 / Material de limpeza e desinfeção		\$1,080.00 \$5,859.20		\$9,063,960.00 \$9,120.00 \$9,931.80 \$121,136.90 \$573,148.80 \$570,995.00 \$72,992.30 \$25,030.00 \$176,887.20 \$270,878.40 \$44,214.60 \$1,848.00 \$5,838.00 \$58,160.00 \$4,600.00 \$2,450.00 \$56,100.00 \$137,180.00 \$2,691.20 \$15,213.90 \$94.10 \$0.00 \$0.00 \$35,325.00 \$16,535.00 \$21,569.50 \$106,078.30 \$18,273.60
預算收入 Recettas orçamentais 經常收入 Recettas correntes 財產之收益 Rendimentos da propriedade 利息 - 其他部門 / Juros - Outros sectores 銀行存款 / Depósitos bancários 轉移 Transfêrencias 公營部門 / Sector público 預算轉移 / Transfêrencias orçamentais 特區預算轉移 / Transfêrencias do Orçamento da Região 本身預算轉移 / Transfêrencias de orçamentos privados 私營企業 / Empresas privadas 其他 / Outras 私立機關 / Instituições particulares 私人 / Particulares 外地 / Exterior 其他部門 / Outros sectores 服務及非耐用用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros 樓宇租金 - 公營部門 / Rendas de edifícios - Sector público 其他設施 / Outras instalações 樓宇租金 - 外地 / Rendas de edifícios - Exterior 樓宇租金 - 其他部門 / Rendas de edifícios - Outros sectores 其他設施 / Outras instalações 其他經常收入 Outras receitas correntes 偶然及未列明之收益 / Recettas eventuais e não especificadas			\$67,302,471.82	\$166,707,875.02	轉下頁 A transportar		\$11,420,251.60	
轉下頁 A transportar					轉下頁 A transportar			

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

科學技術發展基金 FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Gerência: 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito			金額 Importâncias			貨方 Crédito		
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 económica / código	未經機關車房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關車房 Que passaram pelos cofres do serviço		內容 Descriptivo	經濟分類/編號 económica/código	金額 Importâncias	
			單計 Parcial	合計 Total			未經機關車房 Que não passaram pelos cofres do serviço	單計 Parcial
資本收入 <i>Recettas de capital</i>			\$67,302,471.82	\$166,707,875.02	續上頁 Transporte		\$11,420,251.60	
轉移 / <i>Transferências</i>	10-00-00-00				紀念品及獎品 / <i>Lembranças e ofertas</i>	02-02-07-00-00-06	\$312,450.00	
公營部門 / <i>Sector público</i>	10-01-00-00				其他 / <i>Outros</i>	02-02-07-00-99	\$145,795.10	
			\$0.00		業務之取得 / <i>Aquisição de serviços</i>	02-03-00-00-00		
					資產之保養及利用 / <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>	02-03-01-00-00		
					各類資產 / <i>Diversos</i>	02-03-01-00-05	\$247,500.60	
					設施之負擔 / <i>Encargos das instalações</i>	02-03-02-00-00		
					電費 / <i>Energia eléctrica</i>	02-03-02-01-00	\$181,440.00	
其他資本收入 / <i>Outras recettas de capital</i>	13-01-00-00		\$0.00		設施之其他負擔 / <i>Outros encargos das instalações</i>	02-03-02-02-00	\$145,860.00	
歷年財政年度結餘 / <i>Saldos de anos económicos anteriores</i>					衛生及清潔 / <i>Higiene e limpeza</i>	02-03-02-02-03	\$897,804.00	
非從支付往來減之現回 / <i>Repositões não abutidas nos pagamentos</i>	14-00-00-00		\$2,565,721.01	\$69,868,192.83	管理費及保安 / <i>Condómino e segurança</i>	02-03-02-02-99	\$0.00	
					其他 / <i>Outros</i>	02-03-04-00-00	\$3,631,613.00	
					資產租賃 / <i>Locação de bens</i>	02-03-04-00-01	\$117,428.00	
					不動產 / <i>Bens imóveis</i>	02-03-04-00-02		
					動產 / <i>Bens móveis</i>	02-03-04-00-02		
					交通及通訊 / <i>Transportes e comunicações</i>	02-03-05-00-00	\$1,016,548.20	
					其他原因之交通費 / <i>Transportes por outros motivos</i>	02-03-05-02-00	\$87,345.50	
					交通及通訊之其他負擔 / <i>Outros encargos de transportes e comunicações</i>	02-03-05-03-00	\$464,355.30	
			\$2,100.00		招待費 / <i>Representação</i>	02-03-06-00-00		
			\$4,135.00		廣告及宣傳 / <i>Publicidade e propaganda</i>	02-03-07-00-00	\$294,429.50	
			\$16,191.60		廣告費用 / <i>Encargos com anúncios</i>	02-03-07-00-01	\$288,251.90	
			\$31,771.00		在澳門特別行政區之活動 / <i>Ações na RAEM</i>	02-03-07-00-02	\$5,400.00	
			\$151,200.00		在外地市場之活動 / <i>Ações em mercados externos</i>	02-03-07-00-03		
			\$290,082.00		各項特別工作 / <i>Trabalhos especiais diversos</i>	02-03-08-00-00	\$114,899.47	
			\$507,705.00	\$1,003,204.60	研究、顧問及翻譯 / <i>Estudos, consultadoria e tradução</i>	02-03-08-00-01	\$16,885.00	
					技術及專業培訓 / <i>Formação técnica ou especializada</i>	02-03-08-00-02	\$0.00	
					專業及技術書刊之製作 / <i>Publicações técnicas e especializadas</i>	02-03-08-00-03	\$84,731.70	
					其他 / <i>Outros</i>	02-03-08-00-99		
					未列明之負擔 / <i>Encargos não especificados</i>	02-03-09-00-00	\$1,411.10	
					研討會及會議 / <i>Seminários e congressos</i>	02-03-09-00-01	\$0.00	
					非技術性臨時工作 / <i>Trabalhos pontuais não especializados</i>	02-03-09-00-02	\$34,459.00	
					文化、體育及康樂活動 / <i>Actividades culturais, desportivas e recreativas</i>	02-03-09-00-03	\$5,694.07	
					銀行手續費 / <i>Despesas bancárias de expediente</i>	02-03-09-00-06	\$1,939,011.60	
					其他 / <i>Outros</i>	02-03-09-00-99		
					經常轉移 / <i>Transferências correntes</i>	04-00-00-00-00	\$13,362,290.60	
					公營部門 / <i>Sector público</i>	04-01-00-00-00	\$644,000.00	
					自治機關 / <i>Serviços autónomos</i>	04-01-01-00-00	\$110,000.00	
					預算轉移 / <i>Transferências orçamentais</i>	04-01-01-03-00		
					澳門大學 / <i>Universidade de Macau</i>	04-01-01-03-29		
					澳門理工學院 / <i>Instituto Politécnico de Macau</i>	04-01-01-03-31		
					其他 / <i>Outras</i>	04-01-05-00-00		
					澳門土木工程實驗室 / <i>Lab. Engenharia Civil de Macau</i>	04-01-05-00-22		
					私立機構 / <i>Instituições particulares</i>	04-02-00-00-00	\$6,296,452.70	
					財團法人 / <i>Fundações</i>	04-02-00-00-01	\$6,416,117.10	
					社團及組織 / <i>Associações e organizações</i>	04-02-00-00-02		
					私人 / <i>Particulares</i>	04-03-00-00-00	\$10,471,000.00	
					企業 / <i>Empresas</i>	04-03-00-00-01	\$174,042.10	
					家庭及個人 / <i>Famílias e indivíduos</i>	04-03-00-00-02	\$0.00	
					外地 / <i>Exterior</i>	04-04-00-00-00		
					其他 / <i>Outras</i>	04-04-00-00-99		
轉下頁 A transportar				\$237,579,272.45	轉下頁 A transportar		\$58,927,467.14	

轉下頁 A transporter

轉下頁 A transportar

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira
科學技術發展基金 FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

管理期間 Gerência: 01/01/2009 - 31/12/2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		經濟分類/編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço	
		合計 Total	合計 Total		單計 Parcial	合計 Total	
續上頁 Transporte			\$237,579,272.45			續上頁 Transporte	\$58,927,467.14
						其他經常開支 Outras despesas correntes	
						保險 / Seguros	05-00-00-00-00
						人員 / Pessoal	05-02-00-00-00
						物料 / Material	05-02-01-00-00
						車輛 / Viaturas	05-02-02-00-00
						雜項 / Diversos	05-02-04-00-00
						雜項 / Diversos	05-02-05-00-00
						退休基金會 - 退休及撫卹制度 (僱主方) /	05-04-00-00-00
						F. Pensões - Reg. Apos. e Subrev. (parte patronal)	05-04-00-00-01
						退休基金會 - 公積金制度 (僱主方) /	05-04-00-00-02
						F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	05-04-00-00-03
						社會保障基金 (僱主實體之負擔) / F.S.S. (enc. entidade patronal)	05-04-00-00-90
						備用撥款 / Dotação provisional	05-04-00-00-91
						兌換差額 / Diferença cambial	
						資本開支 Despesas de capital	
						投資 Investimentos	07-00-00-00-00
						機械及設備 / Maquinaria e equipamento	07-10-00-00-00
						出納的資產活動	
						Operações de tesouraria activas	
						聖誕聯歡活動/車站 / Subsídio concedido pelo governo para as festividades de Natal	\$2,100.00
						社會保障制度之供款 / Contrib. p/regime de segurança social	\$4,170.00
						確定保證金 / Cauções	\$5,859.20
						醫療保險之供款 / Contrib. p/assistência médica	\$31,771.00
						現金分享計劃 / Plano de Participação Pecuniária no Desenvolvimento Económico	\$151,200.00
						職業稅 / Imposto profissional	\$290,082.00
						公積金制度之供款 / Contrib. p/regime de previdência	\$507,705.00
轉下頁 A transportar			\$237,579,272.45			轉下頁 A transportar	\$61,750,123.44

於二零一三年三月三日會議通過——行政委員會
——主席：唐志堅——委員：鄭冠偉、陳允熙

Aprovada em sessão de 3 de Março de 2010. — O Conselho de Administração.
— O Presidente, Tong Chi Kin. — Os Membros, Cheang Kun Wai
— Chan Wan Hei.

港務局福利會

Obra Social da Capitania dos Portos

管理帳目 — 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

格式 1a

Mod. 1a

管理期間

Gerência : 2009.01.01 - 2009.12.31

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação econó mica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação econó mica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘				預算開支			
Saldo de gerência anterior				Despesas orçamentais			
本身資源				經常性開支			
De recursos próprios				Despesas correntes			
出納活動				人員 Pessoal			
Operações de tesouraria				固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-00-00-00-00		
				固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-00-00-00		
				委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02		\$ 35,400.00
				職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03		\$ 35,400.00
				其他 Outras	01-01-07-00-99		\$ 25,960.00
				附帶報酬 Remunerações acessórias	01-02-00-00-00		
				銷售補助 Abono para falhas	01-02-04-00-00		\$ 27,250.00
				資產及勞務 Bens e serviços	02-00-00-00-00		
				耐用用品 Bens duradouros	02-01-00-00-00		
				辦事處設備 Equipamento de secretaria	02-01-07-00-00		\$ 2,849.00
				其他耐用用品 Outros bens duradouros	02-01-08-00-00		\$ 520.00
				非耐用用品 Bens não duradouros	02-02-00-00-00		
				燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	02-02-02-00-00		\$ 24,301.20
				辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		\$ 11,837.00
				膳食 Alimentação	02-02-05-00-00		\$ 619,917.60
				其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00-00		\$ 18,511.00
				清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03		\$ 18,000.10
				食堂用品 Utensílios para cantinas	02-02-07-00-04		\$ 711.00
				廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, of. e de laboratório	02-02-07-00-05		\$ 187,250.00
				紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06		\$ 3,391.60
				其他 Outros	02-02-07-00-99		
				勞務之取得 Aquisição de serviços	02-03-00-00-00		
				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	02-03-01-00-00		
				各類資產 Diversos	02-03-01-00-05		\$ 10,966.00

港務局福利會
Obra Social da Capitania dos Portos
管理帳目 — 享有財政自治權的部門及機構

格式 1a
Mod. 1a

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 2009.01.01 - 2009.12.31

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類／編號 Classificação económica / código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
資本收入 Recetas de capital 財務資產 Activos financeiros 短期借款 - 其他部門 Empréstimos a curto prazo - outros 中期及長期借款 - 其他部門 Empréstimos a médio e longo outros sectores	11-00-00-00			設施之負擔 Encargos das instalações	02-03-02-00-00		
	11-11-00-00		\$ -	電費 Energia eléctrica	02-03-02-01-00		\$ 102,430.00
	11-14-00-00		\$ -	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	02-03-02-02-00		
				水及氣體費 Água e gás	02-03-02-02-01		\$ 10,340.00
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas				資產租賃 Locação de bens	02-03-04-00-00		
				不動產 Bens imóveis	02-03-04-00-01		\$ 480.00
				交通及通訊 Transportes e comunicações	02-03-05-00-00		
				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	02-03-05-03-00		\$ 7,340.00
				未列明之負擔 Encargos não especificados	02-03-09-00-00		
				文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	02-03-09-00-03		\$ 29,804.00
				其他 Outros	02-03-09-00-99		\$ 4,168.10
				經常轉移 Transferências correntes	04-00-00-00-00		
				私人 Particulares	04-03-00-00-00		
				家庭及個人 Famílias e indivíduos	04-03-00-00-02		\$ 431,291.60
			\$ -	出納的資產活動		\$ -	
				Operações de tesouraria activas			
				轉入下期管理期間之結餘			
				Saldo para a gerência seguinte			
				本身資源		\$ 516,891.23	
				De recursos próprios			
				出納活動			
				Operações de tesouraria			
合計 Subtotal		\$	\$ 2,125,009.43	合計 Subtotal		\$	\$ 2,125,009.43
總計 Total			\$ 2,125,009.43	總計 Total			\$ 2,125,009.43

於二零一零年三月十七日會議通過——行政委員會
——主席：黃穗文——副主席：黃錦輝——秘書：鄧應銓
——委員：Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

Aprovada em sessão de 17 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— A Presidente, Wong Soi Man. — O Vice-Presidente, Vong Kam Fai.
— O Secretário, Tang Jeng Chun. — A Vogal, Maria Helena Azevedo Correia de Paiva.

漁業發展及援助基金
Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca
管理帳目 — 享有財政自治權的部門及機構
Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira
管理期間 Gerência : 2009.01.01 - 2009.12.31

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類 / 編號 Classificação económica/código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
				財務活動 Operações financeiras 財務資產 Activos financeiros 短期借款 Empréstimos a curto prazo 中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos FDAP 出納的資產活動 Operações de tesouraria activas 從新修及工資所作出之扣除 De descontos em vencimentos e salários 其他 Outras 轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte 本身資源 De recursos próprios 出納活動 Operações de tesouraria	09-00-00-00-00 09-01-00-00-00 09-01-04-00-00 09-01-05-00-00 09-01-05-00-06	\$ - \$ 2.449.345,70	
合計 Subtotal				合計 Subtotal			
總計 Total			\$ 70.260.215,00	總計 Total		\$ 70.260.215,00	

於二零一零年三月二十六日會議通過——行政管理委員會
——主席：黃穗文——委員：鄧應銓、蕭錦明
、郭超歡、黃羨虹

Aprovada em sessão de 26 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— A Presidente, Wong Soi Man. — Os Vogais, Tang Jeng Chun
— Jorge Siu Lam — Kuok Choi Fun — Wong Sin Hung.

樓宇維修基金
Fundo de Reparação Predial

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de Gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理帳目 Gerência : 01/01/2009 -- 31/12/2009

格式 1a
Mod. 1a

借 方 DÉBITO				貸 方 CRÉDITO			
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação Económica/código	金 額 Importâncias		內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação Económica/código	金 額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas Orçamentais			
本身資源 De recursos próprios				經常開支 Despesas correntes			
澳門商業銀行BCM				人員 Pessoal	01-00-00-00-00		
主帳戶：編號 Conta nº 2354877..				固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00-00		1,672.00
編號 Conta nº 2354889..		25,583,347.14		重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	01-01-06-00-00		
帳戶編號 Conta nº 2406645.....		69,000,000.00		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	01-01-07-00-00		
帳戶編號 Conta nº 2709846.....		6,500,000.00		委員會成員 Membros de conselhos	01-01-07-00-02		106,200.00
帳戶編號 Conta nº 2742285.....		-		職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	01-01-07-00-03		38,350.00
帳戶編號 Conta nº 2803204.....		10,000,000.00					
帳戶編號 Conta nº 2354891.....		-		附帶報酬 Remunerações acessórias	01-02-00-00-00		
出納活動				錯算補助 Abono para falhas	01-02-04-00-00		
Operações de tesouraria				出席費 Senhas de presença	01-02-05-00-00		-
確定擔保 (BCM-2700596)			13,384.00	各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	01-02-10-00-00		
預算收入				導師報酬 Remunerações para formação	01-02-10-00-09		1,270.00
Recettas Orçamentais				其他 Outros	01-02-10-00-99		-
經常收入 Receitas correntes				負擔補償 Compensação de encargos	01-06-00-00-00		
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades	03-00-00-00			交通費 - 負擔補償 Deslocações - comp. de encargos	01-06-03-00-00		
罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	03-02-00-00			啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	01-06-03-01-00		-
其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	03-02-99-00			日津貼 Ajudas de custo diárias	01-06-03-02-00		1,085.00
財產之收益 Rendimentos da propriedade	04-00-00-00			其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - comp. de encargos	01-06-03-03-00		-
利息 - 其他部門 Juros- Outros sectores	04-03-00-00			資產及勞務 Bens e Serviços	02-00-00-00-00		
銀行存款 Depósitos bancários	04-03-01-00		331,374.11	非耐用品 Bens não duradouros	02-02-00-00-00		
財務投資 Aplicações financeiras	04-03-02-00		-	辦事處消耗 Consumos de secretaria	02-02-04-00-00		4,060.00
轉下頁 A transportar			111,428,105.25	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	02-02-07-00-00		
轉下頁 A transportar				清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	02-02-07-00-03		-
				紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	02-02-07-00-06		-
				其他 Outros	02-02-07-00-99		30.00
				轉下頁 A transportar			152,667.00

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de Gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理帳目 Gerência : 01/01/2009 -- 31/12/2009

格式 1a
Mod. 1a

借 方 DÉBITO		貸 方 CRÉDITO		金 額	
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação Económica/código	金 額		經濟分類/編號 Classificação Económica/código	金 額
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
轉上頁 Transporte			111,428,105.25		152,667.00
轉移 Transferências	05-00-00-00			02-03-00-00-00	
公營部門 Sector público	05-01-00-00			02-03-02-00-00	
共同分享 Comparticipações	05-01-02-00			02-03-02-02-00	
樓宇維修基金 - 博彩撥款 FRP - contribuição do jogo	05-01-02-13		-	02-03-02-02-99	-
預算轉移 Transferências orçamentais	05-01-03-00			02-03-04-00-00	
特區預算轉移 Transferências do orçamento da região	05-01-03-01		-	02-03-04-00-01	-
				02-03-04-00-02	-
其他經常收入 Outras receitas correntes	08-00-00-00				
偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	08-99-00-00		-	02-03-05-00-00	
				02-03-05-02-00	1,558.00
				02-03-05-03-00	-
資本收入 Receitas de capital	11-00-00-00			02-03-06-00-00	-
財務資產 Activos financeiros	11-14-00-00		19,090.00	02-03-07-00-00	
中期及長期借款 - 其他部門 Empréstimos a médio e longo prazos - outros sectores				02-03-07-00-01	-
非從支付中扣減之退回 Reposições não abutidas nos pagamentos	14-00-00-00		-	02-03-07-00-02	1,884,720.00
出納的負債活動				02-03-08-00-00	
Operações de tesouraria passivas				02-03-08-00-01	482,000.00
確定擔保 (BCM-2700596)				02-03-08-00-02	198,000.00
			9,500.00	02-03-08-00-03	-
				02-03-08-00-99	-
				02-03-09-00-00	
				02-03-09-00-01	-
				02-03-09-00-02	-
				02-03-09-00-06	2,617.50
				02-03-09-00-99	2,675.10
轉下頁 A transportar			111,456,695.25	轉下頁 A transportar	2,724,237.60

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de Gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira
管理帳目 Gerência : 01/01/2009 -- 31/12/2009

格式 1a
Mod. 1a

借 方 DÉBITO		貸 方 CRÉDITO		金 額	
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação Económica/código	金 額		經濟分類/編號 Classificação Económica/código	金 額
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		
續上頁 Transporte			111,456,695,25		2,724,237,60
				04-00-00-00-00	
				04-02-00-00-00	
				04-02-00-00-02	-
				04-02-00-00-99	32,582,822,00
				04-03-00-00-00	
				04-03-00-00-02	73,526,90
				05-00-00-00-00	
				05-02-00-00-00	
				05-02-01-00-00	357,00
				05-02-05-00-00	2,040,00
				05-03-00-00-00	
				05-03-00-00-99	-
				05-04-00-00-00	
				05-04-00-00-03	-
				05-04-00-00-90	-
				05-04-00-00-98	-
				09-00-00-00-00	
				09-01-00-00-00	
				09-01-05-00-00	
				09-01-05-00-04	92,898,90
轉下頁 A transportar			111,456,695,25		35,475,882,40

轉下頁 A transportar

轉下頁 A transportar

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構
Conta de Gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira
管理帳目 Gerência : 01/01/2009 -- 31/12/2009

格式 1a
Mod. 1a

借 方 DÉBITO			貸 方 CRÉDITO			
內 容 Descriptivo	經濟分類/編號 Classificação Económica/código	金 額 Importâncias		經濟分類/編號 Classificação Económica/código	金 額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
續上頁 Transporte			111,456,695.25	續上頁 Transporte 出納的資產活動 Operações de tesouraria activas 確定擔保 (BCM-2700596)		35,475,882.40
			-	轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte 本身資源 De recursos próprios 澳門商業銀行BCM 主帳戶：編號 Conta nº 2354877.. 編號 Conta nº 2354889.. 帳戶編號 Conta nº 2406645..... 帳戶編號 Conta nº 2709846..... 帳戶編號 Conta nº 2803204..... 帳戶編號 Conta nº 2354891.....		75,957,928.85
				出納活動 Operações de tesouraria 確定擔保 (BCM-2700596)		9,500.00
合計 Subtotal			111,456,695.25	合計 Subtotal		111,456,695.25
總計 TOTAL			111,456,695.25	總計 TOTAL		111,456,695.25

於二零一零年三月三十日會議通過——行政管理委員會
——主席：譚光民——委員：李潔如、何燕梅

Aprovada em sessão de 30 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo.
— O Presidente, Tam Kuong Man. — As Vogais, Lei Kit U
— Ho In Mui Silvestre.

教育發展基金

Fundo de Desenvolvimento Educativo

管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

管理期間 Gerência : 01 / 01 — 31 / 12 / 2009

借方 Débito				貸方 Crédito			
內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias		內容 Descritivo	經濟分類/編號 Classificação económica/ código	金額 Importâncias	
		未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço			未經機關庫房 Que não passaram pelos cofres do serviço	經機關庫房 Que passaram pelos cofres do serviço
上期管理期間之結餘 Saldo de gerência anterior				預算開支 Despesas orçamentais			
本身資源 De recursos próprios	///	///	23,885,484.83	經常性開支 Despesas correntes		-	-
出納活動 Operações de tesouraria	///	///	-	委員會成員 Membros de conselhos	01.01.07.00.02	-	392,700.00
				廣告費用 Encargos com anúncios	02.03.07.00.01	-	173,612.00
預算收入 Receitas orçamentais				社團及組織 Associações e organizações	04.02.00.00.02	-	392,215,559.40
經常性收入 Receitas correntes				家庭及個人 Famílias e indivíduos	04.03.00.00.02	-	12,975,130.00
銀行存款 Depósitos bancários	04.03.01.00.00	-	2,331.48				
特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	05.01.03.01.00	-	454,932,295.00	資本開支 Despesas de capital			
本身預算轉移 Transferências de orçamentos privados	05.01.03.02.00	-	56,993,000.00				
資本收入 Receitas de capital				出納的資產活動 Operações de tesouraria activas		///	-
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	14.00.00.00.00	-	5,319,558.00				
出納的負債活動 Operações de tesouraria passivas		///	-	轉入下期管理期間之結餘 Saldo para a gerência seguinte	///	///	135,375,667.91
				本身資源 De recursos próprios			
				出納活動 Operações de tesouraria	///	///	-
合計 Subtotal	///	-	541,132,669.31	合計 Subtotal	///	-	541,132,669.31
總計 Total			541,132,669.31	總計 Total			541,132,669.31